

V. I. Lenin



OBRAS COMPLETAS

Tomo **49** de **55**

Cartas

Agosto de 1914-octubre de 1917

Fondo documental

EHK

Dokumentu fondoa

Euskal Herriko Komunistak

V.I.LENIN

Obras Completas

TOMO

49

Cartas

Agosto de 1914-octubre de 1917

Nota de EHK sobre la conversión
a libro digital para facilitar su estudio.

En el lateral de la izquierda aparecerán
los números de las páginas que se corresponde
con las del libro original

OBRAS COMPLETAS, editorial Progreso, Moscú.

El corte de página no es exacto, porque
no hemos querido cortar ni palabras ni frases,
es simplemente una referencia.

Este trabajo ha sido convertido a libro digital
para uso interno y para el estudio e investigación
del pensamiento marxista.

Euskal Herriko Komunistak

<http://www.ehk.eus>

<http://www.abertzalekomunista.net>

Editorial Progreso

Moscú

Redactor responsable Luis Ardiaca

Полное собрание сочинений

Том 49

На испанском языке

© Traducción al español. Editorial Progreso. 1987

Impreso en la URSS

PREFACIO

El tomo cuadragésimo noveno de las *Obras Completas* de V. I. Lenin contiene cartas, notas y telegramas escritos desde el principio de la Primera Guerra Mundial hasta la Gran Revolución Socialista de Octubre (agosto de 191+ octubre de 1917). Junto a las cartas ya conocidas del mencionado período, en el presente volumen se publican por primera vez 163 textos leninianos. Las cartas de Lenin constituyen un valioso complemento a las obras reunidas en los tomos 26-34 de la presente edición.

En los textos epistolares incluidos en este tomo, Lenin expone la posición teórica y la táctica de los bolcheviques respecto a la guerra, la paz, la revolución, explica las consignas de transformación de la guerra imperialista en guerra civil, de derrota del gobierno “propio” y diseña las acciones prácticas necesarias para aplicar estas consignas. Presiden toda la correspondencia las ideas de los documentos programáticos del bolchevismo, en los que Lenin reveló las causas de la Primera Guerra Mundial, su carácter imperialista, expoliador, desenmascaró a los socialchovinistas y definió las tareas de los marxistas revolucionarios de todos los países.

Las cartas nos ofrecen una neta imagen de Lenin como guía del proletariado internacional, que aplica de modo consecuente y hasta el fin una política internacionalista y encabeza la lucha contra la guerra imperialista y contra el oportunismo. Vibra en estos escritos un apasionado llamamiento a luchar resueltamente y sin paliativos contra los líderes de la II Internacional, que traicionaron la causa de la clase obrera, “¡¡No podemos ser tolerantes —escribe—, no podemos ir con paños calientes, debemos rebelarnos con todas nuestras fuerzas contra el vergonzoso chovinismo!!” (pág. 6). Lenin dedica particular atención a la denuncia del kautskismo. “Los oportunistas —dice— son un mal evidente. El ‘centro’ alemán, con Kautsky al frente, es un mal oculto, envuelto en ropaje diplomático, que enturbia la visión, adormece la mente y la conciencia de los obreros, el mal más peligroso de todos” (pág. 13).

Los textos epistolares brindan datos valiosísimos sobre la actividad de Lenin como dirigente del Partido Bolchevique en las circunstancias excepcionalmente difíciles que imponía la guerra. El constante peligro de encausamiento por vía militar o de expulsión del país y la necesidad de someterse a estrictas reglas de clandestinidad en la correspondencia, la edición y distribución de publicaciones del Partido complicaban en extremo la labor de Lenin, de los bolcheviques. “No escriba nada abiertamente en sus cartas”, “utilice tinta simpática”, “nadie debe saber dónde y quién lo ha editado”, “todos los borradores deben ser quemados”, son advertencias que menudean en las cartas de Lenin.

El nutrido grupo de cartas a V. A. Karpinski incluidas en el presente volumen echa luz sobre la historia de la reaparición del *Sotsial-Demokrat*, Órgano Central del Partido. Lenin meditaba a fondo sobre los problemas relacionados con la edición del periódico, determinaba el tema de los artículos y quiénes serían los autores, calculaba y planificaba el material para cada número, ayudaba con sus consejos a los

autores e impulsaba la labor para lograr la más rápida publicación y distribución del periódico.

En Suiza, lejos de la patria, Lenin, venciendo inmensas dificultades, seguía al tanto del desarrollo del movimiento revolucionario de Rusia. En sus cartas a los miembros del CC residentes en Petrogrado y a determinados activistas del Partido formulaba indicaciones concretas y daba respuesta a importantísimas cuestiones del trabajo práctico de las organizaciones del Partido. Mantenía conexión regular con Petrogrado a través de A. G. Shliápnikov, delegado del CC y del Comité de Petersburgo, quien se encontraba primero en Estocolmo y, luego, en Oslo. Por ello cabe considerar buena parte de las cartas dirigidas a Shliápnikov como cartas destinadas al Buró Ruso del CC. También mantenía relación con Rusia a través de M. M. Litvínov, A. M. Kolontái y otros eventuales enlaces. Las cartas de Lenin rebosan de profunda fe en la fuerza revolucionaria de la clase obrera de Rusia. En momentos difíciles para el Partido se apoyaba en los obreros pravdistas, proponía fortalecer con ellos el CC del Partido, consolidar grupos dirigentes en diversos centros del país y conectar con ellos. Para Lenin, el número de contactos con los obreros dirigentes en cada ciudad era el que determinaba el mayor o menor éxito de los viajes a Rusia de delegados de la sección del CC en el extranjero.

ix

Lenin exigía con insistencia de los bolcheviques la aplicación consecuente de una línea clasista ajustada a los principios. Subrayaba que los bolcheviques debían “seguir siendo revolucionarios *también en estado de guerra*” (págs. 26-27).

La correspondencia de Lenin nos da cuenta de su vigorosa e intransigente lucha contra los socialchovinistas de Rusia Plejánov, Aléxinski y otros. Al señalar la vinculación de los mencheviques con el oportunismo internacional, Lenin decía que ellos defendían los intereses de la burguesía, que “nunca tuvieron, ni tienen, nada entre la clase *obrero* de Rusia”, y que “no se puede confiar en ellos en absoluto” (pág. 41). Lenin denuncia en diversas cartas el oportunismo de Trotski y sus partidarios y los fustiga por la ayuda que prestaban a los elementos derechistas en el movimiento socialdemócrata internacional. Al caracterizar el papel que desempeñó Trotski durante su estancia en los EE.UU. a principios de 1917, escribe: “...llegó Trotski, y este canalla se entendió en seguida con el ala *derecha* de *Novi Mir* contra los zimmerwaldistas de izquierda... Siempre fiel a sí mismo: da rodeos, hace trampas, toma una pose izquierdista y *ayuda* a la derecha...” (pág. 449).

Lenin procede resueltamente contra las vacilaciones oportunistas y las intrigas del grupo Bujarin-Piatakov-Bosh, que intentaba adueñarse de los contactos con Rusia y utilizar la revista *Kommunist* para la difusión de sus opiniones. Las cartas que tratan de las prolongadas negociaciones con Piatakov y Bosh sobre la reaparición de *Kommunist* son un brillante ejemplo de la flexibilidad láctica de Lenin y de su capacidad para desechar a tiempo lo que se convierte en freno y entorpece el avance del Partido. Lenin se negó terminantemente a insertar los artículos escritos por Bujarin y Piatakov para el *Sbórník “Sotsial-Demokrata”*, en los cuales predicaban la errónea y dañina “teoría” de impugnar el programa-mínimo y renunciar a la lucha por las reivindicaciones democráticas.

x

En el presente volumen salen a la luz por primera vez un considerable grupo de cartas a G. E. Zinóviev y a A. G. Shliápnikov relacionado con la publicación de la revista

Kommunist y de *Sbórník "Sotsial-Demokrata"*. En algunas de ellas, Lenin critica la actitud inconsecuente y conciliadora de Zinóviev y Shliápnikov respecto al grupo de Bujarin-Piatakov-Bosh. Refiriéndose a las vacilaciones de Zinóviev, escribe: "Esto ya no son solamente vacilaciones, son vacilaciones elevadas al cubo, que se convierten en algo mucho peor" (pág. 264).

Las cartas de Lenin patentizan la energía indoblegable y perseverancia con que reunía y agrupaba a las fuerzas revolucionarias en el movimiento obrero internacional. Lenin encontraba los caminos para establecer contacto con los socialistas de izquierda, sostenía con ellos una animada correspondencia sobre los problemas más importantes de la teoría y la política de un partido revolucionario en tiempos de guerra. Se escribía con la Liga de Propaganda Socialista (EE.UU.), con los internacionalistas franceses, con los socialistas de izquierda de Gran Bretaña y otros países de Europa. El presente tomo incluye cartas a D. Wijnkoop y A. Pannekoek, personalidades del ala izquierda del Partido Socialdemócrata Holandés, a los socialistas suizos A. Schmid y P. Golay, al socialdemócrata de izquierda sueco Z. Höglund y otros.

Un abultado grupo de cartas a D. Wijnkoop, K. Rádek, A. M. Kolontái y otros corresponsales está relacionado con la preparación de la Primera y la Segunda Conferencias Socialistas Internacionales y muestra la ingente labor que les tocó desarrollar a Lenin y los demás bolcheviques para paralizar los intentos de Grimm y otros elementos de inspiración procentrista de asegurar el predominio centrista en las citadas conferencias y conferir este mismo carácter a sus resoluciones. "A nuestro juicio —escribe Lenin a Kolontái poco antes de la Conferencia de Zimmerwald—, las izquierdas deben presentar una declaración *ideológica* conjunta: (1) que incluya, como condición indispensable, una condena a los socialchovinistas y los oportunistas; (2) un programa de acciones revolucionarias...; (3) se pronuncie contra la consigna de 'defensa de la patria', etc. Una declaración ideológica de las 'izquierdas', en nombre de varios países, tendría *enorme* importancia" (págs. 107-108).

xI

En las cartas de la segunda mitad de 1916 y principios de 1917, Lenin denuncia el paso de la mayoría centrista de la agrupación zimmerwaldista a una alianza con los socialchovinistas. Al señalar la traición de Grimm, escribe:

"*Toda* la agrupación y acción zimmerwaldista-kientalista ha sido convertida *de hecho* en una perorata por un puñado de líderes (entre ellos, Grimm)" (pág. 413). Lenin invita a los socialistas de izquierda a formar una Internacional Comunista, una Internacional nueva, auténticamente revolucionaria.

La correspondencia refleja la inmensa labor teórica realizada por Lenin en los años de la guerra. Múltiples cartas a V. A. Karpinski, S. N. Rávich, G. L. Shklovski y otros ayudan a conocer la historia de la redacción y publicación del libro *El socialismo y la guerra*, cuya aparición y difusión eran consideradas por Lenin como un importante asunto político "para la cohesión de la III Internacional". Las cartas a M. N. Pokrovski refieren hechos concretos relacionados con la preparación y edición de la obra leniniana *El imperialismo, fase superior del capitalismo*. Los textos epistolares de Lenin completan trabajos suyos tales como *La revolución socialista y el derecho de las naciones a la autodeterminación*. Sobre el folleto de Junius, *Sobre la caricatura del marxismo y el "economismo imperialista"*, etc.

xII

Tienen inmenso interés teórico y político las cartas a I. F. Armand (51 de ellas se publican por primera vez), que constituyen un paradigma de enfoque creativo de la teoría revolucionaria marxista. Sobre la base de un estudio en profundidad y generalización de la experiencia histórica de la lucha de clase del proletariado, Lenin caracteriza en dichas cartas las tareas de la socialdemocracia y el movimiento obrero internacionales en el período de la Primera Guerra Mundial y desarrolla planteamientos fundamentales sobre la actitud de los marxistas ante la guerra y la defensa de la patria.

Lenin enseña a considerar de modo dialéctico el problema de la actitud ante la guerra, teniendo en cuenta la situación histórica y las circunstancias concretas. “Todo el espíritu del marxismo, todo su sistema —escribe—, exige que cada tesis sea considerada sólo (α) históricamente; (β) sólo en relación con otras; (γ) sólo en relación con la experiencia concreta de la historia” (pág. 379). En muchas cartas se plantea la idea de que la política marxista se basa en lo real y no en lo “posible”, de que el marxismo se sitúa en el terreno de los hechos y no en el de las posibilidades (págs. 400-401).

El presente volumen contiene varias cartas de Lenin, en las que caracteriza los tipos históricos de las guerras.

Lenin enseña que los tipos fundamentales de guerras en la época del imperialismo son los siguientes: guerras imperialistas, injustas, contra las que hay que luchar resueltamente; y guerras justas: guerras civiles, revolucionarias, de los trabajadores contra los explotadores, guerras defensivas del proletariado triunfante y guerras de liberación nacional. Los marxistas apoyan incondicionalmente las guerras de este género.

Lenin estudia el tema de la defensa de la patria en estrecha conexión con la actitud ante la guerra concreta y señala que no se debe interpretar de modo dogmático las tesis de Marx y Engels sobre la patria. En una guerra imperialista, los socialistas deben actuar contra la defensa de la patria, “pues (1) el imperialismo es la víspera del socialismo; (2) una guerra imperialista es una guerra de ladrones por el botín; (3) en *ambas* coaliciones existe un proletariado *avanzado*; (4) en ambas *ha madurado* la revolución socialista. *Sólo* por estas razones nos pronunciamos contra la ‘defensa de la patria’, ¡¡**solo** por estas razones!!”, escribe Lenin (pág. 427).

xiii

En su correspondencia explica reiteradamente la postura de los marxistas revolucionarios ante las consignas de paz y de desarme. Lenin recalca la necesidad de enfocar estas consignas con óptica histórica concreta. En las circunstancias de aquel entonces, en plena guerra imperialista mundial —en el contexto de una creciente crisis revolucionaria, cuando se planteaba ante los obreros y los campesinos la tarea de volver las armas contra los explotadores— las consignas de paz y de desarme promovidas por los pacifistas burgueses y los kautskistas favorecían a los imperialistas, y Lenin se manifestaba contra ellas. Al propio tiempo, señalaba que tras el triunfo de la revolución socialista los bolcheviques propondrían la paz a todos los países beligerantes. Al triunfar la Gran Revolución Socialista de Octubre, Lenin proclamó la lucha por la paz y el principio de la coexistencia pacífica entre Estados con sistema social distinto.

En las cartas correspondientes al período de la Primera Guerra Mundial ocupa vasto

espacio el tema de la lucha por la democracia en la época del imperialismo y las revoluciones socialistas. La cuestión de la actitud ante la democracia, ante el programa mínimo, señala Lenin, se plantea con creciente amplitud. “Jamás me dejaré atar las manos en la explicación de este problema tan importante y cardinal. No puedo. Hay que explicar este problema, que todavía dará lugar a *decenas* de ‘caídas’...” (pág. 379).

Lenin critica a los socialistas que negaban la necesidad de luchar por la democracia bajo el imperialismo. “Nosotros, los socialdemócratas, estamos siempre a favor de la democracia, mas no ‘en nombre del capitalismo’, sino a fin de desbrozar el camino ante *nuestro* movimiento”, escribe (pág. 375). Frente a los razonamientos “archirrevolucionarios” del grupo de Bujarin-Piatakoy y otros sobre la “imposibilidad de realizar” la democracia bajo el imperialismo, Lenin plantea la tarea de conjugar “la lucha por la democracia con la lucha por la revolución socialista, *subordinando* la primera a la segunda” (pág. 399). La revolución socialista es imposible sin luchar por la democracia, señala Lenin, quien escribe con desprecio e indignación sobre el “estupidismo” en el problema de la actitud respecto a la democracia y explica el daño que causan al movimiento obrero las teorías sectarias que declaran innecesaria la lucha por las reivindicaciones democráticas en la época del imperialismo.

xiv

Hoy, cuando los partidos comunistas de los países capitalistas plantean la lucha contra los monopolios y por los objetivos democráticos generales como tarea primordial de las masas trabajadoras, cuando la pugna por las tareas democráticas generales se ha convertido en un importante componente de la lucha revolucionaria por el socialismo, las opiniones expresadas por Lenin sobre estas cuestiones adquieren una particular dimensión de actualidad.

En conexión indisoluble con el tema general de la batalla por la democracia, Lenin considera la actitud de los marxistas revolucionarios con respecto a la reivindicación del derecho de las naciones a la autodeterminación. Los criterios erróneos de los socialdemócratas de izquierda, así como de Bujarin y Piatakoy, quienes se pronunciaban contra esta reivindicación, son sometidos por él a una crítica exhaustiva y profunda. Lenin señala que es preciso prestar máximo apoyo al movimiento de liberación nacional de los pueblos de las colonias y países dependientes contra el imperialismo. En este punto subraya Lenin la necesidad de conseguir la alianza más estrecha entre los pueblos oprimidos y el proletariado internacional en la lucha contra el enemigo común, el imperialismo.

Las cartas de Lenin contienen importantes planteamientos concernientes a la situación revolucionaria y las condiciones necesarias para el triunfo de una revolución socialista. En el contexto de una crisis revolucionaria, dice, no es posible limitarse a emitir un llamamiento general a desarrollar el “movimiento de masas”. “La consigna de un ‘movimiento de masas’ —comenta— no está mal, pero *no* es del todo correcta, ya que pasa por alto *la revolución, la conquista del poder y la dictadura del proletariado*. ¡¡NB esto!! Es más correcto: apoyo y desarrollo (inmediato) de toda clase de acciones *revolucionarias* de masas *con el objetivo* de aproximar *la revolución, etc.*” (pág. 440).

xv

En una carta a N. I. Bujarin (págs. 338-339), Lenin hace ver el carácter erróneo del artículo *Contribución a la teoría del Estado imperialista*, que Bujarin había ofrecido

para *Sbórník "Sotsial-Demokrata."* Lenin remarca que en el artículo se define incorrectamente la diferencia en las posiciones de marxistas y anarquistas en la cuestión del Estado y muestra que Bujarin se equivoca al plantear la tesis de que la socialdemocracia es por principio hostil a todo poder estatal. Lenin critica las concepciones semianarquistas de Bujarin expuestas en el artículo *La Internacional de la Juventud*, escrito en aquel mismo período. El marxismo, dice Lenin, reconoce la necesidad para la clase obrera de crear en el curso de la revolución socialista su propio Estado, el Estado proletario, y de utilizarlo para construir la sociedad socialista.

Destacan por su importancia las cartas a I. F. Armand del 17 y el 24 de enero de 1915, en las que Lenin expone varias tesis fundamentales sobre cuestiones atinentes a la moral comunista. Dichas cartas testimonian su profunda atención por los problemas de la educación de los trabajadores en el espíritu de la moral comunista y muestran cuán elevadas eran sus exigencias a los comunistas y cómo enseñaba a éstos a conseguir en sus trabajos claridad y precisión en las formulaciones, a fin de que el enemigo no tuviera pretextos para utilizar tal o cual planteamiento (págs. 62-63).

En este volumen ocupan un lugar especial los textos de 1917 escritos en el exilio inmediatamente después de la Revolución Democrática Burguesa de Febrero en Rusia. Lenin formula en ellos por primera vez los planteamientos esenciales sobre la actitud del Partido con respecto al Gobierno Provisional burgués, tesis que serán desarrolladas en *Cartas desde lejos* y otros escritos.

Lenin caracteriza la Revolución de Febrero como la "primera etapa de la primera revolución (de las engendradas por la guerra)", etapa que "no será la última, ni exclusivamente rusa" (pág. 461). La tarea del Partido consiste en preparar una base más amplia para una fase más elevada, es decir, para transformar la revolución democrática burguesa en revolución socialista. Lo inmediato, escribe Lenin, es ampliar el trabajo, organizar a las masas, despertar a nuevos sectores de la población para desenmascarar al Gobierno Provisional y preparar "la conquista del poder por los Soviets de diputados obreros. Sólo este poder puede dar pan, paz y libertad" (pág. 464). Lenin llama a seguir robusteciendo el partido revolucionario de la clase obrera, el partido de nuevo tipo, y pone en guardia contra todo intento de "unificación" con los mencheviques.

xvi

"En mi opinión —escribe Lenin— lo más importante ahora es no dejarse enmarañar en los necios intentos de 'unificación' con los socialpatriotas (o, lo que es todavía más peligroso, con los vacilantes tipo CO, Trotski y Cía.) y proseguir la labor de *nuestro* Partido en un espíritu consecuentemente *internacionalista*" (pág. 464).

Inmediatamente después de la Revolución de Febrero, Lenin inicia gestiones para poder regresar lo antes posible a la patria. En este tomo se publican sus cartas y telegramas relacionados con el retomo de Suiza a Rusia.

En la carta al Buró del Comité Central en el Extranjero enviada el 30 de agosto de 1917 desde la estación de Razliv, Lenin caracteriza la situación en Rusia, describe la abominable campaña de calumnias desatada por la burguesía contra los dirigentes del Partido Bolchevique y recalca la necesidad de denunciar a los calumniadores. En esta carta dedica gran atención al estado de cosas en el movimiento socialista internacional.

Las cartas de Lenin relacionadas con la preparación de la insurrección armada están incluidas en el tomo 34 de la 5 edición. Cierra el presente volumen la nota que Lenin deja para M. V. Fofínova, en cuyo domicilio se ocultó algún tiempo, al dirigirse la tarde del 24 de octubre al Smolni, donde se hallaba el Estado Mayor de la revolución: "Voy a donde usted no quería que fuera. Hasta la vista. *Ilich*". (pág. 523). Lenin asumió personalmente la dirección de la insurrección armada que conduciría al triunfo de la Gran Revolución Socialista de Octubre y a la instauración del Poder Soviético.

*Instituto de Marxismo-Leninismo
adjunto al CC del PC US*

1914

1

A M. V. KOBETSKI

Querido camarada: Nuestro viaje se ha frustrado¹. No sé si ha recibido las cartas. En caso afirmativo, escríbame unas líneas de respuesta para ver si funciona el correo. Es probable que de ahora en adelante usted sea, en calidad de excepción, y, además, de excepción extremadamente rara, habitante de un país no beligerante; por eso con tal que funcione el correo entre usted y nosotros, debe sin falta informarnos y comunicarnos las noticias de los periódicos que no estén a nuestro alcance. Claro está, sólo las noticias más importantes (sobre todo, las que conciernan a Rusia).

Háganos saber si va a tener (o si tiene ya) buenos contactos con Estocolmo, si puede retransmitir cartas, dar una dirección para el dinero en procedencia de Rusia, etc.

¡Saludos!

Suyo, V. I.*

*En la parte superior de la carta, Lenin, dirigiéndose por lo visto al dueño de la casa, escribió: "Geehrter Herr! Bitte diesen Brief an Herrn Kobezky gefälligst zu übergeben!" ("Estimado señor: Por favor, entregue esta carta al señor Kobetski") -Ed.

*Escrita el 2 de agosto de 1914
Enviada de Poronin a Copenhague
Publicada por primera vez en 1930,
en Recopilación Leninista XIII*

Se publica según el manuscrito

2

TELEGRAMA AL DIRECTOR DE LA POLICIA DE CRACOVIA ²

La policía de aquí sospecha de mí como espía. He vivido dos años en Cracovia, en Zwierzyniec y en la c. Lubomirskiego, 51. Informé personalmente al comisario de policía de Zwierzyniec. Soy un emigrado, socialdemócrata. Ruego telegrafeé Poronin

¹ Se trata, por lo visto, del viaje a Bruselas para asistir a la reunión del Buró Socialista Internacional.

² Lenin telegrafió al director de la policía de Cracovia con motivo del registro efectuado el 7 de agosto de 1914 en el apartamento que ocupaba en la localidad de Poronin, a raíz de una falsa denuncia de espionaje. Al efectuar el registro, una brigada de la gendarmería secuestró un manuscrito de Lenin sobre el problema agrario, tomando los cuadros estadísticos que contenía por un texto escrito en clave, y le conminó a presentarse al día siguiente en Nowy Targ, donde se encontraba la autoridad militar. Al otro día, a su llegada a Nowy Targ, Lenin fue detenido y encarcelado. La detención de Lenin provocó enérgicas protestas de los sectores progresistas polacos. Salieron en defensa suya los socialdemócratas polacos J. S. Hanecki y S. J. Bagocki, el antiguo adepto de Voluntad del Pueblo Dluski, médico en Zakopane, los conocidos escritores polacos Jan Kasprówicz, Władysław Orkan y otros. A petición de Nadezhda Konstantínovna Krúpskaya, los diputados al Parlamento austriaco Victor Adler y Hermann Diamand, que conocían a Lenin en su calidad de miembro del Buró Socialista Internacional, se dirigieron al Gobierno ofreciéndose como fiadores. La acusación de espionaje era tan absurda que la policía de Cracovia reconoció: "en contra de Uliánov no aparece aquí nada censurable", y el 19 de agosto Lenin fue puesto en libertad

y alcalde Nowi Targ para evitar malentendidos.

Uliánov

*Escrito el 7 de agosto de 1914
Enviado de Poronin a Cracovia
Publicado por primera vez en 1924,
en Recopilación Leninista II*

*Se publica según el impreso de telegrama,
rellenado de puño de un desconocido*

3

A V. ADLER

5/IX. 1914.

Estimado camarada: He llegado sin novedad a Zurich con toda mi familia³. Sólo me reclamaron los *Legitimationen** en Innsbruck y Feldkirch: por lo tanto su ayuda me ha sido muy útil. Para entrar en Suiza exigen pasaporte, pero me dejaron entrar sin pasaporte cuando mencioné a Greulich. Mis mejores saludos y mi más profunda gratitud.

* Documentos. - Ed.

Con saludos de partido,

Lenin (V. Uliánov)

*Enviada de Zurich a Viena
Publicada por primera vez en 1924,
en Recopilación Leninista II*

Se publica según el manuscrito

3

4

A V. A. KARPINSKI

6/IX.

Querido camarada: Ayer llegué aquí sin novedad, con toda mi familia, luego de una breve prisión en Austria. También vendrá Zinóviev. Pensábamos establecernos en Ginebra adonde nos atraen todas nuestras antiguas simpatías. Pero luego empezamos a vacilar en favor de Berna. Dicen que ahora se ha volcado hacia Ginebra una nueva corriente de emigración francesa, procedente de París, de Bruselas, etc. Nos preguntamos si no hay un alza excesiva de precios, sobre todo en lo referente a los alquileres. Además, tendremos que instalarnos provisionalmente: ¿es posible encontrar habitaciones amuebladas (dos pequeñas), con derecho a usar cocina, en

³ Una semana después de salir de la cárcel, Lenin consiguió con ayuda de V. Adler, el permiso de tránsito para viajar desde Cracovia a Suiza vía Viena, y junto con N. K. Krúpskaya y la madre de ésta, E. V. Krúpskaya, llegó a Zurich el 5 de septiembre de 1914. Ese mismo día salí para Berna, donde residiría hasta febrero de 1916.

arrendamiento mensual?

Otro problema: si no es demasiada molestia para usted, pase por la *Société de lecture* (Grand' Rue, 11)* y consiga los estatutos de la misma; tengo que ver si no han sido modificados en algún punto. Lo que me atrae a Ginebra es, sobre todo, esta *Société*⁴, aunque ¿¿¿y en este caso también???... es cara... ¿Y la imprenta? ¿Hay una imprenta rusa? ¿Podemos editar ahora una hoja, etc.? ¿en ruso? con precauciones especiales, o como antes (contra la guerra, es claro, y contra los nacionalistas de nuevo tipo, desde Haase hasta Vandervelde y Guesde: ¡todos se han portado ruinmente!). Me haría un gran favor si contestase lo antes posible todas estas preguntas. ¿Hay otros camaradas bolcheviques en Ginebra? Y entre ellos, ¿hay quienes vayan a Rusia? Amistosos saludos de todos nosotros para usted, la camarada Olga y todos los amigos.

* Sociedad de lectura (Calle Mayor, 11). -Ed.

Suyo, N. Lenin

Escrita el 6 de septiembre de 1914

Enviada de Berna a Ginebra

Publicada por primera vez el 22 de abril de 1926, en el periódico "Pravda", núm. 92

Se publica según el manuscrito

4

5

A V. A. TIJOMIRNOV

9/IX.

Querido amigo: Hemos llegado aquí sin novedad y nos quedamos en Berna. La suegra está bien de salud. Probablemente haga el viaje a Rusia vía Génova-Salónica (o Aijánguelsk)⁵. Su madre debe enviarle a usted el dinero a través del Ministerio de Relaciones Exteriores, para que le sea entregado aquí a la Sra. Dvosha Shklóvskaya (Falkenweg, Bem). Que su madre, después, telegráfíe a dichas señas comunicando que ha enviado tal cantidad de dinero para usted. Le escribiremos a su madre. Espero que usted y todos los amigos estén bien. Escribanos, por favor, informándonos de su salud y de sus actividades literarias.

¡¡Cordiales saludos de parte de toda
la familia a usted y a todos los amigos!!

Suyo, Vl. Uliánov

Escrita el 9 de septiembre de 1914

Enviada de Berna a Poronin

Publicada por primera vez en 1930, en Recopilación Leninista XIII

Se publica según el manuscrito

⁴ Se trata de la biblioteca de novísimas publicaciones aneja a la Sociedad de lectura.

⁵ Lenin alude a F. N. Samóilov, diputado a la Duma de Estado, que se encontraba en Suiza en viaje de tratamiento, y a su próxima partida para Rusia.

AL SECRETARIO DE REDACCION DE LAS EDICIONES GRANAT

Berne, le 15 sept. 1914

Estimado secretario de Redacción: Le comunico que he cambiado de dirección. Acabo de ser puesto en libertad tras una breve prisión en Austria y de ahora en adelante residiré en Berna. Le ruego acuse recibo de esta carta y me comunique el plazo en que debo presentar el artículo (espero que la guerra sea una razón de suficiente peso para motivar una prórroga)⁶. Si corre prisa, hágalo mediante un telegrama en el que una palabra (la fecha del mes en calendario antiguo) significaría el plazo de presentación. Aún no estoy del todo seguro de que ahora los manuscritos lleguen bien a destino.

A su disposición.

V. Ilin

Escrita el 15 de septiembre de 1914

Enviada a Moscú

Publicada por primera vez en 1959, en la revista "Voprosi Istórii KTSS", núm. 4

Se publica según el manuscrito

5

A V. A. KARPINSKI

Querido K.: He recibido su tarjeta, que me apresuro a contestar. Espere un poco: ya le informaremos acerca de lo que puede y debe hacerse con respecto a lo que usted (y nosotros) deseamos⁷. No olvide, sea dicho de paso, que ahora la legalidad es aquí de un tipo especial: ¿ha hablado sobre el particular con los amigos de Lausana? Converse sin falta con ellos.

Nosotros nos quedamos en Berna. Dirección: Donnerbühlweg 11a. Uljanow.

Con respecto a la conferencia, no sé todavía. Tendré que pensarlo bien y asesorarme más detalladamente. ¿Con cuántas personas podría contarse entre ustedes⁸?

Le estrecho la mano. Saludos de todos.

Suyo, Lenin

P. S. Tal vez sea mejor dar una charla sobre *la critique* y mi *anticritique*. Dos palabras,

⁶ Se trata del artículo *Carlos Marx (Breve esbozo biográfico con una exposición del marxismo)*, que Lenin escribió para el Diccionario Enciclopédico Granat, que en aquella época tenía gran difusión en Rusia. En su introducción a dicho artículo, que fue publicado en 1918 en folleto aparte, Lenin indica de memoria la fecha en que fue escrito: 1913. En realidad, empezó a trabajar en el artículo durante la primavera de 1914, en Poronin; sin embargo, Lenin que estaba sumamente atareado en la dirección de la actividad del Partido y del periódico *Pravda*, se vio obligado a interrumpir esa labor. Fue sólo en septiembre, después de trasladarse a Berna, cuando volvió a trabajar en el artículo, que concluyó en la primera quincena de noviembre de 1914.

⁷ Se trata de medidas para organizar la edición del periódico *Sotsial-Demokrat* (El Socialdemócrata), Órgano Central del POSDR, y de publicaciones bolcheviques ilegales.

⁸ Se trata de la proyectada conferencia de Lenin *La guerra europea y el socialismo*, que tuvo lugar el 15 de octubre de 1914 en Ginebra.

sin embargo: no es posible defender con argumentos formales el infame chovinismo de los alemanes. Hubo resoluciones malas, las hubo que no estaban mal; hubo declaraciones de ambos tipos. ¡Pero todo tiene un límite! *Y ese límite ha sido traspasado*. ¡¡No podemos ser tolerantes, no podemos ir con paños calientes, debemos rebelarnos con todas nuestras fuerzas contra el vergonzoso chovinismo!!

*Escrita después del 27
de septiembre de 1914
Enviada de Berna a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

8

A I. F. ARMAND

Querida amiga: *Muchísimos* saludos de parte de todos nosotros a Abram. Dígame que vaya a Lausana y vea a nuestros amigos. Allí encontrará unos documentos interesantes, y quiero pedirle a usted que los traduzca al francés, los envíe al periódico *Sentinelle* (y me lo mande todo a mí cuando se presente alguna oportunidad)⁹. (¿Qué partido lo edita? ¿Dónde se publica? ¿Es un órgano decente? Mándeme, por favor, los números más característicos de este periódico a razón de un ejemplar de cada uno.)

La posición de los socialistas europeos en la presente guerra me tiene muy preocupado e inquieto. Estoy convencido de que todos —en primer término y sobre todo, los socialistas alemanes— se han vuelto “chovinistas”. ¡¡Leer los periódicos socialistas alemanes y franceses (¡¡*L'Humanité*!!¹⁰) resulta absolutamente insoportable!! ¡“Chovinismo” extremado! Temo que la actual crisis haya hecho perder la cabeza (valga la expresión) a muchos socialistas, demasiados, y en definitiva el culpable de esta insólita “deshonra” del socialismo europeo es el oportunismo. Me han dicho que Martínov (el liquidador) convocó en Zurich una reunión (supongo que privada) y al principio atacó a los socialistas alemanes, pero luego (durante la segunda jornada de deliberaciones) cambió de opinión (bajo la influencia perversa de Axelrod) y ¡¡se retractó de todo lo que había dicho antes!!! ¡¡Es una vergüenza!! Debemos manifestar nuestra opinión de una manera u otra, pero esto en los tiempos que vivimos es en extremo difícil, sumamente difícil. Que Abram, por favor, vaya a

⁹ Se trata del manifiesto del CC del POSDR *La guerra y la socialdemocracia de Rusia* y de la *Respuesta a E. Vandervelde*, que Lenin proyectaba publicar en francés en el periódico *La Sentinelle*.

La Sentinelle (El Centinela): periódico, órgano de la organización socialdemócrata suiza del cantón de Neuchâtel (Suiza francesa); fundado en La Chaux-de-Fonds en 1890. De 1906 a 1910 no se publicó. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) ocupó una posición internacionalista. El 13 de noviembre de 1914 se insertó en el núm. 265 del periódico, en versión abreviada, el manifiesto del CC del POSDR *La guerra y la socialdemocracia de Rusia*.

La respuesta a E. Vandervelde con motivo de su telegrama al Grupo OSDR de la Duma fue publicada el 1 de noviembre de 1914 en el periódico *Sotsial-Demokrat*, núm. 33.

¹⁰ *L'Humanité* (La Humanidad): diario fundado por J. Jaurés en 1904 como órgano del Partido Socialista Francés. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) estuvo en manos del ala de extrema derecha del Partido Socialista Francés y mantuvo una posición socialchovinista.

En 1918 se puso al frente del periódico, como director político, Marcel Cachin, destacada figura del movimiento obrero francés e internacional. De 1918 a 1920, el periódico impugnó la política imperialista del Gobierno francés, que envió fuerzas armadas para luchar contra la República Soviética. Desde diciembre de 1920, después de la escisión del Partido Socialista Francés y la fundación del Partido Comunista Francés, es órgano central de este último.

Lausana y le traiga noticias.

7

Grigori y su familia han llegado. Nos quedamos en Berna. Es una ciudad pequeña y tediosa, pero... mejor de todos modos que Galitzia, y ¡¡no se nos ofrece nada mejor!! No es grave. Ya nos adaptaremos. Estoy yendo de biblioteca en biblioteca: las echaba mucho de menos. Mis mejores deseos y un cordial apretón de manos. Escriba, por favor, y hable más de sí misma.

Su fiel amigo V. Lenin

¿Espero que nos veremos pronto? ¿Qué piensa usted?

P. S. ¿Qué tiempo hace en Les Avants? ¿Pasea usted?

¿Se alimenta mejor ahora? ¿Tiene libros? ¿Periódicos?

Hay que organizar las cosas en Lausana para reunir *todos* los periódicos de la Suiza francesa que contengan comentarios socialistas sobre la guerra, sobre los socialistas alemanes y franceses, etc. Pídale a Abram que se encargue de estas diligencias, ¡¡Hay que poner el máximo empeño en reunir documentos!!

Escrita antes del 28 de septiembre de 1914

Enviada de Berna a Les Avants (Suiza)

Publicada por primera vez en 1960,

en la revista "Voprosi Istórii EPSS", núm. 4

Se publica según el manuscrito

9

A J. S. HANECKI

28/IX. 1914.

Querido amigo: Sólo hoy he recibido su carta y todo lo que me ha mandado. Muchas gracias. Claro que podría hacerle un préstamo, si existiese una mínima posibilidad de conseguir aquí aunque sólo fuera cierta cantidad de dinero. Desgraciadamente, no hay posibilidad alguna. Víktor (actualmente está en Génova y el 30. IX o el 1. X sale para la patria) me ha prometido firmemente enviar dinero: apenas lo reciba, en seguida le enviaré también a usted. Aquí las cosas siguen sin novedad. Los periódicos rusos nos llegan con mucho retraso. Grigori ya está aquí con su familia desde hace tiempo y le manda recuerdos. Cordiales saludos de todos nosotros a su familia. Espero tener pronto noticias de usted.

Suyo, VI. Uliánov

P. S. Si se encuentra por casualidad con el Sr. alcalde de Novi Targ, pregúntele, por favor, si ya ha enviado mis documentos a las señas de aquí.

Enviada de Berna a Poronin

Publicada por primera vez en 1930, en Recopilación Leninista XIII

Se publica según el manuscrito

10

A V. A. KARPINSKI

Querido Karpinski: Aprovecho la oportunidad para hablar abiertamente.

Tenemos *todos* los fundamentos para esperar que la policía y las autoridades militares suizas (a *la primera señal* del embajador ruso o del francés, etc.) nos lleven a un tribunal militar o nos expulsen por violación de la neutralidad, etc. Por lo tanto, no escriba nada abiertamente en sus cartas. Si tiene que comunicar algo, utilice tinta simpática. (Como señal de este procedimiento, subraye la fecha en la carta).

Hemos decidido editar, en lugar de las tesis, no muy fáciles de leer, el manifiesto¹¹, *que le remitimos adjunto*. Háganos saber que lo ha recibido, llamando al manifiesto *El desarrollo del capitalismo*

9

Habría que editarlo, ¡Pero le aconsejamos que lo haga sólo a condición de que se adopten (y *sea posible* adoptar) las máximas precauciones!!

Nadie debe saber *dónde* ni quién lo ha editado. ¡Todos los borradores deben ser quemados!! Los ejemplares impresos deben ser guardados *únicamente* en casa de algún ciudadano suizo influyente, un diputado, etc.

Si esto es imposible, *no* lo imprima.

Si no se puede imprimir, reproduzcalo (también con las mayores precauciones) a mimeógrafo. Conteste: he recibido el desarrollo del capitalismo (*tantos*) ejemplares = reproduciré tantos ejemplares.

Si no se puede imprimirlo ni reproducirlo a mimeógrafo, escriba a vuelta de correo. Idearemos algún otro procedimiento. Conteste con máximo detalle.

(Si consigue editarlo, envíenos aquí, *aprovechando alguna oportunidad*, 3/4 partes de la tirada; ya encontraremos dónde guardarla.)

¡Espero su respuesta! Suyo, *Lenin*

NB

P. S. Ya encontraremos el dinero para la edición. Escriba solamente de antemano *c u á n t o* hará falta, pues hay *muy poco* dinero. ¿No sería posible utilizar con este fin los 170 frs. del COE¹²?

Escrita antes del 11 de octubre de 1914
Enviada de Berna a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,

¹¹ Se trata de las tesis *Tareas de la socialdemocracia revolucionaria en la guerra europea*, que pasaron a la historia con el título de *Tesis sobre la guerra*, y del manifiesto del CC del POSDR *La guerra y la socialdemocracia de Rusia* (véase O.C., t. 26, págs. 1-7; 13-23).

¹² COE: Comité de la Organización del POSDR en el Extranjero, elegido en la Conferencia de Grupos del POSDR en el Extranjero, que tuvo lugar en París en diciembre de 1911. La composición del COE cambió varias veces. En la Conferencia de Grupos del POSDR en el Extranjero celebrada en Berna del 27 de febrero al 4 de marzo de 1915, fueron elegidos al COE N. K. Krúpskaya, I. F. Armand, G. L. Shklovski y V. M. Kaspárov. Durante la guerra, el COE, que se encontraba en Suiza y trabajaba bajo la dirección inmediata de Lenin, realizó una gran labor para coordinar la actividad de los Grupos del POSDR en el Extranjero, luchó contra los socialchovinistas, por la cohesión de los internacionalistas de izquierda de la socialdemocracia internacional.

11

A V. A. KARPINSKI

Querido amigo: Hoy hablé aquí en la conferencia de Plejánov, contra su chovinismo¹³. Me propongo pronunciar aquí una conferencia el martes. El miércoles me gustaría disertar en Ginebra (sobre la guerra y el socialismo europeos)¹⁴. Organízela, después de discutir el asunto, con tanto disimulo como sea posible, es decir, de modo que no se necesite permiso (claro está, sería de desear también que hubiese el máximo de audiencia). Usted sabrá mejor cómo puede hacerse. Hay que combinar el máximo de audiencia con el mínimo de publicidad policial y de intervención policial (o de amenaza policial). En Berna diserté ante los miembros de los grupos e invitados recomendados por éstos (de 120 a 130 personas, etc.), sin carteles, etc. ¿No sería éste el mejor método?

10

Conteste inmediatamente a Mr. Ryvline, Villa Rougemont. Chailly sur Lausanne. Para mí. El martes doy una conferencia aquí, en Lausana, y su respuesta debe llegar el martes por la tarde. Nos veremos y charlaremos más detalladamente acerca de nuestros asuntos. Así pues, si se necesitara permiso en Ginebra, piense diez veces si no sería mejor una reunión en privado. En general, por supuesto, quien decide es usted. Si para el miércoles resulta posible (organizar la conferencia para ese día por la noche), llegaré el miércoles de mañana.

Un apretón de manos. Suyo, *Lenin*

*Escrita el 11 de octubre de 1914
Enviada de Lausana a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

12

A V. A. KARPINSKI

Querido amigo: He recibido su carta en la que me informa de la conversación con Sigg acerca de la publicación¹⁵. ¡Magnífico! Tome lo que le haga falta de los 160 frs. (lo

¹³ Se trata de la conferencia de G. V. Plejánov *La actitud de los socialistas ante la guerra*, organizada en Lausana, el 11 de octubre de 1914, por el grupo menchevique local.

Lenin fue el único en intervenir en la discusión de la ponencia. El texto de la intervención de V. I. Lenin fue insertado, según los apuntes de un corresponsal, en el periódico *Golos*, núm. 33 del 21 de octubre de 1914 (véase *O.C.*, L 26, págs. 24-26). En ese mismo periódico se publicó una relación del acto con el texto de la ponencia de G. V. Plejánov.

¹⁴ Lenin pronunció la conferencia *El proletariado y la guerra* el 14 de octubre de 1914 en Lausana, y el 15 de octubre dio otra en Ginebra con el título *La guerra europea y el socialismo*.

¹⁵ Para editar el periódico en Suiza, era indispensable que alguna influyente personalidad suiza saliera garante. Con este fin, V. A. Karpinski mantuvo negociaciones con el socialista suizo J. Sigg, diputado al Parlamento federal, quien accedió a prestar su concurso a la publicación.

menos posible, por supuesto, porque soñamos con editar una pequeña recopilación y publique *el manifiesto (no las tesis, sino el manifiesto)* con *las máximas precauciones*. No imprima muchos (200 ó 300) y *oculte sin falta* los ejemplares en casa del diputado suizo.

11

En caso de que no tenga el texto del manifiesto, sino solamente las tesis, procúrese el manifiesto en Lausana.

Espero su respuesta. Suyo, *Lenin*

Enviaremos a París y a Rusia lo que se publique: cien para el extranjero, doscientos para Rusia. Ya nos cartearemos acerca de cómo enviarlos y a qué dirección.

Escrita antes del 15 de octubre de 1914

Enviada de Berna a Ginebra

*Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

13

A V. A. KARPINSKI

Querido K.: Precisamente mientras estaba en Ginebra recibimos *gratas* noticias de Rusia. Llegó también el texto de la respuesta de los socialdemócratas rusos a Vanderveide¹⁶. Por lo tanto decidimos publicar, en vez de un manifiesto aparte, el número siguiente del Órgano Central, *Sotsial-Demokrat*¹⁷. Hoy esta decisión se formalizará, por así decirlo, definitivamente.

Así pues, por favor, tomen todas las medidas necesarias, y lo antes posible, para encontrar un francés, es decir, un ciudadano suizo, como redactor responsable y determinar el presupuesto. Nosotros pensamos en un tamaño de dos páginas, con un formato parecido al de *Golos*¹⁸ de París. La periodicidad no ha sido determinada; al principio, probablemente no más frecuente de 2 ó 3 veces *al mes*. La tirada será reducida, porque, dada nuestra orientación no podemos contar con el hombre común (¿unos 500 ejemplares?). El precio, alrededor de 10 céntimos. Todo esto no es por ahora más que *suposiciones*, pero usted necesita conocerlas para poder:

¹⁶ Se trata de la respuesta de los bolcheviques al telegrama que E. Vandervelde había enviado al grupo socialdemócrata de la Duma exhortándolo a apoyar al Gobierno zarista en la guerra contra Alemania. La respuesta, firmada por el CC del POSDR, fue publicada en el núm. 33 de *Sotsial-Demokrat*, del 1 de noviembre de 1914.

¹⁷ *Sotsial-Demokrat* (El Socialdemócrata): periódico ilegal, Órgano Central del POSDR; se editó de febrero de 1908 a enero de 1917.

Después del núm. 32, que salió el 15 (28) de diciembre de 1913, *Sotsial-Demokrat* dejó de publicarse por un tiempo. Lenin, tras su llegada a Suiza en septiembre de 1914, desplegó inmediatamente una gran labor para reanudar su publicación. El 1 de noviembre de 1914 salió el núm. 33 del periódico, que siguió publicándose con regularidad a pesar de las dificultades de los tiempos de guerra. Lenin dirigía todo lo relacionado con la publicación del periódico, determinaba el contenido de cada número, redactaba los materiales y se ocupaba de los problemas de presentación e impresión.

La difusión de *Sotsial-Demokrat* en Rusia y la reimpresión de los artículos más importantes del mismo en periódicos bolcheviques locales contribuyeron a la formación política y educación internacionalista del proletariado de Rusia, a la preparación de las masas para la revolución. *Sotsial-Demokrat* desempeñó un gran papel en la cohesión de los elementos internacionalistas de la socialdemocracia internacional. Llegaba a muchos países, superando los obstáculos originados por el estado de guerra.

Valorando altamente los méritos de *Sotsial-Demokrat* durante la Primera Guerra Mundial, Lenin escribiría más tarde que el estudio de los artículos publicados en él "es indispensable para todo obrero consciente que desee *comprender* la evolución de las ideas de la revolución socialista internacional y de su primera victoria, obtenida el 25 de octubre de 1917" (O.C., t. 36, pág. 130).

¹⁸ *Golos* (La Voz): diario menchevique; se publicó en París desde septiembre de 1914 hasta enero de 1915.

discutir con el que vaya a componerlo.

12

Y así, ¿el precio?

¿Qué tiempo se necesitará para sacar a luz (componer, etc.) un número de ese tamaño?

¿Y el tipo de letra? ¿Hay sólo un tipo grande, o lo hay también pequeño, gallarda? ¿Cuántos miles de letras entrarán en 2 páginas del formato de *Golos*: 1) en tipo grande y 2) en tipo pequeño, gallarda?

No debe deshacer los moldes del manifiesto, ya compuesto: lo insertaremos en el periódico. Para el lunes le enviaremos algunas pequeñas correcciones al manifiesto y la firma *modificada* (puesto que después de haber entrado en contacto con Rusia, actuamos ya *de una manera más oficial*).

¡Mil saludos!

Suyo, *Lenin*

P. S. Compruebe, por favor, si mis cartas le llegan puntualmente (sin retraso).

*Escrita el 17 de octubre de 1914
Enviada de Berna a Ginebra
Publicada por primera vez parcialmente
el 22 de abril de 1926, en el periódico
"Pravda", núm. 92; publicada íntegramente
en 1929, en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

14

A A. G. SHLIAPNIKOV

17/X. 1914.

Querido amigo: Al regresar a casa ayer por la noche, después de una gira de conferencias, me encontré aquí con sus cartas. Mis más calurosos saludos para usted y, por su conducto, para todos los amigos rusos. La respuesta a Vandervelde fue dada a traducir ayer y no he visto aún el texto. Le escribiré al respecto en cuanto la haya visto.

13

A mi modo de ver, lo más importante ahora es la lucha consecuente y organizada contra el chovinismo que se ha apoderado de toda la burguesía y de la mayoría de los socialistas oportunistas (y de los que hacen las paces con el oportunismo, *tel Mr. Kautsky!**). Y para cumplir las tareas impuestas por esta lucha cada cual debe empezar por combatir el chovinismo de *su propio* país; concretamente, en nuestro caso, a los señores à la Máslov y Smirnov (véase "*Russkie Védomosti*" y "*Rússkoe Slovo*") cuyos "trabajos" he leído¹⁹, o los señores Sokolov, Meshkovski, Nikitin y otros,

¹⁹ Lenin se refiere a la carta de P. Máslov dirigida a la Redacción de *Russkie Védomosti* (Las Noticias Rusas) e insertada, con el título de *La guerra y los acuerdos comerciales*, en el núm. 207 de dicho periódico del 10 (23) de septiembre de 1914, al artículo de E. Smimov (Gurévich) *La guerra y la democracia europea*, publicado en el núm. 202 de *Russkie Védomosti* del 3 (16) de septiembre de 1914, y al llamamiento de escritores, pintores y artistas *A propósito de la guerra*, publicado en el núm. 223 de *Rússkoe Slovo* (La Palabra Rusa) del 28 de septiembre (11 de octubre) de 1914.

que usted ha leído o escuchado. Plejánov, como creo ya le han dicho por carta a usted, se ha convertido en un francés chovinista. Entre los liquidadores, por lo visto, hay discordias**. *Dicen* que Aléxinski es francófilo. Kosovski (bundista²⁰ de derecha, yo escuché su conferencia) es germanófilo ***. Parece que la línea media de todo el “bloque de Bruselas”²¹ de los señores liquidadores con Aléxinski y Plejánov, será una adaptación a Kautsky, que es ahora *el más dañino de todos*. Hasta tal punto es peligrosa y vil su sofística, que encubre con las frases más pulidas y peinadas las porquerías de los oportunistas (en *Neue Zeit*²²). Los oportunistas son un mal evidente. El “centro” alemán, con Kautsky al frente, es un mal oculto envuelto en ropaje diplomático, que enturbia la visión, adormece la mente y la conciencia de los obreros, el mal más peligroso de todos. Nuestra tarea, ahora, es luchar abierta e incondicionalmente contra el oportunismo internacional y sus encubridores (Kautsky). Y esto es lo que haremos en el Órgano Central que publicaremos pronto (dos páginas pequeñas, probablemente). Hay que apoyar ahora con todas nuestras fuerzas el legítimo odio de los obreros con conciencia de clase hacia la sucia conducta de los alemanes y sacar de este odio una conclusión política *contra* el oportunismo y contra cualquier concesión a él.

* ¡Como el Sr. Kautsky! - Ed.

** Nuestros intelectuales de París (superados en votos por los obreros en la sección) se han alistado como voluntarios (Nik. Vas., Antónov y otros) y han publicado, en unión con los eseristas, un estúpido llamamiento apartidista²³. Le ha sido enviado.

*** Mártov es el más decente de todos en *Golos*. Pero ¿resistirá Mártov? *No lo creo*.

14

Es ésta una tarea internacional. Nos incumbe a nosotros, pues somos los únicos que podemos cumplirlo. No debemos renunciar a ella. Es falso plantear la consigna de una “simple” restauración de la Internacional (ipues el peligro de la podrida resolución reconciliadora en la línea Kautsky-Vandervelde es muy, pero que muy grande!). La consigna de la “paz” es falsa: la consigna tiene que ser convertir la guerra nacional en guerra civil. (Esta transformación podrá ser una tarea larga, podrá exigir, y exigirá, una serie de condiciones previas, pero hay que desarrollar todo el trabajo precisamente *en la línea* de esa transformación, en ese espíritu y en esa dirección.) Nada de sabotear la guerra, nada de lanzarse a acciones individuales, aisladas, en ese espíritu, sino hacer una propaganda de masas (no sólo entre los “civiles”) que conduzca a la transformación de la guerra en guerra civil.

En Rusia el chovinismo se oculta detrás de frases sobre la “*belle France*” y la pobre

²⁰ *Bundistas*: miembros del Bund (Unión General Obrera Hebrea de Lituania, Polonia y Rusia), fundado en 1897. El Bund agrupaba preferentemente a elementos semiproletarios de los artesanos hebreos de las regiones occidentales de Rusia. En el I Congreso del POSDR (1898), el Bund entró en el POSDR “como organización autónoma, con independencia únicamente en las cuestiones que atañan específicamente al proletariado hebreo”. El Bund era un vehículo del nacionalismo y el separatismo en el movimiento obrero de Rusia. Dentro del POSDR, los bundistas apoyaban constantemente al ala oportunista del Partido.

²¹ Lenin se refiere a la Reunión “unificadora” de Bruselas, que se celebró del 16 al 18 de julio de 1914 y había sido convocada por el Comité Ejecutivo del Buró Socialista Internacional para “intercambiar opiniones” acerca de la posibilidad de restablecer la unidad del POSDR. Estuvieron representados el CC del POSDR (bolcheviques), el Comité de Organización (mencheviques), los grupos Edinstvo (Unidad), de Plejánov, y Vperiod (Adelante), el Bund, la socialdemocracia del País Letón, la socialdemocracia de Lituania, los socialdemócratas polacos, la oposición socialdemócrata polaca y el PSP-lewica (PSP-ala izquierda). Por el Comité Ejecutivo del BSI asistieron a la reunión E. Vandervelde, C. Huysmans, K. Kautsky, A. Nemec y otros. Mucho antes de iniciarse la conferencia, los dirigentes del BSI se habían puesto de acuerdo en secreto con los liquidadores para actuar conjuntamente contra los bolcheviques. Estos, dirigidos por Lenin, se negaron a acatar las resoluciones de la Conferencia de Bruselas y denunciaron ante el proletariado internacional los verdaderos objetivos de los “unificadores”.

²² *Die Neue Zeit* (Tiempo Nuevo): revista teórica del Partido Socialdemócrata Alemán; se publicó en Stuttgart desde 1883 hasta 1923. Hasta octubre de 1917 la dirigió K. Kautski, y luego, H. Cunow. En los años de la Primera Guerra Mundial la revista ocupó una posición centrista, apoyando de hecho a los socialchovinistas.

²³ Al iniciarse la guerra, parte de los miembros del Comité de la Organización del POSDR en el Extranjero, que se encontraba en París, y algunos miembros de la Sección bolchevique de París —N. I. Sapozhkov (Kuznetsov), A. V. Britman (Antónov) y otros— adoptaron con los mencheviques y eseristas una declaración en nombre de los “socialistas de Rusia”, que publicaron en la prensa francesa, y se fueron al frente.

Bélgica (¿y Ucrania? etc.), o detrás del odio “popular” a los alemanes (y al “kaiserismo”). Tenemos, por lo tanto, el incuestionable deber de combatir estos sofismas. Y para que la lucha siga una línea precisa y clara, hace falta una consigna que la generalice. Para nosotros, *rusos*, desde el punto de vista de los intereses de las masas trabajadoras y de la clase obrera de *Rusia*, esa consigna no puede ofrecer absolutamente ninguna duda, ni la más leve sombra de duda: el mal *menor* sería actualmente y ahora mismo *la derrota* del zarismo en esta guerra. Pues el zarismo es cien veces peor que el kaiserismo. No se trata de sabotear la guerra, sino de luchar contra el chovinismo y de concentrar toda la propaganda y la agitación en la cohesión (aproximación, solidaridad, acuerdo *selon les circonstances**) internacional del proletariado con vistas a la guerra civil. Sería erróneo tanto llamar a actos *individuales* de disparar contra los oficiales, etc., como tolerar argumentos tales como el de que no queremos ayudar al kaiserismo. Lo primero es desviarse hacia el anarquismo; lo segundo, hacia el oportunismo. Nosotros, por el contrario, debemos preparar la acción de masas (o por lo menos colectiva) entre las tropas de no sólo una nación y desarrollar en ese sentido *todo* el trabajo de propaganda y agitación. La dirección de nuestra labor (una labor tenaz, sistemática, tal vez prolongada) en el espíritu de convertir la guerra nacional en guerra civil; he ahí lo esencial. En qué momento debe producirse esta transformación es otra cuestión, que ahora todavía no está clara. Habrá que dejar que este momento madure y “hacerlo madurar” sistemáticamente.

* Según las circunstancias. - Ed.

15

Por ahora, esto es todo. Escribiré a menudo. Escriba también usted con mayor frecuencia.

Dé más detalles acerca del volante del Comité de Petersburgo.

Mas detalles sobre las opiniones y las reacciones de los obreros.

¿Cuál es la correlación de *fuerzas* de las diversas “fracciones” en San Petersburgo? Es decir, ¿se han fortalecido los liquidadores respecto a nosotros? ¿En qué medida?

¿Está en libertad Dan? ¿Cuál es su posición? ¿Y la de Chirkin, Bulkin y Cía.?

Más detalles.

¿A quién, concretamente, y en nombre de quién, envió usted cien rublos?

Un fuerte apretón de manos. Suyo, *Lenin*

En mi opinión, la consigna de paz es incorrecta en el momento actual. Es una consigna filisteas, de curas. La consigna proletaria debe ser: guerra civil.

Objetivamente, del cambio radical producido en la situación de Europa se desprende tal consigna para una época de guerra de masas. La misma consigna se desprende de la resolución de Basilea²⁴.

Nosotros no podemos ni “prometer” guerra civil, ni “decretarla”, pero estamos obligados a trabajar en *esa dirección*, y en caso necesario durante mucho tiempo. En el artículo que vamos a publicar en el OC encontrará los detalles*. Entretanto me

²⁴ Se refiere al manifiesto sobre la guerra aprobado por el Congreso Socialista Internacional Extraordinario, reunido en Basilea los días 24 y 25 de noviembre de 1912. El manifiesto recomendaba que, caso de estallar una guerra imperialista, los socialistas aprovecharan la crisis económica y política originada por ella, para promover la revolución socialista

limito a señalar los puntos fundamentales de nuestra posición, para que nos entendamos bien.

* Véase V. I. Lenin. *La situación y las tareas de la Internacional Socialista* (Obras Completas, t. 26, págs. 36-42). -Ed.

*Enviada de Berna a Estocolmo
Publicada por primera vez en 1921,
en Recopilación leninista II*

Se publica según el manuscrito

16

15

A A. G. SHLIAPNIKOV

17/X. 1914.

Querido amigo: He leído la respuesta a Vandervelde y adjunto encontrará mis ideas a propósito de esa respuesta.

Sería muy conveniente que, en caso de ser convocada la Duma²⁵ (*¿es verdad que la convocarán dentro de un mes?*)²⁶ nuestro grupo hiciera ya una declaración independiente del bloque y expusiera un punto de vista *consecuente*. Contésteme de inmediato (1) si se va a convocar la Duma; (2) si tienen ustedes buenos contactos con el grupo de la Duma²⁷ y cuántos días se necesitan para ello.

21/X. 1914.

Continúo la carta interrumpida. Naturalmente, mi crítica a la respuesta es algo de carácter privado, destinado *exclusivamente a los amigos* con el fin de llegar a un entendimiento completo. Uno de estos días saldrá el OC y se lo enviaremos.

Por lo que se refiere a la Internacional, no sea optimista, y cuidado con las intrigas de los liquidadores²⁸ y oportunistas. Si Mártoov se inclina hoy hacia la izquierda es porque está solo, pero ¿qué ocurrirá mañana? Mañana se deslizará hacia el plan general de aquéllos: tapar la boca (y la mente y la conciencia) a los obreros con una resolución elástica en el espíritu de Kautsky, que lo justifique todo y a todos. ¡Kautsky es el más hipócrita, el más abominable y el más dañino de todos! ¡¡¡El internacionalismo, fíjense bien, por favor, consiste precisamente en que los obreros de cada país

²⁵ *Duma de Estado*: Institución representativa que el Gobierno zarista se vio obligado a convocar a raíz de los acontecimientos revolucionarios de 1905. En la forma, se trataba de un organismo legislativo, pero de hecho carecía de todo poder real. La Duma era elegida por sufragio indirecto, desigual y restringido. La I Duma de Estado (abril-julio de 1906) y la II (febrero-junio de 1907) fueron disueltas por el Gobierno zarista. El 3 de junio de 1907, el Gobierno promulgó una nueva ley electoral que recortó aún más los correspondientes derechos de los obreros, los campesinos y la pequeña burguesía urbana y aseguró el predominio absoluto del bloque reaccionario de los terratenientes y los grandes capitalistas en la III (1907-1912) y la IV (1912-1917) Dumas de Estado.

²⁶ Se trata de la convocatoria del III periodo de sesiones de la IV Duma de Estado, que fue inaugurado el 27 de enero (antiguo calendario) de 1915.

²⁷ Se refiere al Grupo Obrero Socialdemócrata de Rusia de la IV Duma de Estado, integrado por los diputados bolcheviques A. E. Badácv. G. I. Petrovski, M. K. Muránov, F. N. Samóilov, N. P. Shágov y R. V. Malinovski (posteriormente este último fue desenmascarado como provocador). El grupo bolchevique de la IV Duma, que trabajaba bajo la dirección y el control inmediatos del Comité Central, cumplía la voluntad del Partido, la voluntad de la mayoría de los obreros conscientes.

²⁸ *Liquidacionismo*: corriente oportunista que surgió entre los socialdemócratas mencheviques a raíz de la derrota de la revolución rusa de 1905-1907. Sus adeptos reclamaban la liquidación del partido revolucionario clandestino de la clase obrera y postulaban la creación de un "amplio partido obrero" oportunista que se dedicara exclusivamente a las actividades legales autorizadas por el Gobierno zarista. La Conferencia de Praga del POSDR (enero de 1912) expulsó del Partido a los liquidadores.

disparen contra los obreros de otro país con el pretexto de la “defensa de la patria”!!!

17

Dejemos que intriguen, pues pensar en hacer uso de la diplomacia con el oportunismo y en crear un Buró Socialista Internacional “alemán”²⁹ en un momento de importancia histórica universal como el presente, no es otra cosa que una mezquina intriga. Ahora debemos seguir una línea firmemente basada en nuestros principios. Los obreros de Petersburgo están animados de los mejores sentimientos de odio a los traidores de la socialdemocracia alemana. Debemos apoyar y consolidar con todas nuestras fuerzas ese sentimiento y esa conciencia, para convertirlos en una firme decisión de lucha contra el oportunismo internacional. Hasta ahora la socialdemocracia alemana era la autoridad principal: *jahora es el modelo de lo que no debe hacerse!*.

La presencia de usted en Estocolmo es necesaria. Organice la correspondencia con Rusia lo mejor que pueda. Envíe mis cartas (¿es posible hacerlo?) a quien le dio una nota escrita a lápiz: debemos ponernos de acuerdo con él más detalladamente³⁰. Es de suma importancia. Comenzamos a publicar el OC.

¡Escriba con mayor frecuencia!

Suyo, Lenin

*Enviada de Berna a Estocolmo
Publicada por primera vez en 1924,
en Recopilación Leninista II*

Se publica según el manuscrito

18

16

A V. A. KARPINSKI

Querido V. K.:

Le envío el manifiesto para que introduzcan **cinco** correcciones. Le ruego que las haga en las pruebas con el mayor cuidado posible³¹.

Además le envío *para la composición* la *Respuesta a Vandervelde*.

Hay que incluir la mayor cantidad posible de artículos en tipo **gallarda**. Tenemos que insertar en dos páginas el máximo de material. Es lamentable que no hayamos pensado en esto cuando se dio a componer el manifiesto.

Ahora todo el problema es cuántos miles de letras entrarán en dos páginas. Como formato del OC *hay que adoptar el de antes* (puesto que en Ginebra no tienen

²⁹ Buró Socialista Internacional (BSI): órgano permanente ejecutivo e informativo de la II Internacional. Fundado en virtud de un acuerdo adoptado por el Congreso de París de la II Internacional (1900), tenía su sede en Bruselas. Al iniciarse la Primera Guerra Mundial, el BSI se convirtió en un dócil instrumento de los socialchovinistas.

Al hablar en su carta de la creación de un BSI “alemán”, Lenin se refiere a la propuesta de los socialchovinistas alemanes de trasladar de Bruselas a Amsterdam la sede del Comité Ejecutivo del mismo.

³⁰ Se trata, por lo visto, de una nota de L. B. Kámenev enviada a Lenin por el conducto de A. G. Shliápnikov, que le había visitado en Mustamáki cuando se dirigía al extranjero.

³¹ Se trata de las enmiendas hechas por Lenin al manifiesto del Comité Central del POSDR. Con el título *La guerra y la socialdemocracia de Rusia* y la firma del CC del POSDR, el manifiesto fue publicado en el núm. 33 (1 de noviembre de 1914) de *Sotsial-Demokrat*, Órgano Central del POSDR.

la cabecera, convendría hacer la nueva de la manera más económica posible, para aprovechar al máximo el espacio; por ejemplo: se podría ubicar el título en una esquina, en vez de "ocupar" las tres columnas).

Esperamos un cálculo preciso del tamaño: ¿cuántas letras del tipo gallarda pueden entrar?

Lo mejor sería que usted nos enviara la prueba del manifiesto (segunda prueba) y las muestras de todos los tipos de letra, hasta el más pequeño.

La cabecera del número (tiene que ser el *siguiente* núm. del OC) debe especificar también el precio: 10 cts., se me ocurre. Sea como sea, *es indispensable* que nos envíe las galeradas del número *compaginado*.

Con el formato del OC, si se lograra componerlo *todo* en tipo gallarda, tendríamos cerca de 40.000 letras en las dos páginas. Entonces sería posible insertar otro par de artículos que estamos preparando. (Pero si el manifiesto *ya* ha sido compuesto, y en un tipo inadecuado, etc., lo publicaremos separadamente.)

Tendrán ustedes importantes gastos de correspondencia: todo debe ser enviado bajo sobre, y no como impreso con faja postal. Tome nota de sus gastos postales y sáquelos de los "fondos" (160 frs.), ¡porque de lo contrario se arruinará!

19

Pídale a Sioma que se dirija a los bundistas y nos consiga "*Sozialistische Monatshefte*"³² (todos los números después de la guerra): si es necesario pagaremos y garantizaremos la restitución dentro del plazo convenido (incluso bajo fianza, si hiciera falta).

Un apretón de manos.

Suyo, *Lenin*

P. S. Hágame saber cuándo *puede* estar listo el núm. del OC en dos páginas. En días próximos daré una conferencia en Montreux (todavía no sé exactamente cuándo), y podré visitarlo, *si* es necesario³³.

*Escrita el 18 octubre de 1914
Enviada de Berna a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI
Se publica según el manuscrito*

Querido V. K.:

³² *Sozialistische Monatshefte* (Cuadernos Mensuales Socialistas): revista, principal órgano de prensa de los opor tunistas alemanes y uno de los voceros del revisionismo internacional; se publicó en Berlín desde 1897 hasta 1933. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) mantuvo una posición socialchovinista.

³³ Lenin dio sendas conferencias sobre la guerra en Montreux (cerca de Clarens) el lunes 26 de octubre de 1914 y en Zurich el martes 27 de octubre.

Le envío el resto de los artículos. Todos deben ser compuestos en tipo gallarda.

Tome el *antiguo* formato del OC.

Convendría que entraran 48.000 letras.

- Orden: 1) declaración del CC*
 2) respuesta de los socialdemócratas rusos
 3) *contra la corriente*
 4) el artículo sobre la Internacional**
 5) la Internacional y la defensa de la patria
 6) *San Petersburgo*. Carta de San Petersburgo.
 7) R. V. Malinovski.

* Se refiere al manifiesto del CC del POSDR *La guerra y la socialdemocracia de Rusia* (véase O.C., t. 26, págs. 15-23). -Ed.

** Se trata del artículo de Lenin *La situación y las tareas de la Internacional Socialista* (véase O.C., t. 26, págs. 36-42). -Ed.

20

Envíe sin falta *las galeradas* del número antes de meterlo en prensa.

El lunes doy una conferencia en Montreux: ¿puedo pasar? ¿O estará listo antes?

Envíeme su suelto: es poco probable que encaje con el carácter del *primer* núm. ¿No sería mejor dejarlo para el

núm. 2?³⁴

Suyo, Lenin

Escrita el 20 de octubre de 1914

Enviada de Berna a Ginebra

*Publicada fíjar primera vez en 1929,
 en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

18

A V. A. KARPINSKI

Querido V. K.:

¡¡El cajista ha retrasado terriblemente el asunto!! Prometió el manifiesto para el lunes y hoy es viernes. ¡Es terrible!

¿¿Será siempre así??

En cuanto a la dirección que hay que poner en el periódico: ¿vale la pena alquilar una *case*? Pues (1) usted estaría obligado a ir al correo cien veces para nada, (2) lo mismo las autoridades sabrán *quién* alquiló la casilla. Reflexione: ¿no sería mejor indicar las señas de la *Bibliothèque russe***, *para la Redacción del OC*?

** Biblioteca rusa. -Ed..

21

Iremos pensando sobre eso.

Se dice que Nicolet *es incapaz* de conservar y transmitir el dinero, etc.

He mandado el orden de los artículos: envíenos las pruebas por partes. Entonces no

³⁴ Se trata de un suelto escrito por V. A. Karpinski para el periódico *Sotsial-Demokrat*.

será necesario perder *dos* días (es terriblemente largo) para mandar lo que se haya compaginado (un día es más que suficiente si se envía *por correo expreso*).

Esperamos impacientemente las pruebas.

El lunes pronuncio una conferencia en Montreux, y el martes, en Zurich. No iré a Ginebra.

Saludos y los mejores deseos.

Suyo, *Lenin*

Acabo de recibir su carta. En cuanto a Jaurés y Frank, postergaremos eso por un tiempo. Hay que esperar. Criticarlos simplemente es molesto. Alabarlos, no hay por qué. Hemos decidido guardar silencio por un tiempo.

¿¿¿Y las pruebas??? ¿Es que llevará siempre tanto tiempo? El último núm. del OC apareció en diciembre de 1913. Era el número 32. Entonces, este tendrá que ser el número 33.

*Escrita el 23 de octubre de 1914
Enviada de Berna a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

19

A A. G. SHLIAPNIKOV

27/X. 1914.

Querido amigo: Acabo de recibir su segunda carta y me instalo para charlar con usted.

Muchas gracias por la carta sobre los acontecimientos de San Petersburgo ³⁵. Constituirá una excelente crónica para el OC. Dentro de unos días aparecerá un número del OC y se lo enviaremos. Espérelo. Y espere también el número siguiente. Por el momento debe usted permanecer en Estocolmo, hasta que seorganice *totalmente a través* de Estocolmo el transporte (1) de cartas, (2) de personas y (3) de publicaciones. Para ello debe usted preparar sistemáticamente y *poner a prueba* a un buen agente de transmisión en Estocolmo. ¿Valdría para ello la camarada Skovno? Tiene de bueno que es bolchevique. No se pasará al otro lado. ¿Pero es activa, diligente, ordenada?

22

Mucho me complace que la camarada Kolontái haya adoptado nuestra posición, y me alegra también la excelente labor (en general) de MártoV al frente de *Golos* en París. Pero mucho me temo que MártoV (y sus semejantes) se pasen... a la posición de Kautsky y Troelstra. Odio y desprecio ahora a Kautsky más que a nadie por su sucia,

³⁵ En su carta a Lenin, Shliápnikov informaba de las huelgas y manifestaciones obreras de protesta contra la guerra imperialista que habían tenido lugar en Névskaya zastava, Víborgskaya storoná y otras barriadas obreras de Petrogrado el 1 de agosto (19 de julio) de 1914 a raíz de haber sido proclamada la movilización general. En el núm. 35 del periódico *Sotsial-Demokrat*, del 12 de diciembre de 1914, se publicó una crónica basada en la información que proporcionaba dicha carta.

vil y fatua hipocresía. No ha sucedido nada, según él, no se han abandonado los principios, todos tienen el derecho de defender a su patria. El internacionalismo, fíjense ustedes, consiste en que los obreros de todos los países dispensen unos contra otros “en aras de la defensa de la patria”.

Tenía razón R. Luxemburgo cuando decía, hace tiempo, que Kautsky tiene el “servilismo de un teórico”: espíritu de lacayo, para decirlo en lenguaje más llano, de lacayo ante la mayoría del partido, ante el oportunismo, *Nada* hay en el mundo en este momento más dañino y peligroso para la independencia *ideológica* del proletariado que esa inmundicia fatuidad y esa abyecta hipocresía de Kautsky, que pretende atenuarlo y ocultarlo todo, apaciguar con sofismas y con verborrea pseudocientífica la conciencia de los obreros, que ha despertado. Si Kautsky lo logra, se convertirá en el principal representante de la corrupción burguesa en el movimiento obrero. Y Troelstra estará con él; ¡oh, este Troelstra es un oportunista más hábil que el “bondadoso” viejecito Kautsky! ¡¡Cómo ha maniobrado este Troelstra para eliminar del partido holandés a personas honradas y a marxistas (Gorter, Pannekoek, Wijnkoop)!! Nunca olvidaré lo que Roland Holst me dijo de Troelstra, una vez que me visitó en París: “*ein hundsgemeiner Kerl*” (en francés, *gredin*) *... Lamento que le haya usted echado margaritas³⁶...

*Traidor, canalla. -Ed.

23

Troelstra + los canallas oportunistas del *Vorsland*** de los socialdemócratas alemanes están urdiendo una sucia intriga para ocultarlo todo. ¡¡Manténgase en guardia, no se convierta en víctima involuntaria de esa intriga!!! ¡No vaya a ayudar inadvertidamente a esos, los peores enemigos del movimiento obrero, que en un momento de crisis defienden “teóricamente” el chovinismo y practican una mezquina y repugnante diplomacia! El único que ha dicho la verdad a los obreros — aunque no a plena voz, y a veces sin suficiente habilidad— es Pannekoek, cuyo artículo hemos enviado a usted (haga llegar una traducción a los de Rusia)³⁷. Su comentario de que si los “guías” de la Internacional, asesinada por los oportunistas y por Kautsky, se reunieran ahora y se pusieran a “enmasillar” las grietas, ello “no tendría ninguna significación”, son las *únicas* palabras socialistas. Esa es *la verdad*. La verdad amarga, pero la verdad. Y ahora más que nunca, los obreros necesitan la verdad, toda la verdad, que no diplomacia sucia, no jugar a “enmasillar las grietas”, no embadurnar el mal con resoluciones elásticas.

** Dirección o CC. -Ed.

Está claro para mí que Kautsky, Troelstra más Vandervelde (y tal vez más $x + y + z$ o menos x, y, z , esto no tiene importancia) están intrigando con ese fin. El traslado del Buró Internacional a Holanda es una intriga similar urdida por esos mismos canallas.

Yo me mantendré al margen de ellos y de sus intrigas, e igual cosa aconsejaré a

³⁶ Se refiere a la conversación que A. G. Shliápnikov sostuvo, a fines de octubre de 1914, con P. Troelstra, líder de la socialdemocracia holandesa, quien se había desplazado a Estocolmo por encargo de los dirigentes oportunistas de la socialdemocracia alemana a fin de obtener el consentimiento para que el BSI se trasladara a Amsterdam mientras dura—, se la guerra e inclinar a los socialdemócratas escandinavos a que justificaran la posición traidora adoptada por la dirección de la socialdemocracia alemana. Durante la entrevista con P. Troelstra, que transcurrió en presencia de Y. Larin, representante del Comité de Organización, del menchevique Dalin, de A. M. Kolontái y de otros, Shliápnikov le transmitió el manifiesto del CC del POSDR, así como la respuesta del Grupo Bolchevique Obrero Socialdemócrata de Rusia en la Duma a E. Vandervelde, y más tarde, a petición de Troelstra, le envió una carta en la que explicaba en detalle la actitud de los bolcheviques ante la guerra.

³⁷ Se refiere al artículo de A. Pannekoek *Der Zusammenbruch der Internationale* (La bancarrota de la Internacional), que se publicó en los núms. 245, 246 y 247 del periódico *Berner Tagwacht*, órgano del Partido Socialdemócrata Suizo, correspondientes al 20, 21 y 22 de octubre de 1914.

nuestro representante en el Buró Socialista Internacional (Litvinoff, 76. High Street. Hampstead. London. N. W.), y le aconsejo a usted que haga otro tanto.

“No acuda al consejo de los impíos”³⁸, no dé crédito a Troelstra y a semejantes, etc., etc., etc., preséntenles un breve ultimátum: aquí tienen el manifiesto (una nueva redacción de las tesis; dentro de unos días se lo haremos llegar impreso) de nuestro CC sobre la guerra: ¿¿quieren publicarlo en su idioma?? ¿No? ¡Bien, entonces, *adieu*, seguimos caminos distintos!

24

Si Kolontái está con nosotros, que ayude a “lanzar” este manifiesto en otros idiomas. Trabe relación con *Höglund*, un joven socialdemócrata sueco, dirigente de la “oposición”; léale nuestro manifiesto (háblele de mí, nos conocimos en Copenhague)³⁹. Sondee si *ideológicamente* está cerca de nosotros (no es más que un antimilitarista ingenuo y sentimental; es la clase de personas a quienes hay que decirles: o la consigna de la guerra civil o quédense con los oportunistas y los chovinistas).

El quid del problema ahora en Rusia, es organizar el rechazo ideológico a los oportunistas de la Internacional y a Kautsky. Esta es la clave del asunto. ¿¿No se pasará Mártov al otro lado en esta cuestión??... ¡Lo temo!...

Le estrecho fuertemente la mano. Suyo, *Lenin*

*Enviada de Berna a Estocolmo
Publicada por primera vez en 1924,
en Recopilación Leninista II*

Se publica según el manuscrito

20

A A. G. SHLLAPNLKOV

Fur Alexander *

* Para Alexandr. - Ed.

Querido amigo: Dentro de dos o tres días recibirá nuestro OC, y espero que entonces nuestras opiniones estarán en completa “armonía”. Hablando con franqueza, me temo un poco que algunos de los pasos dados por usted puedan interpretarse en el sentido de que elude a nuestro representante legal en el Buró Socialista Internacional, Mr. Litvinoff. 76. High Street. Hampstead. London. N. W. Semejante interpretación, por supuesto, sería una tergiversación de mala fe, pero de cualquier modo, tenga más cuidado.

25

³⁸ Se trata de la proyectada conferencia de los socialistas de los países neutrales, que había sido convocada por iniciativa de P. Troelstra y T. Stauning. Tuvo lugar en Copenhague los días 17 y 18 de enero de 1915 con la asistencia de representantes de los partidos socialistas de Suecia, Dinamarca, Noruega y Holanda. La conferencia aprobó una resolución que exhortaba a los partidos socialdemócratas de los países neutrales a que influyeran sobre sus gobiernos para que actuaran como mediadores entre los países beligerantes y aceleraran el restablecimiento de la paz. Algunos partidos socialdemócratas presentaron a la conferencia declaraciones propias sobre la actitud ante la guerra. Por parte del Comité Central del POSDR se le hizo entrega del núm. 33 de *Sotsial-Demokrat* con el manifiesto *La guerra y la socialdemocracia de Rusia* y el comunicado oficial del Gobierno sobre la detención de los diputados bolcheviques a la Duma de Estado.

³⁹ Lenin conoció a Z. Höglund, socialdemócrata de izquierda sueco, en el Congreso Socialista Internacional que tuvo lugar en Copenhague del 28 de agosto al 3 de septiembre de 1910. Durante el congreso, Lenin se reunió con los socialdemócratas de izquierda que asistían al mismo, al objeto de cohesionar en el ámbito internacional a los marxistas revolucionarios.

Troelstra le ha engañado o inducido en error. Es un archioportunista y un agente de las intrigas del centro más canalla de los más canallas oportunistas: los socialdemócratas alemanes (encabezados por Kautsky, que defiende vilmente a los oportunistas con su muy infame *Vorstand*. Nosotros no asistiremos a ninguna conferencia ni daremos ningún paso por iniciativa de canallas como ellos; nos mantendremos al margen: ¡que se cubran de deshonra ellos mismos! Y esa gente, luego de caer en la deshonra una vez, seguirán deshonrándose. Los franceses han repudiado ya sus intrigas, y sin los franceses, sólo podrá montarse una sucia comedia representada por sucios canallas.

Larin, a juzgar por todo, le está engañando a usted sin escrúpulos. Si expresa su “confianza” en el *Vorstand* alemán, entiendo que Troelstra habrá “tomado nota” de ello. ¡¡No faltaba más!! ¡¡Confianza en los más infames oportunistas!! Por Dios, corrija lo que pueda corregirse y no exprese la menor confianza, directa o indirecta, en ninguno de los oportunistas, sean alemanes o franceses. Pannekoek tiene razón: la II Internacional ha muerto definitivamente. La mataron los oportunistas (y no el “parlamentarismo”, como lo dijo el torpe de Pannekoek). Querer “enmasillar” las discrepancias no es más que una mísera intriga, y **nosotros** no debemos tomar **ninguna** participación en ella, ni directa ni indirecta.

Trataremos de enviarle cuanto antes un par de volantes. No se vaya, aguante. Organice bien todo lo que le decía en otra carta, espere hasta que el OC llegue a Rusia, espere hasta que lleguemos a un *t o t a l* entendimiento también con los colegas rusos (tanto con Kámenev como con los demás), después de que reciban el OC. Antes de que ocurra todo esto, no se puede ni pensar en su partida. Sería prematuro de nuestra parte trasladarnos ahora⁴⁰. Averigüe, de paso, si es posible imprimir en Suecia materiales socialdemócratas (por ejemplo, nuestro OC).

¡Pobre Gorki! ¡Qué pena que se haya cubierto de vergüenza al estampar su firma al pie de ese sucio papelillo de los liberaluchos de Rusia⁴¹! También se hundieron hasta el mismo nivel Meshkovski, Plejánov y otros (incluyendo a Máslov y Smirnov).

26

Consiga sin falta y relea (o pida a alguien que se lo traduzca) el *Weg zur Macht* * de Kautsky, ¡lo que escribió allí sobre la revolución de nuestra época!!

* “El camino al poder”. -Ed.

¡Y en qué canalla se ha convertido ahora, al renegar de todo eso!

Nuestra tarea ahora es sostener una guerra implacable contra el chovinismo encubierto (con discursos sobre la defensa de la “patria”, etc.), especialmente contra el “chovinismo socialista” de Plejánov, Guesde, Kautsky (¡el más ruin de todos, un hipócrita!) y Cía. Al propugnar la revolución (burguesa en Rusia y socialista en Occidente), la predicamos también en tiempos de guerra. Nuestra consigna es guerra

⁴⁰ A fin de agilizar la labor orientada a establecer una comunicación regular con las organizaciones del Partido en Rusia, Lenin intentó explorar a través de algunos camaradas la posibilidad de su traslado de Suiza a Suecia o a Noruega. Este proyecto no llegó a realizarse.

⁴¹ Se refiere al llamamiento *De los escritores, pintores y artistas*, redactado en el espíritu del patriotismo burgués y que venía a justificar la participación de la Rusia zarista en la guerra. M. Gorki lo suscribió junto con otras destacadas figuras de la literatura y del arte. El llamamiento fue publicado el 28 de septiembre (11 de octubre) de 1914 en el núm. 223 de *Rússkoe Slovo* y en otros periódicos burgueses. Con este motivo Lenin insertó en el núm. 34 de *Sotsial-Demokrat* un breve comentario titulado *Al autor del “Canto del halcón”*, que por su carácter era una carta abierta a Gorki y en la que, al tiempo que censuraba severamente su proceder, le explicaba en tono amistoso lo erróneo de sus acciones, capaces de desorientar a la clase obrera, que quería a su escritor y tenía confianza en él (véase O. C., t. 26, págs. 98-99).

civil. Es puro sofisma pretender que esta consigna es inapropiada, etc., etc. No podemos “hacerla”, pero la predicamos y trabajamos en esa dirección. En cada país hay que dar prioridad a la lucha contra el chovinismo del país *en cuestión*, a despertar el odio hacia el *propio* gobierno, a los llamamientos (reiterados, insistentes, numerosos, constantes) a la solidaridad de los trabajadores de los países beligerantes, a su guerra civil *conjunta* contra la burguesía.

Nadie se aventurará a *garantizar* cuándo y hasta qué punto “se verificará” esta prédica en los hechos, *no se trata de esto* (sólo los infames sofistas renuncian a la agitación revolucionaria porque no se sabe cuándo tendrá lugar la revolución). Lo importante es trabajar en esa *línea*. Sólo ese trabajo es socialista, y no chovinista. Y sólo él rendirá frutos socialistas, frutos revolucionarios.

La consigna de la paz ahora, es absurda y errónea (*principalmente* después de *la traición* de casi todos los dirigentes, incluyendo a Guesde, Plejánov, Vandervelde y Kautsky). En la práctica, significaría una lamentación pequeñoburguesa. Pero nosotros debemos seguir siendo revolucionarios *también en estado de guerra*. Y debemos predicar *la lucha de clases* también entre las tropas.

Un apretón de manos. Escriba más a menudo.

Suyo, Lenin

*Escrita el 31 de octubre de 1914
Enviada de Berna a Estocolmo
Publicada por primera vez en 1924,
en Recopilación leninista II*

Se publica según el manuscrito

21

A LAS REDACCIONES DE LOS PERIODICOS “VORWÄRTS” Y WIENER “ARBEITER-ZEITUNG”

Estimados camaradas:

Hace unos días, a propósito de mi conferencia sobre la guerra y el socialismo pronunciada en Zurich* ⁴², *Vorwärts* publicó un breve suelto que da una idea absolutamente falsa de la misma. El suelto da la impresión de que me limité a polemizar contra el zarismo. En realidad yo, convencido como estoy de que el deber de los socialistas de cada país es luchar implacablemente contra el chovinismo y el

⁴² Se trata, por lo visto, de la conferencia *La guerra y la socialdemocracia*, pronunciada por Lenin en octubre de 1914 en la Casa del Pueblo de Zurich. Acerca de esta conferencia se publicaron sendos sueltos de la Redacción en el núm. 309 del periódico socialdemócrata austriaco *Arbeiter-Zeitung* correspondiente al 7 de noviembre de 1914, y en el núm. 308 del órgano socialdemócrata alemán *Vorwärts*, correspondiente al 10 de noviembre.

En relación con esta carta de Lenin, la Redacción de *Vorwärts* insertó el 22 de noviembre de 1914 un entrefilete en el que informaba que Lenin había criticado en su conferencia la posición de la socialdemocracia alemana y austriaca y había hecho una valoración de la bancarrota de la II Internacional.

Arbeiter-Zeitung (Periódico Obrero): diario, órgano central de la socialdemocracia austriaca; fundado por V. Adler en 1889 en Viena. Durante la Primera Guerra Mundial mantuvo una posición socialchovinista.

Vorwärts: (Adelante): diario, órgano central del Partido Socialdemócrata Alemán; se publicó en Berlín desde 1891 hasta 1933. Desde sus columnas, Engels combatió toda manifestación de oportunismo. A partir del segundo lustro de la década del 90, después de la muerte de Engels, la Redacción pasó a manos del ala derecha del partido y *Vorwärts* comenzó a publicar sistemáticamente artículos de los oportunistas. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) sostuvo posiciones socialchovinistas; después de la Gran Revolución Socialista de Octubre en Rusia hizo propaganda antisoviética.

patriotismo del país propio (y no sólo del país enemigo), atacué violentamente al zarismo, y en relación con esto me referí a la libertad de Ucrania. Pero, el sentido de mis razonamientos queda totalmente tergiversado si no se dice ni una palabra de que hablé acerca de la bancarrota de la II Internacional, del oportunismo y contra la posición de la socialdemocracia alemana y austríaca. Las nueve décimas partes de mi conferencia de dos horas estuvieron dedicadas a esa crítica.

Les quedaría muy agradecido, si pudieran publicar estas adiciones en *Vorwärts* (respectivamente...).

Con saludos socialdemócratas...

*Escrita entre el 11 y el 21 de noviembre de 1914
Enviada de Berna a Berlín y a Viena
Publicada por primera vez en 1930,
en Recopilación Leninista XIV*

Se publica según el manuscrito

A A. G. SHLIAPNIKOV

14/XI. 1914.

Estimado amigo: me alegró mucho enterarme por usted de que llegó el OC y que irá a donde debe ir.

En lo que se refiere a su discurso en el Congreso de los socialdemócratas suecos, sólo puedo aconsejarle lo siguiente: o no pronunciar ningún discurso, o decir que saluda al partido hermano de los obreros suecos y le desea toda clase de éxitos *en el espíritu de la socialdemocracia revolucionaria internacionalista*⁴³. Si no puede decir eso, entonces no vale la pena hablar. Pero si es posible, sería mejor, por supuesto, agregar (1) que los obreros rusos han expresado su punto de vista por intermedio del grupo socialdemócrata de la Duma, que no votó en favor del presupuesto; (2) que editan octavillas *ilegales* en San Petersburgo, Riga, Moscú y el Cáucaso; (3) que los organismos de su partido, el CC y el OC, se han manifestado contra el oportunismo internacional.

¿Es esto “cosa admitida”? Humm... Por supuesto, a Branting no le gustará, pero no es función nuestra “agradar” a los oportunistas. Si le conceden 10 ó 12 minutos y *libertad* de palabra, entonces debe hablar *contra* el oportunismo **alemán** (y otros), sin aludir, por supuesto, de ningún modo, a los socialdemócratas suecos ni a sus “jóvenes”, etc. En lo que se refiere al restablecimiento de la Internacional, le

⁴³ El Congreso del Partido Socialdemócrata Sueco, al que alude Lenin, se celebró en Estocolmo el 23 de noviembre de 1914. El principal tema tratado en él fue la actitud ante la guerra. Al saludar al congreso en nombre del CC del POSDR, A. Shliápnikov leyó una declaración que llamaba a luchar contra la guerra imperialista y condenaba la traición de los líderes de la socialdemocracia alemana y de los partidos socialistas de otros países, que habían emprendido la senda del socialchovinismo. Con este motivo, tomó la palabra K. H. Branting, dirigente del ala derecha de la socialdemocracia sueca, quien propuso al congreso expresar su pesar por el apartado de la declaración que censuraba el comportamiento de la socialdemocracia alemana, alegando que “no corresponde” al congreso de los socialdemócratas suecos “criticar a otros partidos”. Z. Höglund, que encabezaba a los socialdemócratas de izquierda suecos, intervino contra la propuesta de Branting y señaló que muchos socialdemócratas suecos compartían la opinión expuesta en la declaración del CC del POSDR. No obstante, el congreso aprobó, por mayoría de votos, la propuesta de Branting.

aconsejaría que *no* hablara de ella, ni directa ni indirectamente. Le envió un artículo (¡muy bueno!) sobre el tema (tradúzcalo y envíelo a Rusia). Guardaremos silencio respecto al problema de la reconstitución de la Internacional y nos mantendremos al margen. Hay que aguardar el momento oportuno. *La izquierda*⁴⁴, empieza a moverse entre los alemanes: *si* se produce una división, *entonces*, quizá, la Internacional se salve de la putrefacción...

Por lo que se refiere a la consigna de “paz”, se equivoca usted si cree que la burguesía ni siquiera quiere oír hablar de ella. Estuve leyendo hoy el *Economist* inglés. Los burgueses *inteligentes* de un país avanzado están *por* la paz (claro es, con el fin de *fortalecer* el capitalismo)⁴⁵. Pero no debemos dejar que se nos confunda con los pequeños burgueses, con los liberales sentimentales, etc. Ha llegado la época de *la bayoneta*. Esto es un hecho, y por consiguiente tenemos que luchar *también con esa arma*.

29

Un día de estos, la burguesía *alemana* y, sobre todo, *los oportunistas* harán suya la consigna de paz. Nosotros debemos defender la consigna del *proletariado revolucionario*, capaz de *luchar* por sus propios objetivos, y esto es precisamente la guerra civil. También esta es una consigna *muy* concreta, y *sólo en relación con ella* se revelan infaliblemente las tendencias principales: por la causa del proletariado o por la de la burguesía.

A propósito de la deuda con los suecos, ni yo ni Nadezhda Konstantínovna recordamos absolutamente nada. Pero *es muy posible* que yo no estuviera enterado o que lo haya olvidado⁴⁶. Por lo tanto, estaría muy bien enviar una amable carta de agradecimiento, sugiriendo que la deuda sea cancelada en calidad de “donativo”. Pienso que usted mismo puede hacerlo, en nombre del Comité de Petersburgo, por ejemplo, y de *algunos* diputados socialdemócratas que le hayan dado poderes en Petersburgo. Pienso que esa sería la mejor forma. Creo que debería usted actuar de la misma manera en lo que al préstamo se refiere. No aconsejaría dar curso a una carta mía (¡¡¡provocaría querellas “fraccionistas” !!!). Si insiste le enviaré la carta, pero mi consejo es que no conviene. *Sin* mí estarán *más predispuestos* a dar, se lo aseguro! Recorra a Petrovski, consiga una carta de él (de ser necesario); ¡no dudo que será mejor!

Le estrecho fuertemente, muy fuertemente la mano y le deseo que todo le vaya bien.

Suyo, N. Lenin

P. S. Si Kolontái traduce al alemán el manifiesto del CC (del núm. 33 del OC), ¿puede ser que nos envíe usted una copia?

30

P. S. Respecto de la consigna de “paz”. Un interesante artículo de Bernstein en el último número de *Neue Zeit* muestra que en Inglaterra, donde existe la burguesía más inteligente, más libre, etc., hay una tendencia *pro paz*, desde el punto de vista

⁴⁴ Se refiere a la formación en el seno del Partido Socialdemócrata Alemán, de un ala internacionalista de izquierda encabezada por K. Liebknecht y R. Luxemburgo y que constituyó el núcleo fundamental de la Liga Espartaco.

⁴⁵ Se refiere, probablemente, al artículo *The Opening of Parliament* (La apertura del Parlamento) publicado en el núm. 3, 716, de la revista burguesa inglesa *The Economist* (El Economista), correspondiente al 14 de noviembre de 1914.

Sobre la posición de *The Economist* en el problema de la paz véase el artículo de Lenin *Los filántropos burgueses y la socialdemocracia revolucionaria* (O.C., t. 26, págs. 201-203).

⁴⁶ Se trata de un préstamo de 3.000 coronas que el POSDR recibió del Partido Socialdemócrata Sueco en 1907, durante su V Congreso (de Londres).

ultraoportunistas. A saber, que la paz es lo que mejor garantiza la “paz social”, es decir, *la sumisión* del proletariado a la burguesía, el apaciguamiento del proletariado, *la continuación* de la existencia del capitalismo. En el artículo de Bernstein esto no está desarrollado. Pero es evidente que hay muchos pacificadores *de este tipo* entre *los burgueses* liberales y radicales de todos los países. Agréguese a esto (1) que *todos* los chovinistas también están por la paz (pero en *qué* condiciones),— ¡y en la prensa que pasa por la censura *no se nos permitirá* hablar de nuestras condiciones!!—; (2) que *las cortes* de Alemania y de Rusia están también (hoy en secreto, mañana en forma semiabierta) en favor de un tipo particular de paz entre sí; (3) que todos los burgueses y filisteos sentimentales están “por la paz” desde un punto de vista antirrevolucionario, pancista, servil, etc.

Cabe preguntar: ¿a quién beneficia ahora *objetivamente* la consigna de paz? En todo caso, ¡no a la propaganda de las ideas del proletariado *revolucionario*!. ¡Ni a la idea de *utilizar* la guerra para *apresurar* el derrumbe del capitalismo!

Agréguese a esto la victoria de los oportunistas chovinistas en casi todos los países: ¡la consigna de paz *no ayudará más* que a esa gente *a salir del apuro*!.

*Enviada de Berna a Estocolmo
Publicada por primera vez en 1924,
en Recopilación Leninista II*

Se publica según el manuscrito

23

A V. A. KARPINSKI

Querido V. K.:

33

Le ruego me disculpe por haber tardado tanto en contestarle: he estado muy atareado con un artículo urgente para Granat. Puedo hacerle parte de la grata noticia de que el OC ha llegado a un punto cercano a la frontera y, al parecer, pronto será pasado al otro lado. ¡Le felicito! ¡Y una vez más le agradezco en el alma todos sus desvelos para con el periódico! Pronto empezaremos a pensar en el próximo núm. El primero está teniendo buena difusión. (Me temo que su artículo sobre las elecciones suizas no venga bien *por su carácter*, lo he pasado a mi colega para discutirlo.) Dentro de unos días le enviaré el núm. 265 (del 13. XI. 1914) de *La Sentinelle*, que aparece en la Chaux-de-Fonds. Viene en él un resumen del manifiesto publicado en el OC. ¡¡Qué bueno sería insertar ese mismo texto en algún periódico de Ginebra!!

Los mejores saludos de parte de Nadezhda Konstantínovna y de todos los amigos de aquí.

Suyo, V. U.

*Escrita el 14 de noviembre de 1914
Enviada de Berna a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

AL SECRETARIO DE REDACCION DE LA EDITORIAL GRANAT

Berna, 17/XI. 1914.

Muy estimado colega:

Le he enviado hoy, por correo certificado, el artículo sobre Marx y el marxismo para el diccionario. No me corresponde a mí juzgar hasta qué punto he logrado resolver el difícil problema de condensar la exposición en unas 75.000 letras. Señalaré que tuve que comprimir muchísimo la parte bibliográfica (15.000 letras era el máximo impuesto), y tuve que seleccionar *lo esencial* de las diversas tendencias (con predominio, claro está, de las tendencias *favorables* a Marx). Me resultó difícil decidirme a desechar muchas *citas* de Marx.

34

En mi opinión, para el diccionario las citas son muy importantes (sobre todo en torno a los problemas más controvertidos del marxismo, entre los que figuran, en primer término, la filosofía y el problema agrario). El lector del diccionario debe tener a mano *todos* los asertos más importantes de Marx, de otro modo no se lograría la finalidad del diccionario; así me pareció a mí. Tampoco sé si quedará usted satisfecho desde el punto de vista de la censura; en caso negativo, podríamos quizá ponernos de acuerdo en *rehacer* algunos pasajes, con el fin de que puedan pasar la censura. Por mi parte, sin exigencias perentorias de la Redacción, no podía decidirme a “corregir”, con vistas a la censura, una serie de citas y de tesis del marxismo.

Espero que me hará saber inmediatamente que ha recibido el artículo (bastará con una tarjeta postal). Le ruego encarecidamente que envíen lo antes posible los honorarios que me corresponden a la siguiente dirección: Sr. Mark Timoféevich *Elizárov*, Avenida Grécheski, 17, apartamento 18, *Petrogrado* (enviármelos aquí en tiempos de guerra implicaría el gasto suplementario de la operación de cambio y sería muy inconveniente para mí).

Se ofrece a usted como su seguro servidor.

V. Ilin

P. S. Por causa de la guerra, mi biblioteca se atascó en Galitzia⁴⁷, y no pude encontrar algunas citas de las obras de Marx en su traducción al ruso. Si lo cree *necesario*, ¿tal vez sea posible encomendar a alguien en Moscú que lo haga? (A mi juicio, no hace falta.) A propósito, le estaría muy agradecido si pudiera usted enviarme una prueba del artículo y hacerme saber si es o no posible introducir correcciones *parciales* en

⁴⁷ Se trata de la biblioteca personal de Lenin, quien tuvo que dejarla en Cracovia durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918). La mayor parte de sus fondos desapareció. En su obra *Lenin en Polonia*, L. Naidus indica que “en 1930, el anticuario de Cracovia Tafet mostró a algunos clientes varios libros con el autógrafo de Lenin. El Dr. Sudliachek, cuando servía en el ejército austríaco, encontró dos libros en la comandancia de la ciudad. Parte de la biblioteca fue utilizada como papel de desecho. La dueña de una tienda situada en la calle Lubomirski envolvía los comestibles en hojas arrancadas de libros que habían pertenecido a Lenin. El escritor Grzhymla-Siedlecki encontró en esa tienda 12 libros procedentes de la biblioteca de Lenin y, en 1931, los donó a la biblioteca municipal de Bydgoszcz. El 29 de marzo de 1945, en cumplimiento del acuerdo tomado por el Consejo Popular urbano el 17 de marzo de 1945, el presidente de la Administración municipal de la ciudad de Bydgoszcz, liberada por las tropas soviéticas, hizo entrega de los libros de la biblioteca de Lenin que habían sido rescatados, al delegado de la Dirección Política del Ejército Soviético en Bydgoszcz, para que los transmitiera al Gobierno soviético en calidad de donación”.

ella. Si no me puede mandar la prueba, espero que no dejará de enviarme la separata.

Mi dirección: Wl. Uljanow. 11. Distelweg. 11. Bern.

*Enviada a Moscú
Publicada por primera vez en 1923,
en la revista "Proletárskaya Revoliutsia", núm. 6-7*

Se publica según el manuscrito

35

25

A V. A. KARPINSKI Y S. N. RAVICH *

* La presente es una nota añadida a una carta de N. K. Krúpskaya. -Ed.

Queridos amigos: ¿No se habrán conservado los moldes (sin deshacer)?⁴⁸ Resulta que hemos editado pocos ejemplares. Si *aún* no los han deshecho, contesten (en seguida); veremos entonces lo que se puede hacer.

Suyo, Lenin

*Escrita el 18 de noviembre de 1914
Enviada de Berna a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

26

A V. A. KARPINSKI

Querido V. K.:

Mande, por favor, que impriman otros 1.000 ejemplares. Luego, pida que deshagan las formas inmediatamente y escribanos diciendo cuándo se podrá empezar a componer el próximo núm.** Ya tenemos escrita la mitad del mismo.

** Se trata del núm. 34 de *Sotsial-Demokrat*. -Ed.

Salut! Suyo, Lenin

*Escrita el 20 de noviembre de 1914
Enviada de Berna a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

36

27

A V. A. KARPINSKI Y S. N. RAVICH*

* La presente es una nota añadida a una carta de N. K. Krúpskaya. -Ed.

⁴⁸ Se trata de la composición del núm. 33 de *Sotsial-Demokrat*, en el que se publicó el manifiesto del Comité Central del POSDR *La guerra y la socialdemocracia de Rusia*.

Acabamos de recibir su carta. ¿Quién es un cerdo, Sigg o Plejánov? ¿O los dos? Escriban con más detalle, por favor. En vista de la infame agitación nacionalista de Plejánov les ruego *encarecidamente* que pongan el *mayor* empeño en organizar la conferencia de Inessa en *francés*: “las diferentes corrientes entre los socialistas rusos con respecto a la guerra”.

Suyo, *Lenin*

*Escrita el 21 de noviembre de 1914
Enviada de Berna a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

28

A V. A. KARPINSKI

Querido V. K.:

No sé de qué cantidad dispone de papel fino (que no nos cuesta nada). Imprima la mitad en fino. Escribanos *para cuántos números* tiene papel fino. **Si** hay mucho (seguro que conseguiremos más de París) y si no es demasiado malo para ser utilizado aquí, aumentaremos el % de fino.

¡Buena suerte! Suyo, *Lenin*

El material lo mandaremos mañana. De todos modos habrá que esperar algún tiempo para deshacer los moldes.

¿Ha recibido *La Sentinelle*? ¿Se logrará publicarlo?

*Escrita el 22 de noviembre de 1914
Enviada de Berna a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

29

A V. A. KARPINSKI

Querido V. K.:

Le enviamos parte del material para el núm. 34 (cerca de 25.000 de un total de 45.000). El resto, mañana o pasado mañana.

(Estamos inundados de material: pensamos poner en marcha en seguida el núm. 35.)

¡Saludos! Suyo, *Lenin*

Escrita el 25 de noviembre de 1914

30

A A. G. SHLIAPNIKOV

25/XI.

Querido amigo: Ayer por la tarde leímos la noticia de la detención de 11 personas (incluidos los 5 miembros del Grupo OSDR⁴⁹) en las afueras de Petersburgo y hoy hemos enviado un telegrama a Branting para que usted averigüe (*le cas échéant**, a través de los fineses) si han sido aprehendidos, detenidos, los 5 miembros del Grupo OSDR.

* Llegado el caso. - Ed.

38

De ser cierto, ¡es una desgracia!

Pero tanto más inadmisible resultaría su partida para Dinamarca. En general, protesto enérgicamente contra tal traslado. Precisamente ahora hace falta que usted mismo esté en Estocolmo para organizar mejor los contactos, hacerlos más frecuentes y más amplios. Es un asunto difícil, para el que se requiere una persona experimentada que domine al menos una lengua extranjera. *No es posible* encargárselo a “uno cualquiera”.

Si empiezan (la policía) a acosarle en Estocolmo, lo que debe hacer es esconderse *cerca* de Estocolmo en alguna aldea (es cosa fácil, allí tienen teléfono en todas partes). Creo que también Kolontái podría fácilmente desplazarse en breve *incógnito* a Estocolmo o algún pueblo de los arrabales.

Pronto sacaremos el núm. 34 y, luego, el núm. 35 del OC.

Conteste pronto. Recibimos todas sus cartas. También hemos recibido el documento⁵⁰ de los liquidadores (*su* respuesta a Vandervelde). Gracias.

Le estrecho fuertemente la mano y espero noticias.

⁴⁹ Se trata de la detención de los bolcheviques que participaron en la conferencia de Ozerki, cerca de Petrogrado, entre los cuales figuraban los miembros del Grupo Obrero Socialdemócrata de Rusia de la IV Duma de Estado.

La conferencia de Ozerki se celebró del 2 (15) al 4 (17) de noviembre de 1914. Además de los diputados bolcheviques a la IV Duma de Estado, asistieron representantes de las organizaciones bolcheviques de Petrogrado, Ivánovo-Voznesensk, Járkov y Riga.

El 4 (17) de noviembre, apenas terminada la conferencia, irrumpió en Ozerki la policía, que había sido informada del lugar de la reunión por un provocador. Durante el registro, a los diputados bolcheviques G. I. Petrovski, A. E. Badáev y otros les secuestraron las tesis leninistas sobre la guerra y el núm. 33 de *Sotsial-Demokrat*, que contenía el manifiesto del Comité Central del POSDR *La guerra y la socialdemocracia de Rusia*. Todos los participantes de la conferencia fueron detenidos, excepto los diputados bolcheviques, que gozaban de inmunidad parlamentaria. Pero a los dos días ellos también fueron arrestados y, luego procesados y condenados a confinamiento perpetuo en Siberia Oriental. Lenin consagró a los resultados del proceso un artículo especial, *¿Qué ha demostrado la vista de la causa contra el Grupo OSDR?*, publicado en el núm. 40 de *Sotsial-Demokrat*, del 29 de marzo de 1915 (O. C., t. 26, págs. 176-184).

⁵⁰ Se refiere a la respuesta de los liquidadores de Petersburgo (P. P. Máslov, A. N. Potréssov, N. Cherevanin (F. A. Lipkin) y otros) a un telegrama de E. Vandervelde en el que éste exhortaba a los socialdemócratas rusos a no oponerse a la guerra. En su respuesta, los liquidadores justificaban la entrada de los socialistas belgas, franceses e ingleses en los gobiernos burgueses, aprobaban por entero la posición de los socialchovinistas y declaraban que, en su actividad en Rusia, ellos no se oponían a la guerra. La respuesta de los liquidadores fue publicada, acompañada de una nota de la Redacción, en el núm. 34 de *Sotsial-Demokrat*.

Suyo, Lenin

*Escrita el 25 de noviembre de 1914
Enviada de Berna a Estocolmo
Publicada por primera vez en 1924,
en Recopilación Leninista II*

Se publica según el manuscrito

31

A V. A. KARPINSKI

Querido camarada:

Le envió material para el OC.

Si no entra, pídale al cajista que comunique *exactamente* cuánto sobra. Quitaremos algo, en primer lugar dejaremos para más tarde el suelto (que ya le hemos enviado) sobre Vandervelde.

¡Saludos de toda clase! Suyo, Lenin

*Escrita el 26 o el 27 de noviembre de 1914
Enviada de Berna a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

39

32

A V. A. KARPINSKI

Querido V. K.:

Le envió más material.

Sacaremos dos números seguidos. Hay saturación de material. El artículo sobre la detención de los participantes en la reunión con el Grupo OSD R está listo y debe ir sin falta en el núm. 34, pero lo retenemos, pues hemos mandado un telegrama (no sabemos si han sido detenidos o no los 5 diputados).

Confío en lo que nos ha dicho *de que habrá bastante letra para 2 números*: por eso, que lo componga todo, y dentro de unos días les mandaremos el contenido del núm. 34 Y del núm. 35 (si no hay bastante letra para ambos números, escriba *en seguida*).

Suyo, Lenin

Envíe las pruebas.

*Escrita antes del 28 de noviembre de 1914
Enviada de Berna a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

33

A A. G. SHLIAPNIKOV

28/XI. 1914.

Estimado amigo: Recibí hoy un telegrama de Branting comunicando que “los periódicos *confirman* la detención de cinco diputados”. ¡Me temo que ahora ya no podemos dudar de que hayan sido detenidos!

Es terrible. Evidentemente, el gobierno ha decidido vengarse del Grupo OSDR, y no se detendrá ante nada. Hay que esperar lo peor: documentos contrahechos, falsificaciones, fabricación de “pruebas”, falsos testimonios, juicio a puertas cerradas, etc., etc.

Sin recurrir a semejantes métodos, no creo que el gobierno hubiera logrado arrancar la condena.

¿No podría averiguar los nombres de los 6 detenidos? ¿No le ha pasado nada a K.?^{*}

^{*} Se refiere a L. B. Kámenev. - Ed.

De cualquier modo, el trabajo de nuestro Partido es ahora cien veces más difícil. ¡Pero a pesar de todo, lo llevaremos adelante! *Pravda*⁵¹ ha educado a miles de obreros con conciencia de clase, de los cuales, pese a todas las dificultades, surgirá un nuevo conjunto de dirigentes: el CC del Partido en Rusia. Ahora es particularmente importante que usted permanezca en Estocolmo (o cerca de Estocolmo) y ponga todo su empeño en establecer contactos con Petersburgo— (Escriba si recibió algún dinero prestado; en mi última carta incluí una notita para usted al respecto. Si no recibió nada, ni tiene dónde conseguirlo, probablemente podremos enviarle algo; escriba lo más detalladamente posible.)

En Zurich anuncian para diciembre la salida del periódico *Otkliki* (los liquidadores + Trotski, seguramente). En París ha comenzado a publicarse el diario eserista *Misl* (fraseología *archichabacana* y coqueteos con el “izquierdismo”)⁵². Abundancia de periódicos, frases de intelectuales, hoy, r-r-revolucionarios, ¿y mañana?... (mañana

⁵¹ *Pravda*—, diario legal bolchevique, cuyo primer número salió en Petersburgo el 22 de abril (5 de mayo) de 1912.

La resolución sobre la necesidad de publicar un diario obrero de masas fue adoptada en el marco de las labores de la VI Conferencia (de Praga) de toda Rusia del POSDR.

Lenin asumió la dirección ideológica de *Pravda*, escribía casi todos los días al periódico y daba indicaciones a la Redacción, para que el periódico tuviera un espíritu combativo y revolucionario.

Pravda enlazaba diariamente al Partido con las vastas masas del pueblo. En torno al periódico se formó un numeroso cuerpo de corresponsales obreros. En poco más de dos años se publicaron más de 17.000 informaciones de dichos corresponsales.

Parte considerable del trabajo organizativo del Partido se concentró en la Redacción de *Pravda*, en la que se organizaban entrevistas con los representantes de células locales, a la que llegaban noticias de la labor de partido en las fábricas y desde la cual su transmitían las orientaciones del Comité Central y del Comité de Petersburgo del POSDR.

Pravda sufrió constantes persecuciones por parte de la policía. El 8 (21) de julio de 1914, el periódico fue clausurado.

La publicación se reanudó sólo después de la Revolución Democrática Burguesa de Febrero de 1917. A partir del 5 (18) de marzo de 1917, *Pravda* pasó a ser órgano del Comité Central y del Comité de Petersburgo del POSDR.

⁵² El Comité de Organización (CO) menchevique había anunciado la próxima aparición de su órgano *Otkliki* (Ecos), pero este proyecto no se realizó.

Misl (El Pensamiento): diario del partido de los eseristas; se publicó en París desde noviembre de 1914 hasta marzo de 1915 bajo la dirección de M. Natanson y V. Chernov. Fue clausurado por orden del Gobierno francés.

harán *las paces* con los Kautsky, y los Plejánov, con la “intelectualidad patriótica-chovinista-oportunista” liquidadora de Rusia)...

41

Nunca tuvieron, ni tienen, nada entre la clase *obrera* de Rusia. No se puede confiar en ellos en absoluto.

Le estrecho fuertemente la mano y le deseo *ánimos*. Los tiempos son duros, pero... ¡saldremos adelante!

Suyo, *Lenin*

*Enviada de Berna a Estocolmo
Publicada por primera vez en 1924,
en Recopilación Leninista II*

Se publica según el manuscrito

34

A V. A. KARPINSKI

Querido V. K.:

Le contesto punto por punto:

- 1) adjunto la distribución de los artículos para el núm. 34 y el 35
- 2) las pruebas **mándenolas**
- 3) hay que imprimir a razón de 2.000 ejemplares
- 4) en papel fino, a razón de 250 ejemplares (mientras no recibamos más de París)
- 5) el dinero *no* lo envíe

Escriba diciendo cuánto debemos.

Escriba en seguida cuándo *pueden* salir el núm. 34 y el 35.

Deben ir fechados con aproximadamente una semana de intervalo.

Ahora hay que sacarlos a luz inmediatamente.

¡Saludos! Suyo, *Lenin*

42

Núm. 34	miles	Núm. 35	miles
1) La guerra y el Grupo OSDR (En el puesto de combate)	8	1) Chovinismo y socialismo****	12
2) La contraseña de la socialdemocracia revolucionaria	15	2) El orgullo nacional de los rusos*****	9
3) Una voz alemana*	4	3) El estudiantado, de rodillas	3
4) Iordanski	4	La resolución georgiana ⁵³	2

⁵³ Se trata de la resolución titulada *Respuesta de los socialdemócratas georgianos, miembros del Partido Obrero Socialdemócrata de Rusia, con residencia en Ginebra y sus inmediaciones, a una organización política nacional que actúa en uno de los Estados beligerantes*. Dicha organización se había dirigido a los bolcheviques georgianos proponiéndoles que aprovecharan la guerra para unir a las naciones oprimidas por el zarismo y organizar sublevaciones contra Rusia bajo la protección y con la ayuda económica de una de las potencias beligerantes. En su respuesta, los bolcheviques georgianos rechazaron esa propuesta, considerándola una provocación por parte de los imperialistas.

5) Gorki**	2	Artículo de fondo: La Internacional y la "defensa de la patria".	14
6) La mujer y la guerra***	5	Crónica de San Petersburgo	
7) Crónica de San Petersburgo (el documento de los liquidadores y la apreciación)	5 ^{1/2}	Cartas de San Petersburgo del 10 y el 11. X	5 ^{1/2}

* Véase V. I. Lenin. *Una voz alemana opina sobre la guerra* (O. C., t. 26, págs. 96-97). - Ed.

** Véase V. I. Lenin. *Al autor del "Canto del halcón"* (O. C., t. 26, págs. 98-99). - Ed.

*** Los puntos 2-6 están escritos de puño de un desconocido. - Ed.

**** Véase V. I. Lenin. *Chovinismo muerto y socialismo vivo (Cómo reconstituir la Internacional)* (O. C., t. 26, págs. 100-108). - Ed.

***** Véase V. I. Lenin. *El orgullo nacional de los rusos* (O. C., t. 26, págs. 109-113). - Ed.

Si *nos vemos obligados* a dejar algo para más tarde, en el núm. 34 postergaremos *Una voz alemana*, y en el núm. 35, la "resolución georgiana": si hemos hecho un error de bulto en la cuenta, escríbanos en seguida.

Escrita el 28 de noviembre de 1914

Enviada de Berna a Ginebra

Publicada por primera vez en 1929,

en Recopilación Leninista XI

Se publica según el manuscrito

35

A A. M. KOLONTAI

Estimada y apreciada camarada: Muchas gracias por el volante que me envió⁵⁴ (por el momento, no puedo hacer más que entregarlo a los miembros de la Redacción de *Rabótnitsa*⁵⁵ que se encuentran aquí; ya han enviado a Zetkin una carta de contenido, por lo visto, similar al de la suya) y también por su ofrecimiento de enviar información sobre Inglaterra para el OC. Me carteo con un camarada de Londres (Mr. Litvinoff), que representa al CC de nuestro partido en el Buró Socialista Internacional, pero, por supuesto, cuantos más contactos tengamos con representantes del ala izquierda de la Internacional, tanto mejor. Coincido plenamente con usted en que esos representantes deberían mantener contactos más estrechos, tratarse unos con otros. Y precisamente con este fin aprovecharé su amable carta para continuar la conversación que usted comenzó.

43

No parece estar usted plenamente de acuerdo con la consigna de guerra civil, a la que le asigna, podría decirse, un lugar secundario (y creo incluso que condicionado), después de la consigna de paz. Y subraya que "tenemos que promover una consigna que *una* a todos".

Permítame que le diga con franqueza que lo que más temo en este momento es

Lenin, que pensaba publicar dicha resolución en el núm. 35 de *Sotsial-Demokrat*, escribió la siguiente nota, que debía acompañarla: "Nota de la Redacción: Publicamos esta resolución para ponderar el comportamiento absolutamente correcto de los socialdemócratas georgianos. No debemos ser nunca cómplices de monarquía alguna, ya sea rusa, austríaca o alemana". Por estar sobrecargado el núm. 35, la resolución fue dejada, al principio, para el número siguiente, pero finalmente no se publicó.

⁵⁴ Se trata de un llamamiento a las mujeres escrito por A. M. Kolontái y que ella había enviado a Lenin en una carta del 28 de noviembre de 1914, para que lo insertaran en *Sotsial-Demokrat*. El llamamiento no se publicó.

⁵⁵ Se trata de la revista *Rabótnitsa* (La Trabajadora), en cuya organización había participado V. I. Lenin y que se publicó legalmente en Petrogrado desde el 23 de febrero hasta el 26 de junio de 1914.

precisamente ese tipo de unificación global, que, estoy convencido, es la cosa más peligrosa

Y perjudicial para el proletariado. Después de todo, Kautsky inventó ya en *Neue Zeit* una teoría archi-“unificadora”⁵⁶ que... *

* Aquí se interrumpe el manuscrito. - Ed.

*Escrita mire el 28 de noviembre
y el 8 de diciembre de 1914
Enviada de Berna a Copenhague
Publicada por primera vez en 1924,
en Recopilación Leninista II*

Se publica según el manuscrito

36

A V. A. KARPINSKI

Querido V. K.:

Le envío el texto del comunicado oficial sobre la detención, que hemos recibido hoy (**devuélvanoslo** sin falta).

44

Hay que *intercalarlo* en el editorial (en lugar de lo que le habíamos mandado) y tachar del artículo las frases de que no sabemos si los diputados han sido detenidos, etc.

Póngame unas líneas, aunque sea por tarjeta postal (de que ha recibido la presente).

Cuándo puede salir el núm. 34.
y el núm. 35.

Ahora hay que apretar mucho': hemos recibido un documento *interesantísimo* sobre una “intervención” del Comité de Organización⁵⁷.

Por ahora es secreto.

La resolución georgiana *táche la*.

¡Saludos!

Suyo, Lenin

*Escrita el 1 de diciembre de 1911
Enviada de Berna a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

⁵⁶ Se trata de los artículos de K. Kautsky *Die Internationalität und der Krieg* (La internacionalidad y la guerra) y *Die Sozialdemokratie im Kriege* (La socialdemocracia durante la guerra), publicados en *Die Neue Zeit* (núm. 8, del 27 de noviembre de 1914, y núm. 1, del 2 de octubre de 1914, respectivamente). En el segundo artículo mencionado, Kautsky decía que “si sobreviene una guerra, cada nación debe defenderse como pueda. De ahí se infiere para los socialdemócratas de todas las naciones el mismo derecho o mismo deber de participar en esta defensa: ninguna de ellas puede reprochárselo a otra”.

⁵⁷ Se trata del discurso pronunciado por Y. Larin, representante del CO menchevique, en el Congreso del Partido Socialdemócrata Sueco, que tuvo lugar en Estocolmo el 23 de noviembre de 1914. Véase al respecto los artículos de Lenin *¿Qué “unidad” ha proclamado Larin en el congreso sueco? y ¿Qué hacer ahora?* (*Las tareas de los partidos obreros con respecto al oportunismo y al socialchovinismo*) (*O. C.*, t 26, págs. 131-133 y 114-122).

37

A V. A. KARPINSKI

Querido V. K.: Recibí el OC. El trabajo que hace usted para sacarlo a luz es excelente: ¡muchos saludos y gracias!

Adjunto otro pequeño suelto para el núm. 35. ¿Entrará, espero?

¿Quizá pueda entrar también algo más?

¡Saludos!

Suyo, *Lenin*

P. S. ¿Creo que Sioma lee el *Vorwärts*? ¿Tendría él la amabilidad de enviarnos *extractos* (breves) de lo más interesante? ¿Por ejemplo, sobre el conflicto de la Redacción de *Vorwärts* con el Comité Central de los Sindicatos⁵⁸? ¿Sobre mi conferencia en Zurich⁵⁹? ¿Sobre el triunfo de los oportunistas en Suecia, etc.? Sólo las noticias *más* importantes, *en cuatro palabras*, de modo que podamos seguir la línea de *Vorwärts*.

Lo mismo respecto de los periódicos socialdemócratas alemanes *en Norteamérica*.

¿Los lee él?

*Escrita entre el 5 y el 12 de diciembre de 1914
Enviada de Berna a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

45

38

A V. A. KARPINSKI

Querido V. K.:

Adjunto las pruebas.

Tendremos que esperar con el núm. 36 ... todavía no está escrito, y además convendría aguardar un poco...

Mis mejores saludos.

Suyo, *Lenin*

P. S. He leído con interés las observaciones sobre el “orgullo nacional”, pero... no

⁵⁸ La Comisión General de los Sindicatos de Alemania había acusado a *Vorwärts* de no prestar suficiente atención a las cuestiones de carácter práctico, de defenderse mal de los ataques de otros partidos socialistas y de generalizar casos aislados de crueldad por parte de los alemanes en tanto que justificaba la crueldad del enemigo.

⁵⁹ Se refiere a la información de *Vorwärts* sobre la conferencia *La guerra y la socialdemocracia*, que Lenin dio en Zurich a fines de octubre de 1914 (véase la nota 42).

puedo estar de acuerdo. Hay que “enfocar” el chovinismo *desde distintos ángulos*⁶⁰.

No deje de añadir lo siguiente sobre *la postergación* *.

Añada*:

Por falta de espacio se posterga la publicación de parte de los materiales, una declaración de Liebknecht, etc.⁶¹

* En este lugar del manuscrito figura la llamada: “véase que remite a una nota con la marca “# añadida”; hecha en hoja aparte con el texto de la adición para el periódico, que reproducimos a continuación. - Ed.

46

¡¡Perdone mi gran apresuramiento!!

Hemos acortado los manuscritos, es decir, los artículos.

Escrita el 9 de diciembre de 1914

Enviada de Rema a Ginebra

Publicada por primera vez en 1929,

en Recopilación Leninista XI

Se publica según el manuscrito

39

A A. G. SHLIAPNIKOV

Querido amigo:

He recibido su carta con la noticia de su partida (el domingo, hoy estamos a viernes) para Copenhague.

Escriba diciendo (1) *¿de dónde* proceden las noticias y rumores de que nos ha hecho parte? ¿De qué fuentes? ¿Quién se los transmitió?

(2) ¿Dispone usted *ahora* de fuentes propias? ¿Al menos, de alguna dirección en San Petersburgo? ¿O no? ¿Tiene a alguien con quien comunicarse en clave y con tinta simpática o ahora no tiene a nadie?

Si no existen contactos, *¿puede* usted establecerlos?

En caso negativo, tendremos que pensar *cómo* y a través de quién comunicamos. Y otra pregunta, ¿ha entablado correspondencia con Litvínov en Londres?

La intervención en el congreso sueco le ha salido a Belenin *admirablemente*. Le propongo que empecemos a cartearnos inmediatamente acerca del discurso a pronunciar en Copenhague (en la conferencia de enero de 1915).

Suyo, *Lenin*

Uljanow. Distelweg. 11. Berne (Suisse).

⁶⁰ Se trata de las observaciones que Karpinski hizo al artículo de Lenin EZ *orgullo nacional de los rusos*, en su carta al mismo del 9 de diciembre de 1914.

⁶¹ Se refiere a la declaración por escrito que K. Liebknecht entregó el 2 de diciembre de 1914 al presidente del Reichstag y en la que exponía los motivos de su negativa a votar por la concesión de los créditos de guerra. En la sesión del Reichstag, a Liebknecht se le prohibió no sólo hacer uso de la palabra, sino también incluir su motivación en las actas de la reunión. La izquierda alemana difundió el texto de la declaración en forma de octavillas ilegales. En el núm. 35 de *Sotsial-Demokrat* se insertó una nota que decía: “Por falta de espacio se ha postergado hasta el próximo número la publicación de parte de los materiales, la declaración de Liebknecht, etc.”. La declaración no llegó a ser publicada en *Sotsial-Demokrat*.

*Escrita el 11 de diciembre de 1914
Enviada a Estocolmo
Publicada por primera vez en 1924,
en Recopilación Leninista II*

Se publica según el manuscrito

47

40

A M. V. KOBETSKI

Querido camarada:

Adjunto le remito una carta para el camarada "Alexandr".

Si no ha estado aún donde usted, escriba una carta para él por correo urbano (a la dirección: Fru Alexandra Kollontay. Poste restante. Kjobenhavn) comunicando que tiene una carta para *Alexandr* y que le pide que pase por casa de usted *tal día a tal hora*.

¿Por qué no nos escribe diciendo qué hay de *nuevo* en el movimiento obrero escandinavo? ¿*Quién* ha protestado contra el chovinismo de los socialistas, y *en qué forma*?

Escriba.

Suyo, *Lenin*

*Escrita antes del 16 de diciembre de 1914
Enviada de Berna a Copenhague*

Se publica por primera vez, según el manuscrito

41

A A. M. KOLONTAI

Estimada camarada: He recibido su carta y el escrito inglés que la acompañaba⁶².

¡Muchas gracias!

Le envío las dos cosas de que me habla en su carta. Si las traduce y envía, háganos saber qué ha sido de ellas.

Dicen que en el *Hamburger Echo*⁶³ apareció un editorial titulado *Über unseren Verrat an der Internationale* * en el que se afirma que los alemanes (es decir, los canallas

⁶² Se refiere a una carta de Shaw-Desmond, corresponsal del periódico socialdemócrata inglés *The Labour Leader*, con fecha del 29 de noviembre de 1914, en la que solicitaba se le informara sobre la actitud del POSDR ante los problemas de la guerra y la paz. Lenin escribió su respuesta sobre el problema de la paz en la carta de Shaw-Desmond y en la presente carta.

The Labour Leader (El Líder Obrero): semanario fundado en 1891; órgano del Partido Laborista Independiente de Inglaterra desde 1893. En 1922 cambió de nombre por el de *New Leader* (El Nuevo Líder) y en 1946, por el de *Socialist Leader* (El Líder Socialista).

⁶³ *Hamburger Echo* (El Eco de Hamburgo): diario, órgano de la organización de Hamburgo del Partido Socialdemócrata Alemán. Lenin se refiere al artículo de Haenisch *La "traición" de los alemanes a la Internacional*, que se publicó en el núm. 286 de *Hamburger Echo*, correspondiente al 8 de diciembre de 1914.

oportunistas alemanes) están todos comprometidos y que Plejánov, Máslov y Chjeídze están *con ellos*.

* "Acerca de nuestra traición a la Internacional". -Ed.

48

¿Es verdad? ¿Y qué piensa usted de eso?

Saludos y los mejores deseos.

N. Ilín

P. S. Pídale a Alexandr que se presente a Kobetski (*Kobezky. Kapelwey. 51⁴. Kjobenhavn VI*) y que recoja donde él la carta que le escribí (a Alexandr).

Es inútil promover un programa bien intencionado de nobles deseos de paz si al mismo tiempo, y en primer término, no se plantea la necesidad de una organización clandestina y de la guerra civil del proletariado contra la burguesía.

N. Lenin

La guerra europea ha aportado al socialismo internacional el gran beneficio de haber puesto en evidencia toda la podredumbre, la infamia y la bajeza del oportunismo, dando con ello un admirable impulso a la limpieza del movimiento obrero de la mugre acumulada durante décadas de paz.

N. Lenin

*Escrita antes del 16 de diciembre de 1914
Enviada de Berna a Copenhague
Publicada por primera vez en 1924,
en Recopilación Leninista II*

Se publica según el manuscrito

42

A A. G. SHLIAPNIKOV

Querido amigo:

He recibido (y también Nadezhda Konstantínovna) una carta de Kolontái. Le contestaremos.

Estoy seguro de que mis cartas a usted se pierden o se demoran: he escrito varias veces a las señas de Kobetski. Vuelva a enterarse.

49

Hemos recibido su manuscrito, y pensamos publicarlo en el OC (o en folleto)⁶⁴.

¿Lee usted *Golos*? En él ya es visible el viraje de Mártov⁶⁵ —los esfuerzos de Axelrod para “conciliar” (a Mártov con Südekum, es decir, con Plejánov)—, ¡y junto a ello Trotski “*en contra*” de la “amnistía”!

¡Qué embrollo! Y esa misma gente nos increpa por “fraccionismo” (¡mientras hacen

⁶⁴ Se trata, al parecer, del artículo *El Petersburgo obrero y la guerra* {*Hechos observados por un obrero petersburgués en el comienzo de la guerra*}, que fue publicado en 1915 en el núm. 1-2 de la revista *Kommunist*.

⁶⁵ Lenin se refiere a la carta de L. Mártov *A propósito de mi imaginaria soledad*, dirigida a la Redacción de *Golos* y publicada en el núm. 87 de este periódico, correspondiente al 23 de diciembre de 1914. Con dicha carta y la conferencia *La guerra y la crisis del socialismo*, que dio en Berna el 16 de diciembre de 1914, Mártov señaló su abandono de la posición que había adoptado al comienzo de la guerra.

las paces con el socialchovinismo en provecho del fraccionismo!!). Es un espectáculo deprimente y aburrido.

Si asiste a la conferencia, sea prudente. Si habla, le aconsejo que *repita* su discurso de Estocolmo, *agregando* que la entrada de los belgas y los franceses en el ministerio es también una traición (aun cuando medien circunstancias *atenuantes*). De lo contrario pensarán que por chovinismo *ruso*, *sólo* atacamos a los alemanes.

Opino que *no vale la pena* enviar *un informe ni debe* enviarse.

Lo que sí debe hacerse, para información (solamente) y en nombre de *Litvínov* (Litvinoff. 76. High Street. 76. Hampstead. London. N. W.), es enviar una traducción completa del manifiesto y la noticia de la detención de los cinco (y de los once). ¿Espero que habrá intercambiado cartas con Litvínov?

Le estrecho fuertemente la mano.

Suyo, *Lenin*

P. S. ¿Qué opina Kolontái del “documento” y de los últimos números (80-86 y siguientes) de *Golos*?

P. S. Acabo de leer que la conferencia se realizará el 17 de enero y que el partido suizo **se ha negado**. Pienso que si es así, lo mejor será no participar *de ningún modo*.

P. P. S. En el *Labour Leader*, Kautsky apoya la consigna de paz⁶⁶. ¡Esa es mi respuesta a la camarada Kolontái! Me pregunto ¿¿si seguirá estando en favor de esa consigna??

*Escrita después del 28 de diciembre de 1914
Enviada de Berna a Copenhague
Publicada por primera vez en 1924,
en Recopilación Leninista II*

Se publica según el manuscrito

⁶⁶ Lenin se refiere a la encuesta sobre el problema de la paz publicada en el núm. 52 de *The Labour Leader* (El Líder Obrero), del 24 de diciembre de 1914, con el título *Peace and Goodwill shall yet Reign. Messages of Fraternity across the Battlefields* (La paz y la buena voluntad reinarán a pesar de todo. Mensajes de fraternidad a través de los campos de batalla). La opinión de Kautsky fue publicada en cabeza de la encuesta.

1915

43

A V. A. KARPINSKI

3/1. 15

Queridos amigos: ¡Muchas gracias por sus saludos y los mejores votos también de todos nosotros (en especial de Nadezhda Konstantínovna y míos) para el año nuevo!

Un cajista de París nos ha ofrecido ir a Ginebra y componer el OC por 35 frs. el número si encontramos una imprenta que le proporcione la letra⁶⁷.

Analice el asunto *en todos sus aspectos* (sería de desear una reducción de gastos, porque hemos decidido publicar el OC semanalmente) y conteste lo antes posible.

Además, calcule también cuándo deben llegar los materiales, qué día debe estar todo listo, y qué día es conveniente que salga el OC en interés de la distribución. Parecería que el sábado es el día más apropiado para la distribución. En ese caso, ¿debería salir el miércoles o el jueves, para tenerlo aquí el viernes y que lo tuvieran en toda Suiza el sábado?

Le estrecho fuertemente la mano. Suyo, *Lenin*

*Enviada de Berna a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

44

A A. G. SHLIAPNIKOV

3/1. 1915

Querido amigo: he recibido las dos cartas en las que me da la noticia de su partida.

Los argumentos que aduce usted en contra de mi suposición (sobre la posibilidad de no ir a Copenhague, de no abandonar Estocolmo) me han convencido por completo.

⁶⁷ La sección del CC del POSDR en el extranjero no tenía imprenta propia, por lo que el Órgano Central del Partido se daba a componer en un pequeño taller de composición que pertenecía al viejo emigrado ucranio Liajotski (muy conocido entre los exiliados políticos con el sobrenombre de "Kuzmá"), y se imprimía en la tipografía suiza Chaulmont, en Ginebra. La composición de cada número de *Sotsial-Demokrat* iba aparejada a grandes dificultades, pues el taller de Liajotski era el único que disponía en Suiza de letra rusa y allí se componían las publicaciones de diversas organizaciones. El problema se complicó sobremanera a comienzos de 1915, cuando se empezó a componer en el taller el periódico de los nacionalistas ucranios *Borolbá*, con el que simpatizaban "Kuzmá" y su mujer ("Kuzmija"), que tenía mucho ascendiente sobre él. De ahí que el tema de la composición del Órgano Central figurara en permanencia en el orden del día, lo cual se vio reflejado en las cartas de Lenin y Krúpskaya a Karpinski y otros corresponsales. A principios de 1915 se supo de la existencia de caracteres rusos en la imprenta suiza Benteli de la ciudad de Bümpliz (cerca de Berna), a la que se dieron a componer e imprimir algunos números de *Sotsial-Demokrat* y otros materiales.

La propuesta de enviar un cajista de París procedía, al parecer, de G. Y. Bélenki. El proyecto no se llevó a efecto.

Me doy cuenta ahora de que no había tomado en consideración algo efectivamente muy importante. Si está enfadado conmigo, estoy dispuesto a presentarle todo tipo de disculpas y le ruego encarecidamente que no se ofenda.

En efecto, la aldea resulta ahora mucho más peligrosa aún (*y menos apropiada para su labor*) que la ciudad *.

* Véase el presente volumen, págs. 37-38 y 40-41. -Ed.

La situación, en general, es tal que la lucha contra el zarismo requiere hoy una extrema cautela, sobre todo en el sentido de no gastar las reservas. Perder de golpe (después de las *inmensas* bajas que hemos sufrido) fuerzas aún mayores significaría quedarnos definitivamente agotados para el momento de las acciones más resueltas contra el zarismo. Por eso le ruego encarecidamente que duplique y triplique las medidas de precaución y que (1) *o bien* se circunscriba a ponerse de acuerdo para el traslado de algún camarada a Suecia, (2) *o bien* se limite a una visita lo más breve posible. Yo le instaría a ceñirse a lo primero y no hacer (siempre que exista la menor posibilidad para ello) lo segundo.

Lo mejor será que no asista a la conferencia (16/1) de los escandinavos: hemos hablado de ello una y otra vez con Grigori. Los suizos no han mandado a nadie. Se trata pues, evidentemente, de una intriga de los alemanes y Troelstra + Branting. Harán todo lo que puedan por enredar las cosas *y no le dejarán pronunciar su discurso de Suecia*. Si no cuenta con garantías **absolutas** de que le dejarán pronunciar *tal* discurso, es mejor que ni asista. Por nuestra parte, tendríamos que enviar (a través de Litvínov) a) una traducción completa de nuestro manifiesto, P) la traducción del comunicado oficial sobre la detención del Grupo OSD, y remitir todo eso no en calidad de *rapport*, no en calidad de **informe** (para que no resulte que *reconocemos* la conferencia), sino en calidad de *comunicación*.

Le estrecho fuertemente la mano y le deseo muy buena suerte. *Mucho cuidado, y sans rancune, n'est-ce pas?**

* No nos guardemos rencor, ¿de acuerdo? -Ed.

Suyo, Lenin

*Escrita el 3 de enero de 1913
Enviada de Berna a Copenhague
Publicada por primera vez en 1921,
en Recopilación Leninista II*

Se publica según el manuscrito

A V. A. KARPINSKI

Querido camarada:

Le envió las pruebas.

Para acelerar las cosas, prescinda de un nuevo envío y ordene la impresión del número**: ¿ya debe de tener el orden de los artículos, verdad? De lo contrario, escríbame inmediatamente.

** Se trata del núm. 36 del periódico *Sotsial-Demokrat*. — Ed.

¿Podrá Kuzmá con el OC semanal?

¿Cuándo hay que enviarle los artículos para el próximo núm. y qué cantidad de material tenemos ya compuesta para el mismo?

54

P. S. ¿Existe en Ginebra alguna oficina a la que se pueda pedir información sobre los prisioneros rusos internados en Alemania?

Salut! Suyo, Lenin

*Escrita entre el 3 y el 9 de enero de 1915
Enviada de Berna a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

46

AL SECRETARIO DE REDACCION DE LAS EDICIONES GRANAT

4/1. 1915.

Muy estimado colega:

Ayer recibí su carta y envié un telegrama "*consens*": de acuerdo. Por lamentable que sea que la Redacción haya eliminado todo lo referente al socialismo y todo lo que concierne a la táctica (sin lo cual Marx ya no es Marx), no he tenido más remedio que aceptar, ya que el argumento esgrimido por usted ("absolutamente imposible") no dejaba lugar a ninguna objeción⁶⁸.

Mucho le agradecería que me enviara la separata, o que me escribiera una postal diciéndome *cuándo* podré tenerla. A propósito: ¿llegarían todavía a tiempo unas cuantas correcciones para el apartado sobre la dialéctica? Le ruego, si es posible, que me haga saber cuándo darán a componer el manuscrito y cuál es el último plazo para presentar las correcciones. Es un problema en el que he estado trabajando durante el último mes y medio, y pienso que podría agregar algo si hubiera tiempo.

Querría, además, ofrecer mis servicios a la Redacción del diccionario, si hay todavía artículos no adjudicados de los tomos a publicar. Me encuentro ahora en condiciones excepcionalmente buenas en lo que respecta a las bibliotecas alemanas y francesas, a las que tengo acceso en Berna, y en condiciones excepcionalmente malas en lo que respecta al trabajo literario en general. Me agradaría mucho, por lo tanto, hacerme cargo de artículos en materia de economía política, política, movimiento obrero, filosofía, etc. Mi esposa, con el nombre de N. Krúpskaya, ha escrito sobre educación en *Rússkaya Shkola* y en *Svobódnoe Vospitanie*⁶⁹, y se ha ocupado especialmente del

⁶⁸ Lenin se refiere al telegrama de respuesta a la Redacción de la Editorial Granat, que le había informado de las abreviaciones efectuadas en su artículo *Carlos Marx (Breve esbozo biográfico con una exposición del marxismo)*, escrito para el *Diccionario Enciclopédico* que editaba la Sociedad Hermanos Granat. El artículo se publicó, abreviado, en el tomo 28 del diccionario con la firma de V. ¡Un. El texto íntegro del artículo fue publicado en 1925 (véase O.C., t. 26, págs. 43-95).

⁶⁹ *Rússkaya Shkola* (La Escuela Rusa): revista de pedagogía general para la escuela y la familia. Se publicó desde 1890 hasta 1918. En el núm. 7-8 de 1911 insertó el artículo de N. K. Krúpskaya *La enseñanza mixta*.

Svobódnoe Vospitanie: revista pedagógica mensual que se editó desde 1907 hasta 1918. Publicó varios artículos de N. K. Krúpskaya sobre problemas de la escuela y de la enseñanza mixta.

problema de la “Escuela laboral” y el estudio de los antiguos clásicos de la pedagogía. Con mucho gusto se haría cargo de artículos sobre estos temas.

A su disposición.

V. Uliánov

Wl. Uljanow. Distelweg. 11. *Bern*.

*Enviada a Moscú
Publicada por primera vez en 1930,
en Recopilación Leninista XIII*

Se publica según el manuscrito

55

47

A D. B. RIAZANOV

Querido camarada: Recibimos su artículo ayer por la noche y no hemos tenido tiempo para leerlo y discutirlo.

Tengo mucha prisa por aprovechar esta oportunidad y le ruego, por tanto, que disculpe la extrema brevedad de esta carta. No tenemos noticias de Rusia. Por los núms. 35 y 36 * ya verá cómo están las cosas.

* Se trata del periódico *Sotsial-Demokrat*. - Ed.

*Sovremenni Mir*⁷⁰, no lo tenemos.

De “*Nasha Zariá*”⁷¹ tenemos un solo ejemplar en Berna, de modo que, lamentablemente, no podemos enviárselo.

En lo que respecta a *Golos* y demás, no parece usted estar bien informado del todo: léase todo *Golos*.

56

No podemos enviarle una colección completa. Probaremos a ver si no podrían los parisienses hacerse cargo de ello, aunque no va a ser fácil.

¡A Parvus no le hemos visto!

Mis mejores saludos, y también de Nadezhda Konstantínovna y de todos los berneses.

N. Lenin

P. S. La carta adjunta es para su esposa⁷².

*Escrita el 9 de enero de 1915
Enviada de Berna a Viena*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

⁷⁰ *Sovremenni Mir* (El Mundo Contemporáneo): revista mensual literaria, científica y política; se publicó en Petersburgo desde octubre de 1906 hasta 1918. Los mencheviques, entre ellos G. V. Plejánov, colaboraron estrechamente en ella. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) fue portavoz de los socialchovinistas.

⁷¹ *Nasha Zariá* (Nuestra Aurora): revista mensual legal de los mencheviques liquidadores; se publicó en Petersburgo desde enero de 1910 hasta septiembre de 1914.

⁷² Se trata de una carta que N. K. Krúpskaya escribió a A. L. Riazánova pidiéndole que informara a las socialistas austríacas de la proyectada convocatoria de la Conferencia Socialista Internacional de Mujeres.

48

A BASOK ⁷³

Copia de una respuesta entregada a Tria el 12/1. 1915.

Estimado ciudadano:

Tria me hizo llegar su carta del 28/XII. 1914.

Evidentemente, usted se equivoca. Nuestra posición es la de la socialdemocracia revolucionaria internacional, y la suya, la de la burguesía nacional. Nosotros nos esforzamos por acercar a *los obreros* de diferentes países (en especial de los países *beligerantes*), mientras que usted, por lo visto, se acerca a la burguesía y al gobierno de “su” nación. Nuestros caminos son diferentes.

N. Lenin

Berna, 12/I. 1915.

Bem. Uljanow. Distelweg. 11.

*Enviada a Constantinopla
Publicada por primera vez en 1924,
en la revista "Proletárskaya Revoliutsia", núm. 3*

Se publica según el manuscrito

57

49

A A. G. SHLIAPNIKOV

Querido amigo: hemos resuelto por enésima vez (sea dicho de paso, después de haber conversado ayer con Grimm) aconsejarle que no asista al consejo de los impíos: que los liquidadores asistan a la conferencia de Copenhague, si quieren. En cuanto a nosotros, *es mejor* que nos abstengamos por completo de acudir a ella.

No van ni los suizos.

A juzgar por todo, se trata de una intriga de los alemanes. Pienso, incluso, que implica una intriga del Estado Mayor General alemán, que quiere sondear la “paz” indirectamente...

De nada nos enteraremos allí. A nada contribuiremos allí. Todo lo que tenemos que hacer es enviar el manifiesto.

Tengo mucha prisa, disculpe por consiguiente mi precipitación.

⁷³ La presente carta fue escrita en respuesta a la de Basok (M. I. Melenevski), uno de los dirigentes de la “Unión de Liberación de Ucrania”, organización nacionalista burguesa, en la cual éste le proponía a Lenin colaborar (véase al respecto el artículo de Lenin *Calumniadores* (O. C., t. 34, pág. 121)).

*Escrita antes del 17 de enero de 1915
Enviada de Berna a Copenhague
Publicada por primera vez en 1924,
en Recopilación Leninista II*

Se publica según el manuscrito

50

A I. F. ARMAND

*Dear friend!** Le aconsejo encarecidamente que escriba con más detalle el plan del folleto⁷⁴. De lo contrario quedan muchas cosas confusas.

* Querida amiga. - Ed.

De momento debo expresar mi opinión sobre lo siguiente:

58

§ 3: le aconsejo que suprima en absoluto la “reivindicación (femenina) del amor libre”.

Prácticamente, es una reivindicación burguesa, y no proletaria.

En realidad, ¿qué entiende usted por esta reivindicación? ¿Qué *se puede* entender por semejante reivindicación?

1. ¿Que la mujer se vea libre *de* todo cálculo de carácter material (financiero) en cuestiones de amor?
2. ¿Que se vea también libre *de* toda preocupación material?
3. ¿de los prejuicios religiosos?
4. ¿de las prohibiciones de los padres, etc.?
5. ¿de los prejuicios de la “sociedad”?
6. ¿de la mezquina atmósfera del medio (campesino, o pequeñoburgués, o intelectual-burgués)?
7. ¿de las trabas de la ley, de los tribunales y de la policía?
8. ¿de la seriedad en el amor?
9. ¿de la procreación?
10. ¿la libertad de adulterio?, etc.

He enumerado muchos matices (no todos, naturalmente). Usted, naturalmente, no comprende por esta reivindicación los núms. 8-10, sino los núms. 1-7 o *algo así como* los núms. 1-7.

Mas para los núms. 1-7 es preciso elegir otra denominación, pues el amor libre no expresa con exactitud esta idea.

Y el público, los lectores del folleto comprenderán *inevitablemente* por “amor libre” algo parecido a los núms. 8-10, incluso *a despecho de la voluntad de usted*.

Precisamente porque en la sociedad moderna las clases más locuaces, alborotadoras y situadas en la cúspide comprenden por “amor libre” los núms. 8-10, precisamente

⁷⁴ Se trata del plan de un folleto para las trabajadoras que I. F. Armand tenía intención de escribir por aquel entonces. El folleto no se publicó.

por eso dicha reivindicación no es una reivindicación proletaria, sino burguesa.

Para el proletariado, lo más importante son los núms. 1-2, y luego los núms. 1-7, pero esto no es el “amor libre” propiamente dicho.

El quid no está en cómo usted “quiere comprender” *subjetivamente* este concepto. El quid está en *la lógica objetiva* de las relaciones de clase en las cuestiones del amor.

Friendly shake hands!

*W. I.**

* ¡Un amistoso apretón de manos! V. I. -Ed.

*Escrita el 17 de enero de 1915
Enviada desde Berna
Publicada por primera vez en 1939,
en la revista "Bolshevik", núm. 13*

Se publica según el manuscrito

59

51

A V. A. KARPINSKI

Querido camarada:

Le envío las pruebas.

¡Estamos terriblemente retrasados!

Piense sobre lo que hay que hacer. Probablemente Kuzmá haya estado componiendo para los bundistas.

¿Qué hacer al objeto de publicar el periódico semanalmente?

¿Ha recibido *todos* los materiales para los núms. 36 y 37? Le había pedido a usted que trazara un plan de distribución *aproximativa*. Si no le viene bien a usted, lo haremos nosotros aquí, pero en tal caso envíenos **una relación** de *todos* los artículos y sueltos.

*Salut fraternel! ** Suyo, Lenin*

*** ¡Con saludos fraternales! - Ed.*

Sobre la clausura de *Golos*, le enviaremos un suelto de 4 ó 5 líneas. Escribanos hasta cuándo exactamente tenemos *plazo*⁷⁵.

*Escrita después del 17 de enero de 1915
Enviada de Berna a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

60

⁷⁵ El periódico *Golos* (La Voz) fue clausurado por el Gobierno francés. Su último número, el 108, apareció el 17 de enero de 1915. La proyectada nota sobre la clausura de *Golos* no se publicó en *Sotsial-Demokrat*.

A A. G. SHLIAPNIKOV

Querido amigo: Le enviamos las hojas con el sello*.

* Se refiere a las hojas de papel con el sello del CC del POSDR. -Ed.

Ahora bien, si es necesario que lleve sin falta el membrete *en-tête***, pónganos unas líneas y lo encargaremos en seguida a la imprenta.

** En el encabezamiento. - Ed.

Ayer hice averiguaciones sobre las fotos de los diputados: ya han sido encargadas aquí y estarán listas esta semana. Entonces se las enviaremos⁷⁶.

El número 36 salió hace tiempo y le fue enviado.

El número 37 está en prensa.

Las instrucciones sobre el número de ejemplares que hay que enviar han sido transmitidas.

Apruebo plenamente sus proyectos sobre las estampillas para colectas, etc., etc. En general, en lo que respecta a su situación, verá en el número 36 que usted es el representante oficial y con plenos poderes del CC. Lo era antes, y sigue siéndolo⁷⁷. Yo creo que es una situación perfectamente clara. No vemos ninguna razón ni posibilidad alguna de modificarla ahora mismo (hasta no haber averiguado qué sucede en Rusia). Estoy absolutamente convencido de que usted escribió con sinceridad, *en dehors de toute etc****, y por lo tanto espero que me diga con la misma sinceridad si pese a todo hay inconvenientes, y en qué consisten. Escriba con franqueza (en carta particular a mi nombre, si lo encuentra más conveniente).

*** Al margen de toda etcétera. - Ed.

Golos ha sido clausurado. Entre los okistas⁷⁸ el desconcierto es evidente. En Zurich (Axelrod + Martínov + Semkovski + los bundistas) hicieron girar a Márto *hacia la derecha*, haía la "paz" con los Plejánov y los Südekum. Los bundistas han publicado el núm. 7 de su *Boletín de Información*⁷⁹; es descolorido y está totalmente en favor de la paz con los Südekum (incluyendo a Kauteky; ¿en qué es mejor que los Südekum?).

Le deseo de todo corazón éxitos en su difícil labor y le agradezco mucho sus noticias. Hemos recibido las resoluciones de Copenhague⁸⁰.

Suyo, Lenin

Escrita entre el 20 de enero
y el 1 de febrero de 1915

⁷⁶ Se trata de fotografías de los diputados socialdemócratas a la Duma de Estado con ropa de reclusos, para ser vendidas entre los obreros suecos.

⁷⁷ Lenin se refiere a su artículo *¿Qué hacer ahora? (Las tareas de los partidos obreros con respecto al oportunismo y al socialchovinismo)*, publicado en el núm. 36 de *Sotsial-Demokrat* y en el que se mencionaba a A. G. Shliápnikov como representante del CC del POSDR (véase O. C., t. 26, págs. 114-122).

⁷⁸ *Okistas* (de las siglas rusas (OX)) de Comité de Organización): partidarios del Comité de Organización (CO) menchevique, constituido en 1912 en la conferencia de agosto de los mencheviques liquidadores, trotskistas y otros grupos y corrientes antipartido. Márto, Axelrod, Martínov y Semkovski, que son mencionados en la carta, formaban parte del Secretariado del CO en el Extranjero.

⁷⁹ Se refiere al *Informatsionni Listok Zagranichnoi Organizátsii Bunda* (Hoja de Información de la Organización del Bund en el Extranjero), que se publicó en Ginebra desde junio de 1911 hasta junio de 1916. En total aparecieron once números.

⁸⁰ Se trata de la resolución de la Conferencia de los socialistas de los países neutrales celebrada en Copenhague los días 17 y 18 de enero de 1915 (véase la nota 38).

61

53

A I. F. ARMAND

Querida amiga: Discúlpeme por mi tardanza en contestar: quise hacerlo ayer, pero estuve muy ocupado y no dispuse de tiempo para ponerme a escribirle.

Al examinar el plan de su folleto, opiné que la “reivindicación del amor libre” no era clara, e independientemente de su voluntad y de su deseo (subrayé esto, diciendo: la cuestión reside en las relaciones objetivas, de clase, y no en los deseos subjetivos de usted) es en la presente situación social una reivindicación burguesa, y no proletaria.

Usted no está de acuerdo.

Bien. Examinemos la cuestión una vez más.

Para hacer claro lo que no lo está, enumeré aproximadamente una decena de interpretaciones *posibles* (e inevitables en el ambiente de lucha de clases), señalando además que, a mi juicio, las interpretaciones 1-7 serán típicas o características para las proletarias, y las interpretaciones 8-10 lo serán para las burguesas.

De impugnar esto, hay que demostrar (1) que estas interpretaciones son inexactas (y entonces hay que sustituirlas por otras o señalar cuáles son las inexactas) o (2) incompletas (y entonces añadir lo que falte) o (3) que no es así como se dividen en proletarias y burguesas.

62

Usted no hace ni lo primero, ni lo segundo, ni lo tercero.

De los puntos 1-7 usted no trata para nada. ¿Quiere esto decir que usted reconoce (en general) que son justos? (Lo que usted escribe sobre la prostitución de las proletarias y sobre su estado de dependencia —“imposibilidad de negarse”— entra de lleno en los puntos 1-7. En esto no hay divergencia alguna entre nosotros.)

Tampoco pone usted en tela de juicio que ésta es la interpretación *proletaria*.

Quedan los puntos 8-10.

Usted “no los comprende en parte” y “hace objeciones”: “no comprendo cómo **se puede** (¡así está escrito!) *identificar* (!!??) el amor libre con” el punto 10...

¿Resulta que soy *yo* el que “identifica”, y que usted se ha propuesto vapulearme y derrotarme *a mi*?

¿Cómo es eso? ¿Qué significa?

Las burguesas entienden por amor libre los puntos 8-10: ésta es mi tesis.

¿La rebate usted? Diga: ¿qué entienden las damas *burguesas* por amor libre?

Usted no lo dice. ¿Es que la literatura y la vida no *demuestran* que las burguesas entienden por amor libre precisamente eso? ¡Lo demuestran plenamente! Usted lo reconoce de manera implícita.

Y siendo así, el quid está en la posición de clase de esa gente; no es menester “rebatir” a esas damas, ello sería ingenuo.

Es preciso establecer una clara *delimitación* con, respecto) a ellas y *oponerles* el punto de vista proletario. Es preciso tener en cuenta el hecho objetivo de que, si no, *ellas* entresacarán los correspondientes pasajes de su folleto, los interpretarán a su modo, harán que el folleto de usted lleve el agua a su molino, desvirtuarán las ideas de usted ante los obreros, “*llevarán la confusión*” a los obreros (sembrando entre ellos la sospecha de si no trata *usted* de inculcarles ideas *extrañas* a ellos). Para ello cuentan con gran número de periódicos, etc.

63

Pues bien, usted se olvida por completo del punto de vista objetivo y de clase y pasa al “ataque” contra *mi*, echándome en cara que “identifico” el amor libre con los puntos 8-10... Extraño, muy extraño...

“Incluso una pasión y unas relaciones fugaces” son “más poéticas y limpias” que los “besos sin amor” de un matrimonio (vulgar y concupiscente). Así escribe usted. Y así piensa escribir en el folleto. Magnífico.

¿Es lógica la contraposición? Los besos sin amor de unos esposos vulgares son *sucios*. Estoy de acuerdo. A ello es preciso oponer... ¿qué?... Podría parecer que los besos *con amor*. Pero usted opone una “pasión” (¿por qué no amor?) “fugaz” (¿por qué fugaz?): resulta, según esta lógica, como si los besos sin amor (fugaces) se opusieran a los besos sin amor de un matrimonio... Cosa extraña. ¿No es mejor, para un folleto de divulgación, contraponer el vulgar y sucio matrimonio pequeñoburgués-intelectual-campesino sin amor (a que se refiere, si mal no recuerdo, el punto 6, o el punto 5 de mi enumeración) al matrimonio civil proletario con amor (añadiendo, **si usted lo desea imprescindiblemente**, que también una pasión y unas relaciones fugaces pueden ser sucias y pueden ser limpias)? En el plan de usted resulta no la contraposición de **tipos** de clase, sino algo así como un “caso”, que es posible, naturalmente. Pero ¿es que se trata de casos aislados? De elegir como tema el caso individual de unos besos sucios en el matrimonio y de unos besos limpios en unas relaciones fugaces, este tema es preciso desarrollarlo en una novela (pues en tal caso todo *el quid* está en la situación *individual*, en el análisis de *los caracteres* y de la sicología de los tipos *dados*). Pero ¿en un folleto?

Usted ha comprendido muy bien mi idea de que no sirve la cita de Key, diciendo que es “absurdo” intervenir en el papel de “profesores es amor”. Precisamente. ¿Y en el papel de profesores *is* pasiones fugaces, etc.?

La verdad sea dicha, yo no quiero de ningún modo entrar en polémicas. De buena gana dejaría esta carta y aplazaría el examen del tema hasta el momento de entrevistarnos. Pero, quiero que el folleto sea bueno, que *nadie pueda* entresacar de él frases que resulten desagradables para usted (a veces basta *un garbanzo* para descomponer la olla...), que *nadie pueda* interpretar *torcidamente* las ideas de usted. Estoy seguro de que también esto lo ha escrito usted “sin querer”, y le remito esta carta sólo porque a lo mejor examinará usted el plan a la vista de estas cartas con

más detenimiento que como resultado de unas conversaciones, y es que el plan es una cosa muy importante.

64

¿No hay entre sus conocidas una socialista francesa? Tradúzcale (como si fuera del inglés) mis puntos 1-10 y las observaciones de usted sobre la pasión “fugaz”, etc., y mírela, escúchela atentamente: esta pequeña experiencia le permitirá apreciar lo que pueden decir personas que ven las cosas *desde fuera*, cuáles son sus impresiones, lo que esperan del folleto.

Le estrecho la mano y le deseo que sufra menos dolores de cabeza y se restablezca cuanto antes.

V. U.

P. S. En cuanto a los de Baug⁸¹, no sé... Es posible que *my friend** haya prometido demasiado... Pero ¿qué? Lo ignoro. La cosa está aplazada, es decir, el conflicto está aplazado, pero no ha sido zanjado. ¡¡Habrà que luchar y luchar!! ¿Se conseguirà disuadirlos? ¿Qué opina usted?

* Mi amigo. - Ed.

Escrita el 24 de enero de 1915

Enviada de Berna

Publicada por primera vez en 1939,
en la revista “Bolshevik”, núm. 13

Se publica según el manuscrito

65

54

A A. G. SHLIAPNIKOV

Querido amigo: Su plan para el viaje en abril y los preparativos del mismo me parecen *absolutamente* correctos⁸². Tiene usted razón: hay que adoptar este plan y prepararlo de la manera más sistemática y detallada posible.

Gracias por sus cartas. Nosotros le hemos escrito ya varias veces. También le hemos enviado papel de cartas con nuestro sello. Espero que lo haya recibido todo.

Hemos recibido hoy un núm. de *Nashe Slovo*⁸³, que ha comenzado a aparecer en París en lugar de *Golos*, que fue clausurado. El núm. de *Nashe Slovo* contiene una declaración de Mártov (y de Dan) sobre sus divergencias con *Nasha Zariá*.

Por lo visto, hay un gran resquebrajamiento entre ellos (los liquidadores) y no se sabe en qué va a terminar eso. Axelrod trata claramente de “reconciliar” a los chovinistas alemanes (y bundistas) con los francófilos (y Plejánov). Después de Zurich Mártov

⁸¹ Se trata del intento del grupo de Baugy (N. I. Bujarin, E. F. Rozmiróvich, N. V. Krilenko) de publicar un periódico aparte del Órgano Central. El grupo llevaba el nombre de la pequeña localidad suiza en que residían sus miembros. De los preparativos para publicar dicho periódico, Lenin se enteró casualmente por una carta que el mencionado grupo había escrito a I. F. Armand proponiéndole que colaborara en él. Lenin consideraba inconveniente la publicación de semejantes periodicuchos. El tema *El Órgano Central y el nuevo periódico* se planteó en la Conferencia de las Organizaciones del POSDR en el Extranjero, celebrada en Berna del 27 de febrero al 4 de marzo de 1915, la cual aprobó una resolución que ratificaba la línea de Lenin.

⁸² Se trata del proyecto de A. G. Shliápnikov, que se llevó a efecto de viajar a Inglaterra para buscar trabajo.

⁸³ *Nashe Slovo* (Nuestra Palabra): periódico menchevique que se publicó en París con la colaboración directa de Trotski desde enero de 1915 hasta septiembre de 1916, en sustitución de *Golos* (La Voz).

cantaba al son de Axelrod, y no sabemos si su actual “evolución hacia la izquierda” le durará mucho.

Dentro de unos días sacaremos el núm. 37 de *Sotsial-Demokrat*.

Le estrecho fuertemente la mano y le deseo toda clase de éxitos.

Suyo, *Lenin*

Vamos a esforzarnos (juntamente con usted) por organizar la correspondencia y establecer algunos contactos de aquí a abril. Usted también debe ir tomando *de antemano* las medidas pertinentes.

*Escrita el 30 o el 31 de enero de 1915
Enviada de Berna a Copenhague
Publicada por primera vez en 1924,
en Recopilación Leninista II*

Se publica según el manuscrito

66

55

A V. A. KARPINSKI

Querido camarada:

Le envío un artículo más, para el núm. 38.

Espero que lo que tiene ahora alcanzará seguramente para cubrir ambos núms. (37 y 38).

Hace tiempo que le pregunté a usted si había bastantes materiales para los dos números. Pero usted guarda silencio,

¡¡Y Kuzmá es un hombre imposible!!!

Salut! Suyo, Lenin

*Escrita antes del 1 de febrero de 1915
Enviada de Berna a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

56

A V. A. KARPINSKI

Querido camarada: Acabo de recibir el núm. 37 (por favor, envíeme 2 ó 3 ejemplares desde la imprenta *nada más* salir el número, ya que es importante que obre en poder de la Redacción lo antes posible).

¿Por qué no han insertado la fe de error relativa a la

fecha del núm. 36?⁸⁴

Le ruego encarecidamente me ponga en seguida unas líneas diciendo:

- 1) cómo marcha la composición del núm. 38;
- 2) cuándo estará terminada;
- 3) » podría salir;
- 4) » hay que enviar los materiales para el núm. 39;
- 5) si cabe o no todo el material en el núm.

Se trata de que, en vistas del enorme retraso del núm. 37, tendremos que hacer muchas adiciones.

67

Envíeme *una lista de los artículos que obran en su poder*.

¿Ha conversado con el cajista? ¿Ha quedado *bien* clara la posibilidad de publicar el periódico semanalmente?

Espero su respuesta con impaciencia.

¡Mis mejores saludos! Suyo, *Lenin*

P. S. Adjunto *Algo más sobre el socialchovinismo* para que lo dé a componer.

*Escrita el 3 de febrero de 1915
Enviada de Berna a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

57

A LA REDACCION DE “NASHE SLOVO”⁸⁵

Berna, 9/11. 1915.

Estimados camaradas:

En su carta del 6 de febrero ustedes nos proponen un plan de lucha contra el “socialpatriotismo oficial” en relación con la proyectada Conferencia de Londres de socialistas “de los países aliados” de la Triple Entente⁸⁶. Ustedes se habrán dado

⁸⁴ Se trata de una fe de error relativa a la fecha indicada en la cabecera del núm. 36 de *Sotsial-Demokrat*. Al final del núm. 39 del mismo se insertó la siguiente fe de errata: “En la cabecera del núm. 36 debe decir: Ginebra. 9 de enero de 1915 (en lugar de 12 de diciembre de 1914).”

⁸⁵ La presente carta es la respuesta a la que la Redacción de *Nashe Slovo* había enviado, con fecha del 6 de febrero de 1915, al Buró del CC en el Extranjero con una propuesta de acción común de los elementos internacionalistas del POSDR en la proyectada Conferencia (de Londres) de Socialistas de los Países de la Entente. En una carta de contenido análogo, la Redacción se había dirigido también a P. B. Axelrod (del CO del POSDR). Lenin formuló un proyecto de declaración, que envió simultáneamente al representante del CC del POSDR en Estocolmo, A. G. Shliápnikov, y al representante en el BSI, M. Ni. Litvinov. La Redacción de *Nashe Slovo* no aceptó el proyecto de los bolcheviques y redactó su propia declaración, saliendo en defensa del CO y del Bund (*Nashe Slovo*, núm. 26, del 27 de febrero de 1915).

⁸⁶ La *Conferencia Londinense de Socialistas de los Países de la Triple Entente* se celebró el 14 de febrero de 1915. Participaron en ella representantes de los socialchovinistas y de grupos pacifistas de Inglaterra, Francia, Bélgica y Rusia: Partido Laborista Independiente, Partido Socialista Británico, Partido Laborista, Sociedad Fabiana, Partido Socialista Francés, Confederación General del Trabajo, Partido Socialista Belga, eseristas y mencheviques. En el orden del día de la reunión figuraban los siguientes problemas: 1) derechos de las naciones; 2) las colonias; 3) garantías de la paz futura.

Los bolcheviques no habían sido invitados a la conferencia. Sin embargo, M. M. Litvinov se presentó en ella, por encargo de

cuenta, naturalmente, por nuestro periódico *Sotsial-Demokrat*, que apoyamos esa lucha en general y la estamos sosteniendo. De ahí que nos alegre tanto el mensaje de ustedes y aceptamos con placer la propuesta de ustedes de discutir un plan de acción común.

La conferencia, que se dice estaba proyectada para el 15 de febrero (no hemos recibido ningún documento respecto de ella), quizá se aplase hasta el 25 de febrero o más tarde (a juzgar por la carta de Huysmans que anuncia una reunión de la Comisión Ejecutiva para el 20 de febrero y da cuenta del plan de conversaciones personales entre los miembros (o el secretario) de la Comisión Ejecutiva y socialistas de Francia, Inglaterra y Rusia). Es posible también que no sea planeada como una conferencia de miembros oficiales del Buró Socialista Internacional, sino como una reunión *privada* de algunos socialistas “destacados”.

68

Por ello, la contraposición de un punto de vista “claro, revolucionario e internacionalista” al “socialpatriotismo oficial”, contraposición de la que hablan ustedes y que cuenta con toda nuestra simpatía, debe ser elaborada *teniendo en cuenta todas las contingencias posibles* (tanto para el caso de una conferencia de representantes oficiales de los partidos como para el de una reunión privada en todas sus formas, ya sea para el 15 de febrero o para más adelante).

Por nuestra parte, y considerando el deseo expresado por ustedes, proponemos el siguiente proyecto de declaración que contiene esa contraposición (con vistas a darle lectura a dicha declaración y publicarla):

“Los abajo firmantes, representantes de las organizaciones socialdemócratas de Rusia (Inglaterra, etc.) parten de la convicción de

“que la guerra actual es, no sólo por parte de Alemania y Austria-Hungría, sino también de Inglaterra y Francia (que actúan en alianza con el zarismo), una guerra imperialista, es decir, una guerra de la época de la última fase de desarrollo del capitalismo, una época en que los Estados burgueses, dentro de sus fronteras nacionales, han caducado; una guerra cuyo único objetivo es la conquista de colonias, el saqueo de los países rivales y el debilitamiento del movimiento proletario, azuzando a los proletarios de un país contra los de otro.

“Por consiguiente, es deber incondicional de los socialistas de todos los países beligerantes poner en práctica inmediata y resueltamente la resolución de Basilea, a saber:

“1) romper todos los bloques nacionales y la *Burgfrieden** en todos los países;

* Paz civil. - Ed.

“2) llamar a los obreros de todos los países beligerantes a sostener una enérgica lucha de clase, tanto económica como política, contra la burguesía de su propio país, burguesía que amasa beneficios increíbles con los suministros de guerra y que utiliza el apoyo de las autoridades militares para amordazar a los obreros e intensificar la opresión de éstos;

69

Lenin, para dar lectura a la declaración del CC del POSDR. Cuando leía la declaración, basada en el proyecto escrito por Lenin, Litvínov fue interrumpido y se le retiró la palabra. Después de entregar a la Mesa el texto de la declaración abandonó la conferencia. Véanse los artículos de Lenin *Acerca de la Conferencia Londinense* y *A propósito de la Conferencia Londinense* {O.C., t. 26, pags. 165-167 y 185-187}.

“3) condenar en forma decidida toda votación en favor de los créditos de guerra;

“4) retirarse de los ministerios burgueses de Bélgica y de Francia, y considerar que la entrada en los ministerios y la votación en favor de los créditos de guerra es una traición a la causa del socialismo, idéntica a la que constituye toda la conducta de los socialdemócratas alemanes y austríacos;

“5) tender inmediatamente la mano a los elementos internacionalistas de la socialdemocracia alemana que se niegan a votar los créditos de guerra, y formar con ellos un comité internacional para hacer agitación en favor del cese de la guerra, no en el espíritu de los pacifistas, los cristianos y los demócratas pequeñoburgueses, sino en ligazón indisoluble con la propaganda y la organización de acciones revolucionarias de masas de los proletarios de cada país contra los gobiernos y la burguesía de su propio país;

“6) apoyar todos los intentos tendientes a lograr un acercamiento y confraternización en el ejército y en las trincheras entre los socialistas de los países beligerantes, a despecho de los bandos prohibitorios de las autoridades militares de Inglaterra, Alemania, etc.;

“7) llamar a las mujeres socialistas de los países beligerantes a que intensifiquen la agitación en la dirección señalada más arriba;

“8) llamar a todo el proletariado internacional a apoyar la lucha contra el zarismo y a apoyar a aquellos diputados socialdemócratas de Rusia que no sólo se negaron a votar en favor de los créditos, sino que no vacilaron ante el peligro de persecuciones, realizando una labor socialista en el espíritu de la socialdemocracia internacionalista y revolucionaria”.

* * *

Por lo que se refiere a algunos publicistas socialdemócratas de Rusia, que se han pronunciado en defensa del socialpatriotismo oficial (como, por ejemplo, Plejánov, Aléxinski, Máslov y otros), los abajo firmantes declinan toda responsabilidad por cualquiera de sus acciones o manifestaciones, protestan enérgicamente contra las mismas y declaran que, según indica toda la información que obra en su poder, los obreros socialdemócratas de Rusia no sostienen ese punto de vista.

70

Se sobrentiende que el representante oficial de nuestro Comité Central en el Buró Socialista Internacional, camarada Litvínov (Señas *. Le enviamos la carta de ustedes y una copia de nuestra respuesta. Les rogamos que para todo asunto urgente se dirijan a él directamente), resolverá él mismo cuanto concierna a unas u otras enmiendas particulares, pasos concretos en las negociaciones, etc.; nosotros sólo podemos manifestar nuestra *completa* solidaridad con este camarada en *todo* lo esencial.

* En el manuscrito no se indica la dirección de Litvínov. - Ed.

Por lo que se refiere al Comité de Organización y al Bund, que están representados oficialmente en el Buró Socialista Internacional, tenemos razones para temer que estén *a favor* del “socialpatriotismo oficial” (en su forma francófila, germanófila o conciliadora de estas dos tendencias). En todo caso, les agradeceremos mucho que nos envíen tanto su respuesta (sus enmiendas, su contraproyecto de resolución, etc.) como la respuesta de aquellas organizaciones (Comité de Organización, Bund, etc.) a

las cuales se hayan dirigido ustedes o se dirijan en adelante.

Con saludos de camarada.

Lenin

Mi dirección:**

** En el manuscrito no figura la dirección. - Ed.

Enviada a París

Publicada por primera vez en 1931,

en Recopilación Leninista XVII

Se publica según el manuscrito

71

58

A A. G. SHLIAPNIKOV

11/II.

Querido amigo: He recibido sus dos cartas, del 4 y del 5. II. Muchas gracias. Por lo que se refiere al envío de *Sotsial-Demokrat*, hemos dado a leer su carta al secretario de la comisión de expedición. Mañana se lo recordaré personalmente, y espero que harán todo lo necesario.

Los parisienses prometieron enviarle el folletito de Plejánov y nos extraña mucho que aún no lo haya recibido. Volveremos a encargarlo y conseguiremos uno para enviárselo⁸⁷.

Los dos plejanovistas de quienes nos habló usted⁸⁸ estuvieron aquí. Charlamos con ellos. Preste atención al rubio (regresan por la misma vía); parece que Plejánov le ha repelido más que al moreno. Creo que este último es un charlatán desesperado. El primero, en cambio, se pasa el tiempo callado y uno se queda sin saber lo que tiene en la mente.

Hemos recibido hoy de *Nashe Slovo* (que se publica en París en lugar de *Golos*) una carta con un plan de protesta conjunta contra el “socialpatriotismo oficial” (con motivo de la proyectada Conferencia de Londres de socialistas de la Triple Entente). No sabemos si esta conferencia llegará a reunirse; el otro día Litvínov nos hizo llegar una carta de Huysmans, que está tramando algo raro al convocar el Comité Ejecutivo del Buró Socialista Internacional para el 20. II en la Haya y ¡¡organizar allí mismo, para los días 20-25. II, negociaciones personales (!! con los delegados de Inglaterra, Francia y Rusia!! ¡¡Es extraño!! Parece que se están haciendo ciertos preparativos para algún acto patriótico a lo francófilo (por cierto que tiene usted toda la razón al decir que hay ahora muchos “filos” y pocos socialistas. Para nosotros, tanto los francófilos como los germanófilos son, en igual medida, patriotas —burgueses o lacayos de éstos— y no socialistas. Los bundistas, por ejemplo, son en su mayor parte germanófilos y se alegrarían de la derrota de Rusia. Pero ¿en qué son mejores que

⁸⁷ Se refiere al folleto de G V Plejánov *Sobre la guerra Respuesta al camarada Z P.*, París, 1914.

⁸⁸ Se trata de A. L. Popov y del búlgaro N. Stoinov, enviados por el grupo “unificado”, la futura “organización interdistrital” de Petersburgo.

Plejánov? Unos y otros son oportunistas, socialchovinistas, sólo que de diferentes colores. Y también Axelrod).

72

Hemos contestado a *Nashe Slovo* que nos alegra su propuesta y le hemos enviado nuestro propio proyecto de declaración*. No son muchas las esperanzas de llegar a un acuerdo con ellos, pues se dice que Axelrod está en París, y Axelrod (véanse los núms. 86 y 87 de *Golos* y el núm. 37 de *Sotsial-Demokrat***) es un socialchovinista que desea conciliar a francófilos y germanófilos sobre la base del socialchovinismo. Vamos a ver qué vale más para *Nashe Slovo*: el antichovinismo o la buena voluntad de Axelrod.

* Véase el presente volumen, págs. 67-70. -Ed.

** Se trata del artículo de Lenin *Los Südekum rusos* (véase O. C., t. 26, págs. 123-130). -Ed.

Creo que, tanto en Rusia como en todo el mundo, está surgiendo un nuevo alineamiento básico dentro de la socialdemocracia: los chovinistas ("socialpatriotas") con sus amigos y defensores, y los antichovinistas. En lo fundamental, esta división corresponde a la división entre oportunistas y socialdemócratas revolucionarios, pero de un modo *plus précis**** representa justamente, por así decirlo, una fase superior de desarrollo, más próxima a la revolución socialista. Entre nosotros también el antiguo alineamiento (liquidadores y pravdistas) se está anticuando y va siendo sustituido por una división nueva, más racional: socialpatriotas y anti patriotas. A propósito. Dicen que Dan = "socialpatriota" *alemán*, es decir, germanófilo, es decir, *partidario de Kautsky*. ¿Es verdad eso? Tiene todas las trazas de serlo. Es curioso que en el CO la división se haya producido siguiendo la línea *burguesa*: francófilos (Plejánov + Aléxinski + Máslov + *Nasha Zariá*) Y germanófilos (Bund + Axelrod + ¿¿Dan??, etc.).

*** Más preciso. - Ed.

Si no consigue dinero de los suecos, háganoslo saber: le enviaremos 100 frs. Piense bien dónde es mejor (o sea, más útil para la causa y más seguro para usted: esto es muy importante; ¡usted debe resguardarse!!) que haga tiempo: en Londres o en Noruega, etc. Organizar el transporte, aunque sea poco a poco, es un asunto archiimportante. Debería usted tener una entrevista con los plejanovistas, que dentro de 2 ó 3 semanas estarán allí, y llegar a un acuerdo sobre todo eso.

Le estrecho fuertemente la mano, le deseo ánimos y todo lo mejor.

Suyo, Lenin

*Enviada de Berna a Estocolmo
Publicada por primera vez en 1924,
en Recopilación Leninista II*

Se publica según el manuscrito

73

Werler Genosse! *

* Estimado camarada. - Ed.

Acabo de escribirle a Skaret (sobre Haidukiewich). Pero, comoquiera que usted no

me dio las señas de éste, le digo a Skaret que Haidukiewich *pasará por su casa*, haciendo referencia a una postal mía. Así pues, escríbale en seguida a Haidukiewich.

He estado enfermo de influenza y no me he repuesto del todo; de ahí que no le haya contestado yo mismo. Espero que usted me perdone.

La Conferencia de Londres, tal como era de esperar, ha salido una tremenda porquería. Claro que era algo irremediable. *Besle Grüsse an Ihre Familie und an alie Freunde in Zürich.*

*Ihr Lenin***

** Mis mejores saludos a su familia y a todos nuestros amigos de Zurich. Suyo, *Lenin.-Ed.*

*Escrita el 17 de febrero de 1915
Enviada de Berna a Zurich*

Se publica por primera vez, según el manuscrito

74

60

A V. A. KARPINSKI

Querido camarada:

Le envío unos manuscritos para el núm. 39.

Escríbame diciendo si es bastante material para todo el núm.

Suyo, *Lenin*

*Escrita antes del 20 de febrero de 1915
Enviada de Berna a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

61

A V. A. KARPINSKI

Querido camarada:

El no recibir noticias tuyas ni las pruebas nos tiene horriblemente preocupados. ¿Será que el cajista ha vuelto a “tirarse a la borrachera”? ¿¿O es que nuevamente ha aceptado encargos ajenos?? Ahora es tremendamente importante que el número salga *sin demora* (porque tenemos un material archisubstancial y urgente sobre la Conferencia de Londres⁸⁹). Por dios se lo pido, conteste pronto. Eso lo primero. 2) Utilice todos los recursos para apresurar la publicación del número. Manden las

⁸⁹ En los núms. 39 y 40 de *Sotsial-Demokrat*, correspondientes a) 3 y el 29 de marzo de 1915, se publicaron los artículos de Lenin *Acerca de la Conferencia Londinense* y *A propósito de la Conferencia Londinense* (véase O. C., t. 26, págs. 165-167 y 185-187) y l a *Declaración del Comité Central del POSDR, presentada a la Conferencia Londinense por el delegado del Partido, camarada Maximovich* (*Sotsial-Demokrat*, núm. 40, del 29 de marzo de 1915).

pruebas cuanto antes. 3) Reúna a su grupo y adopten conjuntamente todas las medidas pertinentes para asegurar *de una vez por todas* la aparición regular del OC. En verdad, estas tardanzas son insufribles: ¡le quitan a uno las ganas de trabajar!

Salutations!

Suyo, Lenin

*Escrita el 20 de febrero de 1915
Enviada de Berna a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

75

62

A V. A. KARPINSKI

Querido camarada: Le envío las pruebas y **lo nuevo**. *Es preciso* incluir en este núm. lo que se refiere a la *Conferencia de Londres*.

Haga, por dios, *todo lo posible* a fin de acelerar el trabajo. (Si *no es posible* sacarlo a luz antes de nuestra reunión⁹⁰), traiga *sin falta*, cuando venga, *las galeradas* (en especial, las del artículo sobre la defensa de la patria).

NB: El artículo sobre Mártov *vamos a postergarlo*⁹¹.

¡¡No se olvide!!, es decir, no le dé curso.

Au revoir!

Suyo, Lenin

*Escrita el 24 de febrero de 1915
Enviada de Berna a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

63

⁹⁰ Se trata de la *Conferencia de las Secciones del POSDR en el Extranjero*, que tuvo lugar en Berna del 27 de febrero al 4 de marzo de 1915.

Fue convocada por iniciativa de Lenin y tuvo la significación de una conferencia de todo el Partido, ya que durante la guerra resultaba imposible convocar el Congreso o una conferencia de toda Rusia del POSDR. El punto central del orden del día de la conferencia fue el de la guerra y las tareas del Partido, sobre el cual Lenin presentó un informe.

Las principales resoluciones de la conferencia y la introducción a las mismas fueron escritas por Lenin. Se publicaron en *Sotsial-Demokrat* y, en calidad de apéndice, en el folleto de Lenin *El socialismo y la guerra*, editado en ruso y en alemán. Las resoluciones de la Conferencia de Berna se editaron también en francés en un volante especial que fue distribuido entre los delegados a la Conferencia Socialista de Zimmerwald y enviado a elementos de izquierda de la socialdemocracia internacional. Véanse las resoluciones de la conferencia en *O. C.*, t. 26, págs. 168-175.

⁹¹ Se refiere al artículo *Algo más sobre Mártov* (publicado el 1 de mayo de 1915 en el núm. 41 de *Sotsial-Demokrat*).

A G. E. ZINOVIEV

Creo que el § 3 no vale⁹². A mi juicio, convendría, *en lugar* de este párrafo, explicar clara y sencillamente *cómo* hay que ayudar al OC colaborando con él (insistir en que no se le presta ayuda en forma de colaboraciones) y preparar *su aparición aún más frecuente*.

Debemos conservar absoluta libertad respecto al grupo de Baugy y dejar un resquicio de reconciliación con ellos. Planteado el asunto en estos términos, no puede causar perjuicio y queda por entero en manos nuestras.

“Una aparición más frecuente (incluso diaria)”, ¿no bastaría con esto?

76

Digamos lo uno y lo otro: publicación diaria o incluso paralela.

El “paralelismo” es absolutamente perjudicial: sería como ayudarles a *ganarse* a nuestra hermana.

*Escrita entre el 27 de febrero
y el 4 de marzo de 1915 en Berna*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

64

A S. N. RAVICH*

*La presente es una nota añadida a una carta de N. K. Krúpskaya. - Ed.

Querida camarada: Le envío las resoluciones con una breve introducción*. Por favor, **¡¡apresure la composición de estos materiales!!**

* Se refiere a las resoluciones aprobadas por la Conferencia de las Secciones del POSDR en el Extranjero (véase O.C., t. 26, págs. 168-175). -Ed.

¿Está compuesta ya la declaración en la Conferencia de Londres?

Envíe cuanto antes las pruebas.

Dentro de unos días les mandaremos un artículo sobre el proceso contra el Grupo OSDR*. Se han comportado *mal*. Hay que reconocerlo sin rodeos.

* Se trata del artículo de Lenin *¿Qué ha demostrado la vista de la causa contra el Grupo OSDR?* (véase O. C., t. 26, págs. 176-184). -Ed.

Saludos. Suyo, *Lenin*

*Escrita el 9 de marzo de 1915
Enviada de Berna a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

77

65

⁹² Se trata del tercer punto del proyecto de resolución *El Organó Central y el nuevo periódico*, que se discutió en la Conferencia de las Secciones del POSDR en el Extranjero, celebrada en Berna del 27 de febrero al 4 de marzo de 1915.

A D. WIJNKOOP

Berna, el 12 de marzo de 1915

Estimado camarada:

La carta que le remito adjunta es de la camarada Inessa, a quien hemos encargado de trabajar en orden al acercamiento de las mujeres socialistas de izquierda⁹³. Le ruego encarecidamente que busque una camarada holandesa que comparta el punto de vista de usted y a la que puedan delegar en representación de su partido a la conferencia de mujeres socialistas (si no en persona, al menos por correspondencia).

Muchas felicitaciones por el folleto de Gorter que con tanto acierto fustiga a los oportunistas y a Kautsky⁹⁴.

Le estaré muy obligado si me contesta lo antes posible.

¡Con saludos fraternales! *N. Lenin*

(*VI. Uliánov*)

Wl. Uljanow. Distelweg. 11. Berne (Suisse).

Enviada a Amsterdam

*Publicada por primera vez en 1960,
en la revista "Voprosi Istórii KPSS" núm. 4*

Se publica según el manuscrito

66

A V. A. KARPINSKI

Querido V. K.:

Le envío *ahora mismo* las pruebas. Pase, por favor, las correcciones.

Francamente, usted hace mal en no aceptar el dinero por la correspondencia. En primer lugar, porque esto supone en realidad el incumplimiento —indigno de un camarada— de una condición *precisa*: pues usted estuvo de acuerdo en que nos pasaría la factura.

78

En segundo lugar, ¿a qué me obliga usted ahora?

¿A que no le envíe nada más?

Párese a reflexionar cuando se le hayan pasado el enfado y el nerviosismo, y estoy

⁹³ Se trata de una carta escrita por I. F. Armand en nombre de la sección en el extranjero de la revista *Rabótnitsa* (La Trabajadora) en la que se informaba de la proyectada convocación de una conferencia de mujeres socialistas de izquierda y se invitaba a delegar una representante del Partido Obrero Socialdemócrata Holandés a dicha conferencia.

La *Conferencia Internacional de Mujeres Socialistas* se celebró en Berna del 26 al 28 de marzo de 1915. Fue convocada por iniciativa de la organización de la revista *Rabótnitsa* en el extranjero en estrecha cooperación con Clara Zetkin, a la sazón presidenta del Buró Internacional de Mujeres Socialistas. Toda la labor preparatoria para la convocación de la conferencia la realizaron I. F. Armand, N. K. Krúpskaya y otras militantes bajo la dirección de Lenin.

Los materiales de la Conferencia Internacional de Mujeres Socialistas fueron publicados en el suplemento al núm. 42 de *Sotsial-Demokrat*, del 1 de junio de 1915.

⁹⁴ Se trata del folleto de H. Gorter *Hel Imperialisme, de Wereldoorlog en de Social-Democratie* (El imperialismo, la guerra mundial y la socialdemocracia), editado en Amsterdam.

seguro de que caerá en la cuenta de que no tiene razón. ¡Lo que hace no está bien!

¡Mis mejores saludos!

Suyo, *Lenin*

*Escrita antes del 23 de marzo de 1915
Enviada de Berna a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XIII*

Se publica según el manuscrito

67

A V. A. KARPINSKI

Querido V. K.:

Le envío el núm. acabado*. ¡¡Imprímase!!

* Se trata del núm. 40 del periódico *Sotsial-Demokrat*, que apareció el 29 de marzo de 1915. -Ed.

Por si, en contra de todas las previsiones, queda sitio, le envío además un breve artículo de Letonia⁹⁵.

Póngame cuatro letras diciendo cuándo va a salir.

¡Saludos! Suyo, *Lenin*

P. S. Por sus cartas se le nota muy enfadado, ¿¿verdad??

¿No será demasiado?

*Escrita el 23 de marzo de 1915
Enviada de Berna a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

68

A LA REDACCION DE "NASHE SLOVO"⁹⁶

Estimados camaradas: Coincidimos plenamente con ustedes en que una de las tareas más urgentes del momento actual es la unión de todos los verdaderos internacionalistas socialdemócratas... Antes de responder a la propuesta práctica de ustedes, consideramos necesario aclarar francamente algunas cuestiones previas, a fin de saber si somos solidarios del todo en lo fundamental. Con toda la razón del

⁹⁵ Se trata, por lo visto, de un suelto titulado *Nos escriben desde el Territorio del Báltico*, que fue publicado en el núm. 40 de *Sotsial-Demokrat*, correspondiente al 29 de marzo de 1915. Esta es la respuesta a una carta de la Redacción de *Has he Slovo* (Nuestra Palabra), recibida en el CC del POSDR antes del 23 de marzo de 1915. en la sección *Grónica*.

⁹⁶ Esta es la respuesta a una carta de la Redacción de *Has he Slovo* (Nuestra Palabra), recibida en el CC del POSDR antes del 23 de marzo de 1915.

mundo se indignan ustedes de que Aléxinski, Plejánov, etc. escriban en la prensa extranjera queriendo hacer pasar la suya por “la voz del proletariado ruso o de sus grupos influyentes”. *Hay que combatir esto*. Pero, para combatirlo hay que llegar a las raíces del mal. No cabe la menor duda de que no ha habido ni hay peor vicio que el llamado sistema de representación de las famosas “tendencias” en el extranjero. Y de esto es difícil echarles la culpa a los extranjeros. Recordemos el pasado reciente. ¿No se les brindó la oportunidad a Aléxinski y a Plejánov (¿y acaso sólo a ellos dos?) en la consabida Conferencia de Bruselas (3 de julio de 1914), de que se presentaran como “tendencias”? ¿Cabe extrañarse, después de esto, de que los extranjeros sigan considerándolos hoy como representantes de “tendencias”? Este mal no se puede combatir con una declaración u otra. Lo que se necesita es una larga lucha. Y para que esa lucha sea fructífera, debemos decirnos, de una vez por todas, que reconocemos sólo a aquellas organizaciones que están, desde hace años, vinculadas a las masas obreras, que hayan recibido poderes de comités dignos de consideración, etc., y que condenamos, como un engaño a los obreros, un sistema por el cual media docena de intelectuales que han sacado dos o tres números de un periódico o revista, se declara a sí misma “tendencia” y pretende a la “igualdad de derechos” con el partido.

¿Coincidimos en esto, estimados camaradas?

Pasemos ahora al tema de los internacionalistas. En uno de los últimos editoriales del periódico de ustedes, enumeran aquellas organizaciones que, a juicio de ustedes, sustentan el punto de vista internacionalista. Y en esta lista, entre los primeros figura... el Bund. Querríamos saber qué razones tienen ustedes para clasificar al Bund entre los internacionalistas. La resolución del CC del mismo⁹⁷ no contiene ni una sola palabra precisa sobre los problemas espinosos del socialismo. Trasunta un eclecticismo exento de todo rigor ideológico. Es indudable que el órgano del Bund (*Informatsionni Listok*) sustenta el punto de vista del chovinismo germanófilo, o hace una “síntesis” del chovinismo francés y el alemán. Por algo será que un artículo de Kosovski ha engalanado las páginas de *Nene Zeit*, revista que (esperamos que en esto coincidirán con nosotros) figura entre los más despreciables de los llamados órganos “socialistas” de prensa.

80

Estamos en cuerpo y alma por la unificación de los internacionalistas. Mucho nos gustaría que fueran más. No debemos, sin embargo, engañarnos a nosotros mismos; no podemos contar entre los internacionalistas a personas y organizaciones que, con respecto al internacionalismo, son a todas luces “almas muertas”.

¿Qué debe entenderse por internacionalismo? ¿Se puede contar, por ejemplo, entre los internacionalistas a quienes son partidarios de que se reconstituya la Internacional sobre la base del principio de “amnistía” recíproca? Como ustedes saben, Kautsky es el más señalado representante de la teoría de la “amnistía”. Víctor Adler se ha pronunciado en el mismo sentido. Nosotros consideramos que quienes propugnan la “amnistía” son los adversarios más peligrosos del internacionalismo. Una Internacional reconstituida sobre la base de la “amnistía”, envilecería el socialismo. Toda concesión, todo acuerdo con Kautsky y Cía., es totalmente

⁹⁷ Se trata, por lo visto, del manifiesto del CC del Bund sobre la guerra, publicado en el núm. 7 de *Informatsionni Listok* (Hoja de Información) en enero de 1915.

inadmisible. La lucha más decidida contra la teoría de la “amnistía” es una *conditio sine qua non** del internacionalismo. No sirve de nada hablar de internacionalismo si no existe el deseo y disposición de llegar a una ruptura total con los abogados de la “amnistía”. Surge la pregunta: ¿existe acuerdo entre nosotros en este punto fundamental? En cierta ocasión, el periódico de ustedes dejó entrever algo así como una actitud negativa hacia la política de “amnistía”. Pero estarán ustedes de acuerdo con nosotros en que, antes de dar ningún paso práctico, tenemos derecho a pedirles que nos expongan con detalle su opinión sobre el particular.

* Condición indispensable. - Ed.

81

Vinculado a esto, está el problema de la actitud hacia el Comité de Organización. Ya en nuestra primera carta a ustedes* consideramos necesario decirles con franqueza que existen serias razones para dudar del internacionalismo de ese organismo. Ustedes no han tratado de disipar esa opinión. Volvemos a preguntarles: ¿en qué se basan para pensar que el Comité de Organización sustenta una posición internacionalista? Pues no se puede negar seriamente que la posición de P. B. Axelrod, que aparece expuesta en varios artículos suyos, es una posición a todas luces chovinista (casi plejanovista). Y Axelrod es, sin duda, el representante más destacado del Comité de Organización. Consideren, además, las declaraciones oficiales del Comité de Organización. Su informe a la Conferencia de Copenhague estaba escrito en un tono que le valió ser publicado por los ultrachovinistas alemanes⁹⁸. Las declaraciones del “Secretariado en el Extranjero” del Comité de Organización son del mismo tenor. En el mejor de los casos, no dicen nada concreto. Por otra parte, Larin —ya no en nombre de cierto secretariado en el extranjero, sino, oficialmente, en el del Comité de Organización— ha hecho declaraciones tendientes a defender el chovinismo. ¿Qué hay en esto de internacionalismo? ¿No resulta claro que el Comité de Organización apoya totalmente el punto de vista de la “amnistía” mutua?

*Véase el presente volumen, págs. 67-70. -Ed.

Además, ¿qué garantías existen de que el Comité de Organización represente alguna fuerza en Rusia? Hoy, después de la declaración en *Nasha Zariá*, esta pregunta es muy pertinente. Durante años el grupo *Nasha Zariá* ha seguido su propia línea; ha sacado un diario y ha realizado agitación de masas de su propia marca. ¿Y el Comité de Organización?

82

Todos nosotros reconocemos que la cuestión no se resolverá en función de la relación de fuerzas en grupos que se encuentran en el extranjero —Zurich, París, etc.—, sino por la influencia que se ejerza entre los obreros de Petersburgo y entre los de toda Rusia. Y esto hay que tenerlo en cuenta en todos los pasos que demos.

Tales son las consideraciones que queríamos exponerles. Nos agradecería mucho recibir de ustedes una respuesta clara y detallada a todas estas cuestiones.¹ Entonces podremos pensar en lo demás.

Escrita el 23 de marzo de 1915

Enviada a París

Publicada por primera vez en 1931,

en Recopilación Leninista XVII

Se publica según una copia hecha por N. K. Krúpskaya

⁹⁸ El informe del CO menchevique del POSDR a la Conferencia de Copenhague de Socialistas de los Países Neutrales fue publicado en el núm. 1 del periódico *Izvestia Zagraníchnogo Sekretariata Organizatsiínnogo Komiteta Rossliksoi Sotsial-Demokraticheskoi Rabochei Pártii* (Noticias del Secretariado del Comité de Organización del Partido Obrero Socialdemócrata de Rusia en el Extranjero), del 22 de febrero de 1915, y reproducido en varios periódicos socialchovinistas.

69

A D. WUNKOOP

Estimado camarada Wijnkoop:

Acompaña a la presente una carta de la camarada Inessa. Les saludo calurosamente a usted y a todos los camaradas del partido marxista y le ruego trasmita la carta adjunta al camarada Gorter*.

* Véase el presente volumen, págs. 83-84. - *Ed.*

Con mis mejores saludos. Suyo, *N. Lenin*

Wl. Uljanow. Waldheimstrasse 66. Bern.

Escrita el 5 de mayo de 1915

Enviada a Zwolle (Holanda)

*Publicada por primera vez en 1960,
en la revista "Voprosi Istórii KPSS", núm. 4*

Se publica según el manuscrito

83

70

A H. GORTER

Para el camarada H. Gorter

Estimado camarada Gorter:

El camarada Rádek me ha dado a leer la carta que recibió de usted.

No cabe duda de que sería estupendo que se lograra fundar una revista socialdemócrata internacional dirigida por Pannekoek. Debemos luchar contra la abominable manera que tiene *Neue Zeit* de defender el oportunismo de la peor marca mediante sofismas.

La cuestión es saber si contamos con suficiente dinero y publicistas para fundarla ahora mismo.

En caso negativo, debemos editar sin falta, sin aguardar a que termine la guerra, uno (o dos) folletos en alemán. El folleto debe constar de artículos de camaradas rusos, holandeses, alemanes (Rádek), franceses (tal vez, Merrheim) e ingleses (tal vez, Rotshtein) que consideran necesario sostener la más implacable lucha contra los traidores oportunistas (incluyendo a Kautsky).

Creo que no debemos demorar esta empresa *en ningún caso*. Hay que decir toda la verdad *ahora mismo*, todavía en tiempos de guerra, y por supuesto, no en Alemania, sino en Suiza, para que podamos hablar de la lucha revolucionaria con libertad, sin censura.

Si es imposible encontrar en seguida un colaborador francés o inglés, no hace falta esperar; es mejor que publiquemos el primer folleto nosotros mismos (es decir, sin

los franceses y los ingleses). Podemos contentarnos con traducir la opinión de Merrheim (a saber: que el hablar de una “guerra de liberación” es *un engaño*’).

Rádek me ha dicho que el folleto de usted ha aparecido *en inglés*. Esto me alegra mucho, pues ahora podré leerlo y entenderlo todo. Del holandés comprendo aproximadamente entre un 30 y 40 por ciento. Le felicito por sus magníficos ataques contra el oportunismo y Kautsky. El principal error de Trotski consiste en que no arremete contra esta banda.

Cordiales saludos.

Suyo, N. Lenin

Mi dirección: Wl. Uljanow. Waldheimstrasse 66. Bern. Réngame una tarjeta postal *cuando* llegue.

*Escrita el 5 de mayo de 1915
Enviada a Zwolle (Holanda)
Publicada por primera vez en 1960,
en la reñirla “Voprosi Istórii KPSS”, núm. 4*

*Se publica según el texto manuscrito de puño de
D. Wijnkoop*

84

71

A S. N. RAVICH

Estimada camarada Olga:

Mañana enviaré otro artículo para el OC. Confío en que Kuzmá o Kuzmija aguarden un día y no abandonen el OC para pasarse a nuestros “enemigos”.

Muchos saludos.

Suyo, Lenin

¿Tiene usted las pruebas del artículo sobre la amnistía?⁹⁹ ¿Ha recibido el artículo sobre *Monitor*? Esperamos las pruebas.

*Escrita el 13 de mayo de 1915
Enviada de Berna a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

85

⁹⁹ Se refiere al artículo *Sobre la “amnistía” y sus profetas*, dedicado a la crítica del kautskismo y publicado como editorial el 21 de mayo de 1915 en el núm. 42 de *Sotsial-Demokrat*.

A V. A. KARPINSKI

Querido V. K.:

Le enviamos el núm.* Grigori afirma que entrará todo. Yo pienso que no.

* Se trata del núm. 42 de) periódico *Sotsial-Demokrat*, que salió el 21 de mayo de 1915. - Ed.

Si no entra, abrevie, por favor, el artículo sobre "la socialdemocracia alemana" en la 1ª página (creo que se pueden quitar del mismo hasta 20 líneas, casi toda la introducción hasta la cita de "*Preussische Jahrbücher*" *).

* *Anuario Prusiano*". -Ed.

Un fuerte apretón de manos y mis mejores saludos.

Suyo, Lenin

Escrita entre el 13 y el 21 de mayo de 1915

Enviada de Berna a Ginebra

Publicada por primera vez en 1929,

en Recopilación Leninista XI

Se publica según el manuscrito

A A. M. KOLONTAI

Querida camarada: Muchas gracias por todo el trabajo y ayuda, a que se refiere en su última carta.

Sus artículos en *Nashe Slovo* y para *Kommunist*¹⁰⁰ sobre los asuntos escandinavos me han sugerido la siguiente pregunta:

¿Se puede elogiar y considerar acertada la posición de los socialdemócratas escandinavos de izquierda, que niegan la necesidad de armar al pueblo? Discutí al respecto con Höglund en 1910 y traté de demostrarle que eso no era izquierdismo ni espíritu revolucionario, sino sencillamente filisteísmo propio de pequeños burgueses provincianos¹⁰¹. ¡Estos pequeños burgueses escandinavos han llegado en sus pequeños países casi hasta el Polo Norte y se jactan de que ni corriendo 3 años a galope tendido los alcanzarán! ¿Cómo es posible admitir que en vísperas de la revolución social, una clase revolucionaria esté *en contra* de que se arme al pueblo? Eso no es luchar contra el militarismo, sino un intento cobarde de apartarse de los

¹⁰⁰ La revista *Kommunist* (El Comunista) fue organizada por Lenin y editada por la Redacción de *Sotsial-Demokrat* conjuntamente con G. L. Piatakov y E. B. Bosh, que financiaban la edición. También formaba parte de su Redacción N. I. Bujarin. Salió sólo un número (doble), en el que se publicaron los artículos de Lenin *La bancarrota de la II Internacional*, *La voz honesta de un socialista francés e Imperialismo y socialismo en Italia*.

Lenin proyectaba hacer de *Kommunist* un órgano de los socialdemócratas de izquierda. Pero pronto se pusieron de manifiesto serias divergencias entre la Redacción de *Sotsial-Demokrat*, por una parte, y Bujarin, Piatakov y Bosh, por otra, divergencias que se agravaron después de salir a la luz el núm. 1-2 de la revista.

En *Kommunist*, núm. 1-2 de 1915, se publicó el artículo de A. M. Kolontái *¿Por qué permaneció callado el proletariado de Alemania en los días de julio?*

En *Nashe Slovo* (Nuestra Palabra) se insertaron varios artículos de A. M. Kolontái.

¹⁰¹ Lenin criticó la posición errónea de Z. Höglund y de los socialdemócratas de izquierda suecos, noruegos y suizos en los artículos *El programa militar de la revolución proletaria* y *La consigna de "desarme"* (véase O. C., t. 30, págs. 138-150 y 158-169).

grandes problemas del mundo capitalista. ¿Cómo se puede “reconocer” la lucha de clases sin comprender que ésta, en determinados momentos, se transforma inevitablemente en guerra civil?

86

Me parece que debería usted reunir material sobre esto y pronunciarse resueltamente *en contra* en *Kommunist*, y luego, para dar una lección a los escandinavos, publicarlo en sueco, etc.

Me gustaría conocer con más detalle su opinión al respecto. A mi juicio, Bruce Glasier no vale para colaborador:

aunque tiene fibra proletaria, no deja de ser un oportunista insoportable. Difícilmente se podrá hacer camino con él: al cabo de dos días se echará a llorar y dirá que lo “embarcaron” y que él no quiere ni reconoce nada por el estilo.

¿Ha visto el libro de David y su opinión sobre nuestro manifiesto?¹⁰²

¿No hay en los países escandinavos ningún material sobre la lucha entre las 2 *tendencias* con respecto a la actitud ante la guerra? ¿No sería posible reunir datos precisos (reacciones, apreciaciones, resoluciones), con una confrontación precisa de *hechos* relativos a la orientación de ambas tendencias? ¿Confirman los hechos (yo creo que sí) que los oportunistas, tomados como *tendencia* son, en su conjunto, > chovinistas que los socialdemócratas revolucionarios? ¿Qué le parece: sería posible reunir y elaborar un material de este tipo para “*Kommunist*”?

Le estrecho la mano y le deseo toda clase de felicidad.

N. Lenin

P. S. ¿Quién es ese Shaw-Desmond que ha dado conferencias en los países escandinavos? ¿Está en inglés el texto de su conferencia? ¿Es un revolucionario consciente, o à *la* Hervé?

Escrita después del 22 de mayo de 1915

Enviada de Berna a Cristianía (Oslo)

Publicada por primera vez en 1924, en Recopilación leninista II

Se publica según el manuscrito

87

74

A I. F. ARMAND

*Dear friend!**

* Querida amiga. - Ed.

Le he escrito un par de veces, pero, a decir verdad, aquí hay pocas novedades. Hemos recibido noticias bastante buenas de Rusia, pero espero que pronto podrá leerlas en toda su extensión cuando venga a vemos. ¿Por qué no dice nada en su carta acerca de la fecha que le ha indicado su dentista para completar el tratamiento, aunque sea

¹⁰² Se trata del libro de E. David *Die Sozialdemokratie im Weltkrieg* (La socialdemocracia en la guerra mundial), editado en Berlín en 1915. Véase una crítica del libro en el artículo *La obra principal del oportunismo alemán acerca de la guerra* (O.C., t. 26. págs. 292-296).

aproximadamente? El viaje hay que hacerlo o bien en silla de posta (hasta Flühli, dos veces al día, a las 9 de la mañana y a las 4 de la tarde desde Schüpfheim, y hasta aquí, hasta *Sörenberg*, sólo una vez al día, a las 9 de la mañana desde Schüpfheim). Para tomar la posta (es decir, la silla de posta) de la mañana *creo* que hay que salir de Berna a las 5 y media *de la mañana* y esperar *una hora y media* en Schüpfheim. Caso de salir a las 2.05 de Berna, como hicimos nosotros, sólo tendrá silla de posta hasta Flühli; luego hay que alquilar caballos (y, con este fin, *telefonear* desde Schüpfheim; allí en frente de la estación, hay un restaurante. Por 10 pf., el dueño del mismo telefoneará aquí, al *Hotel Marienthal* in Sörenberg, diciendo que hay gente que viene *a verme* y que envíen un caballo: entonces les dará tiempo para llegar desde aquí a Flühli cuando llegue usted, y traerla desde allí).

88

La posta cuesta 1 frs. 20, hasta Flühli, +2 frs., desde Flühli hasta Sörenberg.

La tarifa del caballo que le manden de aquí es de 4 frs. por una persona (6 frs. por 2) desde Flühli hasta Sörenberg.

La carta que me mandó usted, sorprendentemente, ¡ha pasado por Lucerna! No acabo de comprender por qué. ¿No será porque no indicé Sörenberg en línea aparte? ¿O es que convendría agregar *vía Schüpfheim*?

Un apretón de manos.

Hasta pronto. Suyo, *Lenin*

P. S. Ayer le escribí una carta a Grigori en que le hablo de invitar a Grimm a colaborar en "*Kommunist*". Hoy he leído en "*Nashe Slovo*" la respuesta de Trotski (a *Kommunist*)¹⁰³. Si invitamos a Grimm, hay que hacerlo *con suma cautela* para no encontrarnos con una respuesta negativa. Dígaselo a Grigori.

He aquí otro ruego: cuando vea a Kaspárov, pídale que consiga la dirección *oficial* de esa oficina (¿de Ginebra? ¿o de Berna?) que se encarga de enviar *dinero* a los prisioneros rusos en Alemania (tanto dinero como cartas, pero sobre todo dinero). Es muy importante que sea precisamente una dirección oficial para que pueda dirigirme allí y estar seguro de que el dinero llegará.

Y otro encargo más (¡ay, ay! todo ese fardo de asuntos y encargos nuestros terminará agobiándola, ¿verdad?): compre ácido cítrico en cristales (*Zitronensäure*). ¡Mala cosa es ser *la última* en cambiar la ciudad por la casa de campo!

Entre tanto, *sigo sin tener respuesta* de Neuchâtel¹⁰⁴.

¡Increíble! *Au revoir*.

Suyo, *Lenin*

Si tiene oportunidad, antes de partir, pregúntele a Rádek si desea venir a vemos. En

¹⁰³ La invitación a colaborar en *Kommunist* le fue enviada a L. D. Trotski por G. L. Piatakov y E. B. Bosh, a despecho del criterio de Lenin. En respuesta a la invitación, Trotski publicó en el núm. 105 de *Pias he Slovo*, del 4 de junio de 1915, una *Carta abierta a la Redacción de la revista "Kommunist"*, en la que manifestaba su negativa a colaborar y lanzaba virulentos ataques contra los bolcheviques.

¹⁰⁴ Se trata de la respuesta de la biblioteca de Neuchâtel a la carta en que Lenin solicitaba el envío de algunos libros a su domicilio en Sörenberg.

caso afirmativo, lo *invitaremos*.

Tráigame unos 15 ó 20 ejemplares del *Anuncio de Kommunist*¹⁰⁵.

Escrita después del 4 de junio de 1915

Enviada de Sörenberg (Suiza) a Berna

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

89

75

A I. F. ARMAND

Dear friend!

*I am astonished that we have had no news from you many days. I hope it is because you will come soon**. Un encargo más: si está harta del todo de recados veraniegos (siento remordimientos de conciencia, porque ya ha tenido que hacer muchísimas diligencias a causa de ellos), déjelo, ya los encargaré desde aquí, pero si pasa al lado de Kaiser, pida unas *muestras* de sobres grandes (del tamaño de la hoja de papel adjunta o doblada a lo largo, o incluso a lo ancho) para enviar manuscritos voluminosos. Cómpreme de estos sobres unas cuantas decenas: 3 0. En esa tienda tienen muestras de sobres *de toda clase* (necesito que sean *resistentes* y, entre los resistentes, baratos) con los precios por 10, 50 y 100 unidades.

* Querida amiga: Me extraña que hayan pasado ya muchos días sin que me lleguen noticias de usted. Espero que sea porque pronto estará aquí. - Ed.

Aquí vuelve a llover. Espero que la cancillería celestial vierta toda el agua sobrante antes de que llegue usted, y que para entonces haga buen tiempo.

¿Ha encontrado buena literatura francesa en la biblioteca (*Stadtbibliothek**)? Aquí he leído los "*Chatiments*"**, de Hugo, y me ha gustado, ¡¡Estoy indignado de que la biblioteca de Neufchâtel *se haya quedado sin contestarme*!!

* Biblioteca municipal. - Ed.

** *Los Castigos*". -Ed.

Au revoir.

Suyo, *Lenin*

90

Otro encargo más: por si salimos a hacer paseos *largos* con usted (no es seguro, pero tal vez tengamos oportunidad de vez en cuando), convendría conocer las condiciones de alojamiento en las *Hütten* (*Cabanes*) —albergues de montaña con camas— instaladas por el club suizo de "alpinistas". Acérquese a la oficina que tiene este club en Berna (no conozco la dirección: se la dirán en un *Verkehrsbureau* —*bureau de renseignements*—*), tome los prospectos y entérese de todo con detalle. Estoy estudiando con bastante frecuencia la guía Baedeker y "he puesto la vista" en unas de esas *Cabanes* situadas a unos 2.500 ó 3.000 m de altura, no lejos de aquí.

¹⁰⁵ Se refiere al *Comunicado sobre la publicación de la revista "Kommunist"*, que, al parecer, fue redactado con la colaboración directa de Lenin. El *Comunicado* fue publicado en un volante con fecha del 20 de mayo de 1915 y enviado a las organizaciones del POSDR en Rusia y en el extranjero, así como a socialdemócratas de izquierda de Europa Occidental. El texto del *Comunicado*, con el título *De la Redacción*, se insertó asimismo en la revista *Kommunist*.

* Oficina de viajes — Oficina de información. - Ed.

¿Por qué no me escribe lo que le ha dicho el dentista? ¿Cuándo piensa venir?

Si pasa por la *Stadtbibliothek*, busque *bien* en los catálogos, en lo que respecta a los clásicos (poetas y prosistas) franceses.

P. S. El informarse en el Club de Alpinistas Suizos tiene por objeto:

1. enterarse de los precios en las “cabañas” para personas que *no* sean socios del club.
2. enterarse de si se organizan ascensiones *colectivas* a altas cumbres (3.000-3.500 m.), cómo, cuándo, etc.

Escrita después del 4 de junio de 1915

Enviada de Sörenberg (Suiza) a Berna

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

76

A K. B. RADEK

*Werter Genosse **!*

** Estimado camarada. - Ed.

Evidentemente, nuestras cartas se han cruzado. Al mismo tiempo que usted me escribía a mí, yo le escribía a usted (una postal) y le enviaba la *Recopilación*¹⁰⁶. Espero que lo haya recibido.

91

En cuanto a la conferencia de la izquierda:

No soy miembro del Buró Socialista Internacional **desde 1912** (el cargo de miembro del BSI en representación del CC lo desempeña Máximovich, en Londres, desde 1912)¹⁰⁷. Pero, por supuesto, Grigori y yo haremos aquí todo lo necesario en nombre del CC.

Dice usted que “*Grimm machí das (¿=saltarse el CC?) ohne Absicht*” *...

* “Grimm no hace esto (¿= de saltarse el CC?) deliberadamente”. - Ed.

iHmmm, hmmm! *Es scheint mir wenig glaubhaft zu sein. Ist Grimm wirklich ein Kind? Nach zwei Konferenzen in Bern??**¹⁰⁸

** Eso me parece muy poco probable. ¿Acaso Grimm es realmente un niño? ¿¿Después de dos conferencias de Berna??-Ed.

¹⁰⁶ Probablemente se trate de la recopilación *¿Qué espera Rusia de la guerra?*, editada por los demócratas constitucionalistas.

¹⁰⁷ Lenin formó parte, desde 1905, del Buró Socialista Internacional (BSI) en calidad de representante del POSDR. En 1912, la VI Conferencia (de Praga) de toda Rusia lo eligió nuevamente representante del POSD(b)R en el BSI. A raíz del traslado de Lenin a Poronin en 1912 y de las dificultades que ello suponía para desempeñar las funciones de representante en el BSI, se encargó interinamente de ellas a otra persona. En junio de 1914, a propuesta de Lenin, se nombró representante del CC del POSDR a M. M. Litvínov (Máximovich).

¹⁰⁸ Se refiere a la Conferencia Internacional de Mujeres Socialistas, celebrada en Berna del 26 al 28 de marzo de 1915 (véase la nota 93) y a la Conferencia Internacional de la Juventud Socialista, que tuvo lugar en la misma ciudad del 4 al 6 de abril de 1915. A esta última asistieron representantes de organizaciones juveniles de 10 países: Alemania, Bulgaria, Dinamarca, Holanda, Italia, Noruega, Polonia, Rusia, Suecia y Suiza. El principal punto del orden del día era *La guerra y las tareas de las organizaciones juveniles socialistas*. La organización y la preparación de la conferencia transcurrieron bajo el influjo del centrista R. Grimm, lo cual predeterminó los resultados de sus labores.

Pero, naturalmente, en Berna, usted puede ver las cosas con más claridad y me alegraría que resultara que el equivocado soy yo y que usted tiene razón.

Por lo tanto, *si* Grimm *machí das ohne Absichí*, entonces la cosa es sencilla: Grimm **debe escribir** al CC (la dirección oficial figura en nuestro OC: Bibliothéque russe. 7. Rue Hugo de Senger. 7. Genève. Für das Kom. Central).

(Por supuesto, se puede también escribir a mi dirección; es más directo.)

Si **no** hace esto, Grimm actuará *en forma deshonesta* (porque escribir a Máximovich a *Londres* es perder tiempo y correr el riesgo de que la carta caiga en manos ajenas: ¡la policía la interceptará!).

No está bien que nosotros solicitemos una invitación; no queremos conseguirla con ruegos. ¡*No podemos* hacer tal cosa!

Veamos ahora al fondo del asunto. Dice usted: “*Da wird Grimm und vielleicht (?? sicher meines Erachtens!) auch andere die Sache so dreheln (nur? richtiger: zertreten und verraten!) wollen, dass nur ein Aktionsprogramm (soll heissen: Ermattungsprogramm, un programa de renuncia a la lucha, un programa para apartar a los obreros de la revolución, un programa para tranquilizar a los obreros con frases izquierdistas) für die Stunde kommt*”*.

* “En ese caso Grimm y, quizás (?? en mi opinión, ¡con seguridad!), otros también querrán encaminar el asunto de tal manera (¿nada más? ¡más exactamente: reprimir y traicionar!) que de momento se presente sólo un programa de acción (más exactamente: un programa de extenuación...)”. -Ed.

92

Opino que el “viraje” de Kautsky + Bernstein + Cía. (+ 500 + 1.000 + ??) es el viraje de unos mierdas (= *Dreck*), que han intuido que las masas no los seguirán aguantando, que es “necesario” dar un giro a la izquierda para seguir *embaucando* a las masas¹⁰⁹.

Eso está claro.

¡También Renaudel, en *L'Humanité*, “se está volviendo izquierdista”!!

Esos mierdicas se reunirán y dirán que están “contra la política del 4 de agosto”¹¹⁰, que están “por la paz”, “contra las anexiones” y... y... con ello *ayudarán* a la burguesía a sofocar el incipiente espíritu revolucionario.

Infiero, por su carta, que usted comparte mi opinión.

Ergo**, nuestro programa debe ser:

** Por lo tanto. - Ed.

- 1) concurrir, si nos invitan;
- 2) unir *previamente* a la “izquierda”, es decir, a los partidarios de *la acción revolucionaria*, contra sus *propios* gobiernos;
- 3) presentar a los mierdicas kautskistas *nuestro* proyecto de resolución (los holandeses + nosotros + los alemanes de izquierda + 0, lo cual no es grave, porque *más tarde* ¡no será cero, sino todos!);

¹⁰⁹ Se trata del “viraje” de los centristas de una política de justificación de la guerra a una política de lucha por la paz. El “manifiesto” *Das Gebot der Stunde* (El imperativo del tiempo) firmado por K. Kautsky, E. Bernstein y H. Haase y que fue publicado en el núm. 139 de *Leipziger Volkszeitung*, del 19 de junio de 1915, exhortaba a concertar la paz y a preservar la unidad del partido “independientemente de las diferencias de criterio”, esto es, en esencia, a preservar la unidad con los socialchovinistas.

¹¹⁰ El 4 de agosto de 1914, el grupo socialdemócrata del Reichstag votó, junto con los representantes burgueses, la concesión de créditos de guerra por un valor de 5.000 millones de marcos al. Gobierno del káiser, aprobando así la política imperialista de Guillermo II. Más tarde se supo que, cuando el grupo socialdemócrata debatió este problema antes de la sesión del Reichstag, los socialdemócratas de izquierda se manifestaron en contra de que se concedieran al Gobierno los créditos de guerra, pero se sometieron a la decisión de la mayoría oportunista del grupo socialdemócrata y votaron a favor de los créditos.

4) presentar dos o tres oradores en la conferencia (si usted *consigue* estar presente, esto será posible).

¿No sería posible aglutinar *unos cuantos* izquierdistas alemanes *contra* Kautsky y Cía. y *en favor* de un programa *de este tipo*?

93

Dígame qué piensa de este programa. Su esencia = contra la estúpida y traicionera consigna de paz.

¡Venga a vemos!

Suyo, Lenin

¿¿¿No *está claro* que el Comité de Organización se pondrá del lado del *Drehscheibe-Kautsky & C^o* *??? ¿No?

* El veleta Kautsky y Cía. -Ed.

¿¿¿Y está usted seguro de que Grey4-Bethmann-Hollweg no “hayan hecho guiños” a Südekum + Vandervelde: ya es hora de pronunciarse *por* la paz, muchachos, de lo contrario habrá revolución???

P. S. Tenemos *teléfono* (núm. 111) en el hotel (Hotel Marienthal). En caso de urgencia, llame: a las 8 ¹/₂ de la mañana *siempre* estamos en casa.

P. P. S. Le ruego que envíe la carta adjunta después de haberla leído**.

** Se trata de una carta de Lenin a D. Wijnkoop (véase el presente volumen, págs. 93-95). -Ed.

Escrita después del 19 de junio de 1915

Enviada de Sörenberg (Suiza) a Berna

Publicada por primera vez en 1930,

en Recopilación Leninista XIV

Se publica según el manuscrito

77

A D. WIJNKOOP

Estimado camarada:

Los veleta (*Drehscheibe*) Kautsky y Cía. pretenden ahora, con ayuda de frases izquierdistas y un abandono puramente verbal de “la política del 4 de agosto”, “sofocar” la incipiente efervescencia revolucionaria. Estamos ahora por la paz, dirán estos caballeros juntamente con Renaudel y Cía., tratando con ello de contentar a las masas revolucionarias.

94

Se habla de una conferencia de la izquierda, y *es más que probable* que las pequeñas almas sucias del tipo Bernstein-Kautsky aprovechen esa conferencia para engañar una vez más a las masas con ayuda de un “radicalismo pasivo”.

Es muy posible que los hombres de Estado inteligentes *de ambos grupos beligerantes* no tengan ahora *nada* en contra de que se sofoque la incipiente efervescencia revolucionaria con un estúpido “programa de paz”.

No sé si la izquierda alemana es ya bastante fuerte para desbaratar la maniobra de

estos “radicales” pasivos (e hipócritas). Pero ustedes y nosotros somos *partidos independientes*. Debemos hacer algo: elaborar un programa para la revolución, desenmascarar la idiota e hipócrita consigna de paz, denunciarla e impugnarla, hablar con toda franqueza a los obreros, a fin de decirles *la verdad* (sin caer en las viles argucias diplomáticas de los jefes de la II Internacional). Y la verdad es esta: o se apoya la incipiente efervescencia revolucionaria y se contribuye a fomentarla (para lo cual es necesaria la consigna de revolución, de guerra civil, de organización ilegal, etc.), o se la sofoca (para lo cual es necesaria la consigna de paz, de “censura” a las “anexiones”, tal vez, también el desarme, etc., etc.).

La historia se encargará de demostrar que éramos nosotros, quienes teníamos razón, es decir, los revolucionarios en general, y no necesariamente **A o B**.

Me gustaría saber si ustedes (su partido) pueden enviar un representante (que conozca *uno* de los tres idiomas principales) y si consideran posible que nuestros dos *partidos* presenten oficialmente (por escrito o verbalmente; mejor: *y verbalmente*) una declaración (o resolución) conjunta.

Si *sólo* existen dificultades financieras, hágannos saber cuánto necesitan exactamente: quizá podamos ayudar.

¡Con nuestros mejores saludos! Suyo, *N. Lenin*

Mi dirección:

Wl. Uljanow
Hotel Marienthal in Sörenberg
(Kanton Luzern). Schweiz.

Escrita entre el 19 de junio

y el 13 de julio de 1915

Enviada a Zwolte (Holanda)

Publicada por primera vez el 21 de enero de 1949, en el periódico "Pravda", núm. 21

Se publica según el manuscrito

A G. E. ZINOVIEV

Querido amigo:

Le envío un breve artículo destinado a *Kommunist*, para la *Sección bibliográfica*, si la hubiere, o, si no, en calidad de suelto aparte¹¹¹.

Envíeme el núm. 2 de *Izvestia OK*¹¹²; yo no lo tengo.

¹¹¹ Se trata, por lo visto, del suelto de Lenin *Imperialismo y socialismo en Italia*, publicado en la revista *Kommunist*, núm. 1-2 de 1915 (véase O.C., t. 27, págs. 14-24).

¹¹² *Izvestia Zagraníchnogo Sekretariata Organizatsiínnogo Komiteta Rossiiskoi Sotsial-Demokratícheskoi Rabochei Párlíi* (Noticias del Secretariado del Comité de Organización del Partido Obrero Socialdemócrata de Rusia en el Extranjero): periódico menchevique; se publicó en Ginebra desde febrero de 1915 hasta marzo de 1917. En total aparecieron diez números. El núm. 2 salió el 14 de junio de 1915.

No he recibido ni la recopilación (demócrata constitucional) ni el artículo de Kolontái¹¹³.

Le mandaré gustoso *Neue Zeit*, a condición de que usted se despoje de su in-dig-nante *egoísmo*. Yo le he escrito acerca de todas las novedades libreriles, ¡¡¡mientras que usted *no ha nombrado* ningún título (de los que compró a Frank)!!!

A Yuri le envié ayer una postal a las señas de Friedrichstrasse: si no le ha llegado, que la reclame en correos. Estoy indignado de que Yuri no me conteste y de que no se me manden los artículos para *Kommunist*.

¡Saludos! Suyo, L.

Adjunto le remito una carta. *Devuélvame la*.

Devuélvame la resolución del club de internacionalistas¹¹⁴ y el *otro* documento que le envié a usted.

En cuanto al OC, no sé: habría que ver lo que dice "*Izvestia*".

La dirección de P. P. *no la tengo**.

* Se refiere a P. P. Máslov. -Ed..

Dirección: Mr. *Metcháriacoff Montpellier* 6 rue J. Drapamaud. 6.

Escrita antes del 24 de junio de 1915

Enviada de Sörenberg a Hertenstein (Suiza)

Se publica por primera vez, según el manuscrito

A V. A. KARPINSKI

Querido V. K.:

¿No podría usted enviarme el núm. 2 de *Izvestia* OK? Lo necesitamos sobremanera. Espero que tenga dinero para enviarnos *todas* las novedades que aparecen en Ginebra. De no ser así, pónganos, por favor, unas líneas: se lo enviaríamos inmediatamente.

¿Qué tal se ha instalado para pasar el verano? ¿Sale a pasear en bicicleta? Le recomiendo que la utilice lo más posible (y que se bañe, si tiene ocasión): así curará. Muchos saludos a Olga. Otro tanto de parte de N. K.

Suyo, *Lenin*

P. S. Aquí parece que la cura le está sentando bastante bien a Nadia.

¹¹³ Al parecer, se trata de la recopilación *¿Qué espera Rusia de la guerra?*, editada por los demócratas constitucionalistas en Petrogrado en 1915, y del artículo de A. M. Kolontái *¿Por qué permaneció callado el proletariado de Alemania en los días de julio?*, escrito para la revista *Kommunist*.

¹¹⁴ Se trata de una resolución aprobada por el Club Internacionalista de París a fines de mayo de 1915. Al enviar esta resolución al CC del POSDR, Bélenki había escrito que dicho club se planteaba como objetivo aproximar a los internacionalistas sobre la base de la lucha contra el socialchovinismo.

Escrita el 24 de junio de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI

Se publica según el manuscrito

80

A G. E. ZINOVIEV

Querido amigo:

Le envió "*Neue Zeit*".

He leído "*Izvestia*". ¡Estupendo! Sobre todo el artículo acerca de "*Nashe Slovo*"¹¹⁵. Ahora hace falta sacar el OC.

97

Escríbame cómo planea distribuir los temas. A mí me gustaría hacerme cargo de los artículos sobre la "derrota" y sobre la alianza Potréssov + CO + Chjeídze vs *Nashe Slovo*.

En cuanto a lo del egoísmo, usted... adoba un poco las cosas. Usted me *envió algo lo que tenía*. ¡Mientras que yo no tenía nada!! Yo le he comunicado todos los títulos de nuevas publicaciones, mientras que usted *hasta ahora* no me ha enviado **ninguno**.

He recibido el núm. 2 de *Nashe Delo*¹¹⁶. Cuando lo tenga leído y haya sacado los apuntes necesarios, se lo mandaré. ¿Qué es esa historia relacionada con el artículo de Rádek? ¿No estará haciendo trampa? Con Alexandr, nosotros estamos al habla. ¿Y usted?

Todos nosotros (y no sólo las señoras) le estaremos muy agradecidos por las guindas. ¿Por qué no dice nada de la idea de venir aquí y subir al Rothorn?

¡Saludos de toda clase!

N. Lenin

Escrita después del 24 de junio de 1915
Enviada de Sörenberg a Hertenstein (Suiza)

Se publica por primera vez, según el manuscrito

81

A G. E. ZINOVIEV

Querido amigo: He recibido el artículo, ya lo he leído y se lo mando a Bujarin.

Ahora, naturalmente, tendremos que quitar del artículo sobre Trotski el pasaje en

¹¹⁵ Se refiere al artículo *Demagogia y deslindamiento*, publicado en el núm. 2 de *Izvestia Zagraníchnogo Sekretariata Organizatsiónnogo Komiteta Rossijskoi Sotsial-Demokratícheskoi Rabochei Pártii*, del 14 de junio de 1915.

¹¹⁶ *Nashe Delo* (Nuestra causa): órgano mensual de los mencheviques liquidadores; empezó a publicarse en enero de 1915, en lugar de la revista *Nasha Zariá* (Nuestra Aurora), que había sido clausurada en octubre de 1914. Fue el principal vocero de los socialchovinistas en Rusia. En total aparecieron seis números.

Lenin utilizó ampliamente el núm. 2 de la revista en su trabajo *Bajo pabellón ajeno* (véase O. C., t. 26, págs. 137-161).

que se habla de las voces que se dejan oír en el seno de “*Kommunist*”. Pero ¿es necesario quitar todo lo que se refiere al grupo de Chjeídze? ¡Pues ese es *el quid*, de la situación política, y seguirá siéndolo durante bastante tiempo!

Todos nosotros les estamos sumamente agradecidos por las guindas.

98

No tengo ningún libro nuevo, *ni* francés ni en otras lenguas, de modo que sobre este punto, por más vueltas que le dé, no logrará escaparse por la tangente.

He aquí un “título”: *La Chesnais*’. “*Le groupe socialiste du Reichstag el la déclaration de guerre*” * (París. 1915 *L'Humanité*, 1 ir. 50). *Pediré a Gris ha que me lo mande.*

* “*El grupo socialista del Reichstag y la declaración de guerra*”. -Ed.

Le envío una carta de Rádek: yo le contesto** que *Grimm debe escribir al CC*. Debemos abstenemos de actitudes implorantes. El viraje de Kautsky y Cía. es un viraje de la m..., que tiene por objeto *apartar* a los obreros *de* la revolución con ayuda de frases izquierdistas. Eso está claro.

** Véase el presente volumen, págs. 90-93. -Ed.

He enviado a E. F. un telegrama invitándola a venir aquí y una carta. No vamos a otorgar cargos, pero, desde luego, debemos reconciliarnos y nosotros hace tiempo que nos “avenimos”. Si usted viene a vemos, lo mejor es que haga el trayecto en bicicleta. Pasando por Schüpfheim resulta *bastante* fácil (¡¡hay 20 min. de bajada hasta Flühliü). Mándeme su núm. de teléfono (o el de alguno que tenga por ahí cerca): en tal caso le llamaría para comunicarle cuando llega E. F. Nuestro teléfono es *el núm. 111* (Hotel Marienthal).

El mejor momento para telefoneamos es a las 8 y media de la mañana. Si *no* me manda su núm. de teléfono, le pondré un telegrama (*Kommt**** tal día), lo cual querrá decir: venga para asistir a la entrevista con E. F.

*** Viene. -Ed.

¡Saludos a todos!

Suyo, N. L.

Escrita antes del 5 de julio de 1915

Enviada de Sörenberg a Hertenstein (Suiza)

Se publica por primera vez, según el manuscrito

99

A G. E. ZINOVIEV

Querido amigo: ¡Estoy extrañadísimo de que no haya acudido usted a la cita por razones que no acabo de entender!

No hubo que hacer las paces, ya que nuestros huéspedes estaban muy pacíficos (sólo que uno de ellos quiere expulsar del Partido a Kámenev). Nos pusimos de acuerdo perfectamente (sin tratar de los cargos)¹¹⁷.

La traducción, no muy lograda, del artículo de Rádek (la primera parte resulta

¹¹⁷ Se trata, por lo visto, de E. F. Rozmiróvich, G. L. Piatakov y E. B. Bosh, que fueron a ver a Lenin en Sörenberg en julio de 1915 para sostener conversaciones sobre *Kommunist*.

aburrida) (de todos modos *es necesaria* para que se vea que es un trabajo serio), se la he enviado a N. I.¹¹⁸.

Antes de que se me olvide: los huéspedes me han convencido de que *no conviene* hablar *en la prensa* de nuestras discrepancias en el seno de la Redacción de *Kommunist* (de que usted y yo votamos en contra de Trotski). Tienen razón. ¡¡Táchelo!!

Por lo que se refiere al grupo de Chjeídze¹¹⁹, hay que lanzar *una campaña en contra*. Por eso (una vez suprimidos los pasajes relativos a la votación) *vuelvo* a plantear la cuestión de mi pequeño artículo *Una experiencia aleccionadora* (la conversación con los huéspedes ha demostrado una vez más que ahora *el quid* del problema radica por entero en el grupo de Chjeídze),

N. B. ¡Ninguno de nosotros le contesta a Máslov!! ¿No se encargaría Rádek de escribir aunque sólo sea una reseña?¹²⁰

¡Mis mejores saludos!

Suyo, Lenin

¡¡Rádek, no sé por qué, no contesta!! Aguardaré un poco más.

¿Ha recibido usted el núm. 2 de *Nashe Delo* y de *Izvestia*? ¿No convendría traducir el capítulo del folleto de Gorter sobre Kautsky y Cía.? ¡Conviene!

100 Le envío el artículo de Abram¹²¹. *Yo estoy a favor*. Es necesario en extremo aportar hechos, y no reducirlo todo a la "táctica". Su artículo contiene un valioso compendio de hechos. He introducido algunas correcciones. Recomiendo que lo publiquen con la firma de A. B. por razones de clandestinidad (la seguridad del autor).

100 -----

P. S.

Por si viene a vernos, he aquí unos datos complementarios: Schüpfheim, 720 metros; Flühli, a 8 km de la anterior, 893 m, y Sörenberg, a 10 km de Flühli, 1.165 m. El camino es *de ruedas*. En *bicicleta* se puede hacer cuesta arriba 1/3 del camino desde Flühli hasta Sörenberg. (La bajada hasta Flühli = 20 minutos en bicicleta.)

P. S. ¿En qué punto se encuentran sus conversaciones con Yuri sobre el dinero para el transporte? Alexandr se está preparando. Escríbame con *cuánto* dinero se puede

¹¹⁸ Lenin se refiere al artículo de K. R ádek *Un cuarto de siglo de desarrollo del imperialismo* (la primera parte del cual se publicó en el núm. 1-2 de la revista *Kommunist*).

¹¹⁹ Grupo de Chjeídze: grupo menchevique de la IV Duma de Estado encabezado por N. S. Chjeídze. Durante la Primera Guerra Mundial, el grupo menchevique de la Duma mantuvo posiciones centristas y, en realidad, apoyó por entero la política de los socialchovinistas rusos. Lenin criticó la línea oportunista del grupo en sus artículos *El grupo de Chjeídze y el papel que desempeña y ¿Tienen una línea propia el CO y el grupo de Chjeídze?* (véase O. C., t. 30, págs. 241-245 y t. 27, págs. 251-257), así como en otras obras.

¹²⁰ Se trata del libro de P Máslov *Las causas económicas de la guerra mundial*, editado en Moscú en 1915.

N. I. Bujarin había escrito una reseña de este libro para *Kommunist*, pero ésta no salió a la luz debido al cese de la publicación de la revista.

¹²¹ Se trata del artículo de N. V. Krilenko *Qui prodest?* (¿A quién aprovecha?) que se proyectaba insertar en la revista *Kommunist*. El artículo no se publicó

contar, y para *cuándo*.

P. S. ¿En qué ha quedado lo de la colaboración de Karpinski? Me parece que *se ha enojado*.

Lo de más arriba lo escribí ayer.

No me dio tiempo ayer a enviar la carta. He recibido *Vorwärts* + Adler. ¡*Muchas gracias!*

N. I. pide el artículo de Abram.

Le envío a usted el artículo y la reseña de N. I. (con las observaciones)¹²².

Les recomiendo que incluyan la reseña entre *las notas*. Naturalmente, si *hay que* elegir yo estoy a favor de N. I., no de Abram.

Le envío una carta de Rádek. Creo que debemos sin falta agarrarnos con las dos manos al plan del folleto¹²³. *Voy a escribirle a Rádek*.

Propongo publicar *La actitud de la socialdemocracia rusa ante la guerra*: 1) El manifiesto; 2) La resolución; 3) Un artículo escrito ex profeso sobre las consignas, etc.; 4) Otro tanto, sobre la historia de la escisión del POSDR y sobre el *Grupo OSDR* ((los artículos del OC no convienen *en absoluto*)). Le propongo que nos pongamos de acuerdo por carta cuanto antes y *distribuyamos los temas*.

101

¿No podría Yuri darnos dinero para este folleto? *Es muy importante*.

¡Saludos a todos! Suyo, *Lenin*

¿Tiene usted los núms. 3 y 4 de *Voprosi Strajovania*¹²⁴? Si no los tiene, se los enviaremos.

Escrita después del 5 de julio de 1915

Enviada de Sorenberg a Hertenstein (Suiza)

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

83

A G. E. ZINOVIEV

Para Grigori

Le recomiendo encarecidamente que rehaga *a fondo* el final de su artículo (Lemberg), etc. (no *está bien caer a quí* en el patetismo, *le sale un tono que no pega*).

¹²² Se trata, por lo visto, del artículo de N. I. Bujarin *La economía mundial y el imperialismo* y de su reseña del libro de P. Máslov *Las causas económicas de la guerra mundial* para la revista *Kommunist*

¹²³ Se refiere a una carta de K. B. Rádek a Lenin del 5 de julio de 1915 en la que aquél le proponía escribir un folleto exponiendo en el los criterios del CC del POSDR con respecto a la guerra.

¹²⁴ *Voprosi Strajovania* (Problemas de Seguros Sociales): revista bolchevique legal, que se publicó en Petersburgo, con intervalos, desde octubre de 1913 hasta marzo de 1918. Propugnaba no sólo los seguros sociales para los obreros, sino también las "consignas no cercenadas" bolcheviques: jornada de 8 horas, confiscación de las tierras de los terratenientes y república democrática.

Añada una respuesta al núm. 2 (de *Izvestia*) sobre los puntos de la reconciliación del “CO” de los socialchovinistas franceses con los alemanes (**sobre todo**) del chovinismo bundista (**el granuja** Iónov) y de los granujas caucásicos (¡por la “*unidad*” con An!!)

(Notas o P. S.).

Nadia está muy extrañada de que no le devuelva una carta *indispensable* (para el OC) y ¡¿¿ide que *no conteste*!?!)

Quiero exigir que se ponga a votación en la Redacción de *Kommunist* la respuesta a Trotski sobre *el grupo de Chjeidze*¹²⁵. ¡Que la hundan!

(Entonces la publicaremos en *Sotsial-Demokrat*)

102

Más datos para el viaje: desde Schüpíheim hasta Luzern hay *también* una bajada: ¡probablemente se pueda hacer el descenso en bicicleta *sin pedalear*!

Le envío 3 materiales para el OC. ¿Quién va a estar en contacto con la imprenta? Escribame.

Escrita antes del 11 de julio de 1915

Enviada de Sörenberg a Hertenstein (Suiza)

Se publica por primera vez, según el manuscrito

84

A G. E. ZINOVTEV

Le envío una libreta de apuntes: Inessa pide que, una vez copiada, se la *devuelva**.

* No se ha logrado establecer de qué se trata. - Ed.

Le envío una carta de Wijnkoop. *Devuélvame la en seguida* (si puede servir, enséñesela a Yuri). Voy a aferrarme con las dos manos a este “núcleo” de una Internacional de izquierda. Debemos *esforzarnos al máximo* por acercarnos a ellos. Le estoy dando prisa a Rádek para que traduzca las resoluciones de Berna**.

** Véase O. C., t. 26, págs. 168-175. - Ed.

Le envío el comienzo del *borrador* del folleto para que nos pongamos de acuerdo acerca de cómo vamos a trabajar en adelante y cómo lograr un trabajo “*enterizo*” de dos autores (*si puede ser útil*, enséñeselo a Yuri: ¿tal vez nos den algún dinerillo para una cosa *como ésta*? Si no han de dárnoslo, no vale la pena que enseñe el borrador)¹²⁶.

¹²⁵ Se refiere al artículo de Lenin *¿Tienen una línea propia el CO y el grupo de Chjeidze?* El artículo se publicó el 18 de febrero de 1916 en el núm. 50 de *Sotsial-Demokrat* (véase O. C., t. 27, págs. 251-257).

¹²⁶ Se trata del folleto *El socialismo y la guerra (Actitud del POSDR ante la guerra)*, que Lenin concibió con motivo de la preparación de la Primera Conferencia Socialista Internacional. Colaboró en él con G. E. Zinóviev, pero, en lo fundamental, lo escribió Lenin y de él es también la redacción general del texto.

El socialismo y la guerra se publicó en vísperas de la Conferencia de Zimmerwald en forma de pequeño folleto, en ruso y en alemán, y fue distribuido entre los participantes de la misma. Después de la Conferencia de Zimmerwald, apareció en Francia, en francés. El texto íntegro fue publicado en noruego en el órgano de los socialdemócratas de izquierda noruego. Por aquellas mismas fechas, Lenin hizo reiterados intentos de editar el folleto en Norteamérica, en inglés, pero no se logró hacer realidad este proyecto en aquella época.

El socialismo y la guerra (Actitud del POSDR ante la guerra) apareció en Petrogrado en 1918 como folleto, en una edición del

Las notas hágalas en un papel *aparte*.

Devuélvame en seguida.

Creo que, después de corregir el borrador, puede resultar un compendio de argumentos y documentos asequible para todos e importante (tanto para Rusia como para Europa).

Saludos. *Lenin*

103

Dígale a *Zina* que saque más copias del informe sobre la *Vorkonferenz*¹²⁷, pues ¡¡tenemos que enviarlo a las organizaciones!!

Escrita entre el 11 y el 30 de julio de 1915

Enviada de Sorenberg a Hertenstein (Suiza)

Se publica por primera vez, según el manuscrito

85

A G. E. ZINOVIEV

Tenemos aquí de visita a Liudmila (viaja a Rusia). Hemos recibido una noticia de París: Trotski y Cía. quieren organizar, inmediatamente después de la conferencia internacional de la izquierda, otra de los rusos (a saber, por lo visto: CO + CC + *Nashe Slovo*). Primero, adoptar en la conferencia de las izquierdas una resolución “común de la izquierda” y, luego (habiendo demostrado así el izquierdismo de *Nashe Slovo* y del CO, el cual se supone que votará *a favor de cualquier cosa —Mädchen für alle**), proponernos a nosotros (¿“en presencia de todo el mundo”?) que vayamos con ellos a una conferencia general de los rusos y aprovechar nuestra negativa en contra de nosotros...

* Doncella para todos. - *Ed.*

¡No está mal tramada la intriga! Saque *inmediatamente* una copia del proyecto de Rádek¹²⁸ para utilizarla usted (¡devuélvame el proyecto en seguida!) y vamos a reflexionar a fondo sobre nuestra táctica.

¿Proponerle ahora mismo algunas *enmiendas* al proyecto de Rádek? (+ la lucha *resuelta* contra los oportunistas; + la guerra civil; + la escisión con respecto a los oportunistas). ¿O presentar nuestro proyecto y, cuando lo hayan hundido, votar por el de Rádek? ¿O hacer lo uno y lo otro?

Debemos presentar una protesta por escrito contra la participación de *Nashe Slovo* (dos motivos: 1) se admiten partidos —ellos *no* son un partido— o “partes de partidos”. Que digan que ellos son parte del CO. 2) la doble representación: Mártov está en el CO y en *Nashe Slovo*).

104

Soviet de diputados obreros y soldados rojos de Petrogrado. El folleto fue publicado en muchas lenguas en forma de ediciones separadas

¹²⁷ Se trata de una carta con el informe del representante del CC del POSDR sobre la reunión preliminar celebrada el 11 de julio de 1915 para preparar la Primera Conferencia Socialista Internacional, carta que se envió a las diversas organizaciones del Partido.

¹²⁸ Se trata del proyecto de resolución de los socialdemócratas de izquierda preparado por K. B. Rádek con vistas a la próxima Primera Conferencia Socialista Internacional. Véase la crítica de este proyecto en la carta de Lenin a Rádek del 19 de agosto de 1915 (en el presente volumen, págs. 143-144).

Esto hay que hacerlo sin falta*

* O podríamos también presentarnos con tres miembros de la delegación en representación del COE (además de los 3 del CC) y exigir que se les conceda derecho de voto. ¿En qué son peores que el grupo de "Nashe Slovo"? Otro tanto, en lo que respecta a la organización de mujeres.

Hay que preparar la delegación del CC. Se necesitan *todas* las lenguas: Inessa para el francés y el inglés. ¿Y para el alemán? Si Kinkel se ha marchado, ¿tal vez convenga incluir a Jaritónov, de Zurich? (A Liudmila, por lo visto, le gustaría ir, pero...). ¿Y los gastos? ¿Dónde tendrá lugar la conferencia? ¿Durará mucho? Teneipos que pensar en eso de antemano.

Hay que reunir escrupulosamente todos los documentos sobre Chjeídze y Cía. (contra ellos). Si la izquierda (Rádek + Thalheimer + Wynkoop + ??) pide que nos reunamos en privado para "conversar" con "Nashe Slovo", ¿quizá no siempre podamos rechazar la propuesta? (para este caso también necesitamos todos los documentos sin excepción. Trataremos de ello por carta de antemano).

¿Tal vez convenga empezar a preparar nuestro proyecto de manifiesto, tan detallado como el de Rádek, pero con una declaración de guerra al oportunismo? ¿O tomar como base el de Rádek?

Les he escrito a Kolontái ** y a Blagoev. Voy a escribirle a Wijnkoop: si no lo hace, allá él, pero yo cumpliré con mi deber.

* Véase el presente volumen, págs. 107-108. - Ed

Escríbale a Grimm para que le haga saber a *usted por telégrafo* si va a haber *otra Vorkonferenz* (es posible que la organicen de alguna manera, porque, de lo contrario, ¿dónde, quién y cuándo determinará la composición, etc.?). ¿Quizá convenga escribirle también a Grimm que *tiene la obligación* de avisar inmediatamente (por si acaso) a las izquierdas noruega y sueca? ¡¡conviene!! (Dirección: a través de Fru A. Kollontay. Turisthotel. Holmenkollen. Kristiania. Norwegen.)

¡Saludos! Suyo, *Lenin*

105

P. S. ¿¿Puede ser que el objetivo de la conferencia sea "reunir" a Kautski y Renaudel para que "hagan las paces"? Bueno, en tal caso armaremos escándalo, elevaremos una protesta y nos retiraremos.

Envíele a Yuri todos mis artículos (para *Kommunist*). El de Kámenski mándemelo a mí. Mi opinión es que publique el núm. 1 (96 págs.) en agosto de 1915 ¹²⁹. El núm. 2 (septiembre de 1915), con 96 págs. también. Lo de Gorter, para el núm. 2. Por lo que se refiere al artículo de Varin, ya les he convencido en un 90% que debemos publicarlo: hay que amenazarlos, y entonces ceden. Eso va para el núm. 3.

Escrita después del 11 de julio de 1915

Enviada de Sörenberg a Hertenstein (Suiza)

Publicada por primera vez en 1960,

en la revista "Nóvaya y Novéishaya Istoria", núm. 2

Se publica según el manuscrito

¹²⁹ Se refiere a los artículos de Kamenski *La socialdemocracia polaca y la guerra*, de Gorter *Las causas del nacionalismo del proletariado* y de Varin *Nuestra base en las tropas*, que habían sido escritos para la revista *Kommunist*. Estos artículos no se publicaron.

A G. E. ZINOVIEV

Querido amigo:

¿Ha recibido usted el artículo de Abram (de vuelta) y el artículo para el OC?

Le envió unos artículos más para "*Kommunist*". (Creo que no tenemos que preocuparnos por la extensión. *También hay que incluir a todo trance el artículo de Abram*. Hacen falta hechos. Hace falta diversidad. Mejor que el núm. 1 sea más completo. Si llega el caso, se añade un 5% y se contrata un segundo cajista.)

Le envió unos materiales para el OC.

106

Calcule las dimensiones (¿por lo visto, el OC será ahora de tamaño más pequeño?) y terminemos ya con este asunto.

Creo que ahora ya *no* habrá conferencia de la izquierda: Kautsky y Cía. convocarán una conferencia *general*.

Rádek *no escribe*.

No estoy de acuerdo con el final del artículo de usted (sobre *Nashe Slovo*). Hay que arremeter con fuerza centuplicada contra la "paz" tal como la plantea "*Nashe Slovo*". No debemos justificarnos ("no es ese el problema", "reconocemos"), sino atacar: los de *Nashe Slovo* sueltan frases huera sobre la "paz" *en busca de la paz con los socialchovinistas*. La esencia de su consigna consiste en que la paz es *la paz con los socialchovinistas*. Hay que señalar (y desarrollar) que una paz *sin condiciones* es un *nonsense*, una mera frase, *un absurdo*. Luego hay que desarrollar la idea de que la paz tiene para *las masas embrutecidas* otro significado (à la "gaponada"¹³⁰), pero como consigna del Partido es charlatanería. Estamos *a favor* de la participación en las asociaciones gaponianas, pero en contra de las consignas "gaponianas". Creo que debemos seguir carteándonos sobre el particular.

Suyo, Lenin

Le mando una carta de Fridolin. Mi consejo es que hay que *invitarle*—, dígame si piensa escribirle usted o si prefiere que lo haga yo. ((Devuélvame *todas* las cartas de Rádek, Fridolin, etc.))...

¿Parecería que no me ha comunicado *todos* los "títulos" de sus nuevos libros? ¿¿no es cierto??

Creo que debemos conseguir el libro de Aléxinski *La Russie et la guerre**.

* "*Rusia y la guerra*". -Ed.

¿Y usted qué opina?

¹³⁰ *Gaponada*: expresión derivada del nombre del sacerdote Gapón. En vísperas de la primera revolución rusa, Gapón, por encargo de la policía secreta, fundó una organización de tipo zubatovista, la Sociedad Rusa de Obreros de Fábricas, con el fin de apartar a los obreros de la lucha revolucionaria. El 9 (22) de enero de 1905 instigó a los obreros a ir en manifestación al Palacio de Invierno para entregar una petición al soberano. La manifestación fue ametrallada por orden del zar.

En cuanto a los materiales de “Bibliografía y notas” en “*Kommunist*”, lo mejor, a mi juicio, es que *no* vayan firmados (para variar y a fin de que no se repitan los mismos nombres).

Ponga a votación esta propuesta. Yuri, *si quiere*, que deje su firma (“Piotr Kíevski”): propongo que se incluya su artículo¹³¹ en esa misma sección.

*Escrita después del 11 de julio de 1915
Enviada de Sörenberg a Hertenstein (Suiza)*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

107

87

A A. M. KOLONTAI

Querida camarada: La cuestión de una conferencia de la “izquierda” avanza. Ya se realizó la 1ª *Vorkonferenz* * y *en breve* se celebrará la 2ª, decisiva. Es sumamente importante incorporar a la izquierda de los suecos (*Höglund*) y de los noruegos.

* Conferencia preliminar. - Ed.

Tenga la bondad de escribir informando: 1) si coincidimos con usted (o si coincide usted con el Comité Central); de no ser así, ¿en qué no coincidimos?, y 2) si se encargará usted de atraer a la “izquierda” de los escandinavos.

Ad 1. Usted sabe, por *Sotsial-Demokrat*, cuál es nuestra posición. En los asuntos rusos *no* estaremos por la unidad con el grupo de Chjeídze (que es lo que desean Trotski y el CO lo mismo que Plejánov y Cía.: véase *La guerra*'), ya que ello significa encubrir y defender a *Nashe Delo*. En los asuntos internacionales *no* estaremos por un acercamiento con Haase-Bernstein-Kautsky (ya que éstos *en la práctica* quieren la unidad con los Südekum y escudarlos, quieren salir del paso con frases izquierdistas, sin cambiar nada dentro del viejo partido podrido). No podemos apoyar *la consigna* de la paz, porque consideramos que es sumamente confusa, pacifista, pequeñoburguesa, ayuda a los gobiernos (éstos quieren ahora estar con una mano “por la paz”, para salir de sus dificultades) y traba la lucha revolucionaria.

A nuestro juicio, las izquierdas deben presentar una declaración *ideológica* conjunta: (1) que incluya, como condición indispensable, una condena a los socialchovinistas y los oportunistas; (2) un programa de acciones revolucionarias (el que se diga guerra civil o acciones revolucionarias de masas, no es tan importante); (3) se pronuncie contra la consigna de la “defensa de la patria”, etc. Una declaración ideológica de las “izquierdas”, en nombre de varios países, tendría *enorme* importancia (por supuesto, no una declaración vulgar como la que Zetkin hizo aprobar en la Conferencia de Mujeres de Berna: ¡¡Zetkin *eludió* el tema de la condena al socialchovinismo!! ¿¿Por un deseo de “paz” con los Südekum + los Kautsky??).

108

Si usted no está de acuerdo con esta táctica, pónganos sin demora dos letras.

¹³¹ Se refiere a la reseña, escrita por Y. Piatakov, del núm. 1 de la revista *Die Internationale* (La Internacional), editada por R. Luxemburgo y F. Mehring.

Si está de acuerdo, encárguese de traducir al sueco y al noruego (1) el manifiesto del CC (núm. 33 de *Sotsial-Demokrat*) * y (2) las resoluciones de Berna (núm. 40 de *Sotsial-Demokrat*)** y póngase en contacto con Höglund a fin de averiguar si ellos están de acuerdo en preparar, sobre esa base (desde luego, no vamos a discutir por detalles), una declaración (o resolución) *común*. Darse prisa con esto es **particularmente necesario**.

* Véase *O. C.*, t. 26, págs. 15-23. - *Ed.*

** Véase *ibid.*, págs. 168-175. - *Ed.*

Así pues, espero su respuesta.

Con mis mejores saludos.

Suyo, *Lenin*

*Escrita después del 11 de julio de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Cristianía (Oslo)
Publicada por primera vez en 1924,
en Recopilación Leninista II*

Se publica según el manuscrito

88

A K. B. RADEK

La segunda *Vorkonferenz* ha sido convocada *para el 7 de agosto*. No me atrevo a decirlo por carta, por si fuera a parar a manos de gente que no tiene por qué enterarse. ¿Tal vez pueda usted comunicar la noticia *por algún conducto particular?* ¿o insinuarlo (*sehr bald**)? En general, hay que pensar cómo hacer las cosas de manera que no se vulneren las normas de clandestinidad.

* Muy pronto. -*Ed.*

*Escrita entre el 12 y el 18 de julio de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Berna
Publicada por primera vez en 1930,
en Recopilación Leninista XIV*

Se publica según el manuscrito

109

89

A K. B. RADEK

*Werler Genos se**.

* Estimado camarada. - *Ed.*

Adjunto una carta sobre la "*Vorkonferenz*"¹³².

Haga una copia para *Lichtstrahlen*, o pídale a Wynkoop que la envíe (*si está seguro* de su escrupulosidad).

¹³² Véase la nota 127.

NB | Todo esto es *vertraulich**. ¡Prométame no hablar de ello ni a Grimm, ni a Balabánova, ni a Trotski, ni, en general, a nadie!

* Confidencial. - Ed.

Leami carta a Wynkoop y remítala*. ¡Espero que habrá remitido la anterior! Infórmeme al respecto.

* Véase el presente volumen, págs. 110-112. -Ed.

O la izquierda alemana se une ahora (aunque sólo sea para una declaración *ideológica* en nombre de un grupo *anónimo* que podría llamarse "Stern"*, o como más le guste: los obreros *se adherirán* después a ese grupo), o tendremos que desentendemos de ella.

* "La Estrella". -Ed.

(Comprendo que *Lichtstrahlen* no puede actuar en forma directa. ¿¿Pero por qué un grupo "Stem", *formado por X + Y + Z* no puede aparecer con *resoluciones* o con *un manifiesto*?? ¿Y difundirlos luego en forma privada y oculta?)

110

¡¿No comprendo cómo *se perdió* usted la *Vorkonferenz* de Berna!?!)

¡Y era usted quien me hacía reproches?

Suyo, Lenin

P. S. ¿No le resulta difícil leer en ruso? ¿Lo entiende *todo*?

P. S. Envíe directamente a Wynkoop las resoluciones de Berna (la traducción si tiene una copia) o envíelas aquí; nosotros haremos una copia.

Sería de suma importancia para nosotros poder reunimos en privado con algunos alemanes de izquierda. ¿Podría usted arreglar eso? A propósito, ¿por qué no viene aquí?

Escrita el 15 de julio de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Berna
Publicada por primera vez en 1930,
en Recopilación Leninista XIV

Se publica según el manuscrito

A D. WUNKOOP

Sörenberg 15/VII. 1915.

Estimado camarada:

Le envío el informe de nuestro representante, el camarada Zinóviev, sobre la Conferencia preliminar de Berna. Por favor, dáselo a leer a los camaradas Pannekoek y Gorter y háganos saber cuanto antes su opinión propia y la de su partido (o resolución).

A mi modo de ver, esta conferencia preliminar sólo ha sido muy importante y útil en el sentido de que ha dejado *definitivamente* en claro el "extraño" (valga el

eufemismo) papel de algunos “izquierdistas” alemanes (y, en particular, de la Sra. Clara Zetkin). Hace unos meses, en presencia de Rádek, le pregunté a un “izquierdista” alemán con quién iría Clara Zetkin si las cosas llegaban a la escisión: con el partido viejo o con el nuevo (es decir, revolucionario, y no un partido nacional-liberal, parecido al de ahora). “Con el viejo”, me contestó sin vacilar ese “izquierdista”.

111

El camarada Rádek se enfadó sobremanera contra dicho izquierdista y me aseguró que se equivocaba, que Zetkin lucharía de manera incondicional y sincera contra los infames socialchovinistas alemanes.

Ahora esta disputa ha quedado definitivamente dirimida, y no en favor de Rádek. Zetkin quiere ir *con* Haase-Kautsky, ¡y Haase-Kautsky quieren la “unidad” (con Südekum: eso es lo que nosotros en ruso llamamos “unidad de los lacayos, división de los revolucionarios”, a saber: la unidad con la burguesía nacional y la división de la clase obrera internacional) !!Estoy seguro de que esta conferencia “de izquierda” *con* Zetkin, *con* Haase, *sin* *Lichtstrahlen* y sin los “tribunistas” es pura hipocresía: objetivamente, dicha conferencia no tiene más sentido que el de fortalecer el viejo e infame partido mediante *una lucha imaginaria* de la “izquierda” (d *la* Zetkin) contra la “derecha” (¡los whigs y los tories de la moderna Inglaterra!).

Si no queremos que se nos escape este importantísimo momento, debemos hacer algo *con gran urgencia* (conjuntamente con los tribunistas y *algunos* alemanes de izquierda, que *no* lo sean d *la* Zetkin, tal vez también con el partido letón y la socialdemocracia polaca (la llamada oposición)).

El camarada Rádek ha prometido traducir nuestras resoluciones al alemán *. Usted ya conoce nuestro manifiesto (el del Comité Central) (ha sido publicado — lamentablemente, en forma abreviada— en el periódico de ustedes, *Tribune*¹³³). David cita *de manera muy escrupulosa* este manifiesto en su libro (con escrupulosidad casi inverosímil en un oportunista). Le enviamos a usted una traducción de Radek y le rogamos nos comunique *cuanto antes* si consideran posible y oportuno preparar una resolución conjunta y emitir una declaración común de protesta *contra* la conferencia “de izquierda” (Zetkin y Cía.). Nosotros, en mi opinión, lo haremos, ya sea en una u otra forma.

* Se trata de las resoluciones de la Conferencia de Berna de las Secciones del POSDR en el Extranjero (véase *O. C.*, t. 26, págs. 168-175). -Ed.

112

Con mis mejores saludos.

N. Lenin

P. S. Le ruego que también dé a leer la presente al camarada Luteraan, con quien en cierta ocasión luchamos juntos contra el “pantano” (el centro) (siempre y cuando, naturalmente, *usted* considere útil enseñársela también al camarada Luteraan).

Wl. Uljanow *in Sörenberg* (Kanton Luzern) Schweiz. ¡Todo esto es rigurosamente

¹³³ *Tribune* (Tribuna), *De Tribune* (La Tribuna): periódico fundado en 1907 por el ala izquierda del Partido Obrero Socialdemócrata Holandés. En 1909, después de que los socialdemócratas de izquierda fueran expulsados del POSDH y organizaran el Partido Socialdemócrata Holandés, pasó a ser el órgano del nuevo partido. Desde 1918 fue el portavoz del Partido Comunista Holandés y se publicó con este título hasta 1937.

El Manifiesto se publicó en este periódico el 31 de diciembre de 1914, en el núm. 26-27.

confidencial!

Enviada a Zwolle (Holanda)

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

91

A V. A. KARPINSKI

Querido V. K.: Le envío una copia de su artículo¹³⁴. Me ha gustado mucho. El original se lo transmitiré a los demás redactores de *Kommunist*.

Salutations cordiales!

Suyo, *Lenin*

Escrita después del 15 de julio de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Ginebra

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

113

92

A V. A. KARPINSKI

Querido camarada:

Le envío las pruebas.

Si el núm. está completo (es decir, si hay *todo* el material necesario, en cuanto a cantidad), imprímanlo en seguida. (Del orden de los artículos hágase cargo usted mismo: *Acerca de la derrota*, como editorial*.)

* Se trata del artículo de Lenin *Acerca de la derrota del Gobierno propio en la guerra imperialista* (véase *O. C.*, t. 26, págs. 301-307). -Ed.

Si queda un poquitín de espacio libre, agregue el post scríptum, que le remito adjunto, al artículo sobre *La situación**.

* Se trata de) artículo de Lenin *De la situación en la socialdemocracia de Rusia* (véase *O. C.*, t. 26, págs. 308-314). -Ed.

Después de este núm. sacaremos en seguida el siguiente,

en el que insertaremos el artículo sobre el pacifismo (¿está ya

en caja?). ¡Escríbame pronto diciendo cuánto material tiene para este número (el siguiente) y cuánto le falta!

¡Saludos! Suyo, *Lenin*

Escrita el 21 de julio de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,

¹³⁴ Se trata del artículo de V. A. Karpinski *Los intelectuales y la guerra*, que fue escrito para la revista *Kommunist*. Este artículo no fue publicado.

93

A D. WUNKOOP

Sörenberg (cantón de Lucerna)
22/VII. 1915.

Estimado camarada Wijnkoop:

Le envío las resoluciones de nuestro Partido, que han sido traducidas por el camarada Rádek*. Me parece —después de haber leído las resoluciones de ustedes— que coincidimos sin duda en lo fundamental.

* Se trata de las resoluciones de la Conferencia de Berna de las Secciones del POSDR en el Extranjero (véase *O. C.*, t. 26, págs. 168-175). -Ed.

114

El camarada Rádek me ha escrito diciendo que lo que nosotros debemos elaborar conjuntamente son tesis, y no resoluciones (nosotros, a saber: el Partido Socialdemócrata Holandés, el nuestro, la “oposición” socialdemócrata polaca y, probablemente, también la socialdemocracia letona). A mi juicio, no importa que sean tesis o resoluciones: lo importante es que formulemos claramente, en forma asequible para todos, la táctica revolucionaria, puntualicemos el carácter imperialista de la guerra y defendamos el marxismo contra las falsificaciones de Kautsky, Plejánov y Cía.

Lamentablemente, a estas alturas Rádek todavía no me ha enviado su proyecto de declaración. Espero que usted, después de leer nuestras resoluciones, me conteste *cuanto antes* si, en principio, está de acuerdo con nosotros. Todo debe estar listo para el 7-10 de agosto.

Si puede decimos con *plena* seguridad que alguien de ustedes podrá estar en Berna del 7 al 10 de agosto, entonces quizá resulte posible organizar una pequeña reunión en Berna y elaborar conjuntamente las tesis. De lo contrario, tendremos que concertarlas por correspondencia, lo cual requerirá *mucho tiempo*.

Con mis mejores saludos.

Suyo, N. Lenin

P. S. Rádek me ha dicho que usted tiene muy buenas relaciones con *Charles Kerr*, el editor de *Chicago*. Pronto publicaremos en ruso (y luego en alemán) un pequeño folleto (alrededor de 100.000 caracteres) con nuestras resoluciones y explicaciones. ¿No podría usted preguntarle a Charles Kerr si aceptaría (y en qué condiciones) publicar nuestro folleto en inglés?*

** Se refiere al folleto *El socialismo y la guerra (Actitud del POSDR ante la guerra)*. -Ed.

115

P. P. S. Trataré de formular el proyecto y enviárselo a usted. Aprobamos sin reservas e íntegramente la propuesta de usted de entrar en contacto con otros elementos de izquierda (Inglaterra, Suecia, Francia, etc.).

Enviada a Zwolle (Holanda)

Publicada por primera vez en 1960,
en la revista "Voprosi Istórii KPSS", núm. 4

Se publica según el manuscrito

94

A G. E. ZINOVIEV

Le envió una carta de Wijnkoop.

Devuélvame la en seguida. ¿Qué hacer con ellos? Es evidente que están dando rodeos. No merece la pena regañarlos, lo mejor será no contestar, ¿no le parece?

Le envió una carta de Kolontái. *Devuélvame la.* ¡Esta sí que es una mujer diligente!

Le envió el artículo sobre los Estados Unidos. No hace falta que me lo mande de vuelta. *Si no está de acuerdo, hágamelo saber por teléfono* (usted mismo o a través de Zina, o de Shklovski) *inmediatamente.*

¿Recuerda usted el apellido de *Koba*?

¡Saludos!

Uliánov

N. B. Envíeme *Voprosi Strajovania* con la reseña del libro de Máslov¹³⁵.

Escrita después del 23 de julio de 1915
Enviada de Sörenberg a Hertenstein (Suiza)

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

116

95

A V. A. KARPINSKI

Querido V. K.: Le envió unos artículos para el OC. Póngame unas líneas diciendo si es posible publicarlo pronto (y *cuándo*, aunque sea aproximadamente).

Si es absolutamente imposible sacarlo a luz en fechas próximas, trataremos de publicarlo en una imprenta de Berna.

¡Saludos de toda clase! Suyos, *Lenin*

P. S. Envíeme, por favor, el catálogo de su biblioteca, aunque sólo sea por unos días.

¹³⁵ La revista *Voprosi Strajovania* (Problemas de Seguros Sociales) había publicado en su núm. 5 (43), del 10 de julio de 1915, una reseña del libro de P. Máslov *Las causas económicas de la guerra mundial*, firmada por "Y. Rus".

Es una lástima que nuestros bolcheviques georgianos no nos hayan mandado una traducción de los artículos de An (Kostrov)¹³⁶. ¡A la atención de Stepkó!

¿No podría usted reprenderlo un poco?

*Escrita antes del 24 de julio de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

96

A V. A. KARPINSKI

Querido camarada: Hoy le he enviado un telegrama para pedirle que sustituyan en el núm. del OC que se está preparando mi artículo *De la situación en la socialdemocracia** por el artículo (de Grigori) sobre el pacifismo. Si es tarde para hacerlo, le ruego que dé a componer los demás materiales: sacaremos *inmediatamente* un núm. más del OC.

** De la situación en la socialdemocracia de Rusia (véase O.C., t. 26, págs. 308-314). -Ed.*

¿Que hay del folleto?** ¿Puede componerlo Kuzmá? (Son unos 100.000 caracteres. Convendría presentarlo *en la forma más económica*: ¡a dos columnas, para ahorrar papel! Que presente un presupuesto exacto y fije el plazo.)

*** Se trata del folleto El socialismo y la guerra (Actitud del POSDR ante la guerra). -Ed.*

117

¡Mis mejores saludos! Suyo, *N. Lenin*

He recibido la traducción que me envió Stepkó. Muchísimas gracias.

*Escrita el 24 de julio de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

97

A G. E. ZINOVIEV

Ha hecho mal en no telegrafiarle a Olga, como se lo había pedido. Ahora puede llegar tarde.

Me han devuelto el artículo de Abrámchik. No se lo envió, porque no va en la revista.

Le envió un proyecto (una condensación de nuestras resoluciones), es el proyecto de declaración de la izquierda*. Se lo he enviado a los holandeses y a Rádek, etc.

¹³⁶ Se trata de la traducción del georgiano al ruso del artículo de An (Noi Zhordania) *La guerra y la paz*, publicado por los periódicos *Ajali Azri* y *Ajali Kvali* en 1915.

En una carta del 21 de julio de 1915, Stepkó (Kiknadze) le' envió a Lenin la traducción de una parte del artículo de An.

* Véase V. I. Lenin. *O.C.*, t. 26, págs. 297-300. -Ed.

He recibido la traducción del final del artículo de An. Se lo enviaré.

También le envío la traducción del texto de Gorter.

Saludos. *Lenin*

P. S. Espero que las setas hayan llegado bien.

Le envío el final de mi parte del folleto*. Devuélvame lo cuanto antes.

* Se trata del folleto *El socialismo y la guerra (Actitud del POSDR ante la guerra)*. -Ed.

118

NB: De las direcciones que dio Inessa (para *Kommunist*) *quedan anuladas*

la dirección de K. M. en Génova
y la de Sorokin en Tolosa.

Escrita después del 21 de julio de 1915

Enviada de Sörenberg a Hertenstein (Suiza)

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

98

A D. WUNKOOP

Estimado camarada Wijnkoop:

La empresa que ahora nos ocupa, el plan de una declaración internacional de principios de la izquierda marxista, es tan importante, que no tenemos derecho a demoramos y debemos llevarla felizmente a término, y además lo antes posible. ¡El hecho de que estemos retrasados representa un gran peligro!

El artículo de A. P. en "*Berner Tagwacht*" (del 24 de julio) sobre el Congreso del Partido Socialdemócrata de Holanda es muy importante para nuestro mutuo entendimiento¹³⁷". Saludo con la mayor alegría la posición asumida por usted, Gorter y Ravesteijn a propósito de la milicia popular (punto que figura también en nuestro programa). Una clase explotada que no *aspirara* a tener armas, aprender a manejarlas y adquirir instrucción militar, sería una clase de lacayos. Los defensores del desarme, en contra de la milicia popular (tal "izquierda" existe también en los países escandinavos: discutí al respecto con Höglund en 1910), adoptan la posición de los pequeños burgueses, pacifistas y oportunistas en los Estados pequeños. Pero para nosotros lo que tiene que ser decisivo es el punto de vista de *los grandes Estados* y de *la lucha revolucionaria* (es decir, *también la guerra civil*). Los anarquistas pueden, desde el punto de vista de la revolución social (considerada fuera del tiempo y del espacio), estar en contra de la milicia popular. Pero nuestra tarea *más importante* ahora es trazar una clara línea divisoria entre la izquierda marxista, por una parte, y los oportunistas (y kautskistas) y los anarquistas, por otra.

¹³⁷ Se refiere al artículo de A. Pannekoek *Der Jahreskongress der S.D.P. in Holland* (El Congreso del PSD en Holanda), publicado en *Beilage zur "Berner Tagwacht"* (Suplemento del *Berner Tagwacht*), núm. 170, de) 24 de julio de 1915. *Berner Tagwacht* (El Centinela de Berna): periódico, órgano del Partido Socialdemócrata de Suiza.

119

Hay un pasaje en el artículo de A. P. que realmente me sublevó: aquel en que dice que ¡la declaración de principios de la señora Roland Holst “coincide totalmente con el punto de vista del Partido Socialdemócrata”!!

De dicha declaración de principios, tal como apareció publicada en el *“Berliner Tagwacht”* y en *“Internationale Korrespondenz”*¹³⁸, yo deduzco que no podemos *de ningún modo* solidarizarnos con la señora Roland Holst. La señora Roland Holst es, a mi juicio, una Kautsky holandesa o una Trotski holandesa. Esta gente, *en principio*, “está en desacuerdo rotundo” con los oportunistas, pero, *en la práctica*, ¡está de acuerdo con ellos en todas las cuestiones importantes!! La señora Roland Holst rechaza el principio de la defensa de la patria, es decir, rechaza el socialchovinismo. Eso está bien. ¡Pero no rechaza el oportunismo!! ¡En una larguísima declaración no hay una sola palabra contra el oportunismo! ¡No hay una sola palabra clara e inequívoca sobre los medios de lucha *revolucionarios* (pero en cambio abundan las frases sobre el “idealismo”, el espíritu de sacrificio, etc., frases que cualquier canalla, incluyendo a Troelstra y a Kautsky suscribiría de buena gana)! ¡Ni una sola palabra sobre *la ruptura* con los oportunistas! ¡La consigna de la “paz” es una consigna totalmente *à la Kautsky*! En vez de ello (y muy consecuentemente, desde el punto de vista de esta “declaración de principios” carente de principios de la señora Roland Holst) ¡aconseja colaborar con el PSD y con el POSDÜ. Esto significa: unidad con los oportunistas.

Lo mismo exactamente que nuestro señor Trotski: “En principio, *rotundamente* en contra de la defensa de la patria”; en la práctica, *por* la unidad con el grupo de Chjeídze en la Duma rusa (es decir, *con los adversarios* de nuestro grupo, desterrado en Siberia, y con *los mejores amigos* de los socialchovinistas rusos).

120

No y no. Jamás y de ninguna manera estaremos de

acuerdo en principio con la declaración de la señora Roland Holst. El suyo es un internacionalismo en todo punto superficial, puramente platónico e hipócrita. Todo son medias tintas. Sólo sirve (hablando en términos políticos) para formar un “ala izquierda” (es decir, una “minoría inofensiva”, un “ornamento decorativo marxista”) en los viejos partidos lacayunos, podridos y canallescros (los partidos obreros liberales).

Claro está que no exigimos la división *inmediata* de tal o cual partido, en Suecia, Alemania o Francia, por ejemplo. Es muy posible que más tarde se presente un momento más propicio para esto (por ejemplo, en Alemania). Pero sí debemos exigir indefectiblemente, *en principio*, la ruptura total con el oportunismo. *Toda* la lucha de nuestro Partido (y del movimiento obrero en Europa en general) debe estar enfilada contra el oportunismo. Este último no es una corriente, tampoco una tendencia; ahora se ha convertido en el instrumento organizado de la burguesía dentro del movimiento obrero. Además, es incuestionable que los problemas de la lucha revolucionaria (la táctica, los medios de lucha, la propaganda en el ejército, la

¹³⁸ Se refiere a la declaración de principios de la “Unión Socialista Revolucionaria”, fundada por iniciativa de H. Roland Holst en mayo de 1915. Esta declaración fue publicada en el suplemento del periódico *Berliner Tagwacht*, núm. 152, del 3 de julio de 1915, con el título *Die neue Partei in Holland* (El nuevo partido en Holanda), y en el núm. 14 de *Internationale Korrespondenz*, del 2 de julio de 1915, en el artículo *Die “neue Internationale”* (La “nueva Internacional”).

Internationale Korrespondenz (Correspondencia Internacional): semanario de los socialchovinistas alemanes que se publicó desde fines de septiembre de 1914 hasta el 1 de octubre de 1918 en Berlín

confraternización en las trincheras, etc.) deben ser analizados *en detalle*, discutidos, estudiados, comprobados y explicados a las masas en la prensa clandestina. Sin ello, cualquier “reconocimiento” de la revolución no dejará de ser una frase. Los radicales inclinados a la fraseología (en Holanda, “pasivos”) y nosotros llevamos caminos diferentes.

Espero, querido camarada Wijnkoop, que no tomará a mal estas observaciones mías. Bien sabe usted que debemos llegar a un acuerdo conveniente para poder sostener juntos esta *dura* lucha.

Le ruego que enseñe esta carta al camarada Pannekoek y a los demás amigos holandeses.

Suyo, *N. Lenin*

P. S. Pronto le enviaré la resolución oficial de nuestro Partido (del año 1915) sobre el problema del derecho de todas las naciones a la autodeterminación*. Nosotros somos *partidarios de la misma*. En este momento, en la lucha contra los socialchovinistas, debemos serlo más que nunca.

* Véase O.C., t. 24, págs. 64-66. - Ed.

*Escrita después del 24 de julio de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Zwolle (Holanda)
Publicada por primera vez el 21 de enero
de 1949, en el periódico "Pravda", núm. 21*

Se publica según el manuscrito

A A. M. KOLONTAI

Querida A. M.: Mañana le enviaremos el dinero. Muchas gracias por las noticias de Rusia. En principio, no tenemos nada en contra de un acuerdo; confiamos en que usted obrará con suma precaución.

Por lo que se refiere a lo de armar al pueblo *versus* desarme, sigo creyendo que no debemos cambiar el programa.

Si las referencias a la lucha de clases no son frases en un espíritu liberal (como es el caso ahora de los oportunistas,

de Kautsky y de Plejánov), ¿cómo se puede impugnar una realidad histórica: la transformación de esta lucha,

en determinadas condiciones, en guerra civil? Además, ¿cómo una clase oprimida puede estar, en general, en contra de que se arme al pueblo?

Negar esto significa incurrir en una actitud semianarquista ante el imperialismo: cosa que, a mi juicio, puede observarse entre algunos izquierdistas, incluso entre nosotros. Si hemos entrado en la fase del imperialismo, argumentan, ¡ya no hace falta ni la autodeterminación de las naciones ni armar al pueblo! Este es un planteamiento a todas luces inadmisibles. Precisamente para hacer la revolución socialista contra el imperialismo necesitamos lo uno y lo otro.

¿Es “factible”? Este es un criterio incorrecto. Sin revolución, casi todo el programa

mínimo es irrealizable. El requisito de que pueda realizarse lo que nos proponemos, planteado de esa manera, degenerará en actitudes pancistas.

122

A mí me parece que esta cuestión (lo mismo que *todas* las cuestiones de la táctica socialdemócrata ahora) *sólo* debe plantearse en relación con la apreciación del oportunismo (y teniéndolo en cuenta). Y está claro que el “desarme”, como consigna táctica, es oportunismo. Además, un oportunismo provinciano, que huele a pequeño Estado, a inhibición de la lucha, al mezquino criterio de que “eso no va conmigo”...

Le envío un proyecto (individual) de declaración de la izquierda internacionalista*. Le rogamos encarecidamente que lo traduzca y se lo haga llegar a los socialdemócratas de izquierda de Suecia y Noruega, para promover de manera *concreta* un *Verständigung*** con ellos. Envíenos las observaciones que usted considere oportunas, *resp.**** su contraproyecto, y *consiga* que hagan lo mismo las izquierdas de Escandinavia.

* Se refiere al *Proyecto de resolución de los socialdemócratas de izquierda para la Primera Conferencia Socialista Internacional* (véase O. C., t. 26, págs. 297-300) -Ed.

** Acuerdo. - Ed.

*** *Respective.* - Ed.

*Beste Grüsse! * Suyo, Lenin*

* ¡Mis mejores saludos! - Ed.

Escrita el 26 de julio de 1915

Enviada de Sörenberg (Suiza)

a Cristianía (Oslo)

Publicada por primera vez en 1924,

en Recopilación Leninista II

Se publica según el manuscrito

100

A G. E. ZINOVIEV

(Devuélvame la carta de Wijnkoop: ¿buen elemento, verdad?)

Los libros rusos (la lista) se los enviaré.

123

Por lo que se refiere a las adiciones francesas, estoy en la duda: la mayor parte podemos conseguirlas pidiendo a algún camarada de Berna que se dirija a las bibliotecas de Ginebra y de Neuchâtel solicitando su envío (hay mucha basura: he ojeado parte de ellos en París). Se nos plantea un problema de dinero en relación con lo siguiente.

La carta de Yuri que le remito adjunta (me la devuelve) es de un caciquismo descarado y estúpido. Aquí *habíamos decidido formalmente* insertar el artículo sobre Golay y el de Varin¹³⁹. La “comisión editorial” *tiene la obligación* de cumplir este acuerdo, ¡¡Ellos, sin embargo, despotizan!! “Mío es el dinero, y haré lo que se me antoje.” Está claro que no se puede trabajar así. Que se vayan, al diablo con ellos. La revista tendremos que editarla (si quieren) aquí, y cuanto más lejos estemos de los caciques,

¹³⁹ Se trata de insertar en la revista *Kommunist* el artículo de Lenin *La voz honesta de un socialista francés* (véase O.C., t. 27, págs. 5-13) y el de Varin *Nuestra base en las tropas*; por falta de espacio, este último no se publicó en *Kommunist*.

mejor para nosotros.

Aquí mismo se decidió *formalmente* que ellos aportarían la 1/2 para el transporte y que *en el término de una semana* nos comunicarían el plazo de cotización.

¡No han dicho ni una palabra! ¡Se están burlando de nosotros!

La carta de Bujarin (¡devuélvame!) demuestra que, dadas las dificultades que expone, nuestro traslado *es imposible* (¿con pasaporte ajeno?, *nos* descubrirían y echarían a la cárcel *para hacer méritos* ante el zar!)¹⁴⁰. Tenemos cada vez menos dinero: los dos núms. del OC + el folleto se nos llevarán una gran parte del millar que nos queda. ¿Y el viaje? ¿Y la carestía en Estocolmo? Además, allí las condiciones para trabajar (biblioteca) *son peores*.

Hay que pensárselo mucho.

¿No sería mejor dejarles a esos idiotas con talante caciquil que se vayan a esparcir el ánimo?

El artículo sobre Golay mándelo al CO (a Golay *hay que* publicarlo). A Yuri no tengo ganas ni de contestarle: su carta estúpida y de un descarado espíritu mercantil es inaguantable. ¿Dónde está el límite? Promesas, acuerdos formales y ¡de repente nos viene con que “yo soy el amo y no voy a pagar”!! No, ¡todo tiene un límite! ¡Esto es ya de una falsedad que alcanza el colmo de la desvergüenza !

Saludos a todos. Suyo, *Lenin*

El número en cuestión de *Rech*, nosotros no lo tenemos. ¿No lo tendrá Yuri?

Escrita después del 26 de julio de 1915

Enviada de Sörenberg a Hertenstein (Suiza)

Se publica por primera vez, según el manuscrito

124

101

A G. E. ZINOVIEV

En lo que se refiere a *Bibliografía y notas*, yo estoy *por* que se publiquen. Al fin y al cabo, ¿qué significan 100 ó 200 (no llegará a tanto) frs. más?

Lo importante es que sea un número *íntegro* *. Es importante recoger *voces de todas partes* (Golay, Sinclair, “*Die Internationale*”) contra los socialchovinistas¹⁴¹.

* Se refiere al núm. 1 de la revista *Kommunist*. - Ed.

¿Qué pasa por fin, Yuri y los japoneses¹⁴² emprenden viaje? ¿Cuándo?

Escrita después del 26 de julio de 1915

Enviada de Sörenberg a Hertenstein (Suiza)

Se publica por primera vez, según el manuscrito

¹⁴⁰ Se trata del traslado de la Redacción de *Sotsial-Demokrat* a Estocolmo.

¹⁴¹ Se refiere al folleto de P. Golay *Le Socialisme qui meurt et le Socialisme qui doit renaître*, al artículo (manifiesto) de U. Sinclair *A Manifesto against it* (publicado en el folleto de U. Sinclair y R. Blatchford *Socialism and War*) y a la revista *Die Internationale*, editada por los socialdemócratas de izquierda alemanes en abril de 1915.

¹⁴² “Los japoneses” era un sobrenombre con el que se designaba a G. L. Piatakov y E. B. Bosh, que habían emigrado a América a través del Japón. En esta referencia se trata de su salida para Noruega.

102

A G. E. ZINOVIEV

Le envío el artículo de Pannekoek¹⁴³. Recomendando encarecidamente acompañarlo con la nota de la Redacción que le remito adjunta (y hacerle llegar esta nota al autor)**.

** Véase el texto adjunto al final de la carta. - Ed.

125

Le mando un esbozo del plan del folleto (devuélvamelos)*. Creo que debemos (nosotros dos) poner manos a la obra sin demora, reflexionar sobre cada frase, darle una nueva redacción al texto, condensarlo y publicarlo *en ruso* (para el aniversario de la guerra). Y luego, en *tres* lenguas más.

* Se trata del folleto *El socialismo y la guerra (Actitud del POSDR ante la guerra)* (véase O.C., t. 26, págs. 325-373). -Ed.

Pienso que podemos compaginar dos objetivos:

1) Un vademécum para los socialdemócratas, propagandistas y “dirigentes obreros” rusos. **Un compendio** de **todos** los argumentos redactado en términos claros, asequibles y precisos. Una clara conclusión: el carácter justo de la expulsión de *Nasha Zariá* y de la lucha contra ella y contra el Comité de Organización + *Chjeidze* [un vademécum para las elecciones a la Duma de Estado).

2) Una exposición en términos precisos para los socialdemócratas de otros países, lo cual, con miras a la aglutinación de la III Internacional, supone un trabajo *político* más serio que una docena de conversaciones y entrevistas con una docena de Grimm, Zetkin y otras *Klatsch-Weiber*** con pantalones o con falda.

** Mujeres charlatanas. - Ed.

Contésteme cuanto antes. Si está de acuerdo, vamos a discutir el plan *de manera aún más detallada* y, luego, repartiremos los temas.

3) Inducirá a los canallas del CO a que den algo “suyo”, ¡y ellos *no tienen* nada que sea suyo propio!

¿Puede enviarme recortes de *las perlas* del. “*Hamburger Echo*”? En el *Wiener “Arbeiter Zeitung”* hay *una perla*: una carta de Rusia en la que se dice que *Axelrod hace concesiones* a los “oportunistas”¹⁴⁴. *Se la mandaré*.

TEXTO ADJUNTO A LA CARTA

126

Nota de la Redacción—. Estamos completamente de acuerdo en todo lo fundamental y esencial con el excelente artículo del camarada A. Pannekoek, pero encontramos que las últimas líneas son demasiado pesimistas. A nosotros nos sigue la masa; a los oportunistas, socialchovinistas y “kaustkianos”, una minoría, a menudo insignificante, de funcionarios, aristócratas, pequeños burgueses y filisteos. Si

¹⁴³ Se trata del artículo de A. Pannekoek *El imperialismo y las tareas del proletariado*. El artículo se publicó en la revista *ffommunist*, núm. 1-2 de 1915, con una *Nota de la Redacción* escrita por Lenin.

¹⁴⁴ Lenin se refiere al artículo *Die innere Krise Rußlands*, publicado en el núm. 186 de *Arbeiter-Zeitung*, correspondiente al 7 de julio de 1915. Sobre este artículo se insertó en el núm. 43 del periódico *Sotsial-Demokrat*, del 26 de julio de 1915, un suelto titulado *El grupo de Axelrod, aliado con los socialchovinistas*

aplicamos la táctica adecuada contra los oportunistas, es decir, si los expulsamos y luchamos consecuentemente contra ellos, también se vendrán con nosotros las grandes organizaciones, el aparato legal y clandestino del partido revolucionario.

*Escrita antes del 28 de julio de 1915
Enviada de Sörenberg a Hertenstein (Suiza)
El texto adjunto a la carta se publicó
por primera vez en 1915,
en la revista "Kommunist", núm. 1-2*

*La carta se publica por primera
vez, según el manuscrito;
el adjunto, según el texto
de la revista "Kommunist"*

103

A V. A. KARPINSKI

Querido V. K.:

Aceptamos las condiciones de Kuzmá. El folleto *ya* está escrito *desde el principio hasta el fin* *. Puedo enviarle el manuscrito *incluso antes*, si es que esto puede acelerar su publicación. Le ruego me telegráfíe (o telefonee: la mejor hora es de 8 y media a 9, al Hotel Marienthal *in Sörenberg*, Kanton Luzern) si es que se puede anticipar el envío del folleto. Para nosotros es *en extremo* importante acelerar este asunto.

* Se trata del folleto *El socialismo y la guerra* (Actitud del POSDR ante la guerra). -Ed.

Así pues, sacamos un número más del OC (el artículo sobre el pacifismo, en calidad de editorial; aún sigo enviando algunos materiales), y en seguida después, el folleto. (Creo que tendrá unos 115.000 caracteres. Pero esa diferencia es pequeña.)

Un fuerte apretón de manos. Suyo, *Lenin*

*Escrita el 28 de julio de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

104

A G. E. ZINOVIEV

Envío el folleto a Ginebra (se encargan de publicarlo por 150 frs. los 100.000 caracteres, y muy pronto).

He aceptado casi todas sus correcciones.

Las que he hecho en su parte del texto son *insignificantes*: se las enviaré en las pruebas (si quiere, pediremos que se las manden antes).

Hay que *apretar todo lo posible para sacar antes* el núm. del Organo Central. ¡¡¡En su

artículo habrá 375 líneas!!! No tenemos (casi) nada para la crónica. ¿Podría escribir usted $\frac{1}{2}$ columna sobre *La guerra*? Yo escribiré sobre la autodeterminación y sobre los Estados Unidos de Europa*. *El artículo sobre Golay tenemos que insertarlo en el OC* si los japoneses no aceptan que se publique en *Kommunist*, ¡pues a Golay hay que darle *el máximo* de publicidad, sin falta!**

* Lenin se refiere, por lo visto, a los artículos *El proletariado revolucionario y el derecho de las naciones a la autodeterminación* y *La consigna de los Estados Unidos de Europa* (véase O. C., t. 27, págs. 62-71, y t. 26, págs. 374-378). -Ed.

** Véase el artículo de Lenin *La voz honesta de un socialista francés* (véase O.C., t. 27, págs. 5-13). - Ed.

Contésteme cuanto antes acerca del OC, *apresúrese al máximo*.

128

¿Vale la pena incluir en este número mi pequeño comentario sobre Quarck?*

* Se trata del artículo de Lenin *A propósito de la interpretación de la consigna de "paz"* (véase O. C., t. 26, págs. 315-317). -Ed.

¿¿Cómo ha podido extraviarse el proyecto de declaración (a saber, la condensación de nuestras resoluciones)?? ¡¡¡lba en un sobre para usted!!!

Vamos a ver si lo tiene Rádek. [¡¡Si lo encuentra usted, *devuélvame lo cuanto antes!!*].

Adjunto una carta para Yuri y el artículo de Varin.

¡Saludos!

Suyo, Lenin

Todas las pruebas que tenía yo, las he reenviado a *Benteli* **. Si se ha extraviado la carta, que me las *manden de nuevo*.

** Se refiere a la imprenta Benteli. - Ed.

Escrita después del 28 de julio de 1915

Enviada de Sörenberg a Hertenstein (Suiza)

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

105

A G. E. ZINOVIEV

Olga me escribe diciendo que hay que apretar *terriblemente* en lo que respecta al OC: ¡de lo contrario, Kuzmá tomará otro encargo!

¡¡Y tenemos pocos materiales!! ¡¡Es un escándalo!!

Hoy envió directamente a la imprenta el artículo *La consigna de los Estados Unidos de Europa* (pidiendo que le manden las pruebas a usted) — (está redactado en el espíritu de nuestras conversaciones. Es indispensable corregir el error antes de que salga el folleto e insertar en éste una nota sobre el manifiesto¹⁴⁵. [En el folleto agregaré la resolución de 1913 sobre el problema nacional.]

129

Le envió el artículo sobre el programa nacional (me gustaría rehacerlo; me parece que no ha quedado bien; de buena gana lo dejaría para más tarde) *. Los materiales que tiene Olga suman 400 líneas + 125 de los Estados Unidos de Europa, ¡¡y en total

¹⁴⁵ Se trata de una nota de la Redacción de *Sotsial-Demokrat* al manifiesto del Comité Central del POSDR *La guerra y la socialdemocracia de Rusia*, que se publicó en el folleto *El socialismo y la guerra* (véase O.C., t. 26, p. 379).

tiene que haber en el número 736 líneas!!

El lunes por la mañana mándele sin falta a Olga más material (que sea *con el primer correo*). El artículo sobre Quarck**, creo que no vale la pena insertarlo junto al de usted.

* Se trata, por lo visto, del artículo de Lenin *El proletariado revolucionario y el derecho de las naciones a la autodeterminación* (véase O. C., t. 27, págs. 62-71). -Ed.

Fue en el núm. 111 de <i>Nashe Slovo</i> ¹⁴⁶	¿Ha salido algo de Braun en " <i>Nashe Slovo</i> "? Nadia ha indagado y dice que sí <i>salió</i> .
--	--

Haría falta un artículo, aunque fuera pequeño, sobre Rusia. (He estado enfermo y no he podido trabajar hasta ayer.)

¡Saludos a todos!

Suyo, Lenin

P. S. Muchas gracias por los folletos.

Si no tiene otra cosa, mande el artículo sobre Golay al OC.

En el folleto, usted se olvidó de poner las cifras del número de obreros en "nuestras" provincias y en las de los liquidadores. *Mándemelas*.

*Escrita entre el 28 de julio
y el 2 de agosto de 1915
Enviada de Sörenberg
a Hertenstein (Suiza)*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

130

106

A V. A. KARPINSKI

Querido camarada: Le envío un artículo para el núm. 44* (le ruego encarecidamente que nos envíe las pruebas, al mismo tiempo, a Grigori y a mí (y también las de artículos sobre el pacifismo), mande que hagan 2 impresiones. Dirección de Grigori: Herrn Radomyslski bei Fr. Aschwanden *Hertenstein in Kanton Luzern*).

* Se trata del artículo *La consigna de los Estados Unidos de Europa* (véase O. C., t. 26, págs. 374-378). - Ed.

Grigori enviará el lunes más material para el núm. 44. Hay que conseguir *a toda costa* (sin detenerse ni siquiera

ante la necesidad de pagarle, a Kuzmá por cada día de trabajo, etc.) que el núm. 44 salga en seguida, sin interrumpir el trabajo, y luego que empiecen a componer el folleto. Repito que lo tengo ya listo del todo. Se lo enviaré hacia mediados de la semana que viene, y si se puede anticipar la publicación, lo mandaré inmediatamente, nada más recibir su telegrama.

¡El núm. 43 ha quedado muy bien! ¡Muchas gracias y saludos!

¹⁴⁶ En el núm. 111 de *Nashe Slovo*, del 11 de junio de 1915, se publicó el artículo *Desde el Territorio del Báltico*, firmado por "Br." (Braun). La continuación del artículo se publicó en los núms. 112 y 113 de *Nashe Slovo*, correspondientes al 12 y el 13 de junio de 1915.

Suyo, Lenin

*Escrita entre el 28 de julio
y el 2 de agosto de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista-XI*

Se publica según el manuscrito

107

A D. WUNKOOP

30/VII. 1915.

Estimado camarada: He recibido su carta y su tarjeta

postal. Le envío una traducción completa al francés de nuestro manifiesto; ya le mandé a usted la traducción de las resoluciones de nuestro Partido, hecha por Rádek. Ahora tiene usted todos los documentos (por lo que se refiere a los “Estados Unidos de Europa”, pienso que vamos a adoptar el punto de vista de Gorter).

131

Estoy muy contento de que coincidamos en lo fundamental. Lo que necesitamos nosotros no son declaraciones solemnes de los líderes (contra los cuales Pannekoek ha escrito con tanto acierto), sino una declaración de principios revolucionaria y consecuente para ayudar a los obreros a encontrar el buen camino. Es algo que urge. Me ha alegrado en especial enterarme de que usted tiene contacto con los amigos belgas (podríamos enviarle, para que se lo haga llegar a ellos, el folleto de P. Golay, si es que usted no lo ha visto antes¹⁴⁷) y tiene intención de hablar *personalmente* con algunos elementos de izquierda de otro país. Si el grupo anónimo belga La Estrella y otro más, alemán, publicasen conjuntamente con el partido de usted y el nuestro una declaración de principios, eso sería un comienzo bueno y serio. La izquierda sueca con Höglund está de nuestro lado: hoy he recibido una carta al respecto. Sería bueno que usted escribiese a Inglaterra e inclinase allí algún grupo (aunque sea pequeño) a participar en la elaboración de una declaración conjunta.

Cordiales saludos y deseos de éxito.

Suyo, N. Lenin

P. S. La segunda conferencia preliminar estaba fijada para el 7 de agosto, pero es probable que se celebre más tarde.

*Enviada de Sörenberg (Suiza) a Amsterdam
Publicada por primera vez en 1960,
en la revista "Voprosi Istórii KPSS", núm. 4*

Se publica según el manuscrito

¹⁴⁷ Se trata del folleto de P. Golay *Le Socialisme qui meurt et le Socialisme qui doit renaître* (El Socialismo que muere y el Socialismo Que debe renacer). Lausana, 1915.

108

A K. B. RADEK

Querido camarada Rádek:

He recibido su carta para Wynkoop, y la enviaré

con el primer correo. Agrego que hay que empezar a trabajar en seguida, si se quiere preparar una declaración (sin hablar ya de un nuevo *Manifiesto comunista*).

Hemos aportado 1) un manifiesto; 2) resoluciones; 3) un proyecto de declaración. De modo que háganos llegar sus correcciones o contraproyectos lo antes posible, ¡¡Dése prisa!! ¡¡De lo contrario nos retrasaremos!!

Personalmente, estoy en contra de la participación de *Nashe Slovo*, pero no haré de ello un ultimátum. ¿Por qué estoy en contra? 1) Eso supone un vicio, pues *el propio Nashe Slovo* no se ha declarado como tercer partido o grupo *independiente* (separado del CC y del Comité de Organización) para actuar en Rusia; 2) en *Nashe Slovo* hay *okistas*, en número desconocido para el público. ¡¡Esto significa doble representación!! (CO + *Nashe Slovo*); 3) *Nashe Slovo* apoya al grupo de Chjeídze (y **también** lo apoya *el CO*, y Plejánov + Aléxinski). ¿¿¿No es esto un vicio???

Considerar a *Lichtstrahlen* como *un grupo* y estimarlo más importante que el grupo de Zetkin *no* es gracioso.

En ese grupo están Borchardt + Rádek + los colaboradores de *Lichtstrahlen*. Es suficiente.

Ese grupo tiene una pequeña revista. (En tanto que Zetkin y Cía. no tienen ninguna.)

Borchardt fue el primero en declarar públicamente: *Die Sozialdemokratie abgedankt**¹⁴⁸. Esto no es propaganda, sino un acto político muy importante. Es *un hecho*, no una promesa.

* La socialdemocracia *ha renegado de sí misma*. - Ed.

Lo más importante para nosotros (o sea, para toda la izquierda) es una *Prinzipienerklärung*** clara, completa y precisa. Sin ello todos los pretendidos “programas de acción” no son más que charlatanería y engaño. ¿Qué resultó de la “resolución de acción” de Zetkin aprobada en Berna? ¡*Nada* en el sentido de acción! ¡*Nada* en el sentido de los principios!¹⁴⁹

** Declaración de principios. -Ed.

149

Si el grupo de Borchardt¹⁵⁰ aparece (con nosotros o por separado) como un grupo

¹⁴⁸ Se trata del folleto de J. Borchardt *Vor und nach dem 4. August 1914. Hat die deutsche Sozialdemokratie abgedankt?* (Antes y después del 4 de agosto de 1914. ¿Ha renegado de sí misma la socialdemocracia alemana?), Berlín, 1915.

Véase el comentario de Lenin acerca de este folleto en el artículo *Cómo la policía y los reaccionarios protegen la unidad de la socialdemocracia alemana* (O.C., t. 26, pág. 163).

¹⁴⁹ Se trata de la resolución de la Conferencia Internacional de Mujeres Socialistas, celebrada en Berna del 26 al 28 de marzo (nuevo calendario) de 1915. Véase el artículo de Lenin *La lucha contra el socialchovinismo* (O.C., t. 26, págs. 210-214).

¹⁵⁰ Grupo de Borchardt, grupo I.S.D., *Internationale Sozialisten Deutschlands* (Socialistas Internacionalistas de Alemania): socialdemócratas de izquierda agrupados en los años de la Primera Guerra Mundial en torno a la revista *Lichtstrahlen* (Rayos de Luz), que se editó en Berlín desde 1913 hasta 1921. Los Socialistas Internacionalistas de Alemania junto con el grupo La Internacional constituían la oposición de izquierda en el seno del Partido Socialdemócrata de Alemania y se manifestaban contra la guerra y el oportunismo. El delegado del grupo I.S.D. en la Conferencia de Zimmerwald, J. Borchardt, suscribió el proyecto de resolución de la Izquierda de Zimmerwald. Pero este grupo carecía de amplios vínculos con las masas y muy pronto se desintegró.

anónimo (“Stern” o “Pfeil*”, o como se quiera), con una *Prinzipienerklärung* bien definida + un llamado a las acciones *revolucionarias*, desempeñará un papel de alcance histórico mundial.

* “Estrella” o “Flecha”. - Ed.

Mientras tanto, Zetkin y Cía., aún teniéndolo *todo* en sus manos (periódicos, revistas, vinculaciones con *Berner Tagwacht*, posibilidad de viajar a Suiza, etc.) no han hecho en diez meses *nada* por unir a la izquierda internacional. Es vergonzoso.

¡Con mis mejores deseos! Suyo, *Lenin*

P. S. Le aconsejo que *no* entre a servir como soldado. Es absurdo ayudar al enemigo. Prestaría usted un servicio a los Scheidemann. Es mejor emigrar. Será mejor, se lo aseguro. Tenemos ahora una apremiante necesidad de activistas de izquierda.

“La oposición en Alemania es el fruto de la efervescencia entre las masas, mientras que los bolcheviques representan la orientación de un pequeño grupo de revolucionarios.”

Este no es un enfoque marxista.

Es kautskismo, o una evasiva.

¿¿Qué fueron en 1847 el *Manifiesto Comunista* y su grupo?? ¿El fruto de la efervescencia entre las masas? ¿¿o la orientación de un pequeño grupo de revolucionarios?? ¿O bien lo uno y lo otro?

¿Y qué somos nosotros, el Comité Central? ¿O acaso el Grupo OSDR de la Duma no ha demostrado que tenemos vínculos con las masas? ¿Y *Proletarski Golos* de *Retrogrado*?¹⁵¹ ¿O es que en Rusia *no hay* “efervescencia entre las masas”?

La izquierda de Alemania cometería un error histórico si con el pretexto de que ellos (¡¡¡ellos = Zetkin, Laufenberg, Borchardt, Thalheimer, Duncker!!! ¡Ja, Ja!) son el “fruto de la efervescencia entre las masas”, se niega a lanzar una *Prinzipienerklärung* (en forma anónima, en nombre de un grupo “Stern”, etc. Más tarde los obreros la *harán suya y pensarán* en ella).

134

A *fin* de estimular la “efervescencia entre las masas” son necesarios una declaración y un programa de izquierda. Son necesarios *en vista* de esa efervescencia. Son necesarios *para* transformar la “efervescencia” en “movimiento”. *Son necesarios para* estimular la “efervescencia” en la podrida Internacional.

¡¡¡Y sin demora!!!

¡Está usted muy, pero muy equivocado!

P. S. En su carta a Wijnkoop usted no dice claramente si se fijó o se propuso para el 20 de agosto. Envíenos unas líneas al respecto, a mí y a *Grigori* (si es urgente).

Rakovski (cf. su folleto)¹⁵² está **a favor** de la defensa de la patria. En mi opinión, con

¹⁵¹ *Proletarski Golos* (La Voz Proletaria): periódico clandestino, órgano del Comité de Petrogrado del POSDR; se publicó desde febrero de 1915 hasta diciembre de 1916. En total salieron cuatro números. La policía confiscó el último, y sólo se logró poner a salvo una parte ínfima de la tirada. En el primer número se insertó el manifiesto del Comité Central del POSDR *La guerra y la socialdemocracia de Rusia*.

¹⁵² Se refiere al folleto de Ch. Dumas y C. Racovski *Los socialistas y la guerra*, Bucarest, 1915.

gente de esa calaña no podemos ir juntos.

*Escrita antes del 4 de agosto de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Berna
Publicada por primera vez en 1930,
en Recopilación Leninista XIV
Se publica según el manuscrito*

109

A A. M. KOLONTAI

Querida A. M.: Nos han alegrado mucho la declaración de los noruegos y los esfuerzos realizados por usted con relación a los suecos¹⁵³. ¡Sería endiabladamente importante lograr una declaración internacional conjunta de los marxistas *de izquierda*! (Una declaración de principios es lo más importante y, por el momento, lo único posible.)

A mi juicio, tanto Roland Holst como Rakovski (¿ha visto su folleto en francés?) y Trotski son *todos* “kautskistas”, de los más dañinos, en el sentido de que todos ellos, en diferente forma, son partidarios de la unidad con los oportunistas, todos, en diferente forma, *embellecen* el oportunismo, y todos ellos (de diferente manera) predicán el eclecticismo en vez del marxismo revolucionario.

135

A mi juicio, su crítica del proyecto de declaración no revela (si no me equivoco) serias diferencias entre nosotros. Considero erróneo en teoría y perjudicial en la práctica, *no* hacer distinción entre los tipos de guerra. No podemos estar en contra de las guerras de liberación nacional. Usted cita el ejemplo de Serbia. Pero si los serbios estuvieran *solos* contra Austria, ¿no estaríamos acaso *a favor* de ellos?

Ahora el quid del problema es la lucha *entre* las grandes potencias por un nuevo reparto de colonias y por el sometimiento de las pequeñas potencias.

¿Una guerra de la India, Persia, China, etc., contra Inglaterra o Rusia? ¿No estaríamos nosotros *a favor* de la India contra Inglaterra, etc.? Llamar a *esto* “guerra civil” es inexacto, es una exageración evidente. Es en extremo perjudicial extender excesivamente el concepto de guerra civil, porque *empaña* la esencia del problema; a saber: la guerra de los trabajadores asalariados contra los capitalistas de un Estado *determinado*.

Al parecer, son precisamente los escandinavos los que están cayendo en un pacifismo pequeñoburgués (y provinciano, *kleinstaatisch*) *, al negar “la guerra” en general. Eso no es marxista. Hay que combatirlo, lo mismo que su repudio a la milicia popular.

* Propio de los pequeños Estados. - Ed.

¡Una vez más, saludos y felicitaciones por la declaración de los noruegos!

Suyo, Lenin

*Escrita no antes del 4 de agosto de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Cristianía (Oslo)*

¹⁵³ Se trata de la declaración de los socialdemócratas de izquierda noruegos en la que expresaban su acuerdo de principio con el proyecto de resolución de la izquierda socialdemócrata redactado por Lenin para la Primera Conferencia Socialista Internacional. Posteriormente se adhirieron a ella los socialdemócratas de izquierda suecos. A. M. Kolontái había enviado el texto de la declaración a Lenin.

Publicada por primera vez 1924,
en Recopilación Leninista II

Se publica según el manuscrito

136

110

A V. A. KARPINSKI

Querido camarada:

Le envío un artículo para el OC, para caso **extremo** (o sea, si se encuentran con una falta absoluta de materiales)*. Me gustaría *dejar para más tarde* este artículo. *Devuélvame*lo.

* Se trata, por lo visto, del artículo *El proletariado revolucionario y el derecho de las naciones a la autodeterminación* (véase O.C., t. 27, págs. 62-71). -Ed.

Grigori prometió que mandaría un artículo sobre Rusia: convendría incluirlo en el número.

En general, considero que el núm. 44 ya está ultimado: *imprímanlo lo antes posible*.

NB Le envío el comienzo del folleto. El resto, mañana o pasado mañana.

Las pruebas del folleto me las manda a mí.

Escrita antes del 10 de agosto de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI

Se publica según el manuscrito

111

A V. A. KARPINSKI

Querido V. K.:

Le envío las hojas del folleto que por accidente se quedaron aquí. Compruebe por favor, si lo tiene todo ahora. Ayer le escribí señalándole qué *textos reproducidos* van en el folleto.

¿Qué pasa con el núm. 44?

¡Saludos! Suyo, *Lenin*

P. S. La nota al manifiesto, que le remito adjunta, hay que incluirla en el folleto. ¡Le ruego que la agregue!

137

La exigencia de los Estados Unidos de Europa, tal como se formula en el manifiesto del CC, que la acompaña con un llamamiento a derrocar a las monarquías de Rusia, Austria y Alemania, difiere de la interpretación pacifista que hacen de esta

consigna Kautsky y otros. [Al párrafo del Manifiesto del CC (núm. 33 de *Sotsial-Demokrat*) en el que se hace referencia a los Estados Unidos de Europa.]

En el núm. 44 del Órgano Central de nuestro Partido, *Sotsial-Demokrat*, hay un editorial que demuestra que la consigna de los “Estados Unidos de Europa” es errónea desde el punto de vista económico. O es una consigna imposible bajo el capitalismo, que implica no sólo el abandono de las colonias, sino también el establecimiento de una economía mundial equilibrada, con las colonias, las esferas de influencia, etc., repartidas entre los distintos países. O si no, es una consigna reaccionaria, que significa una alianza temporal entre las grandes potencias de Europa para saquear a Japón y Norteamérica, que se desarrollan más rápidamente. (Nota de la Redacción de *Sotsial-Demokrat*.)

¡ Devuelva el material lo antes posible!

*Escrita antes del 11 de agosto de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

112

A V. A. KARPINSKI

Querido V. K.:

Me tiene muy preocupado el folleto. ¿Espero que lo habrá recibido todo (todo el manuscrito y la nota al manifiesto)? ¿Cómo va el trabajo de composición y cuándo piensa que podrán sacarlo a luz? *Aguardaré las pruebas*. (Los títulos de las pequeñas subdivisiones de los capítulos hay que componerlos o bien en cursiva o bien en letra de la más pequeña, en nomenclatura, pero de ningún modo en negrita.)

138

¿Y el núm. 44 del OC? No he recibido las pruebas, y he pensado que esto se debía a su intención de acelerar la publicación (cosa de la que se había hablado). Pero ¿supongo que el artículo sobre los Estados Unidos habrá entrado?

Póngame dos letras.

¡Saludos! Suyo, *Lenin*

¿Ha encontrado entre sus papeles la resolución de 1913 sobre el problema nacional?

*Escrita el 11 de agosto de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

113

A D. WUNKOOP

Estimado camarada:

Acompaña a esta carta una declaración que hemos recibido de la organización juvenil noruega. En principio, los socialdemócratas búlgaros ("tesniaki") se han pronunciado en este mismo sentido en la II Conferencia Balcánica (en julio del año corriente)¹⁵⁴. Por consiguiente, *es posible* concertar una declaración de principios de la izquierda internacional. Tiene que estar preparada para el 20 de agosto.

Espero con impaciencia su respuesta y el proyecto de usted.

Con mis mejores deseos

(Firma).

*Escrita después del 15 de agosto de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Amsterdam
Publicada por primera vez en alemán en 1959,
en la revista "Beiträge zur Geschichte
der deutschen Arbeiterbewegung", núm. 2
En ruso se publicó por primera vez en 1960,
en la revista "Voprosi Istórii KPSS", núm. 4*

Se publica según una copia (censura de la correspondencia)

139

114

A S. N. RAVICH

Querida camarada Olga:

Tengo miedo de escribirle a V. K., porque las cartas "apremiantes" agravan su enfermedad de los nervios. ¿Qué pasa con el núm. 44? ¿Acaso Kuzmija se ha vuelto resueltamente contra nosotros? Me de tanta prisa para terminar el núm. 44, no tuve tiempo de corregir los artículos, no vi las pruebas... y de repente, todo quedó parado, ¡¡Y Kuzmá reclamaba el folleto para la semana *antepasada*!!¹⁵⁵

Póngame, por favor, unas letras comunicándome si hay alguna esperanza de sacar el núm. 44 y el folleto. ¿¿Cuándo estarán listos el uno y el otro??

Necesitaría agregar algunas cosas y corregir otras en el folleto.

Es indispensable tener las pruebas.

Saludos a V. K.

Suyo, V. Uliánov

¹⁵⁴ La Segunda Conferencia Socialdemócrata -de los Balcanes tuvo lugar en Bucarest del 6 al 8 de julio de 1915. Asistieron representantes del movimiento obrero de Rumania, de Bulgaria y de Grecia. El Partido Socialdemócrata Serbio no pudo enviar a su representante, pero hizo llegar un saludo a la conferencia en nombre de la dirección del partido. La conferencia instituyó la Federación Socialdemócrata Obrera Balcánica (FSOB) y aprobó la *Declaración de Principios de la FSOB*, la resolución *La FSOB y la Internacional* y una resolución especial *¡Contra las provocaciones, por la paz y la federación!* -

¹⁵⁵ Se refiere al folleto de N. Lenin y G. Zinóviev *El socialismo y la guerra (Actitud del POSDR ante la guerra)*.

P. S. ¿¿Qué le parece *Le Peuple*¹⁵⁶?? Hermoso, ¿¿verdad?? ¡Firme *en favor* de Vandervelde!!

*Escrita el 16 de agosto de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

115

A S. N. RAVICH

Querida camarada Olga:

¡Hurra! ¡Ha vencido usted a la mismísima Kuzmija!

¡Es usted una verdadera heroína!

Adjunto las pruebas y *dos* adiciones al folleto. Cuide, por favor, de que *las inserten en el lugar indicado* (si hay algún retraso, no me envíe las pruebas de *esos* agregados y corrijalas usted misma).

140

Le escribo a Grigori que publico el folleto (él puede telefonarme si no está de acuerdo en algo).

Deben agregarse *tres* apéndices al final del folleto:

I. El Manifiesto del CC del POSDR sobre la guerra (del núm. 33. Se lo mando).

Incluir la nota (sobre la consigna de los Estados Unidos) que le *envié* (¿le hizo llegar una copia a Lialin?).

II. Las resoluciones del núm. 40 que le envió.

III. La resolución de 1913 (reunión del CC con funcionarios del Partido) *sobre el problema nacional*. No la tengo. He pedido que se la envíen de Berna. (Pero usted *debe* tenerla en su biblioteca.).

Tiren 2.000 ejemplares del folleto en el papel más barato (si tienen papel delgado, que sean entonces 1.000 ejemplares en ese papel), en el formato más barato y a propósito para meterlos en sobres.

Salut!! Suyo, Lenin

P. S. Si puede hacerlo sin demora, envíeme un *segundo* ejemplar de *todas* las pruebas del folleto (para mandarlo a un camarada que parte para Rusia).

*Escrita después del 16 de agosto de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,*

¹⁵⁶ *Le Peuple* (El Pueblo): diario, órgano central del Partido Obrero Belga. Se publica desde 1885 en Bruselas; en la actualidad es un órgano de prensa del Partido Socialista Belga.

En la carta se hace referencia al núm. 14 de este periódico, correspondiente al 14 de agosto de 1915.

116

A G. E. ZINOVIEV

Devuélvame el *Peuple*. ¿Le ha gustado lo que dice a propósito de Vandervelde? Esa será *la táctica* de *todos* ellos.

141

No he recibido ni una línea de Rádek ni de Karpinski. ¡No entiendo qué pasa! Voy a escribirles.

Grimm ha telefoneado diciendo que la *Vorkonferenz* ha sido aplazada hasta el 5. IX y que Zetkin le ha pedido, desde la cárcel, que le envíe la resolución de la minoría de la Conferencia de Berna¹⁵⁷. He enviado el texto ruso. Si tiene el alemán, mándeselo a Grimm.

El libro sobre Jaurés se lo enviaremos a ustedes después de leerlo¹⁵⁸.

J'accuse se lo he pasado a *Rádek*¹⁵⁹.

Devuélvame el folleto de Kolb¹⁶⁰.

De los holandeses, ¡¡*ni!*!!*

* ¡¡No hay nada!! -Ed.

P. S. Recomendando que se publique (véase el texto), traduciendo las expresiones alemanas.

Los japoneses no se merecen en absoluto que usted los defienda. Alexandr escribe cartas *llenas de indignación*, y tiene razón en indignarse. Las decisiones, una vez adoptadas, hay que cumplirlas: ¡¡se decidió (hace 3 semanas) que *dentro de una semana*!! Y ahora, ¿¿¿resulta que hay que **esperar todavía otro mes**!???

Son unos bribones, y puesto que hacen trampa, no pienso tener manga ancha. Tengo derecho a exigir y voy a exigir que hagan sus declaraciones *por escrito* y que los secretarios *levanten acta* de las decisiones conjuntas (¡para pillar en falta a esos tramposos, que pretenden sacar tajada cargándonos las culpas a nosotros!).

¿Se van? ¿Cuándo? ¿O es que no se van? En tres meses, esos dos estúpidos ocupados en contar el dinero hubiesen podido sacar la cuenta de lo que valen 100 rublos en frs. o de cuánto cuesta el núm. 1. Esas son excusas *sin la menor consistencia, da risa* oírlas. Van a pedir que les manden de Rusia a razón de 10 frs., nos alimentarán con

¹⁵⁷ Se trata del proyecto de resolución que presentó la delegación del Comité Central del POSDR a la Conferencia Internacional de Mujeres Socialistas, celebrada en Berna del 26 al 28 de marzo (nuevo calendario) de 1915. El proyecto fue escrito por Lenin y se publicó en el Suplemento al núm. 42 del periódico *Sotsial-Demokrat*, correspondiente al 1 de junio de 1915 (véase O.C., t. 26, págs. 215-217).

¹⁵⁸ Se trata del libro de Charles Rappoport *Jean Jauris. L'Homme. Le Penseur. Le Socialiste* (Jean Jaurés. El Hombre. El Pensador. El Socialista), París, 1915.

¹⁵⁹ Se refiere a la carta abierta de E. Zola a E. Faure, presidente de la República Francesa, sobre el caso Dreyfus.

¹⁶⁰ Se trata del folleto de W. Kolb *Die Sozialdemokratie am Scheidewege* (La socialdemocracia en la encrucijada), Carlsruhe, 1915. Lenin hizo la crítica de este folleto en su artículo *Wilhelm Kolb y Gueorgui Plejánov* (véase O.C., t. 27, págs. 262-263).

promesas y engañarán a los transportistas!! ¡¡Adoptar decisiones para hacer comedia!! No, eso no quedará así.

Lenin

142

NB: En el artículo de Bujarin ha quedado *en algún lugar que otro* (págs. 133, 132, 129 en los subtítulos) la antigua expresión trust público del Estado (que ha sido corregida en otros lugares por trust capitalista de Estado)¹⁶¹.

¿¿Es por distracción o adrede??

Dice usted que retiene los artículos porque “tiene esperanzas de conseguir”. ¿¿El cumplimiento de *viejas decisiones*?? ¿¿Cómo conseguirlo?? ¿A base de “conversaciones”?

No estoy conforme con tales relaciones.

P. S. Hay que escribir las hojas (y las octavillas) y mandárselas a Alexandr.

Escrita antes del 19 de agosto de 1915

Enviada de Sörenberg a Herterutein (Suiza)

Se publica por primera vez, según el manuscrito

117

A A. M. KOLONTAI

Querida A. M.:

La **Vorkonferenz** (II) ha sido diferida hasta el 5. IX. Höglung y los noruegos de izquierda (¿y qué hay de los

daneses?) *deben* conseguir ellos mismos que se les invite. Y *enviarnos a nosotros (para el CC)* sus declaraciones, solicitudes y manifiestos, por escrito, firmados y sellados, en uno de los tres idiomas internacionales.

Mis mejores saludos a Alexandr (¿por qué *no hace más que* criticar mi proyecto¹⁶² ? ¡Envíeme sus enmiendas, *s'il vous plaît!* *), y a usted mis felicitaciones por el éxito de su trabajo entre la izquierda de los países escandinavos.

* Por favor. - *Ed.*

Suyo, Lenin

Me parece difícil que la conferencia se realice pronto, si se realiza. De todos modos, que Höglung *se prepare* seriamente y *sin demora*.

143

¿Están ellos dispuestos a suscribir nuestro manifiesto común de la izquierda de

¹⁶¹ Se trata del artículo de N. I. Bujarin *La economía mundial y el imperialismo*.

¹⁶² Se trata del *Proyecto de resolución de los socialdemócratas de izquierda para la Primera Conferencia Socialista Internacional*, que fue redactado por Lenin (véase *O. C.*, t. 26, págs. 297-300).

distintos países (independientemente de la conferencia)?

*Escrita antes del 19 de agosto de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Cristianía (Oslo)
Publicada por primera vez en 1924,
en Recopilación Leninista II*

Se publica según el manuscrito

118

A K. B. RADEK

Querido camarada Rádek:

Le devuelvo su proyecto¹⁶³. ¡¡Ni una palabra sobre el socialchovinismo y (=) el oportunismo, ni sobre la lucha contra ellos!! ¿A qué viene embellecer así el mal y encubrir ante las masas obreras a su principal enemigo en los partidos socialdemócratas ?

¿Insistirá usted con carácter de ultimátum en que no se diga abiertamente ni una sola palabra de la lucha implacable contra el oportunismo?

Yo espero *llegar un par de días antes* (es decir, el 2 o el 3. IX), si usted me informa de que vendrán también los alemanes

(si no, sólo irá Zinóviev).

(Su proyecto es demasiado “académico”; no es un llamamiento ni un manifiesto de combate.)

¿Piensa enviar su proyecto a Wijnkoop? ¿*Insiste* usted para que acudan también ellos (los holandeses)?

Por favor, envíeme inmediatamente la traducción (al alemán) de *mi proyecto* (acerca del cual escribió usted a Wijnkoop), y la de nuestra resolución de 1913 (sobre el problema nacional). Es decir, *dos textos*.

Tenemos que hacer *todo* el esfuerzo posible para que nuestro folleto (en alemán) aparezca antes del 5. IX. Hoy escribo a Kaspárov para que lo ayude y trate de encontrar un traductor más (el camarada Kinkel, en Berna). ¿Podría usted (junto con Kaspárov) trabajar a “marchas forzadas”

y traducir el folleto en una semana? ¿Y la impresión? ¿Podría imprimirse en tres o cuatro días? ¡Tenemos que poner el *mayor* empeño en ello y conseguirlo!

Le ruego conteste inmediatamente.

Suyo, N. Lenin

*Escrita el 19 de agosto de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Berna
Publicada por primera vez en 1930,
en Recopilación Leninista XIV*

Se publica según el manuscrito

¹⁶³ Véase la nota 128.

119

A V. M. KASPAROV

Querido Kaspárov:

El 5. IX. se realizará una conferencia de la izquierda en Berna.

Sería *con extremo* importante que nuestro folleto en alemán apareciera *antes* de esa fecha.

¿Puede usted ayudar en esto?

— primero, yendo a ver a Rádek, ayudándole a leer el manuscrito e instándole a que se dedique a la traducción (por desgracia *no podremos* tener antes las pruebas rusas);

— segundo, tratando con la imprenta alemana (Rádek sabe de qué va);

— tercero, yendo a ver a Kinkel para mostrarle esta carta y *pedirle que ayude en la traducción* (que se haga cargo de una parte de ella).

Sé que Kinkel ya me ha tomado casi odio por las veces que me he dirigido a él solicitándole que traduzca algún texto. Pero se trata de una emergencia, el asunto es importante, necesitamos ayuda urgente, y quizá no se enoje demasiado.

Respóndame con una tarjeta postal lo antes posible.

¡Muchos saludos! Suyo, *Lenin*

*Escrita el 19 de agosto de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Berna
Publicada por primera vez en 1930,
en Recopilación Leninista XIV*

Se publica según el manuscrito

120

A D. WUNKOOP

Estimado camarada Wijnkoop:

Rádek me escribe que ya le avisó a usted de que la conferencia (no la preliminar, sino la conferencia propiamente dicha) tendría lugar el 5. IX. Es probable que ya conozca también el proyecto de Rádek. A mí ese proyecto me parece demasiado académico (ésta, claro, es una observación sin importancia) y —lo cual es mucho más importante— insatisfactorio en lo que respecta al punto esencial, que con tanto acierto se destaca, por ejemplo, en el folleto de Gorter, a saber: lucha resuelta contra el oportunismo. Si no hablamos de ello ante los obreros, pasaremos por alto una circunstancia sin la que no se puede crear *nada* real.

Le ruego nos haga saber su opinión y la de su Comité Central. Además, comuníquenos también si es seguro que vendrá un representante de su partido (y de lo contrario, si otorgarán mandato a Rádek o enviarán una declaración, etc.). Con tal que sea posible, escriba a Inglaterra a la minoría del Partido Socialista Británico, para que envíe o bien un representante o bien, al menos, una declaración. Si de esta conferencia obtenemos no sólo los artificios diplomáticos de los líderes (tan bien ridiculizados por Pannekoek), sino una declaración de principios de la izquierda marxista internacional, se habrá hecho algo de gran utilidad.

El grupo de internacionalistas belgas que usted conoce debe enviar también una declaración o darle mandato a usted (no cabe duda de que también serán admitidos *los sectores* de partidos). La existencia de una oposición antichovinista contra Vandervelde —aun la más minúscula— tendría una gran importancia. ¡Lo único difícil es dar el primer paso!

146

En espera de su respuesta,

con saludos socialdemócratas, *N. Lenin*

P. S. Adjunto le remito un proyecto de declaración (en francés); todavía no he tenido tiempo de discutirlo con los amigos. Mañana le enviaré este proyecto al camarada Rádek.

*Escrita después del 19 de agosto de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Amsterdam
Publicada por primera vez en 1960,
en la revista "Voprosi Istórii KPSS", núm. 4*

Se publica según el manuscrito

121

A A. M. KOLONTAI

Querida A. M.:

Resulta que lo que tendrá lugar el 5. IX no será la *Vorkonferenz* sino la conferencia misma. De modo que el tiempo apremia.

Debe usted empeñar esfuerzos por lograr que acuda a ella Höglung, o el noruego más de izquierda y más seguro, de modo que estén aquí indefectiblemente el 3. IX, a más tardar. (Deben telefonarme de Berna a Sorenberg, hotel Marienthal (*Kanton Luzern*), *Telefon 1.11-(1.11)*).

Si es *absolutamente* imposible que venga alguno de ellos, que envíen en seguida por carta certificada (a fin de que obre en mi poder *sin falta* el 2-3. IX), ya sea una transferencia de su mandato a nuestro CC (una credencial formal (en alemán o en francés)), ya sea (si no están de acuerdo con delegamos su mandato) una declaración de solidaridad con el CC + su *Prinzipienerklärung* * + (indefectiblemente) una carta a la Conferencia autorizando a nuestro CC a darle lectura (*respective*, ponerla a votación si es posible).

* Declaración de principios. -Ed.

El nudo de la lucha consistirá en si conviene o no proclamar, en la *Prinzipienerklärung*, una lucha implacable (incluyendo la escisión) contra *el oportunismo* = socialchovinismo. Procure que la formulación alcance la *máxima* claridad y firmeza *posible* en lo que respecta precisamente a este punto.

Envíeme en seguida una postal diciéndome si ha recibido esta carta, y si tiene esperanza (¿o está segura?) de que cumplirán tal cosa y tal cosa.

(¡Saludos a Alexandr!) *Salut!*

Suyo, *Lenin*

*Escrita después del 19 de agosto de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Cristianía (Oslo)
Publicada por primera vez en 1924,
en Recopilación Leninista II*

Se publica según el manuscrito

122

A E. I. RIVLINA

Estimada camarada: El otro día le escribí a propósito de Golay. Las cosas, por así decirlo, avanzan ahora desde el otro lado. Nb es una reunión preparatoria, sino la conferencia (internacional) de la izquierda la que ha sido fijada para el 5. IX. Asistirá *Merrheim* de París (todo esto *entre nous*, por supuesto). Estarán los de *Nashe Slovo*. ¿Por qué no acuden también Golay y Naine, como representantes del socialismo de izquierda de la Suiza francesa (puesto que asistirá Grimm, que es mucho más ambiguo que Naine y Golay)? Le ruego que procure ver a ambos cuanto antes, hable con ellos con toda franqueza y me conteste con unas líneas lo antes posible, informándome de cuál es el estado de ánimo de estos dos franceses de izquierda. Usted comprende, desde luego, que son *precisamente* los franceses antichovinistas los que *ahora* —sobre todo en presencia de Merrheim— podrían desempeñar un papel de suma importancia en la conferencia.

De modo que ¡no demore la respuesta!

¡Saludos a Rivlin!

Suyo, *Lenin*

*Escrita después del 19 de agosto de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Lausana
Publicada por primera vez en 1930,
en Recopilación Leninista XIV*

Se publica según el manuscrito

123

A Y. A. BERZIN

Querido Berzin:

Muchas gracias por la credencial que he recibido¹⁶⁴. Le ruego tenga a bien enviarme *inmediatamente* otra similar, redactada en francés o en alemán, con un sello, etc., en debida forma, y agregando obligatoriamente en el texto de la credencial que su partido no sólo ha estado siempre (y está) afiliado al Buró Socialista Internacional (sino que ha tenido en él un representante con voz). Esto es muy urgente.

¡Saludos cordiales!

Suyo, V. Uliánov

P. S. Si ha recibido de nuestra parte un proyecto manuscrito de una breve declaración en ruso*, por favor, hágaselo llegar lo antes posible a Litvínov, con el pedido de que lo traduzca al inglés y me lo envíe cuanto antes. Respóndame por tarjeta postal, por favor, para saber que ha recibido esta carta.

* Se trata del *Proyecto de resolución de los socialdemócratas de izquierda para la Primera Conferencia Socialista Internacional* (véase O. C., t. 26, págs. 297-300). -Ed.

*Escrita el 20 de agosto de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Londres
Publicada por primera vez en 1930,
en Recopilación Leninista XIV*

Se publica según el manuscrito

149

124

A V. A. KARPINSKI

Querido V. K.: Le envío 200 frs. A ver si “unta” a Kuzmija. Muchas gracias por sus desvelos. He recibido la carta de Olga. Koba ha mandado saludos y la noticia de que se encuentra bien. Envíeme de vez en cuando una tarjeta postal comunicando si hay alguna “esperanza” de progreso en cuanto al folleto (todavía tendría tiempo para hacer algunas correcciones en las pruebas).

Salut! Suyo, Lenin

*Escrita el 21 de agosto de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Ginebra*

Se publica por primera vez, según el manuscrito

125

A G. E. ZINOVIEV

Yo estoy en favor de que se publiquen el núm. 1 (agosto) y el núm. 2 (septiembre)*. Un artículo de 50 páginas es, con perdón, una fantasía suya.

¹⁶⁴ Se trata de la credencial enviada por J. A. Berzin a Lenin, por la que se le encomendaba representar al Partido Socialdemócrata Letón en la Primera Conferencia Socialista Internacional. Probablemente le fuera enviada para el caso de que no asistiera un representante de este partido. En representación del PSDL asistió a la conferencia Berzin, que acudió a ella desde Inglaterra.

* Se trata de la revista *Kommunist*. - Ed.

A Yuri no debemos incluirlo en la delegación¹⁶⁵. No conoce el idioma. No es necesario. Complacerles es perjudicial. Ya tenemos a una "redactora", ¿quiere usted que tengamos otro "delegado de la delegación del CC"? No hace falta.

150

No puedo escribir sobre Rusia. Envíeme la carta de Bujarin. No *me llega ningún* periódico. (El único del que dispongo es *Rech*.)

Es una lástima que no haya sacado copia del proyecto de Rádek. Si queremos corregir el texto, hay que añadir también: 1) una mención de Basilea¹⁶⁶

2) la org. cland., etc. Pero ¿conviene que *le* enviemos *a él* las enmiendas? (¿para Trotski?)

Yuri escribe que en representación de "*Nashe Slovo*" asistirá *sólo* Trotski. Así les será más fácil hacer trampa.

¿Vendrá Kamenski? ¡¡*Lo dudo*!! Escríbale inmediatamente, ya que fue *usted* el que habló con él.

Usted dijo, si mal no recuerdo, que Grimm *no* quería que la conferencia se celebrara en Berna. ¿Ir a Berna? Si hay que ir, el 1. IX es *demasiado pronto*. (¿Puede que usted vaya antes o es que le retienen allí asuntos particulares?)

Alexandr quiere hacer un viaje a Rusia. Le escribo apoyando este plan*. Es una lástima que no haya gente del CC. Podríamos llamarle a él, cuando no a Kolontái (ella se marcha a los EE.UU. a dar unas conferencias y hacer propaganda internacionalista).

* Véase el presente volumen, págs. 151-152. - Ed.

Resulta (sic!) que Liudmila está ¡sin dinero y sin pasaporte!! Creo que no irá a ningún sitio.

Ha traído unos libros franceses que, cuando los tenga leídos, le enviaremos a usted (y usted devuélvame, *una vez leído*, el de Rappoport: se lo envié sin haber tenido tiempo de leerlo).

Saludos. Suyo, *Lenin*

¿Qué pasa con el artículo de Karpinski para *Kommunist*?

En cuanto al proyecto de resolución: ¿se lo envié, no es cierto (= proyecto de resolución abreviada)? ¿Hizo usted una copia? Si no, puedo enviárselo. Si queremos preparar un proyecto propio, hay que darse prisa.

P. S. A mi juicio, *300 años* no vale. Hay que rehacerlo para una publicación legal.

Escrita antes del 23 de agosto de 1915

Enviada de Sörenberg a Hertenstein (Suiza)

Se publica por primera vez, según el manuscrito

151

¹⁶⁵ Se trata de la composición de la delegación del Comité Central del POSDR a la Primera Conferencia Socialista Internacional. Integraron la delegación V. I. Lenin, G. E. Zinóviev e I. F. Armand.

¹⁶⁶ Se trata del Manifiesto del Congreso Socialista Internacional de Basilea, que exhortaba a los socialistas a combatir por todos los medios contra la guerra imperialista y, caso de que ésta estallase, a aprovechar la crisis originada por ella, para luchar por la revolución socialista.

A A. G. CHLIAPNLKOV

23/VIII. 1915.

Querido Alexandr:

Por lo que se refiere a los planes para su viaje me resulta muy difícil darle un consejo definido desde tan lejos¹⁶⁷. Usted conoce nuestra situación financiera: Nadezhda Konstantinovna le ha escrito detalladamente (además del dinero enviado, nos han prometido 600 frs., para antes del 10. X. + 400 frs. para un mes después. En total, 1.000 frs. *Por el momento* no hay esperanzas de más).

Por una parte, es indispensable una prudencia extrema. ¿Tiene usted papeles a toda prueba? ¿Y lo demás?

Por otra parte, ahora precisamente sería, sin duda, muy útil para la causa que una persona bien informada e independiente recorriera 2 ó 3 centros, estableciera contactos y relaciones y regresara *inmediatamente* a Suecia, para pasamos todos los contactos y discutir la situación futura. Esto sería muy importante.

Kommunist, núm. 1, aparecerá dentro de 8 ó 10 días; después, al cabo de otros tantos días, se publicará el núm. 2 (o el núm. 1-2 doble). El núm. 44 del Órgano Central saldrá dentro de uno o dos días. De aquí a un par de semanas aparecerá un folleto sobre la guerra, *con todos los documentos*. Ya lo están componiendo.

Los acontecimientos en Rusia confirman plenamente nuestra posición, que los necios socialpatriotas (desde Aléxinski hasta Chjeídze) bautizaron con el nombre de derrotismo. ¡¡Los hechos han demostrado que teníamos razón!! Los reveses militares ayudan a conmover los cimientos del zarismo y facilitan la alianza entre los obreros revolucionarios de Rusia y los de otros países. Hay quien dice: ¿qué harán “ustedes”, si “ustedes”, los revolucionarios, vencen al zarismo? Contesto: (1) nuestra victoria avivará cien veces más el movimiento de la “izquierda” en Alemania; (2) si “nosotros” venciéramos totalmente al zarismo, propondríamos la paz a todas las potencias beligerantes, sobre la base de condiciones democráticas, y si esto fuera rechazado, realizaríamos una guerra *revolucionaria*.

152

Evidentemente el sector avanzado de los obreros pravdistas, el baluarte de nuestro Partido, ha sobrevivido, a pesar de la terrible devastación de sus filas. Sería de suma importancia que los grupos dirigentes se unieran en 2 ó 3 centros (*en la mayor clandestinidad*), establecieran contacto con nosotros, reconstituyeran el Buró del CC (creo que existe ya uno, en Petersburgo), y el propio CC en Rusia: que se vincularan firmemente con nosotros (*si fuese necesario*, habría que traer a Suecia con este fin a una o dos personas); nosotros enviaríamos hojas, octavillas, etc. Lo más importante es que se establezcan relaciones firmes y constantes.

Evidentemente, Chjeídze y Cía. andan con rodeos: son fieles amigos de *Nashe Delo*; Aléxinski está contento con ellos (espero que habrá visto usted *La guerra*, de Plejánov + Aléxinski + Cía. ¡¡Es una vergüenza!!) ¡¡y al mismo tiempo “juegan” al izquierdismo

¹⁶⁷ Se trata del proyectado viaje de A. G. Shliápnikov a Rusia

con ayuda de Trotski!! ¡No creo que logren engañar a los pravdistas con conciencia de clase!

Comuníqueme lo que decida. Saludos. Suyo, *Lenin*.

P. S. ¿Accedería A. Kolontái a ayudarnos a editar en inglés nuestro folleto en Norteamérica*?

* Se trata del folleto *El socialismo y la guerra (Actitud del POSDR ante la guerra)*. -Ed.

*Enviada de Sörenberg (Suiza) a Estocolmo
Publicada por primera vez en 1924,
en Recopilación Leninista II*

Se publica según el manuscrito

153

127

A V. A. KARPINSKI

Querido camarada:

Le envío las pruebas.

¿Hace falta que vea también la segunda? En 'tal caso, envíemela.

¿No podría acercarse a alguna imprenta *burguesa* de Ginebra (que tenga letra *alemana* y cajistas) y pedirles que nos hagan *un presupuesto* para un folleto de 96.000 caracteres, a 2 columnas en gallarda, con unos 4.500 caracteres en cada columna (como en el *Internationale Korrespondenz*, que me envía usted), en papel barato y sin tapas. Póngame unas líneas.

Suyo, *Lenin*

*Escrita después del 23 de agosto de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

128

A V. A. KARPINSKI

Querido camarada:

Le enviamos una adición *tremendamente* importante al folleto. Vigile, por favor, que la inserten sin errores*. Si logran que el folleto salga a luz el martes o el miércoles, envíen *por expreso* de 10 a 20 ejemplares a Shklovski.

* Se trata del comienzo del capítulo II —*Las clases y los partidos en Rusia*— del folleto *El socialismo y la guerra (Actitud del POSDR ante la guerra)*. -Ed.

¡Mis mejores saludos! Suyo, *Lenin*

*Escrita después del 23 de agosto de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Ginebra*

*Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

154

129

A S. N. RAVICH

Querida camarada Olga:

Le envío las pruebas.

¿Ha encontrado usted la resolución de 1913 sobre el problema nacional? En caso negativo, la mandaré desde aquí (aún no ha sido traducida al alemán).

¡Saludos! Suyo, *Lenin*

*Escrita después del 23 de agosto de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

130

A S. N. RAVICH

Querida camarada Olga:

Me resulta muy difícil contestar la pregunta sobre las elecciones. A primera vista, parecería que por qué en una república no habrían de realizarse elecciones en todas partes. Pero, más allá de lo que se alcanza a ver a simple vista, no sé nada: ni cuál es el carácter de la institución a la que se trata de elegir, ni qué relaciones mantienen los partidos en ella, ni la historia del problema, ni la experiencia del pasado. Resulta difícil juzgar en tales condiciones, pues está claro que lo que se puede ver “a simple vista” es insuficiente.

Saludos! Suyo, *Lenin*

P. S. ¿Han servido los 200 frs. para engatusar a Kuzmija? Háganos saber por tarjetas postales “el parte del estado de ánimo de Kuzmija y las probabilidades de éxito”. Usted ya está harta (y nosotros también) de Kuzmá, lo entiendo, pero ¿qué le vamos a hacer?

*Escrita el 26 de agosto de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

155

131

A S. N. RAVICH

Querida camarada Olga:

Un pedido: para traducir (al alemán) el folleto, se necesita el texto de la nota al manifiesto, que le envié (concerniente a la consigna de los Estados Unidos de Europa)*. Tenga la bondad de hacer una copia de la misma con letra clara (para el traductor) y mándela a la dirección: Herm Lialine (bei Fr. Eicher-Müller) Freie Strasse 15. *Bern* (acompañándola con una carta para explicar que envía esta copia, a petición mía, para la traducción alemana del folleto).

* Véase el presente volumen, págs. 136-137. - *Ed.*

¡Saludos! Suyo, *Lenin*

*Escrita el 27 de agosto de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

132

A P. GOLAY

28/VIII. 1915.

Querido camarada:

Con inmensa alegría me he enterado por su carta de que usted está de acuerdo, en términos generales, con mi proyecto. La conferencia debe celebrarse el 5 de septiembre. Esperamos que también asistan algunos socialistas franceses de la izquierda. Todo esto lo organizan Grimm y Morgani. La presencia de usted sería, a mi juicio, de gran utilidad, y le ruego que escriba inmediatamente a Grimm.

Cordiales saludos.

Enviada de Sörenberg (Suiza) a Lausana

Se publica por primera vez, según el manuscrito

156

133

A G. E. ZINOVIEV

A estas alturas —lunes por la mañana— ¡¡todavía no he recibido respuesta de Rádek al telegrama pagado que le envié!! ¿¿No serán intrigas de algunos “a látere de Grimm” contra los letones?? ¿Será posible que no los inviten? Si hago el viaje mañana¹⁶⁸, le pondré a usted un telegrama, y entonces salga con el *primer* tren.

¹⁶⁸ Se trata del viaje de Lenin a Zimmerwald para asistir a la Primera Conferencia Socialista Internacional.

Traiga *todos* los materiales (no olvide nada: “*Voprosi Strajovania*”, y “*Nashe Delo*”, y “*Nashe Slovo*”, y la carta de Noruega, y todo en general).

He recibido una tarjeta postal de Kolontái. Está muy activa.

Salut! Lenin

Escrita el 30 de agosto de 1915

Enviada de Sörenberg a Hertenstein (Suiza)

Se publica por primera vez, según el manuscrito

134

A G. E. ZINOVIEV

Conteste a Mescheriakov.

Para acosar a Grimm, le recomiendo que emplee a Shklovski (o, si va el 1. IX), o el teléfono. Hay que obtener una respuesta de Grimm.

157

El informe (o la información sobre Rusia), escríbalo usted¹⁶⁹ (si le hace falta, le enviaré “*Rech*”).

Creo que tenemos bastante con una resolución (tenemos el proyecto: la “condensación”. Se pueden hacer correcciones). ¿Para qué necesitamos, además, una declaración? Si nos ponemos de acuerdo con Rádek, la escribiremos allí. Si no llegamos a un acuerdo y nos encontramos solos, ¿para quién entonces vamos a escribir *otra* declaración *más*?

¡Saludos a todos!

Suyo, Lenin

Escrita el 30 o el 31 de agosto de 1915

Enviada de Sörenberg a Hertenstein (Suiza)

Se publica por primera vez, según el manuscrito

135

A A. M. KOLONTAI

Querida Alexandra Mijáilovna: sería muy lamentable que su viaje a Norteamérica se frustrara definitivamente. Habíamos cifrado muchas esperanzas en ese viaje: para la publicación en Norteamérica de nuestro folleto (*El socialismo y la guerra*, que recibirá usted dentro de unos días), para establecer relaciones, en general, con el editor Charles Kerr, de Chicago, para cohesionar a los internacionalistas y, por último, para la ayuda financiera, que tanta falta nos hace a fin de encarar todos esos asuntos vitales *de Rusia*, de los que trata usted en su carta (y de los cuales subraya, con

¹⁶⁹ Se trata del *Informe sobre la actividad del Comité Central del POSDR durante la guerra* a la Primera Conferencia Socialista Internacional. El informe fue escrito por Zinóviev, redactado por Lenin y publicado en el núm. 2 del *Boletín de la Comisión Socialista Internacional*, correspondiente al 27 de noviembre de 1915

razón, el carácter urgente en relación con la conveniencia de que nos traslademos más cerca de Rusia: los obstáculos que se oponen a ello son, *en primer* término, financieros y, en segundo lugar, de tipo policial: ¿es posible trasladarse allí en condiciones de seguridad...?).

Si el problema de su viaje ha quedado definitivamente decidido en un sentido negativo, trate de ver si podría (a través de Charles Kerr, etc.) ayudarnos a editar nuestro folleto en inglés. Ello *sólo* es posible en Norteamérica. Le *enviamos* la edición alemana de nuestro folleto. Haga todo lo posible para que se venda en los países escandinavos (es de enorme importancia para nosotros cubrir por lo menos parte de los gastos; de lo contrario, *¡no podremos* editarlo en francés!).

158

Escriba *más detallada*, más concreta y más frecuentemente (si no va a Norteamérica) comunicando cuáles son los problemas prácticos que emergen en Rusia, quién los plantea, cómo, en qué ocasión y en qué circunstancia. Todo esto sería de inmensa importancia para la publicación de octavillas, que es, tiene usted razón, un problema *vital*. Sobre la conferencia de la izquierda¹⁷⁰ (en la que formamos una oposición bien cohesionada, aunque firmamos el manifiesto), usted será informada en parte por el delegado¹⁷¹ que *usted* envió, y de lo demás ya le informaremos por carta en otra ocasión.

(¡¡No hay dinero, no hay dinero!! ¡Eso es *lo peor*!)

¡Mis mejores saludos! Suyo, *Lenin*

*Escrita entre el 8 y el 13 de septiembre de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Cristianía (Oslo)
Publicada por primera vez en 1924,
en Recopilación Leninista II*

Se publica según el manuscrito

136

A G. E. ZINOVIEV

Hay que empezar a preparar el núm. del OC, dedicado por entero a la conferencia. *Temas o artículos*¹⁷².

*Etwa:** 1. *Vorgeschichte*** y, en consecuencia, la III Internacional.

¹⁷⁰ Se refiere a la *Primera Conferencia Socialista Internacional de Zimmerwald*, celebrada del 5 al 8 de septiembre de 1915. En la conferencia se desplegó una reñida batalla entre los internacionalistas revolucionarios, dirigidos por Lenin, y la mayoría kautskista, con el socialdemócrata alemán G. Ledebour al frente. Lenin tomó parte activa en las labores de la conferencia: pronunció discursos, intercambió notas con los delegados durante las sesiones y conversó con ellos en los descansos, para convencerlos de la necesidad de combatir resueltamente el socialchovinismo.

En el curso de la conferencia se constituyó el Buró de la Izquierda de Zimmerwald encabezado por Lenin.

La Izquierda de Zimmerwald realizó una gran labor para cohesionar a los elementos internacionalistas en los países de Europa y América.

¹⁷¹ Se trata, probablemente, de T. Norman, que participó en la Primera Conferencia Socialista Internacional en representación de la organización noruega de la juventud socialista.

¹⁷² En el núm. 45-46 de *Sotsial-Demokrat* se publicaron los trabajos de Lenin *El primer paso* y *Los marxistas revolucionarios en la Conferencia Socialista Internacional del 5 al 8 de septiembre de 1915* (véase O. C., t. 27, págs. 39-50). De conformidad con el segundo punto de la carta se publicó en el periódico una selección titulada *De los informes presentados en la Conferencia Socialista Internacional de Zimmerwald*, en la que se colocó en primer lugar el del diputado búlgaro Vasili Kolarov. De acuerdo con el sexto punto de la carta, se insertaron en la sección *Crónica* los siguientes sueltos: *El Bund "no tiene tiempo"*, *Todo va bien en el CO y Trolski "no sabe" lo que son las acciones revolucionarias de masas*.

* Por ejemplo. - *Ed.*

** Antecedentes. - *Ed.*

comparación
con la de
mujeres

2. Los informes (los Balcanes, *aparte*).
3. Las discusiones con Ledebour (en general, la discusión sobre cuestiones de principios). (Tres matices entre los alemanes.)
4. Significación de la conferencia (el primer paso hacia la III Internacional; un paso tímido e inconsecuente *hacia la ruptura* con el oportunismo. La posibilidad de una “recaída”).
5. Nuestra resolución y nuestro proyecto de manifiesto, nuestra declaración sobre el manifiesto.
6. El Bund y los okistas + Trotski (*Massenaktionen* *).
- * Acciones de masas. - *Ed.*
7. El manifiesto oficial.

¿Está de acuerdo con que yo me haga cargo de los núms. 3 y 4?

Vamos a apretar para sacar rápidamente este núm. del OC.

Le envío el texto de Bauer.

Mándeme *sin falta*

1) la recopilación de Legien + ...**

** En el manuscrito aparece en este lugar una palabra indecifrible. - *Ed.*

2) el folleto sobre Liebknecht.

Devuélvame la carta de Rádek.

Ya tengo hecho el plan de las octavillas; lo enviaré mañana; es detallado.

¡Saludos! Suyo, *Lenin*

P. S. *¡He extraviado* la carta de los holandeses al CC¹⁷³! Contiene argumentos archinecesarios contra la participación en la conferencia.

Escrita después del 8 de septiembre de 1915

Enviada de Sörenberg a Hertenstein (Suiza)

Se publica por primera vez, según el manuscrito

137

A G. E. ZINOVIEV

Le envío una carta de Rádek. (Le he contestado en términos de simpatía.)

¹⁷³ Se refiere a la carta de D. Wijnkoop del 6 de agosto de 1915, en la que decía: “Ahora puedo comunicarle en nombre de nuestro comité de partido la respuesta oficial a la carta del Comité Central de su partido del 15 de julio y al proyecto de declaración del 22 de julio”. En la carta de Wijnkoop se trata de dos documentos: 1) el informe del representante del CC del POSDR sobre la reunión preliminar, celebrada el 11 de julio de 1915, para la convocación de una conferencia internacional, y 2) el proyecto de resolución de los socialdemócratas de izquierda para la Primera Conferencia Socialista Internacional, escrito por Lenin (véase *O. C.*, t. 26, págs. 297-300).

Wijnkoop escribía: “estamos de acuerdo en todo y por todo” con las propuestas del CC del POSDR sobre las condiciones relativas a la convocatoria de la conferencia. Al hablar de “argumentos archinecesarios” contra la participación en la conferencia, Lenin se refiere al siguiente pasaje de la carta: “Nuestro comité de partido le ruega encarecidamente a Usted que declare... que su partido, igual que el nuestro, no participará en ninguna conferencia que no acepte este mínimo como base para la convocatoria, pues en tal caso no se podría declarar que esta es una conferencia del sector revolucionario de la Internacional”.

Devuélvamela.

Voy a escribir el informe sobre la conferencia: por favor, envíeme *todos* los materiales que tiene usted.

¿No me dejé en su casa mi *colección del OC*?

¡Saludos! Suyo, *Lenin*

Sería bueno que Inessa se encargara de la traducción del folleto al francés¹⁷⁴.

*Escrita entre el 11 y el 15 de septiembre de 1915
Enviada de Sörenberg a Hertenstein (Suiza)
Publicada por primera vez en 1930,
en Recopilación Leninista XIV*

Se publica según el manuscrito

160

138

A A. G. SHLIAPNIKOV

Für Alexander

Querido amigo:

Trate de ver a Belenin y dígame, por favor, que ha sido cooptado al Comité Central del Partido OSD. Usted comprenderá, por supuesto, que en este asunto hay que observar el mayor secreto y que debe “olvidarlo” tan pronto como se lo haya comunicado a Belenin (no le escribo a él directamente por razones obvias). La función de Belenin durante el viaje es muy importante: Trotski y Cía., lacayos del oportunismo en el extranjero, están haciendo todos los esfuerzos posibles por “velar” las discrepancias y “salvar” el oportunismo de *Nasha Zariá*, justificando y alabando al grupo de Chjeídze (= los más fieles amigos de *Nasha Zariá*). Es necesario crear grupos en Rusia (de antiguos obreros pravdistas, experimentados e inteligentes que dominen y que entiendan **a fondo** el problema de la guerra) y llevar a los mejores de ellos (2 ó 3) al CC. Si se presentan dificultades o surgen dudas, habrá que limitarse a crear direcciones colectivas *análogas* (por ejemplo, un “grupo” o “comité obrero dirigente de toda Rusia”, etc.; no es el nombre lo que importa, por supuesto).

161

Las relaciones que tiene usted y su conocimiento de obreros con antigüedad en el Partido y experimentados le ayudarán a aconsejar a Belenin, quien, por supuesto, encarará esta tarea con excepcional seriedad y cautela. Y lo más importante ahora es que se resguarde, que haga un viaje *de corta duración* y traiga de vuelta *todos los contactos*.

¡Mis mejores saludos! Póngame inmediatamente unas líneas acusando recibo de la presente.

¹⁷⁴ El folleto *El socialismo y la guerra (Actitud del POSDR ante la guerra)* fue traducido al francés por I. F. Armand y editado en Francia en 1916.

Suyo, Lenin

P. S. El folleto saldrá antes de lo que pensaba. Ya he recibido parte de las pruebas. Es probable que dentro de una semana o semana y media tengamos tanto el folleto como el núm. 1-2 de *Kommunist*.

De ahora en adelante *habrá* en el extranjero 3 miembros del CC. En Rusia hay varios candidatos (obreros) y miembros detenidos del CC (también obreros, dirigentes pravdistas).

P. P. S. Mañana recibirá una carta más detallada de Nadezhda Konstantínovna. Léala con la mayor atención.

*Escrita antes del 13 de septiembre de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Estocolmo
Publicada por primera vez en 1924,
en Recopilación Leninista II
Se publica según el manuscrito*

139

A G. L. SHKLOVSKI

Querido G. L.: Envíeme, por favor, cuanto antes 3 ejemplares del folleto alemán y otros 3 de las resoluciones francesas. (¿Cuánto suma la factura? ¿Hay esperanzas de lograr una rebaja? ¿Ha llegado usted a un acuerdo para la venta del folleto alemán en Suiza? Mándeme unas líneas.)

Envíe, por favor, 10 ejemplares del folleto alemán y 2 de las resoluciones francesas a la siguiente dirección: Fru A. Kolontay. Turisthotel. Holmenkollen. *Kristiania*. Norwegen. (Comuníqueme *la fecha* del envío.)

162

Le ruego que apure a Rádek para que me envíe una copia del manifiesto aprobado oficialmente. Es muy urgente. Vaya a ver a Rádek una o dos veces y consiga que lo haga, por favor. También debe hablar con él (y no sólo hablar, sino plantear el asunto *en forma práctica*, emprender gestiones, hacer las cosas y verificar lo que se ha hecho) sobre la venta del folleto alemán en Suiza. Hay que conseguir las direcciones de las sociedades y clubes obreros *alemanes* en distintas ciudades (incluida Ginebra), buscar contactos, escribir y obtener resultados concretos.' *Todo eso es asunto suyo*. Le ruego que lo emprenda con máxima energía.

¡¡Saludos!! Suyo, Lenin

*Escrita el 13 de septiembre de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Berna
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

A V. A. KARPINSKI

Querido V. K.: Estuve ausente unos días por asuntos de trabajo (y sólo por ese período pedí que me enviaran todo a Ginebra; ahora les ruego que vuelvan a enviarlo *todo*, incluido el folleto, a Sörenberg)¹⁷⁵.

A mi regreso encontré su carta sobre los artículos de Rolland. Me preocupa enormemente que no los haya recibido usted. ¡Se los envíe *por correo** hace dos semanas, cuando menos! Jamás había ocurrido que se perdieran cartas no certificadas en Suiza. ¿Tal vez haya habido algún error? ¿No habrá recibido alguien esos artículos *en ausencia* suya? Escribame, por favor. Si no hubo ni pudo haber ningún error, si usted no tiene los artículos, haré todo lo posible, por supuesto, por conseguirlos (si es que los perdí). O compraré ese número, o (si no está en venta) lo conseguiré en la biblioteca y *haré una copia completa para usted*. Le suplico que me perdone y le ruego que me escriba lo antes posible comunicándome en qué ha quedado el asunto. Si le hace falta una copia *¿para cuándo?* Escriba *francamente*.

* Véase el presente volumen, págs. 167-168. - Ed.

¡Saludos! Suyo, *Lenin*

163

No sé por qué he dejado de recibir *Zhizn*¹⁷⁶. ¿Acaso no hay intercambio? ¿Quiere informarse? ¿Y *Vperiod*?¹⁷⁷ ¿Qué noticias hay de la recopilación de los okistas¹⁷⁸ y de las publicaciones del Bund? El núm. 1-2 de *Kommunist ha salido*. **ES UN HECHO**.

Escrita el 13 de septiembre de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI

Se publica según el manuscrito

A G. E. ZINOVIEV

Le envió una carta de Rádek y su *informe*¹⁷⁹. Devuélvale cuanto antes este último (con una crítica: es medianillo. No dice ni una palabra acerca de nuestro folleto*, sobre la defensa de *Nazha Zariá P Axelrod*, etc.).

* Se trata del folleto *El socialismo y la guerra (Actitud del POSDR ante la guerra)*-Ed.

Usted tiene muchos ayudantes: organice las cosas para que hagan unas copias del

¹⁷⁵ Lenin se había ausentado de Sörenberg para asistir a la Primera Conferencia Socialista Internacional en Zimmerwald.

Más adelante Lenin se refiere a los artículos de Romain Rolland *Au dessus de la mêlée* (Por encima de la pelea), publicados en el *Journal de Genève* en 1914 y 1915.

¹⁷⁶ *Zhizn* (La Vida): periódico eserista; se publicó desde marzo de 1915 hasta enero de 1916, primero, en París y, luego, en Ginebra, en sustitución del periódico *Misl* (El Pensamiento), que había sido clausurado en marzo de 1915.

¹⁷⁷ *Vperiod* (Adelante): publicación periódica del grupo Vperiod, que se publicó en Ginebra desde el 25 de agosto de 1915 (núm. 1) hasta el 1 de febrero de 1917 (núm. 6).

¹⁷⁸ Se refiere al núm. 1 de la recopilación *La Internacional y la guerra*, editada en 1915, por el Secretariado de) Comité de Organización del POSDR en el Extranjero.

¹⁷⁹ Se refiere, por lo visto, al informe que escribió K. BRádek sobre la Primera Conferencia Socialista Internacional de Zimmerwald.

informe de Rádek.

Le envío el plan de las octavillas: devuélvame *cuanto antes*¹⁸⁰.

Saludos. *Lenin*

164

NB | ¡Pregúntele a Inessa si no se llevó de mi casa el *Journal de Genève* con un artículo de Romain Rolland! Investigue, por dios, quién puede tener esta revista.

*Escrita el 18 o el 19 de septiembre de 1915
Enviada de Sörenberg a Hertenstein (Suiza)*

Se publica por primera vez, según el manuscrito

142

A K. B. RADEK

Querido Rádek:

La carta a Wijnkoop ya ha sido enviada.

También se le ha enviado a Grigori el informe con la carta de *usted*.

¿Usted, por lo visto, no tiene *copia de nuestra declaración* (diciendo que estamos descontentos con el manifiesto, que éste se queda corto, etc.)? La entregamos al Buró y Grimm le dio lectura. *Necesitamos sin falta una copia de esa declaración*. ¿No le permitiría Grimm sacar esta copia? ¡¡Si se niega, será un verdadero escándalo!!!

P. S. ¡Y también las “medidas de clandestinidad” de Grimm! ¡Todo el mundo está ya enterado de todo! Y esos italianos tontos de *Avanti!*¹⁸¹. ¡Es una vergüenza!

Suyo, *Lenin*

*Escrita antes del 18 de septiembre de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Berna
Publicada por primera vez en 1930,
en Recopilación Leninista XIII*

Se publica según el manuscrito

143

A G. E. ZINOVIEV

Le envío la respuesta de Yuri, y un artículo para el OC (voy a rehacerlo una vez más). Le he escrito a Olga. Temo que allí no salga nada. Vea si lo puede hacer Benteli.

¹⁸⁰ Adjunto a la carta iba un plan, escrito por Zinóviev, de los volantes que proyectaba editar el Buró del CC del POSDR en el Extranjero.

¹⁸¹ *Avanti!*. (¡Adelante!): diario, órgano central del Partido Socialista Italiano, fundado en diciembre de 1896 en Roma. En el núm. 260 del periódico, correspondiente al 19 de septiembre de 1915, se publicó una información titulada *Il convegno internazionale di Zimmerwald* (La Conferencia Internacional de Zimmerwald), en la que, violando las normas convenidas de clandestinidad, se daban todos los detalles relativos a la organización de la conferencia y se publicaban incluso varias fotografías de la casa en que se había realizado el encuentro.

165

Le envío el folleto: acabo de recibirlo.

¿Y qué pasa con las 2 nuevas publicaciones alemanas?

Saludos.

Suyo, *Lenin*

Adjunto 2 cartas de socialistas revolucionarios¹⁸².

Son características, ¿verdad?

Enséñelas a la gente por allí, y me las devuelve.

Sigo sin conseguir que Rádek me mande el proyecto de resolución.

Escrita antes del 19 de septiembre de 1915

Enviada de Sörenberg a Hertenstein (Suiza)

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

144

A K. B. RADEK

Querido Rádek:

Muchas gracias por el manifiesto y el informe¹⁸³.

1) ¿Podríamos obtener *gratis* veinte ejemplares de ese número de “*Berner Tagwacht*” para enviarlos a los grupos de nuestro Partido?

2) En el manifiesto, las palabras “lucha de clase *revolucionaria* del proletariado” han sido sustituidas por la palabra “*irreconciliable*”. ¿Es eso *leal* por parte de Grimm?

3) El informe *no* dice que una parte (1/10) de la delegación *alemana* (y 1/3 de la suiza) firmaron nuestro proyecto de resolución.

¿Es eso *leal* por parte de Grimm?

Por favor, su opinión: ¿no deberíamos escribir *oficialmente* a Grimm sobre el particular?

4) ¿Garantiza Grimm que nuestro proyecto y nuestra declaración serán incluidos íntegramente en el informe *detailed* (acta de las sesiones)?

¿Sí o no?

166

5) Hay muchas inexactitudes en el informe, ¡¡Y *ni una palabra* sobre la votación (de nuestro proyecto)!!

¹⁸² Se trata de cartas que escribieron a Lenin los eseristas de izquierda P. Alexandróvich y Polúbinov sobre el tema de las acciones conjuntas contra la guerra. La carta de respuesta de Lenin a Alexandróvich se publica en el presente volumen, págs. 171-173; la de Lenin a Polúbinov no ha sido hallada.

¹⁸³ Se refiere al manifiesto aprobado por la Primera Conferencia Socialista Internacional de Zimmerwald y al informe sobre dicha conferencia, que fueron publicados algo tergiversados en el núm. 218 de *Berner Tagwacht* (El Centinela de Berna), del 18 de septiembre de 1915, y en el núm. 1 de *Bulletin der I. S. K.* (Boletín de la CSI), del 21 de septiembre de 1915.

El problema de la escisión y de la disolución de este Buró (Grimm y Cía.) no se puso a votación¹⁸⁴.

Tenemos que hacer algo.

Suyo, Lenin

P. S. Por favor, envíeme nuestro proyecto y nuestra declaración¹⁸⁵.

¡Grimm **no dice una palabra** sobre nuestro folleto (= informe) *! ¡¡Qué bribón!!

* Se refiere al folleto *El socialismo y la guerra (Actitud del POSDR ante la guerra)*, cuya edición en alemán se distribuyó en la Conferencia Socialista Internacional celebrada en Zimmerwald del 5 al 8 de septiembre de 1915. -Ed.

*Escrita el 19 de septiembre de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Berna
Publicada por primera vez en 1930,
en Recopilación Leninista XIV*

Se publica según el manuscrito

145

A V. A. KARPENSKI

Querido V. K.: Todavía no hemos recibido el folleto. Queremos sacar un número doble del OC con el informe sobre la Conferencia Internacional de la Izquierda celebrada en Berna. ¿Cómo está Kuzmija? ¿Se la puede engatusar con el pago del folleto (pues usted tiene dinero en caja, ¿no es cierto?). ¿O no hay esperanza alguna? ¿Y *no se podrá* sacar el número en un futuro próximo? Póngame unas letras, por favor, diciendo si se puede llegar a saber algo o no es posible enterarse de nada.

167

He recibido las cartas de Egor, y *le contestaré dentro de unos días* por el conducto de usted.

Un apretón de manos. Suyo, Lenin

*Escrita el 19 de septiembre de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

146

¹⁸⁴ Se trata de la Comisión Socialista Internacional (I. S. K.) de Berna, órgano ejecutivo de la agrupación de Zimmerwald, constituido en la Conferencia de Zimmerwald, que se celebró del 5 al 8 de septiembre de 1915. La I. S. K. estaba integrada por los centristas R. Grimm, O. Morgan y Ch. Naine, así como A. Balabánova en calidad de traductora. El informe oficial sobre la conferencia, publicado en el Boletín de la I.S.K. del 21 de septiembre de 1915, decía: "Este secretariado no debe sustituir de ningún modo al actual Buró Internacional y deberá ser disuelto tan pronto como este último pueda corresponder plenamente a su cometido". En el ejemplar que se conserva en el Archivo Central del Partido del Instituto de Marxismo-Leninismo adjunto al CC del PCUS, este pasaje aparece subrayado por Lenin y con la siguiente acotación: "*Kein Beschluss darüber*" ("No hubo disposición al respecto").

¹⁸⁵ Lenin se refiere al proyecto de resolución de la Izquierda de Zimmerwald y a la declaración en la que se motivó la votación de los socialdemócratas de izquierda en la conferencia a favor del manifiesto oficial.

A V. A. KARPINSKI

Querido V. K.: Le envío el *Journal de Genève*, resulta que lo había puesto aparte antes de salir de viaje y me lo olvidé. Estoy muy contento de que haya aparecido y no haya quedado yo del todo como un cerdo ante usted.

Por lo que se refiere al OC, Grigori aconseja que lo editemos en Berna (este número, doble, de 4 páginas sobre la conferencia de la izquierda) si no se pueden cifrar esperanzas en Kuzmija. Póngame unas letras para que “no quepa duda” (pues ya me doy perfecta cuenta de nuestra impotencia común ante Kuzmija).

En cuanto a la ponencia, me gustaría disertar a mediados de octubre sobre el tema *La Conferencia Socialista Internacional del 5 al 8. IX. de 1915*¹⁸⁶. Si le parece bien, vamos a organizarla *de antemano* (tal vez puedan ustedes imprimir carteles *que valgan también para otras ciudades*, dejando en blanco el nombre de la ciudad y la fecha), para ver si puede producir algún beneficio (estoy terriblemente necesitado de dinero), si es un momento oportuno, etc. **Todos** (los socialistas revolucionarios, *Jíashe Slovo*, etc.) van a *publicar* noticias de la Conferencia, pero yo contaré *los pormenores*.

Escribo a Zurich, a Jaritónov*.

* Véase el presente volumen, pág. 168. - Ed.

¡Mis mejores saludos! Suyo, *Lenin*

168

P. S. Adjunto le remito una carta para el eserista “Egor”. Le ruego que la *lea* y se la trasmita. Si no es una molestia para usted, hable con él y escíbame qué opinión le merecen él y sus amigos. ¿Qué clase de gente es?

*Escrita el 19 de septiembre de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

147

A M. M. JARITONOV

19/IX. 1915.

Querido camarada: Me gustaría disertar en Zurich, a mediados de octubre, sobre la *Conferencia Internacional del 5 al 8 de septiembre de 1915*¹⁸⁷. Si el tema es apropiado y puede producir aunque sólo sea un poco de dinero, hágame saber. (También escribo con el mismo objeto a Ginebra; tenemos que ponernos de acuerdo de antemano sobre *las fechas*; les pido que impriman en Ginebra carteles para ambos casos, dejando en blanco el nombre de la ciudad y la fecha.) Hágame saber su opinión

¹⁸⁶ Lenin dio una conferencia sobre c) tema *La Conferencia Socialista Internacional del 5 al 8 de septiembre de 1915* en Ginebra el 20 o el 22 de octubre de 1915.

¹⁸⁷ En Zurich, Lenin dio una conferencia sobre este tema el 23 de octubre de 1915.

lo antes posible.

A propósito. ¿Puede enviarme el folleto alemán de Axelrod, que acaba de aparecer en Zurich, sobre las tareas de la socialdemocracia internacional? Tengo curiosidad por conocerlo.

(Informaremos de la Conferencia en el OC, y luego lo harán también *“Nashe Slovo”, los socialistas revolucionarios*¹⁸⁸, etc., etc. Pero yo expondré el tema con más detalle que en la prensa, haré una apreciación y sacaré conclusiones.)

¡Mis mejores saludos!

Suyo, Lenin

*Enviada de Sörenberg (Suiza) a
Publicada por primera vez en 1930,
en Recopilación Leninista XIV*

Se publica según el manuscrito

A A. G. SHLIAPNIKOV

19/IX.

Querido Alexandr: hemos recibido sus cartas en las que nos informa del buen funcionamiento del transporte, y esto nos ha alegrado enormemente. En lo que se refiere a las publicaciones que se encuentran en Vardö, trate de salvarlo *todo* y ponerlo a buen recaudo; envíenos las colecciones de *“Proletari”* y de *“Vperiod”*; también podremos utilizar los folletos (los antiguos, de 1905); vale la pena enviarlos a Rusia, ahora que en general hay una posibilidad de transporte¹⁸⁹.

Ayer leí en la prensa extranjera la noticia de la disolución de la Duma¹⁹⁰. Es evidente que la reacción o bien se ha asustado del bloque de izquierdas, o bien especula con algunas posibilidades “militares” (¿o una paz por separado?). Nuestra actitud hacia los revolucionarios chovinistas (como Kerenski y parte de los socialdemócratas liquidacionistas o patriotas) no debe, en mi opinión, expresarse con la fórmula “apoyo”. El abismo que separa a los revolucionarios chovinistas (revolución para triunfar sobre Alemania) de los revolucionarios internacionalistas proletarios (revolución para despertar al proletariado de otros países, para unirlo en una revolución proletaria general) es demasiado grande para que se pueda hablar de apoyo. Debemos *utilizar* cada protesta (aunque sea tímida y confusa, à la Gorki);

¹⁸⁸ *Socialistas revolucionarios* (eseristas): partido pequeñoburgués que surgió en Rusia en la divisoria de 1901 y 1902. Los eseristas no discernían las diferencias de clase entre el proletariado y el campesinado, quitaban relieve a la estratificación y contradicciones de clase en el seno del propio campesinado -entre los campesinos pobres y la cúspide acaudalada que utilizaba el trabajo asalariado de los braceros- y rechazaban el papel dirigente del proletariado en la revolución. Se caracterizaban por su aventurerismo en política y consideraban que el principal método de lucha contra el zarismo era el terror individual.

¹⁸⁹ Durante un viaje emprendido al objeto de organizar mejor el transporte de literatura bolchevique a Rusia, A. G. Shliápnikov descubrió en Vardö (puerto situado en el Extremo Norte de Noruega) un depósito de propaganda, con colecciones de los periódicos bolcheviques *Vperiod* y *Proletari* y diferentes folletos, que había quedado allí de los años 1906-1907 debido a la desarticulación del transporte clandestino. Por indicación de Lenin se envió a Rusia una parte de los impresos hallados en Vardö.

¹⁹⁰ Se refiere al ucace promulgado por Nicolás II el 30 de agosto (12 de septiembre) de 1915, en virtud del cual la IV Duma de Estado quedaba disuelta a partir del 3 (16) de septiembre. Sus labores debían reanudarse en noviembre de 1915 a más tardar, en función de las circunstancias extraordinarias.

también *sacamos partido* del trabajo revolucionario de los chovinistas y, de acuerdo con las circunstancias, no nos negaremos a “acciones conjuntas” (de conformidad con las resoluciones adoptadas por nuestro Partido en 1907, en el Congreso de Londres, y en 1913, en nuestra conferencia)¹⁹¹, pero no iremos más allá. Y, ahora, en la práctica: no emitiremos llamamientos, ni manifiestos conjuntos con los patriotas revolucionarios, evitaremos formar “bloques” con ellos en la Duma, *evitaremos* “unirnos” con ellos al intervenir en congresos, en manifestaciones, etc. Pero es probable que sea posible la ayuda recíproca en aspectos *técnicos*, si los patriotas están de acuerdo (como sucedió con los liberales antes de 1905), y no la rechazaremos. Nuestras relaciones deben ser *francas y claras*. ustedes quieren derrocar al zarismo para triunfar sobre Alemania, nosotros queremos lo mismo para la revolución internacional del proletariado.

170

La información que tenemos de Rusia es increíblemente escasa. Es bien lamentable que una cosa relativamente tan sencilla como la correspondencia clandestina con Rusia (*perfectamente* posible incluso en tiempos de guerra) esté tan mal organizada. Esta es una de las tareas más apremiantes. (Espero que usted habrá tratado de ello *con todo detalle*, por carta, con *Nadezhda Konstantínovna*, y que seguirá carteándose al respecto con la mayor minuciosidad posible.) Lo esencial es establecer contactos regulares, hacer venir de Rusia por lo menos a dos o tres obreros destacados, aunque sea a Suecia, para mantener con ellos las más detalladas conversaciones y correspondencia, con el fin de llegar a una total “armonía”. Espero que la visita de Belenin produzca una señalada mejoría en este aspecto. Realizar la gira con rapidez, establecer nuevos contactos, reunir información: esta es ahora la clave de todo nuestro trabajo; sin esto, no vale siquiera la pena mirar al futuro¹⁹².

Estamos estudiando un plan de publicación de manifiestos y octavillas, para llevarlos a Rusia. Todavía no hemos decidido dónde editarlos, aquí o en los países escandinavos. Tendremos que optar por lo más barato, porque la distancia no importa*.

* Las dos últimas frases están tachadas en el manuscrito. - Ed.

Un fuerte apretón de manos y mis mejores deseos.

Suyo, *Lenin*

*Enviado de Sörenberg (Suiza) a Estocolmo
Publicada por primera vez en 1924,
en Recopilación Leninista II*

Se publica según el manuscrito

171

149

A ALEXANDROVICH

¹⁹¹ Se refiere a la resolución sobre la actitud hacia los partidos no proletarios, aprobada por el Congreso de Londres del POSDR en 1907 y a la resolución sobre los populistas, aprobada por la Reunión “de agosto” (“del verano”) de 1913 del CC del POSDR con Funcionarios del Partido

¹⁹² Lenin se refiere al viaje clandestino de A. G. Shliápnikov (BeLenin) a Rusia.

19/IX. 1915.

Estimado camarada: La camarada Kolontái me ha hecho llegar su carta, que he leído y releído con atención. Comprendo su ardiente protesta contra la emigración, que, por lo visto, no le ha satisfecho en absoluto. Sin embargo, la experiencia de 1905 demuestra, a mi modo de ver, que hay emigración y emigración. Una parte del exilio, que elaboró en el período anterior a 1905 las consignas y la táctica de la socialdemocracia revolucionaria, logró en seguida en los años de 1905 a 1907 vincularse estrechamente al movimiento revolucionario de masas de la clase obrera en *todas* sus formas. A mi juicio, esto es también lo que va a ocurrir ahora. Si las consignas son justas y la táctica, acertada, el grueso de la clase obrera *se aproximará* inevitablemente a estas consignas en una determinada fase de desarrollo de su movimiento revolucionario. Usted dice que “Plejánov es algo que no le dice nada” al pueblo. No estoy de acuerdo, aunque tal vez esta discrepancia entre nosotros no sea más que aparente. Plejánov es el intérprete más brillante y, gracias a la prensa burguesa y liquidadora, más *popular* en Rusia del muy difundido patriotismo “popular”. Al desenmascarar a Plejánov, respondemos, en rigor, a una multitud de preguntas, opiniones, dudas, etc., que se le plantean al pueblo. Pero, claro es, el propagandista y agitador inteligente debe *trasladar* la disputa del marxista internacionalista revolucionario con Plejánov a *otro* lenguaje, enfocar la cuestión de otra manera, teniendo en cuenta las características del medio, etc., etc.

Por lo demás, usted mismo debe de opinar así, puesto que destaca solamente a las “corrientes de *izquierda*” (socialistas revolucionarios y socialdemócratas), y nuestra controversia con Plejánov y Cía. equivale precisamente a una definición y separación de las corrientes.

Tiene usted absolutamente razón cuando dice que el envío de gente a Rusia es una tarea apremiante. - Y justamente en los últimos tiempos, *nosotros hacemos* lo que podemos en esta esfera.

172

Días pasados recibí otra carta de un socialista revolucionario, quien escribe que después de la conferencia de los trudoviques¹⁹³ + los socialistas populares + los socialistas revolucionarios en Rusia (conferencia chovinista)¹⁹⁴ ya no espera nada del partido de los socialistas revolucionarios. Yo también considero poco probable que haya elementos viables *en este partido*. En todo caso, considero incuestionable el hecho de que actualmente hay en Rusia 2 corrientes *revolucionarias* fundamentales: los revolucionarios chovinistas (derrocar al zar para vencer a Alemania) y los revolucionarios internacionalistas proletarios (derrocar al zar *para* cooperar a la revolución internacional del proletariado). Aparte de algunas “acciones conjuntas” de cuando en cuando, el acercamiento de estas dos tendencias es, a mi juicio, imposible y perjudicial. La guerra ha vinculado al proletariado de *todas* las grandes potencias de Europa, la guerra ha planteado *en el orden del día* la tarea de materializar la solidaridad proletaria. Es, sin duda, una tarea difícil, pero nos la

¹⁹³ *Trudoviques* (Grupo del Trabajo): grupo de demócratas pequeñoburgueses en las Dumas de Estado, constituido por campesinos e intelectuales de tendencia populista. En los años de la Primera Guerra Mundial la mayoría de los trudoviques sostuvo posiciones socialchovinistas.

Socialistas populares (enesistas): miembros del Partido Socialista Popular del Trabajo, de carácter pequeñoburgués, que se desgajó del ala derecha del partido de los eseristas en 1906. Sostuvieron posiciones socialchovinistas durante la guerra.

¹⁹⁴ La conferencia de los socialistas populares, trudoviques y socialistas revolucionarios de Rusia, celebrada en Petrogrado en julio de 1915, aprobó una resolución que exhortaba a las masas a cooperar a la “defensa de la Patria” en la guerra imperialista.

plantea la vida y no es posible eludirla.

Si usted va a trabajar en Rusia y quiere ayudar a los socialistas revolucionarios de izquierda y a los socialdemócratas de izquierda, yo le aconsejaría que ayudara por separado a los unos y a los otros, ayudara a *vincular** los grupos de éstos y de aquéllos, tanto en diferentes lugares entre sí como con los centros en el extranjero. Los socialdemócratas de un lado y los socialistas revolucionarios del suyo. Entonces será a buen seguro *algo provechoso*, habrá *menos* pependencias. El acercamiento, *cuando sea posible*, se realizará de manera más normal. Habrá más confianza.

* Con el establecimiento de tales vínculos *saldrán ganando* las publicaciones, éstas se volverán más amenas, más útiles y más cercanas al pueblo, tanto las de los socialistas revolucionarios como las de los socialdemócratas.

Le deseo toda clase de éxitos y buena suerte.

Con saludos socialistas, *Lenin*

P. S. Puede escribirme a la dirección que indicamos en nuestro periódico *Sotsial-Demokrat*, de Ginebra.

*Enviada de Sörenberg (Suiza)
a Cristianía (Oslo)*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

173

150

A G. L. SHKLOVSKI

Querido G. L.:

Sencillamente no puedo comprender qué pasa con Rádek. Le he pedido *muchas* veces:

- 1) copia de nuestro (es decir, del CC + el partido letón + la SDP + el sueco + el noruego + Borchardt + Platten) *proyecto* de resolución (en alemán);
- 2) copia de nuestra (los mismos grupos) declaración en la Conferencia respecto de la votación (por qué votamos *en favor*, aunque no estábamos de acuerdo con el manifiesto);
- 3) copia de nuestra (los mismos grupos + Roland Holst) declaración de protesta contra el ultimátum de Ledebour¹⁹⁵.

¡Rádek no contesta!

Y lo *necesito* para el Organo Central.

Vaya a verlo, por favor y averigüe qué sucede. (Si Rádek no los tiene, ¿será posible que Grimm *no* permita *que se saquen copias*? ¡Sería el colmo de la insolencia!)

¹⁹⁵ La declaración emitida con motivo de la exigencia con carácter de ultimátum de Ledebour de que la Conferencia no aprobara ninguna resolución que prohibiera a las organizaciones representadas en ella votar por los créditos de guerra (este problema, según él, debía resolverse en Función de la situación estratégica de cada país). Fue citada en el núm. 47 de *Sotsial-Demokrat*, del 13 de octubre de 1915 (*Dos declaraciones en la conferencia internacional*).

¡Saludos! Suyo, *Lenin*

*Escrita entre el 19 de septiembre
y el 11 de octubre de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Berna
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

174

151

A K. B. RADEK

Querido Rádek:

Gracias por el Boletín¹⁹⁶.

Estudiaremos con Grigori el problema del dinero, ¡¡Ahora estamos sin dinero!!

Pero lo más importante: ¿por qué no dice nada de nuestro (el último *suyo*) *proyecto de resolución*? ¡¡¡Lo necesito de manera *imprescindible, inmediatamente* (y también nuestra declaración respecto de la votación del manifiesto)!!! ¡Usted debe tener un ejemplar! ¿Por qué no me lo envía?

¿O se trata de Grimm? ¿Será posible que no le permita a usted sacar una copia? *Le ruego que conteste.*

La "*lealtad*" de Grimm no son más que frases. A Borchard no le menciona deliberadamente: ¡es una vergüenza!

¡Saludos! Suyo, *Lenin*

*Escrita después del 21 de septiembre de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Berna
Publicada por primera vez en 1930,
en Recopilación Leninista XIV*

Se publica según el manuscrito

152

A G. E. ZINOVIEV

Le envío el folleto de Axelrod*, "*Neue Zeit*" (no lo pierda ni se lo pase a nadie más) y el núm. 1 del *Bulletin*. Espero el folleto alemán.

* ¡Qué imbécil! ¡¡La "internacionalización de la táctica" = internacionalización de la legislación obrera!! Mártushka se había acercado furtivamente a ese mismo planteamiento en "*Nashe Slovo*", pero lo hacía de manera mucho más hábil. Me gustaría desenmascarar debidamente a Axelrod en *Kommtmist*.

A mi juicio, la carta a los japoneses, tal como está, no vale. El tono es de ruptura: si

¹⁹⁶ Se trata del *Boletín de la Comisión Socialista Internacional en Berna (Bulletin. Internationale Sozialistische Kommission zu Bern)*, órgano ejecutivo de la agrupación de Zimmerwald, que se editó desde septiembre de 1915 hasta enero de 1917 en inglés, francés y alemán. En total hubo seis números. En el núm. 1 se publicó el manifiesto de la Conferencia Socialista Internacional de Zimmerwald (Suiza) y el informe oficial sobre la conferencia.

vamos a romper, no será por eso. O bien se la envía, tal y como está, en nombre suyo, o bien la rehacemos por completo (en tono de exhortación amistosa e indicación *prudente* del error).

175

Le envío una carta de Rádek (me la devuelve). Su ingenuidad alcanza una santa inocencia. Grimm es un canalla al que hay que vigilar con ojo alerta. (¡¡¡A esas alturas todavía no he conseguido nuestra *Resolutionsentwurf*!!!)

Adjunto una carta de Kámenev. Le he contestado indicándole que la situación (se ha estropeado) es grave y hay que enderezarla seriamente.

Escriba el editorial para el Organo Central, pero que *no pase de 10.000 letras*. (¡De lo contrario, no entrará!) Hay que incluir sin falta en él una crítica severa de la octavilla del Comité de Organización (3. IX. 1915 *Las tareas del proletariado de Rusia*'), con la consigna (liberal) *de la Asamblea Constituyente*. Por nuestros *3 pilares*, contra los demócratas constitucionalistas¹⁹⁷, contra los revolucionarios chovinistas y por la revolución internacional del proletariado*.

* En el manuscrito, este párrafo está tachado. - Ed.

Espere hasta mañana (por ahora no escriba sobre Rusia para el OC).

Mañana le enviaré *Las tareas del proletariado de Rusia* y, quizá, también mi proyecto.

¡Saludos! *Lenin*

*Escrita después del 21 de septiembre de 1915
Enviada de Sörenberg a Hertenstein (Suiza)*

*Se publica por, primera vez,
según el manuscrito*

153

A G. L. SHKLOVSKI**

** La presente es una nota añadida a una carta de N. K. Krúpskaya. -Ed.

Querido G. L.:

1) Le ruego dé 50 frs. a Liudmila. Ajustaremos las cuentas cuando vaya a esa ciudad.

2) ¿No podría conseguir otros 5 ó 10 ejemplares del Boletín (de Grimm) núm. 1? Si no puede obtenerlos gratis, compre 5 ejemplares.

*Escrita el 26 de septiembre de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Berna
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

176

154

¹⁹⁷ *Demócratas constitucionalistas* (kadetes): miembros del Partido Demócrata Constitucionalista, el más importante de la burguesía monárquica liberal de Rusia, fundado en octubre de 1905.

A G. E. ZINOVIEV*

* La presente es una nota añadida a una carta de N. K. Krúpskaya. -Ed.

Le envió una carta de Grimm¹⁹⁸ y el proyecto de respuesta.

Debemos *apretar y hacer que nos conozcan*.

Con el OC se ha armado un lío. Ya han sido enviados materiales para 75.000 letras (de un total de 84.750) y *me he olvidado* de la declaración de los franceses + los alemanes¹⁹⁹.

Una vez incluida, no quedará sitio.

Propongo: dedicar este número *exclusivamente* a la conferencia (y el siguiente a Rusia).

En los suplementos de publicados hasta la fecha no hay más que una traducción del Boletín núm. 1. "*Nashe Slovo*" aparece todo en blanco²⁰⁰.

¡Saludos! *Lenin*

He contestado de manera circunstanciada a Bujarin.

NB | Hay que escribirle más circunstanciadamente y más a menudo.

Si está usted de acuerdo con la respuesta a Grimm, mándela a *Shklovski* a fin de que vaya a ver a Rádek y la traduzcan *juntos*. Si no está de acuerdo, devuélvame la.

El domingo o el lunes iremos a Berna.

177

Le envió una carta de los japoneses. *Me la devuelve*. ¿Qué vamos a hacer en cuanto a la reunión de la Redacción? (Convendría publicar dos artículos sobre la conferencia en el núm. 3 de *Kommunist*.)

*Escrita entre el 26 de septiembre,
y el 5 de octubre de 1915*

Enviada de Sörenberg a Hertenstein (Suiza)

Se publica por primera vez, según el manuscrito

155**A A. G. SHLIAPNIKOV**

Querido Alexandr: Es verdaderamente muy bueno que usted se haya encargado del asunto de las octavillas²⁰¹. Estamos elaborando un plan detallado al respecto y pronto

¹⁹⁸ Se trata de una carta en la que Grimm proponía, en nombre de la Comisión Socialista Internacional (I.S.K.), crear una comisión ampliada y pedía que se designara a los representantes del Comité Central del POSDR en ella. Véase la respuesta de Lenin a Grimm titulada *A la Comisión Socialista Internacional (I.S.K.)* en O.C., t. 27, págs. 32-38.

¹⁹⁹ Se trata de la *Declaración conjunta de las delegaciones francesa y alemana en la Conferencia Socialista Internacional de Zimmerwald (Suiza)*, que se publicó en el núm. 45-46 de *Sotsial-Demokrat*, correspondiente al 11 de octubre de 1915.

²⁰⁰ Se trata de los materiales de la Conferencia de Zimmerwald. En el núm. 15 del periódico *Zhizn* (La Vida), del 26 de septiembre de 1915, se reprodujeron materiales de la conferencia tomados del núm. 1 de *Boletín de la I.S.K.* La censura excluyó del núm. 200 de *Nashe slovo* (Nuestra Palabra), correspondiente al 25 de septiembre de 1915, todos los materiales de la conferencia.

²⁰¹ Se trata de los volantes que por aquella época el Buró del CC del POSDR en el Extranjero proyectó publicar para difundirlos

se lo enviaremos a usted y a N. I-ch. Pero, ¿sabe?, lo mejor sería que N. I. escribiera el texto de las octavillas en dos ejemplares al mismo tiempo (con lápiz y papel carbónico) y que usted (o él mismo) nos enviara la copia en seguida. Porque las octavillas son cosa de *mucha* responsabilidad y el *más* difícil de todos los géneros literarios. Es, por lo tanto, indispensable meditar con gran detenimiento y realizar consultas colectivas. Dada la lentitud de la composición, la impresión y el transporte, el tiempo que se pierda en enviarlo aquí será relativamente pequeño y, en todo caso, insignificante comparado con la importancia que tiene publicar llamamientos bien meditados.

¿Cómo piensa firmar las octavillas? Se ha olvidado de decírmelo.

El folleto de Kolontái está bien concebido; pero el tema es sumamente complejo; es muy difícil exponerlo a ese nivel de divulgación²⁰². Pienso que necesita correcciones. Ya le he escrito al respecto, pidiéndole que dé su consentimiento para esas correcciones. Si está de acuerdo, las cosas marcharán muy rápido, pues ya tengo preparado un proyecto de correcciones.

178

En lo que se refiere al viaje a su país²⁰³, el asunto se demora, en primer lugar, por falta de fondos (el propio viaje es caro, y también lo es la vida allí) y segundo, debido a la incierta situación policial. Será mejor, por lo visto, esperar a que regrese Belenin y nos traiga noticias de la patria.

Un fuerte apretón de manos.

Suyo, *Lenin*

*Escrita después del 26 de septiembre de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Estocolmo
Publicada por primera vez en 1924,
en Recopilación Leninista II*

Se publica según el manuscrito

156

A V. A. KARPINSKI

Querido camarada: En Zurich tienen fijada la fecha de la conferencia para el sábado 23. X (de octubre).

Si es posible, fíjenla ustedes para un par de días antes o después (en cuanto al tema... por ahora no tengo otro que ofrecerles... si no vale, ¿tal vez posterguemos la decisión?)...

Le envío unos materiales para el núm. 45-46 del OC (doble, 4 páginas).

El resto lo mandaré dentro de unos días.

¡Saludos! Suyo, *Lenin*

en Rusia.

²⁰² Se refiere al manuscrito del folleto de A. Kolontái *¿Quién necesita la guerra?*, editado por el CC del POSDR en 1916.

²⁰³ Se trata del proyecto de que Lenin se trasladara de Suiza a uno de los países escandinavos neutrales. Este proyecto no se llevó a efecto.

[No deshagan los trozos de composición que han quedado.]

*Escrita antes del 6 de octubre de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

179

157

A V. A. KARPINSKI

Querido camarada: Le envío materiales para el OC. Según he calculado, ya hemos enviado unas 74.750 letras (en total, en 4 páginas, caben 84.750 letras). Habrá, además, una declaración y un artículo.

Envíe, por favor, dos galeradas: una para mí y la otra a Grigori.

¿Cuándo piensa usted que saldrá el núm. 45?

La conferencia la pronunciaré el 22 en Zurich y el 20 en Ginebra. Entonces ¿convenido?

Por favor, lea la carta que le remito adjunta para Egor y transmítasela.

¡Saludos! Suyo, *Lenin*

*Escrita antes del 6 de octubre de 1915
Enviada de Sörenberg (Suiza) a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

158

A V. A. KARPINSKI

Querido camarada:

Le envío el resto del material. Encontrará a continuación el orden de los artículos. Mándeme las pruebas y lo demás a esta *nueva* dirección:

Herrn Wl. *Uljanow*

Poste Restante Bern.

Envíen a Grigori todas las pruebas.

¡Saludos! Suyo, *Lenin*

180

Orden de los artículos en el núm. 45-46:

I. Manifiesto.

(1 ^a)		(1 ^b)
1 bis: Resolución sobre la solidaridad	+	1 ter. (declaración) de las delegaciones francesa y alemana
	NB:	<i>compongan esta</i> declaración según el texto impreso de <i>Zhizn</i> que le remito adjunto

2. La guerra y la crisis revolucionaria en Rusia

3. El 1-er paso*.

4. La I Conferencia Internacional.

5. Los marxistas revolucionarios**.

6. Extractos de los informes.

7. El proyecto de resolución.

8. “ “ “ manifiesto.

9. Nuestros seudointernacionalistas rusos.

10. Plejánov y sus camaradas.

* El primer paso (véase O. C., t. 27, págs. 39-45). -Ed.

** Los marxistas revolucionarios en la Conferencia Socialista Internacional del 5 al 8 de septiembre de 1915 (véase O. C., t. 27, págs. 46-50). - Ed.

Escrita antes del 6 de octubre de 1915

Enviada de Sörenberg (Suiza) a Ginebra

Publicada por primera vez en 1929,

en Recopilación Leninista XI

Se publica según el manuscrito

159

A V. A. KARPINSKI

Querido camarada: hoy recibí las pruebas (las últimas, creo) y hoy mismo las devolveremos. Ya envié una carta indicando el orden de los artículos, de modo que —así lo espero— el número doble (precio: 20 céntimos) aparecerá muy pronto. Póngame unas líneas diciendo cuándo será exactamente.

181

Le envío ésta por expreso, por el siguiente asunto de urgencia: hemos recibido de Rusia novedades muy importantes (y gratas). Queremos publicar inmediatamente otro número del OC (dos páginas), y que aparezca *realmente* en seguida²⁰⁴. Si, por casualidad, *se puede* garantizar esta vez que Kuzmá y Kuzmija cumplirán su promesa (es decir, que se pondrán en seguida al trabajo y lo sacarán sin *la menor* demora), telegráfíe: “*Garanti*”. En caso contrario (lo que, por cierto, es mucho más probable, pues sabemos qué poco formal es Kuzmá, a pesar de los esfuerzos de usted), telegráfíe entonces (Seidenweg. 4a) “non”.

²⁰⁴ A comienzos de octubre de 1915, Lenin recibió octavillas y otros materiales sobre la labor de los bolcheviques en Petersburgo, que le fueron retransmitidos desde Rusia por encargo del Comité del POSDR de esa ciudad. El núm. 47 del OC del POSDR, *Sotsial-Demokrat*, que salió el 13 de octubre de 1915 y se imprimió en la tipografía Benteli de la ciudad de Bümpliz (cerca de Berna), estaba consagrado por entero a la actividad de los bolcheviques en Petersburgo.

Lenin confeccionó una lista de los volantes procedentes de Petersburgo, con número de orden e indicación de la fecha de publicación, las firmas y el método de impresión, y estudió atentamente su contenido; en muchas octavillas se han conservado acotaciones de Lenin, que también apuntó observaciones a algunos volantes en hoja aparte. Lenin redactó asimismo el artículo de N. K. Krúpskaya *Los volantes del Comité de Petersburgo del POSDR durante la guerra*, insertado en el núm. 47 del periódico *Sotsial-Demokrat*.

Salut! Suyo, Lenin

Mañana escribiré respecto de la conferencia.

*Escrita el 6 de octubre de 1915
Enviada de Berna a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

160

A V. A. KARPINSKI

Querido camarada: Por favor, envíe *inmediatamente* (a fin de que llegue, a más tardar, el sábado a primeras horas de la mañana) papel delgado para 2.000 ejemplares del OC (de dos páginas) a la dirección:

A. -G. Druckerei *Benteli*. Bümpliz bei *Bem*.

Vamos a publicar *aquí* el siguiente núm., que saldrá el sábado, es decir, pasado mañana*. Le ruego me envíe *a vuelta de correo* una tarjeta postal diciendo cuándo sacarán ustedes exactamente (fecha) el núm. doble (núm. 45-46) y *qué fecha* indican ustedes (para saber la que le ponemos *nosotros*).

* Se trata del núm. 47 del periódico *Sotsial-Demokrat* (apareció el 13 de octubre de 1915). - *Ed.*

¡Saludos! Suyo, *Lenin*

*Escrita el 7 de octubre de 1915
Enviada de Berna a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

182

161

A A. G. SHLIAPNIKOV

10/X. 1915.

Querido amigo: Mañana aparecerán aquí, al mismo tiempo, dos números del Órgano Central, el 45-46 (dedicado a la Conferencia de Zimmerwald) y el núm. 47, con noticias de Rusia y las "tesis" sobre la táctica*. Estas tesis consisten, en parte, en respuestas a los problemas que hemos tocado nosotros en nuestra correspondencia, y usted en sus conversaciones con N. I., etc. Espero sus observaciones.

* Se trata del artículo de Lenin *Algunas tesis* (véase O. C., t. 27, págs. 51-54). - *Ed.*

¿Ha recibido usted el texto *ruso* del folleto *El socialismo y la guerra*?

(Entre paréntesis: A. M. envió una crítica del texto alemán, y yo le contesté con una carta detallada a Norteamérica. Si le interesa, pídale a ella que se la envíe. Con respecto a la octavilla de ella, le escribí a Bergen, pidiéndole permiso para corregirla. No he recibido respuesta. Me temo que tendré que escribirle a Norteamérica, y esto

supone un gran retraso.)

Las noticias que llegan de Rusia atestiguan el desarrollo de un estado de ánimo revolucionario y del movimiento revolucionario, aunque, según todas las apariencias, no se trata todavía del comienzo de la revolución.

183

Ahora, lo más importante para nosotros es establecer relaciones y conseguir que tengan carácter regular (es muy posible hacerlo por correspondencia; vean si no sería posible realizar envíos, en una encuadernación delgada, a razón de un ejemplar del periódico y manifiestos). Esperemos que Belenin logre arreglar esto. De lo contrario no se puede pensar en una labor sistemática, coordinada.

Preste especial atención a la tesis sobre el Soviet de diputados obreros. ¡¡Hay que ser prudentes en este asunto: pueden ser detenidos 200 ó 300 dirigentes!! Salvo en relación con una insurrección, la “fuerza” de un Soviet de diputados obreros es *una ilusión*. Y no hay que dejarse llevar por ella.

Un fuerte apretón de manos. Suyo, *Lenin*

¿No sería posible organizar la transcripción de artículos del OC tales como las “11 tesis” con tinta simpática, para enviarlos rápidamente a Petersburgo? ¡Piénselo bien!

*Enviada de Berna a Estocolmo
Publicada por primera vez en 1924,
en Recopilación Leninista II*

Se publica según el manuscrito

162

A V. A. KARPINSKI

Querido V. K.:

Le envió las pruebas.

Ruego encarecidamente a Olga que conteste *con todo detalle* a la postal que le mandé ayer.

Quiero pedirle un gran favor: entérese (por Stepkó o Mija, etc.) del apellido de “*Ko b a*” (¿¿Iósif Dzh.....?? nosotros no lo recordamos), ¡¡Es muy importante!!

¿Podría comprar para mí (a cuenta de los gastos del OC) el folleto de Romain Rolland *Au dessus de la mêlée*?*

* “*Por encima de la pelea*”. -Ed.

¿O no está a la venta en Ginebra?

¡Mis mejores saludos! Suyo, *Lenin*

¡¡Gracias por haberme enviado *Appeal to Reason*!!²⁰⁵

²⁰⁵ *Appeal to Reason* (Llamamiento a la Razón): periódico de los socialistas norteamericanos, fundado en 1895 en la ciudad Girard (Kansas). Esta publicación, que no estaba vinculada oficialmente al Partido Socialista de los EE.UU., hacía propaganda de las ideas socialistas y gozaba de gran popularidad entre los obreros. El socialista norteamericano E. Debs colaboró en ella.

¡Envíemelo *con mayor frecuencia!*

*Escrita antes del 9 de noviembre de 1915
Enviada de Berna a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

184

163

A G. L. SHKLOVSKI

Querido G. L.:

Por favor, envíe inmediatamente, *en la forma más barata*, 500 ejemplares del folleto (indicando el *Absender** y *por correo certificado*)** a la dirección:

* Remitente. - Ed.

** Se trata del folleto *El socialismo y la guerra* (Actitud del POSDR ante la guerra). - Ed.

Mr L. Lore (for A. Kollontay)
Germán Language Federation Socialist Party
Spruce Street. 15. New-York (N. Y.)
United States of America.

De conformidad con el cálculo de usted, tenemos pedidos $500 + 500 = 1.000$ (¿cómo los entregamos a los I. S. D.*, gratis o a 10 pfénigs?) + 1.500 a la *Jugend* = 2.500 + 500 a América = 3.000.

* *Internationale Sozialisten Deutschlands*: Socialistas Internacionalistas de Alemania. - Ed.

Sería bueno sacar una segunda edición, antes de que deshagan las formas, *pero estamos sin dinero*. ¿No se podría incitar a la *Jugend*²⁰⁶, dándoles ahora 500 en vez de 1.500, a que *ellos mismos* se pusieran de acuerdo con la imprenta de Berna para una 2 edición? (¿Cuánto ha de costar? Si es muy poco y si podemos estar seguros de que la *Jugend* no nos timará, ¿tal vez convenga pedir prestado y editarlo nosotros mismos?)

185

Le ruego *encarecidamente* que se lo piense *bien* y arregle todo este asunto.

¡Saludos! Suyo, V. Uliánov

P. S. Transmita, por favor, la carta adjunta a **aquel letón** (al que le dio usted mis señas entre el 5 y el 8. IX y que me visitó en Sörenberg el 10 o el 11. IX. 1915). Es muy urgente: le ruego encarecidamente que averigüe cuanto antes su paradero y le transmita esta carta.

No debe gastar ya *ni* un céntimo. *No dé dinero a nadie.*

*Escrita antes del 9 de noviembre de 1915
Enviada de Berna (envío local)
Publicada por primera vez en 1929,
Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

²⁰⁶ Se trata de la organización de jóvenes socialistas suizos *Jugendverein*.

A A. M. KOLONTAI

9/XI. 1915.

-Querida A. M.: Sólo ayer recibimos su carta del 18/X de Milwaukee. ¡Es horrible cómo tardan las cartas! Todavía no ha recibido usted mi carta (ni los núms. 45-46 y 47 de *Sotsial-Demokrat*) a propósito de Zimmerwald y con todas las respuestas a sus preguntas; y eso que fue escrita hace más de un mes. Procure, al menos, calcular dónde estará (dentro de un mes y medio aproximadamente) y envíenos direcciones (para que le mandemos allí las cartas), a fin de que vayan a parar lo más cerca posible de usted.

Por lo que se refiere al *Volkszeitung* de Nueva York, ¡Grimm me aseguró hoy que son totalmente kautskistas! ¿Es así? Creo que nuestro folleto *alemán* podría ayudarle a determinar la “firmeza” del internacionalismo de ellos*. ¿Lo recibió usted? (Le enviamos 500 ejes.)

* Se trata del folleto *El socialismo y la guerra (Actitud del POSDR ante la guerra)* -Ed.

186

Dentro de unos días publicaremos aquí (en alemán; luego, *esperamos* poder hacerlo en francés y, si nos queda dinero, en italiano) un pequeño folleto en nombre de la *Izquierda de Zimmerwald*. Con este nombre nos gustaría lanzar a la circulación internacional, lo más ampliamente posible, a nuestro grupo de izquierda de Zimmerwald (el CC + la SDP + los letones + los suecos + los noruegos + 1 alemán + 1 suizo) con sus *proyectos de resolución* y de *manifiesto* (publicados en *Sotsial-Demokrat*, núm. 45-46). El pequeño folleto (20-30-35 mil letras) contendrá estos dos documentos y una pequeña introducción²⁰⁷. Confiamos en usted para publicarlo en Norteamérica *en inglés también* (pues no hay esperanzas de hacerlo en Inglaterra: hay que llevarlo allí **desde** Estados Unidos) y, de ser posible, en otros idiomas. Esta ha de ser la primera aparición pública del *núcleo* de socialdemócratas de *izquierda* de todos los países, que tienen *una respuesta* clara, precisa y completa a la pregunta de qué hacer y a dónde ir. Sería de suma importancia que consiguiese usted editar este folleto en Norteamérica, difundirlo con la mayor amplitud posible y *establecer firmes relaciones editoriales* (*Charles Kerr* (NB), en Chicago; *Appeal to Reason*** en *Kansas*, etc.), pues, en general, es sumamente importante para nosotros publicar nuestros textos en varios idiomas (usted podría hacer *mucho* en este sentido).

** Trate de establecer contacto con ellos, aunque sea por carta, si no piensa ir a Kansas. Su periódico *no está mal* a veces. No deje de sondearlos con nuestra resolución de la “Izquierda de Zimmerwald”. ¿Y qué clase de elemento es *Eugene Debs*? A veces escribe como un revolucionario. ¿O también es un trapo a *la Kautsky*?

Escribanos *cuándo volverá* a Nueva York y por *cuántos días*. Procure visitar *en todas partes* (aunque sólo sea por 5 minutos) a *Zar bolcheviques* locales, “ponerlos al día” y *vincularlos con nosotros*.

Por lo que se refiere al dinero, he visto con pesadumbre, por su carta, que hasta ahora no ha conseguido reunir nada para el CC. Tal vez ese “manifiesto de la izquierda”

²⁰⁷ En noviembre de 1915, la Izquierda de Zimmerwald publicó un folleto en alemán titulado *Internationale Flugblätter I (Die Zimmerwalder Linke über die Aufgaben der Arbeiterklasse)* (Hojas Volantes Internacionales, núm. 1 (La Izquierda de Zimmerwald acercado las tareas de la clase obrera)).

pueda ayudar...

187

Jamás dudé que Hillquit estaría a favor de Kautsky e incluso *a la derecha* de él, pues lo conocí en Stuttgart (en 1907), y *he oído* decir que, *después*, defendió la prohibición de que diese entrada a personas de raza amarilla en Norteamérica (un “internacionalista”)...

El Manifiesto de Zimmerwald es, en sí, *insuficiente*—. Kautsky

y Cía. están dispuestos a tolerarlo *a condición* de que no se dé “ni un paso más adelante”. Nosotros *no* aceptamos tal planteamiento, porque es *pura hipocresía*. De modo que si hay personas en Norteamérica que tienen miedo *incluso* al Manifiesto de Zimmerwald, no pierda tiempo con ellas y elija sólo a las que están *más a la izquierda que el Manifiesto de Zimmerwald*.

¡Le estrecho fuertemente la mano y le deseo toda clase de éxitos!

Suyo, *Lenin*

(Ulianow. Seidenweg. 4ª. III. Bern)

*Enviada de Berna a Nueva York
Publicada por primera vez en 1924,
en Recopilación Leninista II*

Se publica según el manuscrito

165

A V. A. KARPINSKI Y S. N. RAVICH

Queridos amigos: les envío la hoja núm. 1²⁰⁸.

Ayúdenos a difundirla.

La dirección del editor figura en la hoja (bórrenla después de haberla copiado). Denla a conocer a los franceses, a Guilbeaux, etc.

¿Cómo marcha el referéndum suizo? ¿Hay alguna reacción (en Ginebra) ante la lucha entre los adversarios y los partidarios de la “defensa de la patria”²⁰⁹?

¡Con mis mejores saludos y deseos!

Suyo, *Lenin*

*Escrita después del 20 de noviembre de 1915
Enviada de Berna a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,*

²⁰⁸ Puede tratarse aquí de *Internationale Flugblätter* 1, que se publicó en noviembre de 1915 y en que se indicaba la dirección de F. Platten en Zurich.

Sin embargo, no está descartada la posibilidad de que Lenin se refiriera al volante *Gegen die Lüge der Vaterlandsverleumdung* (Contra la mentira de la defensa de la Patria), núm. 1, publicado en febrero de 1917 con la firma del “Grupo de izquierdas de Zimmerwald en Suiza”. En este folleto no se indicaba la dirección del editor. Esto da fundamento para considerar la hipótesis de que la carta pudo haber sido escrita en febrero de 1917.

²⁰⁹ Lenin se refiere, por lo visto, a la lucha de la izquierda contra los centristas en el Congreso del Partido Socialdemócrata de Suiza, celebrado en Aarau los días 20 y 21 de noviembre de 1915, o al referéndum, convocado por los socialdemócratas de izquierda suizos en enero de 1917, sobre la celebración de un Congreso extraordinario del PSDS.

166

A M. M. JARITONOV

Querido camarada:

Celebro sobremanera su intervención en Aarau y le felicito de todo corazón por el éxito obtenido. A mi juicio, las cosas han salido muy bien²¹⁰.

(Si recibe el acta taquigráfica completa del Congreso, mándemela aunque sólo sea por unos días.)

Rádek me ha contado que *él* le había aconsejado que no fuera el primero en tomar la palabra, ya que la intervención

de un ruso sería una “falta de tacto” (*Rádek*, como se ha visto, *estaba totalmente equivocado*), que mejor que lo hiciera Platten, etc.

¡Usted tenía absolutamente razón!

No creo que valga la pena entablar una *Gezänk** con Rádek por lo de “testarudo”, etc. ¡Eso son pequeñeces! ¡Naderías! Chismes a los que recurren, como siempre han recurrido, los okistas, los Dimka, etc., y Riázánov, sobre todo ahora (Rádek me ha contado también que está furioso: vaya, hombre, ¿y por qué se mete en cosas que no entiende?).

* Disputa. - Ed.

No preste oído a los chismes, pierda el menor tiempo posible con el pantano colonial de Zurich e invierta *todo el que pueda en los vínculos con Platten* y en los asuntos relacionados con la publicación y difusión de *Internationale Flugblätter* (si pierde menos tiempo con los okistas + Cía., le quedará más para *Internationale Flugblätter*).

Envíeme directamente *a mi* (la dirección de Platten la damos sólo para los extraños) el dinero por la venta de *Internationale Flugblätter* (370 ejemplares) y *la cuenta* (¿cuántos quedan? ¿cuántos se han distribuido a crédito? El saldo, etc.).

En cuanto a la traducción al italiano de *Internationale Flugblätter* núm. 1, pienso que nuestra conocida común le ayudará*. Ella y Siefeldt han encontrado ya unas direcciones de italianos; ella ha encontrado un italiano para revisar la traducción, y usted también. A mi juicio, lo primordial ahora es hacer la traducción y darla a un italiano para que la revise. Luego (*sin que intervenga Balabánova*, pues ella, por lo visto, no va a ayudar, sino que puede incluso estorbar), ponerse a buscar un pequeño

²¹⁰ Lenin se refiere a la intervención de M. M. Jaritónov en el *Congreso del Partido Socialdemócrata de Suiza*, celebrado en Aarau el 20 y el 21 de noviembre de 1915. El punto central del orden del día del Congreso era la actitud de la socialdemocracia suiza con respecto a la agrupación internacionalista de Zimmerwald. El bolchevique Jaritónov, que asistía como delegado con voz y voto en representación de una organización socialdemócrata suiza, presentó una enmienda al proyecto de resolución centrista preparado por Grimm; en ella se proponía reconocer la necesidad de desplegar la lucha revolucionaria de masas contra la guerra y se planteaba que sólo una revolución triunfante del proletariado podía poner fin a la guerra imperialista. El Congreso aprobó por mayoría de votos (258 contra 141) la enmienda de la izquierda.

periódico o una asociación de italianos residentes en Suiza, que estén de acuerdo en editarlo por cuenta propia: creo que eso no es una utopía, ya que la edición de 2.000 ejemplares cuesta 80 frs., y poniéndolos a 10 cts. se puede incluso obtener alguna ganancia.

* No se ha podido averiguar de quién se trata. -Ed..

Si no encontramos un editor, trataremos de publicarlo nosotros mismos, pero entonces habrá que poner especial empeño en organizar la difusión: en ello nos ayudará nuestra conocida común, a quien también escribo.

Le ruego encarecidamente que mantenga y desarrolle *por todos los medios* su "trato íntimo" con Platten: es ahora una persona *sumamente importante* para la publicación de *Internationale Flugblätter*.

¿Asiste Platten a las reuniones de la Dirección del partido? ¿Tiene las actas? ¿Con voto o sin voto? ¿Está conforme con *desarrollar* la resolución sobre las "*revolutionäre Aktionen*" * a fin de que no queden en papel mojado? (en tal caso, hay que organizar publicaciones, folletos, suplementos de periódicos suizos, que concreten el concepto de "*revolutionäre Aktioneri*" y pasarlo todo clandestinamente a Alemania). ¿Está de acuerdo en ayudar a pasar a Alemania *Internationale Flugblätter* núm. 1?

* "Acciones revolucionarias". -Ed

190

¿Y qué tal van las cosas en cuanto a la venta del folleto *Sozialismus und Krieg*?*. Escribame. ¡Mande a paseo a la colonia de Zurich y ocúpese de los asuntos *der Zimmerwalder Linken*!**.

* "El socialismo y la guerra". -Ed.

** De la Izquierda de Zimmerwald. -Ed.

¡Mis mejores deseos! Saludos a su mujer y a todos los amigos.

Suyo, *Lenin*

P. S. Escriba directamente a mis señas:

Wl. Uljanow. Seidenweg. 4-a.^{III}.
(bei Frau Schneider) Bern.

Escrita después del 21 de noviembre de 1915
Enviada a Zurich

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

22/XI. 1915.

Querida Alexandra Mijáilovna: por distracción, no terminé la carta que le envié hoy. Esta es la dirección: Mr. C. W. Fitzgerald, Secretary of the "Socialist Propaganda League". 20. Baker Street. 20 *Beverly. Mass.*

Me equivoqué, por lo tanto, al decirle que vivía en Boston. Pero en su boletín figura la dirección de los dieciocho miembros de la Liga, y entre ellos hay algunos que viven

en Boston. Espero que se esforzará al máximo por informarse con el mayor detalle posible sobre ellos y que tratará de hacer de ellos (o *también* de ellos, o de algunos de ellos) uno de los puntos de apoyo de la “Izquierda de Zimmerwald” en Norteamérica.

Un fuerte apretón de manos.

Suyo, Lenin

Enviada de Berna a Nueva York

Publicada por primera vez en 1924, en *Recopilación leninista II*

Se publica según el manuscrito

191

168

A G. E. ZINOVIEV

¡A mi juicio hay que ir a ver a Grimm y pedirle que *indique exactamente* (con lápiz rojo bien afilado) los pasajes que “desearía suprimir”!²¹¹

¿Que eso es meterse en polémica?

¿Y lo que escriben Trotsky y *La Vie Ouvrière*? *

* “*Vida Obrera*”. -Ed.

¿Acaso la referencia a Longuet-Pressesmanne es *menos* polémica que la referencia a Chjeídze? ¿Begründung? * Trotsky y “*La Vie Ouvrière*” hacen lo mismo.

* ¿Fundamentos? -Ed.

Estoy en duda: ¿para qué negociar con Grimm? Si él se limitase a pequeñas modificaciones insustanciales, yo sería partidario de hacer concesiones. Pero eso es poco probable.

Entonces, una de dos: o renunciamos por completo a que inserten el texto en el Boletín y lo editamos en hoja aparte.

O que lo publiquen en el Boletín tal como quiere Grimm, y se edite además en hoja aparte *íntegro* y con la *indicación* de que “esta edición no ha pasado por la censura”.

En todo caso, **lo principal** ahora es conseguir que Grimm marque *con el lápiz bien afilado* lo que desea suprimir. Eso es lo principal. Pídaselo en **buen** tono.

192

Los demás puntos los contestaré esta noche o mañana: aún *no he tenido tiempo* de leerlo todo.

Salut! Lenin

Escrita antes del 27 de noviembre de 1915

Enviada de Berna (envío local)

Se publica según el manuscrito

²¹¹ Se trata de la preparación del *Informe sobre la actividad del CC del POSDR durante la guerra* a la Segunda Conferencia Internacional, para su publicación en el núm. 2 del *Boletín de la I.S.K.*

169

A S. N. RAVICH

Querida camarada Olga: perdóneme por escribirle en este pedazo de papel.

Me parece que ha procedido bien. En efecto, si no hay ruptura con *Nashe Delo*, todo lo demás es un engaño. Eso está claro como la luz del día, ahora que los delatores okistas, en alianza con las centurias negras, “ganaron” en Petersburgo amañando las elecciones)²¹².

Agregue a la resolución una censura de las *segundas* elecciones amañadas²¹³. Y a los considerandos, la inadmisibilidad de participar en la “*defensa*” cuando la guerra es de carácter imperialista, es decir, anexionista, es decir, de saqueo, es decir, de opresión (en general, aconsejo que redacten los considerandos con el mayor cuidado, *basándose en “Sotsial-Demokrat”* y eligiendo los argumentos entre los que aparecen en los correspondientes artículos y resoluciones de los obreros de Petersburgo).

Haremos llegar la carta a Inessa.

Un fuerte apretón de manos y saludos a todos.

Suyo, *Lenin*

P. S. Un pedido: dice Inessa que en Ginebra hay una joven * que vivió en Arras. Usted la conoce. Nos han informado que domina el francés. ¿Se encargaría de traducir del alemán al francés? (para la revista de Roland Holst, que se publica aquí con nuestra participación)²¹⁴ ¿Gratis o cobrando algo? ¿Cuánto? Averígüelo, por favor.

* No se ha podido averiguar de quién se trata. - Ed.

Escrita antes del 16 de diciembre de 1915

Enviada de Berna a Ginebra

Publicada por primera vez en 1929,

en Recopilación Leninista XI

Se publica según el manuscrito

170

²¹² Se refiere a las segundas elecciones de representantes obreros a los comités de la industria de guerra (central y regional). Habiendo sido derrotados en las primeras elecciones, celebradas el 27 de septiembre (calendario antiguo) de 1915, en que se aprobó la resolución bolchevique que declaraba inadmisile la participación de representantes del proletariado “en organizaciones que cooperen de una u otra manera a la prolongación de esta guerra”, los socialchovinistas impugnaron con ayuda de la burguesía esas elecciones y lograron su anulación. En las nuevas elecciones, realizadas el 29 de noviembre (calendario antiguo) de 1915, los bolcheviques dieron lectura a una declaración que condenaba enérgicamente el proceder de los defensistas y abandonaron la reunión. Los defensistas lograron así, con ayuda de la burguesía, la elección de 10 representantes de los mencheviques y los eseristas para el “grupo obrero”.

²¹³ Se refiere, por lo visto, a la resolución de la sección bolchevique de Ginebra acerca de las elecciones al comité de la industria de guerra de Petrogrado.

²¹⁴ Se trata de la revista *Vorbote* (El Precursor), órgano teórico de la Izquierda de Zimmerwald, que se publicó en alemán en Berna y del que salieron dos números: el núm. 1, en enero, y el núm. 2, en abril de 1916. Los editores oficiales eran H. Roland Holst y A. Pannkoek, Lenin cooperó activamente a fundar la revista y, cuando apareció el núm. I, a organizar su traducción al francés para facilitar una mayor difusión. En *Vorbote* se publicaron los artículos de Lenin *El oportunismo y la bancarrota de la II Internacional* y *La revolución socialista y el derecho de las naciones a la autodeterminación* (Tesis) (véase O. C., t. 27, págs. 121-134 y 264-279).

A G. Y. BELENKI *

* La presente es una nota añadida a una carta de N. K. Krúpskaya. - Ed.

Si hay allí algún grupo de franceses, por pequeño que sea, que sustenta *las posiciones* de la Izquierda de Zimmerwald, envíen para la revista *sin falta e inmediatamente* un artículo (o declaración), aunque sea breve, en nombre de ese grupo, ¡¡Es urgente!!

También necesitamos crónicas de ese grupo, ¡¡Se lo pido por Dios!!

Y finalmente, *una reseña exhaustiva* de los discursos de Bourderon y de Merrheim

(1) en la Federación del Sena

(2) de toda la oposición en *el congreso* del Partido del 27. XII.

Escrita después del 27 de diciembre de 1915

Enviada de Berna a París

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

1916

171

A A. M. GORKI

11/I. 1916.

Muy estimado Alexéi Maxímovich:

Le envío a usted a la dirección de *Létopis*, no para *Létopis* sino para la editorial, el manuscrito de un folleto que le ruego publicar²¹⁵.

He procurado exponer, en la forma más sencilla posible, nuevos datos sobre Norteamérica, que, estoy convencido, son especialmente adecuados para divulgar el marxismo y para fundamentarlo con hechos. Espero haber logrado exponer estos importantes datos en forma clara y comprensible para los nuevos sectores del público lector, que se multiplican en Rusia y que necesitan una explicación de la evolución económica del mundo.

Me gustaría continuar y publicar también, más adelante, una segunda parte sobre Alemania.

Ahora empezaré a trabajar en un folleto sobre el imperialismo²¹⁶.

Debido a los tiempos de guerra que vivimos, estoy muy necesitado de ingresos, y por lo tanto le rogaría, si fuese posible y no le causara demasiada molestia, acelerase la publicación del folleto.

Con mi estimación. Suyo, V. Ilin

Dirección: Mr. Wl. Oulianoff. Seidenweg. 4-a. Berne (Suisse).

Enviada a Petrogrado

Publicada por primera vez en 1925, en Recopilación Leninista III

Se publica según el manuscrito

172

A I. F. ARMAND

13/1. 1916.

Querida amiga: Todavía no hemos recibido noticias de usted. No sabemos qué tal hizo el viaje ni cómo le va la vida²¹⁷. ¿Está bien alojada? ¿Cómo marcha el trabajo en la biblioteca? Hemos recibido una carta de un prisionero para usted. Dicha carta fue

²¹⁵ La editorial Parus, a la que Lenin envió su trabajo *Nuevos datos sobre las leyes de desarrollo del capitalismo en la agricultura. Fascículo I. El capitalismo y la agricultura en los Estados Unidos de América* (véase O.C., t. 27, págs. 135-238), era un anexo de la revista *Létopis*.

²¹⁶ Se trata del libro de Lenin *El imperialismo, fase superior del capitalismo* (véase O.C., t. 27, págs. 313-449).

²¹⁷ I. F. Armand se encontraba en aquel periodo en París, para cumplir una tarea que le había encargado Lenin.

a parar a otra casa, a la de otro ruso (¿no se habrá equivocado usted al dar la dirección en correos, me refiero a nuestra dirección? ¿No olvidó indicar la letra que acompaña a la cifra?).

Hemos tenido algunas buenas noticias del país. Usted, por supuesto, se habrá fijado bien en los núms. 5 y 6 de *Nashe Slovo*. ¡Reléalos!

Le estrecho fuertemente la mano y le deseo de todo corazón éxitos en su labor.

Suyo, Iván

Enviada de Berna a París

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

173

A I. F. ARMAND

15/1. 1916.

Querida amiga: Hoy ha sido devuelto aquí un paquete —*papiers d'affaires**, tres cuadernos— que había sido enviado por correo certificado de Berna a París, a Belinski²¹⁸. La remitente se olvidó de indicar el núm. de la casa, ¡¡y los malditos empleados de correos lo han devuelto!! Hoy mismo lo he enviado certificado a Belinski.

* Papeles de negocios. - Ed.

Empezamos a tener “rozamientos” con nuestro amigo polaco *, quien, por lo visto, “se ha picado” por la discusión y no quiere insertar nuestras tesis en el núm. 2 de la revista²¹⁹. Eso está oliendo a *una guerra* con él. Roland Holst nos ha enviado una carta muy amable y la noticia de que su unión holandesa ¡acordó por unanimidad el 2.1. 1916 adherirse a la Izquierda de Zimmerwald ! ¡¡Trotski ha perdido a un aliado más!! La revista, la holando-alemana, ya se está componiendo; se necesitan sobremanera colaboradores de otros países, pero es sólo a mí, exclusivamente a mí o a mi joven amigo *ruso* (y de ningún modo al que no es ruso, *vous comprenez?**) a quienes hay que mandarlo todo y pasar todos los contactos.

* Se refiere a K. B. Rádek. -Ed.

** ¿Me entiende usted? -Ed.

198

Saltando a otro tema:

Hoy hace un día estupendo con sol y nieve ligera. Por primera vez después de sufrir la influenza hemos ido a pasear mi mujer y yo por esa carretera de Frauen-Kapellen, por la que en cierta ocasión —¿se acuerda usted?— hicimos los tres un maravilloso paseo. Todo eran recuerdos y sentí que no estuviese usted con nosotros.

Por cierto que ya me está extrañando un poco el no recibir noticias de usted. Voy a confesarle de paso, ¿para qué ocultarlo?, que de vez en cuando me pregunto si no se

²¹⁸ Por razones de la clandestinidad, Lenin llama Belinski a G. Y. Bélenki.

²¹⁹ Se trata de las tesis de la Redacción de “*Sotsial-Demokrat*” *La revolución socialista y el derecho de las naciones a la autodeterminación*, escritas por Lenin. Estas tesis se publicaron en el núm. 2 de la revista *Vorbote*, en abril de 1916, y en *Sbórník “Sotsial-Demokrata”*, núm. 1, correspondiente a octubre de 1916 (véase *O.C.*, t. 27, págs. 264-279).

habrá ofendido de que no fuera a despedirla el día de su partida. Confieso mi culpa, la confieso, y abjuro de estos pensamientos, ya los he barrido.

Esta es la segunda tarjeta postal que le escribo. ¿No se habrá extraviado la primera? Repito un consejo importante: ¡¡relea muy a fondo los núms. 5 y 6 de *Nashe Slovo*!! Kolontái nos manda *buenas* noticias desde los Estados Unidos, *publica* allí *Internationale Flugblätter*. También hay *buenas* noticias de Rusia. Un fuerte apretón de manos.

Suyo, V. Lenin

Enviada de Berna a París

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

199

174

A I. F. ARMAND

19/I. 1916.

Querida amiga:

Esta es la tercera postal que le mando. Esta vez, en francés, para facilitar la tarea a los censores si son ellos los causantes de que tarden las cartas. A decir verdad, llevo ya varios días preocupado: ¡ni una sola noticia de usted! ¡Si estuviese enfadada conmigo, probablemente hubiera escrito a otros amigos, pero, que yo sepa, no escribe a nadie! Si no recibo una carta de usted en los próximos días, escribiré a nuestros amigos preguntando por su estado de salud. He pasado ya varias veces a preguntar en lista de correos: no hay nada.

El conflicto con nuestro joven amigo polaco se ha resuelto felizmente: no hubo más que cierto “malentendido” (son palabras de él). Ahora todo marcha bien; se ha empezado a trabajar en la preparación de la revista, que seguramente aparecerá ya en enero*.

* Se refiere a la revista *Vorbote*. -Ed.

Hemos escrito a “su” redactor de usted, que reside en una ciudad de la Suiza francesa²²⁰. No contesta nada en absoluto. Es extraño, ¿verdad? Todos nosotros esperamos con impaciencia que usted resuelva de alguna manera el asunto de las novelas largas y cortas en París, donde encontrará seguramente a mucha gente, literatos, editores, etc., puesto que trabaja en la Biblioteca Nacional y conoce bien ese público.

Está haciendo muy buen tiempo. El domingo pasado hicimos un paseo maravilloso a “nuestra” pequeña montaña. La vista de los Alpes era extraordinariamente hermosa; sentí mucho que no estuviera con nosotros.

Días pasados, Camille Huysmans pronunció un discurso muy extenso y “diplomático”

²²⁰ Se trata, por lo visto, de P. Golay, director del periódico de Lausana *Le Grutlién*.

en el congreso del partido holandés²²¹. No sé si podrá usted encontrar el texto del mismo en la prensa parisiense. Si no, lo encontrará aquí. Huysmans se refirió “de pasada” a la conferencia de septiembre y protestó muy enérgicamente contra las “tentativas de expropiación” (¡este secretario no quiere verse “expropiado”!), etc., etc. ¡Qué gran diplomático y político!... ¡Qué métodos más indignos!

200

¿Cómo está usted? ¿Está contenta? ¿No se aburre? ¿Está muy ocupada? Me da usted muchos disgustos al privarme de sus noticias!... ¿Dónde se ha alojado? ¿Dónde come? ¿En el “buffet” de la Biblioteca Nacional?

Le ruego una vez más escriba a “lista de correos”.

Su seguro servidor, *Basile*

P. S. Una vez más, ¡no hay nada! No hay cartas de usted.

Enviada de Berna a París

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

175

A I. F. ARMAND

Viernes.

Querida amiga:

Es solamente hoy cuando hemos recibido su extensa carta, que nos ha alegrado mucho. Esta es la cuarta carta que le escribo: las tres primeras postales las envié a lista de correos. Si no las ha recibido, quiere decir o bien que se pierden o bien que para los envíos a lista de correos rigen unas reglas (o irregularidades) especiales. Trotsky ha escrito a nuestro joven amigo polaco que ni él va a colaborar en la revista holandesa * ni puede aconsejar tal cosa a sus amigos de la nación donde está ahora. ¡¡Esto significa que vamos a tener que luchar contra Trotsky incluso en este problema!!

* Se trata de la revista *Vorbote*. -Ed.

201

Hoy nos ha llegado una postal de su hermano de usted *. Nos alegra mucho que haya recibido alguna noticia (ya sea una carta, ya sea el núm. de nuestro periódico correspondiente a finales de marzo) y nos hable de la “simpatía”. Dice que allí, en las tierras donde se encuentra él, hay más simpatías de las que se esperaba.

* Por razones de clandestinidad, Lenin llama “hermano” de I. F. Armand a L. B. Kámenev. -Ed.

¡Ah, casi se me olvida (tengo mucha prisa para no perder el tren)! Si existen irregularidades especiales en lo que respecta a las cartas a lista de correos, ¿tal vez tampoco me lleguen a mí (*no* he recibido *ninguna* carta suya) aunque usted me escriba? Póngame inmediatamente unas letras: si subraya dos veces la fecha, quiere decir que usted *recibe* mis cartas y que me *escribe*. Mándelas a la misma dirección en

²²¹ En el Congreso Extraordinario del Partido Socialdemócrata de Holanda, celebrado en Arnheim el 9 de enero de 1916, C. Huysmans pronunció un discurso en el que trató de demostrar que la II Internacional no estaba en bancarrota y promovió un “programa democrático Je paz”. Lenin criticó el discurso de Huysmans en su conferencia *Los “condiciones de paz” en relación con el problema nacional*.

la que he recibido su extensa carta.

Un fuerte apretón de manos. Suyo, *Lenin*

¿¿¿Por qué no envió antes su dirección???

*Escrita el 21 de enero de 1916
Enviada de Berna a París*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

176

A HENRIETTA ROLAND HOLST

Estimada camarada:

El camarada Rádek acaba de mostrarnos la carta del camarada Pannekoek y la *Introducción*.

Esta carta y la *Introducción* modifican fundamentalmente los estatutos de *Vorbote* aprobados anteriormente. Se había acordado que *Vorbote* aparecería como órgano de *dos* grupos, a saber: 1) del grupo de Roland Holst y Trotski (o Roland Holst y sus amigos, sin Trotski, si Trotski se negara a participar); 2) del grupo de la Izquierda de Zimmerwald (cuyo buró está compuesto por tres camaradas: Rádek, Lenin y Zinóviev). El camarada Pannekoek había sido designado para representar a este segundo grupo.

202

Ahora los documentos arriba mencionados (la carta y la *Introducción*) modifican los estatutos: *Vorbote* aparece como el órgano de *dos camaradas*: Pannekoek y Roland Holst.

Si los camaradas Pannekoek y Roland Holst han decidido hacer esta modificación, tomamos nota de ello. La propiedad de PoráoZe tenía pleno derecho a hacerlo.

No nos negamos a colaborar en estas nuevas condiciones, pero debemos exigir ciertas garantías. *Vorbote* aparece por primera vez como el órgano de la Izquierda de Zimmerwald o como un órgano que "hace suya la plataforma de la Izquierda de Zimmerwald". *Hemos sido elegidos* por todos los miembros de la Izquierda de Zimmerwald que concurrieron a Zimmerwald (salvo Platten) para representar a esa izquierda. Creemos por lo tanto —y sobre *este* punto los tres hemos llegado a una decisión unánime— que dicha garantía cae de su peso y que usted sin duda nos la dará. La garantía consiste en que si entre nosotros surgen discrepancias de principio, entonces el artículo que por el Comité Central del POSDR (representante...), la Redacción...*

* Aquí se interrumpe el manuscrito. - Ed.

*Escrita después del 21 de enero de 1916
Enviada de Berna a Laren (Holanda)
Publicada por primera vez en 1924,
en Recopilación Leninista II*

Se publica según el manuscrito

177

A M. M. JARITONOV

Querido camarada: Me gustaría mucho ir a Zurich por dos o tres semanas a fin de indagar en las bibliotecas para un libro que estoy escribiendo²²². A mi esposa también. Hasta ahora no tenemos los papeles, pero esperamos obtenerlos pronto. La cuestión es saber si podremos superar las dificultades financieras. Le ruego encarecidamente que responda con franqueza y *sin exageración* las siguientes preguntas:

203

1) ¿Qué ingreso *neto* (es decir, para mí) puede lograrse por una conferencia? ¿*Mínimum y máximo*? Tema: *Dos Internacionales*: la creciente división y ruptura con los socialchovinistas en el mundo entero. ¿Es posible aumentar el ingreso pronunciando dos conferencias, y en cuánto?²²³ 2) ¿Nos

ayudarán los camaradas de allí, a nosotros dos, a conseguir alojamiento económico? Y ¿cuánto puede costar 3) una habitación (para dos, aunque sea con una sola cama) *por semana*? ¿La más barata, preferiblemente en una familia obrera? 4) Comer en una cantina, si hay alguna (aquí pagamos 65 céntimos en una cantina de estudiantes). 5) ¿El *Morgenkafee** y café por la tarde, porque, por supuesto, no podremos instalarnos en Zurich con nuestros enseres?

* Desayuno. - Ed.

El costo del viaje será de $7 \times 4 = 28$ frs.; ¿gastos extraordinarios por vivir en otra ciudad? Ese es el problema. Aquí lo del alojamiento está mal. ¿No conoce usted alguna familia obrera que pueda prometer con seguridad alojarnos barato?

Agradeceré mucho una respuesta franca, pero sin promesas exageradas.

*Beste Grüsse!***

** ¡Mis mejores saludos! -Ed.

Suyo, *Lenin*

P. S. ¿Hay allí algún automático barato, etc., y cuáles son los precios?

Escrita el 27 de enero de 1916

Enviada de Berna a Zurich

Publicada por primera vez en 1929, en Recopilación Leninista XI

Se publica según el manuscrito

204

178

A M. M. JARITONOV

Querido camarada: Le estoy muy agradecido por su

²²² Se trata del trabajo preparatorio de Lenin para escribir el libro *El imperialismo, fase superior del capitalismo*.

²²³ Lenin pronunció en Zurich dos conferencias: una, el 17 de febrero de 1916, titulada *Dos Internacionales*, y otra, el 26 de febrero de 1916, *Las "condiciones de paz" en relación con el problema nacional*.

pronta y detallada respuesta. Llegaremos a esa ciudad el 4 de febrero. Si puede, búsquenos una habitación *para dos de alquiler semanal*, no más cara de 1 fr. por día. Preferiblemente en casa de una familia obrera **sencilla** (con estufa: puede hacer frío todavía).

Si ello no es posible, quizá pueda usted recomendarme un hotel *barato* (1 fr. por día, e incluso menos), donde podamos instalarnos hasta que encontremos nosotros mismos una habitación. En cuanto a la fecha de la conferencia, etc., ya nos pondremos de acuerdo.

Espero recibir de usted el lunes por la mañana la traducción (para los gastos: *el expreso*, etc., los gastos de correo en general, etc., cargue el dinero que pida en una cuenta especial, porque esos gastos los cubriremos nosotros)-

Beste Grüsse!

Suyo, *Lenin*

Escrita el 29 de enero de 1916

Enviada de Berna a Zurich

Publicada por primera vez en 1929, en Recopilación Leninista XI

Se publica según el manuscrito

179

A M. M. JARITONOV

Querido camarada: Acabo de enviarle una postal informándole de que llegaría el 4*, y, al volver a casa, me he encontrado con una noticia²²⁴ que me obliga a cambiar los planes. No podré ir antes del 10 o el 11. Ya le volveré a escribir con mayor precisión (de modo que por ahora no alquile las habitaciones; si acaso, *"infórmese"* si no hay en alguna casa algo en perspectiva que pudiera convenirnos).

* Véase el presente volumen, pág. 204. - *Ed.*

¡Saludos! Suyo, *Lenin*

Escrita el 29 de enero de 1916

Enviada de Berna a Zurich

*Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación leninista XI*

Se publica según el manuscrito

205

180

A M. M. JARITONOV

Domingo por la noche.

Querido camarada: Acabo de enterarme de que *el miércoles* tendrá lugar en Zurich

²²⁴ Se refiere a la convocatoria de la próxima reunión de la Comisión Socialista Internacional ampliada en Berna. Lenin participó en la reunión del 5 al 9 de febrero de 1916.

una conferencia internacional del buró de las uniones de juventudes. Deben asistir noruegos y suecos (como usted sabe, las uniones de juventudes de allí se han adherido a la Izquierda de Zimmerwald).

Le ruego encarecidamente que 1) averigüe (*con tiento*, pues todo esto *es confidencial*) los detalles: fecha, lugar, duración, asistencia; 2) aclare si puede asistir un representante de nuestro Partido; procure que esto sea posible, e *introdúzcase usted mismo*—, 3) procure en especial enterarse cuanto antes de quiénes son los escandinavos que asistirán a la reunión, entrar en contacto con ellos, ir a verlos y *ponerlos en contacto* con nosotros lo antes posible.

Envíeme un par de letras acusando recibo de esta carta y comunicándome lo que piensa hacer.

Salut! Suyo, Lenin

P. S. Por favor, dé las gracias de mi parte a Siefeldt por los libros y dígame que espero recibir de él *en Zurich* el *Przegląd S. D.*²²⁵.

P. P. S. Probablemente llegue antes del 10 o el 11; tal vez entre el 7 y el 9.

*Escrita el 30 de enero de 1916
Enviada de Berna a Zurich*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

206

181

A M. M. JARITONOV

Querido camarada: Estoy consternado: ¡¡¡no ha llegado la traducción!!!²²⁶ ¿¿Qué pasa?? Mándemela sin falta e indefectiblemente *por expreso* esta noche (lunes) a más tardar, para que obre en mi poder **sin falta** mañana temprano.

Si no está acabada, ¡mándemela sin falta *de todos modos*! (Si ya está lista o se ha hecho una parte, agregue una nota diciendo si *garantiza* usted la calidad de la traducción: ¿podemos darla *directamente* a la imprenta?)

Salut! Suyo, Lenin

P. S. Mi mujer le ruega a usted que le devuelva *inmediatamente* las publicaciones; está muy enojada por su falta de formalidad y amenaza con no enviarle nada más—

P. P. S. Ayer le envié una carta sobre los jóvenes* — ¿Supongo que la habrá recibido?

* Véase el presente volumen, págs. 205-206. - Ed.

*Escrita el 31 de enero de 1916
Enviada de Berna a Zurich
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

²²⁵ *Przegląd Socialdemokratyczny* (Panorama Socialdemócrata): revista publicada en Cracovia por los socialdemócratas polacos, en estrecha colaboración con R. Luxemburgo, de 1902 a 1904 y de 1908 a 1910.

²²⁶ Se trata, por lo visto, de la traducción al italiano del folleto de la Izquierda de Zimmerwald *Internationale Flugblätter*.

182

A K. B. RADEK

Por mi parte, considero que a partir de la aparición de “*Gazeta Robotnicza*” (II. 1916) nuestra lucha conjunta en el ámbito de los asuntos rusos y polacos *queda descartada*. Y no lo digo por el “ataque” a los “derrotistas” (ese no es más que un síntoma), sino en vista de la resolución de la SDP sobre los problemas rusos²²⁷. El que, en febrero de 1916, la SDP no se pronuncie de manera pública y terminante por la escisión en Rusia, es simplemente la preparación para un nuevo 16 de julio de 1914.

Así pues, mi opinión es la siguiente: lucha en la prensa rusa, polaca y alemana y (yo, por lo menos, soy partidario de ello) acciones mancomunadas en Suiza (donde el problema nacional no tiene ninguna actualidad y, por eso, conviene dejarlo de lado *en la medida de lo posible*).

Puesto que esta es mi opinión personal, envío *todas* sus cartas a Grigori.

*Escrita después del 1 de febrero de 1916
Enviada de Berna (envío local)*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

183

A A. M. GORKI

Para A. M. Gorki

Muy estimado Alexéi Maxímovich:

Le envío por correo certificado el folleto de mi esposa: *La instrucción pública y la democracia*²²⁸.

La autora lleva mucho tiempo, más de veinte años, estudiando los problemas educacionales. El folleto está basado en sus observaciones personales y en materiales sobre la nueva escuela en Europa y Norteamérica. Verá usted, por el sumario, que ofrece asimismo, en la primera parte, un esbozo de la historia de las ideas democráticas. Esto es también muy importante, porque las ideas de los grandes demócratas del pasado suelen ser expuestas de manera inexacta o desde un punto

²²⁷ El periódico *Gazeta Robotnicza* (La Gaceta Obrera), órgano clandestino del Comité de Varsovia opositorista de la Socialdemocracia de Polonia y de Lituania, publicó en su número. 25 las *Resoluciones de la reunión del Colegio de Redacción realizada los días 1 y 2 de junio de 1915*. Lenin hizo una crítica de estas resoluciones en *Carta del Comité de la Organización en el Extranjero a las secciones del POSDR* (O.C., t. 27, pág.

Más adelante, Lenin se refiere a la votación de los socialdemócratas polacos (oposición) en favor de la resolución del BSI en la Reunión “unificadora” de Bruselas, que se celebró del 16 al 18 de julio de 1914

²²⁸ El libro de N. K. Krúpskaya *La instrucción pública y la democracia* no fue publicado por Parus como se había previsto, y apareció sólo en 1917 en una edición de Zhizn i Znanie.

de vista erróneo. No sé si tendrá tiempo para leerlo usted mismo ni si le interesará; los párrafos 2 y 12 podrían servir de ejemplo. Los cambios acaecidos en la educación en la época contemporánea, imperialista, se reseñan sobre la base de materiales de estos últimos años, y arrojan una luz muy interesante en orden a la democracia en Rusia.

208

Me haría usted un gran favor si prestase su concurso —directa o indirectamente— para la publicación de este folleto. No cabe duda de que la demanda de obras de ese género ha aumentado considerablemente en Rusia.

Con mis mejores saludos y deseos,

V. Uliánov

Wl. Ulianow. Seidenweg. 4a. Bern.

Escrita antes del 8 de febrero de 1916

Enviada a Petrogrado

Publicada por primera vez en 1925, en Recopilación Leninista III

Se publica según el manuscrito

184

A G. E. ZINOVEEV

Liebe Freunde! * Les ruego me envíen lo antes *posible* el *Tagwacht*, con los artículos de Rádek sobre Gorter y los *dos* artículos acerca del movimiento obrero australiano. Espero asimismo las pruebas de (1) mis artículos para el OC y (2) de las tesis alemanas (no las publiquen hasta que reciban mi respuesta: estoy pensando en introducir otra pequeña modificación) **.

* Queridos amigos. - Ed.

** Se trata de las tesis *La revolución socialista y el derecho de las naciones a la autodeterminación* (véase O.C., t. 27, págs. 264-279). -Ed.

209

Espero también su artículo para el OC y un plan exacto del número.

Déle, por favor, mi dirección a Rádek y pídale que me envíe el *prometido* recorte de *Vorwärts* del 12.1.1916 (el artículo de Rühle sobre la escisión y la respuesta de la Redacción). El miércoles doy una conferencia aquí; de modo que tengo muy poco tiempo. Por aquí andan diciendo que la situación de los “5 secretarios” ²²⁹ es desesperada (en Rusia están contra ellos) y su única esperanza sería que Chjeídze profiriese desde la “cátedra”: ¡viva Zimmerwald!!

Bes te Grüße!

*Ihr Lenin**

* ¡Mis mejores saludos! Suyo, Lenin. -Ed.

Escrita el 12 de febrero de 1916

Enviada de Zurich a Berna

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

²²⁹ Se trata del Secretariado del CO menchevique en el Extranjero.

185

A S. N. RAVICH

Querida camarada: esta es nuestra nueva dirección²³⁰. Envíemelo *todo* allí, por favor. Hemos alquilado este apartamento por un mes. El jueves (17.11.) pronunciaré aquí la primera conferencia (*Dos Internacionales'*) y un poco más tarde, la segunda (*Las condiciones de paz y el problema nacional*, o algo por el estilo).

Escríbame, por favor, y dígame cuándo podré pronunciar una conferencia (¿la primera o las dos?) en Ginebra, y si se cubrirán los gastos. ¿Qué ganancia neta puede producir, como mínimo? Necesito saberlo, porque estoy muy escaso de dinero y tendré que hacer cuentas muy minuciosas para ver si debo viajar desde aquí (y hacer un mayor desembolso) o bien, más tarde, desde Berna (si me fuera bien, podría quedarme aquí más de un mes). Esperaré instrucciones detalladas y autorizadas de usted. ¿Quizás pueda usted escribir unas líneas también a Lausana, para averiguar si vale la pena ir allá por una tarde?

Un apretón de manos, y mis mejores saludos a V. K. y a todos los amigos.

Suyo, V. U.

Nadia le manda muchos saludos.

*Escrita el 13 de febrero de 1916
Enviada de Zurich a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

186

A S. N. RAVICH

Querida camarada: Muchas gracias por la detallada información.

Aquí estoy ocupado el 25 y 26 de febrero.

Por consiguiente fije *usted misma*, por favor, la fecha de la conferencia, ya sea para antes del 25 o para después del 26, y hágamelo saber con tiempo. Le ruego también, encarecidamente, que escriba a Lausana a fin de que yo pueda despacharlo todo *en dos días*, es decir, pronunciar la conferencia en Lausana la víspera de darla en Ginebra, o al día siguiente que en Ginebra.

Estoy de acuerdo con el tema "*Las condiciones de paz*" (entre comillas) y *el problema nacional*. Este es, por lo tanto, el tema acordado. Un apretón de manos. Saludos a V. K. y a todos los amigos.

²³⁰ Lenin y Krúpskaya se trasladaron a Zurich en febrero de 1916, debido a la necesidad de trabajar en las bibliotecas de esa ciudad.

Suyo, Lenin

Hay un tren cómodo para mí: llega a Ginebra a las 9 y 15 de la noche. ¿No hay inconveniente en que llegue en ese tren? En caso contrario, ¿podría entonces hablar en Lausana *la víspera*²³¹? ¡¡¡Se lo ruego!!!

*Escrita el 17 de febrero de 1916
Enviada de Zurich a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

211

187

A V. A. KARPINSKI

Querido V. K.: ¿Puedo incomodarlo con el siguiente pedido? Querría tener para mi conferencia el número de *Golos*, de París, (el antecesor de *Nashe Slovo*) en el que *Semkovski* objeta mi planteamiento del problema de la autodeterminación de las naciones, y en *una nota* (recuerdo que era una nota) se refiere expresamente a *la comparación* entre el derecho de separación de las naciones y *el derecho de divorcio*. Le devolveré el número en seguida cuando lo reclame. Si no es posible enviarlo, ¿no se podría copiar la nota (no es muy larga)? Tal vez usted en la biblioteca o algún otro camarada de Ginebra tenga una colección de *Golos*. Pronunciaré la conferencia en esta ciudad pasado mañana, sábado. Por consiguiente, si no es posible mandarlo de modo que obre en mi poder el sábado por la mañana, no vale la pena enviarlo.

¡Saludos y hasta la vista!

Suyo, Lenin

*Escrita el 24 de febrero de 1916
Enviada de Zurich a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

212

188

A I. F. ARMAND

Querida amiga: Ya sé que lo que le interesa a usted es

la ciencia, y no la política. Pero no dudo de que, de todos modos, sus simpatías están de parte de Francia. A Francia, como ha declarado un ministro francés, la escisión entre los socialistas alemanes no le resulta indiferente. Por eso hay que ayudar a que

²³¹ En Ginebra, Lenin dio la conferencia *Las "condiciones de paz" en relación con el problema nacional* el 1 de marzo de 1916. Asistieron 200 personas. El Instituto de Marxismo-Leninismo adjunto al CC del PCUS no dispone de información sobre la conferencia en Lausana.

tanto los franceses como los rusos estén informados de ello. El diputado Otto Rühle se ha pronunciado sin ambages, en *Vorwärts*, por la escisión. Pero hay que agregar sin falta que no “sólo” se ha pronunciado en este sentido Rühle, sino también *el grupo Socialistas Internacionalistas de Alemania* (del que también ha hablado “*L'Humanité*”). Añada eso, por favor, cuando escriba a Petrogrado. Y también lo siguiente: O. Rühle y los Socialistas Internacionalistas de Alemania son *los únicos* que se han pronunciado sin rodeos por la escisión y contra el “pantano”; en el grupo La Internacional (el grupo alemán sobre el que también ha escrito *Homo* en “*L'Humanité*”: ¡estupendo periódico!), este grupo vacila: es evidente que la mayoría vuelve a inclinarse por el pantano. Así se desprende tanto de las recientes “tesis” de este grupo²³² como de lo que escribe Stróbel en la prensa: en *Neue Zeit* y en *Die Gleichheit*²³³. ¡No se olvide de añadir esto! La ciencia lo representa todo para usted, pero, desde luego, usted tiene un poquitín de simpatía por Francia, ¡e incluso mucha simpatía!

Salutations cordiales! Lenin

*Escrita el 26 de febrero de 1916
Enviada de Zurich a París*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

213

189

A S. N. RAVICH

Querida camarada: *Es imposible* disertar en el club sobre la reunión, porque esto significaría darle publicidad, cosa que los organizadores de la reunión temen más que al fuego, y que han pedido de manera expresa que se evite por todos los medios²³⁴. Por consiguiente, hay que cambiar el tema.

No tengo una clara idea de *quiénes* estarán presentes en el club internacionalista²³⁵ y me resulta por lo tanto difícil elegir un tema. Sugiero lo siguiente: si es indispensable mencionar el tema por anticipado, elija un título vago (*Los problemas del día o Problemas inmediatos del movimiento obrero*, etc.), de modo que pueda entrar *cualquier cosa* en él. Yo, por mi parte, consultaré en Ginebra y prepararé para el

²³² Se refiere a las tesis *Acerca de las tareas de la socialdemocracia internacional*, escritas por R. Luxemburgo y aprobadas en la conferencia de la izquierda alemana, celebrada en Berlín en enero de 1916. Véase el artículo de Lenin *Sobre el folleto de Junius* (O.C., t. 30, págs. 1-16).

²³³ *Die Gleichheit* (La Igualdad): revista bimensual socialdemócrata, órgano del movimiento obrero de mujeres de Alemania y, más tarde, del movimiento internacional de mujeres; se publicó en Stuttgart desde 1890 hasta 1925. De 1892 a 1917 lo dirigió Clara Zetkin.

²³⁴ Se refiere a la *reunión de la Comisión Socialista Internacional (I.S.K.) ampliada*, que tuvo lugar en Berna del 5 al 9 de febrero de 1916. Lenin participó activamente en la reunión: escribió el *Proyecto de resolución sobre la convocatoria de la Segunda Conferencia Socialista* y las propuestas de la delegación sobre las condiciones de representación en la misma (véase O. C., t. 27, págs. 239 y 240-241). Intervino en la reunión para criticar el falso internacionalismo de los mencheviques, exponer su opinión sobre el orden de discusión del proyecto de llamamiento de la I.S.K. *A todos los partidos y grupos adheridos*, presentar enmiendas a dicho proyecto y hacer una declaración, en nombre de los bolcheviques y de la Dirección Territorial de la Socialdemocracia del Reino de Polonia y de Lituania, oponiéndose a que fueran invitados a la Segunda Conferencia Socialista Internacional Kautsky, Haase y Bernstein.

Poco después de la reunión, Lenin envió a las secciones bolcheviques en el extranjero un comunicado para informarlas de ella y ciliarles que iniciaran inmediatamente los preparativos para la Segunda Conferencia Socialista Internacional.

²³⁵ Se trata del club internacionalista organizado en Ginebra, en diciembre de 1915, por emigrados de la tendencia internacionalista de izquierda.

2 por la mañana, un *pequeño* informe o una introducción al debate.

Au revoir! Suyo, Lenin

*Escrita el 27 de febrero de 1916
Enviada de Zurich a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

190

A G. E. ZINOVIEV

Le envío *La autodefensa*²³⁶.

* Lenin escribió el artículo *Acerca del "programa de paz"* (véase O.C., t. 27, págs. 280-287) . -Ed.

Estoy de acuerdo en que hay que sacar el núm. 52, y me encargo de escribir un artículo sobre las tareas de la conferencia del 23/1V²³⁷ (o sobre "el programa de paz", etc., en genera) sobre el tema de) editorial acerca de las tareas inmediatas) *.

214

Nadia ha traducido el Manifiesto²³⁸. Se lo enviaré dentro de unos días, y usted mándeme los manuscritos de los artículos y sueltos que está escribiendo para el núm. 52. Vamos a prepararlo todo en los manuscritos, y luego lo daremos a componer de una sola vez.

Hay que abreviar el artículo que da cuenta de la conferencia del 5 al 8 de febrero e incluir además un suelto sobre *Orn.*, en el núm. 51-52 de *Nashe Slovo*²³⁹, y sobre *Nashe Slovo* en general (lo estoy escribiendo).

Envíeme el recorte de *Den* * sobre nuestra victoria en los consejos de las cajas de seguros (y pídale a Kaspárov que ponga atención a lo que escriben "*Nóvoe Vremia*" y *otros periódicos*, también a Abram y otros, para reunir todo lo que se refiere a esta cuestión).

* Tengo solamente los de *Rech*.

Es muy importante aclarar si Chjeídze ha hablado de *Zimmerwald* en la Duma de Estado. Yo he leído solamente la versión que da de su discurso el *Leipziger Volkszeitung*²⁴⁰. allí no dice *ni palabra* de Zimmerwald. Procure seguir a través de Rádek la prensa socialdemócrata de Alemania para obtener una versión *más completa*, del discurso de Chjeídze (Martov y Cía. están especulando con que Chjeídze se ha pronunciado o va a pronunciarse *en favor* de Zimmerwald).

Prepararé para el 23/IV las tesis de nuestra *Antrag***, acerca del "programa de paz".

²³⁶ Se trata de la recopilación *La autodefensa*, con artículos de V. Zasúlich, A. Potrcsov, P. Máslov, An (N. Zhordania) y otros autores, que fue publicada en Petrogrado en 1916.

²³⁷ Se trata de la proyectada para esa fecha Segunda Conferencia Socialista Internacional.

²³⁸ Se trata, por lo visto, del llamamiento *A todos los partidos y grupos adheridos*, aprobado en la reunión de Berna de la Comisión Socialista Internacional ampliada del 5 al 9 de febrero de 1916. El llamamiento se publicó en el núm. 52 de *Sotsial-Demokrat*, correspondiente al 25 de marzo de 1916.

²³⁹ Se trata del artículo de G. V. Chicherin *La disputa sobre la convocatoria del Buró Socialista Internacional (Carta de Inglaterra)*, que había sido publicado, con la firma de Orn., en los núms. 51 y 52 de *Nashe Slovo*, correspondiente al 1 y el 2 de marzo de 1916. Lenin alude a este artículo en su suelto *¿Escisión o descomposición?* (véase O. C., t. 27, págs. 307-308).

²⁴⁰ *Leipziger Volkszeitung* (La Gaceta Popular de Leipzig): diario socialdemócrata alemán; se publicó desde 1894 hasta 1933.

¿Vale la pena incorporar a Rádek a esta labor? Yo pienso que no. ¡Rádek se está portando de manera tan infame! *A estas alturas* *** sigo sin tener muchos ejemplares de las tesis y me *repugna* escribir a Rádek, puesto que él *quiere* que haya rencillas.

** "Propuesta". -Ed.

*** ¡¡Lo había prometido para el 10.II.1916!! El trabajo resulta terriblemente perjudicado. Es una verdadera *tomadura de pelo*.

¿Por qué no me ha contestado usted si ha dado a componer mi adición a las tesis? Podría haberla entregado *usted mismo* a la imprenta y recoger allí *usted mismo* las pruebas (y **encargar muchos** ejemplares): ¡al diablo con este *Dreckseele von Radek!*. Nosotros, como autores, tenemos *derecho* a encargar pruebas de las tesis.

215

Hay que pedirle a Grimm que nos dé *el mayor numero posible* de ejemplares del Boletín núm., 3 ²⁴¹, tanto en francés como en alemán, y enviarlo *a todas partes*, y entre otros destinatarios, a *todos* nuestros grupos en el extranjero. *Aquí también*.

No me ha mandado el núm. de "*Berner Tagwacht*", con la resolución de los bremenses; en general no me ha enviado este periódico, y yo aquí no lo recibo²⁴².

¿Qué escribe Abramóvich acerca de la publicación *en francés* de la *Internationale Flugblätter* núm. 1 en *La Chaux de Fonds*? ¿Cómo han arreglado el asunto?

Salut! Lenin

P. S. Ribalka ha venido a visitarme en Ginebra y me ha dicho que *todos* los de *Dzvin*²⁴³ se han pasado al patriotismo, tema éste del que se tratará en el núm. 6 de *Borotbá*²⁴⁴. (¿Tiene usted los núms. 1-5?) ¡¡Levinski, por su parte, afirma que todo lo que dice Ribalka es mentira??

Mándeme el material letón²⁴⁵. ¿Qué hacer con él? ¿Publicarlo o no, y cómo?

Escrita entre el 2 y el 25 de marzo de 1916

Enviada de Zurich a Berna

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

²⁴¹ En el núm. 3 del *Bullelin I.S.K.*, del 29 de febrero de 1916, se había publicado el llamamiento *A todos los partidos y grupos adheridos*.

²⁴² Se refiere al núm. 49 del periódico *Berner Tagwacht*, del 28 de febrero de 1916, en el que se había publicado la resolución de una reunión del grupo socialdemócrata de Brema. La resolución planteaba, en particular, la exigencia de que el *Bremer Bürger-Zeitung* mantuviera consecuentemente la posición radical de izquierda que había adoptado antes de la guerra.

²⁴³ *Los de Dzvin*: colaboradores y correligionarios de la revista nacionalista de orientación menchevique *Dzvin* (La Campana), publicación legal en ucranio que se editó en Kíev desde enero de 1913 hasta mediados de 1914.

²⁴⁴ *Borotbá* (La Lucha): órgano mensual de la organización del Partido Obrero Socialdemócrata de Ucrania en el Extranjero, que se publicó en Ginebra (Suiza) desde el 3 de febrero de 1915 hasta diciembre de 1916. Encubriéndose bajo la bandera del marxismo, la revista propugnó el aislamiento de los obreros ucranios en un partido socialdemócrata separado y combatió la consigna bolchevique del derecho de las naciones a la autodeterminación.

²⁴⁵ Se trata, al parecer, del artículo de J. Ziemelis *La actividad de la socialdemocracia del País Letón durante la guerra*, que posteriormente se publicó en el núm. 2 de *Sbórník "Sotsial-Demokrata"*.

A HENRIETTA ROLAND HOLST ²⁴⁶

8/III. 1916.

Querida camarada: Le ruego me perdone por haber tardado tanto en contestar a su carta. He estado dando conferencias en diferentes ciudades de Suiza.

Le agradezco mucho su amable respuesta. Para mí será una gran alegría el que nuestra colaboración transcurra sin rozamientos.

216

A decir verdad, nunca dudamos de que usted y el camarada Pannekoek fueran “gente decente”, como dice usted. Lo que nos preocupó fue la súbita modificación del *Estatuto de la Redacción*. De acuerdo con el primer proyecto se nos otorgaban derechos de redactores (Redacción = alianza de su grupo (usted + Trotski) y la Izquierda de Zimmerwald; y, como sabía usted, nosotros contábamos en el buró de dicha izquierda con dos votos de tres: el de Rádek, el de Zinóviev y el mío). Al ser modificado el proyecto, nos vemos privados de los derechos de redactores y nos convertimos en colaboradores. Nosotros, por supuesto, no podíamos cuestionar el derecho de usted a elaborar el Estatuto. Sin embargo, es bien natural —¿no es cierto?— que nosotros, en tanto que colaboradores, deseemos contar de todos modos con ciertas *garantías jurídicas*.

Espero que ahora el asunto haya quedado claro y definitivamente zanjado.

Nada más recibir su carta, de instrucciones a nuestros expedidores para que le enviaran a usted nuestro órgano (*“Sotsial-Demokrat” no es una publicación periódica*), desde el comienzo de la guerra han salido a luz los núms. 33-51). ¿Lo recibe usted?

Aprovecho la ocasión para tratar de unas cuestiones importantes que tienen que ver con nuestra colaboración.

(1) Rádek le ha enviado a usted nuestras tesis (sobre el derecho de autodeterminación) * (mándeselas también a Gorter, por favor: le escribo a él una carta en la que trato con detalle de este tema en relación con su folleto). Considero que el punto de vista holando-polaco es muy erróneo en lo teórico y viene a ser resultado de la política de los pequeños Estados, en lo práctico. ¿Acaso nuestra lucha común contra las antiguas y las nuevas *anexiones* (¿qué significa anexión?) no puede acercarnos un tanto? ¡El punto de vista de los alemanes, los ingleses y los rusos es de todos modos más importante (y objetivamente *más justo*) que el holandés y el polaco! Gorter reclama la “independencia nacional” para las Indias Holandesas. ¡Muy bien! Pero ¡esto es *precisamente* el derecho a la autodeterminación!! ¡El que Kautsky y los kautskistas rusos (entre ellos, Trotski) planteen equivocadamente el problema, no es sino un argumento más en contra de los kautskistas! (Si se interesa usted por este problema, pídale a Gorter que le envíe mi carta. Con mucho gusto lo discutiré más a fondo con los marxistas holandeses.)

* Véase *La revolución socialista y el derecho de las naciones a la autodeterminación* (O.C., t. 27, págs. 264-279). - Ed.

217

(2) Acerca del grupo alemán *Die Internationale*. ¿Ha leído sus tesis en el núm. 3 del

²⁴⁶ El Instituto de Marxismo-Leninismo adjunto al CC del PCUS recibió esta carta en 1964, junto con otros documentos de Marx, Engels y Lenin, del Instituto Internacional de Historia Social de Ámsterdam.

boletín de Grimm? ²⁴⁷

A mi juicio, constituyen un paso resuelto *hacia la derecha* en comparación con el primer número de la revista *Die Internationale*. Ni una palabra acerca del “centro” kautskista, y eso es lo principal para el partido alemán. Ni una palabra acerca de la escisión (Otto Rühle tiene toda la razón, ¡y ellos pueden guardar silencio sobre este problema *después de su* artículo!!). Ni una palabra sobre los métodos de lucha *manifiestos*, ni sobre la organización *clandestina*, etc.

¡Y esa frase de que “en la era del imperialismo ya no puede haber guerras nacionales”! Esto es falso desde el punto de vista teórico. Las guerras coloniales *son* guerras nacionales. (La India contra Inglaterra, etc.) En la práctica, es *chovinismo*!. ¡los representantes de las grandes potencias *prohibimos* a los pueblos oprimidos sostener guerras nacionales!!

Mi conclusión es la siguiente: *Die Internationale* quiere *llegar a un acuerdo* con los kautskistas. No se pueden interpretar de otra manera estas tesis. Y por si fuera poco, ¡Stróbel *alaba* a Bernstein en *Neue Zeit*!²⁴⁸. Zetkin se pronuncia en “*Gleichheit*” *contra* la Izquierda de Zimmerwald: la fraseología diplomática contra el “sectarismo bolchevique” (!!). ¡Son frases tan diplomáticas que nadie puede comprender *en qué* consiste nuestro “sectarismo”! Zetkin aboga por la *aurea mediocritas** entre Ledebour y la Izquierda de Zimmerwald. Pero lo que no dice en absoluto es *cómo* realizar ese objetivo. ¿En qué consiste nuestro error?, de ello tampoco se ha dicho hasta ahora ni una sola palabra ni se ha escrito una sola línea en Suiza, donde no hay censura.

* Dorada medianía. - Ed.

218

¿Cómo piensa usted que se pueda explicar esto, si no es por el deseo de llegar a un acuerdo con Kautsky y Cía.?

(3) El “proyecto” confeccionado por usted y la SDP (Boletín núm. 3) me parece muy malo ²⁴⁹. El propio Rádek no supo defender este proyecto. ¿A qué viene esa abreviación del programa del Partido? ¿Un programa de revolución socialista? Actualmente no es necesario; además, en un programa de tal carácter falta un punto sobre la conquista del poder político, en semejante programa el § 6 (A) y el § 5 (B) son muy raros; también el § 6 (B) suena extraño: es precisamente en el caso de una revolución socialista cuando necesitaremos de una milicia popular para *defender* el nuevo orden. Pues nosotros no somos pacifistas. ¡No podemos confiar en una victoria simultánea en el mundo entero (¿sin guerras civiles? ¿sin guerras?)! El programa colonial brilla por su ausencia.

Solo cuando estemos *absolutamente* seguros de que nos hallamos en el mismo umbral de *esa* revolución, necesitaremos un programa de tal carácter, pero también en ese caso habrá que formularlo de manera totalmente distinta.

Ahora, sin embargo, precisamos algo muy distinto: el movimiento obrero necesita de ideas claras respecto al imperativo de romper con los socialchovinistas y los

²⁴⁷ Se refiere a las tesis del grupo *La Internacional* que habían sido publicadas, el 29 de febrero de 1916, en el núm. 3 del Boletín de la I.S.K. con el título *Ein Vorschlag deutscher Genossen* (Una propuesta de los camaradas alemanes).

²⁴⁸ Se refiere al artículo de Stróbel *Las causas de la crisis socialista*, publicado en el núm. 12 de *Neue Zeit*, del 17 de diciembre de 1915

²⁴⁹ Se trata del proyecto común de programa de la “Unión Socialista Revolucionaria” y el Partido Socialdemócrata de Holanda, publicado en el núm. 3 del *Boletín de la I.S.K.*

kautskistas, respecto a la organización clandestina, respecto a los medios y métodos de la lucha de masas, etc.

(4) Pronto le enviaremos nuestras tesis respecto a los puntos 5-8 del orden del día de la Segunda Conferencia*. Sería muy bueno que pudiéramos llegar a un acuerdo, si no en todos los puntos, al menos en algunos.

* Véase *Proposición del Comité Central del POSDR a la Segunda Conferencia Socialista* (O.C., t. 27, págs. 297-306). — Ed.

(5) ¿En qué consisten nuestras discrepancias con Trotsky? Es algo que seguramente le interesa conocer a usted. En pocas palabras: él es kautskista, es decir, partidario de la unificación con los kautskistas en la Internacional, y con el grupo de Chjeídze en Rusia. Nosotros estamos resueltamente en contra de esa unificación. Chjeídze *encubre* con su fraseología (dice estar a favor de Zimmerwald: véase su último discurso, en *Vorwärts* del 5/III) el hecho de que comparte los criterios del “*Comité de Organización*” y de gente *que colabora en los comités de guerra* *. Trotsky actualmente está en contra del Comité de Organización (Axelrod y Márkov), pero ¡¡por la unificación con el grupo de Chjeídze de la Dumaü

* Se trata de los comités de la industria de guerra. - Ed.

219

Nosotros estamos rotundamente en contra.

¡Con mis mejores saludos a usted, al camarada Pannekoek y a los demás camaradas holandeses!

Suyo, N. Lenin

Mi dirección: Wl. Ulianow
Spiegelgasse. 12.
(Schuhladen Kammerer)
Zürich. I.

P. S. ¿Hay algo de verdad en lo que dice la prensa acerca de los vínculos de *New Reviews* (Nueva York) con *Vorbote* (véase *Internationale Korrespondenz*, núm. 69)?

¿No le parece que sería muy importante publicar el núm. 2 de *Vorbote* ya en marzo?

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

A A. G. SHLIAPNIKOV

Querido amigo: Respecto de su carta y su alusión al reproche corriente de que soy “intransigente”, me gustaría tratar con usted de este asunto más detalladamente.

Por lo que se refiere a James, él nunca entendió de política y siempre estuvo en contra de la división. James es una excelente persona, pero *en estos problemas* sus juicios son profundamente equivocados.

220

En Rusia (y ahora también en la nueva Internacional), el problema de la ruptura es *fundamental*. Toda actitud transigente *en este punto* sería un crimen. Sé muy bien cuántas personas buenas (James, Cazuela, los “amigos” de Petersburgo entre los

intelectuales) estaban *en contra* de la escisión del grupo de la Duma. Y todos ellos estaban mil veces equivocados. La ruptura era indispensable. También ahora es *absolutamente* indispensable romper con Chjeídze y Cía. Todos los que vacilen en este punto son *enemigos* del proletariado, y debemos ser intransigentes con ellos.

¿Y quién vacila? No sólo Trotsky y Cía., sino también Yur i + Evg. B. (¡¡el verano pasado ya “hicieron escenas” a propósito de Chjeídze!!!). Además, *los polacos* (la oposición). En su *Gazeta Robotnicza*, núm. 25, aparece su resolución: nuevamente *en favor de los rodeos*, lo mismo que en Bruselas el 3 (16) de julio de 1914.

Es forzoso ser intransigentes con ellos.

Rádek es el mejor de ellos; era útil trabajar *junto* con él (también lo era, sea dicho de paso, para la Izquierda de Zimmerwald), y trabajamos. Pero *Rádek* también *vacila*. Y nuestra táctica presenta en este plano *dos aspectos* (esto es algo que Yuri + Nik. Iv. no han querido, o no podían, o no sabían entender *de ningún modo*): por una parte, *ayudar* a Rádek a inclinarse hacia la izquierda, *unir* a todos cuantos sea posible en favor de la Izquierda de Zimmerwald. Por otra parte, no admitir *la menor* vacilación *en lo fundamental*.

Lo fundamental es la ruptura con el CO, con Chjeidze y Cía.

Los polacos *vacilan* y han publicado una resolución absolutamente infame *después* del núm. 1 de *Kommunist*.

¿Conclusión?

Podría ser la de aferrarse al nombre de *Kommunist* y *abrir la puerta a las rencillas y a las vacilaciones*: a cartas a la Redacción (de Rádek, de Bronski, tal vez de Pannekoek, etc.), a quejas, lloriqueos, chismes, etc.

Esto, de ningún modo.

221

Es perjudicial para la causa.

Significa ayudar a los canallas del CO, Chjeídze y Cía. *Esto, de ningún modo.*

Kommunist fue un bloque temporal, creado para lograr un fin determinado. El fin fue alcanzado: la revista apareció, se logró el acercamiento (*entonces* era posible, *antes* de Zimmerwald). Ahora tenemos que seguir *otro* camino, ir más lejos.

Kommunist se ha vuelto *perjudicial*. Hay que *poner fin* a su publicación y sustituirlo por *otro* título: *Sbórník “Sotsial-Demokrata”*²⁵⁰ (editado por *la Redacción de “Sotsial-Demokrat”*).

Sólo así evitaremos las rencillas, evitaremos las vacilaciones. ¿Que también en Rusia hay desacuerdo? ¡Pues claro que sí! *Pero no es asunto nuestro aumentarlo*. ¡Que Chjeídze y Cía., Trotsky y Cía. se ocupen de acrecentar el desacuerdo (ese es su “oficio”)! Lo nuestro es seguir *nuestra propia* línea. Los frutos de *esta* labor están a

²⁵⁰ *Sbórník “Sotsial-Demokrata”* (Recopilación de *El Socialdemócrata*)- publicación fundada por Lenin y editada por la Redacción del periódico *Sotsial-Demokrat* (El Socialdemócrata). En total aparecieron dos números —el núm. 1, en octubre, y el núm. 2, en diciembre de 1916—, en los que se publicaron las siguientes obras de Lenin: *La revolución socialista y el derecho de las naciones a la autodeterminación* (Tesis), *Sobre el folleto de Junius*, *Balance de la discusión sobre la autodeterminación*, *La consigna de desarme*, *El imperialismo y la escisión del socialismo*, *La Internacional de la Juventud*, *Esfuerzos para justificar el oportunismo* y *El grupo de Chjeidze y el papel que desempeña*. Se preparó también el material para el núm. 3, en el que se había previsto insertar el artículo de Lenin *Sobre la caricatura del marxismo y el “economismo imperialista”*, pero la publicación de esta tercera recopilación no se llevó a efecto por falta de recursos-

la vista: los obreros de Petersburgo son cien veces mejores que los intelectuales de Petersburgo (incluyendo a los “simpatizantes”...).

Tuvimos que hacer concesiones *momentáneas* al “terceto” (Yuri + Evg. Bosh + Nik. Iv.), porque *entonces* no era posible sacar de otro modo la revista (ahora sí lo es); y lo principal era que aún no habíamos visto *trabajar* a Evg. Bosh + Yuri y cabía esperar que *el trabajo* los sacaría a Jiote.

Pero se fueron a pique.

Y tenemos *la obligación* de disolver la alianza temporal. Sólo así evitaremos que sufra perjuicio *la causa*. Sólo así *también ellos* aprenderán.

Pues nosotros no nos oponemos a *la discusión*. Nos oponemos a que tengan derechos *de redactor* quienes han revelado imperdonables vacilaciones (¿quizá debido a su juventud? entonces esperaremos: tal vez dentro de unos cinco años se enderecen).

Nik. Iv. es un economista estudioso, y *en esto* siempre le hemos apoyado. Pero (1) da oídos a los chismes y (2) es endiabladamente *inestable* en política.

La guerra lo empujó hacia ideas semianarquistas. En la conferencia que aprobó las resoluciones de Berna (primavera de 1915)* elaboró *unas tesis* (¡las tengo en mi poder!) que eran el colmo de lo absurdo; una vergüenza, semianarquismo.

* Véase O.C., t. 26, págs. 168-175. - Ed.

222

Yo atacué violentamente. Yuri y Ev. Bosh escucharon y se mostraron satisfechos de que yo no le dejara caer en el izquierdismo (en aquel entonces manifestaron su total desacuerdo con Nik. Iv.).

Pasó medio año. Nik. Iv. estudia economía. No se ocupa de política.

Y he aquí que en el problema de la autodeterminación *él* nos propone el *mismo* desatino. ¡Evg. Bosh + Yuri lo suscriben!! (Pídale a N. Iv. las “tesis” de ellos y mi respuesta a él '.)

Y se trata de un problema importante. Es un problema vital. Está indisolublemente unido al de *las anexiones*, un problema de actualidad palpitante.

No se pararon a pensar. No leyeron. No estudiaron. Escucharon dos o tres veces a Rádek (que padece de la vieja enfermedad “polaca”: se ha hecho un lío en esta cuestión) y *estamparon su firma*.

Es un escándalo. Una vergüenza. Ellos no son redactores. A esta gente hay que rebatirla, desenmascararla, darle tiempo a que estudie y que piense, y no apresurarse a complacerla: ¡¡aquí tienen ustedes los derechos de redactores, difundan sus sandeces entre los obreros!!

Si se les permite tal cosa, *llevarán* las cosas al terreno de la polémica en la prensa, y entonces *me veré obligado* a llamarlos “economistas imperialistas” y a demostrar su absoluta vacuidad, el carácter *absolutamente* falto de seriedad y superficial de sus ideas. La polémica en la prensa los alejará *por muchos años*.

En cambio, si ponemos fin a la publicación de *Kommunist* ahora mismo, reflexionarán y se dejarán de necedades; leerán y se convencerán. ¡Vamos, estimados amigos, si ustedes declaran tener “diferencias” respecto de la política (que nunca han estudiado y de la que jamás se han ocupado), escriban *un folleto* serio, pónganse a escribir! Lo

pensarán bien, y *no* lo harán. Y en cosa de unos meses se les “pasará”.

223

Así ocurrió ya en el pasado. Y así sucederá en el futuro. En lo que se refiere al problema de las anexiones (y de la autodeterminación)²⁵¹, nuestra posición (la resolución del año 1913)* ha sido *plenamente* confirmada por la guerra. Y este problema se plantea hoy en el orden del día. Pero es evidente que Rádek + los holandeses (Gorter y Pannekoek) se han embrollado en él. En *Sbórník “Sotsial-Demokrata”* explicaremos una y otra vez este asunto.

* Véase O.C., t. 24, págs. 64-66. - Ed.

En este asunto debemos orientarnos a:

- (1) suspender *Kommunist*;
- (2) al publicar la recopilación sobre los judíos²⁵², conceder a Yuri + Evg. Bosh derechos y privilegios y complacerlos tanto *como sea posible (en este caso, no perjudicará al trabajo)*. Condiciones detalladas en un convenio por escrito;
- (3) lo mismo con relación a su grupo de transporte (pídales que le den sus estatutos y las enmiendas propuestas por nosotros);
- (4) nosotros publicaremos el *Sbórník “Sotsial-Demokratd”*, editado por la “Redacción de *Sotsial-Demokrat*”.

Los invitaremos a colaborar. Les diremos: ¿tienen diferencias? ¡Preparen un folleto serio! *Nos comprometeremos a publicarlo*. (¡No lo escribirán, porque ni siquiera han comenzado a pensar seriamente en el problema, ni siquiera lo han estudiado!!)

Esta será una política *práctica*.

Evg. Bosh piensa, desde hace tiempo, ir a Rusia; allí podría ser útil; *aquí no tiene nada que hacer, y se inventará alguna ocupación*.

¿Conoce ese **azote** del exilio: “inventar” cosas que hacer para quienes se encuentran en el extranjero? ¡Es un terrible azote!

Bien, esto es todo por el momento. Reúna todos los documentos e infórmese del asunto. Volveremos a hablar de esto una y otra vez.

Suyo, *Lenin*

P. S. Le adjunto copia de mi respuesta a N. I. Bujarin sobre la significación de las nuevas “discrepancias”.

Escrita después del 11 de marzo de 1916

Enviada de Zurich a Estocolmo

Publicada por primera vez en 1929,

en la revista “Proletárskaya Revoliutsia”, núm. 7

Se publica según el manuscrito

224

²⁵¹ Se refiere a la respuesta de Lenin a N. I. Bujarin, en la que critica las “tesis” *Acerca de la consigna del derecho de las naciones a la autodeterminación*, enviadas en noviembre de 1915 a la Redacción de *Sotsial-Demokrat*, con la firma de Bujarin, Piatakov y Bosh. Lenin criticó también dichas “tesis” en los artículos *Acerca de la naciente tendencia del “economismo imperialista”*, *Respuesta a P. Kievski (Y. Piatakov)* y *Sobre la caricatura del marxismo y el “economismo imperialista”* (véase O. C., t. 30, págs. 62-71, 72-78 y 81-137).

²⁵² Se refiere a la proyectada publicación de una recopilación de materiales sobre la situación de los hebreos en Rusia, reunidos por A. G. Shliápnikov durante su viaje. La recopilación no llegó a publicarse.

193

A Y. LARIN*Para Y. Larin*

Estimado camarada:

Muy a pesar mío, la lista de colaboradores, el carácter impreciso de la recopilación, las restricciones impuestas a los colaboradores, y el hecho de que parte de ellos sean desconocidos, todo eso me obliga a negarme a colaborar²⁵³.

Con saludos socialdemócratas,

Lenin

*Escrita el 13 de marzo de 1916
Enviada de Zurich Estocolmo
Publicada por primera vez en 1930,
en Recopilación Leninista XIII*

Se publica según el manuscrito

194

A S. N. RAVICH

Querida camarada: He pedido a Grigori que le envíe a usted el folleto de Sujánov. Si no lo ha recibido, escríble unas líneas cuando tenga ocasión, para recordárselo.

225

Por lo que se refiere a *Kommunist*, todavía no está decidido si se continúa publicando esta revista o se lanza *Sbórník "Sotsial-Demokrata"*. Siento no poder comunicarle nada con mayor detalle, ya que el asunto está pendiente de solución. ¡Un poco de paciencia, por favor! ¡Pues nosotros mismos no sabemos en qué quedarán las cosas!

*Salutations cordiales.**W. Lenine*

*Escrita el 16 de mayo de 1916
Enviada de Zurich a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

195

A G. E. ZINOVIEV

²⁵³ Esta carta es la respuesta de Lenin a la propuesta que le hizo Y. Larin de colaborar en una recopilación consagrada a la crítica del defensismo y la exposición argumentada de la plataforma de Zimmerwald, recopilación que se proyectaba publicar legalmente en Rusia. En el extranjero se había invitado a colaborar a Axelrod, Lunacharski, Mártov y otros. En Rusia era N. Sujánov quien elegía a los colaboradores. Entre los requisitos se estipulaba que "los artículos no deben contener ataques recíprocos de los diferentes autores". La proyectada publicación no se llevó a efecto.

Me alegra mucho que Grimm haya aceptado.

¿Espero que publicará *también la Declaración contra el Secretariado del Comité de Organización en el Extranjero*²⁵⁴ ¡Usted no dice nada al respecto! Conteste.

Le he preguntado ya *dos veces* acerca del folleto de *Sujánov*, y usted no responde (¿se lo ha mandado a Olga?). ¿Qué pasa con el núm. 2 de *Vorbote*? ¿Cuándo aparecerá? ¿Contendrá una crítica a las resoluciones de *Die Internationale*?

NB | En caso afirmativo, ¿no podría yo echarle un vistazo *en el manuscrito*?

Todavía no ha llegado a mis manos el folleto de Junius²⁵⁵; ¿podría mandármelo? (voy a ver si lo consigo, pidiéndoselo a Platten).

¿Cuáles son esas preguntas a las que no contesté? En cuanto a Kolontái, le *he escrito* y volveré a escribirle.

226

(Si pasan por sus manos los manuscritos para *Vorbote*, ¿no podría mandármelos aquí para 1/2 día?)

Salut. Lenin

Escrita después del 16 de marzo de 1916
Enviada de Zurich a Berna

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

226

196

A G. E. ZINOVIEV

Le envío material para la composición. Estoy terminando el artículo sobre el “programa de paz”, etc. (para el editorial), y lo mandaré mañana*.

* Se trata del artículo *Acerca del “programa de paz”* (véase O. C., t. 27, págs. 280-287). - Ed.

Hay que agregar al “llamamiento” de la I.S.K. *un resumen* del orden del día, las condiciones de admisión, etc.²⁵⁶

²⁵⁴ Se refiere a la declaración de protesta del CC del POSDR ante la Comisión Socialista Internacional, en la que se demostraba que sería ilícito que el Comité de Organización estuviera representado en la Segunda Conferencia Socialista Internacional. Se destacaba en ella que todas las organizaciones de Rusia vinculadas al CO habían aprobado la participación en los consejos de la industria de guerra, situándose así “en el terreno del socialpatriotismo”. “Para que la representación sea *justa* y no implique engaño a los obreros —señalaba la declaración— hay que rechazar la representación del CO, como tal.

De lo contrario, al admitir la representación ficticia del CO, inducimos a error tanto a los obreros del extranjero como a los de Rusia, permitiendo una conjunción *hipócrita* de ‘Zimmerwald’ ...” con la participación en los comités de la industria de guerra.

En el Archivo Central del Partido del Instituto de Marxismo-Leninismo adjunto al CC del PCUS se conserva una prueba de imprenta de esta declaración, que coincide en sus dimensiones con las columnas del periódico *Sotsial-Demokrat*. Es posible que Lenin haya colaborado en la redacción de esta protesta. “El 10 de junio de 1916 se insertó en *Sotsial-Demokrat* el siguiente aviso: “Queda aplazada para el próximo número la publicación de la declaración del CC a la I.S.K. a propósito de la representación del CO”. El documento no llegó a ser publicado en la prensa de aquel tiempo.

²⁵⁵ Se trata del folleto de R. Luxemburgo *Die Krise der Sozialdemokratie* (La crisis de la socialdemocracia), publicado en 1916 con el seudónimo de “Junius”. Los planteamientos erróneos del mismo son objeto de crítica en el artículo de Lenin *Sobre el folleto de Junius* (véase O. C., t. 30, págs. 1-16).

²⁵⁶ Se trata de la publicación en el núm. 52 de *Sotsial-Demokrat* del llamamiento de la Comisión Socialista Internacional *A todos los partidos y grupos adheridos* sobre la convocatoria de la Segunda Conferencia Socialista Internacional y de un resumen del orden del día de la conferencia y de las condiciones para ser admitido en ella, que habían sido publicados en el núm. 3 del *Bulletin I.S.K.*, del 29 de febrero de 1916.

De ningún modo debemos revelar *el seudónimo Spartacus*²⁵⁷ No podemos hacerlo *en absoluto* —, eso significaría ayudar a *Internationale Karrespondenz* a reproducir la información *citándonos a nosotros como fuente; ayudaríamos* a los chivatos.

Hay que insertar *sin falta* el texto completo de nuestra declaración (5-8. II), las “reservas” expuestas en el momento de votar *por* la circular.

Los *Gran, de la pluma* no vale. Le propongo un proyecto de nueva redacción (con I, 2, 3)²⁵⁸. Hay que tratar el tema reduciendo al mínimo las injurias y adoptando un tono esmeradamente *explicativo*. Convendría enumerar los hechos, *reunir las referencias* que hace el SCOE (núm. 2 del Boletín) (+ núm. 3 de *Izvestia*) a *Samara*, al *Cáucaso*, a *Nad*, etc., y **demostrar** que en Rusia todos los partidarios del CO son colaboradores. Le recomiendo encarecidamente rehacer este artículo *otras 2 ó 3 veces, enviármelo una vez más*, pero lograr una exposición clara y precisa de la materia: esto es *sumamente importante*.

227

Préstelos por dos o tres días *La autodefensa* a Shklovski, Kaspárov y Cía., y luego devuélvame *en seguida*.

Sigo sin haber recibido las galeradas (de las tesis alemanas sobre la autodeterminación). ¿¿¿Cuánto puede durar esta situación???

Si Rádek retrasa el núm. 2 de *Vorbote*, será *una bellaquería* por parte suya. Hay que pensar **la manera** de salir al paso de esto. ¿No convendría que enviáramos una carta colectiva a Roland Holst? ¿Por qué no? ¿Por qué tendríamos que gastar ceremonias con él? Podemos decir que no cumple su promesa, que esto es perjudicial para el trabajo, que es una falta de lealtad, que esto va a frenar la discusión justamente *de cara* a la conferencia de abril *y en* la propia conferencia!

Devuélvame **inmediatamente** mis tesis (sobre la paz, etc.): tengo que rehacerlas*. Más vale **no** enseñarlas a Rádek *antes* de que las haya redactado de nuevo.

* Se trata de la *Proposición del Comité Central del POSDR a la Segunda Conferencia Socialista* (véase O. C., t. 27, págs. 297-306). -Ed.

Salut! Lenin

¿Por qué no me envía “*Nash Golos*”?²⁵⁹ No he visto ningún número después del artículo de Mártov sobre la

autodeterminación”. ¿Apareció la respuesta que prometieron publicar entonces?

¿Qué vamos a hacer en lo que respecta al Buró de la Izquierda de Zimmerwald? Pues ¿él es el que debe preparar i informe para la conferencia de abril?²⁶⁰ ¿¿Y las tesis??

²⁵⁷ Se trata de la labor preparatoria para la publicación del artículo *Alternativa*, que sería insertado el 30 de diciembre de 1916 en *Sotsial-Demokrat*, núm. 57, con el siguiente epígrafe: “Reproducimos el siguiente artículo del núm. 1 de *Espartaco*, órgano clandestino de los socialdemócratas revolucionarios alemanes”.

En el siguiente párrafo de la carta se alude a la declaración hecha en la reunión ampliada de la I.S.K. de febrero de 1916 durante la discusión del llamamiento *A todos los partidos y grupos adheridos*. Al votar por el texto del llamamiento, los representantes de la Izquierda de Zimmerwald declararon en la reunión que, aunque no consideraban satisfactorios todos sus planteamientos, lo apoyaban, pues consideraban que representaba un paso adelante en comparación con las resoluciones de la Primera Conferencia Socialista Internacional de Zimmerwald.

²⁵⁸ Se trata del artículo de Zinóviev *Cómo se convirtió el liquidacionismo en socialchovinismo* (publicado en *Sbórník "Sotsial-Demokrata"*).

²⁵⁹ *Nash Golos* (Nuestra Voz): periódico menchevique legal, que se editó en Samara en 1915 y 1916; mantuvo una posición socialchovinista.

²⁶⁰ Se trata de la Segunda Conferencia Socialista Internacional, q proyectaba convocar para abril de 1916.

¿Qué hacer?

Escrita antes del 19 de marzo de 1916
Enviada de Zurich a Berna

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

228

197

A A. M. KOLONTAI

19/III. 1916.

Querida A. M.: Hemos recibido su carta y la felicitamos

una vez más por su éxito.

Me ha enojado terriblemente el que la “noble” Francia *haya secuestrado* (¡es un hecho!) varias cartas certificadas que le envié a Norteamérica. ¡Qué le vamos a hacer! Ahora usted debe esforzarse *al máximo* por establecer contactos con Norteamérica.

Usted me escribió que había recibido en Norteamérica el núm. 1 de *Internationale Flugblätter* en alemán, ¡y que trataría de publicarlo en inglés! Y ahora, ¿¿ni una palabra sobre ello??

¿Qué significa esto?

¿¿¿Será posible que no hayan aparecido simpatizantes en Norteamérica y que *no se podía* publicar *Internationale Flugblätter* en inglés???

¡Es increíble!

Pero si realmente es así, hay que editarlo en Noruega (en inglés). ¿Se encargaría usted de la traducción, y cuánto costaría editarlo?

También le escribí a Norteamérica* que había recibido una hoja de Socialist Propaganda League²⁶¹ procedente de Boston, Mass. (firmada por 20 socialistas, *con direcciones*, la mayoría, de Massachusetts). Esa liga es internacionalista, con un programa que tiende claramente a la izquierda.

* Véase el presente volumen, págs. 190-191. - Ed.

Les envié una *larguísima* carta en inglés* (e *Internationale Flugblätter* en alemán). No he tenido respuesta. ¿Habría sido secuestrada por la “noble” Francia?

* Véase O.C., t. 27, págs. 72-78. - Ed.

Si usted *no* recibió nada *ni* tiene la menor noticia de ellos, le enviaré su dirección y una copia de mi carta. ¿Se encargará de remitirla a Norteamérica?

229

¿Y el Socialist *Labour* Party? Pues ellos son internacionalistas (si bien con cierto tufo de estrechez y sectarismo). ¿Les ha hecho llegar *Internationale Flugblätter*? ¿¿Tiene contacto *con ellos*??

Además, también me escribió usted que *había entablado* negociaciones con Charles

²⁶¹ La *Socialist Propaganda League* (Liga de Propaganda Socialista) (LPS) de Norteamérica se constituyó en 1915 en Boston como grupo con autonomía propia en el seno del Partido Socialista. La LPS hizo suya la plataforma de la Izquierda de Zimmerwald y en torno a ella comenzaron a agruparse los elementos revolucionarios del Partido Socialista.

Kerr. ¿Con qué resultado? Decía usted que había prometido imprimir *una parte* de nuestro folleto (de Lenin y Zinóviev).

Y ahora no dice usted nada al respecto... ¿Cómo entender esto?

Internationale Korrespondenz informó que la *New Review* de Norteamérica se había comprometido a publicar artículos de la Izquierda de Zimmerwald. ¿Es cierto? ¿Conoce usted la *New Review*?

Conteste cuanto antes y de manera circunstanciada. Por supuesto, usted averiguará, con máximo detalle, *todo* lo que se refiere al correo marítimo *directo* de Noruega a Norteamérica.

En cuanto a Höglund y los noruegos, *a estas alturas* sigo sin saber si recibieron *Internationale Flugblätter*, si lo publicaron en sueco y en noruego, y si se han adherido a la Izquierda de Zimmerwald **oficialmente** (como ha hecho la Rev. Soc. Verband* de Roland Holst). ¡Por favor, preocúpese, averígüelo, procure que las cosas se hagan, cánteles unas cuantas verdades, oblíguelos a que lo hagan, siga el asunto! Que Bujarin le haga conocer el contenido de la carta especial que le enviamos a él a propósito de la gente de Zimmerwald, y preocúpese, por favor, de que esto se haga.

* Unión Socialista Revolucionaria. - Ed.

¡Saludos! Suyo, *Lenin*

Dirección: Herrn Uljanow (Schuhladen Kammerer). Spiegelgasse. 12. *Zürich*, I.

P. S. ¿Qué libros y folletos interesantes trajo usted? ¿La historia del cartismo de Schlüter? ¿Y qué más?

P. S. Le envío nuestras "tesis" (de *Vorbote*, núm. 2). Explíquelas a los escandinavos.

Enviada a Cristianía (Oslo)
Publicada por primera vez en 1924,
en Recopilación Leninista II

Se publica según el manuscrito

A A. M. KOLONTAI

Querida A. M.: Muchas gracias por su carta. Le enviaré la dirección de la Socialist Propaganda League, si no me la he dejado en Berna: en tal caso ya se la enviaré desde allí (es decir, dentro de 2 ó 3 semanas).

¿Cree usted que *Appeal to Reason* se negaría a reimprimir *Internationale Flugblätter* núm. 1? ¿Vale la pena intentarlo?

Y el Socialist *Labour Party*, ¿estará de acuerdo en publicarlo si pagamos *nosotros* los gastos? ¿Son sectarios incurables o no? ¿Tiene usted algún contacto con ellos? ¿Por qué *no nos envían* copia de sus documentos dirigidos a la Internationale Sozialistische Kommission? (Vi algunos, por casualidad.) ¿O son maniáticos con la

“*idee fixe*” de una organización “económica” especial de los obreros?

Usted me pregunta hasta qué punto es deseable que el partido noruego envíe un representante oficial a la conferencia. Naturalmente, es mil veces mejor un delegado *de izquierda* con conciencia de clase e inteligente en representación de la juventud, que un derechista o $1/2$ -kautskista en representación del partido.

Esto está claro. Influya en ese sentido, si puede.

Es para mí motivo de gran disgusto el que discrepemos en lo que respecta al problema de la autodeterminación. Tratemos de discutirlo en detalle *sin rencillas* (que alguien está muy empeñado en suscitar en torno a este problema)... *Entre nous**: quizá Alexandr le muestre mi respuesta a las observaciones de N. I. Bujarin (por el momento, la noticia de este desacuerdo no debe trascender en absoluto del círculo mas estrecho, pero confío en su discreción).

* Entre nosotros. - Ed.

231

Este problema (la “autodeterminación”) es de la mayor importancia. Además, está *indisolublemente* ligado al problema de las anexiones.

¡Un fuerte apretón de manos y mis mejores saludos!

Suyo, *Lenin*

P. S. Hace unos días envié a Alexandr una larguísima carta. ¿La recibió?

Escrita después del 19 de marzo de 1916

Enviada de Zurich a Cristianía (Oslo)

Publicada por primera vez en 1924,

en Recopilación Leninista II

Se publica según el manuscrito

199

A G. E. ZINOVIEV

Le envió las tesis*.

* Se trata de la *Proposición del Comité Central del POSDR a*

la Segunda Conferencia Socialista (véase O.C., t. 27, págs. 297-306). -Ed.

Tengo que hacer más correcciones: devuélvamelas *lo antes posible*.

Hay que *apretar al máximo*: que Zina, cuando ultimemos la redacción, haga a máquina* 4 ó 5 copias (¿aceptará el encargo?) para poder enviarlas inmediatamente a Francia, Inglaterra, Suecia, etc.

* En una sola cara, pero muy apretado, sin márgenes y sin espacio entre las líneas.

Luego habrá que traducirlas en seguida al alemán (puede ser que lo haga usted, y yo las llevaría a Jaritónov y después a Platten) (nosotros mismos las pasaremos a máquina), y *publicarlas*. Lo mismo para la traducción al francés (para los italianos y para los franceses).

232

Hay que hacer que *todos* los socialdemócratas de izquierda

y simpatizantes las hayan leído y discutido unas cuantas semanas antes de la

conferencia. Los holandeses también.

Déselas a Rádek, pero a **condición de que no sea más que para $1/2$ día**, al objeto de copiarlas. Como no sea en estas condiciones, ¡¡estoy categóricamente en contra!!

A Grimm se las daremos para que las publique en el núm. 4* del Boletín: si no publica las tesis + la protesta (Mártov vs Chjeídze), no recibirá de nosotros *ni un céntimo*²⁶².

* Averigüe cuándo expira el *último* plazo. ¿El 20 o el 25.111? ¿No convendría escribir una carta oficial preguntando si hemos entendido bien que tenemos plazo hasta el 30. III y haciendo constar que consideramos ocupado el "sitio" en c) Boletín núm. 4?

El discurso de Chjeídze *ha sido publicado*. "**Vorwärts**" da un resumen: está a favor del "acuerdo de Zimmerwald y de una paz sin anexiones". Al parecer, ¡¡no dice *ni una palabra* contra el gvozdevismo!!!

En la protesta, haré hincapié en esto.

Devuélvame las tarjetas postales.

Salut. Lenin

*Escrita antes del 20 de marzo de 1916
Enviada de Zurich a Berna*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

200

A G. E. ZINOVIEV

Me olvidé de agregar una cosa en *las tesis* y en el artículo "*Acerca del 'programa de paz'*", y hay que añadirla *forzosamente*.

Vea dónde se puede agregar (no tengo el borrador), y añada *sin falta*:

233

La única reivindicación incuestionable, que los socialdemócratas pueden plantear, como programa de paz, sin hacer el juego a los oportunistas, es la siguiente: *negativa a pagar las deudas de guerra*. Y nosotros la planteamos en conexión con la lucha revolucionaria de las masas *.

* Véase O.C., t. 27, págs. 287 y 303. - Ed.

Salut. Lenin

*Escrita el 20 de marzo de 1916
Enviada de Zurich a Berna*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

201

²⁶² Se trata de las *Propuestas del Comité Central del POSDR a la segunda conferencia socialista*, que fueron publicadas en el núm. 4 del Boletín de la Comisión Socialista Internacional. La protesta contra Mártov y Chjeídze no se publicó.

A G. E. ZINOVIEV

He visto la traducción del *Annullierung der Staatsschulden*** holandés. Podemos poner “estatales” en vez de “de guerra”; la diferencia, a mi juicio, es absolutamente insignificante.

** *Anulación de las deudas contraídas por el Estado* (así se titula el primer punto del proyecto de programa de la Unión Socialista Revolucionaria y del Partido Socialdemócrata de Holanda, publicado en el *Boletín de la I.S.K.*, núm. 3, del 29 de febrero de 1916). - Ed.

¿Cómo castigar a las “porterías”? La parte que les corresponde en *el total* de la deuda es ínfima, y se les puede asignar *una pensión* a cuenta del Estado (siempre que hayan servido mucho tiempo de porterías).

Si sigue “en la duda”, no la inserte, *o postergue por 2 días la publicación del número*. Yo opino que *este* punto holandés *es válido*, en calidad de excepción, para el “programa de paz” (se puede agregar) la única demanda positiva, *en conexión con la revolución* o con la lucha de masas (no recuerdo si añadí esto)... debe ser...

Quedará mal si *después* hacemos esta adición, y en el artículo del OC no aparece *este tema*. Es mejor aplazar la publicación por dos días y que nos pongamos de acuerdo por correspondencia.

234

Con *wiener “Arbeiter-Zeitung”*, arreglaré el asunto; por lo que se refiere al texto de Tyszka (¿no está en “*Schriften des Vereins für Sozial-Politik*”*), ya me informaré.

* “*Trabajos de la Sociedad de Política Social*”. -Ed.

Tratemos ahora de los acuerdos con Alexandr (se ha ido a Noruega, donde se encuentra A. K., y *ahora* hay que apretarle *en especial*!).

De ningún modo puedo convenir en I + II acerca de *Kommunist*.

Los argumentos que esgrime usted son absolutamente inconsistentes.

...¿“Limitarse a maniobrar”?... Si de esto se trata, ¿para qué arriesgar *el trabajo práctico*?

“Tenemos la culpa por habernos liado con una mujer”... ¡Claro! Pero son precisamente los culpables quienes deben ser los primeros en enmendar los entuertos. ¿¿¿Qué lógica es esa: tengo la culpa, *por eso* no voy a remediar la situación!!!

Yo no me considero “culpable”: en aquel entonces el bloque *era* útil. Concerté un acuerdo. *Ahora es dañino*. Y *seré* culpable, si dejo que las cosas sigan igual.

Ni siquiera hace usted la menor referencia a mis argumentos *concretos*: las rencillas entre colaboradores (sobre **tres** problemas), las quejas al CC; las cartas a la Redacción; las caltas a “*Nashe Slovo*” (de Bronski, quizá de Rádek, etc.) ΣΣ = rencillas, en vez de trabajo.

¿Para qué? ¿¿Por el “título”?? Es ridículo.

He recibido la respuesta de N. I. a las tesis: es el colmo de *la chapucería*, no se ha parado a pensar una sola palabra.

Con Alexandr hay que plantear el problema **en el terreno de los principios**: *después*

del núm. 1-2 *ellos* salieron con sus “discrepancias”. Ante *tales* discrepancias, *no se les puede* conceder igualdad (o un puesto) en la Redacción. No podemos admitir tal cosa. Hay que reunir datos sobre las antiguas vacilaciones de N. I. en este mismo problema (el de la democracia) y exigirles que mediten, que digieran el tema y que formulen por escrito la motivación de todas sus *discrepancias* para el CC (un pequeño folleto). No para darla a la estampa, sino para el CC. La estudiaremos y la *rechazaremos*, y mientras tanto vamos a publicar *Sbórník “Sotsial-Demokrata”*.

Salut.

Conteste.

*Escrita el 20 o el 21 de marzo de 1916
Enviada de Zurich a Berna*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

235

202

A G. E. ZINOVIEV

Acabo de recibir su tarjeta postal (son las ocho de la noche). Insisto categóricamente en la adición: “negativa a pagar las deudas contraídas por *el Estado*”.

Hoy mismo he leído un artículo en *Berner Tagwacht*: también se pronuncia en favor de esta exigencia. Y no dice ni media palabra de los pequeños propietarios, porteros, etc. Nosotros tampoco tenemos por qué preocuparnos de ellos. Hay que decir llanamente: “en aras de la revolución y en conexión con ella, la cancelación de *todas* las deudas contraídas por los Estados” es el único golpe contundente que se puede asestar al capital financiero, la única garantía de una “paz democrática”. ¿Que ésta no es factible sin una revolución? Claro que no. Este no es un argumento *en contra* de ese punto, sino *en favor* de la revolución.

Hay que incluirlo sin falta. No tendría el menor sentido que nos distanciemos *en esta cuestión* de los holandeses y de *Berner Tagwacht*.

Mañana enviaré una extensa carta*.

* No se ha podido aclarar de qué carta se trata. - Ed.

El texto de Tyszka de 1922, aquí no lo tienen; está solamente el de 1914 (Löhne*, etc.); éste lo encontrará también en Berna, en *Schriften des Vereins für Sozial-Politik. Band 145*.

* Salario. -Ed.

Salut. Lenin

*Escrita el 21 de marzo de 1916
Enviada de Zurich a Berna
Se publica por primera vez, según el manuscrito*

236

203

A G. E. ZINOVIEV

Le envío una adición (O. Rühle y Liebknecht); considero que debemos insertarla *sin falta*, para destacar la frase *histórica* de Liebknecht.

Le envío un proyecto de abreviación para ganar 37 líneas. Espero que usted encontrará otras posibles abreviaciones, para que entre lo de Rühle y Liebknecht **.

**Véase el texto adjunto al final de la carta. - Ed.

El artículo de "Libélula" hay que quitarlo *en cualquier caso*, ya que 1) no ha quedado bien; 2) hay que esperar (pues no se trata sólo de Trotski, sino también de "La Vie Ouvrière": para éstos tal vez sea un progreso)²⁶³.

3) Será mejor que nos ocupemos de Trotski en *Sbórník*

"Sotsial-Demokrata", hay que hablar de él más detenidamente.

Salut. Lenin

Las tesis envíelas *sin falla* a Grimm *en persona* (sería bueno invitarlo a tener una conversación sobre el particular).

Estoy pensando en una nueva adición a las tesis. Avíseme *con tiempo* de cuándo las vayan a compaginar.

237

TEXTO ADJUNTO A LA CARTA

Otto Rühle y Karl Liebknecht

Rühle en "Vorwärts", del 12/1. 1916, se pronunció abiertamente por *la escisión* del partido. Liebknecht, en su discurso del 16/III 1916 en el Landtag prusiano, llamó sin rodeos a "quienes combaten en las trincheras" a "*bajar las armas y volverse contra el enemigo común*", por lo que se le retiró la palabra. ¿Quiénes han hecho "labor fraccionar" entre los socialdemócratas rusos: los que han defendido las consignas bolcheviques, únicas consignas consecuentes, de guerra civil y ruptura con el oportunismo? ¿O quienes negaban la evidente justedad de estas consignas, en las que, llevados por el desarrollo de la situación, coinciden los internacionalistas de todos los países?

Escrita antes del 23 de marzo de 1916

Enviada de Zurich a tierna

El texto adjunto a la carta fue

*Publicado por primera vez el 25 de marzo de 1916,
en el periódico "Sotsial-Demokrat", núm. 52*

*La carta se publica por primera vez,
según el manuscrito;
el adjunto, según el texto
del periódico "Sotsial-Demokrat"*

²⁶³ Probablemente se trate de un artículo en el que se criticaba el proyecto de Manifiesto para la Segunda Conferencia Socialista Internacional, que había sido presentado a la I.S.K., en nombre de elementos agrupados en torno a la revista *La Vie Ouvrière* y el periódico *Nashe Slovo*, y publicado el 29 de febrero de 1916 en el núm. 3 del Boletín de la I.S.K.

La Vie Ouvrière (La Vida Obrera): revista de los sindicalistas revolucionarios franceses; se editó de 1909 a 1914.

A G. E. ZENOVIEV

Hay que aceptar, desde luego, la oferta de Pokrovski²⁶⁴. Me pongo a trabajar (la biblioteca de aquí es mejor, sobre todo en lo que respecta a nuevas publicaciones sobre economía: si es posible obtener por un par de días —aunque sea el domingo— las galeradas del nuevo catálogo, procure conseguirme un ejemplar).

Que Pokrovski nos conteste *oficialmente*, a usted y a mi, que las condiciones *han sido aceptadas* (N. B. mándeme las cartas que él escribió antes, en las que habla de la extensión, etc.); en cuanto al plazo, *que no diga nada* (tal vez me dé tiempo para mayo o junio).

238

No he leído el discurso de Rakovski ni *el folleto de los I. S. D. sobre la minoría del 21/XII*²⁶⁵. Mándeme *las dos cosas*.

Envíeme *lo antes posible*, 25 galeradas.

Remito las pruebas de las tesis. He aceptado una de las correcciones hechas por usted. Por lo que se refiere a *la no filiación en el partido*, estoy en desacuerdo *absoluto*. 1) Relea el texto más arriba, 2) lea los artículos de Austerlitz y de K. Kautsky en “*Neue Zeit*” (3. III. 1916), y verá en seguida que no tiene usted razón. Nosotros, *la Redacción**, debemos manifestar claramente: *consideramos* que esto es incompatible con la filiación en el Partido, y sólo así es como trazamos una *justa Trennungslinie** precisamente* con respecto a los chovinistas, precisamente con respecto a los *Mártov* (+ Plejánov) + *Axelrod* y Cía., que *no pueden* aceptar nuestro planteamiento. Bujarin, en cambio, reflexionará y *lo aceptará*. ¿Qué se apuesta usted?

* Se refiere a las tesis de la Redacción de *Sotsial-Demokrat* tituladas *La revolución socialista y el derecho de las naciones a la autodeterminación* (véase O.C., t. 27, pág. 276). - Ed.

** Línea divisoria. - Ed.

Salut. Lenin

N. B. ¿No podría conseguirme “*Chemnitzer Volksstimme*”, aunque sólo sea para 2 días? ¡Haga un esfuerzo!! Si es del todo imposible, mándeme la dirección *del mismo* y *el núm.* (de ese artículo) con la fecha: solicitaré que me lo envíen.

Escrita entre el 23 y el 25 de marzo de 1916

Enviada de Zurich o Berna

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

²⁶⁴ En una carta a nombre de Zinóviev, M. N. Pokrovski informaba del proyecto de editar en Petrogrado una serie de folletos sobre el imperialismo y otras cuestiones relacionadas con el mismo, y, dirigiéndose a Lenin, le pedía que escribiera el folleto sobre el imperialismo. Lenin escribió el libro *El imperialismo, fase superior del capitalismo*.

²⁶⁵ Se refiere al discurso que J. G. Rakovski pronunció el 8 de febrero de 1916 en un mitin internacional organizado en Berna en ocasión de la reunión de la Comisión Socialista Internacional ampliada. (El texto del discurso fue publicado en Bucarest en forma de folleto.)

El grupo de Socialistas Internacionalistas de Alemania (I.S.D.) había editado un folleto titulado *Die Minderheit des 21. Dezember 1915* (La minoría del 21 de diciembre de 1915), en el que analizaba la votación de la minoría del grupo socialdemócrata del Reichstag contra los créditos de guerra en la sesión del 21 de diciembre de 1915.

A G. E. ZINOVIEV

239

La exposición que hace usted de la “historia” de la “discrepancia” adolece de inexactitudes en la relación de los hechos. Por ejemplo: fue antes de partir de Berna, y *no en* nuestra última entrevista, cuando tratamos de esta cuestión, y yo no “hice oídos de mercader”, sino que contesté punto por punto y *reiteradas veces*, con la peculiaridad de que usted *no* dijo *una sola palabra* —ni entonces ni en todo el mes que siguió a esa conversación— en el sentido de que para usted el problema quedaba pendiente de solución, estaba planteado en términos de ultimátum, etc. Ahora bien, si lo que quiere usted a toda costa son “rencillas” en una u otra forma, está claro que los hechos le tienen sin cuidado, y yo no podré impedirselo. No me queda más remedio que elegir una de las dos salidas que propone usted. Opto por la primera. Ponga mi firma e imprima las separatas (25) lo antes posible, pues va a ser terriblemente difícil ponerse en contacto con las izquierdas en el poco tiempo que queda. Su “declaración a título personal” no la insertaremos en el OC, por supuesto, sino en *Sbórník “Sotsial-Demokrata”*, simultáneamente con la publicación del texto ruso.

Salut. Lenin

Escrita después del 23 de marzo de 1916

Enviada de Zurich a Berna

Se publica por primera vez, según el manuscrito

A I. F. ARMAND

Querida amiga:

Acabo de recibir su tarjeta postal; le contesto con mucha prisa, pues pronto cierra correos. No está usted muy contenta con la “cuadrilla” de amigos de Samovárchik²⁶⁶, pero esa “cuadrilla” de jóvenes está *entusiasmada* con usted: así nos escribe Samovárchik citando lo que le han dicho *ellos*. Le felicito de todo corazón por *el éxito* obtenido y le deseo otro igual, y mayor aún, en adelante. A usted no le interesa la política, pero de todos modos tiene simpatías por Francia: hemos recibido *excelentes* informes sobre la escisión entre los socialistas alemanes y acerca de cómo marchan las cosas entre los Socialistas Internacionalistas de Alemania. Esta es una noticia *en favor* de Francia.

Una vez más, le estrecho fuertemente la mano. Le felicito por el éxito y le envío mis mejores deseos, Olia también.

Suyo, *Lenin*

Escrito el 31 de marzo de 1916

Enviada de Zurich a París

Se publica por primera vez,

²⁶⁶ Se trata, por lo visto, de jóvenes socialistas franceses, conocidos de G. I. Safárov, quien por aquel entonces residía en París.

207

A A. M. KOLONTAI

Estimada A. M.: Acabo de enterarme, por una carta de Alexandr a Grigori, de la triste suerte de nuestros amigos en la ciudad de la que llegó Alexandr²⁶⁷.

Espero que utilizará usted todas sus relaciones y hará todo lo que esté a su alcance, lo posible y lo imposible, para sacarlos de apuro y ayudarles en las formas más diversas.

He decidido no escribir a Branting, porque —usted lo entenderá— mi recomendación podría resultar ahora perjudicial desde *todos* los puntos de vista. Quizá lo mejor sea que usted procure mover el asunto por mediación de sus amigos noruegos. Si necesita algo más, telegráfíe.

(En caso de necesidad, ¿quizás podría emprender gestiones a través de Dinamarca? Tampoco estaría mal hacerlo por mediación de diputados socialdemócratas alemanes, si no fuera que los derechistas están muy enojados con usted. Tal vez podría intentarlo utilizando como intermediarios a socialdemócratas alemanes *no* derechistas...)

Me extraña que Alexandr sólo haya recibido una carta mía. Le he enviado tres: la segunda a la ciudad de donde ha llegado Alexandr (dirigida al “secretario del Partido”, a las señas de la Casa del Pueblo; telefónele allá, si es posible), y la tercera, a su actual dirección. Supongo que ahora esta última ya obra en su poder. Espero tener cartas de él, pues no sé por qué será, pero últimamente ha escrito muy poco. Transmítale nuestros mejores saludos, de mi parte y de parte de N. K. Lo mismo para usted.

Suyo, *Lenin*

*Escrita el 4 de abril de 1916
Enviada de Zurich
a Cristianía (Oslo)
Publicada por primera vez en 1924,
en Recopilación Leninista II*

Se publica según el manuscrito

241

208

A G. E. ZINOVIEV

Sé que usted es propenso a sufrir bruscas “depresiones” y ponerse nervioso, pero *hasta tal punto...* ¡¡No pensaba yo que usted iba a creerse la fábula (¿de quién?) del *Kaltstellung** !! He contestado a *todas* las cartas de Alexandr; le he escrito *tres veces* (probablemente, la segunda carta se haya extraviado en Suecia, y la tercera

²⁶⁷ Se refiere a la noticia de que las autoridades suecas habían detenido en Estocolmo a los emigrados rusos N. I. Bujarin G. L. Piatakov, Y. Surits y A. I. Gordón. Después de varios días de arresto, fueron puestos en libertad y expulsados de Suecia.

no le habrá llegado aún). Es ridículo hablar de *Kaltstellung* cuando se le *pide* a una persona con insistencia que escriba, y *ella* se niega a hacerlo (ni una palabra sobre *la composición* del “colegio” designado por él...) y cuya única respuesta es no se sabe bien si una amenaza ° una muestra de enfado: “me voy a los Estados Unidos” (???)
 ¿¿Qué significa este sueño??

* Boicot. - Ed.

Ni una palabra sobre el viaje a Rusia, ¡y se pone a hablar

de Norteamérica? Desde luego, ante ese estado de ánimo, hay que aclarar las cosas, pero lo oportuno hubiese sido hacerlo antes del viaje a Rusia. Por lo demás, ya está hecho.

¿Ha prometido Rádek enviarle las tesis 1) las de él sobre la autodeterminación, y cuándo? 2) él había prometido enviar sus tesis de la izquierda para el sábado; hoy es martes...

¿Hasta cuándo hay plazo para el núm. ruso de *Sotsial-Demokrat*, es decir, para el artículo sobre Chjenkeli?²⁶⁸

Salut. Lenin

*Escrita el 4 de abril de 1916
 Enviada de Zurich a Berna*

*Se publica por primera vez,
 según el manuscrito*

242

209

A G. E. ZINOVIEV

Le envío las tesis. Véanse *las adiciones* en las págs. 21 y 22 (hay que introducirlas también en el texto en alemán).

En cuanto a Alexandr, no estoy de acuerdo con usted. Si no nos ponemos de acuerdo (nosotros dos), *me abstendré*, y usted podrá decidir con su único voto que “hemos acordado invitarle”.

(1) Sacarlo en la conferencia sería *quemarlo*. Esto está claro. El Gobierno ruso no tiene espías en Suecia ni en Noruega, aquí, en cambio, pululan. Márto y Cía. echarán las campanas al vuelo.

Estoy rotundamente en contra de que aparezca en la conferencia; no me abstengo, sino que voto en contra.

(2) *Es el propio Alexandr quien exige* que se mande una persona a Rusia (le escribiré a Liudmila).

(3) Puesto que *Alexandr no va*, hay que *esperar* y llamarle *antes* de su partida. De lo

²⁶⁸ El 13 de abril de 1916 se publicó en el núm. 53 de *Sotsial-Demokrat* el artículo, *Chjeidze y su grupo, cómplices del partido “gvozdevista”*, en el cual se criticaban las intervenciones chovinistas de Chjeidze y Chjenkeli en la Duma de Estado. Lenin llama número “ruso” de *Sotsial-Demokrat* al núm. 53, que estuvo dedicado por entero a los acontecimientos de Rusia.

contrario, todo resultará *inútil*.

(4) Con tanta mayor razón no hay que darse prisa, por cuanto *Kíevski* influirá en *Alexandr*; debemos esperar, cartearnos, etc. (Con una llamada precipitada de *Alexandr*, **acelerará** usted su paso al lado de Bujarin y Cía., pues *Alexandr* está muy crispado ahora; en cambio, si esperamos, saldrá el OC, él desarrollará su correspondencia con *Kievskaya*; yo prepararé *una colección* de documentos sobre los bandazos de Bujarin y Cía.; *Alexandr* tendrá tiempo de recapacitar y ver a dónde van, en qué pantano se están metiendo *Bujarin y Cía.*)

243

Llamar a *Alexandr* *ahora* sería *peleamos* con él *ahora*. ¿Para qué? ¿Por qué? Si no viaja, **no tenemos por qué** pelear. (Conseguiremos contactos a través del conciliador James, etc.) (James, desde luego, es culpable.)

¿Qué pasa con las tesis de Rádek?

Si el núm. 2 de *Vorbote* ha de salir antes de la conferencia, tendremos que esperar un poco con la publicación del núm. sobre la autodeterminación. Es *en extremo* importante que opongamos una réplica *inmediata* a las tesis de Rádek. A Rádek tendremos que fustigarlo inevitablemente, y azotando en su "*corpore vili*"* podemos "*ahorramos mucho*" en la fustigación de los de Estocolmo.

* "Vil cuerpo". - Ed.

Entérese más exactamente de **cuándo** viaja Kédrov²⁶⁹. ¿Sigue en Berna? ¿Su mujer está en Lausana?

¡¡¡Le recomiendo que sea **muy** prudente con el bundista!!! *Gardez-vous!* **

** ¡Esté alerta! -Ed.

Salut. Lenin

*Escrita después del 4 de abril de 1916
Enviada de Zurich a Berna*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

210

A G. E. ZINOVIEV

Por supuesto, hay que mandar *inmediatamente* 100 frs. a Dolgolewsky. Envíeselos. Riazánov ha prometido ya que escribirá a Kautsky acerca de Dolgolewsky.

Volveré a escribirle a Riazánov acerca de Greulich.

Vigile, por favor, con máxima atención la aparición del Boletín (a fin de que yo lo reciba *inmediatamente*: es muy importante para mí tenerlo en seguida en orden a las conversaciones con la izquierda local). Procure conseguir con cualquier pretexto *una galerada* de nuestras *Stellungnahme** y mandármela *cuanto antes*.

* Se refiere al documento *Die Stellungnahme des Zentral-Komitees der S. D. A. P. Russlands zu der Tagesordnung der zweiten internationalen sozialistischen Konferenz* (publicado el 22 de abril de 1916 en el núm. 4 de *Bulletin I.S.K.* —, en ruso apareció el 10 de junio de 1916 en el núm. 54-55 del periódico *Sotsial-Demokrat*, con el título *Proposición del Comité Central del POSDR a la Segunda Conferencia Socialista*) (véase V. I. Lenin. O.C., t. 27, págs. 297-306). -Ed.

244

²⁶⁹ Se refiere al viaje que por aquellas fechas tenía proyectado a Rusia M. S. Kédrov.

Hoy le he enviado a usted un paquete voluminoso.

Salut. Lenin

N. B. Una pregunta: ¿ha enviado el folleto de Sujánov a los Karpinski?

*Escrita el 10 de abril de 1916
Enviada de Zurich a Berna*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

211

A D. B. RIAZANOV

*Werter Genosse!*** Hoy he recibido la noticia de que Lialin ha sido liberado; Dolgolewsky (NB Moses Dolgolewsky) está recluido en la prisión de Estocolmo y *nos ha escrito* solicitando auxilio. **Le ruego encarecidamente** que vaya a ver a Greulich y le obligue a escribir *en presencia de usted* una caria a Branting intercediendo en favor del joven economista Dolgolewsky.

** Estimado camarada. - Ed.

*Auf Wiedersehen * * *.*

*** Hasta la vista. - Ed.

Suyo, Lenin

*Escrita el 10 de abril de 1916
Enviada de Zurich (envío local)*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

245

212

A G. L. PIATAKOV, E. B. BOSH Y N. I. BUJARIN ²⁷⁰

En vano eluden ustedes en su carta lo principal, por no atreverse a negar un hecho del que están perfectamente enterados. A saber: que como base de la organización se adoptó (provisionalmente) el principio *de federación*, hecho que señalamos nosotros explícitamente, con claridad meridiana y en reiteradas ocasiones. Sus largos discursos no pueden alterar mínimamente este hecho. Y además, que éste es un principio anormal, antipartido. Y esto también lo dijimos. Y ese es el quid del problema.

Esa anormalidad era tolerable, como medida provisional, en interés de un acuerdo. Tras su traslado a otra ciudad resulta que quienes se han puesto de acuerdo han sido ustedes tres en torno a unas "tesis"²⁷¹, por las que nosotros no podemos asumir

²⁷⁰ La presente carta es la respuesta a la que G. L. Piatakov, E. B. Bosh y N. I. Bujarin escribieron a la Redacción de *Sotsial-Demokrat* sobre las divergencias entre los redactores de la revista *Kommunist*.

²⁷¹ Se trata del traslado de G. L. Piatakov, E. B. Bosh y N. I. Bujarin a Cristianía (Oslo) y de las tesis *La consigna del derecho de las naciones a la autodeterminación*, enviadas a la Redacción de *Sotsial-Demokrat* en noviembre de 1915.

Los autores de las "tesis" impugnaban el párrafo 9 del Programa del POSDR sobre el derecho de las naciones a la autodeterminación.

ninguna responsabilidad directa ni indirecta, ni siquiera por el avecindamiento de las mismas en nuestro Partido, sin hablar ya de la igualdad de derechos.

Si quieren insistir en ellas y en ese “acuerdo”, y en la federación, nosotros lo sentimos mucho.

Se interesan ustedes por la colaboración: ¿en qué revista? *Kommunist* ha dejado de existir tras la ruptura del acuerdo provisional. Entonces, ¿en una nueva? Es decir, ¿en la de ustedes sobre *la base* de las “tesis”? No podemos colaborar y nos veremos obligados a luchar contra dicha vista, ya que consideramos que su actitud con respecto al Programa del Partido (§ 9) es no sólo errónea y perjudicial, sino también falta de seriedad. En efecto. En ocho meses de acuerdo y de convivencia, *ni una sola vez* han hecho ustedes *tres juntos*, con respecto a este problema, que cuenta ya con 12 años de historia en el Partido, *ni una sola declaración* en la Redacción del OC, *ni un solo intento* de rememorar las publicaciones del Partido, etc.

También carecen de seriedad y, peor aún, son de carácter antipartido sus argumentos en favor de una revista “libre” (¿respecto al Programa del Partido? ¿respecto a los organismos centrales del mismo?).

246

Si se proponen insistir en esas tesis, nosotros (1) estamos dispuestos a publicarlas y (2) nos veremos *obligados* a emitir nuestra opinión: publíquenlas ustedes mismos (si no desean que lo hagamos nosotros) y acompáñenlas con un folleto destinado a ser discutido, en el que ustedes tres puedan explicar al Partido los motivos de su toma de posición pública.

P. S. Escriben ustedes que el problema del dinero es “desagradable”. No siempre. Cuando uno maneja el dinero con espíritu partidista, esto el Partido lo ve con agrado. Lo que realmente resulta “desagradable”, e incluso peor que desagradable, es que se haga del dinero *un instrumento contra* el Partido.

*Escrita después del 10 de abril de 1916
Enviada de Zurich a Estocolmo*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

213

A G. E. ZINOVIEV

Hoy le *he enviado* a usted *un paquete*.

(1) Le envío nuestras tesis; *faltan* en ellas frases enteras. Por favor, añádalas *inmediatamente* (puesto que usted tiene el borrador) y devuélvamelas *en seguida* (para Platten).

(2) ¿Tiene usted otro ejemplar? Temo que Grimm pueda engañarnos. Y entonces nos encontraríamos en vísperas de la conferencia y *en* ella *\sin* nuestras tesis!

(3) Tengo algunas dudas en cuanto a la conveniencia de que vaya yo a la conferencia. No he recibido la credencial (de los letones), y seguramente no la reciba. Ir de

“huésped” resultaría, por lo visto, violento; además, es muy probable que me echen de ahí (el acuerdo de la reunión del 5 al 8. II. 1916 no es vinculante para la conferencia)²⁷².

247

¿Qué piensa al respecto Rádek?

(4) ¿Es que Rádek “esconde” a Fröhlich, o no? Es necesario organizar *varias* reuniones de la izquierda y reuniones *formales*.

(5) Fröhlich y los demás *caerán* (seguro) si permanecen en Berna. Nuestro deber es decirles a Fröhlich y a los demás: si *no* quieren que los descubran, váyanse a algún rincón retirado (algún lugar *cercano* al de la conferencia; Grimm debe decirles *a ellos* dónde se hará); sólo así lograrán evitar una caída. Y allí mismo podríamos organizar la reunión de *la izquierda*.

Hable con Rádek y Fröhlich (¿y qué hay del servio²⁷³? Usted ha dejado de hablar de él) y contésteme.

(6) ¡¡Seguro que los ledebouristas, o sea, los kautskistas, van a echar a perder *toda* la conferencia!! ¡¡*Todo el mundo* tendrá la vista puesta en ellos!!

¿Cuántos delegados de la I. S. D. asistirán? ¿*Dos* (Fr. + ...*)?

* En el manuscrito aparece en este lugar una palabra indescifrable. - Ed.

¿Y de *Die Internationale*?

(7) Debemos preparar *la batalla* contra Mártov y Axelrod en torno a la cuestión del mandato. ¿Se encarga usted de reunir los materiales *con arreglo a los puntos* del número 2 del Boletín (¿sobre *Nash Golos + La autodefensa* + los discursos de Chjeídze y Chjenkeli, etc.)? Entonces debe empezar *ahora mismo*.

(8) Convendría hacer la traducción de nuestras tesis al francés (Inessa aceptará seguramente), porque está claro que Grimm no la hará.

Salut. Lenin

Escrita antes del 18 de abril de 1916

Enviada de Zurich Berna

Se publica por primera vez, según el manuscrito

248

214

A G. E. ZINOVIEV

No le envió la presente por correo expreso, porque he calculado que no lograría más que despertarle en vano antes de tiempo, sin anticipar

²⁷² Se trata del viaje para asistir a la Segunda Conferencia Socialista Internacional. En la reunión de la Comisión Socialista Internacional ampliada, celebrada en Berna del 5 al 9 de febrero de 1916, se estableció que podrían acudir a la Conferencia de Kiental todos los que habían participado en la de Zimmerwald. Lenin asistió a la Conferencia de Kiental como representante del CC del POSDR.

²⁷³ Se trata del representante de la socialdemocracia servia Katzlerowitch.

sustancialmente la recepción.

Estoy totalmente de acuerdo con usted en que *se llame* a los franceses y se les prometa 50 frs.

A los de Brest aconséjeles que hagan el viaje *a través* de Georges: esto es importante para que él y nosotros, y no Grimm, seamos los primeros en “interceptarlos” (de ser posible, sería mejor que hiciéramos lo mismo con los de París²⁷⁴).

Todavía no he tenido tiempo de leer el acta de acusación ²⁷⁵. ¡No sea impaciente!

Si quiere, puedo mandarle el nuevo folleto de Sujánov a condición de que me prometa (aunque sea para 1/2 día) el de Junius* (pídaselo a Rádek **sin decirle** que es para mí). *No* lo tienen ni Platten ni Nobs.

* Se trata del folleto de Junius (Luxemburgo) *Die Krise der Sozial-demokratie (La crisis de la socialdemocracia)*, Zurich, 1916. - Ed.

Sería muy bueno *para la causa* que Alexandr fuera a trabajar primero en Inglaterra. La situación actual en Rusia es *peligrosa*, perderíamos tontamente a un hombre eficiente (tanto en Suecia como en Rusia). El que viniera ahora aquí sería perjudicial, pues ni él ni usted sabrían contenerse, y *mancharíamos* inútilmente en la conferencia a un hombre de valía. Además, dentro de uno o dos meses será mucho más útil para él estar en Rusia, y de aquí a entonces se aclararán y quedarán al descubierto muchas cosas *importantes*.

Salut. Lenin

P. S. Es sólo trabajando en Inglaterra como “descansará”; si permanece desocupado se enervará sin el menor provecho.

NB: P. S. Caso de que Grimm no publique la protesta, debemos enterarnos de ello *inmediatamente y publicarla* nosotros mismos, *modificando el texto*²⁷⁶.

249

P. P. S. ¿¿¿Dónde están, y cuándo podré ver por fin, las demás tesis de Rádek para el acuerdo de la izquierda de Zimmerwald???

Escrita antes del 18 de abril de 1916
Enviada de Zurich a Berna

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

215

A G. E. ZINOVIEV

²⁷⁴ Se trata del viaje de los delegados franceses a la Segunda Conferencia Socialista Internacional. Safárov (Georges) se encontraba entonces en Suiza. No se ha logrado determinar a quién se refiere Lenin cuando habla de “los de Brest”. Algunas cartas de I. F. Armand y G. I. Safárov, enviadas a Lenin desde Francia, dan cuenta de la propaganda revolucionaria realizada entre los marinos reservistas y obreros rusos movilizados que se encontraban en la ciudad puerto francesa de Brest. En una carta escrita en enero de 1916, Armand pedía que le enviaran *Vorbote* y *Sotsial-Demokrat* para pasárselos a los camaradas de Brest. En otra carta informaba: “Con los de Brest también habíamos quedado en que enviarían un delegado: estaban muy interesados en ello y confiaban incluso en recoger dinero con este fin. Pero tienen dificultades con el pasaporte...”.

²⁷⁵ Se refiere al acta de acusación del proceso contra los diputados bolcheviques a la IV Duma de Estado, que le había sido enviada a Lenin por Zinóviev.

²⁷⁶ Véase la nota 254.

(1) Es evidente que *Vorbote* no verá la luz antes de la conferencia. Debemos *encargar inmediatamente el mayor número posible* de ejemplares impresos de nuestras tesis. Y cuanto antes.

(2) ¿Han sido incorporadas las adiciones al texto de las tesis en alemán?

(3) *No sé* qué materiales tengo que reunir yo. Reúna usted lo que pueda y escíbame diciendo lo que falta. De lo contrario, no saldrá nada.

(4) Mándeme las pruebas de la protesta contra Márto.

(5) No tengo ninguna noticia de los escandinavos²⁷⁷. He escrito dos veces a Kolontái. Después de lo que ha ocurrido en Estocolmo, caben pocas esperanzas.

(6) Mi situación económica personal todavía está lejos de ser desesperada: ¿¿¿de donde proceden esos “falsos rumores”???

(7) Ha recibido usted el paquete?

(8) ¿Piensa enviarme las tesis alemanas (un ejemplar corregido) que le mandé?

(9) No podré llegar el viernes. Tengo mucho trabajo y llevo mucho retraso en él.

Por ahora sería inútil reunir el “buró”, puesto que Rádek no tiene preparadas las tesis y no hay probabilidades de llegar a un acuerdo con él (el problema de las anexiones y del derecho a la autodeterminación). Tal reunión será provechosa la noche del segundo día de la conferencia, cuando se haya definido la lista de participantes.

250

(10) ¿Puede indicarme con mayor precisión las señas, no sólo el nombre de la aldea, que usted me dio?²⁷⁸

Es muy importante reunir los materiales necesarios para la guerra contra Márto.

Ocupese de ello con la mayor escrupulosidad y *cuanto antes*, de lo contrario no tendremos tiempo suficiente para encontrar lo que falta.

Salut. Lenin

*Escrita el 18 de abril de 1916
Enviada de Zurich a Berna*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

216

A G. L. SHKLOVSKI

Querido G. L.:

Tengo varios pedidos que hacerle:

1) Los papeles adjuntos, si no es una molestia para usted (si lo fuera, devuélvamelos),

²⁷⁷ Se trata, por lo visto, de los delegados de los partidos socialdemócratas de izquierda de los países escandinavos (Suecia y Noruega) a la Segunda Conferencia Socialista Internacional.

²⁷⁸ Se refiere a la dirección exacta del local en que debía celebrarse la Segunda Conferencia Socialista Internacional.

cámbielos en la policía (tengo entendido que usted conoce al secretario) por mi *Aufenthaltsbewilligung* o *Toleranzbewilligung**. El permiso lo envié a Berna, ya que aquí me pidieron los papeles (para “echarles un vistazo”). Al parecer, no redacté la instancia en la debida forma. Y ahora pienso que es mejor tener a mano el *Aufenthaltsbewilligung*, ya que podría necesitarlo en otoño.

* Permiso de residencia. - Ed.

2) Envíe 30 ejemplares de *Vorbote*, núm. 1, a la siguiente dirección: Fr. Platten. Secretar. Volkshaus. Zürich. (Si el servicio de expedición no está a su cargo, pase el pedido de Platten al que esté encargado del mismo.)

3) Mándeme las facturas detalladas de Benteli, para que pueda hacerme una idea de hasta qué punto ha subido el precio del papel...

Un fuerte apretón de manos y mis mejores saludos, empezando por Liúda por orden de edades.

Suyo, *Lenin*

Escrita después del 18 de abril de 1916

Enviada de Zurich a Berna

Publicada p r primera en 1929, en Recopilación Leninista XI

Se publica según el manuscrito

251

217

A G. E. ZINOVLEV

Rádek no tiene el menor motivo para enfadarse, y hay que explicárselo con máxima tranquilidad y de la manera más circunstanciada posible. Usted debe reunirse con él cuanto antes (sin esperarme a mí) (para disipar su estado de persona “ofendida”): usted puede perfectamente representar al CC en esa reunión, como lo viene representando en general en Berna. Además, *hace tiempo* que venimos hablando en nuestra correspondencia de que usted sostiene consultas con Rádek en relación con las tesis.

La situación es la misma que antes de Zimmerwald: tenemos nuestras “resoluciones”, pero no renunciamos, ni mucho menos, al *bloque de la izquierda*.

Trataré de ir directamente a Kiental (procure enterarse del nombre del hotel; en ese pueblo no hay más que dos o tres).

¡Estoy horriblemente indignado de no haber recibido el folleto de Junius!

Salut. Lenin

Escrita entre el 18 y el 21 de abril de 1916

Enviada de Zurich a Berna

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

252

218

A A. M. KOLONTAI

Querida A. M.: Usted sabrá, por supuesto, que Huysmans ha convocado a los neutrales para el 26 de junio²⁷⁹. Debemos procurar que asista uno de los “nuestros” de los países escandinavos, y deberíamos ir pensando debidamente en su línea de conducta. Escriba, por favor, lo antes que pueda (a fin de que tengamos tiempo de intercambiar correspondencia), informándome si hay alguna esperanza de ello.

¿Le llegan a usted los periódicos socialdemócratas alemanes? *Volksfreund* (Braunschweig) ha respondido bien a Huysmans, pero el órgano de la derecha *Chemnitzer “Volksstimme”* se ha de clarado *plenamente solidario* con la crítica de Huysmans a los zimmerwaldianos²⁸⁰.

¿No hay ninguna esperanza de que se revoque la sentencia contra Höglund? ¡¡Es una ferocidad inaudita, increíble!!

Un fuerte apretón de manos.

Suyo, *Lenin*

Muchos saludos a Nik. Ivánovich, de quien hemos recibido un telegrama, pero ninguna carta. Le deseo de todo corazón un pronto descanso y una rápida recuperación. ¿Gomo marchan sus finanzas?

P. S.: ¿No es demasiado 75 coronas por el folleto en inglés?²⁸¹

¿Tal vez convenga esperar?

*Escrita entre el 19 de abril y el 7 de mayo de 1916
Enviada de Zurich a Cristianía (Oslo)
Publicada por primera vez en 1924,
en Recopilación Leninista II*

Se publica según el manuscrito

219

A G. E. ZINOVIEV

Debemos contestar *negativamente* a los eseristas. “No podemos aconsejar la unificación”. ¿Dieron una dirección para la respuesta? (Hay que guardar sin falta una

²⁷⁹ La Conferencia de Socialistas de los Países Neutrales, que C. Huysmans había convocado para el 26 de junio de 1916, se celebró en La Haya el 31 de julio. Asistieron ocho delegados por Holanda, Branting por Suecia, Stauning por Dinamarca y a razón de un delegado por Argentina y por EE.UU. Esta conferencia de elementos derechistas de los partidos socialistas aprobó una resolución en favor del libre comercio como condición para “una paz duradera y la solidaridad internacional”.

²⁸⁰ Lenin se refiere al informe sobre la actividad de la Internacional que C. Huysmans pronunció en el Congreso Extraordinario del Partido Socialdemócrata de Holanda reunido en Arnhem el 9 de enero de 1916. Huysmans presentó en su discurso un programa de “paz democrática” y tocó el tema de la Conferencia de Zimmerwald y de su grupo de izquierda. El periódico *Volksfreund*, en el artículo *De Brouckère über die Internationale* (De Brouckère acerca de la Internacional), publicado en el núm. 38 del 15 de febrero de 1916, escribió: “Así como es imposible recomponer por medio de frases, con Huysmans, la antigua imagen de la II Internacional, tampoco puede la nueva Internacional convertirse, con De Brouckère, en una sombra que repita lo que haga el imperialismo de la Entente. La nueva Internacional será una organización combativa y cohesionada opuesta al imperialismo de Oriente, de Occidente y de Europa Central o no será más que fraseología o un instrumento del imperialismo”.

En el Archivo Central del Partido del Instituto de Marxismo-Leninismo adjunto al CC del PCUS se conserva un recorte del núm. 16 del periódico vienés *Arbeiter-Zeitung*, correspondiente al 16 de enero de 1916. con el texto íntegro del discurso de Huysmans acotado por Lenin

²⁸¹ Se refiere a una edición de *Internationale Flugblatler* Nº 1 en inglés.

copia.)

Le escribo a Alexandr, pero, desde luego, no en la forma en que “ha modificado” usted lo que habíamos convenido, sino tal y como habíamos quedado: (1) se anula el viejo acuerdo; (2) la Redacción del OC redacta, *concertando un acuerdo con los editores* para cada número por separado; (3) publicar en Berna*.

* Se trata de las condiciones para proseguir la publicación de la revista *Kommunist*. -Ed.

Escriba usted la carta a los camaradas sobre la conferencia del 25 al 29 de abril²⁸²; usted tiene más documentos (a propósito, envíeme, por favor, el texto de la resolución común de nosotros y Rádek, que leyó él en la reunión plenaria: me es muy necesaria, y no la tengo).

Sobre la base de esa misma carta, tal vez podría escribir usted el proyecto de llamamiento para los franceses (de 1° que hablamos con Inessa); a mí *no* me sale.

¿Han propuesto Meyer y Cía. que se pongan a votación las *Lietsatze*** en la *Erweiterten Kommission*?²⁸³

** Tesis. -Ed.

El tema sobre el que voy a disertar en Lausana y en Ginebra *no* será la conferencia, de modo que esto no interferirá en sus planes²⁸⁴.

De acuerdo con que se publique un núm. del OC sobre la conferencia²⁸⁵ Envíeme la distribución de los artículos. Hay q comentar sin falta el engaño de Mártov a la *Internacional*.

No he recibido el texto de Ribalka.

Salut. Lenin

254

NB

P. S. Natansón me había dicho que estaban pensando en un “acercamiento” con *aquellos* “defensistas” que plantean: *primero*, la revolución; la defensa, *después*. Pregúntele (en la respuesta) *¿si no tendría a bien informarnos del resultado de las negociaciones emprendidas por ellos al respecto?*

*Escrita entre el 2 de mayo y el 2 de junio de 1916
Enviada de Zurich a Berna*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

220

A A. G. SHLIAPNIKOV

²⁸² En nombre del Buró del CC del POSDR en el Extranjero se envió a las organizaciones del Partido una carta sobre los resultados de la Conferencia de Kiental. En el Archivo Central del Partido del Instituto de Marxismo-Leninismo adjunto al CC del PCUS se conserva el texto de la carta traducido al francés por I. F. Armand. En ruso, la carta fue publicada en 1926 en el núm. 2 de la revista *Krásnaya Létopis* (Anales Rojos).

²⁸³ Se refiere a la intervención de Meyer, representante del grupo La Internacional en la reunión ampliada de la I.S.K. del 2 de mayo de 1916, que ratificó los textos definitivos de las resoluciones aprobadas por la Conferencia de Kiental.

²⁸⁴ Lenin dio sendas conferencias sobre el tema *Dos corrientes en el movimiento obrero internacional* en Ginebra y en Lausana el 2 y el 3 de junio, respectivamente.

²⁸⁵ Los materiales sobre -la Segunda Conferencia Socialista Internacional celebrada en Kiental del 24 al 30 de abril de 1916, se publicaron el 10 de junio de 1916 en el núm. 54-55 de *Sotsial-Demokrat*.

Querido Alexandr: la Conferencia ha terminado; se ha publicado el manifiesto (del 1 de mayo)²⁸⁶. Espero que recibe *Berner Tagwacht* o algún otro periódico suizo. De lo contrario, avísenos, y le enviaremos el texto francés.

Grigori está preparando una carta circunstanciada sobre la Conferencia que le haremos llegar.

En resumen, se aprobó el manifiesto: es un paso adelante, *pues* fue aceptado por los diputados franceses (tres, entre ellos el semichovinista Brizon)²⁸⁷. Se aprobó una resolución criticando el pacifismo y una resolución sobre el Buró Socialista Internacional, criticándolo muy violentamente. En general, a pesar de una multitud de defectos, esto marca *de todos modos* un paso hacia la ruptura con los socialpatriotas.

Esta vez la izquierda era más fuerte: un serbio, tres suizos, un francés (no es diputado; *no* actuaba en nombre de ningún grupo, sino a título personal) reforzaron nuestra izquierda. Había también dos alemanes (del grupo La Internacional)²⁸⁸, que nos apoyaron en los problemas esenciales.

¿Ha visto el manifiesto de Huysmans? ¡Hay allí una “alusión” evidentemente malintencionada a nosotros! *Volksfreund* (Braunschweig) le ha contestado bien²⁸⁹.

Por lo que se refiere a los japoneses²⁹⁰ hemos resuelto hacer un nuevo intento, espero que sea el último, por llegar a un acuerdo: 1) todos los antiguos acuerdos (verbales) quedan derogados; 2) acuerdo entre la Redacción del Órgano Central, que redacta el número, y *los editores*, a concluir de número a número, es decir, para cada número por separado; 3) publicar el número 3 en Berna (es evidente que sería imposible hacerlo en Estocolmo).

255

Haga la prueba: a ver si da resultado o no. Si no, publicaremos *Sbórník “Sotsial-Demokrata”*. No podemos esperar.

Este es el plan del número 3:

- 1) Material procedente de Rusia (hasta tres pliegos).
- 2) Tesis de la Redacción del Órgano Central sobre la autodeterminación.

²⁸⁶ Se trata del llamamiento *A los pueblos devastados y diezmados*, aprobado por la Conferencia de Kiental. Este importantísimo documento exhortaba a los pueblos a luchar, utilizando todos los medios que tuvieran a su alcance, por el fin urgente de la guerra mundial y la concertación inmediata de una paz sin anexiones. El llamamiento planteaba que el logro de una paz duradera sería resultado del triunfo del socialismo. Sin embargo, el Manifiesto no señalaba medidas concretas de lucha por una salida revolucionaria de la guerra imperialista.

En el periódico *Berner Tagwacht*, órgano del Partido Socialdemócrata de Suiza, al que Lenin alude más abajo, el llamamiento fue publicado el 6 de mayo de 1916 con el título *An die Völker, die man zu Grunde richtet und tötet*.

²⁸⁷ La delegación francesa a la Conferencia de Kiental estaba integrada por P. Brizon, A. Blanc y J. P. Raffin-Dugens.

²⁸⁸ En la Conferencia de Kiental, el ala izquierda era más fuerte que en la de Zimmerwald. Si en la Primera Conferencia Socialista Internacional la Izquierda de Zimmerwald constaba de ocho personas, en Kiental contaba ya con doce delegados y en la discusión de algunos problemas reunió casi la mitad de los votos. En ello se reflejó el cambio de la correlación de fuerzas en el seno del movimiento obrero internacional a favor del internacionalismo.

Al referirse al reforzamiento de la izquierda en la conferencia, Lenin alude a los siguientes delegados: Katzlerowitch (Servia), Platten, Nobs, Agnessa Robmann (Suiza) y Guilbeaux (Francia), que se habían adherido a la Izquierda de Zimmerwald. El grupo alemán La Internacional estuvo representado en la conferencia por Berta Thalheimer y E. Meyer.

²⁸⁹ Véase la nota 280.

²⁹⁰ A. G. Shliápnikov sostenía entonces conversaciones con G. L. Piatakov y E. B. Bosh con miras a reanudar la publicación de la revista *Kommunist* (véase la nota 100).

Debido al comportamiento antipartido de este grupo se hizo imposible proseguir la publicación de *Kommunist*. Poco después, a instancias de Lenin, se puso fin a las negociaciones con el grupo Bujarin-Piatakov-Bosh. Lenin rechazó categóricamente las tentativas del mismo de convertir la revista *Kommunist* en un vocero de su fracción.

A partir del verano de 1916, la Redacción de *Sotsial-Demokrat* empezó a preparar *Sbórník “Sotsial-Demokrata”*, cuyo núm. 1 salió a la luz en octubre del mismo año (para más datos sobre esta recopilación, véase la nota 250).

- 3) Artículo de Lenin sobre el mismo tema.
 - 4) La Segunda Conferencia de Zimmerwald. G. Zinóviev o Lenin.
 - 5) Bujarin: un tema económico.
 - 6) Lialin: sobre la carestía de la vida.
 - 7) Alexandr: desde Rusia.
 - 8) El serbio y el italiano han prometido artículos.
 - 9) Temas rusos. G. Zinóviev.
 - 10) Rádek: continuación (?? seguramente no vale la pena. En mi opinión, no)*.
- * En el manuscrito, este punto está tachado. Lenin se refiere a la continuación del artículo de K. Rádek *Un cuarto de siglo de desarrollo imperialismo*, publicado en el núm. 1-2 de *Kommunist*. -Ed.
- 10) Kolontái: desde Norteamérica.
 - 11) El letón.
 - 12) Varin.
 - 13) El movimiento obrero femenino.
 - 14) Reseñas bibliográficas.
 - 15) Sobre Trotski, Mártov y el grupo de Chjeídze... Recapacite, *tantee el terreno*, infórmese con mucho tiento y conteste lo antes posible.

Le estrecho fuertemente la mano y le deseo toda clase d éxitos.

Suyo, *Lenin*

256

P. S. En cuanto a la recopilación sobre el problema

judío²⁹¹ estoy de acuerdo con usted, como ya le escribió Nadia. Respecto de los materiales, Nadia ha escrito repetidas veces a Berna. ¡¡Saludos a Al. Mij.!!

Suyo, *Lenin*

*Escrita entre el 6 y el 13 de mayo de 1916
Enviada de Punch a Cristianía (Oslo)
Publicada por primera vez en 1924,
en Recopilación Leninista II*

Se publica según el manuscrito

221

A G. L. SHKLOVSKI*

* La presente es una nota añadida a una carta de N. K. Krúpskaya. - Ed.

*Beste GrüBe!*** Lo mío es sólo una ligera influenza, que ya se me está pasando. ¿Y qué pasa con su promesa? (¿Recuerda nuestra conversación acerca de la necesidad de estrenar una libreta de copias para poner orden en las cuentas del dinero?)

** ¡Mis mejores saludos! -Ed.

Suyo, *Lenin*

P. S. ¿Podría enviarme el núm. del *Berner Tagwacht* en el que se publicó el artículo

²⁹¹ Sobre la "recopilación hebrea", véase la nota 252.

de K. R. titulado *Ein ausgespieltes Lied* ²⁹²? Contésteme: *sí o no*.

*Escrita el 11 de mayo de 1916
Enviada de Punch a Berna
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

257

222

A A. G. SHLLAPNIKOV

16. V. 1916. Querido Alexandr: Las condiciones formuladas en *mi* carta * no fueron expuestas con miras a la diplomacia ni al regateo, sino como un último intento. Puesto que estas condiciones no han sido aceptadas íntegramente, considero que se ha frustrado el acuerdo. Esto ya es definitivo. Ya no tiene sentido seguir hablando y escribiendo sobre el particular. Esa gente confirma mis peores suposiciones: ¡el deseo de esconderse detrás de Rádek, sin hacer nada ellos mismos y endosándome la responsabilidad!!

* Véase el presente volumen, págs. 254-255. - *Ed.*

¡Basta!

En lo que respecta a su viaje, escríbame dando más detalles. ¿Será posible que no pueda encontrar en Escandinavia trabajo *en ninguna parte*? Es increíble.

Dentro de unos días le escribiré más detenidamente. Nadia ha escrito muchas veces a la comisión de expedición ²⁹³, Y le han contestado que a usted se lo han enviado *todo*.

Volveremos a escribir.

Mis mejores saludos. Suyos, *Lenin*

Enviada de Zurich a Cristianía (Oslo)

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

223

A G. E. ZINOVIEV

Es *absolutamente* necesario enviarle a Kámenev una vez *más* el *propio* texto y *aguardar* su respuesta, que deberá mandar *también por escrito*, y no limitarse a

²⁹² Se refiere al artículo de K. Rádek *Le ha llegado su hora*, publicado en el núm. 108 de *Berner Tagwacht*, del 9 de mayo de 1916. Lenin hace una crítica del mismo en su trabajo *Balance de la discusión sobre la autodeterminación* (véase *O.C.*, t. 30, pág. 55).

²⁹³ Se refiere a una comisión especial de expedición que aseguraba el envío de los documentos del Partido y la propaganda escrita bolchevique a las diversas secciones del POSDR. La comisión se encontraba en Berna y constaba de cinco personas. I. F. Armand formó parte de ella durante cierto tiempo. La comisión, cuya secretaria era Z. I. Lílina (Zina), desarrollaba su labor en las condiciones excepcionalmente difíciles de los tiempos de guerra, en que la mayoría de los materiales enviados por correo era confiscada por la censura militar.

una respuesta telegrafiada²⁹⁴. Se trata de un asunto sumamente importante, la menor imprudencia sería pernicioso. Mejor *que se publique más tarde*, pero respetando bien las formas.

No podemos sacar el núm. sobre *Kiental* sin reproducir en él *nuestra Stellungnahme* del *Boletín*²⁹⁵.

Escrita antes del 17 de mayo de 1916
Enviada de Zurich a Berna

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

258

224

A V. A. KARPINSKI

Querido V. K.: Como habíamos convenido, pienso ir a Ginebra y Lausana para disertar sobre el tema *Dos corrientes en el movimiento obrero internacional* (usted dijo que este título era mejor que el de *Dos Internacionales*, con el que diserté aquí)²⁹⁶.

Si la situación no ha cambiado y si es posible cubrir los gastos de viaje, fije por favor una fecha para dentro de un par de semanas (al *día siguiente en Lausana*).

Esperaré su respuesta.

Necesito trabajar durante un día, más o menos, en la biblioteca (universal) de Ginebra. ¿Podría averiguar si por casualidad no permanece cerrada algún día, además de los festivos?

Salutations!

Suyo, *Lenin*

Escrita el 17 de mayo de 1916
Enviada de Zurich a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929. en Recopilación Leninista XI

Se publica según el manuscrito

225

A G. E. ZINOVIEV

En lo que respecta a los japoneses, está usted totalmente equivocado. Que editen una publicación aparte, *en nombre suyo*. No podrán descargar *sobre nosotros* la responsabilidad por esa tontería: que respondan ellos mismos. Soy *partidario* de la discusión, pero no de un acuerdo con *la Redacción* de los “economistas

²⁹⁴ Se trata del borrador de un suelto escrito para *Sotsial-Demokrat* por G. E. Zinóviev a petición de L. B. Kámenev, que se encontraba confinado en la provincia de Yeniseisk. En ese suelto, Zinóviev procuraba atenuar la culpabilidad de Kámenev por su conducta en el proceso judicial contra el grupo bolchevique de la IV Duma de Estado.

²⁹⁵ Se refiere al número especial de *Sotsial-Demokrat* dedicado a la Conferencia Socialista de Kiental (véase la nota 285).

²⁹⁶ En Ginebra, Lenin dio la conferencia *Dos corrientes en el movimiento obrero internacional* el viernes 2 de junio de 1916, como se desprende de carteles de la sección bolchevique de esa ciudad que se conservan en el Instituto de Marxismo-Leninismo. La conferencia de Lenin en Lausana tuvo lugar el 3 de junio.

imperialistas” y, como ya le he escrito muchas veces, no me meteré *por nada* en esa revista.

259

Hay que terminar con esto. No tiene ningún sentido dar largas al asunto. Hay que anunciar la aparición de *Sbórník “Sotsial-Demokrata”*. . .

Por lo que se refiere a la comisión de expedición, ¡ni pensar en trasladarla a esta ciudad! Aquí no hay gente, mientras que en Berna están Zina + Inessa (¿¿cómo *pudo* usted dejarla que se fuera?? ¡¡Me asombra!!) + Shklovski+ Ilín + Karpinski + Kaspárov. Hay que organizados, y no permitir a nadie que se vaya.

Me gustaría mucho recibir *Avanti!*, ya que aquí sólo puedo leerlo en la biblioteca. No he visto el texto del que me habla.

No podemos prometerle esos 100 ó 150 frs. a A-ndr²⁹⁷. No se puede jugar con promesas, y nos encontraremos con que no tenemos dinero (lo de “apretar sobre los grupos”, no son más que palabras). Un viaje de medio año sólo puede ser beneficioso, ya que de todos modos no iré antes al país, y lo único que se le ofrece en Noruega son chismes.

Hay que publicar la *Stellungnahme*, ya que el manifiesto *Y todo lo demás es malo*. Debemos mostrar que nosotros 1º dijimos *todo* antes y *con mayor precisión*. Eso es más importante que un artículo. ¿Cuánto espacio ocupan los documentos (el manifiesto + las tesis + la resolución sobre BSI)? ²⁹⁸ Sea más preciso.

Los materiales se los mandaré dentro de unos días. Así pues, ¿el folleto de Sujánov ya lo ha enviado?

Por fin ha contestado usted... ¡después de habérselo pedido veinte veces! Estoy tan asombrado de su puntualidad que lo escribo ex profeso a Minin para hablarle de ella: ¡hurra! ²⁹⁹

Salut. Lenin

260

He recibido el número de *Demain* sobre la conferencia³⁰⁰ ¿Lo tiene usted?

P. S. Minin propone editar una recopilación de resoluciones de los congresos internacionales³⁰¹. Existen ya 300 ejemplares (de 70 págs.) *hasta 1904*. Habría que agregar (pegar) las de 1904-1912 y una introducción, y venderlo a 50 céntimos. Seguramente se cubrirán los gastos.

Yo estoy a favor. Espero su respuesta.

Escrita el 17 de mayo de 1916

²⁹⁷ A. Shliápnikov había planteado la necesidad de irse para unos meses a Norteamérica. Sobre este particular, Zinóviev había propuesto a Lenin que no se le diera a Shliápnikov el consentimiento para emprender el viaje y se le prometiera el envío mensual de unos 100 ó 150 francos en el transcurso de los próximos seis meses.

²⁹⁸ Se refiere a las *Propuestas del Comité Central del POSDR a la Segunda Conferencia Socialista* y los documentos aprobados por la Conferencia de Kiental: el Manifiesto *A los pueblos devastados y diezmados*, las tesis sobre *La actitud del proletariado ante el problema de la paz* y la resolución *Sobre la actitud con respecto al Buró Socialista Internacional de La Haya*.

²⁹⁹ Se refiere al trabajo de Sujánov *Nuestros partidos de izquierda*, que debía ser enviado a Minin (V. A. Karpinski).

³⁰⁰ Los materiales sobre la Conferencia de Kiental se publicaron en el núm. 5 de la revista *Demain*, correspondiente al 15 de mayo de 1916. Lenin se refería probablemente al editorial de ese número, titulado *Zimmerwald* y escrito por A. Guilbeaux.

Demain (Mañana): revista de los internacionalistas franceses que se publicó en Ginebra de 1916 a 1918; el último número, el 31, salió en Moscú en 1919 como órgano del grupo de comunistas franceses.

³⁰¹ La recopilación de resoluciones de los congresos internacionales de la II Internacional debía ser editada por la Comisión de Ayuda a los Prisioneros de Guerra adjunta al Comité de la Organización del POSDR en el Extranjero. Se proyectaba difundir esta recopilación en los campos de prisioneros de guerra en Alemania y Austria-Hungría. La publicación no se llevó a efecto.

Sobre el Comité de la Organización del POSDR en el Extranjero véase la nota 12.

226

A A. G. SHLIAPNIKOV

Querido A.: He recibido su irritada carta³⁰² y me apresuro a contestarle a vuelta de correo. Por lo visto, tiene los nervios de punta. No tiene razón. A usted se le ha enviado todo. Si no lo ha recibido, será que la censura, la de uno u otro país, no lo ha dejado pasar. Zina asegura que le ha enviado todo; quiere decir que lo ha enviado-

Si la censura no lo deja pasar, hay que armarse de paciencia, paciencia y perseverancia. Espere otra carta de N. K.

He leído los materiales³⁰³. Hay muchas cosas excelentes. Es particularmente bueno el artículo sobre los comités de la industria de guerra. En general, el que ha reunido estos materiales ha hecho una grandiosa labor; trasmitale una vez más mis más cordiales saludos.

Ya le he escrito antes a usted acerca de la incuestionable necesidad de poner fin a *todas* las conversaciones con los japoneses y Cía., y me ratifico en este criterio. Desde que empezaron las "discrepancias" *ha pasado un año* (!!), y esa gente no se ha parado a pensar ni ha trabajado, no ha hecho más que esconderse detrás de otros y chismorrear. Si no han comprendido hasta ahora que ése no es un proceder honrado (cargarnos a *nosotros* la responsabilidad: pues si *yo* hago bloque *con una Redacción* que sostiene ideas archiconfusas, el responsable soy *yo*), es que no tienen cura. Y si quieren ver sus escritos "en letras de molde" y asumir *ellos mismos* la responsabilidad, que publiquen ellos un folleto, tienen dinero; no tienen por qué esconderse detrás de otros, ¡¡Que escriban *ellos mismos* un artículo para el OC, lo insertaremos!!

261

Hay que pensar *seriamente* en lo de Belenin³⁰⁴, le ruego encarecidamente que reflexione sobre el asunto. Es evidente que los japoneses no valen para trabajar en las cuestiones de transporte. ¿Hay alguna candidatura más en la ciudad³⁰⁵

donde estuvo Belenin hace poco? ¿No podría él encargarse de este asunto a alguno de los extranjeros (son mejores que los rusos; quizá más lentos, pero más fiables)? Si Belenin se va, que no sea para más de $\frac{1}{2}$ año. Pero lo mejor sería que encontrara algún trabajo en Copenhague: probablemente sea posible. ¿Cuánto necesita Belenin

³⁰² En una carta del 13 de mayo de 1916, A. Shliápnikov instaba a que se le enviaran todos los materiales concernientes a la Conferencia de Kiental y se quejaba de que recibía con gran retraso el *Boletín de la I.S.K.*, los periódicos suizos y otros materiales indispensables.

³⁰³ Se refiere a una copiosa colección de materiales reunidos por A. Shliápnikov durante su estancia en Rusia, entre los cuales ocupaban un lugar importante los documentos concernientes a la actividad de los comités de la industria de guerra. El 13 de abril de 1916 se publicó parte de ellos en el Órgano Central del Partido, *Sotsial-Demokrat*, con el título general de *Noticias de Rusia*. En esa misma sección se insertó el artículo de Shliápnikov *Los obreros y los comités de la industria de guerra*.

³⁰⁴ Por razones de clandestinidad, Lenin emplea el sobrenombre de Belenin para referirse al propio Shliápnikov. En esta carta se trata de su inminente viaje a Norteamérica. Shliápnikov partió el 25 de junio de 1916 y regresó a Europa el 29 de septiembre del mismo año.

³⁰⁵ Se refiere a la ciudad de Cristianía (Oslo).

al mes para salir adelante? *Conteste esta pregunta.* Abstráigase de todo lo personal y reflexione sobre cómo sería mejor, desde el punto de vista de nuestra labor, que Belenin arreglara sus asuntos por medio año. Francamente, es una pena que él se esté destrozando los nervios entre los japoneses: son gente vacua Y Perniciosa, ¡se lo aseguro! Le estrecho fuertemente la mano y le ruego que me envíe en seguida aunque sólo sean dos letras contestando a la presente.

Suyo, Lenin

Escrita en mayo de 1916
Enviada de Zurich a Cristianía (Oslo)

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

227

A G. E. ZINOVIEV

Demain, se lo enviaré.

Insisto en que se inserte la *Stellungnahme**.

* Véase el presente volumen, pág. 259. -Ed.

262

Por lo que se refiere a la recopilación (de los congresos internacionales), no estoy de acuerdo, ya que, *no hay*, por ejemplo, tal resolución de *Basilea*. Y no cabe duda de que se cubrirán los gastos. Será provechosa tanto para los prisioneros como para los que trabajan en el Partido.

Si Inessa no ha dejado la comisión de expedición, es ridículo decir que Berna no podrá sacar adelante (Zina + el trabajo de expedición; verdaderamente ridículo. In.*, Alexandr está hecho una furia porque no recibe nada etc.) *Hay que mandárselo una vez más por correo certificado*, y en general enviarlo todo certificado.

* Inessa. - Ed.

Por lo que se refiere a los japoneses, usted está muy equivocado. No quiere entender que ellos eluden la discusión, endosándome *a mí* la responsabilidad y escondiéndose cobardemente detrás de Rádek. Si quieren discusión, que publiquen un folleto (¡¡que respondan ellos!!) o que escriban un artículo para el OC, ¡se lo *insertaremos*! Esos canallas llevan ya un año dando rodeos, y usted titubea y les consiente todo. No conseguirá nada. Yo *no* aceptare formar parte de la Redacción de esa gente ni colaborar en su recopilación, y le reitero a usted mi propuesta: terminar de una vez para siempre con este sucio tinglado.

En lo que se refiere a “garantizar el sustento de A. por $\frac{1}{2}$ año”, voy a averiguar cuánto dinero necesita**. Este es un caso en el que no se puede hacer cálculos a ojo. Para los “viajes” y los gastos cotidianos durante $\frac{1}{2}$ año, *no* habrá bastante; esto se ve por *un* viaje que hizo. El transporte ha funcionado y seguirá funcionando sin él a través de sus agentes. Y, puesto que no va al país, será más provechoso que se vaya por $\frac{1}{2}$ año a Norteamérica que no que se esté sin hacer nada entre esos canallas haraganes y se ponga nervioso.

** Véase el presente volumen, pág. 259. - Ed.

Los chismosos y Cía. pueden sacar de tino hasta al hombre más sano, y los planes de

usted no redundan en beneficio de la causa, sino que la perjudican.

Salut. Lenin

*Escrita el 19 de mayo de 1916
Enviada de Zurich a Berna*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

263

228

A G. E. ZINOVIEV

21. V. 1916.

Querido Grigori:

No deseo transformar nuestra correspondencia en un intercambio de pinchazos. El problema es serio, y aunque ya he tratado de él más de una vez, reiteraré mis opiniones, puesto que es necesario.

Después de más de medio año de trabajar con los editores" (los Kíevski) y de varios meses de analizar esta experiencia en sus múltiples aspectos, la Redacción del OC les envió, en el invierno de 1915, una carta que también firmó usted. En esa carta la Redacción del OC declaró que renunciaba a colaborar en *Kommunist*, por toda una serie de consideraciones que fueron expuestas con puntos y comas, que ocupaban mucho espacio en nuestra carta y que se reducían a esto: que no podíamos asumir ante el Partido la responsabilidad por tales correductores, que su actitud hacia la causa no era una actitud de partido y que debíamos considerar malogrado el intento temporal de llegar a un entendimiento.

Y decidimos publicar *Sbórník "Sotsial-Demokrata"*.

Luego comenzó usted a tener vacilaciones, que condujeron a nuestra última conversación en Kiental. Le hice una concesión, al aceptar el intento de reanudar relaciones, a condición de que: (1) debía haber un acuerdo entre *la Redacción* del OC y los editores, para cada número; (2) ellos debían renunciar a su posición de grupo, de carácter "económicoimperialista", y a su "juego" en torno a las discrepancias con Rádek, etc.

264

Estas condiciones no se hicieron constar por escrito, y ahora usted las pone en entredicho. Pero esta discusión ya no tiene importancia, puesto que usted *mismo* ha expuesto por escrito, en su proyecto de carta a A., *sus propias* condiciones, ¡y los editores no han aceptado *ni siquiera esas* condiciones! (¡y usted me aseguraba que el problema estaba resuelto y que ellos no insistirían en la igualdad de derechos!).

Por consiguiente, el hecho es que, incluso si después de nuestra entrevista en Kiental fuera a aceptarse la "interpretación" de usted, es decir, que yo puse mayores condiciones que usted, aún así, *sus* condiciones menores también han sido rechazadas por los editores.

Cae de su peso que, así las cosas, su deber inmediato e indeclinable era arremeter

con todas sus fuerzas contra los editores, romper con ellos definitivamente y esforzarse al máximo por demostrar a Alexandr que era imposible seguir trabajando con estos señores, como redactores de una revista con funciones dirigentes.

¡En lugar de esto usted propone ceder ante ellos, renunciar a toda clase de condiciones y retirar la carta de la Redacción del OC, que usted mismo firmó! Y todo eso con el pretexto de que “no hay que tomarlos en serio”: ¡en realidad, lo que usted propone es que *no* se tome en serio la política *de usted*, convierte la carta de la Redacción el demonio sabe en qué, reniega de su propio punto de vista y da a los editores *el derecho* a sacar la conclusión de que la Redacción del OC hacía mangas y capirotos!

Esto ya no son solamente vacilaciones, son vacilaciones elevadas al cubo que se convierten en algo mucho peor.

Sólo me falta repetir por última vez por qué no quiero colaborar con *Kommunist*, por qué considero que esto sería antipartido y perjudicial y por qué sigo manteniendo la posición expuesta en la carta de la Redacción del OC de romper con los editores.

Habíamos concertado con los editores una “federación” temporal, y así la llamamos, “federación”, dejando bien clara la salvedad de que tenía un carácter provisional, “en calidad de experimento”. Cuando concertamos dicha alianza temporal, los editores se manifestaban *en contra* de las vacilaciones de Bujarin (en la Conferencia de Berna, de marzo de 1915)³⁰⁶, y *no existía* ni un solo hecho sintomático de la cohesión de este grupo de tres (los editores + Bujarin), con ideas propias particulares.

265

Pero muy pronto, después del primer número de la revista, se unieron de ese modo, y cuando yo, tras una larga correspondencia previa, calificué su tendencia de “economismo imperialista”, usted me escribió que estaba de acuerdo. Esto ocurrió en marzo de 1916. Con ello se ratificó la muy, circunstanciada carta de la Redacción del OC, escrita en el invierno.

La situación en el Partido —y la situación internacional— es ahora tal, que el CC debe seguir avanzando *por* su propia cuenta, *sin atarse* las manos con respecto a los asuntos de Rusia ni a los asuntos internacionales. Los “editores”, que no sirven para nada ni como publicistas ni como políticos (cosa que la Redacción del OC se vio obligada a reconocer en su carta del invierno), quieren *atamos* con un acuerdo sobre *igualdad de derechos*, es decir: debemos consentir en otorgar derechos iguales a una dama que no ha escrito una sola línea y que no entiende absolutamente nada, y a un “joven” que se encuentra totalmente sometido a su influencia, ¡y ellos utilizarán esa igualdad de derechos *para espejar* con nuestras diferencias con Rádek, con Bujarin y otros!

Acceder, en tales condiciones, a la igualdad de derechos es una verdadera locura: significa echar a perder todo el trabajo.

No es cierto que deseen “sólo una discusión”. Ellos tienen todas las posibilidades para discutir. Tienen dinero. Pasado casi un año. ¿Por qué no escriben, por qué no publican

³⁰⁶ Se refiere a la Conferencia de las Secciones del POSDR en el Extranjero que tuvo lugar en Berna del 14 al 19 de febrero (27 de febrero 4 de marzo) de 1915. Bujarin presentó en ella unas tesis en las que negaba el derecho de las naciones a la autodeterminación y, en general, las demandas del programa mínimo, alegando que estaban “en contradicción” con la revolución socialista. La intervención de Bujarin no fue apoyada por ningún delegado. (Para más detalles sobre la conferencia véase la nota 90.)

folletos polémicos? ¡Porque no quieren asumir ellos *mismos* ninguna responsabilidad! Eso está claro. Y en eso consiste precisamente su burla de los principios del Partido, pues cualquiera que manifieste tener discrepancias, debe estudiar bien el asunto, actuar abiertamente, asumir su responsabilidad y no “especular” ni aspirar a la “igualdad de derechos” cuando el Partido ni siquiera conoce cuál es su posición (y cuando *ellos* no tienen ninguna posición).

266

Es un hecho que Bujarin tropieza a cada paso en los puntos de vista que expuso por escrito en marzo de 1915 (en la Conferencia) y que *también* usted rechazó. Usted reconoció este hecho al coincidir, en marzo de 1916 (al cabo de un año), con mi apreciación del “economismo imperialista”.

¡Al otorgar “igualdad de derechos”, otorga usted igualdad de derechos ante el Partido a los bandazos de Bujarin! Nos ata usted las manos y alienta esos bandazos. Es una política insensata.

¡Usted sabe que Rádek, en primer lugar, “se ofendió” tanto (por haber conseguido nosotros a fuerza de insistir que se publicasen nuestras tesis en la revista de Pannekoek³⁰⁷), que —como usted mismo me escribió en marzo de 1916—, ¡no quiere “ningún trabajo colectivo” con usted! Y las diferencias con él río han desaparecido; por el contrario, usted mismo convino conmigo en que la apreciación q hace él de la insurrección irlandesa es muy trivial, ¡Y usted nos propone que otorguemos “igualdad de derechos” a unos editores que se esconden detrás de Rádek, especulando (¡por 2.000 frs.!) con nuestras discrepancias con él!! Esta es una política insensata.

En segundo lugar, una cosa es Rádek y otra la Redacción de su periódico (*Gazeta Robotnicza*). Usted mismo ha reconocido que este periódico también se ha puesto a especular (con el grupo de Chjeilze, con Trotski, etc.). Recuerde que dicho periódico apareció en febrero de 1916 y que se escribió una carta del COE* *contra* él, en cuya redacción colaboró usted. ¿¿Le parece que sería una política seria otorgar ahora, en nuestra revista dirigente, “igualdad de derechos” a personas que quieren hacer carrera “aprovechándose” de nuestra lucha contra los polacos, quienes el 3/16. VII. 1914 nos traicionaron ante Vandervelde y Kautsky??

* Véase O.C., t. 27, págs. 288-291. -Ed.

267

En tercer lugar, usted sabe que en Kiental, Rádek quiso imponernos la ley de la mayoría entre la izquierda, en la reunión de la izquierda, valiéndose de Fröhlich, Robmann, etc., y que fue necesario *un ultimátum* para obligarle a reconocer *la independencia* de nuestro CC. ¿A qué “juego” más se entregará esa gente cuando se plantee el problema de la actitud hacia Junius (problema que ya se plantea) o el de una “separación mecánica” con respecto a los kautskistas y otros! ¿¿Usted *garantiza* que a ninguno?? Garantizar tal cosa equivaldría —por parte suya— a abjurar de toda nuestra política. Si no puede garantizarlo, entonces sería una insensatez, después de esto, atamos las manos en la Redacción de nuestra revista dirigente.

De ningún modo me embarcaré en esta política insensata. Esta es mi decisión definitiva. Sigo pensando que sólo la publicación de *Sbórník “Sotsial-Demokrata”*

³⁰⁷ Se refiere a la revista *Vorbote* (véase la nota 214).

desenreda las cosas (que usted quiere meter en un irremediable enredo). *Sbórník "Sotsial-Demokrata"* agrupa en tomo de nosotros a un buen número de colaboradores de gran valía (Varin, Safárov, los letones, etc.), aparta a Bujarin de los editores y lo empuja a nuestro lado, nos permite *conducir* al Partido (y a la izquierda internacional), en vez de ir a la cola... de madama I editora.

Escríbame diciendo con exactitud qué ha decidido usted. Formalmente, el estado actual del asunto es el siguiente: I Redacción del OC ha roto con *Kommunist*, y su último intento (incluso las condiciones *mínimas* de usted) ha sido rechazado. Esto significa que debemos informar del cese de la publicación de *Kommunist* y de la próxima aparición de *Sbórník "Sotsial-Demokrata"*-

Un apretón de manos y *salut*.

V. U.

*Enviada de Zurich a Berna
Publicada por primera vez en 1934,
en la revista "Proletárskaya Revoliutsia", núm. 4*

Se publica regia el manuscrito

229

A A. G. SHLIAPNIKOV

Para Alexandr

23. V. 1916.

Querido amigo: acabo de recibir, de Grigori, la carta que usted le escribió el 19. V.

Dice usted que "está ya terriblemente harto de la correspondencia y las conversaciones con *Kommunist*". Lo comprendo muy bien, pero ¡tenga paciencia! Ya que usted se ha encargado de negociar con ellos, no debe ponerse nervioso ni caer en la desesperación. No es ese el estilo proletario, se lo aseguro.

Plantea usted dos problemas: (1) cooptar para la Redacción dos personas más (partidarios del OC); (2) abrir una Sección de discusión en *Kommunist*.

Sobre el primer punto, dice: "En mis conversaciones con ellos he aclarado que no tienen nada en contra de esto, aunque, por supuesto, lo aceptarían con cierto resquemor".

He estado pensando en su plan. Considero que tomar a personas que no sean publicistas (sobre todo después de todas esas desafortunadas experiencias) sería una verdadera perversión, algo imposible de justificar ante el Partido. Quizá podríamos encontrar un publicista (tengo uno a la vista; hay que informarse sobre él y meditarlo una y otra vez, antes de decir sí o no). Lo del segundo, será más difícil-

¿Podría usted modificar su plan, para que sea viable, de la siguiente manera: o la Redacción del OC coopta a dos *publicistas del Partido*, si los encuentra (entonces habrá 7); o, si no encuentra más que uno, los editores (los Kíevski, él y ella) delegan

a uno de su grupo para la Redacción (entonces habrá 5: Bujarin + un editor + 3 aquí)? (Personalmente, esto último me gustaría más porque (a) eliminaría la necesidad de *inventar* redactores; (b) no cercenaría los “derechos” de los editores, pues es lo mismo uno contra uno que dos contra dos; (c) daría lugar a la creación de una Redacción por publicistas, cosa de suma importancia desde el punto de vista del Partido, para combatir las ambiciones de gente del exilio a hacerse redactores.)

269

Piénselo y contésteme (si no le resulta molesto, sondee a los editores).

En cuanto a la “Sección de discusión”, su plan puede ser discutido, si se plantea el mismo con enfoque práctico y se elimina un pequeño detalle que usted no podía tener en cuenta.

Enfoque práctico, quiere decir establecer exactamente quién tiene *derecho* a publicar artículos de discusión. Todos los miembros del consejo de redactores. Esto es incuestionable. ¿Es suficiente? Creo que sí. La Redacción estará integrada por, cinco o siete personas.

El “pequeño detalle” es el siguiente. Discutir dentro del Partido. Esto es incuestionable. Pero ¿y la exacerbación de las divergencias o el abrir las puertas a *grupos en el extranjero* que no pertenecen al Partido?? Ahí está el quid de la cuestión. Los editores hicieron imposible la existencia de *Kommunist*, porque lo que querían ellos no era discutir, no escribían ni preparaban absolutamente nada para la discusión, sino especular con la aspiración de Rádek a meterse por las rendijas en nuestro Partido desde fuera. Rádek y los partidarios de *Nashe Slovo*, y otros muchos grupos del exilio, *con el pretexto* de discutir, se desviven por provocar divisiones entre nosotros, fomentar el descontento y frenar el trabajo (¡un viejo juego de la gente del exilio!).

Usted no debe de saber que Rádek nos hizo salir de la Redacción de *Vorbote*. Se había acordado, inicialmente, que habría una Redacción conjunta integrada por dos grupos: (0 los holandeses (quizá + Trotsky) y (2) nosotros (es decir, Rádek, **Gg. y yo**). Esta condición nos aseguraba igualdad en la Redacción.

Rádek intrigó durante meses y logró que la “patrona” (Roland Holst) *anulara* este plan. Se nos pasó a la situación de colaboradores. ¡Es un hecho!

¿Corresponde recompensar a Rádek por esta hazaña otorgándole *el derecho* de “discutir” y a los editores *el derecho* de esconderse detrás de Rádek? Eso no será discusión, sino rencillas e intrigas. (1) *Gazeta Robotnicza* (II. 1916), en la que colabora Rádek ha publicado dicterios netamente cizañadores contra nosotros, y una resolución en el espíritu de *Nashe Slovo*³⁰⁸. (2) Ahora, en la apreciación de la insurrección irlandesa (un problema de gran importancia, ¿verdad? ¡no “teoría” abstracta!), *tanto* Rádek *como* Kulisher (el demócrata constitucionalista de *Rech*)³⁰⁹ *han coincidido* en calificarla estúpidamente de “putsch”.

270

¡Parece increíble, pero es un hecho!

³⁰⁸ Véase la nota 227.

³⁰⁹ El artículo de A. Kulisher “La sublevación de Dublín”, al que se refiere Lenin, fue publicado en el núm. 102 de *Rech*, correspondiente al 15 (28) de abril de 1916.

Rech (La Palabra): órgano central del Partido Demócrata Constitucionalista. Se publicó en Petersburgo desde 1906 hasta 1918.

Si, con el pretexto de una “discusión”, los editores desean proporcionar una tribuna a todos los grupos del exilio que desean combatir a nuestro Partido sin incorporarse a él, eso *no* es discusión, es un juego.

x Si no es eso lo que quieren, ¿por qué no establecer rigurosamente, por ejemplo,
 | que *el derecho* a la discusión queda limitado (1) a los miembros de la Redacción;
 | (2) a las organizaciones en Rusia: (3) al COE, como organización del Partido en el
 x extranjero?

Kommunist era una alianza con los holandeses y Rádek. Esta alianza *ha quedado modificada* por el hecho de que en la revista de los holandeses y de Rádek se nos haya echado del cuerpo de redactores al de colaboradores. ¡¡No abrigue, pues, maléficas ilusiones de que la alianza sigue siendo la misma!! ¡¡Son ilusiones maléficas!! Tenemos que avanzar solos, *sin permitir* que nos aten de manos. *De ninguna manera.*

Conclusión práctica: reflexione (también reflexionaré yo Y me cartearé con Gr.) sobre los siguientes §§:

1) se cambia la composición de la Redacción: 5 ó 7 (ver más arriba);

2) se elige otro título (*Sbornik* u otro);

3) normas explícitas de discusión (por ej., en el espíritu de

x
 |
 x)

4) el lugar de publicación será Suiza (por algún motivo, usted no menciona este punto. ¿Por qué?);

5) las entradas se distribuirán *en tal y tal forma*. ¿Estarán de acuerdo los editores en entregar la $\frac{1}{2}$ para el transporte y para mantener al que organice los enlaces, etc., es decir, a usted?

¡Conteste!

Suyo, V. Uliánov

Reciba mis mejores deseos, y *no se ponga nervioso*. ¡¡Los superiores no tienen derecho a excitarse!!

Enviada Zurich Cristianía (Oslo)
Publicada por primera vez en 1929,
en la revista “Proletárskaya Revoliutsia”, núm. 7

Se publica según el manuscrito

La carta de Yuri me ha puesto de un humor muy pesimista... es insidiosa³¹⁰.

³¹⁰ Se refiere a una carta de Piatakov del 18 de mayo de 1916, enviada de Cristianía a nombre de Lenin y de Zinóviev. Piatakov expuso en ella varias condiciones en las que consideraba posible proseguir las negociaciones para reanudar la publicación de *Kommunist*.

No estoy de acuerdo con las enmiendas que propone usted y por consiguiente he decidido, por ahora, mandar mi carta a Alexandr * sin incluirlas en ella (ya que, en general, para regatear hay que empezar por pedir más, puesto que esos mercachifles lo plantean todo en términos de regateo).

* Véase el presente volumen, págs. 368-371. -Ed.

Sólo estoy dispuesto a hacer concesiones en lo que respecta a la discusión y a los ingresos.

El cambio de título es indispensable, ya que el carácter es *esencialmente* distinto (no es lo que quería ser *Kommunist*); y también consideraciones prácticas de suma importancia que inducen a cambiar el título.

No debemos incorporar a la Redacción a Alexandr: esto equivaldría a ponerlo *todo* en entredicho y arriesgamos a que *se estropeen* nuestras relaciones con A. Sería algo muy pernicioso.

Las cosas *sólo* podrán salir adelante si tenemos mayoría *aquí*. De lo contrario, **cuanto hagamos será inútil.**

272

(Tampoco estaría mal que S'il-vous-plaît apartara a Yuri; pero esto es muy poco probable.)

*Mándeme el número de "Nash Golos" con la declaración de Mártov y Cía.*³¹¹

Salut. Lenin

Tengo prisa, valgan estas pocas líneas por ahora. Queda poco tiempo para llevar la carta a correos.

Nadia propone que haya dos Redacciones: una ampliada y otra reducida (usted y yo + Bujarin). Pero esto no es factible.

Escrita el 24 de mayo de 1916

Enviada de Zurich a Berna

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

231

A A. M. KOLONTAI

Querida A. M.: Ha sido para mí una gran alegría recibir sus noticias e informaciones³¹².

³¹¹ Se refiere, probablemente, al artículo de L. Mártov *Lo que se injiere del "derecho a la autodeterminación nacional"*, publicado en los núms. 3 y 4 del periódico *Nash Golos*, correspondiente al 17 y el 24 de enero de 1916.

³¹² Se refiere a la carta que A. M. Kolontái escribió a Lenin el 28 de mayo de 1916 informándole de que habían abandonado el CC del Partido Socialdemócrata Sueco su secretario Ström y otros tres miembros del mismo, lo cual refrendaba "la escisión en los hechos, si bien todavía no formal, del partido". Más adelante A. M. Kolontái escribía: "Los suecos están haciendo un buen trabajo para fortalecer a la izquierda. Están planeando con inteligencia la batalla que se proponen presentar a la derecha en el próximo Congreso del partido a celebrarse en invierno, lo cual supone lógicamente una disgregación ya formal del partido. Hay que apoyarles en su propósito de separarse". Al referirse en su carta a las negociaciones entabladas para publicar en Norteamérica materiales de la Izquierda de Zimmerwald traducidos al inglés, A. M. Kolontái escribe: "Sigo sin tener respuesta de Norteamérica, y días pasados recibí contestación a unas cartas que había enviado al mismo tiempo que las que iban dirigidas al Socialist Labour Party y también a Ch. Kerr".

En lo que respecta a Norteamérica, habrá que esperar: es *sólo* allí donde merece la pena publicar.

Por lo que es de los suecos y los noruegos de izquierda, espero que hará todo lo posible por consolidar las cosas. Por el momento no se ha consolidado nada. ¡Nada! Sólo hay palabras. Ni se ha formalizado la adhesión a la izquierda, ni se han establecido relaciones adecuadas con nosotros, na-da. ¡Y eso después del caso de Höglund!! ¡Qué gente!

Respecto a la reunión de los neutrales el 26. VI. en La Haya, tengo este plan: está claro que los noruegos, abúlicos, apáticos y desconocedores de otras lenguas, *no podrán* hacer nada. ¿Por qué no va usted *también*? ³¹³

¿Por qué no podría el CC del partido noruego designar a X *más* usted? X es indispensable, es del país mientras que usted va como *uno más*. Aunque sea como intérprete. Sería usted sumamente útil, porque se enteraría de *todo*. De lo contrario estoy seguro de que ni siquiera tendremos *un informe* completo, exacto, claro, fiel, de lo que suceda (y *tampoco* lo tendrán los obreros de todo el mundo). Piénselo. Y haga todo lo posible al respecto.

273

Un fuerte apretón de manos.

Suyo, *Lenin*

P. S. No he leído el folleto de Ribalka³¹⁴: no tengo tiempo. Dígame: ¿¿los estúpidos folletos de los eseristas *han hecho perder* importancia a la lucha revolucionaria de los campesinos eseristas?? ¿¿El provocador Gapón *hizo perder* importancia a la lucha revolucionaria de los obreros gaponianos?? Califican de “putsch” la insurrección irlandesa (¿leyó a K. Rádek en *Berner Tagwacht*?), ¿¿y usted *transige* con esto!?? No entiendo. Decididamente, no entiendo. Si algo demostró la pedantería indecente y el estúpido enfoque doctrinario de K. Rádek en *Berner Tagivacht* y “consortes”, ha sido esto.

Si su viaje *es imposible*, ¿no se podría lograr, al menos una resolución del CC del partido noruego en el sentido de que el delegado tome nota *minuciosamente* y *allí mismo* de *todo* lo que suceda?

Escrita después del 28 de mayo de 1916

Enviada de Zurich a Cristianía (Oslo)

Publicada por primera vez en 1924,

en Recopilación Leninista II

Se publica según el manuscrito

232

A S. N. RAVIGH

Querida camarada: Le agradezco sus cartas. *No podré* dar la conferencia el sábado por la tarde, porque ese día tengo que marcharme. En cuanto a la información sobre

³¹³ Acerca de la Conferencia de Socialistas de los Países Neutrales véase la nota 279.

³¹⁴ Se refiere al folleto de L. Ribalka *L'Ukraine et la Guerre* (Ucrania y la guerra), Lausana, 1916. En su carta a Lenin del 28 de mayo de 1916, A. M. Kolontái lo califica de “vergonzosamente chovinista”.

Kiental, *si es verdaderamente necesaria* (hay pocas cosas interesantes que contar), organícela el viernes, una hora antes de la conferencia³¹⁵.

Au revoir!

Suyo, Lenin

*Escrita el 31 de mayo de 1916
Enviada de Zurich Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

274

233

A A. G. SHLIAPNIKOV

Para el camarada Alexandr

Querido A.: daremos, por supuesto, 300 coronas a Belenin, si está tan firmemente decidido a hacer el viaje. Sería una lástima que se fuera. De todos modos, debe usted hacer *todo* lo necesario para asegurar que regrese dentro de unos meses-

A propósito de los "japoneses", se equivoca usted al pensar que han hecho "considerables concesiones" en el proyecto que nos ha hecho llegar. ¡No han hecho ninguna! Por el contra' rio, la exigencia de que se dé a *dos* personas el derecho de introducir colaboradores discrepantes, es *una novedad*, un elemento más, una *surenchère**. Y esta novedad pone claramente al descubierto su "política" en el peor sentido de la palabra. Que los fundadores, los editores, los jóvenes colaboradores quieran *para* sí libertad de opinión, de discusión, eso es legítimo. Pero cuando, *amparándose* en ese legítimo deseo, tratan de colamos una "discusión" que *no es la suya*, sino la de los "colaboradores", ¿acaso no resulta claro que es un juego?

* Puja. - Ed.

En ningún lugar del mundo se ha visto nunca cosa parecida. Si *los dos* quieren dar publicidad a toda clase de rencillas del exilio, que lo hagan, *y que respondan por ello*. Yo *no puedo participar* en esto, ni directa ni indirectamente.

275

¿Quizá pregunte usted dónde están las pruebas de que se trata de rencillas del exilio? *Hace tiempo* ya que le escribí hablando de este problema y usted no contestó ni una sola vez. La prueba es el núm. de *Gazeta Robotnicza* (febrero de 1916) de la cual tenemos a Rádek y Bronski como colaboradores".

Es un hecho fehaciente.

Esos caballeros fueron los primeros de la Izquierda de Zimmerwald en entablar *rencillas*——— ¡¡¿y en qué momento?!! Pretenden "jugar la baza" de Chjeídze y Trotski.

³¹⁵ Se refiere a la convocatoria de una reunión de la Sección bolchevique de Ginebra. El viernes, 2 de junio, Lenin intervino en la reunión para informar de la Conferencia de Kiental, y ese mismo día dio la conferencia *Dos corrientes en el movimiento obrero internacional*.

¡Y en semejante momento *los dos* editores tienen la insolencia de proponer *nos a nosotros* que les concedamos “libertad y garantía” de discusión para semejantes colaboradores!! Es una locura, o el colmo de la desvergüenza.

¿Y la igualdad de derechos con ellos ($6 = 3 + 3$)? bien es lo “mismo. Pues una vez le dieron a entender (y usted *mismo* me lo escribió) que aceptarían la cooptación de *dos* nuevos miembros *partidarios* del OC. Pero cuando llegó el momento de firmar un acuerdo por escrito, se retractaron. ¿No es ese un juego de mercaderes?

Si la gente está de acuerdo, por principio y sinceramente, en que la revista o la recopilación *sea un vehículo* del programa del Partido, entonces debe haber una mayoría en favor de este programa. De lo contrario, no hay sinceridad, ni principios, lo único que cuenta es la “bolsa”.

Mi opinión es que debe explicarles esto claramente, en términos sencillos —si es necesario, por escrito— y presentarles, un ultimátum: o bien así ($7 = 4 + 3$), o, bien envía usted al buró sus conclusiones sobre el “juego” de esa gente³¹⁶. Esa será una respuesta correcta, a tono con los principios del Partido.

Un apretón de manos.

Suyo, Lenin

*Escrita a fines de mayo de 1916
Enviada de Zurich a Cristianía (Oslo)
Publicada por primera vez en 1929,
en la revista “Proletárskaya Revoliutsia”, núm. 7*

Se publica según el manuscrito

276

234

A G. E. ZINOVIEV

Devuélvame *en seguida*. (¿Tiene usted otro ejemplar?)³¹⁷. No acepto ni lo que

³¹⁶ A propuesta de Shliápnikov, el Buró del CC en Rusia examinó en noviembre de 1916 la cuestión de la tirantez en el seno de la Redacción de *Kommunist* y adoptó la siguiente resolución: “Habiendo escuchado la declaración del camarada Belenin (Shliápnikov) acerca de las discrepancias en el colegio de colaboradores de la prensa partidaria en torno a determinados puntos del Programa y de la táctica del Partido, el Buró del CC considera necesario notificar a la Redacción del OC en el extranjero lo siguiente: 1) El Buró del CC en Rusia manifiesta su plena solidaridad con la línea fundamental del CC aplicada en el OC *Sotsial-Demokrat* y el deseo de que la redacción de todas las publicaciones del CC se inscriba en una dirección mantenida con firmeza, de plena conformidad con la línea que el CC viene siguiendo desde el comienzo de la guerra. 2) El Buró se pronuncia contra la transformación de las publicaciones del CC en órganos de discusión. 3) El Buró considera que las discrepancias entre colaboradores y la Redacción del OC respecto a determinadas cuestiones del programa mínimo no pueden ser óbice para que dichas personas colaboren en las publicaciones del CC y propone a la Redacción del OC que acepte su colaboración en temas situados al margen de las discrepancias. 4) El Buró propone que, para elucidar y dirimir las discrepancias se utilicen *editoriales privadas*, tanto en Rusia como en el extranjero, mediante la publicación de recopilaciones especiales con carácter de tribunas de discusión”.

³¹⁷ Se trata del proyecto de acuerdo redactado por G. Piatakov y E. Bosh y retransmitido a Lenin por Shliápnikov, para proseguir la publicación de *Kommunist*. Lenin tachó en el texto de este proyecto los siguientes puntos:

“Los fundadores de la editorial y sus representantes responsables son los camaradas P. y N. Kíevski”;

“Para insertar artículos de los colaboradores de *Kommunist* en la “Sección de discusiones” se requerirá el acuerdo de no menos de dos redactores...”;

“Se cooptará a la editorial una sexta persona por recomendación del camarada Lenin y Zinóviev. Los camaradas Lenin y Zinóviev tienen derecho a recomendar para la editorial una séptima persona, elegida entre los publicistas del Partido, pero su incorporación estará sujeta a votación y se decidirá por mayoría simple de la Redacción...”.

El punto 6, al que Lenin se refiere más abajo, figura en el proyecto de acuerdo en los términos siguientes:

“6) Derecho del CC

El CC del Partido o su Buró tienen derecho a insertar en la revista *Kommunist* sus documentos oficiales, declaraciones, etc., pero sin ocupar más del 15% del volumen del fascículo”.

está tachado ni el título “*Kommunist*” (*no vale* para esta publicación; por la relación con los “colaboradores” y por otras razones).

Estoy de acuerdo con la concesión de que sean 7 (pero no 6), y lo del 15%.

¿No habría que incluir una cláusula sobre el transporte, etc.?

Contésteme cuanto antes, para que pueda escribir en seguida.

Por lo que se refiere al OC, estoy de acuerdo.

Lenin

P. S. Trasmítala al COE la carta adjunta o el contenido de la misma.

P. P. S. ¿¿Tal vez convenga editar un par de volantes para que A. disponga de *propaganda escrita*??

*Escrita entre el 2 y el 6 de junio de 1916
Enviada de Zurich a Berna*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

235

A A. G. SHLIAPNIKOV

Querido A.:

Le envío el proyecto de los japoneses. Por lo visto no lograremos nada con ellos.

Voy a contestar en pocas palabras:

Rechazo rotundamente lo que está tachado.

Estoy dispuesto a hacer concesiones en

- (1) que sean 7 en la Redacción,
- (2) el 15% de la norma para el CC,
- (3) el lugar de edición.

277

Siempre y cuando quedemos de acuerdo en lo demás, a saber:

- (1) al sexto y al séptimo miembros los coopta la Redacción del OC,
- (2) la recopilación aparecerá con un nuevo título,
- (3) el acuerdo será válido para *una* recopilación.

Por lo que se refiere al transporte y otras cuestiones, espero que usted redacte un agregado al acuerdo y lo incluya en el texto (es absolutamente indispensable que ellos den dinero para el transporte, y hay que incluir sin falta una cláusula al respecto; sin ello *usted* no podrá trabajar, y considero que sería el colmo de la infamia que los capitalistas al dar su dinero, no le asegurasen al principal organizador lo necesario para su subsistencia. ¡Eso sería el colmo de la infamia! ¡Es algo que no aceptaré!).

Nadia ha contestado a sus preguntas (he estado fuera unos días para dar una conferencia). Espero que habrá respondido a todas sus preguntas. Si no fuera así, ¡dígamelo!

¡Tenga paciencia con los caciques, no se altere por nada, no vale la pena!

Un fuerte apretón de manos.

Suyo, *Lenin*

NB: Por favor, devuélvame este ejemplar del texto del acuerdo.

*Escrita entre el 3 y el 6 de junio de 1916
Enviada de Zurich a Cristianía (Oslo)*

Se publica por primera vez, según el manuscrito

236

A S. N. RAVIGH

Querida Olga: Le debo por la biblioteca —compruebe en la libreta— **por un año** más por la comida (1.50, sobre poco más o menos). Tengo dinero y la conferencia dada en Lausana ha cubierto con creces los gastos de viaje.

¡Muchos recuerdos a V. K. y *salut* a usted!

Suyo, *Lenin*

*Escrita después del 3 de junio de 1916
Enviada de Zurich a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI
Se publica según el manuscrito*

237

A V. A. KARPINSKI Y S. N. RAVICH

Queridos amigos: En vano tratan de hacer “historia”. Olga quiso incluso meterme el dinero en el bolsillo *por la fuerza* (lo dejé en la mesa antes de que ella se levantara). ¿¿Por qué no se atiene a la verdad, camarada Olga?? No esta bien.

Quienes recurrieron a la violencia fueron ustedes y cualquier arbitraje —si han decidido ustedes llevar el caso a un juicio arbitral— fallará en contra suyo, ¡se lo aseguro!

La pasada conferencia me reportó mucho dinero; ésta, menos, pero de todos modos he sacado *por encima* de los gastos normales de subsistencia. Es decir que puedo pagar y, puesto que he empezado a hacerlo, debo seguir haciéndolo. También en este caso, cualquier arbitraje fallará contra ustedes. Les ruego encarecidamente que no armen pendencies ni juicios, que no se pongan tercios puesto que es evidente que no

tienen razón. Les envío el dinero; todavía les debo por la comida *en el restaurante* y por la biblioteca (por todos los meses restantes *después* de haber pagado *una vez por un mes*).

Adjunto 16 frs. y confío en que no insistirán en su deseo a todas luces injusto e incorrecto.

Salutations cordiales.

Suyo, V. Uliánov

*Escrita después del 4 de junio de 1916
Enviada de Zurich a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

279

238

A A. G. SHLIAPNIKOV

Querido Alexandr: mi carta de ayer fue breve*. Hoy quiero conversar' de nuevo con usted.

* Véase el presente volumen, págs. 276-277. -Ed.

Estoy verdaderamente indignado por las "condiciones" de los japoneses³¹⁸. ¡¡Que se les conceda a dos redactores el derecho a insertar un artículo polémico de un colaborador!! Ni siquiera a tres, sino a dos; esto quiere decir que los editores no "confían" en nadie más que en sí mismos.

El sentido de esta condición está claro: desean ocultarse detrás de Rádek y *exacerbar* nuestras discrepancias con él y con la SDP³¹⁹. Eso no es una discusión, sino el colmo de la intriga, el colmo de la bajeza. ¡¡Es como si en París, en 1911, hubiesen querido "colarnos" la discusión con Rappoport, o con Liova, o con Victoriónek, o con Bogdánov!!! Le he escrito a usted que la *Gazeta Robotnicza* Polaca (*febrero de 1916*) nos ataca exactamente de la misma manera que esos parisienses lo hicieron entonces.

De ningún modo me incorporaré a una Redacción que intriga así, escudándose en el pretexto de discutir. Si ustedes, señores japoneses, quieren ayudar a descomponer nuestro Partido, háganlo bajo *su propia* responsabilidad. La bolsa de ustedes está llena. Publiquen ustedes mismos la "discusión" de Rádek o de *Gazeta Robotnicza*", entonces los obreros *rusos* verán en seguida que ustedes son unos intrigantes y los expulsarán. Pero ustedes quieren *colar* esta bajeza *escudándose* en una "Redacción colectiva". Lo siento, pero no lo aceptaré, y los denunciaré. Esta es mi respuesta a los japoneses sobre el particular.

280

Otro tanto en cuanto a la "igualdad de derechos" (la eliminación del séptimo

³¹⁸ Véase la nota 317.

³¹⁹ Se trata de las discrepancias entre Lenin, por una parte, y Rádek y la Socialdemocracia del Reino de Polonia y de Lituania, por otra, sobre el problema nacional. Lenin expuso la esencia de estas divergencias en su artículo *Balance de la discusión sobre la autodeterminación* (véase O. C., t. 30, págs. 17-61).

miembro o nombramiento por votación)³²⁰. Es la continuación del antiguo “juego”. ¿Qué tiene que ver con esto la pertenencia al Partido? ¡De lo que se trata es de que deberíamos otorgar “derechos iguales” a personas que se han portado *mal*!! ¿Por qué habríamos de hacerlo? ¡Igualdad de derecho = derecho de arruinar el trabajo! ¿En nombre de qué? ¿con qué fin? ¿para *perpetuar* las rencillas?

No. Si ellos quieren hacer un *nuevo* ensayo, vamos a tomar una *nueva* revista o, mejor dicho, *una recopilación*, y *trataremos* (la antigua confianza ha sido minada) de sacarla con una Redacción de siete. Hagamos *un ensayo*: es la máxima concesión que puedo hacer conscientemente. Si fracasa el experimento, los intrigantes y los capitalistas no pierden nada, porque siempre podrán retirar la “bolsa”. Y entonces sacaremos nuestra propia recopilación. Sencillamente. Claramente. Sin rencillas.

Le estrecho fuertemente la mano y le ruego que tenga paciencia.

Suyo, *Lenin*

*Escrita después del 4 de junio de 1916
Enviada de Zurich a Cristianía (Oslo)
Publicada por primera vez en 1929,
en la revista “Proletárskaya Revoliutsia”, núm. 7*

Se publica según el manuscrito

239

A G. E. ZINOVIEV

Está claro que los japoneses no han cedido *absolutamente en nada*. He escrito a An-dr* diciéndole que estoy dispuesto a hacer concesiones (1) en que sean 7 (7, y no 6); (2) en lo del 15%, y (3) en lo que respecta al lugar de edición, *siempre y cuando* quedemos de acuerdo en lo demás, a saber: (1) que la Redacción del OC coopta al sexto y al séptimo miembros (de lo contrario sería un fraude; y si no tenemos aquí la mayoría de la Redacción, no tiene sentido acometer la empresa); (2) el título de *la recopilación* debe ser nuevo; (3) el acuerdo se concierta para 1 recopilación.

* Véase el presente volumen, págs. 276-277. - Ed.

281

Lo que aparece tachado debe excluirse: *no se les puede* otorgar a dos ni a tres personas el derecho de “traer” a la revista una discusión promovida por algún colaborador. Este es un punto en el que no haré la menor concesión.

Le pido a A. que agregue un § relativo al transporte, etcétera.

Pero, por lo visto, no hay nada que hacer con estos miserables caciques.

Salut. Lenin

*Escrita el 6 de junio de 1916
Enviada de Zurich Berna*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

³²⁰ Véase la nota 317.

240

A M. N. POKROVSKI

8/VI. 1916.

Muy estimado M. N.:

G. Z. me ha hecho llegar la tarjeta postal que le remitió usted a él y en la que señala mediados de julio como plazo máximo. Estoy trabajando intensamente, pero llevo retraso debido a la complejidad del tema y por haber estado enfermo. Mucho me temo que el trabajo no esté listo en el término señalado. Espero que la Redacción y el editor* me concedan en tal caso aunque sólo sea una pequeña prórroga. Por mi parte, apresuraré el trabajo³²¹.

* El propietario nominal de la editorial Parus era A. N. Tijonov. - Ed.

¡Muchos saludos y mis mejores deseos!

V. Uliánov

*Enviada de Zurich a Sceaux (Seine, Francia)
Publicada íntegramente por primera vez en 1958
en la revista "V Pómosch Politicheskomu
Samoobrazovaniu", núm. 8*

Se publica según el manuscrito

282

241

A I. F. ARMAND

Querida amiga: Nadia me ha dicho que sus hijos la llaman a reunirse con ellos en Suecia, pero que usted no se siente inclinada a hacer este viaje. En relación con ello, he pensado lo siguiente. En vista de que nuestro amigo* se marcha de esas tierras, y de la ruptura (no importa que sea total o *parcial*) con los japoneses, sería ahora muy bueno para nuestra labor que usted pudiese pasar unos cuantos meses en Suecia o en Noruega. Es posible incluso que algún miembro del Buró pueda trasladarse allí desde Rusia. Si usted rechaza *categorícamente* este plan, escríbame unas letras (también interpretaré su propio silencio como una negativa). Dejaré entonces de pensar en este proyecto y no hablaré de él con nadie.

* A. G. Shliápnikov. - Ed.

Si, en principio, está de acuerdo, hable con Grig. y envíeme unas líneas; creo que se podrían superar las dificultades técnicas. Le estrecho la mano y le deseo más ánimo.

Suyo, Lenin

P. S. Como nuestro amigo tiene mucha prisa por irse, si vamos a hacerlo, hay que empezar de inmediato.

³²¹ Lenin se refiere en esta carta a su obra *El imperialismo, fase superior del capitalismo*, cuyo manuscrito debía ser reexpedido por M. N. Pokrovski a Petrogrado para ser entregado a la editorial legal Parus. El trabajo quedó ultimado en el plazo convenido y fue enviado a Pokrovski por correo certificado el 2 de julio (véase el presente volumen, págs. 295-296).

Escrita a mediados de junio de 1916
Enviada de Zurich a Berna

Su publica por primera vez,
según el manuscrito

283

242

A A. G. SHLIAPNIKOV

Querido A.: Por lo visto, ha habido una intermisión en nuestra correspondencia, y *toda una serie* de malentendidos se deben al hecho de no haber recibido usted nuestra segunda carta, enviada a Estocolmo. De otro modo no alcanzo a entender *cómo* puede decir que no contestamos a sus preguntas. Hemos contestado a *todo* muy detalladamente; fue *usted* quien *no* nos contestó. N. K. escribe una carta tras otra; tendremos que armarnos de paciencia y repetir 'algunas cosas para lograr resultados. Tenemos que cartearnos.

En relación con *Kommunist* me escribe usted que la ruptura con Chjeídze no ofrece dudas. ¿Para quién? ¡Para Bujarin y Cía.!

Pero yo le escribí diciéndole que esto *no* se refiere a Bujarin y Cía., sino a *Rádek y Cía.*

Kommunist era un bloque temporal de nosotros con dos grupos o elementos: 1) Bujarin y Cía.; 2) *Rádek y Cía.* Mientras era posible marchar con ellos, *había que* hacerlo. Ahora ya *no es posible*; y, *provisionalmente*, debemos separarnos o, mejor dicho, apartarnos.

Los polacos aprobaron *en el verano* de 1915 (**después** del núm. 1-2 de *Kommunist*), y la publicaron *sólo en 1916*, una resolución que puso nuevamente en evidencia sus vacilaciones en el problema de Chjeídze*. ¿¿Tiene sentido, *ahora*, darles *la posibilidad* y el derecho (¡¡pues ellos son colaboradores de "AToininuntfZ"!!) de introducirse en la revista y echarla a perder con sus rencillas??

* Véase O.C., t. 27, págs. 288-291. - Ed.

A mi modo de ver, no tiene sentido. Será mucho más provechoso para la causa adoptar otro nombre (*Sbórník "Sotsial-Demokrata"*) y *esperar un poco*, hasta que los polacos terminen de aprender la lección (o hasta que se pasen a Alemania) o hasta que la situación cambie.

284

Y ahora acerca de Bujarin y Cía. Le enviaré sin falta (aunque no muy pronto, pues depende de un viaje a Berna) las "tesis" de Bujarin *de la primavera* de 1915. Verá usted entonces de qué se trata:

1) en la primavera de 1915 Bujarin (¡en la Conferencia!) escribe unas tesis en las que rueda evidentemente hacia *el pantano*. Los japoneses están *en contra* de él. (Por consiguiente, aceptamos, transitoriamente, hacer el máximo de concesiones en *Kommunist*, con el objeto de crear una forma conveniente para *dilucidar* la cuestión: ¿lograremos superar "entre camaradas" las vacilaciones de Bujarin? ¿ayudará o no en esto E. B., que dice ser bolchevique?)

2) En el verano de 1915 (o a comienzos del otoño), Bujarin + *los japoneses*, esa

vez los tres juntos, firman las tesis sobre la autodeterminación. *Es una equivocación de bulto*, en nuestro firme criterio, y *una repetición* de los errores de Bujarin.

3) A comienzos de 1916, Bujarin, a propósito del “programa holandés” (del núm. 3 del Boletín de la CSI), ¡¡vuelve *otra vez* a las ideas de sus tesis de la primavera de 1915!!!

¿Conclusión? *Tampoco* aquí es posible un bloque; habrá que *esperar* a que terminen las vacilaciones de Bujarin. Una revista que actuase como órgano de las vacilaciones polaco-bujarinistas, sería *perniciosa*. En una situación como esa sería pernicioso aferrarse al viejo título y no saber elegir otro nuevo (*Sbórník "Sotsial-Demokrata"*).

La conducta deshonesto y no partidista de los japoneses se debe a que quieren descargar *sobre nosotros* la responsabilidad por sus *propias* vacilaciones. ¡Disculpen, estimados amigos, eso no lo permitiremos! Si quieren ser hombres de partido, tienen que ayudarnos en parte con dinero a publicar *Sbornik "Sotsial-Demokrata"*, donde nosotros (pues nosotros no vacilamos) analizaremos los errores de ustedes en un tono de camaradería, *sin* nombrarlos, *sin dar* al enemigo la posibilidad de alegrarse y regodearse.

Además, si los japoneses hubiesen encarado seriamente el muy serio problema de las discrepancias (¡¡en el exilio *il n'y a qu'un pas** hasta la formación de una fracción aparte!! ¡¡Puede creerme, pues he estado viéndolo por espacio de 20 años!!), se hubieran hecho un deber de estudiar la discrepancia, de meditar en ella, de ocuparse de ella (*no* han meditado *ni* han estudiado, sino que, sencillamente, *soltaron primero que les vino a la cabeza*). Hubieran hecho una exposición completa de *sus* discrepancias, bien por escrito, para un grupo reducido de camaradas dirigentes (que hubiesen podido ayudar a que este asunto *no* trascendiera a la prensa), bien en un folleto, si **ellos** querían ver sus escritos “en letras de molde” (tienen dinero).

* No hay más que un paso. -Ed.

285

Entonces, *ellos mismos* responderían por sus “ideas”. Eso es imprescindible. Si quieren enseñar a los obreros nuevas verdades, *respondan por ellas*, y no descarguen la responsabilidad sobre nosotros, no se escondan detrás de nosotros (nosotros no somos nadie, que Lenin y Cía. respondan ante el Partido por la “discusión”, es decir, por el júbilo de nuestros enemigos).

¡¡No, estimados amigos!! ¡¡No se saldrán con la suya!! Yo no voy a responder por *sus* vacilaciones. Publicaremos *Sbórník "Sotsial-Demokrata"* incluso sin ayuda de ustedes, señores japoneses. Les concederemos *una prórroga*: piénsenlo bien, aclaren sus ideas y *decidan*, por fin, si quieren o no asumir la responsabilidad por un nuevo enredo. Si lo único que quieren es “*azuzarnos*” contra los polacos y los holandeses en la prensa rusa, *no* se lo vamos a permitir.

Esta es la situación, y ésta, mi opinión; y repito que le enviaré sin falta las tesis de Bujarin de la primavera para que pueda juzgar toda la situación *sobre la base de documentos*.

N. K. le escribe hoy sobre la autodeterminación. No somos partidarios de la fragmentación. ¿Y el problema de las *anexiones*? ¿¿No han meditado Bujarin y Cía. (lo mismo que Rádek, con Rosa Luxemburgo y Pannekoek) en lo que significa estar “contra las viejas y las nuevas anexiones” (fórmula elaborada por Rádek que aparece

en la prensa')?? ¡Pues bien, eso es *precisamente* la “autodeterminación de las naciones”, sólo que expresada en *otras* palabras!

Bien, por ahora hasta la próxima vez.

Suyo, *Lenin*

*Escrita antes del 17 de junio de 1916
Enviada de Zurich a Cristianía (Oslo)
Publicada por primera vez en 1929, en la revista
"Proletárskaya Revoliutsia núm. 7*

Se publica según el manuscrito

286

243

A G. E. ZINOVIEV

Le envío una carta de A. Devuélvame la³²².

Le ruego encarecidamente que mi respuesta a Alexandr se la mande usted *en seguida* a las señas de Vidnes³²³.

Escríbame unas líneas diciendo si cumplirán la petición (la mía dirigida a usted y a Zina), a la que, por cierto, hago referencia en mi carta a A.* Por lo que se refiere a *Neue Zeit*, se lo enviaremos.

* Véase el presente volumen, pág. 287. -Ed.

¿Y dónde están las nuevas publicaciones que usted prometió enviar?

Mi opinión es que hay que darle 500 coronas.

Salut. Lenin

*Escrita el 17 de junio de 1916
Enviada de a Berna*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

244

A A. G. SHLIAPNIKOV

17. VI. 1916.

³²² Se trata de una carta de Shliápnikov del 12 de junio de 1916, en la que N. K. Krúpskaya anotó: “devuélvala en seguida”. (Véase la carta de Lenin a Shliápnikov en el presente volumen, págs. 286-291.)

³²³ En el reverso de esta carta de Lenin, N. K. Krúpskaya indica la dirección a la que se debe enviar la correspondencia para Shliápnikov:

“Redaktor Vidnes (für Alecxander).
Socialdemokraten Folketshus
Kristiania”.

Vidnes (Jacob) era a la sazón el director del periódico *Socialdemokrat*, órgano central de la socialdemocracia noruega, que se editaba en Cristianía (Oslo).

En una carta del 17 junio de 1916 a Shliápnikov, Lenin le comunica que ha pedido a Zinóviev y Lílina que le enviaran a Shliápnikov *Gazeta Robotnicza* y la resolución del COE (véase el presente volumen, pág. 287).

500 coronas era el dinero que había pedido Shliápnikov para su viaje a Norteamérica.

Querido amigo: N. K. le escribe sobre otros asuntos, pero yo contestaré su agregado dirigido a mí.

287

Dice usted que “nuestros interlocutores no. tienen malas intenciones” y añade que para los Kíevski “solo se trata del problema nacional” y que “ellos mismos escriben los artículos”.

De ser así, ¿a qué viene entonces un punto en los estatutos sobre el derecho de discusión para *los colaboradores* por exigencia de dos (fíjese bien: ni siquiera de tres, sino de dos; es decir; desconfianza respecto de Bujarin por parte de los japoneses)? En tal caso, este punto no tendría sentido. Y es algo inaudito que dos redactores de un total de seis o siete reclamen “libertad” de discusión (de supuesta discusión), no Para ellos mismos, sino para los colaboradores.

No. La japonesa no tiene derecho a incluir en los estatutos puntos carentes de sentido. El sentido de este punto es exactamente el que le digo y sólo este: que *nos* maniatan y nos veremos impotentes frente a los esfuerzos de los polacos por traernos rencillas.

Dice usted que no ha visto *Gazeta Robotnicza* (*debían habérsela enviado, así como la resolución del COE*, aprobada con la participación de Grigori: le escribo a éste y a Zina inmediatamente, para que se la envíen sin demora). Y allí mismo escribe que por ese motivo “no sabe de qué se trata”.

Pero curiosamente agrega usted al punto: “sé, noto que usted se ha enfriado con respecto a Rádek y Cía.”.

Convenga conmigo en que esto es un poco extraño. Después de todo, mis recelos respecto a rencillas por parte de Rádek y Cía., mi *convicción* de que así es, provienen justamente de *hechos* que conciernen a *Vorbote* (ya le escribí sobre ello)*. Este es un primer punto. Y el segundo, y principal, que provienen de *Gazeta Robotnicza*.

* Véase el presente volumen, págs. 269-270. - Ed.

Fue en ese periódico donde Rádek y Cía. *iniciaron* sus rencillas contra nosotros, ¡¡cuando nosotros no habíamos escrito en ninguna parte una sola línea contra ellos!!³²⁴ Este es un hecho, ¿no? No se puede negar así como así los hechos. El viejo “juego” (expresión empleada en la resolución del COE) de especular con nuestro rompimiento con Chjeídze y Cía. empezó en *Gazeta Robotnicza*, y es el inveterado y desde hace mucho tiempo conocido juego de *Tyszka*.

288

¿Qué hacer entonces? ¿Permitir que ese juego no sólo se desarrolle sin trabas, sino también que *se filtre en nuestra revista*? ¡A eso tiende el punto del proyecto de estatutos de la japonesa! Y significaría una guerra irremediable y definitiva contra Rádek y Cía.

Usted escribe, *al parecer* contra mí, que “no nos conviene peleamos con la Izquierda de Zimmerwald”.

Yo respondo: si *no* queremos pelearnos definitivamente con *Rádek y Cía.* (y a través de ellos también con otros, en el peor de los casos), precisamente con este fin

³²⁴ Se refiere a las *Tesis sobre el imperialismo y la opresión nacional* escritas por K. Rádek, que habían sido publicadas en abril de 1916 en la revista *Vorbnte*, con la firma de la Redacción de *Gazeta Robotnicza*. En ellas se exponían las ideas del “economismo imperialista”.

debemos hacer imposibles en nuestra revista esos “juegos” y rencillas.

Es por ello, precisamente, que me niego a aceptar “colaboradores” con ganas de discusión, y me niego a incorporarme a *Kommunist*.

Una de dos: si aceptamos reanudar la publicación de *Kommunist*, significará dar paso libre al *desarrollo* de esas rencillas; significará abrirles la puerta nosotros mismos. Sería, estoy convencido de ello, una política descabellada. ¿Comprende bien la japonesa todo lo que supondría esta política? ¿No lo sé, pero eso no tiene importancia: el “mecanismo” de las relaciones en el exilio conduciría por sí mismo a ese resultado, independientemente de la perfidia o de la bondad angélica y pureza de intenciones de la japonesa.

La otra perspectiva: *no* reanudar la publicación de *Kommunist*. Editar *otra* recopilación. Otorgar el derecho de discusión a los redactores. Dilucidar el problema nacional. *Salir al paso del juego y de las intrigas de “Gazeta Robotnicza”.*

Rádek o sus amigos nos atacaron en *Gazeta Robotnicza*. Nosotros respondimos en *nuestra* recopilación³²⁵, y sólo en la nuestra, observe bien, *no en una recopilación publicada en común con las izquierdas zimmerwaldianas de otros países.*

Las cosas terminan aquí.

La Izquierda de Zimmerwald, a la que *Rádek trató sin éxito* de arrastrar a un enfrentamiento con nosotros en Kiental (en conversaciones con Platten y otros quiso privarnos de la igualdad dentro de la principal comisión de la izquierda, *pero la izquierda no se lo permitió*), esa Izquierda de Zimmerwald *no tiene nada que ver* en la disputa entre *Gazeta Robotnicza* y *Sbórník “Sotsial-Demokratá”*.

289

La Izquierda de Zimmerwald no puede intervenir en *esta* pugna, no puede enfadarse ni quejarse: Rádek y Cía. fueron *los primeros* en atacar en *Gazeta Robotnicza*, y tuvieron una respuesta en *Sbórník “Sotsial-Demokrata”* (o en otra recopilación). *En semejante situación* serán vanos todos los esfuerzos de Rádek y Cía. por provocar una pelea entre nosotros y la Izquierda de Zimmerwald (del mismo modo que en Kiental Rádek *no* logró enfrentarnos con Platten ni con el alemán de izquierda, aunque procuró hacerlo).

Hasta que Rádek y Cía. nos respondan en el número siguiente de *Gazeta Robotnicza*, y nosotros les respondamos a ellos en *otra* recopilación (insisto absolutamente en acuerdos por separado de recopilación en recopilación) pasará bastante tiempo.

Y durante todo ese tiempo, si se plantea *así* el asunto, la infame provocación de Rádek y Cía. en *Gazeta Robotnicza no podrá lograr* enfrentarnos con las izquierdas.

Por eso dije, y digo, que de ningún modo me incorporaré ahora a *Kommunist* ni aceptaré igualdad de derechos con la japonesa, ni, *en general*, participación alguna *conjuntamente* con Rádek en nuestra recopilación, porque estoy convencido de que *eso* haría inevitable una riña con la izquierda.

³²⁵ El artículo de Lenin *Balance de la discusión sobre la autodeterminación*, del que se trata aquí, fue publicado en *Sbórník “Sotsial-Demokrata”*, núm. 1, correspondiente a octubre de 1916 (véase O. C., t. 30, págs. 17-61).

Si sacamos el núm. 3 de *Kommunist*, entonces Rádek, y Bronski, y Pannekoek (y el gran público) tendrán el derecho de esperar y esperarán que *la cosa continúe*, tendrán el derecho de esperar y esperarán todo tipo de garantías para los colaboradores; tendrán, por último, el derecho (y esto es particularmente importante) de ofenderse y entrometerse si respondemos *en ésta* a las bajezas de *Gazeta Robotnicza*. Esto abriría de par en par las puertas a las rencillas.

En tal caso, Rádek y Cía. lograrán, *con toda seguridad*, enemistarnos con la izquierda, porque incluso Pannekoek tendría el más sagrado derecho de decir: *no* fue en esa revista *Kommunist* en la que yo acepté participar, *no* quiero “ataques” a *Gazeta Robotnicza* (describiré la defensa como un ataque: ya sabe usted cómo se hace eso).

290

En tal caso, Rádek y Cía. tendrán derecho a publicar cualquier carta abierta al público, en ruso y *en alemán*; tendrán derecho a decir: *Kommunist* era en la práctica (es un hecho) el órgano común’ de ustedes + Pannekoek + Rádek + *Bronski*, pero ustedes *lo* utilizan para “meterse” con *Gazeta Robotnicza*, *ustedes comienzan a* dividir la izquierda, etc. (como *ya* lo anduvo diciendo en Kiental; téngalo en cuenta: *ya* utilizó esta estrategia en Kiental).

¡Y ante los ojos de toda la izquierda la culpa sería de nosotros!! Habríamos permitido que nos enfrentaran con la izquierda, habríamos caído en la trampa de Tyska. Allí es adonde nos llevaría el continuar publicando *Kommunist*’— por esto me niego a entrar en él.

Mientras que por el contrario, lo repito, si *respondemos* a *Gazeta Robotnicza*, respondemos a Bujarin y a cualquier otro —en una recopilación propia, *nueva*, *sin* Pannekoek, Rádek, Bronski— *eso no atañe en absoluto a la Izquierda de Zimmerwald*, y ésta *no podrá* entrometerse ni darse por ofendida. Rádek *no podrá* “quejarse” a Pannekoek ni a los alemanes de que *Sbórník “Sotsial-Demokrata”* haya respondido a *Gazeta Robotnicza*.

Hay que agregar a eso el problema del derrotismo. *Es la misma cosa*.

Y está también el problema del grupo de Chjeídze. *Es la misma cosa*. Porque *con ello* especulaba *Gazeta Robotnicza*.

Si la japonesa no abriga “malas intenciones”, *no puede* estar en desacuerdo con una recopilación (*sin* Rádek y los otros), cuando nosotros estamos dispuestos a sostener en ella una discusión *con los japoneses y Bujarin*. Estamos igualmente de acuerdo con que se publique en un folleto aparte (si así lo desea Bujarin, pues entonces estará en condiciones de apreciar *de antemano* mi “tono”, acerca del cual ha expresado recelos). Será entonces posible separar las discusiones con Bujarin del trabajo con Bujarin en general.

291

Mis artículos y los de Gr. sobre el derrotismo, la autodeterminación, las infamias de “*Gazeta Robotnicza*”, Ghjeídze, la “autodefensa”, etc., los artículos de usted sobre los “comités de la industria de guerra”, etc., los de Varin, de Safárov (**no debemos** admitir extranjeros en esta recopilación), etc., y *lo que ellos quieran* de Bujarin y los japoneses.

Ese es el plan para un acuerdo sobre una recopilación.

La japonesa, a no ser que tenga malas intenciones, no puede rechazarlo.

No es posible insistir en "*Kommunist*", si se ha disgregado; es absurdo y ridículo arrastrarme por la fuerza a "*Kommunist*"; no lo lograrán.

Pero si la japonesa no está de acuerdo con una recopilación aparte, *eso quiere decir* que tiene malas intenciones o (lo que es lo mismo para el trabajo práctico) que su política conduce a *malévolas* rencillas.

Y entonces publicaremos nosotros *solos* "*Sbórník 'Sotsial-Demokrata'*".

Un fuerte apretón de manos.

Suyo, *Lenin*

*Enviada de Zurich a Cristianía (Oslo)
Publicada por primera vez en 1929,
en la revista "Proletárskaya Revoliutsia", núm. 7*

Se publica según el manuscrito

245

A G. E. ZINOVIEV

Bueno, como vemos, esta vez hasta el propio Alexandr ha caído en la cuenta³²⁶ de que es imposible llegar a hacer algo con Y.* y Cía.

* G. L. Piatakov. - *Ed.*

Propongo:

292

- (1) tomar la decisión de publicar nuestra recopilación (*Sb. S-D*);
- (2) confeccionar inmediatamente la lista de los artículos;
- (3) invitar a Buj. + Yur. + A. M.* + Saf. + Varin. Iniciar de inmediato la composición.

* A. M. Kolontái. - *Ed.*

Salut! Lenin

*Escrita entre el 17 y el 25 de junio de 1916
Enviada de Zurich a Berna*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

246

A G. E. ZINOVLEV

- (1) Vamos a escribir a Grisha para que proponga al impresor que publique *una parte* (o fascículo) de *Sbórník "S-D"*. Sería una buena cosa. Podríamos elegir y mandar allí los artículos susceptibles de pasar la censura (desde el punto de vista francés). Escribale usted también en este sentido.

³²⁶ Se refiere a una carta de Shliápnikov, en la que éste informaba que los "japoneses" ya no estaban de acuerdo ni siquiera con que se ampliara la Redacción y escondían la bolsa.

¿No estarán preparando ellos su propia recopilación? (2) *No debemos* responder a la pregunta de Rádek acerca de los motivos del *Bruch*** con Bujarin y Lialin. Primero tenemos que ponernos de acuerdo. ¿Tiene usted una copia de la carta de la Redacción del OC (de finales de 1915 a Bujarin y Cía.)?³²⁷ Verdaderamente, es una canallada eso de esconderse detrás de Yuri en el problema de la autodeterminación

** Rompimiento. - Ed.

(3) De Rusia (del Buró del CC) nos escriben que Bujarin y Cía. tratan de establecer *contactos propios* con el Comité de Petersburgo, saltando el Buró³²⁸. ¡Qué buenos elementos, verdad? No sólo, como dice usted, “informan” a Rádek, sino que hacen ciertas cosas que son peores.

(4) Hemos recibido la respuesta de *Neue Zeit*: está prohibido dar *freie Exemplare* *. Voy a suscribirme por un trimestre.

(5) ¿De qué temas se hace usted cargo para la pub. ||NB rusa?

(6) Espero la respuesta a la pregunta de cuánto material tenemos *exactamente* para *Sbornik “Sotsial-Demokrata”*.

(7) ¿Cómo es eso de que Grisha y Varin se refieren en sus cartas a *Kommunist*, y no a *Sbornik “Sotsial-Demokrata”*?

(8) ¿Qué dice el artículo *Bruderorgan*** en *Berner Tagwacht*?

* Ejemplos gratuitos. - Ed.

** “Un órgano hermano”. -Ed.

¡¡Mándemelo!!

Salut. Lenin

*Escrita después del 20 de junio de 1916
Enviada de Zurich*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

A S. N. RAVICH

Querida camarada Olga: Inessa necesita urgentemente un pasaporte. Le rogamos que entregue la carta adjunta a Guilbeaux (director de *Demain*, 28 rue du Marché, recibe los viernes de 2 a 4; quizá sea mejor pedirle una entrevista por taijeta postal).

Por supuesto, no le diga, ni a él *ni a nadie*, para *quién* es el pasaporte.

Es mejor ir a ver a Guilbeaux personalmente: hemos examinado el asunto desde todos los ángulos y llegado a la conclusión que será mejor que escribirle. Espero que este pedido no les cause demasiada molestia, ni a usted ni a V. K.

³²⁷ En el invierno de 1915, la Redacción de *Sotsial-Demokrat* escribió una carta a Piatakov, Bosh y Bujarin, en la que les comunicaba que se negaba a colaborar en *Kommunist*, porque no podía responsabilizarse ante el Partido de compañeros de Redacción que mantenían una actitud apartidista en su labor.

³²⁸ Piatakov y Bosh se habían dirigido al Buró del CC en el Extranjero (BCCE), pidiéndole que formalizara la existencia de su grupo como grupo autónomo, no subordinado al BCCE, y le concediera el derecho de mantener relaciones independientes con la sección rusa del CC y editar por cuenta propia volantes y otras publicaciones. Aunque su petición fue denegada, intentaron entrar en relación con el Buró del CC del POSDR en Rusia saltándose el BCCE.

¿No tiene en su biblioteca el libro de *T. Delevski* (creo que ese es el nombre) *Contradicciones de clase en el proletariado contemporáneo o algo por el estilo?*

Si no figura en su biblioteca, ¿no sabe usted de algún conocido que lo tenga? (y de paso: ¿conoce, por casualidad, cuál es el título exacto del libro?).

Estrecho fuertemente la mano a los dos.

Nadia les envía saludos.

Suyo, Lenin

*Escrita el 27 de junio de 1916
Enviada de Zurich a Ginebra
Publicada por primera vez en 1930,
en Recopilación Leninista XIII
Se publica según el manuscrito*

248

A Z. I. LILINA

Querida Zina: He leído en *Berner Tagwacht*³²⁹ y oído decir que su conferencia en Olten tuvo *mucho* éxito. *Ich gratuliere!** ¿Quizá podría usted escribir un *breve* resumen, con los puntos esenciales, para nuestra *Sbórník "Sotsial-Demokrata"*, si pensaba escribir sobre el mismo tema? Nos encontramos en una situación terriblemente difícil: no calculamos de antemano el tamaño exacto de los artículos, nos "extendimos" fuera de toda medida, no hemos sabido "achicarnos", y estamos ahora ante la perspectiva de un volumen muy grande, que es lo que menos conviene para la propaganda desde el extranjero.

* ¡La felicito! -Ed.

Envíeme algunas líneas sobre su tema, y para decirme si podría *sin perjuicio del tema*, limitarse a 4 ó 5 páginas de nuestro tamaño grande (usted lo tiene en las pruebas, y no le será, por lo visto, muy difícil calcular con exactitud).

Escríbame.

Beste Grüsse, y recuerdos a Stiopka, el cual debe haber crecido tanto, ¡que ya no podré lanzarlo hasta el techo!

*Escrita después del 27 de junio de 1916
Enviada de Zurich a Hertenstein (Suiza)
Publicada por primera vez en 1929, en la remeta "Krásnaya Létopis", núm. 4*

Se publica según el manuscrito

249

³²⁹ Se refiere al artículo de Z. I. Lilina *Das Problem der Frauenwerbsarbeit*, publicado el 27 de junio de 1916 en el núm. 148 del periódico *Berner Tagwacht*. En el núm. 2 de *Sbórník "Sotsial-Demokrata"* se insertó, algo modificado, este artículo con el título *Un problema de actualidad*.

A M. N. POKROVSKI

2/VII. 1916.

Estimado M. N.: Hoy le envío por correo certificado el manuscrito*. Todo el material, el plan y la mayor parte del trabajo estaban ya terminados conforme al plan que se me encomendó, de 5 pliegos (200 páginas manuscritas), de modo que condensarlo aún más, hasta 3 pliegos, era absolutamente imposible. ¡Sería muy decepcionante que no lo editaran! En tal caso ¿no sería posible, por lo menos, pedir que se publicara en la revista del mismo editor?*** Por desgracia, mi correspondencia con él se ha interrumpido, no sé por qué... En cuanto al nombre del autor, yo preferiría, por supuesto, mi seudónimo habitual. Si esto no fuera conveniente, sugiero otro: N. Lenivtsin. O si quiere, elija usted cualquier otro. En cuanto a las notas, le rogaría encarecidamente que las deje: verá por la núm. 101³³⁰, que son de suma importancia para mí y además, en Rusia, los estudiantes, etc., también leen: necesitan que se les indique la bibliografía. He elegido de manera deliberada un sistema muy económico (en lo que se refiere al espacio, al *papel*). En cuerpo pequeño, siete páginas manuscritas equivalen más o menos a dos páginas impresas. Le ruego en especial que deje las notas, o que pida al editor que las deje. En cuanto al título, si no es oportuno el que lleva, si conviene evitar la palabra “imperialismo”, pongan entonces: *Las peculiaridades fundamentales del capitalismo moderno*. (El subtítulo *Esbozo popular* es absolutamente necesario, porque una serie de temas importantes han sido expuestos teniendo en cuenta ese carácter del trabajo.) Le envío la primera hoja, con el índice de los capítulos, algunos de los cuales tienen un título que tal vez no resulte del todo conveniente desde el punto de vista de las medidas de rigurosidad. Si usted lo cree más conveniente y seguro, reténgala y no la pase. En términos generales, sería muy grato que pudiera publicarse lo uno y lo otro en la revista del mismo editor: si no le parece inconveniente, envíeles unas líneas al respecto. Le quedaré muy agradecido. ¡Un apretón de manos y mis mejores saludos!

* Se trata del manuscrito de la obra de Lenin *El imperialismo, fase superior del capitalismo* (véase O.C., t. 27, págs. 313-449). - Ed.

** Se refiere a *Létapis*, que editaba A. M. Gorki. -Ed.

Suyo, V. Uliánov

296

P. S. He hecho todo lo posible por adaptarme a las “medidas de rigurosidad”. Me resulta tremendamente difícil y me doy cuenta de que, por esa causa, hay muchas asperezas. Pero ¡qué le vamos a hacer!

Enviada de Zurich Sceaux

(Seine, Francia)

Publicada íntegramente por primera vez

en 1932, en la 2ª ed. de las Obras de V. I. Lenin, t. XXIX

Se publica según el manuscrito

³³⁰ Al evocar en sus memorias ese período, M. N. Pokrovski escribiría: “Y, claro está, resultó que Lenin tenía razón al expresar sus temores respecto al editor, o mejor dicho, a la ‘editorial’, ya que, desgraciadamente, aparte de Alexei Maximovich había allí otra gente. Fue precisamente la nota 101 la que causó problemas, por algo Ilich se preocupaba tanto de ella. Si todo el folleto era el prototipo del famoso *Imperialismo*, esa nota venía a ser el embrión del no menos famoso folleto sobre el ‘renegado Kautsky’”. El trabajo de Lenin fue objeto de muchas correcciones con carácter de censura. Elementos mencheviques que se hallaban al frente de la editorial excluyeron del folleto los pasajes en que se criticaba acerbamente las teorías oportunistas de Kautsky y Márkov. (Para más detalles acerca de cómo fue escrito este trabajo y la historia de su publicación véase O.C., t. 27.).

A G. E. ZINOVIEV

Su plan para la recopilación³³² me ha gustado muchísimo. En verdad que vale la pena gastar 2.000 frs. (reportará algún beneficio, y éste será para *nosotros* y no para los caciques) al objeto de no tener que pelear y destrozarse los nervios con gente absolutamente despreciable. Y esa gente, después de esta lección, a buen seguro que se volverá más sensata.

Estoy totalmente de acuerdo con usted en que hay que proponer, *formalmente* y sin demora, a Bujarin (y a Yuri) que envíen un artículo de discusión sobre la autodeterminación. Lo insertaremos. ¿Se encargará usted de escribirles? Yo ahora estoy tan furioso también contra Bujarin que no puedo escribirle. Escríbale en seguida. Hay que encomendarle asimismo a Bujarin el artículo sobre Höglund y la huelga en Noruega.

Pero debemos fijar con todo *el rigor* posible la extensión de los artículos tanto para los demás como *para nosotros mismos*. ¡¡Esto es imprescindible!!

300

También estoy plenamente de acuerdo con que debemos insertar las tesis de Rádek.

A mí me gustaría escribir sobre la autodeterminación —sobre Junius— y sobre el derrotismo (+ “imperialismo y oportunismo” + sobre el grupo de Chjeídze).

Hay que escribirle inmediatamente a Varin para que envíe su artículo. ¿Tal vez convenga encargarle además algo sobre Irlanda? ¡Convendría!

Hay que encargar algún material a Georges y a *Tinski* (supongamos, a este último): debemos estimular a los jóvenes.

En cuanto a *La Internacional* lo mejor será dedicarle 3 ó 4 artículos breves y una pequeña *introducción* en nombre de la Redacción³³³.

Vamos a concertar con más precisión la extensión de los materiales.

¡Muchos saludos!

Lenin

Escrita el 4 de julio de 1916

Enviada de Zurich a Hertenstein (Suiza)

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

³³² Se refiere al plan de *Sbórník "Sotsial-Demokrata"* (Recopilación de *El Socialdemócrata*).

Yuri (G. L. Piatakov) escribió un artículo titulado *El proletariado y el derecho de las naciones a la autodeterminación en la época del capital financiero*, pero éste no se publicó en la recopilación debido a los planteamientos erróneos que contenía.

De la *huelga de Noruega*, declarada el 6 de junio de 1916, se informaba en el artículo de A. Hansen *Algunos aspectos del movimiento obrero contemporáneo en Noruega*, insertado en el núm. 2 de *Sbórník "Sotsial-Demokrata"*.

En esta carta Lenin menciona sus trabajos *Balance de la discusión sobre la autodeterminación* y *Sobre el folleto de Junius*, que fueron incluidos posteriormente en el núm. 1 de la recopilación, y los artículos *El imperialismo y la escisión del socialismo* y *El grupo de Chjeídze y el papel que desempeña*, publicados en el núm. 2 de la misma.

En la cubierta del núm. 2 de *Sbórník "Sotsial-Demokrata"*, en la relación de materiales recibidos en la Redacción para el núm. 3, se menciona el artículo de Peregrino (Varin) *Qué pasa en el ejército*.

³³³ Se trata de artículos para *Sbórník "Sotsial-Demokrata"* sobre la actividad del grupo La Internacional en Alemania. En el núm. 2 de la recopilación se publicaron dos artículos sobre este tema: *Los periódicos clandestinos de la oposición de izquierda alemana* y *Episodios de la lucha revolucionaria en Alemania*.

252

A I. F. ARMAND

Querida amiga: Los pasaportes de Nadia³³⁴ no sirven en absoluto. (No está muy bien de salud; hace un tiempo asqueroso y no podemos ir a la montaña.) Usted me pide consejo con relación a Graber. Mi opinión es que *no* debe ponerse de acuerdo con él (después del chasco que nos dio en 1915³³⁵) ni sobre la composición de la Redacción ni sobre la publicación obligatoria de nuestros artículos, ya que eso sería ahora ponerse en ridículo. A mi juicio, sin una experiencia prolongada a lo largo de muchos meses, de colaboración (de usted o de Abramóvich, o de ustedes dos, de manera permanente, y de alguno de ellos, accidentalmente), sin ello ni siquiera merece la pena hablar de un acuerdo serio. Ahora hay que “andar con pies de plomo”.

301

Las cartas enviadas a los prisioneros acerca de la encuesta *no* han llegado a destino. Le escribí una vez a Malinovski proponiéndole un programa muy sencillo: lugar de residencia, ocupación; edad; situación profesional; actitud ante la guerra, etc. No ha habido respuesta: ¡está claro que la censura no la dejó pasar! Transmítale recuerdos a Popov de mi parte y de parte de Nadia. ¿Podrá enviarle directamente o a través de alguien, bizcochos, etc.?

¡Un apretón de manos y mis mejores saludos!

Lenin

*Escrita el 7 de julio de 1916
Enviada de Zurich a Berna*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

253

A I. F. ARMAND

Querida amiga: El libro que tenía que dedicar (“a mi querido camarada Volodia”, ¿de eso se trataba, no?), se ha quedado aquí. Y he extraviado la dirección. ¿Se lo envío a usted? ¿O me mandará la dirección? He estado esperando recibir de usted la resolución del GOE y la carta de Grisha sobre Brizon, pero aún no me han llegado. Nadia le manda saludos; ha estado todo este tiempo sin escribir porque no se encontraba bien; ha descuidado la enfermedad.

Best greetings!

Your W. U.*

³³⁴ *Los pasaportes de Nadia*: documentos que N. K. Krúpskaya había agenciado a I. F. Armand con motivo de su proyectado viaje a Noruega.

³³⁵ Se refiere, probablemente, a la actitud inconsecuente de Graber para con E. Vandervelde, uno de los máximos líderes de la II Internacional, durante la visita que éste efectuó a Suiza en diciembre de 1915. Graber adoptó al comienzo de la guerra una posición internacionalista, participó activamente en la labor de los socialdemócratas de izquierda suizos, asistió a las conferencias de Zimmerwald y Kiental y cooperó a la publicación de los documentos de la Izquierda de Zimmerwald, pero al mismo tiempo, cuando Vandervelde llegó a Suiza para hacer propaganda en favor de la reconstitución de la II Internacional, Graber pronunció en una conferencia dada por aquél un discurso de bienvenida en nombre del Partido Socialdemócrata de Suiza.

* ¡Mis mejores saludos! Suyo. - Ed.

Escrita el 14 de julio de 1916
Enviada de Zurich a Hertenstein (Suiza)

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

302

254

A M. N. POKROVSKI

14. VII. 1916.

Estimado M. N.:

Acabo de recibir una carta de G. Z. en la que me dice haber recibido ya un telegrama de usted acusando recibo de su manuscrito. Estoy muy inquieto por el mío, que le envié por correo certificado hace un par de semanas*. Le ruego tenga a bien mandarme una tarjeta postal acusando recibo. Por cierto que en la pág. 147, donde está escrito Owen, debe decir Owens: le agradecería mucho que corrigiese esta errata.

* El manuscrito de Lenin *El imperialismo, fase superior del capitalismo* fue retenido por la censura francesa. - Ed.

Le doy las gracias de antemano y le estrecho la mano.

Suyo, Lenin

Enviada de Zurich a Sceaux (Seine, Francia)
Publicada por primera vez en 1958, en la revista "Voprosi Istórii KPSS", núm. 4

Se publica según el manuscrito

255

A I. F. ARMAND

Para Inessa

Querida amiga: Por lo que se refiere a la correspondencia, vamos a informarnos.

En cuanto a Guilbeaux, no sé que decirle a usted. Para mí, el plan no está claro: ¿quién integrará la Redacción? (Guilbeaux + ??) Guilbeaux es *mu* y flojo y lo estropeará todo (¡lo temo!)...

303

¿Qué puedo tener yo en contra de que se inserte su artículo en la recopilación?³³⁶
Sólo estaré a favor.

Un apretón de manos. Lenin

P. S. ¿Cómo es que Rádek no le contesta a usted? No lo entiendo.

³³⁶ Se trata, probablemente, del artículo de I. F. Armand *¿Quién pagará el costo de la guerra?* Este artículo no se publicó.

Y eso que a Grigori sí que le contesta, ¿no?

Escrita el 20 de julio de 1916
Enviada de Zurich a Hertenstein (Suiza)

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

256

A G. E. ZINOVIEV

Le envío el texto de Renner que acabo de recibir. Aquí estamos mal de comunicación: el correo llega únicamente a lomo de asno y una vez al día. En caso de urgencia telegráfíe (Tschudiwiese, Flums) o telefónee (tel. 2.26), pero no sé todavía si no costará muy caro.

No he recibido ninguna noticia de Pokrovski y estoy Y inquieto.

¿Tienen allí *Bajo una vieja bandera*?³³⁷ Se lo enviaré cuando lo haya leído, a condición de que ustedes tres³³⁸ se comprometan a devolvérmelo en el término de 6 días.

Me pongo a escribir los artículos. ¿Han enviado algo a componer y qué materiales concretamente? Quede con la imprenta para que me manden *inmediatamente* 1 ejemplar de las pruebas. Mándeme la lista de los artículos. Saludos a todos de nosotros dos.

Lenin

P. S. Mándeme recortes interesantes del *Hamburger Echo* y del *Arbeiter-Zeitung*, pues aquí estoy absolutamente escaso de periódicos.

Escrita el 21 de julio de 1916
Enviada de Flums a Hertenstein (Suiza)

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

304

257

A G. E. ZINOVIEV

³³⁷ La recopilación bolchevique *Bajo una vieja bandera* apareció en Sarátov en 1916 y fue reeditada en Petrogrado en 1917, algo abreviada, por la editorial Zhizn i Znanie. Se incluyeron en ella artículos de B. V. Avílov, M. S. Olminski, I. I. Skvortsov-Stepánov y otros. En la recopilación se aducían cuantiosos datos estadísticos. Los autores de los materiales reunidos en la recopilación polemizaban con los artículos insertados en la recopilación socialchovinista *La autodefensa*.

En una carta de aquella época, N. K. Krúpskaya comentaba que la recopilación *Bajo una vieja bandera* causaba excelente impresión.

El 19 de agosto de 1916, *Arbeiterpolitik* insertó una reseña de dicha recopilación, con el subtítulo *Respuesta a los socialpatriotas rusos*. También publicó esta reseña el periódico *Berner Tagwacht*. Las frecuentes alusiones a la recopilación, que encontramos en la prensa de aquel tiempo y en la correspondencia de Lenin y sus compañeros de lucha, demuestran que tuvo gran difusión entre los zimmerwaldistas de izquierda.

³³⁸ Lenin alude a Zinóviev, Armand y Lílina, que se encontraban entonces en Hertenstein. Más abajo se refiere a los artículos para *Sbórník "Sotsial-Demokrata"*.

Le envío los manuscritos con unas hojas de observaciones

al de usted (es horriblemente largo. Im-po-si-ble...) y con las abreviaciones del de Varin (*ha dado* permiso para abreviar “los párrafos que no tratan de la guerra” y las consideraciones generales. Creo que hay que reducirlo *aún más*).

Tengo la impresión de que me está saliendo algo muy largo. Es horrible. No sé qué hacer. Y todavía tengo que escribir sobre el oportunismo (la mitad ya está lista), sobre el derrotismo y sobre el trotskismo (incluyendo el grupo de la Duma + la S.D.P.)³³⁹.

Haga el cálculo cuanto antes y con la mayor precisión posible de lo que *ja* tenemos en carpeta.

Me parece que los recortes italianos ya se los devolví. Si no, quiere decir que me los dejé en Zurich, y no hay manera de conseguirlos hasta que regrese allí.

En relación con Bujarin y Cía. convendría enviar a los grupos (¿¿ + a Rádek??) una carta confidencial de la Redacción del OC sobre la negativa (pues, si no, es evidente que Bujarin y Cía. ya “están difundiendo” la noticia). ¿O más vale esperar una semanita? En cuanto a Rádek, si desea conocer “nuestra” versión, que le mande la de ellos.

Si Riabovski es Stark³⁴⁰, entonces hay que aguardar la respuesta de James. Pues *ha habido* sospechas tanto contra Stark como contra Mirón. (Mirón, según dijeron Kámenev y Malinovski, casi confesó haber tenido parte en un feo asunto policíaco.)

Salut! Lenin

P. S. Tiene razón de no fiarse de Bujarin.

¿Puede servir lo que le remito adjunto (el “ushko”)?* **Devuélvame.**

* La palabra rusa *ushko* tiene diferentes acepciones. No se ha logrado aclarar de qué se trataba en este caso. -Ed.

Escrita después del 23 de julio de 1916

Enviada de Flums a Hertenstein (Suiza)

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

A G. E. ZINOVIEV

Le envío *Bajo una vieja bandera*. Cuando lo haya leído (no > de 6 días), mándelo, por favor, a la siguiente dirección:

³³⁹ En la primera parte de la carta se trata de artículos para *Sbornik “Sotsial-Demokrata”*.

A la crítica del oportunismo está dedicado el trabajo de Lenin *El imperialismo y la escisión del socialismo*, y al grupo de la Duma y al trotskismo, dos artículos suyos, *Esfuerzos para justificar el oportunismo* y *El grupo de Chjeidze y el papel que desempeña*, incluidos en el núm. 2 de la recopilación.

³⁴⁰ P. *Riabovski*: seudónimo de L. N. Stark. En una carta del 12 de junio de 1916 a nombre de Zinóviev, Riabovski informaba de la fundación de la editorial Volná en Petrogrado y les pedía a él y a Lenin que colaboraran en las recopilaciones que iba a publicar la nueva editorial. En aquel momento, el seudónimo “Riabovski” era desconocido en el extranjero y N. K. Krúpskaya escribió varias cartas en las que pedía a sus corresponsales que averiguaran quién se encubría con este sobrenombre. Se envió también una carta a Petersburgo para A. I. Elizárova-Uliánova, que realizaba una labor de enlace de las organizaciones rusas del Partido con el centro en el extranjero. Pero Elizárova-Uliánova fue detenida el 21 de julio de 1916, y la respuesta se retrasó.

Más tarde, cuando se supo que el seudónimo “Riabovski” correspondía a Stark y que a éste se le sospechaba de ser un provocador, Lenin se negó a colaborar con dicha editorial.

Herm Ussievitsch (Bei Frau Frey) Nelkenstr. 21.^{II}
Zürich

(indicando el *Absender**).

* Remitente. - Ed.

Envíeme su manuscrito (del libro). Lo leeré.

Escribo a Pokrovski**. El mío es un texto de 200 páginas. ¿Cómo es posible enviarlo encuadernado? Estoy perplejo:

** Véase el presente volumen, pág. 306. - Ed.

1) ¿En papel muy fino? 2) ¿Adoptando un tamaño especial? 3) ¿Escribiendo en las dos caras?

En cuanto a *Volná*, creo que hay que escribirle lo siguiente:

- 1) aprovechando una oportunidad, pedirles que informen con técnicas de clandestinidad (con tinta simpática en un libro) de *todo* y por extenso (la relación con Pribói, etc.).
- 2) El folleto de Y. Kámenev, *pueden* publicarlo³⁴¹.
- 3) ¿Lo de N. Sujánov? Estamos en contra (pero si fuera *indispensable* por cuestiones de dinero u otras razones), que aclaren antes si debe aparecer como colaborador o como redactor.
- 4) ¿Se trata de una Redacción totalmente identificada con nosotros (desde el punto de vista de la orientación) o de coalición? (En este último caso, ¿con quién y en qué forma concretamente?)
- 5) Les prometemos enviar temas para recopilaciones y folletos.
- 6) En cuanto a mi artículo sobre la autodeterminación: estoy de acuerdo con proponérselo en forma de folleto (dándole una nueva redacción); ruego que me hagan saber cuanto antes el plazo exacto.

Salut! Lenin

306

¿Tiene usted el folleto en alemán del Secretariado del CO en el Extranjero (con su proyecto de Kiental y la versión descaradamente “abreviada” de la declaración de Dan y Cía.³⁴²)?

NB

Necesito para mi artículo el núm. de *Lichtstrahlen* en que se publicó el artículo de Rádek *Selbstbestimmungsrecht der Völker*³⁴³. ¿No podría mandármelo o

³⁴¹ En el segundo punto de la carta se trata del folleto de Y. Kámenev *El hundimiento de la Internacional*, que fue publicado posteriormente por la editorial Volná. En el punto seis, Lenin alude a su artículo *Balance de la discusión sobre la autodeterminación*.

³⁴² Se refiere al folleto *Kriegs- und Friedensprobleme der Arbeiterklasse* (La clase obrera y los problemas de la guerra y la paz), en el que se había publicado el proyecto de manifiesto presentado por el Secretariado menchevique del CO en el Extranjero a la Conferencia de Kiental.

En un apéndice del folleto se insertó, abreviada, la declaración menchevique sobre la guerra, que había sido publicada en ruso el 10 de junio de 1916 en el núm. 5 de *Izvestia Z.SOK RSDRP*, con el título *La opinión de los mencheviques de Petersburgo y de Moscú sobre la guerra*. En el folleto se omitió una parte bastante extensa de la declaración, que invitaba a colaborar con la burguesía liberal, a participar en los comités de la industria de guerra, etc.

A propuesta de Lenin, en el núm. 2 de *Sbórník "Sotsial-Demokrata"* se reprodujo el artículo de H. Roland Holst *Una posición ambigua*, tomado del periódico *De Tribune*, que era una reseña del folleto alemán. El autor comentaba que la declaración menchevique había sido abreviada para ocultar a los camaradas extranjeros el carácter nacionalista de la misma y “presentar a la Internacional un rostro zimmerwaldiano”.

Izvestia ZSOK RSDRP (Noticias del Secretariado del Comité de Organización en el Extranjero del POSDR): periódico menchevique, que se editó en Suiza desde febrero de 1915 hasta marzo de 1917. Salieron diez números. El periódico sustentó posiciones centristas.

³⁴³ El artículo de K. Rádek *El derecho de las naciones a la autodeterminación*, que menciona Lenin, había sido publicado el 5 de diciembre de 1915 en el núm. 3 de la revista *Lichtstrahlen*. Lenin hace una crítica de este artículo en su trabajo *Balance de la discusión*

conseguirlo?

*Escrita el 24 de julio de 1916
Enviada de Flums a Hertenstein (Suiza)*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

259

A M. N. POKROVSKI

24/VII. 1916.

Estimado M. N.: G. Z. me escribe diciendo que usted ha recibido mi carta, pero no el manuscrito (o sea, que usted no lo menciona). Este le fue enviado al mismo tiempo que la carta certificada, el 2 de julio, en paquete certificado. Si no lo ha recibido, ¿qué hacer? Usted seguramente no pueda ir a informarse. Yo podría hacerlo a través de correos, pero esto duraría muchísimo tiempo. ¿Volver a copiarlo? (¿Quizá sacar dos copias y enviar una a través de Suecia, para mayor seguridad?) Todo lo que escribo en él es *absolutamente* publicable desde el punto de vista de la censura, por lo que no entiendo el porqué ni el cómo ha podido ocurrir tal cosa. Le ruego escriba inmediatamente o telegráfíe. ¡Mis mejores saludos!

Suyo, V. Uliánov

*Enviada de Flums (Suiza) a Sceaux (Seine, Francia)
Publicada por primera vez en 1958,
en la revista "Voprosi Istórii KPSS", núm. 4*

Se publica según el manuscrito

307

260

A M. G. TSJAKAYA *³⁴⁴

* La presente es una nota añadida a una carta de N. K. Krúpskaya. -Ed.

Querido camarada Mija:

Muchas gracias por su carta. Le saludo y le deseo salud y ánimos.

Suyo, V. Uliánov

*Escrita el 24 de julio de 1916
Enviada de Flums (Suiza) a Ginebra*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

sobre la autodeterminación (O.C., t. 30, págs. 48-49).

³⁴⁴ Esta nota de Lenin aparece al final de una carta de N. K. Krúpskaya del 24 de julio de 1916, en la que ella agradece a M. Tsjakaya la información sobre la publicación de literatura del Partido en el Cáucaso, solicita su ayuda para mejorar la comunicación con esa región y le recomienda el método de correspondencia clandestina con Rusia basado en el envío de libros con textos escritos con tinta simpática.

A G. E. ZINOVIEV

En lo que se refiere al telegrama de Yeniseisk³⁴⁵, hay que pedir que mande una carta. No podemos publicar un artículo fundándonos en conjeturas. Hay que *conseguir* que envíe una carta.

No sé si vale la pena publicar la declaración (sobre el caso Grimm). Pero si la publicamos ahora, hay que modificar el texto y hacerlo más duro.

Le mando el folleto del CO en alemán. Devuélvame.

Le envío mi artículo. Calcule *exactamente* cuánto material tenemos *en total*. Hay que decidir en cuanto al resto. (Si recibimos algo de Yuri, habrá que contestarle también a él; es una verdadera pesadilla.)

El artículo de Safárov no viene bien. A mi juicio, debemos aconsejarle que lo rehaga para publicarlo *legalmente* (no es *nada* difícil) para *Létopis* o para *Volná*. Si usted ha de verlo pronto, ¿no será mejor que se lo diga de viva voz?

¿Cómo hay que enviar el manuscrito a *Volná*? ¿Directa y sencillamente a las señas de la editorial? ¿En paquete certificado? ¿No ha habido acuerdo con ellos para utilizar un nuevo seudónimo?

Mándeme los folletos legales de Plejánov y Potréssov³⁴⁶. He solicitado al servicio de expedición información sobre *Neue Zeit*.

Escrita en julio, después del 24, de 1916

Enviada de Flums a Hertenstein (Suiza)

Se publica por primera vez, según el manuscrito

A I. F. ARMAND

Querida amiga: Le devuelvo la carta de Grisha³⁴⁷ y la de los franceses. Esta última evidencia, para gran satisfacción mía, que usted ha ejercido gran influencia en los franceses y ha dejado allí huellas duraderas.

En cuanto a Guilbeaux, esperaremos a ver lo que ocurre; puesto que “nadie lo ha invitado como redactor”, ¿cómo ha logrado meterse en la Redacción? ¿Se ha designado él mismo?

¡Aguardaremos la respuesta de Graber a usted y las propias explicaciones de usted!

Su plan para asegurarnos (!?) una gacetilla francesa, *además* del *Sentinelle* (!?) no está nada claro para mí... Humm, humm...

³⁴⁵ Véase la nota 294.

³⁴⁶ Se refiere, probablemente, a los folletos de G. V. Plejánov *El internacionalismo y la defensa de la Patria* y de A. N. Potréssov *La guerra y los problemas de la conciencia democrática internacional*, editados en Petrogrado en 1916

³⁴⁷ G. Y. Bélenki (Grisha) informaba en su carta de la creciente influencia de la Izquierda de Zimmerwald en el movimiento obrero francés.

Pídale a Grigori (si no lo ha hecho ya) el artículo de Georges y el mío sobre la autodeterminación y Junius.

Le estrecho la mano y le recomiendo, le ruego, que siga *un tratamiento*, para que al llegar el invierno esté *totalmente* recuperada, ¡¡Vaya al sur, a tomar el sol!!

¿Tiene allí *La Feuille*, *Ce qu'il faut dire*, *The Call*³⁴⁸? Puedo enviárselos.

Salut. Lenin

Escrita el 25 de julio de 1916
Enviada de Flums a Hertenstein (Suiza)

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

309

263

A A. M. KOLONTAI

25/VII. 1916.

Querida A. M.: Me he demorado en contestar su carta porque, a causa de la enfermedad de Nadia, tuvimos que ir a la montaña. Coincidió plenamente con usted en que el papel del representante de la izquierda en la conferencia con Huysmans tendrá que ser principalmente el de recoger información³⁴⁹. Eso es más importante que nada. Lo principal es que se tomen notas *en el lugar mismo* y sobre todo lo que ocurra allí. Reunir todos los documentos de cualquier clase, y no olvidar ni por un minuto la necesidad de una información *completa*. La única forma de lograrlo es anotar todo (aunque sea brevemente), allí mismo, en el lugar, en un cuaderno especial. Grimm no va: no le dieron pasaporte. Quiere decir que no habrá más que un representante de la izquierda. Ello aumenta su responsabilidad. Hace falta mucha decisión y gran claridad política para aplicar la línea cuando uno está solo: usted puede juzgar mejor si la persona en cuestión tiene esas cualidades. Si las tiene, sería bueno someter un par de problemas a discusión, *resp** a votación: aprobar Zimmerwald; lo mismo Kiental; condenar a los socialpatriotas, Hyndman y Cía., Sembat y Cía., Legien y Cía., Plejánov y Cía. Se puede hacer otro tanto en forma de preguntas. A usted le corresponderá decidir si esto es factible.

* *Respective*: o bien. -Ed.

Le ruego que me envíe dos líneas acusando recibo de esta carta.

Alexandr se habrá llevado, seguramente, todas las direcciones y tratará de averiguar si se ha publicado algo en Norteamérica sobre la Izquierda de Zimmerwald, de conseguirlo, de establecer contactos con la Socialist Propaganda League, con el Socialist Labour Party, con la *International Socialist Review* y con *Appeal to Reason*. Si recibe esta postal y me contesta, quizá tengamos tiempo de concretar por carta qué es exactamente lo que más conviene encargarle que haga allá.

310

Un pedido personal: ¿tiene usted alguna relación con editoriales? Yo no tengo

³⁴⁸ *The Call* (El Llamamiento): periódico, órgano del Partido Socialista Británico; se editó en Londres de 1916 a 1920.

³⁴⁹ Se trata de la participación de un representante de la izquierda del Partido Socialdemócrata Noruego en la proyectada Conferencia de La Haya de Socialistas de los Países Neutrales.

ninguna. Con el fin de ganar algo de dinero me gustaría conseguir o bien *una traducción*, o bien un trabajo sobre *educación* para Nadia (su enfermedad exige una estancia *prolongada* en la montaña, y esto cuesta caro).

Estrecho fuertemente su mano y le envío mis mejores deseos. Nadia le manda saludos.

Suyo, V. Uliánov

Enviada de Flums (Suiza) a Cristianía (Oslo)
Publicada por primera vez en 1924, en Recopilación Leninista II

Se publica según el manuscrito

264

A G. E. ZJNOVIEV

Le envío el artículo de Engels³⁵⁰. *De momento* no necesito que me lo devuelva.

Le mando el artículo sobre el folleto de Junius*. Estoy terminando el de la autodeterminación**.

* Véase O. C., t. 30. págs. 1-16. - *Ed.*

** Véase *ibíd.*, págs. 17-61. - *Ed.*

¿Puede usted escribir un artículo para la recopilación sobre la conferencia de los socialchovinistas alemanes y austríacos? (las actas que usted me mandó).

Creo que hay que dar un breve comentario.

¿Por qué no dice nada:

- 1) sobre Bujarin (y su carta de usted al mismo)?
- 2) Otro tanto sobre Varin.
- 3) ¿Le envié a Usiéovich *Bajo una vieja bandera?* (Mándeme la lista de artículos para nuestra recopilación).
- 4) Sobre *Voprosi Strajovania*.
- 5) Sobre las recopilaciones de *Volná*. ¿Escribir (y qué) o esperar?

311

¿Tiene usted el *Berner Tagwacht*? Yo no lo recibo. ¿Puede mandarme recortes (la dimisión de Grimm, *etcétera*)³⁵¹?

Salut. Suyo, Lenin

P. S. ¿Tal vez convenga encargarle a Safárov que escriba algo para "*Sbórník 'Sotsial-Demokrata'*"?

³⁵⁰ Se refiere a la serie de artículos de F. Engels titulada *¿Qué le importa Polonia a la clase obrera?* (véase C. Marx y F. Engels. *Obras*, t. 16, págs. 156-166).

³⁵¹ Se refiere a una declaración de Grimm, publicada el 26 de julio de 1916 en el núm. 173 del periódico *Berner Tagwacht*. Grimm criticaba la resolución de Platten que había sido aprobada por mayoría de votos el 24 de julio de 1916 en una reunión del partido celebrada en Zurich, al examinar la labor del grupo socialdemócrata del Consejo Nacional. La resolución censuraba la actividad reformista no sólo del ala derecha del grupo sino también de su centro, dirigido por Grimm, y criticaba las medidas adoptadas por el Bundesrat, que podían desembocar en una violación de la neutralidad de Suiza. Grimm no asistió a dicha reunión. Cuando tuvo conocimiento de la resolución, manifestó que no estaba de acuerdo con los planteamientos que se hacían en ella y que, en consecuencia, ponía "a disposición del partido el mandato que le había sido confiado". Grimm pedía que se discutiera su declaración al objeto de que pudiera presentar la dimisión antes de la próxima asamblea federal.

P. P. S. ¡Qué flojo se le ve a Guilbeaux en el último núm. de *Demain*!³⁵² ¿Lo ha leído?

*Escrita en julio, después del 26, de 1916
Enviada de Flums a Hertenstein (Suiza)*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

265

A G. E. ZINOVIEV

He recibido el manuscrito.

Le envío *Neue Zeit* + 2 libros austr. (volveré a pedírselos, pero más tarde: ya escribiré).

Hemos escrito a James^{*353}.

^{*} A. I. Elizárova-Uliánova. -Ed.

En cuanto al trabajo para la recopilación legal, me temo que no voy a tener tiempo.

Mándeme la lista de artículos de *nuestra Sbornik "Sotsial-Demokrata"*.

No debemos encargarle nada a Guilbeaux: es un charlatán; podríamos quedar en ridículo. Vamos a esperar.

¿Le ha enviado a Usiéovich *Bajo una vieja bandera*?

Fru Alexandra Kollontay
Turisthotel. *Hotmenkollen*.
Kristiania.

¿Ha escrito usted *formalmente* a Bujarin diciéndole que le *proponemos* publicar un artículo de discusión?³⁵⁴ Es absolutamente indispensable escribirle una carta formal y guardar *una copia* (mándemela). Ha de ser, por supuesto, una carta amable: explicando que de todas maneras vamos a responder a las tesis de Rádek (para insinuarle que, si lo desea, puede aguardar *esa* discusión).

312

¿Tiene usted la colección de *Nashe Slovo*?

Puesto que han sustituido el *Kriegs-Parteitag* por una *Konferenz*, eso huele a una transacción a medias con los kautskistas.

¿Cómo es que se ha puesto enfermo? ¡Debe ir *sin falta* a que le vea Sahli y observar *rigurosamente* todo lo que le prescriba! Enseñe estas líneas a Zina.

³⁵² El número de julio (séptimo) de la revista *Demain* insertaba en primer lugar el artículo de Guilbeaux *Guerra a la guerra*.

³⁵³ Se refiere a una carta escrita a A. I. Elizárova-Uliánova pidiéndole información sobre la editorial Volná y la identidad de P. Riabovski, quien había propuesto a Lenin y a Zinóviev que colaboraran en las recopilaciones que se proponía publicar esa editorial.

³⁵⁴ Bujarin había escrito para *Sbornik "Sotsial-Demokrat"* el artículo *Contribución a la teoría del Estado Imperialista*, pero éste fue rechazado por la Redacción debido a las tesis erróneas, antimarxistas, que sustentaba respecto al problema del Estado y a la dictadura del proletariado.

En el núm. 1 de *Sbornik "Sotsial-Demokrata"* se insertaron las *Tesis sobre el imperialismo y la opresión nacional*, de K. Rádek, que habían sido publicadas por la revista *Vorbole* en abril de 1916 con la firma de la Redacción de *Gazeta Robotnicza*. La respuesta a estas tesis era el artículo de Lenin *Balance de la discusión sobre la autodeterminación*, incluido en la recopilación inmediatamente detrás de las tesis de Rádek.

Salut! Lenin

Escrita no antes del 30 de julio de 1916
Enviada de Flums a Hertenstein (Suiza)

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

266

A G. E. ZINOVIEV

Le envío *Arbeiterpolitik*³⁵⁵.

+ Un recorte de *Leipziger Volkszeitung*. ¡Muy curioso!

+ La traducción de las tesis de Rádek, que *todavía no* he leído. Si les echa una mirada y las envía a la imprenta, póngase de acuerdo para que las compongan *urgentemente*: las necesito, para lo que voy a escribir.

Me pondré a escribir cuando nos hayamos instalado para el verano.

He recibido el artículo de Alexandr. Se lo mandaré en los próximos días.

No le he encargado el artículo a Kolontái, encárgueselo usted.

Los materiales rusos mándelos directamente a la imprenta.

¿Dónde están *nuestras* tesis³⁵⁶ sobre la autodeterminación?

¿Las tiene usted? Mándelas a la imprenta (después de cotejarlas con el texto alemán). Aquí no hay nadie que pueda copiarlas; organícelo allí.

313

Así pues, ¿*todavía no ha tenido respuesta* de Bujarin *al encargo que se le hizo*?

En cuanto a los libros austríacos, usted por lo visto no los necesita, puesto que ya ha enviado el folleto; aún *no* he tenido tiempo de leer *ninguno*.

Envié mi folleto a Pokrovski en un paquete certificado. No ha habido respuesta. ¡Ahora estoy preocupado en extremo!

He leído el escrito de Lensch. Es una verdadera birria.

Salut. Lenin

Escrita después del 30 de julio de 1916
Enviada de Flums a Hertenstein (Suiza)

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

³⁵⁵ *Arbeiterpolitik* (Política Obrera): semanario de socialismo científico, órgano del grupo de radicales de izquierda de Brema, encabezado por J. Knief y P. Fröhlich, y que se incorporó en 1919 al Partido Comunista de Alemania; se editó en Brema de 1916 a 1919. Combatió el socialchovinismo en el movimiento obrero alemán e internacional. Colaboraron en él N. I. Bujarin, A. Guilbeaux, A. M. Kolontái, N. K. Krúpskaya, A. Pannekoek, K. Rádek, Y. M. Steklov y otros autores.

Después de la Revolución Socialista de Octubre, el semanario informó ampliamente de la vida de la Rusia Soviética.

Más abajo se alude al artículo de A. G. Shliápnikov *La Rusia obrera en el transcurso de 20 meses de guerra*, que fue publicado posteriormente en el núm. 1 de *Sbórník "Sotsial-Demokrata"*

³⁵⁶ Se refiere a las tesis *La revolución socialista y el derecho de las naciones a la autodeterminación*, que habían sido publicadas en alemán en el núm. 2 (abril de 1916) de la revista *Vorbote*, con la firma de la Redacción de *Sotsial-Demokrat*, Órgano Central del POSDR. En ruso, las tesis aparecieron publicadas por primera vez en el núm. 1 de *Sbórník "Sotsial-Demokrata"* (véase V. I. Lenin *O. C.*, t. 27, págs. 264-279).

267

A I. F. ARMAND

Querida amiga:

Por lo que se refiere a los 30 frs., estoy a favor de que se haga *un experimento* (no > de 3 núms., no más de 100 frs.), pero habría que ver al principio su hoja; pídales que o bien nos envíen una colección completa o bien Abramóvich nos informe de manera más precisa.

Hay que empezar con cautela, con suma cautela (sin indicar la autoría, el quién, sin dar nombres), pues de lo contrario, cuando empezamos (sin la debida composición de lugar) y luego abandonamos la empresa, quedamos terriblemente mal.

¡In-de-ci-ble-men-te mal!

Salutations amicales.

Suyo, *Lenin*

*Escrita el 1 de agosto de 1916
Enviada de Flums a Hertenstein (Suiza)*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

314

268

A G. E. ZINOVIEV

Mándeme cuanto antes los recortes de *Berner Tagwacht* (*no tengo nada* y no sé de qué discuten Grimm con Platten y Münzenberg)³⁵⁷ y la carta de Rádek (tampoco sé en qué consiste la **defensa** de Grimm). Sin ello *no puedo* enjuiciar la declaración. (Aunque, sea dentro de unos días, todavía llegará a tiempo, y por otra parte debemos considerar minuciosamente el asunto.)

El plan de Grisha no está claro. Le escribimos pidiéndole que nos informe de los detalles.

¿Dónde está Shklovski? Si se encuentra donde ustedes, díglele que nos mande las cartas de los prisioneros (necesitamos conocerlas para saber qué piden y qué piensan

³⁵⁷ Se refiere a la polémica promovida por Platten y Münzenberg contra las tesis de Grimm sobre el problema de la guerra, durante la discusión del punto sobre la actitud del partido ante la guerra en la Conferencia de la Juventud Socialista celebrada el 16 de julio de 1916 en Zurich. Esta polémica prosiguió en las páginas de *Berner Tagwacht*. El 18 de julio, el periódico publicó el artículo *La conferencia de los jóvenes sobre el problema de la guerra*—, el 20 de julio, otro titulado *A propósito de la conferencia de los jóvenes sobre el problema de la guerra*, y el 29 de julio, el editorial *Una declaración de guerra*, que contenía ataques virulentos contra Platten y Münzenberg.

Al final de la carta se hace alusión al artículo de Raffin-Dugens *La minoría de los socialistas franceses*, publicado en el núm. 7 (julio de 1916) de la revista *Demain*.

los lectores).

Había prometido a medias, en principio, escribir algo para la revista de Gniewicz, pero *me parece que no voy a poder*: estoy en deuda con los rusos...

El artículo de Engels ya se lo envié. Puedo mandarle *Demain* (con un artículo absolutamente vacuo de Rafiin-Dugens).

Salut! Lenin

*Escrita el 2 de agosto de 1916
Enviada de Flums a Hertenstein (Suiza)*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

269

A G. E. ZINOVIEV

Le mando la declaración. Es una lástima que no me haya enviado la carta de Rádek. ¡Sigo sin saber en qué consiste la “defensa” de Grimm! (Tampoco me ha enviado usted *todos* los recortes.)

Por favor, mándeme **urgentemente** la dirección a la que usted le envió a NB Pokrovski los libros.

315

He concluido el artículo sobre la autodeterminación; me han salido 79 páginas + “el imperialismo y la escisión del socialismo”, que estoy escribiendo.

+ “¿desarmar al pueblo o armarlo?” (lo tengo escrito en alemán). Son unas 25 páginas.

¿Dónde va a caber todo esto? ¿Qué hacer? ¿Dónde están las pruebas?

Por lo que respecta a la recopilación rusa, le escribiré dentro de unos días.

Yo tampoco tengo “*Neue Zeit*”.

Salut! Lenin

*Escrita entre el 2 y el 11 de agosto de 1916
Enviada de Flums a Hertenstein (Suiza)*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

270

A M. N. POKROVSKI

Estimado M. N.:

He recibido sus dos tarjetas postales, por las que le estoy muy agradecido. La tremenda noticia de la pérdida ha obligado al autor de la obra de inspiración

plejanovista que usted conoce a recurrir al método de G. Z.³⁵⁸ (¡esos alemanes! ¡ellos son los culpables de que se haya extraviado el paquete! ¡ojalá sean derrotados por los franceses!).

El autor confía sobremanera en que usted conseguirá que le concedan cinco pliegos, pues lo contrario supondría echar a perder el tiempo invertido, y el trabajo, y la integridad de la obra, y otras muchas cosas. Cordiales saludos.

Suyo, Ilin

*Escrita el 5 de agosto de 1916
Enriada de Flums (Suiza) a Sceaux (Seine, Francia)
Publicada íntegramente por primera vez
en la revista "Voprosi Istórii
KPSS", núm. 4*

Se publica según el manuscrito en 1958,

316

271

A G. L. SHKLOVSKI

Querido G. L.:

No sé si estará usted en Berna. Le ruego que me ponga unas líneas, en cuanto reciba esta carta.

1) Tengo algo que pedirle: necesito enviar un manuscrito disimulado en encuadernaciones: 100 *hojas* (no páginas, sino hojas) *exactamente* como ésta (allí adonde mandó el suyo Grigori).

Por favor, encargue *dos* libros de tamaño *adecuado*: dentro de 5 ó 6 días recibirá el manuscrito. *Me apremia tremendamente enviarlo* (¡¡se ha extraviado mi ejemplar!!) y por eso le ruego encarecidamente que se apresure y me conteste lo antes posible si no lo puede hacer, a fin de poder buscar a alguna otra persona por intermedio de la cual resolverlo.

2) ¿Por qué no dice usted nada sobre mis documentos? Si no puede lograr nada (o si le causa molestia), no vacile en hacérmelo saber. No vale la pena preocuparse demasiado por esto.

3) ¿Consiguió de Moor un ejemplar impreso del "artículo" sobre el caso Ts.*? *Es indispensable. ¡No lo olvide!* ¡Es indispensable obtenerlo a cualquier precio, de lo contrario el miserable puede perderlo!

* La identidad de la persona mencionada no ha podido ser establecida. - Ed.

4) ¿Por qué no ha habido informes sobre finanzas desde hace tiempo? ¿O ha entrado tanto dinero que no puede contarlos?

Saludos a todos, comenzando por Liuda.

Suyo, Lenin

³⁵⁸ Por razones de clandestinidad, Lenin llama así a su trabajo *El imperialismo, fase superior del capitalismo*. Por "método G. Z." se sobreentiende el envío del manuscrito encolado en la encuadernación de un libro francés.

P. S. Por favor, envíenos, *cuando haya terminado con ellas*, las cartas de los prisioneros³⁵⁹; debemos estar al tanto de su estado de ánimo, sus demandas, opiniones, etc.

Escrita el 5 de agosto de 1916

Enviada de Flums (Suiza) a Berna

Publicada por primera vez en 1929, en Recopilación Leninista XI

Se publica según el manuscrito

317

272

A M. N. POKROVSKI

Estimado redactor:

Estoy a tal punto escarmentado por la absurda e increíble pérdida de un manuscrito *absolutamente incensurable*, que ni siquiera me atrevo a llamarle por su nombre.

Temo que también se haya sacado copia de mi carta. Pedía en ella que, si había inconveniente en poner mi seudónimo habitual (V. Ilín), tomaran el de N. Lenivtsin. Ahora hay que tomar otro: V. I. Ivanovski, por ejemplo.

Recomendaba también en dicha carta que cambiaran el título (si el vocablo “imperialismo” “asustaba”) aunque fuera por el de *Peculiaridades del capitalismo moderno*.

Ahora hay que cambiarlo por otro: *Novísimos datos económicos sobre el capitalismo contemporáneo* o algo por el estilo.

Habrà que excluir (cuando se envíe a Rusia) los títulos (de los capítulos). ¿Tal vez convenga incluso cambiar los títulos de los capítulos? Es algo que se puede hacer.

Le ruego encarecidamente consiga que mantengan la extensión actual (pues fue precisamente la que se estipuló cuando me encargaron el trabajo). Es imposible abreviar el texto sin destruirlo.

(Si acaso, ¿quitar capítulos enteros al final, a fin de que pueda publicarlos en otro lugar? ¡Eso sería en el peor de todos los casos! Insisto con todas mis fuerzas en que no se abrevie el texto.)

Le ruego insistentemente que se conserven las notas, pues son importantes (sobre todo, la núm. 101*) y también *debe* indicarse la bibliografía, ya que entre los lectores de Rusia hay estudiantes y otros sectores estudiosos.

* Véase el presente volumen, págs. 295-296. - Ed.

Claro es que aceptaré gustoso las correcciones y mejoras de estilo que pueda hacer

³⁵⁹ G. L. Shklovski presidía a la sazón la Comisión de Ayuda Intelectual a los Prisioneros de Guerra adjunta al Comité de la Organización del POSDR en el Extranjero. La comisión desarrollaba su actividad desde Berna. Shklovski informaba regularmente a Lenin de la labor realizada y le enviaba las cartas más interesantes de prisioneros. La comisión, que había sido creada por iniciativa de Lenin, difundía ampliamente textos bolcheviques sobre los problemas de la guerra y acontecimientos de actualidad, establecía contactos con prisioneros de guerra y detectaba a los elementos de talante revolucionario, que se convertían en vehículos de la influencia del Partido en los campos de prisioneros de guerra.

usted.

Con mis mejores saludos,

Lenin

*Escrita entre el 5 y el 31 de agosto de 1916
Enviada de Flums (Suiza) a Francia
Publicada por primera vez en 1958,
en la revista "Voprosi Istórii KPSS", núm. 4*

Se publica según el manuscrito

273

A G. L. SHKLOVSKI

Querido G. L.:

Se ha olvidado usted de contestar a un punto, a saber: el que se refiere al documento impreso que usted y yo le llevamos a un abogado —¿se acuerda?— para que se lo transmitiera a Moor.

Hay que reclamar este documento y recuperarlo a toda costa. No se olvide, por favor, de visitar de vez en cuando a dicho abogado y de “cazar” alguna vez que otra a Moor, a fin de *sacarles* este documento.

Tengo otra cosa que pedirle: en Berna, pagué 100 frs. de fianza en la policía. ¿No podría usted gestionar a través de ese secretario que tiene tan alto concepto de usted, para que *giren mi garantía a Zurich*, pues aquí también exigen que deposite dinero en concepto de fianza.

¿Qué tal van las cosas? ¿Están bien de salud todos los miembros de la familia? Muchos saludos a Liúda, Zhenia, Liya y Marusia y a su esposa.

Un apretón de manos. Suyo, *Lenin*

*Escrita después del 5 de agosto de 1916
Enviada de Flums (Suiza) a Berna
Publicada por primera vez en 1929, en Recopilación Leninista XI
Se publica según el manuscrito*

319

274

A M. M. JARITONOV

Querido camarada: Nadia le escribe a usted indicándole la casa de presentación, la contraseña y el método de contacto con nosotros, para que se los pase a Marku ³⁶⁰.

Dígale que llame a Petersburgo a alguna persona que hable en francés o en alemán (a través de la casa de presentación), y que le cuente *por extenso* todas las novedades del extranjero sobre el movimiento de *la izquierda*, sobre los núms. 1 y 2 de *Vorbote*,

³⁶⁰ Se refiere a Valeriu Marku.

sobre nuestras discusiones acerca del desarme (le envió mi artículo*; enseñéelo y, por cierto, contésteme *dónde está Nobs*), sobre la *Arbeiterpolitik* alemana, sobre las detenciones en Alemania, sobre Longuet y los longuetistas en Francia, sobre la detención de Maclean en Inglaterra y le informe en general con el mayor detalle de *todo* lo que se refiere al movimiento de izquierda e internacionalista en Europa y en Norteamérica.

* Nobs corregirá *él mismo* el estilo.

Luego, que proponga sus servicios (allí, en Petersburgo) para pasar por Moscú, Kíev y Odesa (adonde se dirige) con ese mismo fin y al objeto de comunicar allí la dirección a la que deben dirigirse las cartas para nosotros.

Enséñele (*a fondo*) a escribir con tinta simpática y a *observar* en Rusia **la máxima clandestinidad**: soy un soldado, voy a Rumania para incorporarme al ejército y ¡nada más!

No sabemos todavía cuándo volveremos. Probablemente, dentro de un par de semanas.

¡Saludos!

Suyo, Lenin

*Escrita a comienzos de agosto de 1916
Enviada de Flums (Suiza) a Zurich*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

320

275

A G. E. ZINOVIEV

Propongo enviarle a Yuri la respuesta adjunta.

(Creo que la miga de lo que él propone está al final del § 2: “sin hacer ningún uso del mismo”. Si lo que desea es que no nos metamos ahora en la prensa contra su artículo, tiene razón.

Pero ¿y más tarde? ¿Si ellos crean su fracción y estalla la lucha?

Si lo que quiere es que no saquemos copia de su artículo y no lo enseñemos a los miembros del Partido, eso *no podemos aceptarlo*.

No lo ocultaremos a los miembros del Partido.)

Creo que, de momento, la respuesta que propongo es suficiente*. Que haga él el ridículo.

* Véase el presente volumen, págs. 321-322. - Ed.

Debemos tener su artículo para enseñárselo a Alexandr, al Buró, etc. Es indispensable.

Estoy de acuerdo con su carta a Bujarin. Propongo (no hago de ello un ultimátum) una adición³⁶¹. Por ahora es mejor enviársela en nombre de usted solo, dándole un

³⁶¹ Se refiere al proyecto de una carta de G. E. Zinóviev a N. I. Bujarin, en que se criticaba la postura mantenida por E. Bosh e Y.

tono menos oficial, lo cual facilitará las cosas. Ya discutiremos al respecto: no urge tanto como la respuesta a Yuri (¿no sería mejor esperar primero la respuesta de Yuri y, sólo después, mandar su carta a Bujarin?).

Salut. Lenin

P. S. Si no necesita usted *los mapas* de todos los teatros de guerra, publicados en *Le Temps* y *Daily Telegraph*, recórtelos y mándemelos.

Escrita entre el 10 y el 20 de agosto de 1916
Enviada de Flums a Hertenstein (Suiza)

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

321

276

A G. L. PIATAKOV

Estimado camarada:

Usted reclama que se le concedan en el Partido privilegios muy extraños. Es una cosa nunca vista, inaudita y, por poco que uno mantenga una actitud partidista ante la causa, inconcebible que los colaboradores planteen como condición *sine qua non* para el envío de un artículo el que la Redacción invite a terceras personas, a elección del colaborador, o que se le “garantice” que la respuesta de la Redacción (¡a un artículo que ella desconoce!) no se hará pública si no es considerada “camaraderil” por dicho colaborador, etc.

Sin embargo, en interés de la causa que nos ocupa y en calidad de excepción, consideramos oportuno ceder ante su ultimátum, a saber:

en lo que respecta al punto 1, invitamos tanto al camarada que usted menciona* como a cualquier otro que pertenezca al Partido, a petición de usted;

* E. B. Bosh. -Ed.

en lo que respecta al punto 2, siempre se ha garantizado a todos los colaboradores o bien la publicación del artículo sin ningún cambio, si así lo desean, o bien la devolución del mismo. En este caso su petición no supone un privilegio, sino una exigencia superflua;

en lo que respecta al punto 3, lo único que podemos hacer, es remitirle la respuesta de la Redacción (o de un colaborador) a su artículo, al objeto de que usted mismo decida si desea que se publiquen o no ambos artículos.

Con saludos socialdemócratas

Escrita entre el 10 y el 20 de agosto de 1916
Enviada de Flums (Suiza) a Noruega

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

Piatakov durante las negociaciones para reanudar la publicación de la revista *Kommunist*. Al informar a Bujarin de que los “japoneses” habían pasado en la práctica a la formación de su propia fracción, el autor de la carta le pedía que se definiera con respecto a la “fracción en ciernes” y expresaba la esperanza de una posible colaboración en el futuro.

A las palabras, de puño y letra de Zinóviev, “...deseamos colaborar con usted y, a pesar de las divergencias...”, Lenin hizo la siguiente adición: “ante las cuales usted mantiene, al parecer, una actitud de todos modos más ponderada, en parte, quizá, porque ha escrito más sobre temas económicos que -sobre problemas políticos”.

277

A V. A. KARPINSKI Y A S. N. RAVICH

Queridos amigos:

Hace unos días les mandamos un telegrama y, luego, una carta con una dirección a la que les pedíamos que enviaran los libros (que les mandamos desde Berna)³⁶². Estamos muy preocupados por no haber recibido respuesta.

Por favor, póngannos cuanto antes unas letras diciendo si han recibido los libros y si los han enviado a la dirección indicada.

¡Mis mejores deseos!

Suyo, *Lenin*

P. S. ¿Tienen *Russkie Zapiski* biblioteca?³⁶³ ¿Necesitan que les enviemos algunos núms. determinados?

Escrita el 18 de agosto de 1918

Enviada de Flums (Suiza) a Ginebra

Publicada por primera vez en 1929, en Recopilación Leninista XI

Se publica según el manuscrito

278

A G. E. ZINOVIEV

El artículo de Lecoin no vale nada. No se puede publicar tal cosa.

323

Broutchoux³⁶⁴ es un anarquista del género más tonto; *sólo* cabe insertarlo *con una nota de la Redacción*. (La escribiré en la prueba.)

El movimiento de mujeres (?): mándeme el manuscrito. Si falta espacio, tendremos que dejarlo, por lo visto, para otro número.

Le envío el imperialismo y el desarme*. Este último me lo devuelve *inmediatamente*. Hay que incluirlo sin falta en la recopilación de Berna, pues resulta absolutamente impublicable desde el punto de vista de la censura y urge que llegue al lector (es un problema en que los jóvenes y otros se han embrollado terriblemente).

³⁶² En una carta del 5 de agosto de 1916 dirigida a G. L. Shklovski en Berna, N. K. Krúpskaya había escrito: "Vladímir Ilich olvidó decir que los libros para la encuadernación debían ser franceses. Hay que mandarlos a Ginebra a las señas de los Karpinski... El manuscrito lo enviaremos dentro de un par de días".

³⁶³ *Russkie Zapiski* (Memorias Rusas): revista literaria, científica y política de aparición mensual, editada en Petrogrado por N. S. Rusánov desde noviembre de 1914 hasta abril de 1917. Era una prolongación de *Rússkoe Bogatstvo* (La Riqueza Rusa), que Lenin había definido como una publicación de orientación "populista, populista-kadete".

³⁶⁴ En el Archivo Central del Partido del Instituto de Marxismo-Leninismo se conserva un artículo de Broutchoux escrito en francés y titulado *En Francia. Sobre la oposición francesa a la guerra*, con una anotación que dice: "para la recopilación". El artículo de Broutchoux no se publicó en *Sbórník "Sotsial-Demokrata"*.

Lenin llama *recopilación de Berna* al núm. 1 de *Sbórník "Sotsial-Demokrata"*, compuesto en Berna. Para el segundo número existía el proyecto de darlo a componer en París. El artículo *Sobre el folleto de Junius* fue incluido en la primera recopilación. El mencionado artículo de Zinóviev era el titulado *La Segunda Internacional y el problema de la guerra*.

* Véase O.C., t. 30, págs. 170-186 y 158-169 — Ed.

Si desea resolver las discrepancias que señala usted, mándeme de nuevo, cuanto antes, su artículo indicando exactamente con qué no está de acuerdo.

Las frases sobre la “época” se han convertido en mera fraseología: Rádek y otros nos lo demuestran. ¿Acaso la época de 1789 a 1871 *excluía* las guerras no nacionales?

Hablar de la “defensa de la patria” *en general*, es absurdo desde el punto de vista teórico. Porque defensa de la patria = guerra *en general*. Ahí está el quid.

No se puede mandar a París el artículo sobre Junius**, ya que éste guarda relación *indisoluble* tanto con *la autodeterminación* como con el desarme.

** Véase V. I. Lenin. *Sobre el folleto de Junius* (O.C., t. 30, págs. 1-16). - Ed.

Dígame exactamente *qué* es lo que se ha dado a componer. P. S. Envío *Die Neue Zeit* y *The Cali para Inessa*.

Salut! Lenin

Escrita antes del 22 de agosto de 1916
Enviada de Flums a Hertenstein (Suiza)

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

324

279

A G. E. ZINOVIEV

1) Le envío el artículo de Tinski con unos agregados (en un espíritu *antieserista*, es imprescindible hablar de ello aunque sea un poco. De lo contrario, *no* es un artículo socialdemócrata. Además, los *motto** que ha puesto usted, no valen). (Si hacen falta *motto*, tienen que ser *otros*.)

* Epígrafes. - Ed.

2) Para las recopilaciones rusas, he empezado a escribir “sobre el kautskismo”³⁶⁵. Ya se lo había dicho.

3) Procuraré ponerme a escribir dentro de poco la respuesta a Yuri³⁶⁶.

4) Como tirada de las recopilaciones, habrá *bastante* con 1.500 ejemplares.

5) En cuanto a la 2 recopilación, estoy *en contra* de una decisión inmediata. La carta de Grisha es confusa: ¿500 frs. + el papel? Voy a escribirle. *Esperemos la respuesta*. ¡¡Al diablo con él!! ¡No sabe escribir de modo que se le entienda!

6) Dé marcha al artículo de Saf-chka sobre *el grupo* (pues el de los prisioneros ya está compuesto y seguirá *inde**).

* Detrás de él. -Ed.

7) Con respecto al artículo sobre el movimiento de mujeres, ya le escribí a usted que

³⁶⁵ Lenin tenía intención de publicar un artículo sobre el kautskismo en la recopilación *Bajo una vieja bandera*, pero ésta no volvió a aparecer después del primer número. Fue en 1918 cuando escribió un trabajo expresamente consagrado al tema de Kautsky (véase *La revolución proletaria y el renegado Kautsky*. O.C., t. 37, págs. 243-349).

³⁶⁶ Lenin se refiere a su artículo *Respuesta a P. Kievski (Y. Piatakov)* (véase O. C., t. 30, págs. 72-78).

En los puntos 4-7 se trata de *Sbórník “Sotsial-Demokrata”*. El quinto punto se refiere a la propuesta de Bélenki de publicar el número 2 de la recopilación en París. En las recopilaciones no se insertaron artículos de Safárov. El mencionado artículo sobre el movimiento de mujeres era de Z. Lílina.

tengo mis dudas (mándeme *de Ms**, tenemos poco espacio). Y usted, *sin contestar* a lo que planteo, escribe: “ya está encargado”, ¡¡aunque sabe que yo no lo encargué!! Así no se hacen las cosas. Si el artículo no está escrito, *primero* hay que comunicar el tema, el plan y los detalles, y sólo después, recomendar que lo escriban.

* *De manuscrit*: el manuscrito. - Ed.

8) En lo que se refiere al problema nacional, tengo *muchas* ganas de reeditar la autodeterminación con *una parte añadida*. ¿Se encargaría de ello “Volná”? ¿Le ha escrito usted sobre el particular?

9) ¿¿Una recopilación de Gniewicz??³⁶⁷ ¿¿En polaco o en ruso?? Hay que aclarar esto y también: ¿¿quiénes son los demás autores y de qué tratan?? *Hay que enterarse*. ¿Qué le ha escrito usted?

325

¡Saludos! *Lenin*

10) Adjunto la traducción de un texto de *Tribune*, que propongo reproducir en el *Sbórník*³⁶⁸.

Escrita después del 22 de agosto de 1916
Enviada de Flums a Hertenstein (Suiza)

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

280

A G. E. ZINOVIEV

He recibido *Voprosi*. Se lo devolveremos mañana o pasado mañana. *Leipziger Volkszeitung* ha sido prohibido, y me he quedado sin ningún periódico alemán. ¿Podría enviarme usted un día sí y otro no (es decir, 4 veces a la semana) los núms. de *Hamburger Echo* que tenga leídos?

(Con una frase añadida en la carta a Yuri³⁶⁹, ha alterado usted el tono de la misma: la ironía. En ella reside toda la esencia, pues voy a acorralarlo de tal manera *que les rieurs seront avec nous**.)

* Que quedará en ridículo. -Ed.

¡Salut! *Lenin*

P. S. Esperamos la carta de Malinovski.

P. P. S. *Devuelva* inmediatamente todas las cartas rusas (las que mandó Nadia).

Escrita el 23 de agosto de 1916
Enviada de Flums a Hertenstein (Suiza)

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

³⁶⁷ *Gniewicz*: seudónimo de Fabierkiewicz, dirigente del movimiento obrero polaco, que se encontraba entonces en Petrogrado. En 1916 cooperó a la publicación de dos números de la revista *Zycie* (Vida), editada en polaco.

³⁶⁸ En el segundo número de *Sbórník “Sotsial-Demokrata”* se insertó el artículo de Roland Holst *Una posición ambigua*, que era la traducción de un artículo del periódico *De Tribune*, publicado el 22 de agosto de 1916.

³⁶⁹ Al final de la carta de Lenin a Piatakoff (véase el presente volumen, págs. 321-322), Zinóviev hizo el siguiente añadido: “Por la Red. de S. -D., G. Z. La mitad del número ya está compuesta, por eso le rogamos que se dé prisa. Esperamos una pronta respuesta”

281

A G. E. ZINOVIEV

¡¡¡No me ha mandado mis observaciones al artículo de usted!!! ¿¿¿Cómo entender, sin ellas, de qué se trata??? Son absolutamente indispensables.

Mándemelas.

He mandado a la imprenta mis dos artículos.

Le envío sus observaciones y mis contraobservaciones.

Me pronuncio por 1 recopilación (ahora) de 160 páginas.

Fuera Bujarin, el Peregrino, Broutchoux; el artículo de Alexandr lo abreviaremos.

¿Podemos publicar el material sobre los prisioneros?³⁷⁰ ¿¿No será perjudicial para *ellos*?? (Cf. la carta de Malino vski.)

¿Puede ser que consultemos con Malinovski? Debemos pensárnoslo mucho.

¡¡Estoy enajenado por la declaración de guerra de Rumania!! ¡¡Es el colmo!!

Salut. Lenin

*Escrita entre el 27 y el 31 de agosto de 1916
Enviada de Flums a Hertenstein (Suiza)*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

282

A G. L. SHKLOVSKI

Querido G. L.: me ha alegrado mucho tener noticias de usted. Y gracias por las cartas de los prisioneros. ¡Es un *buen* trabajo: felicitaciones!

¡Por favor, envíe el dinero a *Tribune*, y *pídales* que no envíen más el periódico! ¡No sirve para nada! Y yo no me suscribí.

Saludos a toda la familia.

Suyo, Lenin

*Escrita antes del 31 de agosto de 1916
Enviada de Flums (Suiza) a Berna
Publicada por primera vez en 1929, en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

283

³⁷⁰ El artículo sobre los prisioneros de guerra no apareció en *Sbórník "Sotsial-Demokrata"*.

A M. M. JARITONOV

Querido camarada:

Puede ser que aprovechemos el viaje, pero antes hay que recapacitar y averiguar si la persona en cuestión merece en general nuestra confianza, tanto en el sentido de la formalidad como en lo que respecta a la observación de las normas de clandestinidad. Preguntárselo a Grimm sería *violento*. Dígame qué opina usted y si puede recoger en Zurich algún informe sobre él (discretamente). Puedo enviarle el folleto sobre el imperialismo. No tengo *noticia alguna* de la "reunión" (Gr. + Rádek + ??). Entérese de todo lo que pueda en detalle y comuníquemelo.

Apenas me entere de que Nobs ha regresado a Zurich, también le enviaré a usted el artículo para *Volksrecht*³⁷¹. Nobs me escribió que iría a pasar las *Ferien** cerca de donde estoy y que me pondría al corriente, *pero no ha vuelto a escribir*. No sé dónde está. ¿Lo sabe usted?

* Fiestas, vacaciones. - Ed.

Le envío *Ausland-Politik* con el artículo de Semkovski. ¿Han aparecido en *Volksrecht* artículos de Rádek contra

el *Entwaffnung**"? En caso afirmativo, ¿puede enviármelos? ¿¿Quién le ha dicho que yo estaría el domingo en Zurich?? ¡Tengo mucha curiosidad por saber *quién* pudo decirle tal cosa!!

* Desarme. - Ed.

328

¿No podría usted conseguir en Zurich algún periódico polaco o el bundista de Varsovia con los datos (detallados, por distritos) de las elecciones en Varsovia? ¡Me interesa mucho conocerlos! Le he escrito a Bronski, pero no contesta. Un apretón de manos para usted y saludos de mi parte a su esposa y a la pequeña de la familia.

Suyo, Lenin

P. S. No ha contestado usted a Nadia acerca del pedido que le hizo respecto de *Neues Leben*. Si usted no tiene tiempo, ¿tal vez pueda enterarse de ello Usiéovich? ¿O es que él está *más* ocupado *que nunca*?

Escrita el 31 de agosto de 1916
Enviada de Flurru (Suiza) a Zurich

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

284

A M. N. POKROVSKI

Estimado M. N.:

Acepto sus propuestas. Me siento terriblemente deprimido con sólo pensar que van a recortar el final. ¿No se podría, en tal caso, insertar el final en la revista, sin modificaciones? ¿Y, además, con una advertencia de la Redacción de que éstas son

³⁷¹ Se refiere, probablemente, al artículo *El programa militar de la revolución proletaria* (véase O.C., t. 30).

las deducciones y conclusiones del folleto? ¡¡Porque es muy penoso que se despedace lo que constituye *un todo*!! ¡Muy penoso! Le quedará muy agradecido si me presta su concurso. Yo también escribiré sobre el particular, pero mi carta tiene que hacer un largo camino y no llegará, c: so de que llegue, hasta dentro de unos cuantos meses.

Mis mejores saludos.

Suyo, Uliánov

329

P. S. ¡¡Dicen que Potréssov es miembro de la editorial!! ¡¡Y el célebre literato* lo ha consentido!! Es un escándalo, un fabuloso escándalo, ¿no es cierto?

Escrita el 31 de agosto de 1916

Enviada de Flums (Suiza)

a Sceaux (Seine, Francia)

Publicada por primera vez en 1953, en la revista "Voprosi Istórii KPSS", núm. 1

Se publica según el manuscrito

285

A G. E. ZLNOVIEV

1) En lo que respecta al problema del artículo que ha sido “encargado”, en vano quiere usted disimular que no tiene razón. Que en la primera carta (a la que usted no contestó) hice constar —no en términos ásperos, sino con suma discreción— que no estaba del todo contento, es algo que usted no podía por menos de comprender.

No hablé de deslealtad; el decir que así no se hacen las cosas tampoco es una expresión áspera, sino todavía discreta, que supone simple distracción y falta de atención, lo cual queda lejos aún de la deslealtad. ¿Por qué exagerar y ponerse a hablar de “deslealtad”?

¿Dónde he escrito de mi puño eso de las 5 páginas? Mándemelo, si es que todavía no se ha convencido usted de que no tenía razón.

2) Por lo que se refiere al artículo de Franz³⁷², estamos (tanto yo como Nadia) totalmente de acuerdo con usted: al principio parece peor que después.

3) Le envió el proyecto de la carta a N. I.** No estaré en contra de que se le agregue cierta dosis de cortesía:

mándeme sus correcciones y adiciones, si las considera necesarias³⁷³.

* A. M. Gorki. - Ed.

** Véase el presente volumen, págs. 338-339. -Ed.

¡Saludos! *Lenin*

Escrita en agosto de 1916

³⁷² Se refiere al artículo de F. Koritschoner *Aspectos de la vida de la socialdemocracia austriaca* (se publicó en el núm. 2 de *Sbornik "Sotsial-Demokrata"*).

³⁷³ En el proyecto de carta escrito por Lenin (págs. 338-339), Zinóviev hizo varias correcciones y modificó la parte final. Acerca de la opinión de Lenin sobre estas correcciones, véase el presente volumen, págs. 331, 336, 337. La correspondencia de Lenin con Zinóviev y Bujarin acerca del artículo de este último *Contribución a la teoría del Estado imperialista* fue publicada en 1932 en la revista *Bolshevik*, núm. 22.

286

A G. E. ZINOVIEV

Acabo de leer los artículos suecos y noruegos.

No podemos darlos por separado. Hay que publicarlos *juntos* y no podemos insertarlos sin un artículo *nuestro* contra el desarme. Esto cambia los planes.

Voy a escribir (rehacer) este artículo para *Sbórník* que tendremos que aumentar inevitablemente en proporción, abreviando *al máximo* todo el resto. ¡Qué estupidez eso del desarme, pero está empezando a embrollar algunas mentes incluso en *nuestro Partido!*

NB

P. S. Mientras no se resuelva lo de la recopilación de París, hay que *retener* el artículo del Peregrino, pues, si tenemos que elegir, será forzosamente en favor del de Alexandr.

Escrita en agosto de 1916

Enviada de Flums a Hertenstein (Suiza)

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

287

A G. E. ZINOVIEV

El artículo de Bujarin no sirve en absoluto³⁷⁴. No *hay* ni sombra de una “teoría del Estado imperialista”. Hay un resumen de datos sobre el desarrollo del capitalismo de Estado, y nada más. Sería absurdo llenar el espacio de una revista ilegal con este muy legal material. Hay que rechazarlo (con la mayor cortesía, prometiendo toda clase de ayuda para publicarlo legalmente) *.

* Personalmente, en nombre mío, aconsejaría a Bujarin que cambiara el título y conservara *sólo* la parte económica. Pues la parte política está muy verde, poco meditada, no vale nada.

331

Aunque quizá fuera mejor esperar el artículo de Yuri y no escribir por el momento a Bujarin.

Deberíamos demorar también la carta a Bujarin sobre la “fracción” de ellos, de lo contrario pensará que hemos rechazado este artículo por razones de “fraccionismo”.

Plantear el problema de la “época” y de la “*guerra actual*” como si fueran “extremos”, significa precisamente caer en el eclecticismo. ¡¡¡Como si nuestra tarea fuera hallar el “término medio” “entre los extremos”!!!

³⁷⁴ Se refiere al artículo de Bujarin *Contribución a la teoría del Estado imperialista* (véase la nota 354).

La tarea es definir *correctamente* la relación entre *la época* Y la guerra *actual*. Es lo que se ha hecho tanto en las resoluciones como en mis artículos: “la *actual* guerra imperialista *no es una excepción*, sino un fenómeno típico de *la época* imperialista”. [[Lo típico no es lo único.]]

Es imposible comprender la guerra actual sin comprender la época.

Cuando se habla así de la época, no es una mera frase. Es justo. Y las citas que hace usted de mis antiguos artículos **no dicen más que** eso. *Son justas*.

Pero cuando *se ponen* a deducir de ahí que “en la época del imperialismo no puede haber guerras nacionales”, es un disparate. Es un error manifiesto: histórico, político y *lógico* (pues una época es una suma de fenómenos varios, en la cual, además de lo típico, *siempre* existe algo más).

Y usted *repite ese error*, al decir en sus observaciones: “en la época actual, los países pequeños no pueden defender la patria”.

[= vulgarizadores]

¡¡No es cierto!! ¡¡Este es el error de Junius, de Rádek, de los partidarios del “desarme” y de los japoneses!!

332

Hay que decir: “*Tampoco* los países pequeños pueden defender la patria *en las guerras imperialistas*, que son muy típicas de la época imperialista actual”.

Esto es muy diferente.

En esta diferencia radica *toda la esencia* del pleito contra *los vulgarizadores*. Y es *la esencia* precisamente, lo que usted no advirtió.

Grimm repite el error de los vulgarizadores y usted lo *consiente*, al hacer una formulación errónea. Por el contrario, es precisamente ahora cuando debemos (tanto en conversaciones como en artículos) refutar ante Grimm los planteamientos de los vulgarizadores.

Nosotros no estamos de ningún modo en contra de la defensa de la patria” *en general*, no estamos en contra de las “guerras defensivas” *en general*. Jamás, en ninguna resolución (ni en *ninguno* de mis artículos), encontrará usted semejante disparate.

NB || Estamos en contra de la defensa de la patria y de una posición defensiva *en la guerra imperialista* de 1914-1916 y en otras guerras *imperialistas*, típicas de *la época* imperialista. Pero en *la época* imperialista también **puede** haber guerras “justas”, “defensivas”, revolucionarias [[a saber: 1) guerras nacionales; 2) guerras civiles; 3) guerras socialistas, etc.]].

Escrita en agosto de 1916

Enviada de Flúias a Hertenstein (Suiza)

Publicada por primera vez en 1932, en la revista “Bolshevik”, núm. 22

Se publica según el manuscrito

A G. E. ZINOVIEV

Este es el proyecto de abreviaciones que propone Nadia ³⁷⁵.

He releído el artículo (ya lo había leído una vez). Estoy terminantemente en contra de que se abrevie. Sería estropear el artículo. Es muy importante que ofrezca un cuadro completo (con menudencias, dando las señas de los participantes o interlocutores).

333

Francamente, no se puede abreviar este artículo.

¿Qué hacer, pues?

A decir verdad, sólo podremos “ganar espacio” de manera considerable postergando la publicación de su artículo; motivos:

- 1) No ha sido escrito para esta recopilación.
- 2) Forma parte de un libro cuya publicación ya está apalabrada; o sea, que hay serias probabilidades de que vea la luz. Publicarlo por segunda vez sería un lujo, sobre todo habida cuenta de nuestra precaria situación económica.
- 3) En lo que respecta a la historia de la Internacional, usted ya expuso lo principal y lo fundamental en el artículo que apareció en *Sotsial-Demokrat*.
- 4) La recopilación debe *ceñirse* (α) al material ruso + (β) a las cuestiones esenciales de la discusión, a las cuestiones contenciosas, espinosas del *Partido*.
- 5) ¿Y dónde y cómo tratar del derrotismo?

Escríbame *con franqueza* qué le parece esta propuesta: ¿desde el punto de vista de las consideraciones prácticas de redactor (y cuáles) o desde el punto de vista del que se da por ofendido?

{ En *todo* caso, es *indispensable* que prosigamos nuestras discusiones y el esfuerzo por concertar opiniones. }

Una recopilación de 160 páginas, de conformidad con mi plan, ofrecería un *abundante* material ruso, sumamente valioso, + la discusión sobre la autodeterminación (sin Yuri *)
+ el derrotismo + Trotski
+ sobre *la Inter*-(Chjeídze)
nacional

es decir, todo lo que **no admite dilación**.

* ¡¡pues aún tenemos que escribir la respuesta a Yuri³⁷⁶, y además mandársela!!

³⁷⁵ En cabeza de esta carta de Lenin aparece escrito, de puño y letra de Krúpskaya, un plan de abreviación del artículo de Zinóviev *La Segunda Internacional y el problema de la guerra*, destinado a *Sbórník "Sotsial-Demokrata"* (fue incluido en el núm. 2). En el punto cinco de la carta, Lenin alude al artículo de Zinóviev *El "defensismo", antes y después* (apareció en el primer número de la recopilación).

Mas abajo Lenin enumera sus artículos para la recopilación: *Balance de la discusión sobre la autodeterminación, El imperialismo y la escisión del socialismo. Esfuerzos para justificar el oportunismo y El grupo de Chjeidze y el papel que desempeña*.

³⁷⁶ En agosto de 1916, G. L. Piatakov (Yuri) había enviado para *Sbórník "Sotsial-Demokrata"* un artículo titulado *El proletariado y el "derecho de las naciones a la autodeterminación" en la época del capital financiero*. Se tenía previsto publicar este artículo y la respuesta de Lenin en el núm. 3 de la recopilación, que no vio la luz por falta de recursos.

La respuesta de Lenin al artículo de Piatakov constaba de dos trabajos: *Respuesta a P. Klevski (Y. Piatakov)* (O. C., t. 30, págs. 72-78) y *Sobre la caricatura del marxismo y el "economismo imperialista"* (O. C., t. 30, págs. 81-137).

La observación de Lenin al pie de la página se debe a que Piatakov había pedido que primero le enseñaran la respuesta de la

El costo sería de unos 2.500 frs. + 400 a Liudmila (= también para el transporte) + unos 500 para el transporte = *za*** 3.400. Estos gastos *aún* podemos asumirlos, pero *de ningún modo* más.

*** Aproximadamente. -Ed.*

Estoy de acuerdo con publicar un núm. del OC (+ otros 100 ó 200 frs.).

Escrita en agosto de 1916

Enviada de Flums a Hertenstein (Suiza)

Se publica por primera vez, según el manuscrito

334

289

A G. E. ZINOVIEV

¡¡Vaya, hombre hasta qué punto llega!! Le aseguro que no he podido contenerme de sonreír. Habla incluso de un “tribunal”... La verdad es que cualquier “tribunal” estimará, en cualquier circunstancia, que el declarar “no camaraderil” la propuesta de postergar la publicación de un artículo imposibilita todo trabajo colectivo.

Tiene suerte de que no haya “tribunales” porque, si no, a buen seguro que le “condenaría” a usted.

Ahora bien, está claro que tenemos que “reducirnos” de alguna manera. Nos hemos salido y nos seguimos saliendo del plan *anterior* de esta “recopilación” (el material ruso + la discusión sobre la autodeterminación). Pregúntele oficialmente a Benteli por el precio exacto del pliego. Entonces calcularemos *exactamente* cuánto podemos publicar (porque no nos lo van a imprimir gratis: ¡no se olvide de ello!).

Salut! Lenin

¿Necesita que le devuelva *Hamburger Echo*?

Le envío el artículo de Alexandr: ¡no me atrevo a abreviarlo!

¡¡Y tenemos también los artículos suecos y noruegos!!³⁷⁷ ¡¡Menudo lío!!

En cuanto al artículo de Safárichik, tiene usted razón: *hay que* insertarlo. ¡Lo *insertaremos*!

¿Recibe usted *Arbeiterpolitik*? Yo me he quedado sin ver el núm. 5 y los núms. 7 ff.*

** Und folgende: y siguientes. - Ed.*

Escrita en agosto de 1916

Enviada de Flums a Hertenstein (Suiza)

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

335

290

Redacción del OC a su artículo, y sólo después decidiría si daba su acuerdo para que lo insertaran en *Sbórník “Sotsial-Demokrata*

³⁷⁷ Se refiere a los artículos *La socialdemocracia sueca y la guerra mundial*, de Karl Kilbom, y *Algunos aspectos del movimiento obrero contemporáneo en Noruega*, de Arvid Hansén (ambos fueron incluidos en el núm. 2 de *Sbórník “Sotsial-Demokrata”*)

A G. E. ZINOVIEV

No hay ningún conflicto: le aseguro que todo eso es fruto de una “excesiva” imaginación. Recuerde lo que decía en mi carta (o reléala): no afirmaba yo que *votaba* en contra de su artículo, sino que simplemente le decía: “escribame con franqueza” qué le parece este plan**. Ya me lo ha escrito.

** Véase el presente volumen, págs. 332-334. - Ed.

Punto y aparte.

Quiere decir que se inserta el artículo.

Creo que Yuri ayudará a “reconciliarnos” aún más³⁷⁸, porque *de su artículo* se infiere ni más ni menos que no puede haber “defensa de la patria” “en la época del imperialismo”.

Lo que ocurre en realidad es que “en *una guerra imperialista*, originada por las épocas del imperialismo, la defensa de la patria es un engaño”.

Son dos cosas *muy* diferentes.

¡Saludos! *Lenin*

P. S. ¿No habrá llegado el momento de mandarle a N. I. B. una carta conjunta sobre la fracción? Creo que sí. ¿Y sobre su artículo?

Estoy *por* la publicación del OC, ¡*de acuerdo!*

Escrita en agosto de 1916

Enviada de Flums a Hertenstein (Suiza)

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

A G. E. ZINOVIEV

1) Le envío el artículo de Roland Holst. A mi juicio, tampoco hay que publicarlo.

2) Sobre la respuesta a Bujarin³⁷⁹. Estoy de acuerdo con sus modificaciones, pero es *imprescindible* agregar *una cosa*, a saber: que **lo principal para nosotros son los defectos de fondo de que adolece el artículo**.

Si no lo decimos, resultará que nos andamos con rodeos.

Si está de acuerdo con esta adición, mándeme la carta (después de afinar la ilación lógica).

Si no, volveremos a discutirla.

3) *No* encuentro esa hoja a la que se refiere usted diciendo que marqué allí con una raya mi acuerdo para que se pasara el encargo. En este [punto,] * usted se equivoca.

³⁷⁸ Lenin subraya con este comentario irónico lo erróneo y cierta coincidencia de las formulaciones en los artículos de Piatakoff y de Zinóviev dedicados al tema de la “defensa” de la patria.

³⁷⁹ Se refiere a la respuesta a Bujarin para comunicarle que resultaba imposible insertar su artículo *Contribución a la teoría del Estado imperialista* en *Sbórník “Sotsial-Demokrata”* (véase el presente volumen, págs. 338-339).

* Más adelante, el manuscrito está deteriorado. La palabra encerrada entre corchetes ha sido restablecida en función, del contexto. - Ed.

4) Franz ha dejado un artículo, a mi juicio, muy bueno y *corto*. Mi opinión es que debemos publicarlo. Se lo mandaré.

5) No hay que tener prisa con la recopilación de París. Vamos a calcular exactamente *lo que entra* (5 pliegos a 50.000 = 250.000 letras, *en total*).

6) Estoy escribiendo la respuesta a Yuri. Pero esto *va para largo*.

Saludos. *Lenin*

*Escrita a fines de agosto o comienzos
de septiembre de 1916
Enviada de Flums a Hertenstein (Suiza)
Publicada parcialmente en 1932,
en la revista "Bolshevik", núm. 22
Se publica íntegramente por primera vez
Se publica según el manuscrito*

337

292

A G. E. ZINOVIEV

1) Le envió el artículo-octavilla de Georges. A mi juicio, ha quedado muy mal. No sé siquiera si vale la pena rehacerlo... Es un escrito trivial, poco pensado, amanerado, con pretensiones a un estilo "popular". Un ejemplo de cómo *no* se debe escribir los trabajos de divulgación...

¿Quizá hable usted con él cuando le vea?

2) En lo que se refiere al desarme, estoy en duda. Si insertamos en la recopilación el sueco + el noruego, hay que dar forzosamente *allí mismo* un artículo sobre el desarme. Escribirlo no me llevaría mucho tiempo, es sólo rehacer el mío³⁸⁰. Pero ¿entrará?

Hay que decidir. Contésteme.

Hagamos una vez más la cuenta de hasta qué punto se hincharía entonces nuestra, ya de por sí hinchada, recopilación.

3) Sobre la respuesta a Bujarin. Es algo que también tenemos que decidir. Si usted no quiere decir que *lo esencial* son las discrepancias en cuestiones de principio, estoy de acuerdo en modificarlo de modo que se indiquen *dos* causas (de que no se publique):

(α) técnicas y financieras

(β) de principio.

Mándeme tal variante (no olvide de enlazar lo mejor posible desde el punto de vista de la redacción las dos partes de la carta) y resolvamos cuanto antes este asunto. Usted se hará cargo, por supuesto, de que nuestra respuesta a Bujarin tiene una *gran*

³⁸⁰ Acerca de los artículos del sueco y del noruego, véase la nota 377. Al hablar de su artículo sobre el desarme, Lenin se refiere a *programa militar de la revolución proletaria*, que escribió en alemán y en el que hizo ciertas modificaciones para su publicación en *Sbórník "Sotsial-Demokrata"*, en cuyo segundo número apareció con el título *La consigna de "desarme"*.

significación: hay que pensarla bien y conservar una copia.

4) Tenemos que decidir con respecto a la recopilación de París: ¿qué incluimos en ella y qué tamaño?

Si 2.000 ejemplares a razón de 5 pliegos (= 10.000 hojas) cuestan 500 frs., en caso de una tirada de 1.500 ejemplares (no hace falta más) podemos publicar $6\frac{2}{3}$ pliegos

$$\frac{\times 50.000}{330.000 \text{ letras.}}$$

Probablemente quepan menos de 330.000, ¿unas 500.000?

338

¿No es cierto?

Hay que aclarar una cosa más: si los de París aceptaran también textos ilegales, esto es, si la edición será clandestina.

¡Esto es particularmente importante! ¡¡¡Y todavía no hemos recibido una respuesta *exhaustiva* de Grisha!!!

Cuando se haya aclarado todo esto, prepararemos la lista de materiales para París.

(Creo que podemos no incluir en la cuenta el artículo de Yuri y la respuesta al mismo, ya que 1) todavía no está escrita la respuesta; 2) no sabemos si su majestad el mercader sancionará el acuerdo para la publicación.)

5) Voy a ocuparme (revisar) de las tesis de Rádek³⁸¹; aún no las he leído en la galerada.

6) Le devuelvo las adiciones de Peregrino³⁸². ¿¿Qué vamos a hacer con su artículo??

Saludos. *Lenin*

*Escrita a fines de agosto o comienzos
de septiembre de 1916
Enviada de Flums a Hertenstein (Suiza)
Publicada parcialmente en 1932,
en la revista "Bolshevik", núm. 22
Se publica íntegramente por primera vez*

Se publica según el manuscrito

293

A N. I. BUJARIN

Querido camarada:

Lamentablemente, no podemos insertar el artículo *Contribución a la teoría del Estado imperialista*. Resulta que el material en procedencia de Rusia ocupa tanto espacio, que ha sido necesario restringir los demás temas, y no hay suficiente dinero. Las cosas están difíciles.

³⁸¹ *Tesis de Rádek*: se trata del documento *Tesis sobre el imperialismo y la opresión nacional*, publicado en la revista *borbote* con la firma de *Gazeta Robotnicza* y reproducido en el núm. 1 de *Sbórník "Sotsial-Demokrata"*.

³⁸² Se refiere, probablemente, al artículo de Peregrino (V. Y. Fridolin) *Qué pasa en el ejército*, que figuraba en la lista de manuscritos recibidos en la Redacción para el núm. 3 de *Sbórník "Sotsial-Demokrata"*.

Pero no es esto lo principal. Lo principal son algunos defectos del artículo.

El título no corresponde al contenido. El artículo tiene 2 partes, la ilación de las cuales no ha sido suficientemente meditada: 1) sobre el Estado en general, y 2) sobre el capitalismo de Estado y su desarrollo (especialmente en Alemania). La 2ª parte es buena y útil, pero legal en sus ⁹/₁₀. Le aconsejaríamos que la publicara en alguna recopilación legal (o tal vez en *Létopis*), luego de introducir unas *muy* pequeñas modificaciones y estaríamos dispuestos a hacer todo lo que de nosotros dependa para lograr que se publique.

339

La 1ª parte toca un tema de enorme importancia con relación a los principios, pero precisamente no hace más que *tocar* el tema. En una recopilación que sale una vez al año no podemos publicar, sobre un problema teórico tan fundamental, un artículo que no ha sido suficientemente meditado. Dejando de lado la polémica contra Gumpłowicz, etc. (también sería mejor rehacer esta última y *transformarla* en un artículo legal), debemos señalar una serie de formulaciones del autor en extremo inexactas.

El marxismo es una “teoría del Estado” “sociológica” (???); Estado = organización “común” (?) de las clases dominantes; las citas de Engels están *truncadas* precisamente en lugares que, puestos a hablar de ello, son de *particular* importancia. La diferencia entre marxistas y anarquistas en cuanto al problema del Estado (págs. 15-16) está definida de manera *absolutamente incorrecta*: si se ha de tratar este tema, no es así como hay que hacerlo; *no se debe* tratarlo así. La conclusión (subrayada por el autor): “La socialdemocracia debe recalcar con fuerza su hostilidad de principio hacia el poder estatal” (pág. 53); [compárese: el proletariado crea “su organización estatal provisional del poder” (pág. 54) (¡“organización estatal del poder”?)], es igualmente o bien muy imprecisa o bien incorrecta.

Nuestro consejo es rehacer, para que se pueda publicar legalmente: (α) la parte sobre el capitalismo de Estado y (β) la polémica con Gumpłowicz y Cía. *Dejar madurar* el resto. Este es nuestro convencimiento.

*Escrita entre las últimas fechas de agosto
y las primeras de septiembre de 1916
Enviada de Flums (Suiza) a Cristianía (Oslo)
Publicada por primera vez en 1932, en la revista “Bolshevik”, núm. 22*

Se publica según el manuscrito

340

294

A I. F. ARMAND

Querida amiga: Le envío un manuscrito. Le ruego me lo devuelva *también por correo certificado*—, es el único ejemplar (lo necesitaré de nuevo bastante pronto).

El artículo sobre el desarme se lo mandaré dentro de unos días, ahora no lo tengo en casa. Hemos empezado aquí a entablar conocimiento con algunos jóvenes y sentimos mucho el no dominar totalmente ningún idioma. ¡Este sí que es un campo en el que

se puede desarrollar un trabajo interesante y fructuoso! La organización de los jóvenes está creciendo en toda Suiza. Un apretón de manos y mis mejores deseos.

V. Lenin

Escrita el 15 de septiembre de 1916
Enviada de Zurich a Sörenberg (Suiza)

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

295

A G. E. ZINOVIEV

Sigo ocupado con el austríaco y por eso no tengo tiempo para contestar a todas las preguntas. Por ahora contestaré a una: estoy de acuerdo en que se mande el artículo de Peregrino a condición de que quedemos de acuerdo los dos en que el de Alexandr se dará íntegramente en *esta misma* recopilación de Berna (caso de que no se pueda editar la de París) y que sea factible hacerlo precisamente así.

¡Saludos! Lenin

P. S. Nadia pide que le envíe usted los núms. de *Voprosi Strajovania*, de los que ella le habló por carta.

Escrita el 15 de septiembre de 1916
Enviada de Zurich a Hertenstein (Suiza)

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

341

296

A G. E. ZINOVIEV

Hemos escrito a Bujarin.

Adjunto un artículo, hay que mandarlo también a Berna, ya que París guarda silencio. Hay que calcular con mayor precisión (usted tiene tanto los manuscritos como las pruebas) *cuánto* material tenemos para Berna.

Por supuesto, no puedo estar “contento” de que retenga tanto tiempo mis artículos. Mándelos en seguida a la imprenta: ¡usted mismo me apresuraba, diciendo que el cajista le estaba dando prisas!!

¿Y dónde están nuestras tesis?* ¿Dónde están las pruebas de las mismas?

* Véase *La revolución socialista y el derecho de las naciones a la autodeterminación* (O.C., t. 27, págs. 264-279) -Ed.

En cuanto a *Sotsial-Demokrat*, es difícil tomar una decisión, ¡pues temo que esto pueda demorar la publicación de “*Sbórník ‘Sotsial-Demokrata’*”!!

Cuando me devuelva el *Desarme**, recapacitaré para tomar una decisión definitiva. Hay que ver *más exactamente* lo que puede entrar en el número y hasta qué punto retendrá la aparición del *Sbórník*.

* Véase *La consigna de "desarme"* (O.C., t. 30, págs. 158-169). -Ed.

Por el momento no he empezado a escribir para *Voprosi**. Por lo que se refiere a la recopilación (*Bajo una vieja bandera*), quiero escribir sobre el kautskismo³⁸³ (a propósito, devuélvame *cuanto antes* el folleto sobre el imperialismo: lo necesito para sacar una cita).

* Se trata de la revista *Voprosi Strajovania* (Problemas de Seguros Sociales) Ed.

Salut! Lenin

P. S. Las más de las veces, no contesta usted a las preguntas que tienen que ver con cuestiones prácticas del trabajo.

Escrita a mediados de septiembre de 1916

Enviada de Zurich a Hertenstein (Suiza)

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

342

297

A G. E. ZINOVIEV

Le mando el escrito de Ribalka: ¿tiene usted alguna noticia *a propósito de esto*? ¿Cuál es el intrínquis?

Devuélvame.

Dígame también qué hay del informe sobre B.

Le envío el artículo de Franz (F.: ha pedido él que se firme así).

Le aconsejo que conteste a Bujarin³⁸⁴ en tono más amistoso: *por ahora* no hay motivos para ponerse tan furioso.

Le mando el artículo de Avílov.

¿No tiene usted los núms. 5 y 7 *folg.* de *Arbeiterpolitik*?

¡Saludos! Lenin

Escrita entre el 15 de septiembre

y el 5 de octubre de 1916

Enviada de Zurich a Hertenstein (Suiza)

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

³⁸³ El segundo fascículo de la recopilación *Bajo una vieja bandera*, para el cual Lenin pensaba escribir un artículo sobre el kautskismo, no salió a la luz.

³⁸⁴ Se refiere a la contestación de Zinóviev a la carta, en expresión de Krúpskaya, "injuriosa" que le había escrito Bujarin, al recibir la respuesta de la Redacción sobre la imposibilidad de publicar en *Sbórník "Sotsial-Demokrata"* su artículo *Contribución a la teoría del Estado imperialista*.

En las primeras fechas de octubre de 1916, Bujarin envió a Lenin sus objeciones a las observaciones de la Redacción con respecto a su artículo. Lenin le contestó el 14 de octubre de 1916 con una extensa carta en la que mostraba lo erróneo e infundado de los argumentos expuestos por Bujarin (véase el presente volumen, págs. 353-358).

298

A I. F. ARMAND

Querida amiga:

Hoy he preguntado por las actas de los congresos socialistas franceses. *Aquí no las tienen.*

Le aconsejo que se dirija por tarjetas postales, con respuesta pagada, a las bibliotecas de Ginebra y Neuchâtel y a la *del partido* (francesa) de Ginebra.

Best greetings.

Your W. Lenin*

* Mis mejores saludos. Suyo. -Ed.

*Escrita el 26 de septiembre de 1916
Enviada de Zurich a Sörenberg (Suiza)*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

343

299

A V. M. KASPAROV *

* La presente es una nota añadida a una carta de N. K. Krúpskaya. -Ed.

Querido Kaspárov: Le envío mis mejores recuerdos y votos de salud. Cúrese como es debido y mándenos noticias suyas *con mayor frecuencia.*

Suyo, Lenin

*Escrita el 26 de septiembre de 1916
Enviada de Zurich a Berna
Publicada por primera vez en 1929, en Recopilación Leninista XIII*

Se publica según el manuscrito

300

A A. G. SHLIAPNIKOV**

** La presente es una nota añadida a una carta de N. K. Krúpskaya. -Ed.

Querido amigo: Nadia le ha escrito con tanto detalle³⁸⁵ que no me queda nada que

³⁸⁵ La nota de Lenin y la carta de Krúpskaya a Shliápnikov constituían la respuesta a la primera carta que les escribió a su retorno de Norteamérica a Europa (regresó a Copenhague el 29 de septiembre). En su carta, Shliápnikov rendía cuenta de la labor realizada en Norteamérica y les comunicaba su intención de viajar a Rusia. De ahí que Lenin, por razones de clandestinidad, llame a Shliápnikov, "Bel.". La advertencia de Lenin respecto al peligro existente se debía a las noticias de detenciones efectuadas en Petrogrado, en particular, la de A. I. Elizárova-Uliánova.

Krúpskaya escribió a Shliápnikov una carta en la que le refería muy detalladamente cómo iban las "cosas" en el extranjero y en Rusia. Le informaba sobre la fracción que estaban creando los "japoneses" y la insinceridad de Bujarin, que se había manifestado en su evidente indeseo de ayudar a Lenin a establecer vínculos más estrechos con Rusia. Krúpskaya le hablaba también circunstanciadamente de la labor preparatoria para editar *Sbórník "Sotsial-Demokrata"*.

añadir. Le estrecho fuertemente la mano, le felicito por el éxito obtenido en Norteamérica y le ruego que concreten al máximo los detalles por carta. Si Belenin quiere viajar, debe reforzar *al triple* las precauciones (el peligro es grande) y pensar más el plan de los viajes para establecer contactos. Es algo que nos hace falta. ¿Y dónde está A. M.? ¡Saludos!

Suyo, Lenin

Escrita el 3 de octubre de 1916
Enviada desde Zurich

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

301

A A. G. SHLIAPNIKOV

Querido amigo: Está visto, a juzgar por la carta que me ha retransmitido hoy Grigori, que lo del “paseo” de Belenin ya está decidido. ¡Y queda muy poco tiempo! Por otra parte, es absolutamente imprescindible que intercambiamos cartas y lleguemos a un acuerdo con él: esto es ahora de suma importancia. Por lo tanto, le ruego encarecidamente que tome todas las medidas necesarias para ver *personalmente* a Belenin, transmitirle todo lo que sigue, y escribirme (¡sin falta!) *con franqueza* y por extenso informándome de cómo están las cosas, es decir, si existen o no desacuerdos, divergencias, etc., entre nosotros y Belenin, y en qué consisten (y cómo eliminarlos, en caso de que existan).

344

La separación de James (le ruego encarecidamente que no diga ni una palabra sobre esta separación *a nadie* en el extranjero: no puede imaginar qué peligrosas, en *todo* sentido, son las habladurías en el exilio acerca de estos temas y *en relación* con estos acontecimientos); la separación de James crea una situación crítica y nos plantea de nuevo el problema del plan general de trabajo.

A mi juicio, este plan consta, primero, de la línea *teórica*; segundo, de las tareas *tácticas* inmediatas y, tercero, de las que tienen que ver directamente con medidas de organización.

(1) En cuanto al primer punto, se nos plantea ahora en la orden del día no sólo *la continuación* de la línea que hemos refrendado (contra el zarismo, etc.) en nuestras resoluciones y en el folleto (esta línea ha sido notablemente corroborada por los acontecimientos, por la escisión en Inglaterra, etc.), sino también su depuración de las flagrantes estupideces y el confucionismo de negar la democracia (esto incluye el desarme, la negación de la autodeterminación, el rechazo “en general”, teóricamente falso, de la defensa de la patria, las vacilaciones en el problema del papel y la significación del Estado en general, etc.).

Sería una gran pena que Belenin se marchara antes de haber recibido mi artículo de respuesta a Kíevski (ayer precisamente fue enviado a copiar y no estará listo hasta dentro de unos días). ¿Qué podemos hacer? No pierda de vista la necesidad de llegar a un acuerdo sobre problemas teóricos: es realmente esencial para poder trabajar en

tiempos tan difíciles. Piense si no sería posible poner en práctica el siguiente plan (u otro parecido): estoy cayendo en la cuenta de que la esposa de Belenin no se encuentra en Norteamérica, como creía, sino en España, país por el cual pasará ahora Belenin. ¿No podríamos organizar la copia y el envío de manuscritos a su mujer, en España? En ese caso, también mi artículo, aunque fuera enviado dentro de una semana, llegaría a manos de Belenin a tiempo, pues seguramente pasará algunos días en España.

345

Piénselo: además de este caso especial, es en extremo importante tener una correspondencia regular con la esposa de Belenin y con España en general. España es ahora un punto de excepcional importancia, pues, con todo, resulta más fácil trabajar allí contra Inglaterra que en cualquier otro lugar.

No puedo extenderme más acerca del acuerdo teórico. El enemigo se ha aprovechado ya de la tonta negación de la significación de la democracia (Potréssov, en *Delo*, núm. 1). Bazárov ha desafinado en *Létopis*. Bogdánov dice *otro tipo* de disparates, pero disparates *también*, en *Létopis*. Ha surgido allí un bloque más que sospechoso entre los machistas y los okistas. ¡Un bloque infame! Es muy difícil que podamos desbaratarlo... ¿Quizá deberíamos hacer bloque con los machistas contra los okistas? ¡Es muy poco probable que resulte!! En política, Gorki ha sido siempre un hombre de poco carácter, que se deja llevar por las emociones y estados de ánimo del momento. >

La prensa legal en Rusia está adquiriendo excepcional importancia, y, por consiguiente, también se vuelve cada vez más importante el problema de la línea correcta, porque al enemigo le es más fácil “hostigarnos” en este terreno.

Lo mejor, seguramente, sería que Belenin tuviese una “base” en España y recibiese allí nuestras cartas y manuscritos: podríamos continuar nuestro diálogo, intercambiar cartas, Belenin podría regresar allí al poco, una vez terminado su corto viaje por tierras más lejanas (pues el peligro es muy grande, y sería mucho más útil para nuestra labor que Belenin realizara *breves* giras por unas cuantas ciudades y regresara luego a España, o allí donde está ahora, o al país vecino para *consolidar* las relaciones, etc.).

346

Con respecto al segundo punto, creo que lo más importante ahora es publicar octavillas y manifiestos redactados en forma fácilmente asequible al pueblo contra el zarismo. Vea si sería posible organizar eso en España. Si no fuera posible, prepararíamos aquí dicho material y lo enviaríamos. Para esto es indispensable disponer de enlaces *muy eficientes* para el transporte. Tenía usted mucha razón: los japoneses han revelado ser *absolutamente* inútiles. Lo mejor sería valerse de extranjeros con los que pudiésemos cartearnos en inglés o en algún otro idioma extranjero. No me ocuparé del problema del transporte, pues usted mismo se hace cargo de ello y lo conoce. Lo malo es que no hay dinero, pero deben reunir algo en Petersburgo.

El problema de partido más importante en Rusia, ha sido y *sigue siendo* el de la “unidad”. En los 500-600 núms. de su periódico, Trotski no ha podido decir ni considerar a fondo si debe o no realizarse la unidad con Chjeídze, Skóbelev y Cía. Creo que también en Petersburgo hay todavía algunos “unificadores”, aunque muy débiles (¿no fueron ellos quienes publicaron en Petersburgo *Rabochie Védomosti*?).

“Makar”, dicen, está en Moscú y también hace de conciliador. La conciliación y la unificación es lo más perjudicial para el partido obrero de Rusia: no sólo una idiotez, sino también *la destrucción* del Partido. Pues *en la práctica*, la “unificación” (o la conciliación, etc.) con Chjeídze y Skóbelev (ellos son las personas claves, pues se hacen pasar por “internacionalistas”), es la “unidad” con el CO y, a través de él, con Potréssov y Cía., es decir, en la práctica, *servilismo* hacia los socialchovinistas. Si Trotsky y Cía. no han comprendido esto, tanto peor para ellos. El núm. 1 de *Delo* y —sobre todo— la participación de los obreros en los comités de la industria de guerra *demuestran* que esto es así.

Hoy *el quid* del problema es la “unidad” con Chjeídze y Cía., no sólo en las elecciones a la Duma al día siguiente de firmarse la paz, sino en general con respecto a *todas* las cuestiones de la actividad del Partido. Sólo podemos confiar en quienes han comprendido cuán engañosa es la idea de la unidad y cuán necesario es romper con esa gente (Chjeídze y Cía.) en Rusia. Belenin debería reunir en calidad de dirigentes *únicamente* a tales personas.

347

A propósito: también en el plano internacional se plantea la necesidad de la escisión. Considero que ahora es muy oportuno que en Rusia *todos* los obreros dirigentes con conciencia de clase comprendan esta necesidad y adopten resoluciones por la ruptura orgánica con la II Internacional, con el Buró Internacional de Huysmans, Vandervelde y Cía., por que la III se constituya *inexcusablemente* contra los kautskistas de todos los países (Chjeídze y Cía., también Mártoy y Axelrod = los kautskistas rusos), *inexcusablemente* mediante el acercamiento con quienes asumen la posición de la Izquierda de Zimmerwald.

Sobre el tercer punto, ¡El problema más acuciante, ahora, es la debilidad de los contactos entre nosotros y los obreros dirigentes en Rusia!! ¡No mantenemos ninguna correspondencia!! ¡No hay nadie más que James, y ahora ya ni él!! No podemos seguir así. Sin una correspondencia secreta *adecuada no es posible* publicar octávillas, ni organizar el transporte, ni concertar manifiestos o enviar proyectos de ellos, etc., etc. ¡Ese es el quid del problema!

Esto no lo hizo Belenin en su primera visita (por lo visto, era imposible entonces). ¡Convénzanlo, por amor de Dios, de que tiene que hacerlo en su segunda visita! ¡Tiene que hacerlo!! ¡El éxito inmediato de su viaje debe medirse, en realidad, por el número de contactos establecidos!! (Por supuesto, la influencia personal de Belenin es más importante aún, pero *no podrá* detenerse en ninguna parte durante mucho tiempo sin ponerse en peligro y perjudicar a la causa.) ¡El número de contactos en cada ciudad dará la medida del éxito de su viaje!!

En cada ciudad, dos tercios de los contactos, como mínimo, deben ser contactos con *obreros* dirigentes, es decir, que *escriban* ellos mismos, que dominen *ellos mismos* los métodos de correspondencia secreta (no hace falta ser un sabio para eso) y que cada uno de ellos prepare a 1 ó 2 “herederos” para el caso de una caída. Esto no debe confiarse únicamente a los intelectuales. No hay que confiárselo. Pueden y deben hacerlo obreros dirigentes. Sin ello *no se podrá* asegurar continuidad e integridad en nuestro trabajo, ¡y eso es lo principal!

348

Nada más, creo.

En cuanto a las publicaciones legales, añadiré también:

es importante aclarar si en *Létopis* (si no se puede expulsar a los okistas, mediante un bloque con los machistas) aceptarán mis artículos. ¿Con restricciones? ¿Cuáles?

Debemos averiguar más detalles sobre *Volná*.

En lo que respecta a mí, personalmente, le diré que necesito ganar algo. De otro modo, sencillamente nos moriremos de hambre. ¡¡Así como lo oye!! El costo de la vida es endiabladamente alto, y no hay de qué vivir. Hay que sacarle *por la fuerza* el dinero* al editor de *Létopis*, a quien le fueron enviados mis dos folletos (¡que pague: *en seguida* y la mayor suma posible!). Y lo mismo en cuanto a Bonch. Lo mismo respecto de *las traducciones*. Si esto no se arregla, en realidad no podré sustentarme; se lo digo en serio; muy en serio.

* Belenin hablara del dinero con Katín y con el propio Gorki, *siempre*, por supuesto, *que no le cueste* violencia.

Un fuerte apretón de manos y miles de mis mejores deseos a Belenin. Confirme el recibo de esta carta *inmediatamente*, aunque sólo sea con cuatro letras.

Suyo, *Lenin*

P. S. Escriba *francamente*, con qué estado de ánimo parte Bujarin. ¿Nos escribirá o no? ¿Cumplirá con nuestros pedidos o no? La correspondencia (con Norteamérica) *sólo* es posible a través de Noruega: dígaselo y arréglole.

Escrita después del 3 de octubre de 1916

Enviada de Zurich a Estocolmo

Publicada por primera vez en 1924, en Recopilación Leninista II

Se publica según el manuscrito

349

302

A V. A. KARPINSKI

Querido V. K.:

Le envío un manuscrito para que saquen 4 copias³⁸⁶. Por favor, que sea *lo más apretado* posible y en cuarto, no en hojas de tamaño folio.

Si usted tiene dinero de la caja del Partido, tome de ahílo que haga falta para cubrir los gastos (papel, recopiado, etc.); si no, escribanos en seguida diciendo cuánto necesita que le mandemos.

¡Saludos! Suyo, *Lenin*

Escrita en octubre, antes del 5, de 1916

Enviada de Zurich a Ginebra

Publicada por primera vez en 1933, en Recopilación Leninista XXI

Se publica según el manuscrito

³⁸⁶ Se trata del manuscrito del artículo *Sobre la caricatura del marxismo y el "economismo imperialista"*.

Lenin se daba prisa por organizar el trabajo de copia del artículo debido a la próxima partida de A. Shliápnikov para Rusia. A comienzos de octubre de 1916, Lenin escribió: "Sería una gran pena que Belenin no recibiera mi artículo de respuesta a Kíevski (ayer precisamente fue enviado a copiar y no estará listo hasta dentro de unos días)" (véase el presente volumen, pág. 344).

A G. E. ZINOVIEV

Le mando el artículo³⁸⁷. Este sí que le ha salido bien. ¿No convendría agregar dos cositas?

(1) que entre los alemanes hay también derrotistas, de los que ya hablará la historia (recuerde lo que contaba Seger y el caso de Bloch);

(2) la indecorosa arremetida de *Gazeta Robotnicza* contra nosotros a propósito del derrotismo.

Por lo que se refiere al BSI, creo que será mejor ¡esperar que nos inviten!

Ojeo *Avanti!*, pero no lo sigo muy atentamente. Habría que pedirle a Zhórzhhik que escriba indicando *exactamente* el núm. y la fecha.

(¿No se tratará de esa entrevista de *los parlamentarios* de la que creo que se había hablado en Kiental?)

350

Por cierto que *todos* los parlamentarios son kautskistas. Puesto que el artículo de Alexandr ya está en caja, nos vemos en apuro. ¿Qué hacer?

No puedo encargarme de abreviar el de Peregrino! ¡¡Ya lo he leído *dos veces*!! Me resulta imposible releerlo una vez más.

Mi respuesta a Yuri* se la enviaré a usted dentro de unos días. ¿No convendría apalabrar antes con París el asunto de manera más precisa?

* Se refiere a la *Respuesta a P. Kíevski (Y. Piatakov)*. -Ed.

¿No se nos armará un lío si *empezamos* a mandar materiales y *no podemos* seguir enviándolos de manera ininterrumpida?

Estoy furioso contra Grisha por su informalidad y vaguedad: ¡no sabe escribir de manera inteligible! ¡Los telegramas que manda son estúpidos!

En Zurich no hay absolutamente nadie a quien podamos encargar el trabajo de copiar.

¡Saludos! *Lenin*

¿Estos días tendría que llegar una carta secreta de Grisha? ¿No es cierto?

Escrita en octubre, no más tarde del 5, de 1916

Enviada de Zurich a Hertenstein (Suiza)

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

³⁸⁷ El comentario de Lenin se refiere al artículo de Zinóviev *El "defensismo", antes y después*. El artículo se publicó en el núm. 1 de *Sbórník "Sotsial-Demokrata"*. Zinóviev no aprovechó más que parcialmente las observaciones de Lenin.

En el punto 2 de la carta, Lenin alude a la publicación en *Gazeta Robotnicza*, núm. 25 de 1916, de la *Resolución del Colegio de Redacción reunido los días 1 y 2 de junio de 1915*, que atacaba la consigna de derrota de la monarquía zarista, lanzada por el CC del POSDR al comienzo de la guerra. Según la resolución, dicha consigna proporcionaba "argumentos a los socialpatriotas alemanes".

A G. E. ZINOVIEV

Devuélvame cuanto antes *los dos* manuscritos³⁸⁸: aún tenemos que darlos a copiar.

Tenemos que discutir lo siguiente: ¿Cómo hacer para que Yuri *no pueda* oponerse a la publicación? ¿Qué opina usted?

Saludos. *Lenin*

*Escrita en octubre, no más tarde del 5, de 1916
Enviada de Zurich a Hertenstein (Suiza)*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

351

305

A G. E. ZINOVIEV

Voy a escribirle a Grisha pidiéndole que conteste *cuánto* dinero puede enviarnos. Pues está claro que si hay que publicar bajo censura, ésta no dejará pasar íntegramente ni siquiera el artículo de Yuri, sin hablar ya del de Peregrino. ¡¡Qué tontería por parte de Grisha estarse un mes y medio contando historias y no decir *lo principal*!!

A mi juicio, el segundo fascículo tendremos que sacarlo también aquí. Sería muy incómodo incluir en un mismo fascículo *dos* discusiones sobre la autodeterminación. (¿Tal vez convenga publicar aparte el artículo de Yuri y la respuesta, en forma de folleto?) El tener que pasar la censura en París cambia radicalmente *todo* el asunto: pues no podemos publicar con espacios en blanco... y ¿a santo de qué?

El papel se ha puesto aún más caro. ¿No subirá Benteli los precios por encima de los que había fijado? Tiene que averiguar este asunto (tal vez le resulte más cómodo cuando fe visite personalmente) y conservar la respuesta por escrito.

Devuélvame cuanto antes *Delo*. El artículo de Avílov se lo voy a mandar: lo que escribí al respecto fue una equivocación *.

* Véase el presente volumen, pág. 342. - Ed.

Voy a dar a copiar la respuesta a Yuri y luego se la enviaré *usted* para que se la mande: para no perder tiempo, escíbame indicando con precisión a partir de cuándo concretamente y a qué señas debo escribirle.

¡Saludos! *Lenin*

*Escrita el 5 de octubre de 1916
Enviada de Zurich a Hertenstein (Suiza)*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

³⁸⁸ Lenin se refiere a los manuscritos de su artículo *Respuesta a P. Kíevski (Y. Piatakov)* y del G. L. Piatakov *El proletariado y el "derecho de las naciones a la autodeterminación"* en la época del capital financiero. En cabeza de su manuscrito, Lenin hizo la siguiente inscripción: "El artículo de Kíevski sobre la autodeterminación y la respuesta de Lenin al mismo". La respuesta de Lenin fue enviada a Piatakov (véase al respecto la carta de Lenin a Armand en el presente volumen, Pág. 371).

Lenin trató de esta cuestión en un extenso artículo titulado *Sobre la caricatura del marxismo y el "economismo imperialista"*.

306

A G. E. ZINOVIEV

Acabo de recibir de Grisha una carta en la que comunica que ¡¡están editando la recopilación *bajo* censura!! ¡¡Buena plancha nos hemos tirado!!! ¿Qué hacer con el artículo del Peregrino? Y el precio del papel ha subido *horriblemente*. ¿Lo sabía usted? ¿Ha calculado a cuánto nos va a salir ahora nuestra recopilación?

¿Recibió la cesta con mi crítica de Yuri? Devuélvame ambos manuscritos *lo antes posible*, por favor. ¿Ha tenido carta de Alexandr?

A Bujarin le he escrito una carta en tono suave*.

* Véase el presente volumen, págs. 353-358. - Ed.

¡Saludos! *Lenin*

*Escrita entre el 5 y el 14 de octubre de 1916
Enviada de Zurich a Hertenstein (Suiza)*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

307

A V. A. KARPLNSKI

Querido V. K.:

Le ruego intercale la nota adjunta³⁸⁹ (ya sea al pie de la página o directamente en el texto, según resulte más cómodo en este caso concreto) en el lugar del artículo donde se habla de la viabilidad de la independencia de Finlandia.

¡Saludos! Suyo, *Lenin*

¿No podría usted transmitirle a ese cerdo de Ribalka, (aunque sea a través de Kuzmá) que *doy pleno permiso* para que publique mis cartas y anotaciones?³⁹⁰ ¿O le causaría molestia a usted?

*Escrita en octubre, no más tarde del 5, de 1916
Enviada de Zurich a Ginebra
Publicada por primera vez en 1930, en Recopilación Leninista XIII*

Se publica según el manuscrito

308

³⁸⁹ Se trata de una adición al artículo de Lenin *Sobre la caricatura del marxismo y el "economismo imperialista"*, que le había sido enviado a Karpinski para pasarlo en limpio. El texto que Lenin remitió adjunto, aparece en el artículo en forma de nota al pie de la página (véase *O.C.*, t. 30, p. 110).

³⁹⁰ En el Archivo Central del Partido del Instituto de Marxismo-Leninismo se conserva una carta de Ribalka (L. Yurkévich), en la que éste pedía que se le permitiera publicar una nota agregada por Lenin a una carta de Zinóviev que había encontrado en el archivo de la revista *Dzvin*.

A I. F. ARMAND

Querida amiga:

¡¡Hoy es lunes y todavía no he recibido el artículo!! Le rogué que me lo devolviese, le escribí diciendo que lo necesitaba* y *hace tiempo* que usted me prometió enviarlo “mañana”. ¿Qué debo pensar? Le ruego encarecidamente que me lo envíe en seguida.

* Se trata del trabajo de Lenin *El programa militar de la revolución proletaria* (O.C., t. 30, págs. 138-150). -Ed.

Salutations amicales. L e n i n

*Escrita el 9 de octubre de 1916
Enviada de Zurich a Sörenberg (Suiza)*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

309**A N. I. BUJARIN**

14. X. 1916

Querido N. I. ³⁹¹:

Tiene una manera muy extraña de razonar en relación con el, valga su expresión, “desdichado” artículo, o, mejor dicho, no razona en absoluto, sino que se acalora y salta por encima de todo razonamiento. Vea, en efecto, —con perspectiva— lo que dice en su carta:

354

“...Tengo, a decir verdad, la impresión (!) de que el asunto no (!) estriba en los puntos de la acusación, sino ‘en general’...”.

¡¡Dice literalmente así!! ¿Qué, cree usted que se puede razonar de esta manera? Pues esto significa tapar la boca al que razona y discute. En la carta de la Redacción se hacen indicaciones y formulaciones *precisas* de los puntos de desacuerdo, y usted se irrita: tiene la impresión, puntos de acusación, en general...

Usted ha dado una conferencia “sobre este mismo tema” y ninguno de los publicistas del CO “hizo siquiera la menor alusión al anarquismo”.

Una vez más: ¿le parece que esto es un argumento? Tampoco se habla de anarquismo en la carta de la Redacción. No podemos saber qué ha dicho usted en su conferencia. Y que los publicistas del CO son cortos de luces, es un hecho. Usted mismo agrega: “les he dado un jabón en relación con otros puntos”...

“Lo que es oportunismo es temer el que dirán las comadres traidoras liquidacionistas” (Potréssov).

Pega usted duro. Muy duro. ¡Pero no da en el blanco! Porque lo que afirmo yo es que

³⁹¹ Esta carta es la respuesta de Lenin a la de Bujarin, recibida en las primeras fechas de octubre de 1916, en la que éste trataba por todos los medios de rebatir las observaciones críticas a su artículo *Contribución a la teoría del Estado imperialista*.

Potréssov, en este caso, *tiene razón* en contra de Bazárov”³⁹².

(1) ¿Es cierto esto o no? Usted no examina esta cuestión. (2) ¿Es malo que los amarillos *tengan razón* al criticar los errores de gente nuestra? Usted pasa por alto las cuestiones concretas escudándose con rabotadas. De ahí se infiere que quien “teme” es usted, ¡teme pararse a pensar en la significación del hecho de que Potréssov tenga razón en contra de Bazárov!

“...No irá usted a inculparme la negación de la lucha por la democracia...” Lo que le inculpan son varios errores en este problema y señalo exactamente de qué errores se trata. Y usted rehúye discutir sobre el fondo.

Formula usted tres “asertos” que, en su criterio, son “absolutamente incuestionables y ortodoxamente marxistas” y a los que “*se puede reducir*” el primer Capítulo.

Pero estos asertos (1) son de carácter tan general que quedan lejos aún de lo concreto: (2º y principal) ¡¡no *es eso* lo que dice el artículo!!

355

“Ni Gr. ni usted hacen siquiera un intento de decirme en qué consiste la herejía.”

Perdone usted, pero eso no es verdad. En la carta de la Redacción eso está dicho *con suma precisión*, y usted *no* contesta a lo que le *decimos* nosotros, a lo que *señalamos* nosotros. ¡¡Ni media palabra de respuesta a las numerosas y precisas indicaciones que le hacemos nosotros!!

Una de las cosas que señalamos es la siguiente: *tal como* trunca usted algunas citas de Marx y Engels, se altera el sentido de las mismas o puede dar lugar a deducciones erróneas. Es el único punto al que contesta usted, ¿y de qué manera? Diciendo que conoce “perfectamente la continuación (de las citas)”. “Pero en dichos puntos tenían una opinión que no admite falsas interpretaciones”.

¡¡Y nada más!! La cosa sería para reír, si no fuese tan triste. Da la casualidad de que nosotros señalamos *con precisión* hechos de “falsa interpretación”; usted, sin pararse a examinar el argumento, sin aducir *ni* una sola cita (yo las cotejé *expresamente*—, por algo se lo escribí; ¡cotejé *más* de una cita!), elude la cuestión: “no admite falsas interpretaciones”. La culpa recae por entero sobre usted: en vez de entrar en discusión sobre los puntos de desacuerdo, usted la rehúye.

No le acusamos al respecto ni de “herejía” ni de “anarquismo”, escribimos que “deje madurar”. Son cosas muy diferentes. Usted no sólo no contesta a nuestras observaciones, sino que *tuerce* el sentido de las mismas. ¡No *hay derecho*!.

“Han tenido el artículo encarpado durante mucho tiempo...” Esto es ponerse a buscarle tres pies al gato a posteriori. Tardamos en concertar el asunto por carta con Gr., porque había otros artículos que nos robaban tiempo. Usted no había fijado

³⁹² La revista *Létopis* había publicado en su núm. 5, correspondiente a mayo de 1916, el artículo de V. Bazárov *El momento actual y las perspectivas*, que analizaba la crisis económica originada en Rusia por la guerra imperialista. Bazárov calificaba en él de “anacronismo” la división del programa del Partido en programa mínimo y programa máximo y se refería a la inutilidad de luchar por las transformaciones democráticas.

A. Potréssov comentó en el artículo *Piolas de un publicista*, publicado en agosto de 1916 en el núm. 1 de la revista menchevique *Delo*, que el “optimismo maximalista” (expresión con la que caracterizaba los puntos de vista de Bazárov), que anula “todas las tareas inmediatas de la democracia”, “es el peor enemigo del movimiento democrático, su mejor y más eficiente desorganizador”.

Lenin, por lo visto, se refería en este caso precisamente a estos planteamientos del artículo de Potréssov.

El 3 de octubre de 1916, N. K. Krúpskaya había escrito a Shliápnikov que Potréssov se había agarrado a las frases de Bazárov en *Létopis* “sobre la inutilidad del programa mínimo” y trataba de colgarles ese maximalismo a los internacionalistas para desacreditarlos.

plazos, y ninguno de nosotros podía estar al corriente de su posible partida. Esto es buscarle tres pies al gato.

En cuanto a lo de “echar de patitas a la calle” y lo de polemizar en un tono que no implique rompimiento, he de decirle que hasta ahora no he polemizado *con usted* en la prensa, sino que *me he carteado* antes de entrar en polémica y *para evitarla*. Esto es un hecho. *Facts are stubborn things* *. No es posible hacer añicos de un hecho con chismes.

* Los hechos son testarudos. - *Ed.*

356

A P. Kíevski voy a contestarle en la prensa (no a usted, sino a P. Kíevski), y le concedemos un privilegio que *jamás* hemos otorgado a *nadie*: le enviamos antes el artículo para que dé su “consentimiento”. (Desgraciadamente, el copista se puso enfermo cuando ya había empezado el trabajo; por eso no disponemos todavía del artículo, y seguramente no pueda verlo usted antes de marcharse; pero *hay comunicación por correo con Norteamérica*, y P. Kíevski se lo enviará seguramente. No podemos retirar este trabajo a este copista y pasárselo a otro, porque vive en otra ciudad; tampoco tenemos otra candidatura a la vista; aquel está necesitado, y *no podemos* privarle de la remuneración que le habíamos prometido, por pequeña que sea.)

El artículo de P. Kíevski es francamente malo y el embrollo que se arma el autor (en el problema de la democracia, en general), tremendo**.

** No sé lo que le ha escrito Grigori a usted y no puedo contestar sobre este punto. Usted califica de “descarado disparate” lo que le escribe... Humm... ¡hummm! ¿No teme usted que esto sea un tono “que implique rompimiento”? *Yo estoy lejos de llegar* a emplear semejante tono en la polémica con P. Kíevski.

Usted sabe que siempre hemos tenido alto concepto de usted y que hemos estado meses y meses carteándonos largo y tendido, y señalándole *desde la primavera* de 1915, que usted tiene vacilaciones en lo que respecta al problema del programa mínimo y de la democracia. Me alegraré de todo corazón si *no* tenemos *más* polémica *que* con P. Kíevski, que la inició, y si nuestras discrepancias con usted se borran. Pero para ello hace falta que usted no eluda los problemas (litigiosos), sino que los examine a fondo y con atención.

Me alegro muchísimo de que coincidamos con usted en contra del “desarme”. También ha sido para mí una gran alegría conocer a Franz: por lo visto, se ha trabajado seriamente con él en el plano de la propaganda bolchevique; a usted le corresponde seguramente un gran mérito en ello. El se esfuerza por ahondar en las cuestiones que nos interesan y es un hombre que promete.

357

Le remito adjunto una credencial. Para tener correspondencia con los EE.UU. hay que hacerlo *exclusivamente* vía Escandinavia: de lo contrario, se pierde *todo*; la censura francesa *no tiene vergüenza*.

Acerca de Norteamérica. Escribí allí varias cartas en 1915: la maldita censura francesa e inglesa lo confiscó *todo*.

Sería muy deseable

(1) Editar allí en inglés el manifiesto de la Izquierda de Zimmerwald.

(2) Otro tanto en cuanto se refiere a nuestro folleto sobre la guerra (con modificaciones para la nueva edición).

(3) Organizar, si es posible, que nos envíen gratis al CC las principales publicaciones y folletos del Socialist Party y del Socialist Labour Party (*sólo* recibo *Appeal to Reason*).

(4) En 1912, Kagan, el director de un periódico *hebreo* de Nueva York, estuvo en mi casa en Cracovia y prometió, entre otras cosas, enviarme publicaciones de estadística económica oficial de los Estados Unidos (allí las Redacciones las reciben gratis); me dijo que para su periódico, con su enorme volumen de operaciones de expedición, el envío de ese material no supondría ninguna dificultad. *No* cumplió su promesa. Si le ve, tantea el terreno: ¿cabe alguna esperanza o no?

(5) Sería bueno organizar entre los bolcheviques rusos y los letones bolcheviques un pequeño grupo que pudiese estar al tanto de las publicaciones *interesantes*, enviárnoslas, reseñarlas, *traducir y publicar* lo que les enviemos desde aquí y, luego, en un plano más general, discutir y “mover” conjuntamente diversas cuestiones relacionadas con la III Internacional y la “izquierda” en el movimiento socialista internacional.

Las cosas podrían salir bien si lográsemos unir de manera más activa un par de bolcheviques con un par de letones que conozcan bien el inglés.

(6) Preste especial atención a los letones en general, y en particular procure ver a *Berzin*. Creo que debe buscarlo a través de Strahdneks.

358

(7) A finales de 1914 o en 1915 recibí de los Estados

Unidos una hoja de la Socialist Propaganda League con una *profession de foi** en el espíritu de la Izquierda de Zimmerwald. Adjunto encontrará la dirección. Les envié una *extensa* carta en inglés. ¿Quizá se haya extraviado? Procuraré encontrar una copia y mandársela a usted, si usted estima, sobre la base de la información que reúna, que esto merece la pena. También hablé de esta misma League a los letones en una carta enviada por el conducto de Strahdneks: probablemente se haya perdido igual que la otra.

* Profesión de fe. -Ed.

(8) En Norteamérica debe haber *una base* para trabajar en contra de la burguesía *inglesa*, que ha reforzado la censura hasta extremos infernales. Esto guarda relación con el § 5.

(9) Procure contestarnos en seguida aunque sólo sea con una postal de dos líneas, al objeto de lograr contactos *adecuados* con Norteamérica; avísenos *de antemano* (con un mes o mes y medio de anterioridad) de cuándo piensa regresar.

Enviada de Zurich a Cristianía (Oslo)

Publicada por primera vez en 1932, en la revista “Bolshemk”, núm. 22

Se publica según el manuscrito

Querida amiga:

Hemos recibido el folleto sobre el imperialismo y su extensa carta. Lo hemos recibido

todo. Muchas gracias. Le mandaremos *The Call*. Es probable que Grigori le envíe desde Berna otras publicaciones recientes. Nadia está ocupada con el Congreso de la Liga y pide que le mande saludos de su parte. Ayer le mandó una extensa carta. *Pío* se esté en Sörenberg: pasará frío y se constipará.

¡Muchos saludos!

Suyo, *Lenin*

P. S. ¿Tal vez no tenga dinero para el traslado? No deje de escribirnos: conseguiremos fácilmente lo que haga falta...

*Escrita el 21 de octubre de 1916
Enviada de Zurich a Sörenberg (Suiza)*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

359

311

A F. KORITSCHONER

25. X. 1916.

Querido amigo: Lamentamos mucho que hasta la fecha no nos haya escrito una sola línea. Es de esperar que los grandes acontecimientos de Viena lo inciten al fin a escribimos detalladamente.

¡En *Berner Tagwacht* (y más tarde en otros periódicos) apareció la noticia de que en una fábrica de armamentos de Speyer (Austria) se declararon en huelga 24.000 obreros y de que los soldados checos abrieron fuego y mataron a 700 (isetecientos!) obreros! ¿Qué hay de verdad en esto? Le rogamos que nos informe al respecto con el mayor detalle posible.

Por lo que se refiere al acto de Friedrich Adler, le agradecería que nos diese a conocer los pormenores.

Los periódicos de aquí (*Berner Tagwacht* y *Volksrecht*, ¿recibe usted los dos, o ninguno?) exaltan este acto. *Avanti!* (¿le llega a usted *Avanti!*?) afirma que Friedrich Adler es el autor del célebre manifiesto de los internacionalistas austríacos³⁹³. ¿Es verdad? ¿Y es oportuno hablar ahora de ello abiertamente?

(1) ¿Comentó Friedrich Adler con alguien su plan? (2) ¿Entregó a algún amigo documentos, cartas o declaraciones para que fueran publicados más tarde? (3) ¿Es cierto, como dice el *Arbeiter Zeitung* de Viena, que *en todas partes* (tanto en el club ferroviario como en otros lugares) estaba en minoría (¿y de qué magnitud era esa minoría?); 4) — que su situación en la organización se había hecho “intolerable” (?) — 5) — ¿que en la última Conferencia del partido obtuvo sólo *siete* votos? — 6) ¿que en las dos últimas reuniones de delegados atacó con gran dureza al partido y exigió “demostraciones”? (¿cuáles, concretamente?).

360

³⁹³ Se refiere al manifiesto *De los internacionalistas de Austria a los internacionalistas de todos los países*, publicado en diciembre de 1915. Su texto íntegro, sin firma, apareció, en particular, en el núm. 283 del periódico *Volksrecht*, del 3 de diciembre de 1915. En el periódico *Avanti!*, que menciona Lenin, se publicaron sólo extractos del mismo.

Escríbanos, por favor, con el mayor detalle posible acerca de todas estas cuestiones, y, en general, envíenos más información y detalles sobre Friedrich Adler. A menos que nos dé usted indicaciones especiales en contra, *publicaremos* en nuestros periódicos todo lo que recibamos de usted (y lo publicaremos también —como material de nuestra Redacción— en la prensa alemana de aquí).

En cuanto a la apreciación política del acto nosotros mantenemos, desde luego, nuestro antiguo criterio, confirmado por décadas de experiencia, de que los atentados terroristas individuales son métodos *inadecuados* de lucha política.

*"Killing is no murder"**, decía nuestra vieja *Iskra* a propósito de los atentados; *no nos oponemos en absoluto* al homicidio político (en este sentido, son sencillamente repugnantes los escritos serviles de los oportunistas de *"Vorwärts"* y del *"Arbeiter Zeitung"* de Viena), pero como táctica revolucionaria los atentados individuales son inadecuados y perjudiciales. Sólo el movimiento de masas puede ser considerado como genuina lucha política. Sólo en vinculación directa, inmediata con el movimiento de masas, pueden y deben surtir algún provecho también los actos terroristas individuales. En Rusia los terroristas (contra los cuales siempre hemos luchado) realizaron una serie de atentados individuales; pero en diciembre de 1905, cuando las cosas adquirieron al fin el carácter de un movimiento de masas, de una insurrección —cuando era necesario ayudar a *las masas* a emplear la violencia—, entonces, en ese preciso momento, los "terroristas" *brillaron por su ausencia*. En ello consiste el error de los terroristas.

* Dar muerte no es asesinar. -Ed.

Adler habría sido mucho más útil al movimiento revolucionario si, sin temer la escisión, se hubiese dedicado sistemáticamente a la propaganda y agitación clandestina. Sería muy bueno que hubiese algún grupo de izquierda que publicara en Viena un volante y diera a conocer su opinión a los obreros; que marcara a fuego el comportamiento servil de *"Arbeiter Zeitung"* y *"Vorwärts"* de Viena, justificara moralmente el acto de Adler (*"killing is no murder"*), pero que declarase como *enseñanza* para los obreros: no es terrorismo lo que necesitamos, sino una labor sistemática, persistente y abnegada de propaganda y agitación revolucionarias, manifestaciones, etc., etc., *contra* el partido lacayo, oportunista, *contra* los imperialistas, *contra* los gobiernos propios y *contra* la guerra.

361

Díganos también, por favor, hasta qué punto sería correcto considerar el acto de Adler un gesto de *desesperación*. Creo que políticamente lo es. Había perdido la fe en el partido, no podía soportar el hecho de que era imposible trabajar con ese partido, de que era imposible trabajar con Victor Adler; no podía hacerse a la idea de una escisión y asumir la penosa tarea de luchar contra el partido. Y como resultado de su desesperación vino ese atentado.

Un acto de desesperación de un kautskista (*Volksrecht* dice que Adler no era partidario de la Izquierda de Zimmerwald, sino más bien un kautskista).

Pero los revolucionarios no podemos caer en la desesperación. No tememos la escisión. Por el contrario, reconocemos la necesidad de la misma, explicamos a las masas por qué es necesaria e inevitable la escisión, llamamos a trabajar contra el viejo partido y a la lucha revolucionaria de masas.

¿Qué tendencias (*resp.* * qué matices de opinión individuales) se observan en Viena y

en Austria, en la apreciación del acto de Adler?

** Respective: o bien. -Ed.*

Me temo que el gobierno de Viena declare alienado a Friedrich Adler y no lleve las cosas a un juicio. Pero si se lleva el caso a los tribunales habrá que organizar sin falta la distribución de octavillas.

Escriba más amplia y circunstanciadamente, y observe con exactitud todas las medidas técnicas de precaución.

¡Con mis mejores saludos!

Suyo, *N. Lenin*

Enviada de Zurich a Viena

*Publicada por primera vez el 1 de marzo de 1932, en el periódico "Pravda", núm. 60
Se publica según el manuscrito*

362

312

A G. Y. BELENKI

Querido Grisha: ya se ha disipado el malentendido³⁹⁴. No vale la pena seguir hablando de esto. Nb vale la pena publicar en París bajo la censura. Si surge en forma clara la posibilidad de publicar sin pasar por la censura, escriba entonces y con más precisión.

Estamos de acuerdo con una Redacción (provisional) para la publicación de hojas en París: Varin + Dómov + 1 del grupo de París.

Los periódicos anuncian que el 24. XII. 1916 se celebrará en el Palais Bourbon una conferencia de los socialistas de la *Entente*. Averigüe si es así. Enviaremos una hoja en nombre del CC, y usted haga todos los preparativos para imprimirla y distribuirla llegado el caso.

Muchas gracias por todo lo que me envía. Envíe y escriba lo más que pueda.

Suyo, *Lenin*

*Escrita el 26 de octubre de 1916
Enviada de Zurich a París
Publicada por primera vez en 1930
en Recopilación Leninista XIII*

Se publica según el manuscrito

363

313

A I. F. ARMAND

Querida amiga:

³⁹⁴ En cartas anteriores, G. Belenki, secretario de la sección bolchevique de París, había propuesto a Lenin organizar en esa ciudad la publicación del núm. 2 de *Sbórník "Sotsial-Demokrata"*, pero no advirtió oportunamente de que sólo podría ser editado en forma legal. La proyectada publicación de volantes en París no se llevó a efecto.

Ayer le envié el núm. 7 de *Létopis*. Después de verlo, me lo devuelve o puede mandarlo a Berna, indicando que me lo devuelvan desde allí *sin falta*, sin pasárselo a nadie más. Abramóvich ha estado aquí y hemos conversado largo y tendido. El muchacho está haciendo un buen trabajo *desde abajo*, independientemente de Huber, los “*acuerdos*” con el cual, desde luego, no sirven para nada. Le agradecería mucho me enviase de vez en cuando núms. *interesantes* de *L'Humanité*, en los que se critique a los “minoritarios”³⁹⁵, etc.

Saludos amistosos. Suyo, *Lenin*

Escrita el 28 de octubre de 1916
Enviada de Zurich a Sörenberg (Suiza)

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

314

A I. F. ARMAND

Querida amiga: Tengo previsto pronunciar un discurso de saludo en el Congreso del partido suizo (el sábado 4. XI)³⁹⁶. Adjunto le remito el texto. Me haría un gran favor si aceptara traducirlo al francés*; por si le resultaran ininteligibles los garabatos del borrador, he copiado (pág. 4) dos de los lugares más sucios.

* Véase el presente volumen, pág. 366 -Ed.

Si, inesperadamente para mí, no pudiese hacer este trabajo, le ruego *me telegrafíe* (Uljanow-Kammerer-Spiegelgasse. 14)

Si puede hacerlo, contésteme *inmediatamente* con una postal acusando recibo de la presente e indicando *cuándo* tendrá terminada la traducción y cuándo me la mandará a fin de que obre en mi poder el viernes, pues temo mucho llegar tarde: hay poco tiempo y la comunicación por correo con Sörenberg es mala.

364

Las citas que están traducidas las he tomado del folleto, pero hay que insertarlas de manera *coherente* en el texto francés del discurso.

Un fuerte apretón de manos.

Suyo, *Lenin*

Escrita el 30 de octubre de 1916
Enviada de Zurich a Sörenberg (Suiza)

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

315

³⁹⁵ *Minoritarios* o *longuetistas*: minoría del Partido Socialista Francés, constituida en 1915. Los partidarios del socialreformista Longuet sustentaban puntos de vista centristas y aplicaban una política de conciliación con los socialchovinistas.

³⁹⁶ El Congreso del Partido Socialdemócrata de Suiza tuvo lugar en Zurich los días 4 y 5 de noviembre de 1916. Durante la primera jornada, Lenin pronunció un discurso de salutación en nombre del CC del POSDR (véase *O.C.*, t. 30, págs. 187-190).

A I. F. ARMAND

Querida amiga:

Por favor, intercale estas dos adiciones en el texto:

donde dice:

el empleo de la violencia por parte de las clases oprimidas

añadir: *"contra sus opresores"*

donde dice:

Apoyamos —por ejemplo, cuatro años antes de la revolución— el empleo de la violencia por las masas

añadir:

*"contra sus opresores"*³⁹⁷.

Nadia se propone escribirle mañana.

Escrita el 31 de octubre de 1916

Enviada de Zurich a Sörenberg (Suiza)

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

316**A N. D. KIKNADZE**

Querido camarada:

Muchas gracias por su información sobre las discusiones de Ginebra³⁹⁸: es muy importante para nosotros recibir opiniones de nuestros lectores. ¡Lástima que rara vez nos las den a conocer!

³⁶⁵

Lunacharski, Desocupado y Cía. son gente sin cabeza.

Le aconsejo que les plantee el problema en forma directa: que presenten tesis *escritas* (y más tarde también en la prensa), breves y claras (como nuestras resoluciones): (1) sobre la autodeterminación (§ 9 del programa de nuestro Partido). ¿Están o no de acuerdo con la resolución de 1913?

Si no lo están, ¿por qué han estado callados? ¿Por qué no presentaron su propia resolución?

(2) ¿Por qué niegan la defensa de la patria en la guerra *actual*?

³⁹⁷ En esta carta se trata de unas adiciones al texto de la traducción del discurso pronunciado por Lenin, el 4 de noviembre de 1916, en el Congreso del Partido Socialdemócrata de Suiza (véase *O. C.*, t. 30, págs. 188-189).

³⁹⁸ Se refiere a la discusión sobre el problema nacional que se inició a raíz de la publicación del núm. 1 de *Sbórník "Sotsial-Demokrata"*. A. V. Lunacharski y Desocupado (D. Z. Manuïlski) atacaron en sus intervenciones las tesis leninistas sobre la defensa de la patria y sobre el derecho de las naciones a la autodeterminación. N. D. Kiknadze intervino en la discusión en contra de Lunacharski y Manuïlski.

(3) ¿Cómo plantean el problema de la “defensa de la patria”?

(4) ¿Cuál es su actitud hacia las guerras nacionales y (5) hacia las insurrecciones nacionales?

¡Que contesten!

Apuesto a que se embrollarán como niños. No han comprendido *nada de nada* en cuanto al carácter histórico de la “nación” y de la “defensa de la patria”.

Puesto que quiere discutir con ellos, le envío mi artículo que aparecerá en el núm. 3 (ó 4) de *Sbórník* sobre este tema*. *Esto es confidencial, es decir, sólo para usted*: una vez que lo haya leído, devuélvame o entrégueselo a los Karpinski, *para que éstos me lo hagan llegar por el correo siguiente*. Todavía no puedo dar publicidad a este escrito.

* Véase *Sobre la caricatura del marxismo y el “economismo imperialista”* (O.C., t. 30, págs. 81-137). -Ed.

Creía que usted había partido, y por eso dirigí la carta sobre los asuntos suizos únicamente a Noi. Pero la carta *está destinada* también a usted. *Léala*. Noi no ha enviado *ni una línea* en respuesta. ¡Es raro! ¡Muy raro!

Reciba mis mejores saludos. Le deseo que se reponga pronto.

Un apretón de manos. Suyo, *Lenin*

*Escrita a fines de octubre-
comienzos de noviembre de 1916*

Enviada de Zurich Ginebra

Publicada por primera vez en 1925, en Recopilación Leninista III

Se publica según el manuscrito

317

A I. F. ARMAND

Querida amiga: Muchas gracias por la traducción. No he tenido oportunidad de darle lectura; intervine en el comienzo mismo del Congreso, cuando todavía no se habían congregado los franceses y no se traducía nada al francés. De todos modos, trataré de utilizar la traducción, se la enviaré a Abramóvich, etc., intentaremos publicarla en algún sitio.

Hoy no he tenido tiempo de pasar por correos: han cerrado a las 7 de la tarde, y a esa hora estaba ocupado en el Congreso.

La impresión que tengo del mismo es buena. Es la primera vez desde que comenzó la guerra que la izquierda no sólo se manifiesta en un congreso suizo (en 1914 brilló por su ausencia y en 1915 apenas hizo oír su voz), sino que empieza *realmente* a *cohesionarse* formando oposición tanto frente a la derecha como frente al “centro” (Grimm). En ello le corresponde un gran mérito a Rádek; antes, en verano, anduvo algo confundido, pues Grigori me escribió positivamente que Rádek le había escrito vanagloriándose de haber “reconciliado a Grimm con Platten” (¡menudo mérito!). Bronski, por su parte, sigue una línea que es tres veces más indecisa y tres veces más tonta que la de Rádek.

Rádek acudió y nos “reconciliamos” (hubo momentos de tensión, próxima a la

ruptura). La víspera del Congreso logramos organizar una reunión en privado de los delegados de izquierda (¡cosa en la que yo venía insistiendo desde hacía tres semanas, pero hasta entonces sin éxito!). *Todos* los dirigentes de izquierda, incluidos los jóvenes*, estuvieron presentes en dicha reunión. Rádek y yo, actuando a una y haciendo unas concesiones aceptables, logramos fácilmente que se aprobara una resolución” en plena consonancia con nuestra línea. La lucha en el Congreso ya está entablada. La primera batalla se desarrolló en torno a la apreciación de la labor del grupo del *Nationalrat*. La izquierda atacó. Naine y Platten pronunciaron excelentes discursos. Greulich fue muy flojo en su defensa de la derecha. Grimm, una vez más, jugó un papel centrista y mediante “pequeñas enmiendas” consiguió un voto unánime (desbaratando un tanto nuestros planes). Se dio cuenta de que la mayoría estaba claramente a favor de Platten. Mañana se presentará batalla en relación con el problema de Kiental: esta vez, el proyecto de la resolución de izquierda ha sido elaborado con nuestra participación; es mucho mejor que el que trataba del *Nationalrat*. ¡Ya veremos qué sale! Yo estoy como un viejo caballo en plena batalla.

Véase el presente volumen, págs. 371 —372. - Ed.

Un fuerte apretón de manos. Suyo, *Lenin*

Escrita el 4 de noviembre de 1916
Enviada de Zurich a Sörenberg (Suiza)

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

367

318

A N. D. KIKNADZE

Querido camarada:

Cuestiona usted mi observación acerca de *la posibilidad* de transformar también la actual guerra imperialista en una guerra nacional.

¿Cuál es su argumento? Que “nos veríamos obligados a defender una patria imperialista”...

368

¿Es esto lógico? Si la patria sigue siendo “*imperialista*”, ¿cómo puede ser nacional la guerra??

A mi juicio, las conversaciones sobre “posibilidades” han sido teóricamente mal planteadas por Rádek y por el § 5 de las tesis de La Internacional ³⁹⁹.

El marxismo se basa en hechos, y no en posibilidades. Un marxista *sólo* debe plantear, como premisas de su política, *hechos* comprobados exacta e indiscutiblemente.

Eso es lo que hace nuestra resolución (la de nuestro Partido) *.

* Véase O.C., t. 26, págs. 168-175. -Ed.

Cuando *en lugar* de ésta nos plantean la “imposibilidad”, yo respondo: eso es falso, es antimarxista, es un clisé. *Son posibles* transformaciones de todo tipo.

Y alego un hecho histórico (las guerras de 1792-1815). Tomo este ejemplo para

³⁹⁹ Se refiere al § 5 de las tesis del grupo La Internacional, publicadas el 29 de febrero de 1916 en el núm. 3 del *Boletín de la I. S. K.* En este párrafo se afirmaba que las guerras nacionales son imposibles en la época del imperialismo.

ilustrar la posibilidad de que ahora ocurra algo parecido (en caso de **involución**).

A mi juicio, *usted* confunde lo posible (¡¡de lo cual *no* fui yo quien comenzó a hablar!!) con lo real, cuando piensa que el reconocimiento de una posibilidad nos permite modificar nuestra táctica. Es el colmo de la falta de lógica.

Reconozco la posibilidad de que un socialdemócrata se convierta en un burgués, y *viceversa*.

Es una verdad indiscutible. ¿Se infiere de ello que ahora reconoceré como socialdemócrata al burgués *en cuestión*, a Plejánov? No, esto no se infiere de aquello. Pero ¿y en potencia? Esperemos a que la posibilidad se transforme en realidad.

Eso es todo. Es precisamente en “metodología” (a la que usted se refiere) donde hay que distinguir lo posible de lo real.

Son posibles transformaciones *de todo tipo*, incluso la de un tonto en un sabio, pero esas transformaciones rara vez resultan *reales*. Y sólo por la “posibilidad” de esa transformación, no voy a dejar de considerar necio al necio.

No entiendo su perplejidad con respecto a la “doble” educación. Pues yo daba un ejemplo *concreto* (Noruega), tanto en “*Prosveschenie*” * como en el artículo contra Kíevski**.

* Véase *El derecho de las naciones a la autodeterminación* (O.C. t. 25, págs. 307-313). -Ed.

** Véase *Sobre la caricatura del marxismo y el “economismo imperialista”* (O.C., t. 30, págs. 81-137). -Ed.

369

¡¡Usted *no* contesta a eso!! Elige el muy confuso ejemplo de Polonia.

Eso no es “doble” educación, sino *reducir* cosas diferentes a un denominador común, reducir Nizhni Nóvgorod y Smolensk a un Moscú *común*.

Un socialdemócrata sueco que no sea partidario de *la libertad* de separación de Noruega es un canalla. Eso usted no lo discute. Un socialdemócrata noruego puede estar tanto *a favor* de la separación como *en contra*. ¿Es obligatoria la unidad en tomo de este problema, para todos los socialdemócratas de todos los países? No. Eso sería un clisé, un clisé ridículo, una pretensión ridícula.

Nunca hemos censurado a los socialdemócratas polacos (así lo dije en *Prosveschenie*) por el hecho de que *ellos* estuvieran en contra de la independencia de Polonia.

En lugar de una argumentación sencilla, clara y teóricamente indiscutible: no podemos estar ahora en favor de *esta* reivindicación democrática (una Polonia independiente), que *en la práctica* nos subordina *totalmente* a una de las potencias o coaliciones imperialistas

(esto es indiscutible, esto basta; es necesario y suficiente)

— en lugar de esto, acabaron en un absurdo: “es irrealizable”.

De esto nos burlamos en 1903 y en abril de 1916.

Los buenos socialdemócratas polacos casi, casi demostraron que crear un nuevo Estado polaco era irrealizable, sólo que... interfirió el imperialista Hindenburg: tomó

las cosas en sus manos y lo realizó⁴⁰⁰.

¡¡A qué ridícula pedantería doctrinaria llega la gente deseosa (desde el punto de vista cracoviano⁴⁰¹) de profundizar (¿o estupidizar?) el aspecto “económico”!!

370

¡¡Los SDP* han llegado en sus escritos hasta la negación de la “*Staatenbau*” * *!! Pero ¿acaso toda democracia no es *Staatenbau*? ¿Y la independencia de las Indias Holandesas, que Gorter reclama, *no* supone *Staatenbau*?

* SDP: socialdemócratas polacos. -Ed.

** “Construcción del Estado”. - Ed.

Nosotros somos partidarios de la libertad de separación de las Indias Holandesas. Pero ¿un socialdemócrata de las Indias Holandesas *está obligado* a ser partidario de la separación? ¡¡Ahí tiene otro ejemplo de esa supuestamente “doble” educación!!

La guerra es la continuación de la política. Bélgica es un país colonialista, arguye usted. Pero ¿¿acaso no podemos determinar *qué clase* de política continúa la guerra *actual*: la política del esclavismo belga o la de la liberación de Bélgica??

Creo que sí podemos hacerlo.

Y si alguien se desorienta, se tratará de una cuestión de *hechos*.

¡¡Después de todo, no se puede “prohibir” las guerras nacionales (como quiere Rádek) por miedo de que personas insensatas o granujas *vuelvan* a presentar una guerra imperialista como guerra nacional!! Es ridículo; sin embargo, así se infiere de lo que dice Rádek.

Nosotros no estamos en contra de una insurrección *nacional*, estamos *a favor* de ella. Eso está claro. Y no podemos ir más allá: estudiaremos concretamente cada caso, tal vez así no lleguemos a considerar la insurrección del Sur en Estados Unidos en 1863 como una “insurrección nacional”...

Tenía en mi poder el artículo de Engels del Archivo Grünberg⁴⁰², pero se lo mandé a Grigori. Cuando me lo devuelva, se lo *enviaré a usted*.

Un fuerte apretón de manos. Suyo, *Lenin*

N. K. me pide que le salude también de su parte.

Escrita después del 5 de noviembre de 1916

Enviada de Zurich a Ginebra

Publicada por primera vez en 1925, en Recopilación Leninista III

Se publica según el manuscrito

371

⁴⁰⁰ Se refiere a la declaración de los gobiernos alemán y austro-húngaro del 5 de noviembre de 1916 sobre la creación del Estado monárquico constitucional polaco bajo el protectorado de Alemania y Austria-Hungría.

⁴⁰¹ Lenin se refiere a las ideas que desarrolló R. Luxemburgo sobre el problema nacional en la revista de los socialdemócratas polacos *Przegląd Socialdemokratyczny* (Panorama socialdemócrata), que se publicaba en Cracovia. Véase al respecto el artículo de Lenin *El derecho de las naciones a la autodeterminación* (O.C., t. 25, págs. 318-326).

⁴⁰² Se refiere a una serie de artículos de F. Engels titulada *¿Qué le importa Polonia a la clase obrera?*, que en 1916 reprodujo el *Archiv für die Geschichte des Sozialismus und der Arbeiterbewegung*, editado por Grünberg (véase C. Marx y F. Engels. *Obras*, t. 16, págs. 156-166).

A I. F. ARMAND

Querida amiga: En vez de decir “economismo imperialista”, usted escribe que no entiende la expresión “imperialismo económico”.

El antiguo “economismo” planteaba equivocadamente el problema de la actitud del capitalismo hacia la lucha política.

El nuevo “economismo” plantea equivocadamente el problema de la actitud del imperialismo capitalista hacia la lucha política.

De este tema trato con más detalle en el artículo contra Yuri (este mercachifle ha dado su “consentimiento” para que se publique, y por lo tanto, lo incluiremos en el núm. 3 o el núm. 4 de *Sbórník*).

Para Rusia (y para Alemania, para Inglaterra, para los países que poseen colonias), las discrepancias con Rádek *no* tienen sólo interés teórico. Para Suiza, sí.

Grimm es un descarado y un canalla: contra quien arremete de manera infame no es contra mí (como lo cree erróneamente Grigori, que ha sido mal informado por Zina), sino contra *Rádek*. Las cosas fueron así (*entre nous*): el viernes por la noche organizamos una reunión de la izquierda (en la que Rádek y yo actuamos en buena armonía) y aprobamos (después de nombrar una comisión) una resolución sobre Kiental. Estuvieron allí Platten, Nobs, Münzenberg y algunas personas más, es decir, *todos* los dirigentes de la izquierda. El *sábado* por la tarde, cuando el Congreso ya había iniciado sus labores (se inauguró el sábado por la mañana), tuvo lugar en *otro* local una reunión de los “jóvenes” (y, al mismo tiempo, delegados al Congreso). Presidía Münzenberg. El informe sobre la resolución (*la nuestra*) lo presentó *Rádek*. Yo no abrí la boca. La resolución *fue aprobada*. *K* esta reunión asistieron (¡no se cerró la puerta!) *sin haber sido invitadas* la señora (*Genossin* Block (Bloch), amiga de Grimm y una chismosa), Dimka (otra chismosa, amiga de Márto), etc. Es evidente que fueron ellas quienes “dieron cuenta” a Grimm. Este llegó entonces a la conclusión (creyéndose lo que le contaron esas majaderas) que el “autor de hecho” = Rádek, y declaró en la prensa que dicho autor (*Urheber*) había intervenido “*Vor einem anderen Forum*”⁴⁰³. Jaritónov publica una desmentida en *Volksrecht*.

372

Por mi parte, he hecho intensa propaganda ante Platten y Nobs en favor de la organización (o, mejor dicho, cohesión) de la izquierda⁴⁰⁴. Voy a dar una conferencia sobre este tema (Platten *ha prometido* organizarla). A ver si puedo con el idioma y da algún resultado positivo.

Rádek *ha prometido* atacar directamente a Grimm en *Arbeiterpolitik*⁴⁰⁵ (le

⁴⁰³ Se refiere al editorial *El Congreso del partido*, publicado el 7 de noviembre de 1916 en el periódico *Berner Tagwacht*. La parte del artículo en que se exponía, muy resumida, la discusión sostenida en el Congreso sobre la actitud ante la Conferencia de Kiental, contenía insinuaciones malévolas respecto al autor desconocido del proyecto de resolución c impugnaba la validez de las firmas que figuraban al pie del proyecto.

El 8 de noviembre de 1916, el periódico *Volksrecht*, núm. 262, insertó una declaración de Nobs, quien manifestaba que compartía por entero los puntos de vista expuestos en el proyecto de resolución presentado por los socialdemócratas de izquierda.

⁴⁰⁴ El 20 y el 30 de noviembre de 1916, Lenin sostuvo conversaciones con los zimmerwaldianos de izquierda sobre las tesis *Tareas de la izquierda de Zimmerwald en el Partido Socialdemócrata Suizo*. En la posdata se refiere al manuscrito de estas tesis (véase *O. C.*, t. 30, págs. 204-216).

⁴⁰⁵ El artículo crítico contra Grimm apareció en *Arbeiterpolitik*, en calidad de editorial, el 2 de diciembre de 1916, con el título

recomiendo a usted que se suscriba a este semanario; cuesta 15 pfenn. = 20 cts. el número).

Ya veremos si cumple su promesa.

Cúidese usted.

(El artículo del OC lo he escrito yo*.)

* No se ha logrado establecer de qué artículo se trata. - Ed.

Un apretón de manos. *Lenin*

P. S. Le he enviado mis *thèses* a Berna (a las señas de Grigori), rogándole a usted que las tradujera al francés (para Ginebra, Lausana, La Chaux-de-Fonds, etc.). ¿Las ha recibido? ¿Qué opinión le merecen?

Escrita el 7 de noviembre de 1916

Enviada de Zurich a Sörenberg (Suiza)

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

373

320

A I. F. ARMAND

Querida amiga:

Por supuesto que yo también quiero escribirme con usted y vamos a continuar con nuestra correspondencia.

Cómo me he reído con su tarjeta postal, casi me caigo, como se dice. “En Francia no existe la medida *ha.*; existe, sí, el acre, y no sabe usted qué grande es el acre...”

¡Es realmente cómico!

Fue *Francia* precisamente — *imaginez-vous ?* * — la que introdujo el sistema métrico. Según el sistema métrico, adoptado por la mayoría de los países del mundo, una *ha.* = *hectare* = 100 *ares*. El acre *no* es una medida francesa, sino inglesa, y equivale más o menos a $\frac{4}{10}$ de una hectárea.

* Imagínese usted. - Ed.

No se tome a mal mi risa. No era maligna. ¿Puede acaso sorprender que usted no haya tropezado sino rara vez con las palabras *heclare*, *ha.*, etc.? Son palabras aburridas, técnicas.

Muchas gracias por la traducción de las tesis⁴⁰⁶. Se las enviaré a Abramóvich y a Guilbeaux.

¿Modificarlas para Francia? No creo que valga la pena, allí muchas cosas son distintas.

Hoy se realizó aquí una reunión de las izquierdas: *no* concurrieron todos; sólo 2 suizos + 2 alemanes foráneos + 3 rusos-judíos-polacos...* ¡Malo! Creo que no se conseguirá

Después del Congreso de partido de la socialdemocracia suiza y la firma de Arnold Struthahn.

⁴⁰⁶ Se refiere a la traducción al francés, hecha por I. F. Armand, de las tesis *Tareas de la Izquierda de Zimmerwald en el Partido Socialdemócrata Suizo* (véase O.C., t. 30, págs. 204-216).

casi nada: la segunda reunión será dentro de 10 días... Les resulta difícil, porque *en realidad* todo se reduce a una guerra contra Grimm, y las fuerzas con que cuentan son escasas. Ya veremos qué pasa.

* Y no hubo ponencia; solamente una charla.

Por lo que se refiere a las mujeres, estoy de acuerdo con su agregado.

Respecto a la tesis de que los socialdemócratas (1) *en Suiza* (2) no deben votar ahora en ningún caso a favor de los créditos de guerra, usted le busca cinco pies al gato. Al principio se habla *continuamente* de la *actual* guerra imperialista. Se trata exclusivamente de ella.

374

“Los obreros no tienen patria”: esto significa que (α) su situación económica (*le salariat**) no es nacional, sino internacional; (β) que su enemigo de clase es internacional; (γ) también lo son las condiciones de su emancipación, (δ) la unidad internacional de los obreros es *más importante* que la nacional.

* Sistema de trabajo asalariado. - Ed.

¿Significa esto, o se deriva de ello, que *no se debe* luchar *cuando se trata* de sacudir un yugo extranjero?? ¿Sí o no?

¿La guerra de las colonias por la libertad?

¿—de Irlanda contra Inglaterra?

¿Y una insurrección (nacional) no significa acaso defensa de la patria?

Le enviaré mi artículo contra Kíevski sobre este tema** — Si necesita más libros, *escriba*. Aquí se pueden conseguir muchos y, de todos modos, voy a menudo a las bibliotecas.

** Véase *Sobre la caricatura del marxismo y el "economismo imperialista"* (O.C., t. 30, págs. 81-137). -Ed.

Un fuerte apretón de manos. *Lenin*

Escrita el 20 de noviembre de 1916

Enviada de Zurich a Sörenberg (Suiza)

Publicada por primera vez en 1949, en la revista “Botshevik”, núm. 1

Se publica según el manuscrito

321

A I. F. ARMAND

Querida amiga: Por lo que se refiere a rehacerlo para los franceses, no quisiera encargarme de ello*. ¿No se animaría a hacerlo usted?

* Se trata de las tesis de Lenin *Tareas de la Izquierda de Zimmerwald en el Partido Socialdemócrata Suizo*-Ed.

375

Fueron escritas para los suizos: la “parte militar” es específica (para un pequeño Estado), la situación interior del partido es distinta, etc., etc. Además, carezco de material *concreto* sobre Francia.

Me alegraría en el alma poder hacer algo para la izquierda francesa, pero el caso es que no acabamos de establecer relaciones. Grisha escribe cartas largas, pero totalmente incoherentes, da vueltas a la noria, vuelve sobre cosas viejas, no aporta ningún elemento práctico, no dice nada preciso sobre *la izquierda* francesa y no

establece en absoluto ningún contacto con ellos.

Por lo que se refiere a la patria, usted, por lo visto, quiere establecer una contradicción entre mis escritos anteriores (¿de cuándo? ¿de 1913? ¿dónde, concretamente? ¿qué, concretamente?) y los de ahora. No creo que haya ninguna contradicción. Encuentre los textos exactos, y entonces hablaremos.

Claro está que siempre hubo diferencias entre los ortodoxos y los oportunistas en cuanto al concepto de patria (véase Plejánov, en 1907 o en 1910; Kautsky, en 1905 y 1907, y Jaurés, *L'armée nouvelle**). En esto estoy totalmente de acuerdo: aquí la divergencia es radical. No creo haber dicho jamás nada en contra de esto.

* "El nuevo ejército" -Ed.

También yo opino que la defensa de la patria sólo es admisible (cuando lo es) como defensa de la democracia (en la época correspondiente).

Claro está que los proletarios no deben nunca "fusionarse" con el movimiento democrático general. Marx y Engels no "se fusionaron" con el movimiento democrático burgués de Alemania en 1848. Nosotros, los bolcheviques, no 'nos fusionamos' con el movimiento democrático burgués en 1905.

Nosotros, los socialdemócratas, estamos siempre a favor de la democracia, mas no "en nombre del capitalismo", sino a fin de desbrozar el camino ante *nuestro* movimiento, lo cual es imposible sin el desarrollo del capitalismo.

Mis mejores saludos. Suyo, *Lenin*

P. S. Si necesita libros, escriba

Escrita el 25 de noviembre de 1916

Enviada de Zurich a Sörenberg (Suiza)

Publicada por primera vez en 1949, en la revista "Bolshevik", núm. 1

Se publica según el manuscrito

322

A I. F. ARMAND

Querida amiga: *Entre nous* —confidencialmente—, le aconsejo que no envíe esa carta⁴⁰⁷. Sólo se puede escribir con *tanta* franqueza a gente de izquierda de *máxima* confianza y muy amiga.

¿Dónde están? ¿Quiénes son los destinatarios? ¿¿¿O destinatarias???

"Queremos tomar en nuestras manos", ¡piense que esto puede trascender a la prensa y se reirán de usted!!

Mi consejo: *sólo* debe escribir así a gente muy amiga (a través de Rádek, por ejemplo,

⁴⁰⁷ Se refiere al proyecto de carta a "una socialdemócrata alemana" (probablemente, Clara Zetkin), en la que Armand le proponía, en nombre de la Redacción de la revista *Rabótnitsa* intercambiar opiniones sobre el movimiento obrero de mujeres y expresaba el deseo de convocar una conferencia extraoficial de las socialistas de izquierda.

Las palabras citadas por Lenin corresponden al siguiente pasaje de la carta de I. Armand: "Nos parece que este movimiento (el movimiento de mujeres. -Red.) puede desempeñar durante la guerra un papel muy importante para el socialismo. Cuando la mayor parte del proletariado —los hombres— se encuentra en los frentes, la otra parte del proletariado —las trabajadoras— debe tomar en sus manos, mientras dure la guerra, nuestra causa socialista"

si se compromete él a enviar la carta a *amigos*, y sólo a ellos).

Para el público socialdemócrata *en general*, hay que rehacerla eligiendo con máxima prudencia las expresiones.

¡Saludos! *Lenin*

Escrita antes del 26 de noviembre de 1916

Enviada de Zurich a Sörenberg (Suiza)

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

323

A I. F. ARMAND

Querida amiga: Con relación al libro de Delaisi, siento haber de decirle que no lo tengo. Por lo visto, me lo he dejado en Berna o se ha quedado con él algún conocido.

377

En lo que se refiere a su carta a las mujeres, me parece que usted se ha tomado a pecho mis observaciones, ¿no es cierto? E incluso las ha interpretado un poco a su manera, ¿no?

He escrito diciéndole que le aconsejaba suprimir el pasaje donde dice que “queremos tomar en nuestras manos”, porque se prestaría a burlas. Si *no* está conforme en suprimirlo, *entonces* le aconsejo que envíe esta carta *solamente* a los más íntimos amigos, a los más seguros, a Alemania; *por ejemplo*, a través de Rádek.

Si está conforme en cambiar las expresiones inoportunas (pues ya sabe que, tal como están ahora las cosas en correos, habida cuenta de las detenciones en Alemania y en Francia, etc., su carta puede ir a parar a manos *ajenas*), mi consejo ya no viene al caso. Tal era el sentido de mis consejos. Y nada más en absoluto. *No* había *ni sombra* de descontento” por su carta, *nada de eso*.

Usted solicitó mi opinión: yo se la he dicho y *no* te hecho *más* que aconsejarle *únicamente* unos pequeños retoques.

Un apretón de manos.

Suyo, *Lenin*

Escrita el 26 de noviembre de 1916

Enviada de Zurich a Sörenberg (Suiza)

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

324

A I. F. ARMAND

Querida amiga:

Celebraría *mucho* que pudiese usted pasar por Ginebra y conversar con respecto a la Redacción del nuevo órgano⁴⁰⁸.

¡En verdad!

Briliant se nos ha adelantado y “ha enganchado” a Guilbeaux.

Es una lástima. Una gran lástima.

378

¿Se podría ayudar de alguna manera? Voy a escribir a Olga y a Grigori para que traten de meter en la Redacción aunque sólo sea algún miembro de nuestro Partido. Olga piensa que no es imposible. Mucha falta nos haría.

En cuanto al libro de la biblioteca de aquí (que tiene usted), creo que puede satisfacer su petición con la siguiente propuesta:

cuando vaya a marcharse de Clarens, deje *tanto* en correos *como en telégrafos* su nueva dirección (a fin de que puedan retransmitirle el telegrama *inmediatamente*) y tome *consigo* el libro de biblioteca (con papel de envolver y bramante).

Cuando reciba un telegrama diciendo “*Envoyez le livre*” *» mándemelo a vuelta de correo *sin la menor* demora.

* Mande el libro. - Ed.

Si acepta esta condición, *puede* retener el libro, yo asumo el riesgo. No es mucho riesgo porque hay 99 probabilidades de 100 de que el bibliotecario *no* reclame el libro. Pero debo contar con la garantía absoluta de que, *caso de que lo reclame*, pueda devolverlo al día siguiente (de lo contrario, se darían cuenta de que mandé el libro fuera de Zurich y sería un escándalo *como no se puede imaginar*).

Creo que esta precaución que le propongo no supondrá una molestia para usted. Y es absolutamente indispensable.

¡Mis mejores saludos!

Suyo, Lenin

Escrita el 28 de noviembre de 1916
Enviada de Zurich a Claretu (Suiza)

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

325

A I. F. ARMAND

Querida amiga: No sé si discrepamos o no respecto a la “defensa de la patria”. Usted encuentra una contradicción entre mi artículo en la recopilación *En memoria de Marx** y mis actuales planteamientos, *sin citar* exactamente ni aquél ni éstos. No puedo contestar a eso. No tengo en mi poder la recopilación *En memoria de Marx*. Y no puedo, naturalmente, recordar al pie de la letra lo que escribí allí. Sin citas

⁴⁰⁸ De otra carta dirigida a Armand (véase pág. 409) se desprende que debían integrar la Redacción de este órgano Lunacharski, Sokólnikov, Graber y Naine.

precisas, de entonces y de ahora, no estoy en condiciones de contestar a *este* argumento suyo.

* Véase *Marxismo y revisionismo* (O. C., t. 17, págs. 15-26). - Ed.

379

Pero *en general*, me parece que usted arguye de un modo un tanto unilateral y formalista. Toma *una cita* del *Manifiesto Comunista* (los obreros no tienen patria) y parece querer aplicarla sin reserva alguna *hasta llegar a la negación de las guerras nacionales*.

Todo el espíritu del marxismo, todo su sistema, exige que cada tesis sea considerada sólo (α) históricamente; (β) sólo en relación con otras; (γ) sólo en relación con la experiencia concreta de la historia.

La patria es un concepto histórico. Una cosa es la patria en una época, o más exactamente en *un momento* de lucha por derrocar la opresión nacional. Otra cosa es en el momento en que los movimientos nacionales han quedado ya muy atrás. Para los "3 tipos de países" (§ 6 de nuestras tesis sobre la autodeterminación)* *no puede* ser aplicada de modo idéntico en cualesquiera circunstancias la tesis sobre la patria y su defensa.

* Véase *La revolución socialista y el derecho de las naciones a la autodeterminación* (O.C., t. 27, págs. 264-279). - Ed.

En el "*Manifiesto Comunista*" se dice que los obreros no tienen patria.

Correcto. Pero allí se dice *no sólo* eso. Allí se dice también que, cuando se forman los Estados nacionales, el papel del proletariado presenta ciertas particularidades. Tomar la primera tesis (los obreros no tienen patria) y *olvidar su relación* con la segunda (los obreros se constituyen como clase nacionalmente, aunque no en el mismo sentido que la burguesía), sería sumamente incorrecto.

¿En qué consiste entonces la relación? A mi juicio, precisamente en el hecho de que en el movimiento *democrático* (en ese momento y en esas circunstancias concretas) el proletariado no pueda negarse a apoyarlo (y por consiguiente, apoyar la defensa de la patria en una guerra nacional).

380

Marx y Engels dijeron en el "*Manifiesto Comunista*" que los obreros no tienen patria. Pero el propio Marx *llamó* más de una vez a la guerra *nacional*: Marx en 1848, Engels en 1859 (al final de su folleto *El Po y el Rin*, donde se excita directamente el sentimiento *nacional* de los alemanes, donde se les llama directamente a *la guerra nacional*). En 1891, ante la amenaza y la inminencia de una guerra de Francia (Boulanger) + Alejandro III contra Alemania, Engels reconoció *directamente* la "defensa de la patria" ⁴⁰⁹.

¿Eran Marx y Engels embrollones que decían una cosa hoy y otra mañana? No. En mi opinión, el reconocimiento de la "defensa de la patria" en una guerra nacional responde *plenamente* al marxismo. En 1891 *los socialdemócratas* alemanes *hubieran tenido* realmente *el deber* de defender la patria en una guerra contra Boulanger + Alejandro III. Esta habría sido una variante peculiar de guerra *nacional*.

Por cierto que al decir esto, no hago más que *repetir* que dije en el artículo contra Yuri*. No sé por qué no lo menciona usted. Me parece que, a propósito del problema abordado aquí, en dicho artículo hay *precisamente* una serie de planteamientos que

⁴⁰⁹ Véase C. Marx y F. Engels. *Obras*, t. 13, págs. 280-281, y el trabajo de F. Engels *El socialismo en Alemania* (*Obras*, t. 22, págs. 255-260).

esclarecen totalmente (o casi) mi concepción del marxismo.

* Véase *Sobre la caricatura del marxismo y el "economismo imperialista"* (O. C., t. 30, págs. 81-137). - Ed.

En cuanto a Rádek, esto es, mi "riña" (???!!) con Rádek. La primavera pasada tuve ya una discusión con Grigori, que no comprendía en absoluto la situación política de aquel entonces y me reprochaba haber roto con la Izquierda de Zimmerwald. Eso era absurdo.

La vinculación con la Izquierda de Zimmerwald es también algo condicional. En primer lugar, Rádek no es = Izquierda de Zimmerwald. En segundo lugar, no hubo una "ruptura" total con Rádek, sino sólo en un determinado *terreno*. Y en tercer lugar, es absurdo entender las relaciones con Rádek en el sentido de quedar *nosotros* atados de manos en la *indispensable* lucha teórica y práctica.

381

Ad. 1 (al punto I). Nunca y en ninguna parte he dado un solo paso, ni sombra de él, no simplemente hacia una ruptura, sino ni siquiera hacia el debilitamiento de los vínculos con la Izquierda de Zimmerwald. Nadie me lo ha señalado jamás, ni podría señalármelo. Ni con Borchardt, ni con los suecos, ni con Knief, etc., etc.

(Rádek actuó de manera bastante infame para sacarnos de la Redacción de *Vorbote*. Rádek se comporta en política como un mercachifle *h. la* Tyszka, descarado, insolente y estúpido. Grigori me escribió en la primavera de 1916, cuando yo estaba ya en Zurich, diciéndome que no había *ningún* "trabajo colectivo" entre *él* y Rádek. Que Rádek *se apartó*, es *un hecho*. Se apartó, *a causa* de *Vorbote*, tanto de mí *como* de Grigori. Por el descarado y la bajeza de mercachifle de una sola persona, la Izquierda de Zimmerwald no deja de ser izquierda, y no hay por qué mezclarla en el asunto: no es razonable ni es correcto.

Gazeta Robotnicza, en su núm. de febrero de 1916, constituye un ejemplo de ese infame "juego" servil, estilo Tyszka (cuyos pasos sigue Rádek). Considero que quien *perdona* tales cosas en política, o bien es bobo, o bien es un canalla. *Yo jamás les perdonaré*. Por tales cosas hay que liarse a bofetadas o volver la espalda.

Yo, desde luego, hice lo segundo. Y no me arrepiento. No hemos perdido *en lo más mínimo* nuestros vínculos con la *izquierda* alemana. Cuando surgió el problema de marchar junto con Rádek *en la práctica* (el Congreso de Zurich del 4-5. XI. 1916 ⁴¹⁰), *marchamos* juntos. Todas las frases tontas de Grigori sobre mi ruptura con la Izquierda de Zimmerwald resultaron ser una estupidez, como siempre lo habían sido.)

Ad. 2.: la "esfera" de la ruptura con Rádek fueron, por lo tanto, (α) los asuntos rusos y polacos. La resolución del COE lo ha confirmado. (β) El asunto con Yuri y Cía. ¡¡Incluso ahora Rádek me escribe, a mí (y a Grigori), las cartas (puedo enviárselas, si lo desea) más insolentes en tomo al tema de que "nosotros" (él + Bujarin + Yuri y Cía.) "vemos" las cosas de tal y tal modo!! Sólo un bobo y un canalla que desea urdir *una "intriga" deslizándose por la hendidura* de las divergencias existentes entre nosotros y Yuri y Cía., puede escribir de este modo. Si Rádek *no* comprendía *lo que* hacía, entonces es un bobo. Si lo comprendía, es un canalla.

382

La tarea política de nuestro Partido era clara: *no podíamos a tarnos* las manos en la Redacción sobre la base de la igualdad con N. I. + Yuri + E. B. (Grigori no comprendió esto y me empujó a un ultimátum abierto: declaré que yo *me iría* de *Kommunist* si no

⁴¹⁰ Se refiere al Congreso del Partido Socialdemócrata de Suiza, celebrado en Zurich los días 4 y 5 de noviembre de 1916.

rompíamos con esta publicación. “*Kommunist*” fue algo bueno *mientras* el terceto, que representaba la $\frac{1}{2}$ de la Redacción, *no tuvo* un programa aparte). Dar *igualdad* a un grupo compuesto por Bujarin + Yuri + E. B. habría sido una idiotez y la ruina de todo el trabajo. Ni Yuri, que es todavía un lechón, ni E. B. tienen una gota de materia gris, y sí se dejaron llevar a la estupidez *en grupo* con Bujarin, teníamos que romper con ellos, más exactamente con “*Kommunist*”. Y así se hizo.

La polémica sobre la autodeterminación no hace más que empezar. En esto existe entre ellos una confusión total, como *en todo el problema* de la actitud hacia la democracia. ¿Otorgar “igualdad” a cerditos y a tontos? ¡Jamás! Si no quisieron aprender pacífica y fraternalmente, la culpa es de ellos. (Los *asediaba*, provocando conversaciones sobre este tema en Berna: ¡dieron vuelta la cara! Les escribí cartas, de decenas de páginas, a Estocolmo, ¡dieron vuelta la cara! Y bien, si así son las cosas, ¡que se vayan al diablo! He hecho todo lo posible por llegar a una solución *pacífica*. Si no la aceptan, no me queda otro camino que partirles la jeta y denunciarlos ante el mundo entero como imbéciles. Así y sólo así se les puede tratar.) Pero tal vez se pregunte usted: ¿y qué tiene que ver esto con Rádek?

Tiene que ver porque él era la “artillería pesada” de ese “grupo”, la artillería oculta entre matorrales, a un lado. Yuri y Cía. no lo habían calculado mal (E. B. tiene habilidades como intrigante; resultó que no *empujaba a Yuri hacia nosotros*, sino que formaba un grupo en contra de nosotros). Su cálculo era este: ¡¡nosotros iniciaremos la guerra, pero será Rádek quien combatirá por nosotros!! Rádek combatirá *por nosotros*, y en tanto Lenin *tendrá las manos atadas*.

383

¡No les salió la combinación, mis estimados cerditos! En política, no me dejaré atar las manos. Si quieren pelear, háganlo de frente. Pero el papel de Rádek —instigar bajo cuerda a cerditos, ocultándose él detrás de la “Izquierda de Zimmerwald”— es el colmo de la infamia. El más miserable... del pantano de Tyszka no habría desempeñado en forma más sucia el papel de mercachifle, lacayo e intrigante a espaldas de uno.

Ad. 3: ya lo he dicho claramente. El problema de la actitud del imperialismo hacia la democracia y el programa mínimo, se plantea en escala *cada vez más amplia* (véase el programa holandés, en el núm. 3 de boletín⁴¹¹; el SLP* norteamericano echó por la borda *todo* el programa mínimo. *Entwaffnungsfrage***). Sobre esto Rádek tiene **una confusión absoluta** en la cabeza (así lo revelan claramente sus tesis; quedó demostrado, asimismo, por el problema de los impuestos directos e indirectos, planteado en mis tesis). Jamás me dejaré atar las manos en la explicación de este problema tan importante y cardinal. No puedo. Hay que explicar este problema, que todavía dará lugar a *decenas* de “caídas” (tropezarán en él).

* Socialist Labour Party. -Ed.

** El problema del desarme. - Ed.

Quienquiera que entienda los “vínculos” con la Izquierda de Zimmerwald en el sentido de que nosotros *nos* dejaremos las manos en la lucha teórica contra el “economismo imperialista” (esa enfermedad *internacional* holando-norteamericano-rusa, etc.), no entiende nada. Aprender de memoria las palabras

⁴¹¹ En el núm. 3 del *Boletín de la Comisión Socialista Internacional*, del 29 de febrero de 1916, se publicó el proyecto de programa de la socialdemocracia holandesa, que contenía, en particular, las siguientes reivindicaciones: democratización de todas las instituciones representativas, instauración de la república, jornada de ocho horas, eliminación del militarismo, etc.

"Izquierda de Zimmerwald" e hincarme de rodillas ante la total confusión teórica de Rádek, eso no lo acepto.

384

En resumen: después de Zimmerwald, se hizo *más difícil maniobrar*. Había que *lomar lo necesario* de Rádek, E. B. y Cía., sin *dejarse alar las manos*. Creo haberlo logrado. Después de la partida de Bujarin para Norteamérica, y, *sobre todo*, después de que Yuri nos enviara su artículo y después de que *aceptara* (¡la aceptó, *tu-vo que* aceptarla!) mi respuesta, su trabajo como "grupo" *terminó*. (Y Grigori quería *perpetuar* ese grupo, otorgándole *igualdad*: ¡*¡nosotros mismos* le hubiésemos concedido la igualdad!!)

Nos separamos de Rádek en el terreno ruso-polaco y *no lo invitamos* a nuestro *Sbórník**. *Tuvo que se así*.

* Se refiere a *Sbórník "Sotsial-Demokrata"*. - Ed.

Y ahora no puede hacer nada que *perjudique* al trabajo. En el Congreso de Zurich (5. XI. 1916) se vio obligado a hacer causa *común* conmigo, como también ahora, *en contra de Grimm*.

¿Qué quiere decir esto? Quiere decir que logré *deslindar** los problemas: ¡la presión internacional sobre los kautskistas (Grimm y *compris***) no se debilitó *en lo más mínimo*, y al mismo tiempo no estoy sujeto a la "igualdad con el estupidismo de Rádek!

* ¡¡Fue muy difícil!!

** Incluido. - Ed.

Desde el punto de vista estratégico considero que la causa está ganada. ¡Es posible que Yuri + Cía. + Rádek + Cía. profirieran *maldiciones*. *Allez-y, mes amis**! *Ahora el odium* recaerá sobre *ustedes*, no sobre nosotros. Pero *ahora* no perjudicarán ustedes a la causa, y para nosotros el camino ha quedado desbrozado. Hemos logrado desenredar' nos de la *sucia* (en todos los sentidos) maraña con Yuri y con Rádek, *sin debilitar en lo más mínimo* a la Izquierda de Zimmerwald y habiendo sentado *las premisas* para la lucha contra el estupidismo en el problema de la actitud ante la democracia.

* ¡Por favor, mis amigos! -Ed.

*Voilà**. Perdona la extensión de esta carta y la abundancia de palabras duras: no puedo escribir de otro modo cuando hablo francamente. Por lo demás, esto es *entre nous*** y puede que pase usted por alto los denuestos innecesarios.

* Eso es todo. -Ed.

** Entre nosotros. - Ed.

¡Con mis mejores saludos! Suyo, *Lenin*

En general, tanto Rádek como Pannekoek enfocan *incorrectamente* el problema de la lucha contra el kautskismo. ¡**INB** esto!!

Escrita el 30 de noviembre de 1916

Enviada de Zurich a Clarens (Suiza)

Publicada por primera vez en 1949, en la revista "Bolshevik", núm. 1

Se publica según el manuscrito

385

A A. SCHMID

Estimado camarada:

¿Me permite que le proponga un acuerdo amistoso?

Debo reconocer que ayer no presté suficiente atención a un aspecto muy importante de sus argumentos ⁴¹². Me refiero a la idea de que la peculiaridad de Suiza reside, entre otras cosas, en su mayor grado de democracia (sufragio universal) y que esta peculiaridad debe utilizarse *también* para la propaganda. Esta idea es muy importante y, a mi juicio, absolutamente correcta.

¿No podríamos aplicar esta idea de tal modo que desaparecieran nuestras discrepancias (probablemente muy insignificantes)? Por ejemplo:

Si formulamos la cuestión para el referéndum *sólo* de este modo: ¿por la eliminación total o en contra?, obtendremos una mezcla de votos pacifistas (pacifistas burgueses, etc.) y socialistas en favor de ello; es decir; no lograremos que se esclarezca la conciencia socialista, sino que se oscurezca; no lograremos que se aplique a este problema específico (es decir, el problema del militarismo) la idea y la política de *la lucha de clases*, sino que se renuncie al punto de vista de la lucha de clases con respecto al problema del militarismo.

386

Pero si formulamos la cuestión para el referéndum de este modo: ¿por la expropiación de las grandes empresas capitalistas en la industria y la agricultura *como único camino* hacia la total eliminación del militarismo, o en contra de la expropiación?

Si la formulamos así, diremos en nuestra política práctica lo mismo que todos reconocemos teóricamente, es decir, que la eliminación total del militarismo es concebible y realizable sólo en conexión con la eliminación del capitalismo.

Por consiguiente podría emplearse, poco más o menos, la siguiente formulación:

1) exigimos la *inmediata* expropiación de las grandes empresas, tal vez en forma de un impuesto federal directo a la propiedad y a la renta, tan elevado» revolucionariamente elevado, para la gran propiedad, q los capitalistas, en la práctica, serían expropiados.

2) Declaramos que tal transformación socialista de Suiza es económicamente posible ya ahora, inmediatamente, y que, como resultado de la carestía inconcebiblemente alta, constituye además una urgente necesidad; y que, para la implantación política de tal transformación, Suiza no necesita un gobierno burgués, sino un gobierno proletario, que no se apoye en la burguesía, sino en las amplias masas de trabajadores asalariados y de la gente sencilla; y que la lucha revolucionaria de masas, que vemos despuntar ya, por ejemplo, en las huelgas de masas y las manifestaciones en las calles de Zurich, y que ha sido reconocida por la resolución de Aarau ⁴¹³,

⁴¹² Se refiere a la intervención de A. Schmid, el 30 de noviembre de 1916, en una reunión de los socialdemócratas suizos partidarios de la Izquierda de Zimmerwald. En la reunión se discutió el tema de la preparación de un proyecto de resolución sobre la actitud de los socialistas ante el militarismo y la guerra, para el próximo Congreso extraordinario del Partido Socialdemócrata de Suiza.

⁴¹³ *Resolución de Aarau*: resolución aprobada por el Congreso del Partido Socialdemócrata de Suiza celebrado en Aarau los días 20 y 21 de noviembre de 1915 (para más datos sobre este congreso, véase la nota 210).

persigue *precisamente* esa finalidad: o sea, poner *realmente* fin así a la insoportable situación de las masas.

3) Declaramos que tal transformación de Suiza *suscitará de manera absolutamente inevitable* imitación y el más decidido y entusiasta apoyo por parte de la clase obrera y de la masa de los explotados en *todos* los países civilizados, y que *sólo* en vinculación con esa transformación, *la eliminación total del militarismo* a que nosotros aspiramos y que en la actualidad anhelan instintivamente, en Europa, masas particularmente amplias, será, no una frase vacía, no un piadoso deseo, sino una auténtica medida, prácticamente factible y evidente por sí misma, desde el punto de vista político.

387

¿Qué opina usted al respecto?

¿No le parece que si se formula así la cuestión (tanto en la agitación práctica como en los discursos parlamentarios y en las proposiciones de iniciativa legislativa y para un referéndum), evitaremos *ese* peligro de que los pacifistas burgueses y “socialistas” interpreten mal y tergiversen nuestra consigna antimilitarista, en el sentido de que consideramos posible la abolición total del militarismo en la *Suiza burguesa*, en su medio *imperialista*, sin una revolución socialista (lo que representa, desde luego, un absurdo que todos nosotros rechazamos unánimemente)?

Con saludos de partido, *N. Lenin*

Wl. Uljanow

Spiegelgasse 14^{II} (bei Kammerer). Zürich I.

Escrita el 1 de diciembre de 1916

Enviada a Winlerthur (Suiza)

Publicada por primera vez en 1931, en Recopilación Leninista XVII

*Se publica según una copia
mecanografiada*

327

A M. G. BRONSKI

Querido camarada:

Me parece que convendría adoptar la siguiente construcción lógica de la resolución (sobre la base de la resolución de Platten⁴¹⁴) (lo que va entre paréntesis es una reproducción *literal* del texto de Platten):

1. “La actual guerra mundial es una guerra imperialista.”

388

2. (“La criminal política de paz”), de Suiza precisamente, que *también* puede verse arrastrada a la guerra imperialista, por una parte, como resultado de esta política y, por otra, a consecuencia del cerco imperialista.

3. Por consiguiente, la “defensa de la patria” es también una “frase hipócrita” en el caso de Suiza.

⁴¹⁴ Se refiere al proyecto de resolución sobre el problema de la guerra, preparado por Platten con miras al próximo Congreso extraordinario del Partido Socialdemócrata de Suiza, que debía discutir el tema de la actitud ante la guerra.

4. El rechazo, por principio, de la defensa de la patria, y “los medios más contundentes de lucha de clase del proletariado”. Cabe dar una lista más completa de estos medios.

Desmovilización inmediata.

5. “Eliminación completa del militarismo” *no* en un sentido pacifista, sino en estrecha conexión con la revolución socialista y como *consecuencia* de la misma.

A mi juicio, podríamos obtener así una buena resolución en cinco puntos.

Cae de su peso que no pretendo indicar aquí formulación alguna, sino que me limito a señalar la ilación y desarrollo lógico de las ideas.

Con saludos cordiales. *Lenin*

*Escrita a comienzos de diciembre de 1916
Enviada desde Zurich
Publicada por primera vez en 1931,
en Recopilación Leninista XVII*

Se publica según el manuscrito

328

A M. N. POKROVSKI

6/XII 1916.

Estimado Mij. Nik.:

Recibí la tarjeta postal y los doscientos francos, que remití a Zinóviev (desde Petersburgo, recibí 869 frs. = 500 rubs.) es decir, por lo visto, todos los honorarios; *siempre que* una parte de ese dinero no corresponda a los emolumentos por mi trabajo sobre el agro*. ¡¡Es muy lamentable que unos intrigantes estén trabajando cerca del “dueño”** de las publicaciones contra las publicaciones!!...

* Lenin se refiere a los honorarios por sus trabajos *El imperialismo, fase superior del capitalismo* y *Nuevos datos sobre las leyes de desarrollo del capitalismo en la agricultura*. -Ed.

** A. M. Gorki. - Ed.

Con cordiales saludos, *V. Uliánov*

*Enviada de Zurich a Sceaux (Seine, Francia)
Publicada por primera vez en 1958,
en la revista “Voprosi Istórii KPSS”, núm. 1*

Se publica según el manuscrito

329

A I. F. ARMAND

Querida amiga: Acabo de recibir su postal. Yo le había enviado una muy breve a Berna, a *poste restante**, con el único ruego de que me contestara, ya que su silencio empezaba a tenerme un poco preocupado.

* Lista de correos. - Ed.

Ahora estoy entusiasmado con la idea de publicar unas octavillas sobre los asuntos suizos.

Hemos organizado aquí algo así como un círculo de la izquierda. A decir verdad, esta expresión no es exacta: por ahora no ha habido más que unas cuantas reuniones (motivadas por mis tesis). Asistieron Nobs, Platten, Münzenberg y varios jóvenes. Hablamos de la resolución sobre cuestiones militares, en relación con las tareas de la izquierda. Estas conversaciones me han permitido apreciar con particular claridad: 1) hasta qué punto es floja, endiabladamente floja (en *todos* los sentidos) la izquierda suiza; 2) ¡qué malo es el “sistema” de influencia adoptado por Bronski y Rádek, que han escrito y escriben artículos sobre la izquierda de *otros* países! Ocurre precisamente que en cuanto se refiere al *extranjero*, todos adoptan gustosos posiciones de izquierda: ¡¡eso no cuesta nada!! Pero en lo que se refiere a Suiza... ¡andamos mal!

390

¡¡Abramóvich se compromete a distribuir 1.500 ejemplares de folletos y octavillas (¿Puede encargarse usted de traducirlas? ¿de manera sistemática y permanente? ¡Contésteme!), mientras que Münzenberg, con quien hablé ayer y quien encabeza una organización de jóvenes ¡con 4.000!! miembros alemanes, se encarga de distribuir un *máximo* de 1.500!!

Guilbeaux, a quien le envié las tesis⁴¹⁵, escribe que le gustan mucho y que las tomará como *base* del Comité de Internacionalistas que acaba de constituir. ¡Ya veremos!

¡¡He leído la *Plaidoirie* de Humbert-Droz!⁴¹⁶ ¡Dios mío, qué lío tiene ese hombre en la cabeza! ¡Y esto ocurre en 1916! Es un tolstoiano, y me temo que sea *un caso incurable*.

Grigori me escribe diciendo que en el núm. 25 de *Arbeiter-politik* hay un suelto sobre *Tres redactores de “Kommunist”*⁴¹⁷ y que “Rádek está haciendo con E. B. + Bujarin la misma política que aplicó Tyszká con respecto a Liova”... Por fin Grigori también empieza a comprender de qué va, aunque de todos modos se obstina en que “a pesar de todo, no conviene romper con Rádek”. ¡Ja, ja!

¿Qué tal se ha instalado? Creo que el apartamento en Maison Vincent es frío, ¿no? ¿Pasea con esquíes? Le recomiendo que lo haga sin falta: es un ejercicio muy provechoso. Vaya a pasear por las montañas con esquíes alrededor del Rocher de Naye.

¡Mis mejores saludos!

Lenin

⁴¹⁵ Lenin alude aquí a sus tesis *Tareas de la izquierda de Zimmerwald en el Partido Socialdemócrata Suizo* (véase O.C., t. 30, págs. 204-216).

⁴¹⁶ Se refiere al folleto de Humbert-Droz *Guerre h la Guerre. A bas l'Armée. Plaidoirie complète devant le Tribunal Militaire à Neuchâtel le 26 août 1916* (Guerra a la guerra. Abajo el ejército. Texto íntegro del discurso de defensa ante el Tribunal Militar de Neuchâtel el 26 de agosto de 1916). Humbert-Droz había sido detenido por haberse negado a acudir a la caja de reclutamiento.

⁴¹⁷ El periódico *Arbeiterpolitik* publicó en su núm. 25, correspondiente al 9 de diciembre de 1916, en la sección *De nuestro diario político*, un suelto sin firma con fecha del 6 de diciembre de 1916. Al informar de la discusión en el núm. 1 de *Sbórník “Sotsial-Demokrata”* sobre el derecho de las naciones a la autodeterminación, el autor del suelto decía que “tres miembros de la Redacción de *Kommunist*, revista teórica de los radicales de izquierda rusos” no compartían los puntos de vista de Lenin sobre este problema. Ese suelto no podía sino desorientar a los lectores ya que no decía nada sobre los errores teóricos ni el comportamiento fraccionista antipartido de este grupo después de la aparición de *Kommunist*.

En ese mismo número *Arbeiterpolitik* publicó, en calidad de editorial, un breve artículo de Bujarin titulado *El Estado imperialista*, con una nota de la Redacción al pie que valoraba positivamente el mismo.

P. S. ¿Qué clase de persona es la mujer de Usiéovich? Parece enérgica, ¿no? ¿Hará él una bolchevique de ella o será ella quien haga de él ni chicha ni limonada?

Escrita el 17 de diciembre de 1916
Enviada de Zurich a Clarens (Suiza)

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

391

330

A I. F. ARMAND

Querida amiga: Hoy ha llegado otra carta de San Petersburgo; últimamente están escribiendo desde allí con puntualidad.

Además de la carta de Guchkov, que va en el núm. 57 del OC (lo están componiendo) y que probablemente Grigori le habrá enseñado a usted en Berna⁴¹⁸, se han recibido las cartas de Lvov y Chelnokov, todas sobre el mismo tema, la gran indignación en el país (contra los traidores que están negociando una paz por separado), etc.

El estado de ánimo, dicen, es archirrevolucionario.

Mi manuscrito sobre el imperialismo llegó a Petersburgo, y ahora me escriben que al editor (¡que es Gorki!; ¡oh, qué pusilánime!) no le gustan los duros pasajes contra... ¿contra quién cree usted?... ¡contra Kautsky! ¡¡¡Quiere cartearse conmigo al respecto!!! Es ridículo y triste.

Ese es mi destino. Una campaña de lucha tras otra: contra las estupideces políticas, el filisteísmo, el oportunismo, etc.

Y esto desde 1893. Y de ahí el odio de personas vulgares. Sin embargo, no cambiaría este destino mío por la “paz” con la gente vulgar.

Y ahora, se agrega Rádek. En el núm. 6 de *Jugend-Internationale* (¿lo ha visto usted?) aparece un artículo firmado *Nota Bene*. Nosotros (Grigori y yo) reconocimos en seguida a Bujarin. He contestado a sus increíbles estupideces en el núm. 2 de *Sbórník** (¿No lo ha visto? Salió hace unos días.)

* Véase *La Internacional de la juventud (Nota)* (O.C., t. 30, págs. 232-236). - Ed.

Grigori me envía hoy el núm. 25 de *Arbeiterpolitik*. En él aparece *el mismo* artículo (con cortes, evidentemente hechos por la censura) firmado por Bujarin. (Hemos recibido un número más de *Novi Mir*, desde Nueva York, con una crítica —hecho muy lamentable, *justa*: esa es la desgracia, ¡¡que un menchevique *tenga razón* en contra de Bujarin!!—, una crítica, *por lo visto, de ese mismo* artículo (se trata de un núm. que no hemos recibido) de Bujarin en *Novi Mir*.)

392

Y Rádek —los “métodos de Tyszka”, me escribe Grigori hoy— hace en el núm. 25 de

⁴¹⁸ Se refiere a una carta de Guchkov del 15 (28) de agosto de 1916, dirigida al general Alexéev, jefe del Estado Mayor General del Jefe Supremo. En ella se expresaba el miedo de la burguesía rusa ante la creciente ola revolucionaria y su descontento con el Gobierno zarista, que se mostraba impotente para contenerla. La carta de Guchkov fue publicada en el núm. 57 de *Sotsial-Demokrat*, correspondiente al 30 de diciembre de 1916.

Arbeiterpolitik el elogio de Bujarin (una “fuerza joven”) y de paso inserta el suelto ¡sobre “los tres redactores de *Kommunist*”!

Se desliza en la hendidura de nuestras divergencias: es la política de siempre de los bribones y canallas, que, incapaces de discutir con *nosotros* cara a cara, recurren a la intriga, la perfidia y la bajeza.

Ahí tiene usted el retrato de *lo que es*, y de *lo que hace*, Rádek (no se juzga a un hombre por lo que dice o piensa de sí mismo, sino por lo que hace; ¿recuerda esta verdad marxista?).

Voilà *.

* Así están las cosas. - Ed.

¡Este es *el “ambiente”* contra el cual tiene uno que luchar!!

¡Y qué ignominia y absurdos planteamientos teóricos en las “tesis” de Rádek!...

He leído la *Plaidoirie* de Humbert-Droz. ¡Dios mío, Q filisteo tolstoiano!! Volví a escribirle a Abramóvich: ¿Es realmente un caso perdido? Me pregunto si no habrá en Suiza bacilos de estupidez pequeñoburguesa (y de pequeño Estado), de tolstoísmo y pacifismo, que destruyen a la mejor gente. ¡Estoy seguro de que los hay!

Leí el *segundo* folleto de P. Golay (*L’Antimilitarisme*) ¡Qué gigantesco paso atrás comparado con el primero (*Le Socialisme qui meurt*)** , y hacia *el mismo* pantano!...

** “El socialismo que muere”. -Ed.

Un fuerte apretón de manos. Suyo, *Lenin*

P. S. ¿No esquía usted? ¡Realmente, debería hacerlo! Aprenda, consiga un par de esquís y vaya a las montañas; debe hacerlo sin falta. ¡Es bueno ir a las montañas en invierno! Es maravilloso, y se parece a Rusia.

Escrita el 18 de diciembre de 1916

Enviada de Zurich a Clarens (Suiza)

Publicada por primera vez en 1949, en la revista “Bolshevik”, núm. 1

Se publica según el manuscrito

A V. A. KARPINSKI

Estimados camaradas:

Tengo que pronunciar una conferencia aquí, sobre el 9. I. 1905 ⁴¹⁹, pero no tengo el material necesario. Por favor, ayúdenme a conseguir:

1) *Misl*, de 1910 (?) — 1911

artículos de V. Ilín sobre las huelgas de Rusia *.

* Véase V. I. Lenin. *Sobre la estadística de las huelgas en Rusia* (O.C., t. 19, págs. 397-427). - Ed.

2) *Diskussionni Listok* del OC del POSDR de 1910-1911 (?), mi artículo sobre la revolución y la contrarrevolución en Rusia, con un resumen de la estadística de las

⁴¹⁹ Lenin leyó el *Informe sobre la revolución de 1905*, en alemán, el 9 (22) de enero de 1917 en una reunión de la juventud obrera suiza organizada en la Casa del Pueblo de Zurich (véase O.C., t. 30, págs. 315-334).

huelgas⁴²⁰.

3) Trotsky: *Russland in der Revolution*.

4) Gorn, Mech, Cherevanin, etc.

recopilaciones (legales) 1906-1907 (?). El movimiento social en Rusia, o algo por el estilo.

Un número: sobre *el campesinado*.

(El problema agrario)

5) Máslov, t. II. El movimiento campesino en 1905-1906.

6) *El movimiento social en Rusia*. Recopilación en 5 vols. de Potréssov y Cía.

7) *Moscú en 1905*

y otros folletos de 1905-1906. *Todo lo que tengan*.

394

Les ruego que me envíen lo que haya, o señalen aquí qué es lo que tienen y lo que se puede enviar.

¡Saludos! Suyo, *Lenin*

P. S. Le envié a Guilbeaux mis tesis sobre el trabajo entre la izquierda del Partido Socialdemócrata de Suiza, y le pedí que luego se las pasara a ustedes*. Dénse las, también, a Noi y a Stepkó.

* Véase *Tareas de la Izquierda de Zimmerwald en el Partido Socialdemócrata Suizo* (O.C., t. 30, págs. 204-216) -Ed.

Escrita el 20 de diciembre de 1916

Enviada de Zurich a Ginebra

Publicada por primera vez en 1929, en *Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

332

A G. E. ZINOVIEV*

* La primera parte de la carta son las *Observaciones para el artículo del maximalismo* (véase O.C., t. 30, págs. 391 —394). - Ed.

Por lo que se refiere a *Kommunist*, no vale la pena que sigamos discutiendo, puesto que usted niega el hecho de que ellos insistieran hasta el final en *la igualdad* y *no aceptar* que se hiciesen cambios en la Redacción. Porque estos son hechos: (1) la igualdad; (2) *Tyszka im Hintergrunde**.

* En segundo plano. - Ed.

Los 200 frs. los he enviado.

Estoy terriblemente indignado y preocupado por el escandaloso proceder de Shklovski⁴²¹. ¡Y aún quería usted poner en sus manos toda la caja!! Hay que actuar enérgicamente: ¡decirle que necesitamos el dinero para el año nuevo y no dejarle en paz hasta que lo devuelva todo! ¡Tremendo escándalo! ¡Una verdadera “estafa de Panamá”, y en nuestras propias narices!

395

⁴²⁰ En el núm. 3 de *Diskussionni Listok*, del 29 de abril (12 de mayo) de 1911, se publicó el artículo de Lenin *El sentido histórico de la lucha en el seno del Partido en Rusia*. La segunda parte de este artículo contiene el balance estadístico de las huelgas en Rusia, al que hace referencia Lenin (véase O.C., t. 19, pág. 383).

⁴²¹ A propósito del “escándalo de Shklovski”, Zinóviev había escrito: “...Shklovski atraviesa una crisis, y *-sin decirnos ni una palabra-* ¡se ha fumado todo el dinero del Partido!... Estoy seguro de que lo devolverá pronto. Pero por ahora nos encontramos con que no tenemos *ni un céntimo* para gastos de correos...”.

Estoy de acuerdo con su plan de carta colectiva a *Arbeiterpolitik*.

Saludos. *Lenin*

P. S. ¿Qué hay de la carta a París?

¿Es posible que Inessa aún no se la haya mandado?

NB

P. S. **Mándeme** el texto sobre el "*Soviet de Diputados Obreros*" y demás material sobre 1905.

Escrita después del 20 de diciembre de 1916

Enviada de Zurich a Berna

Se publica por primera vez, según el manuscrito

333

A M. N. POKROVSKI

21. XII. 1916.

Estimado M. N.: Recibí su tarjeta postal del 14. XII. 1916. Si le escriben que el editor me debe "además de los 500 rublos, otros 300 rublos", he de decir que considero que me debe *más* puesto que aceptó (1) mi trabajo sobre el problema agrario, fascículo 1* y (2) el folleto de mi mujer sobre un tema pedagógico⁴²². Y yo estimo que es obligatorio pagar lo que se ha aceptado, una vez que el manuscrito ha sido entregado.

* Véase *Nuevos datos sobre las leyes de desarrollo del capitalismo en la agricultura*. Fascículo I (O.C., I. 27, págs. 135-238). - Ed.

Escribí al respecto a Petersburgo, pero mis contactos con Petersburgo son muy frágiles e insoportablemente lentos.

Usted "consideró posible" eliminar de mi folleto la crítica a Kautsky⁴²³... ¡Es una lástima! ¡Realmente es una lástima! ¿Por qué? ¿No sería mejor pedir a los editores: publiquen directamente, estimados señores: *nosotros* —los editores— hemos eliminado la crítica a Kautsky? En realidad, es así como habría que hacer... Por supuesto, no tengo más remedio que someterme al editor, pero que el editor no tema decir lo que quiere y lo que no quiere; que sea el editor quien responda por los cortes, no yo.

396

Pregunta usted: "¿No se arrojará usted sobre mí?", etc. Es decir, ¿¿que si voy a arrojarme sobre usted por haber aceptado que se eliminara esa crítica?? Por desgracia vivimos en un siglo demasiado civilizado para resolver los problemas en forma tan sencilla...

Bromas aparte, es una lástima, ¡qué diablos!... Bueno, le ajustaré las cuentas a Kautsky en otro lugar.

Un fuerte apretón de manos y mis mejores saludos.

V. Uliámov

⁴²² Se refiere al folleto de N. K. Krúpskaya *La instrucción pública y la democracia*. El folleto fue publicado en 1917 por la editorial Zhizn i Znanie.

⁴²³ Se trata del manuscrito del libro *El imperialismo, fase superior del capitalismo*, que se encontraba entonces en la editorial Parus.

Enviada de Zurich a Sceaux (Seine, Francia)
Publicada íntegramente por primera vez en 1932,
en la 2ª ed. de las Obras de V. I. Lenin, t. XXIX

Se publica según el manuscrito

334

A I. F. ARMAND

Querida amiga:

A propósito de Rádek. Usted dice: “le dije en Kiental que no había procedido bien”.

¿Nada más? ¡Sólo eso! ¿¿Qué hay de la conclusión política?? ¿¿O la actitud de él fue sólo accidental?? ¿¿sólo un asunto personal suyo?? ¡Nada de eso! Ahí está la fuente del error político de usted. No juzga políticamente lo que sucede. Sin embargo, le aseguro que se trata de una cuestión política, por extraño que parezca a primera vista.

En cuanto a la defensa de la patria. Me resultaría sumamente desagradable que discrepáramos en esto. Tratemos una vez más de entendernos.

He aquí cierto “material de reflexión”:

397

La guerra es la continuación de la política.

Todo depende del *sistema* de relaciones políticas existentes antes de la guerra y durante la guerra.

Los principales tipos de estos sistemas son: (a) la relación entre la nación oprimida y la opresora; (b) la relación entre dos naciones opresoras respecto al botín, al reparto de éste, etc.; (c) la actitud de un Estado nacional que no oprime a otros ante un Estado opresor, un Estado particularmente reaccionario.

Piense sobre esto.

El cesarismo en Francia + el zarismo en Rusia contra la Alemania *no imperialista* en 1891: esa era la situación histórica en 1891.

¡Piense sobre esto! Y también escribí yo *sobre 1891* en *Sbórník* núm. 1 *.

* Véase *Balance de una discusión sobre la autodeterminación* (O.C., t. 30, págs. 17-61). - Ed.

¡Cuánto me alegra que haya conversado usted con Guilbeaux y Levi! Sería bueno que esto se hiciera con mayor frecuencia o por lo menos de vez en cuando. En cuanto al italiano, miente: el discurso de Turati es un modelo de kautskismo *podrido* (¡sacó a colación los “*droits nationaux*” * en relación con la guerra *imperialista*!). Y el artículo de *bb* a propósito de este discurso, publicado en *Volksredlt*, también es podrido.

* Derechos nacionales. - Ed.

¡¡Oh, cómo me gustaría escribir sobre esto, o tener una conversación con el italiano!!

¡¡Qué tontería la de Levi, atacar el parlamentarismo!! ¡¡Es una tontería!! ¡¡Y ese es un hombre de la “izquierda”!!

¡Dios, cuánta confusión hay en la cabeza de la gente!

Escrita después del 23 de diciembre de 1916
 Enviada de Zurich a Clarens (Suiza)
 Publicada por primera vez en 1949, en la revista "Bolshevik", núm. 1

Se publica según el manuscrito

398

335

A I. F. ARMAND

Querida amiga:

Con respecto a Rádek, parece que usted, siguiendo a

Grigori, tiene algo así como una mezcla de impresiones personales y tristeza a propósito del "sombrio" cuadro político y la política en general. Usted deplora, usted lamenta, usted suspira: y nada más. Nb *era posible* aplicar otra política que la que hemos aplicado; no podíamos renunciar a concepciones correctas y rendimos a los "métodos de Tyszka". El cuadro "sombrio" no se debe a ello, y no es por ello que las izquierdas son débiles y que *Vorbote* no aparece, sino porque el movimiento revolucionario crece con extremada lentitud y dificultad. Esto hay que soportarlo; los bloques podridos con cierta persona (o con E. B. + Ki) sólo interferirían en la realización de la difícil tarea de no ceder en los momentos difíciles.

En cuanto al "economismo imperialista", en cierto modo resulta que el nuestro "es un diálogo de sordos". Usted *elude* la definición que di, la *pasa por alto* y vuelve a plantear el problema.

Los "economistas" no "han renunciado" a la lucha política (como usted escribe): eso es inexacto. La han definido *erróneamente*. Igual cosa han hecho los "economistas imperialistas".

Usted escribe: "¿Acaso incluso el rechazo total de las reivindicaciones democráticas significaría rechazar la lucha política? ¿No es acaso *la, lucha directa* por la conquista del poder una lucha política?".

El caso es que lo que plantean Bujarin (y en parte también Rádek) viene a ser más o menos eso mismo, y eso es falso. "La lucha directa por la conquista del poder", al tiempo que "se rechazan por completo las reivindicaciones democráticas", es algo poco claro, insuficientemente meditado, confuso. Aquí precisamente es donde se confunde Bujarin.

399

Para ser exactos, digamos que usted enfoca también el problema desde un punto de vista algo distinto, cuando ve una contradicción entre los §§ 2 y 8.

En el § 2 hay una afirmación *general*: la revolución socialista *no es posible* sin la lucha por la democracia. Esto es indiscutible, ¡y la debilidad de Rádek + Bujarin consiste precisamente en que ellos, *aunque disienten* (como usted), no se animan a cuestionar dicho planteamiento!!

Pero además, en cierto sentido y por un cierto período, *todos* los objetivos

democráticos (¡y no sólo la autodeterminación! ¡Tenga esto en cuenta! ¡Usted lo ha olvidado!) pueden obstaculizar la revolución socialista. ¿En qué sentido? ¿En qué momento? ¿Cuándo? ¿Cómo? Por ejemplo, si el movimiento se ha desarrollado ya, *la revolución ya ha comenzado*, tenemos que *apoderarnos de los bancos*, y nos exhortan ¡a esperar, a consolidar *primero*, a legalizar la, república, etc.!

Un ejemplo: en agosto de 1905, el boicot a la Duma fue justo, y no significó rechazar la lucha política.

((§ 2 = *en general*, negarse a participar en instituciones representativas es absurdo; § 8 = hay casos en que *tenemos que* negamos; ahí tiene usted una comparación palpable, que demuestra que entre el § 2 y el § 8 no *hay* ninguna contradicción.))

Contra Junius. El momento: la guerra imperialista. ¿El remedio contra ésta? Sólo la revolución socialista en Alemania. Junius no llega hasta el fin, y considera la democracia *sin* la revolución socialista.

Hay que saber *conjuguar* la lucha por la democracia con la lucha por la revolución socialista, *subordinando* la primera a la segunda. En esto estriba toda la dificultad; en esto está toda la esencia.

Los tolstoianos y los anarquistas rechazan lo primero. Bujarin y Rádek se han confundido, no sabiendo combinar lo primero con lo segundo.

En cambio, yo digo: no hay que perder de vista *lo fundamental* (la revolución socialista); hay que ponerla en primer lugar (cosa que no hace Junius); plantear *todas* las reivindicaciones democráticas, pero subordinándolas a ella, coordinándolas con ella, haciéndolas depender de ella (Rádek + Bujarin eliminan tontamente *una* de ellas), y tener en cuenta que la lucha por lo principal puede cobrar fuerza aunque haya comenzado con la lucha por algo parcial. A mi juicio, sólo esta concepción del asunto es la correcta.

400

La guerra de Francia + Rusia contra Alemania en 1891. ¡¡¡Usted se apoya en “mi criterio” y lo aplica *solamente* a Francia y a Rusia!!! ¡Por favor! ¿Dónde está aquí la lógica? Ya digo yo que *por parte de Francia y de Rusia* hubiera sido una guerra reaccionaria (una guerra dirigida a hacer retroceder el desarrollo de Alemania, a hacerla retroceder de la unidad nacional al desmembramiento). Pero *¿y por parte de Alemania?* Usted no dice nada al respecto. Sin embargo es lo principal. Para Alemania en 1891, la guerra no tenía, ni podía tener, un carácter imperialista.

Usted ha olvidado lo principal: que en 1891 el imperialismo no existía en general (trato de demostrar en mi folleto que el imperialismo surgió en 1898-1900, no antes), y no era una guerra imperialista, no podía serlo, por parte de Alemania. (A propósito, tampoco existía entonces una Rusia revolucionaria; esto es muy importante.)

Escribe usted además: “La ‘posibilidad’ del desmembramiento de Alemania tampoco está excluida en la guerra de 1914-1917”, deslizándose sencillamente de la apreciación de lo que existe a lo que es *posible*.

Ese no es un enfoque histórico. Ese no es un enfoque político.

Lo que hoy *existe* es una guerra *imperialista* por *a m b a s* partes. Esto lo hemos dicho miles de veces. Es la esencia.

¿¿¿Y lo “posible”!!?? ¡Hay tantas cosas que son “posibles”!

Es ridículo negar la “*posibilidad*” de que la guerra imperialista se convierta en una guerra nacional (¡aunque a Usiéovich le horroriza la idea!) ¡Qué no es “posible” en este mundo! Pero **hasta ahora** no se ha transformado. El marxismo basa la política en *lo real*, no en lo “posible”. Es posible que un fenómeno se transforme en otro, distinto, y nuestra táctica no se ha fosilizado. *Parlez-moi de la réalité et non pas des possibilités* *!

* ¡Hábleme de la realidad y no de las posibilidades! -Ed.

401

Engels tenía razón. A lo largo de mi vida, he sido testigo de muchísimos ataques lanzados a la ligera contra Engels, acusándole de oportunista, y mi actitud ante ellos es muy escéptica: ¡lo primero que tienen que hacer es demostrar que Engels estaba equivocado!! ¡Pero no lo demostrarán!!

¿El prólogo de Engels a *Las luchas de clase en Francia*⁴²⁴? ¿Acaso ignora que este prólogo fue tergiversado en Berlín *contra* la voluntad de su autor? ¿Acaso es esta una crítica seria?

Lo que dijo él sobre la huelga en Bélgica?⁴²⁵ ¿Cuándo? ¿Dónde? ¿Qué dijo? Yo no conozco esas declaraciones.

No. Engels desde luego, *no* es infalible. *Tampoco* lo es Marx. Pero para señalar sus “errores” hay que proceder de otro modo, de un modo muy distinto. Si no, estará mil veces equivocada.

Un fuerte apretón de manos. Suyo, *Lenin*

Escrita el 25 de diciembre de 1916
Enviada de Zurich a Clarens (Suiza)
Publicada por primera vez en 19-19,
en la revista “Bolshevik”, núm. 1

Se publica según el manuscrito

336

A G. L. SHKLOVSKI

Querido G. L.:

Hace tiempo que envié una carta al secretario de la policía cantonal, pero el dinero *sigue* allí. Está claro que, si no se le recuerda *personalmente* el asunto al secretario, no saldrá nada. Ya nos ocurrió una vez lo mismo en Berna: todas las gestiones fueron inútiles hasta que conseguimos en entrevista *personal* con el secretario que resolviera el asunto. *Le ruego que pase a verle*. Si no puede hacerlo, envíeme *inmediatamente*, aunque sólo sean dos letras en una tarjeta postal, pues no podemos esperar más: estamos ya a diciembre.

402

Por otra parte, usted me envió dos fascículos de “*Prosvetschenie*” (1914, núms. 4 y 5), pero ¡¡no he recibido hasta ahora el 3º!! (1914, núm. 6, el final del artículo sobre la

⁴²⁴ Véase C. Marx y F. Engels. *Obras*, t. 22, págs. 529-548.

⁴²⁵ Se trata, por lo visto, del comentario que hace F. Engels en una carta a F. Sorge (véase C. Marx y F. Engels. *Obras*, t. 38, pág. 65).

autodeterminación*). ¡Y sé que usted lo *t i e n e* ! Yo mismo se lo tomé prestado. ¡Por favor, *mándemelo*!

* Véase V. I. Lenin. *El derecho de las naciones a la autodeterminación* (O.C., t. 25, págs. 271 —340). -Ed.

Mis mejores saludos a usted y a toda la familia.

Suyo, *Lenin*

Escrita el 26 de diciembre de 1916

Enviada de Zurich a Berna

Publicada por primera vez en 1929, en Recopilación Leninista XI

Se publica según el manuscrito

337

A G. L. SHKLOVSKI*

* La presente es una nota añadida a una carta de N. K. Krúpskaya. - Ed.

Querido G. L.: ¿Cómo va el asunto de la fianza? ¿Ha pasado usted por la policía? ¡¡Confíese!! ¡No lo demore! ¡Saludos!

Suyo, *Lenin*

Escrita en diciembre, después del 26, de 1916

Enviada de Zurich a Berna

Publicada por primera vez en 1925, en la revista "Proletárskaya Revoliutsia", núm. 8

Se publica según el manuscrito

403

338

A V. A. KARPINSKI y S. N. RAVICH

¡Feliz Año nuevo, queridos amigos! Espero que Olga no estará demasiado enfadada conmigo, ¿no? Si lo estuviera, le volvería a escribir. Mis mejores saludos y votos.

Suyo, *Lenin*

Escrita el 31 de diciembre de 1916

Enviada de Zurich a Ginebra

Publicada por primera vez en 1929, en Recopilación Leninista XI

Se publica según el manuscrito

1917

339

A M. N. PORROVSKI

Estimado M. N.:

He recibido su tarjeta postal y le agradezco mucho las gestiones que ha realizado usted por salvar mi folleto.

Le aseguro que se equivoca al pensar que pueda tener yo algún resentimiento contra usted. ¡En absoluto! Tengo el convencimiento de que, a no ser por su intervención, las cosas hubiesen salido mucho peor, pues está visto que el editor* presta oído a los consejos “ocasionales” procedentes del bando pequeñoburgués. ¡Qué le vamos a hacer! Démonos por satisfechos de que usted haya logrado, al menos, salvar cierta parte (y una parte muy grande) del escrito. ¡Mis mejores saludos y votos para el nuevo año!

* A. M. Gorki. -Ed.

Suyo, Lenin

Escrita el 3 de enero de 1917

Enviada de Zurich Sceaux (Seine, Francia)

Publicada por primera vez el 22 de abril de 1958,
en el periódico "Komsomólskaya Pravda", núm. 95

Se publica según el manuscrito

340

A I. F. ARMAND

Quiero volver a compartir con usted mis ideas acerca del siguiente plan.

He puesto en circulación mis tesis sobre las tareas de la izquierda suiza, en alemán y en francés. En relación con ello he concebido un plan: fundar una pequeña editorial y publicar hojas, octavillas y *pequeños* folletos que desarrollen estas tesis.

Escribí a Abramóvich. Me contestó que se comprometía a distribuir 1.500 ejemplares, que tenía crédito en *Imprimerie coopérative** para 1/2 año y que la edición de una octavilla costaría entre 50 y 70 frs. Ya me enteraré, me decía, de los detalles y se los comunicaré (le había pedido información detallada: los precios por 2, 4 y 8 páginas, así como por tiradas de 2.000 y 5.000 ejemplares; los precios de las matrices; la rapidez con que se podía publicar). *¡Pero hasta ahora no ha mandado nada!*

* Imprenta cooperativa. - Ed.

He contestado a Abramóvich diciéndole que, *por el momento*, me veía forzado a

desistir de este plan: en vista de las dificultades a que me referiré más abajo, me ha obligado o, mejor dicho, me ha inducido a contestar así el hecho de que Abramóvich, según he podido apreciar, padece una especie de hipocondría: ¡¡a veces *se pasa semanas* sin contestar!! ¡¡Le dice a uno que no tiene costumbre de cartearse y le ha entrado morriña!! Así no se puede trabajar.

Me ha parecido que sería arriesgado apoyarme únicamente en Abramóvich en esta empresa.

Prosigamos. Le escribí a Guilbeaux y éste me contestó: las tesis son “excelentes”. Bien: ¡ayudará usted a distribuir las hojas? ¿Cuántos ejemplares?

¡No contestó ni contesta! (La razón está clara: él mismo planea fundar *su propia* revistilla.)

Fui a ver a Münzenberg: ¿ayudará usted? Sí. Pero no podremos difundir más de 1.500 (ejemplares) (¡es una cifra espantosamente pequeña!!): ¡estamos saturados de publicaciones!

No tengo a nadie para traducir al alemán. Nobs me lo prometió a medias, pero *es evidente* que no lo hará.

406

Por otra parte, el partido (es decir, la *Parteivorstand**) sólo decidirá mañana (7. I.) si se aplaza o no el congreso. De esta decisión, por supuesto, van a depender muchas cosas.

* Dirección del partido. -Ed.

Tales son las circunstancias que me indujeron a concebir ese “plan audaz” y, luego, a dejarlo (por algún tiempo) de lado.

¿No desearía usted ocuparse del asunto?

Por ejemplo, podríamos organizar las cosas, sobre poco más o menos, de la siguiente manera:

Usted sería la editora de los folletos en francés. Yo me encargaría de la labor de redacción (escribir y redactar). Usted haría también de traductora. Se desplazaría (por poco tiempo, unos cuantos días, pues no creo que surja la necesidad de instalarse allí) a La Chaux-de-Fonds y esclarecería a fondo los aspectos financiero y técnico. Vería asimismo si puede conseguir (o adelantar) el dinero para esta editorial (¿cuánto?, no sé. Creo que entre 100 frs. y *unos cuantos centenares*, hasta 300 ó 500 frs., en función de la respuesta que nos dé la imprenta y de las proporciones que pensemos dar a la empresa).

Podría usted hacer una gira por varios centros de la Suiza francesa (La Chaux-de-Fonds, Fribourg, Ginebra, Lausanne, Bern, Neuchâtel, *etcétera*; esta enumeración *no es más que un ejemplo*), creando grupos de difusión, dando conferencias, etc., estableciendo contactos, organizando las cosas y comprobando lo que se haya hecho.

Le repito que esto no es más que un plan aproximado de trabajo, considerado en la mayor escala posible (seguramente sólo podríamos realizar parte del mismo). La editorial francesa podría servir, *quizá*, para empujar a los alemanes.

Creo que Abramóvich no miente: difundirá 1.500 ejemplares. Agreguemos 500, como mínimo, para Ginebra, etc. Suman 2.000. Podríamos hacer matrices para evitar el

riesgo de perder dinero en tiradas excesivas. Pagaríamos un 20% de comisión a las uniones juveniles.

407

(a) ¿Se cubrirán los gastos? (b) ¿Y cuánto tiempo se necesitará para recuperar el dinero?

Todo depende de estos dos interrogantes ($a + b$).

Si (a) no se cubren los gastos en general, entonces no podemos acometer la empresa, ya que no contamos con donadores. Sólo podemos montar una empresa que cubra los gastos. Si (b) el dinero tarda mucho en volver a entrar en caja, es decir, que el pago por los folletos se realiza de manera irregular (esto es particularmente importante) o lentamente, entonces *o bien* no hay ninguna posibilidad de montar la editorial, *o bien* tendremos que asignar más dinero a fin de lanzar *varias* octavillas (siempre puede surgir la necesidad de editar una respuesta polémica, ya que los enemigos no permanecerán callados, los enemigos tienen periódicos; para responder hay que contar con la posibilidad de publicar un folleto u octavilla extraordinarios). [La situación en el Partido es tal que puede dar lugar a **furiosas** batallas.]

Tales son los pros y los contras, las perspectivas halagüeñas y las dificultades.

Si esta idea no le interesa en absoluto o si por unas u otras razones no considera posible o conveniente para usted asumir el cargo de editora y la organización de la empresa, le ruego que rompa estas cuartillas *sin miramientos*. Esto quedará entonces en una conversación con usted sobre el tema de uno de mis planes (hasta que más adelante encuentre, tal vez, alguna posibilidad de volver a mis proyectos).

Si le interesa, vaya a ver entonces a Abramóvich, aclare allí con criterio práctico todos esos puntos que le expongo y escriba en seguida comunicándome los resultados que haya obtenido. Volveríamos entonces a discutir conjunta y minuciosamente todo el plan, intercambiando cartas.

Creo que debemos publicar textos de dos tipos: ($\alpha\alpha$) destinados a la masa y ($\beta\beta$) destinados a los socialistas.

En ambos casos deben ser textos de corta extensión: *de 2 a 8 páginas impresas* de tamaño pequeño (con letra menuda y apretada).

Los temas serían (por ejemplo):

($\alpha\alpha$): contra la defensa de la patria; contra los impuestos indirectos; la carestía; la instauración del socialismo como objetivo inmediato; la expropiación de los bancos, etc.

408

($\beta\beta$): argumentos malos y argumentos correctos en contra de la defensa de la patria; contra los socialpatriotas y el "centro"; contra los grutlianos de fuera y dentro del partido, etc., etc.

Cómo prepararse para el congreso del partido; ¿por un partido obr. reformista burgués o socialista?

Podríamos publicarlo todo con el mismo título: *Luz*, por ejemplo, o cualquier otro que venga al caso.

Münzenberg me dijo que ellos (los "jóvenes") se encargarían de la distribución

incluso sin cobrar ninguna comisión, pero no creo que esto sea posible. Con un 20% (1 céntimo de cada 5 céntimos del precio de venta) pondrían seguramente *empeño* en la difusión.

Creo que ahora ya le he aclarado todo a usted, es decir, que le he dicho todos los elementos de que dispongo (en cuanto a planes y datos) para juzgar de toda la empresa.

Considero que sería muy importante editar también *esos mismos textos* en alemán y en italiano. Pero con este fin se necesitan (1) traductores; (2) más dinero. Por el momento no tenemos ni lo uno ni lo otro. Creo que si pusiésemos en marcha la edición en francés, los alemanes quizá *encontrarían* traductores.

¡Puede ocurrir que las cosas no nos salgan por el mero hecho de que no sepamos encontrar el tono adecuado a la *mentalité* francesa!

Es algo que me tiene *muy* preocupado y que temo *mucho*.

*Escrita el 6 de enero de 1917
Enviada de Zurich Clarens (Suiza)*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

341

A I. F. ARMAND

Querida amiga: Muchísimas gracias por las noticias de Ginebra. Escribí a Olga una carta muy acalorada que Karpinski ha calificado de grosera. Parece que ella se ha enfadado. Le escribiré una carta pidiendo disculpas.

409

Me dio rabia enterarme de que Brilliant nos “haya birlado” a Guilbeaux.

Pero ahora me doy cuenta, por la carta de usted, de que era algo inevitable: dada la inconsistencia de Guilbeaux, *habría sido imposible* para nosotros, claro es, combatir las influencias conjuntas de Lunacharski (¡un poeta!) 4-Briliant (el cual, según me escribe Grigori, tiene *dinero*) + Naine + Graber.

Ya veremos qué clase de órgano sacan.

Si usted recibe *L' Humanité*, mándeme, por favor, siempre que usted no los necesite una vez leídos, algunos recortes (*el texto* de las resoluciones del Congreso; artículos sobre el mismo; los artículos de Longuet y Cía.; *sus* resoluciones; los artículos *interesantes*, que en general son escasos. Etc.)⁴²⁶.

¡¡En qué vergonzosa resolución se pusieron de acuerdo Longuet + Renaudel (¡¡2.800 contra 120!!), y Bourderon + Raffin-Dugens *se han pasado* a su bando!! ¿Y Merrheim? ¡¡El que había votado con Jouhaux por la resolución pacifista de la CGTÜ

⁴²⁶ Se refiere aquí a la votación de las resoluciones sobre el problema de la paz en el Congreso del Partido Socialista Francés, que tuvo lugar en París del 25 al 30 de diciembre de 1916, y en el Congreso de la Confederación General del Trabajo (Confédération Générale du Travail), celebrado del 24 al 26 de diciembre de 1916. Lenin cita los resultados de la votación sobre esta cuestión en el tercer capítulo —*El pacifismo de los socialistas y sindicalistas franceses*— de su trabajo *Pacifismo burgués y pacifismo socialista* (véase O. C., t. 30, págs. 247-268).

¡Es una vergüenza!

Yo relaciono este hecho con los 5 artículos de Kautsky sobre la paz (la misma porquería) + el Partido Socialista Italiano y el discurso de Turati del 17/XII 1916 (la misma porquería).

¡Es una victoria del pacifismo kautskista *sobre* Zimmerwald, que Grimm (llamamiento de la CSI del 30. XII. 1916)⁴²⁷ pretende velar con fraseología r-r-revolucionaria!! Exactamente lo mismo que ocurrió en la II Internacional: rótulo revolucionario + esencia reformista.

Estoy lanzando (o mejor dicho, quiero lanzar) una campaña para desenmascarar esa mentira.

¡Y qué vergonzoso es lo que está pasando en el partido suizo! Hace diez días que la comisión para el problema de la guerra (elegida *ad hoc* por el Comité Central del partido) elaboró 2 resoluciones: 5 votos en contra de la defensa de la patria y 4 a *favor*.

410

¡Hasta ahora *no se* ha publicado **ninguna** de las dos!! Los oportunistas (¡y Grimm!) empeñan esfuerzos a fin de

quitar esta cuestión del orden del día y aplazar el congreso (¡los obreros, argumentan, no están preparados! Y en realidad, son ellos mismos, los oportunistas, quienes *demoran* la preparación...).

¡No quieren acudir a las elecciones al Parlamento (otoño de 1917) con un lema de rechazo a la defensa de la patria!!

Es el colmo de la vergüenza y la perversión...

Le estrecho fuertemente, muy fuertemente, la mano y le deseo ánimos y toda suerte de venturas en el nuevo año.

Suyo, *Lenin*

*Escrita en enero, después del 6, de 1917
Enviada de Zurich a Clarens (Suiza)*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

342

A I. F. ARMAND

Querida amiga: Le envío el núm. de *Volksrecht* que le había prometido, con la resolución de protesta contra la postergación del Congreso⁴²⁸. Si en Clarens y en

⁴²⁷ El llamamiento de la Comisión Socialista Internacional "A la clase obrera" fue publicado el 6 de enero de 1917 en el núm. 6 de *Bulletin I.S.K.* Al análisis de este llamamiento está dedicado el cuarto capítulo del artículo *Pacifismo burgués y pacifismo socialista*, que Lenin tituló *Zimmerwald en la encrucijada* (véase *O.C.*, t. 30, págs. 264-268).

⁴²⁸ Se refiere al núm. 5 del periódico *Volksrecht*, del 6 de enero de 1917, en el que se insertó un artículo sobre la reunión de partido celebrada el 5 de enero en la Casa del Pueblo de Zurich. Uno de los puntos de la resolución protestaba contra la "agitación que se está desarrollando entre bastidores" en favor de la postergación del Congreso del partido.

Lausana hay socialdemócratas suizos de izquierda, sería bueno traducir esta resolución y moverlos a ellos también a que protesten.

El trabajo de Kámenev⁴²⁹, cuando lo haya leído, devuélvame directamente a mí, pues todavía no he podido leerlo.

Puede disponer de los catálogos que le envío durante dos días: véalos y apunte (títulos y números) *lo que le interese a usted*. Podré ir enviándole un libro tras otro de esta biblioteca. Tengo también el catálogo *grueso*, fundamental: puedo enviárselo *igualmente* si le interesa y si no lo tienen en la biblioteca pública de su ciudad.

Un apretón de manos. Suyo, *Lenin*

*Escrita el 7 de enero de 1917
Enviada de a Clarens (Suiza)*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

411

343

A I. F. ARMAND

El domingo (7, I.) tuvo lugar en esta ciudad una reunión del CC del partido suizo.

El canalla de Grimm, *situándose al frente de toda la derecha*, hizo aprobar (en contra de Nobs, Platten, Münzenberg y Naine) una resolución que *aplaza* por tiempo indefinido el congreso del partido que había sido convocado para el 11.II.1917 expresamente con el fin de estudiar el Problema de la guerra. La motivación aducida es falsa. ¡¡El verdadero motivo es su deseo de formar un bloque con l derecha, con los socialpatriotas, quienes amenazan con dimitir si se aprueba una resolución de rechazo a la defensa de la patria!! ¡¡¡No quieren aceptar que los obreros suizos resuelvan la cuestión de la defensa de la patria!!!

Cuentan que Naine le dijo muy bien a Grimm que se estaba liquidando a sí mismo como secretario internacional.

¡Ahí tenemos al presidente de Zimmerwald, etc., hecho un perfecto canalla en política!

Pienso escribir una carta abierta a Charles Naine, miembro de la I. S. K.*, publicarla y decir en ella que Grimm es un miserable, y declarar que *no* quiero estar con semejante sujeto en la organización de Zimmerwald y envío una declaración motivada sobre este particular a mi CC.

* Véase O.C., t. 30, págs. 293-302. - Ed.

Es importante “pillar” a Grimm en el acto, *en flagrant délit*, desenmascararlo (ya que “ellos” procurarán que no trascienda nada a la prensa), arrancarle la careta.

⁴²⁹ Podría tratarse aquí del libro de Kámenev *El hundimiento de la Internacional*, publicado en diciembre de 1916 por la editorial Volná.

Creo que esto obligará también a Rádek + Roland Holst a decirle *a l g o* a Grimm.

Está claro que *semejante* escrito no vale para la edición de hojas, hay que publicarlo aparte, sin que figure el nombre de la proyectada editorial.

Un fortísimo apretón de manos.

Suyo, *Lenin*

*Escrita el 8 de enero de 1917
Enviada de Zurich a Clarens (Suiza)
Publicada por primera vez en 1950,
en la 4ª ed. de las Obras de V. I. Lenin, t. 35*

Se publica según el manuscrito

412

344

A V. A. KARPINSKI ⁴³⁰

Queridos camaradas:

Les envío una comunicación *importantísima*.

Discútanla ustedes y pásenla después a Brilliant y a Guilbeaux: aquí es donde se decidirá *a quién* apoyan y *quiénes* son ellos: unos cobardes u hombres capaces de luchar.

Toda la lucha será trasladada ahora a este campo. Háganme saber cómo reaccionaron y si hay alguna oportunidad de publicar una protesta o una carta abierta.

Hay que aprovechar el hecho de que *Naine* tiene una autoridad indiscutible en la Suiza francesa.

Mis mejores saludos. De ustedes, *Lenin*

La Dirección (*Parteivorstand*) del Partido Socialista de Suiza, se reunió el domingo 7.I.1917 en Zurich.

Aprobó una resolución vergonzosa: postergar indefinidamente el congreso del partido, que había sido convocado para el 11. II. 1917, en Berna, al objeto de discutir especialmente el problema militar. Motivación: la necesidad de luchar contra la carestía; los obreros aún no están preparados; en la comisión no hubo unanimidad, y otros motivos similares, que suponen un verdadero escarnio al partido. (En la comisión ya se han elaborado y *publicado confidencialmente* dos proyectos: el de AfTolter, Nobs, Schmid, Naine y Graber *contra* la defensa de la patria; el de G. Müller, Pflüger, Huber y Klöti, *por* la defensa de la patria.)

413

La reunión del 7.1 fue muy tormentosa. *Grimm* se situó al frente de la derecha, es decir, de los oportunistas, es decir de los nacionalistas, gritando las cosas más ruines contra los “extranjeros”, contra *los jóvenes*, acusándolos de “escisión” (!!!), etc. Naine, Platten, Nobs y Münzenberg se opusieron *jirmemente* a la postergación del

⁴³⁰ Lenin escribió esta carta para que fuera discutida en las secciones del POSDR en el extranjero.

congreso. ¡Naine le dijo sin rodeos a Grimm que se liquidaba a sí mismo como “secretario internacional”!

La aprobación de esta resolución significa la total traición de Grimm y es *un escarnio al partido* por parte de los dirigentes oportunistas, los socialnacionalistas. *Toda* la agrupación y acción zimmerwaldista-kientalista ha sido convertida *de hecho* en una perorata por un puñado de líderes (entre ellos, Grimm) que amenazan con dimitir sus mandatos (*sic!!*) si llega a ser aprobada la renuncia a la defensa de la patria y que han decidido *no permitir* que esta cuestión sea discutida por la “plebe” del partido hasta el final de la guerra. *Grütlianner*⁴³¹ (del 4.1 y del 8.1) dice *la verdad* y le da una bofetada a *este* partido.

Toda la lucha de la izquierda, toda la lucha *por* Zimmerwald y Kiental ha sido trasladada ahora a otro terreno: la lucha contra esa pandilla de líderes que ha agraviado al partido. Hay que reunir en todas partes a los de izquierda y discutir los métodos de lucha. ¡Apresúrense!

¿No sería el mejor método de lucha (no se debe perder un minuto) asegurar la aprobación inmediata, en La Chaux de-Fonds y en Ginebra, de resoluciones de protesta, además de cartas abiertas a Naine, y publicarlas sin tardanza? No hay duda de que los “dirigentes” tocarán todos los resortes para impedir que la protesta aparezca en los diarios.

La carta abierta debe expresar con franqueza todo lo relatado aquí y plantear directamente la cuestión: (1) ¿Refuta Naine estos hechos? (2) ¿Considera él *tolerable* que en un partido democrático de socialistas la dirección revoque la resolución de un congreso? (3) ¿Es *tolerable* que se oculten al partido la forma en que votaron los traidores del socialismo en la reunión del 7.I.1917 y *los discursos* que ellos pronunciaron allí? (4) ¿Es *tolerable* conformarse con un presidente de la Internationale Sozialistische Kommission (Grimm) que combina las frases de izquierda con *la ayuda* a los nacionalistas suizos, adversarios de Zimmerwald y “defensores de la patria”, Pflüger, Huber y Cía., para *torpedear* en la práctica las resoluciones de Zimmerwald? (5) ¿Es tolerable que se ataque en el *Berner Tagwacht* a los socialpatriotas alemanes, mientras se ayuda *solapadamente* a los socialpatriotas suizos? Etc.

414

Repito: no dejarán publicar esto en los periódicos. Ello está claro. Publicar una carta abierta a Naine en nombre de un grupo u otro, es el mejor método. Si esto es posible, no pierdan tiempo y contesten sin demora.

*Escrita el 8 de enero de 1917
Enviada de Zurich a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

⁴³¹ *Grütlianner* (El Grutliano): periódico, vocero de la Unión de Grütli, organización reformista burguesa suiza, fundado en Zurich en 1851. Durante la guerra imperialista mundial (1914-1918) sostuvo posiciones socialchovinistas.

A M. N. POKROVSKI

Estimado M. N.:

Justo acababa de mandarle una tarjeta postal a propósito del folleto (contestando a la suya), cuando empecé a recibir el dinero, y ahora he cobrado, en dos veces, 500 frs., por los que estoy muy agradecido.

He recibido también una respuesta formal (de correos), en la cual se me comunica que mi manuscrito sobre economía*, que le fue enviado a usted el 2. VII. 1916, ¡¡ *isaisi r autorité militaire!!!* * *

* Se refiere al manuscrito del libro *El imperialismo, fase superior del capitalismo*— Ed.

** Ha sido secuestrado por la autoridad militar. - Ed.

415

¡¡Verdaderamente es increíble!! ¿Cabe todavía hacer alguna gestión o hay qué dejarlo por imposible?

Con mis mejores saludos y deseos,

suyo, V. Uliánov

Escrita el 8 de enero de 1917

Enviada de Zurich a Sceaux (Seine, Francia)

Publicada por primera vez en 1958, en la revista "VoprosjstbriiCPSS", núm. 4

Se publica según el manuscrito

346

A V. A. KARPINSKI

Querido V. A.: Qué bien me "ha calentado las orejas" por lo de Nicolás II, ¿eh?*

* No se ha logrado aclarar de qué se trata. - Ed.

En lo que concierne a *Garton Foundation*, no he encontrado ninguna referencia y no sé dónde ni cómo buscar. ¿Recuerda usted concretamente dónde leyó eso? ¿No podría buscar ese número del periódico? Yo, entonces, podría encontrar aquí, en la biblioteca, dicha referencia.

Le adjunto *Volksrecht*, en el que, además de la declaración del cc, debe fijarse en la resolución de la reunión de Zurich *contra el aplazamiento del congreso*⁴³². Le ruego encarecidamente a Olga que dé a conocer ese texto al grupo de Ginebra de zimmerwaldistas de izquierda y se haga todo lo posible por salir en apoyo, traducir la resolución, aprobar una similar, etc. (esta resolución la elaboramos aquí en un círculo de zimmerwaldistas de izquierda. Sería bueno que unificásemos nuestras actividades).

Personalmente, preferiría *no* ir a Ginebra: (1) estoy mal de salud; no soporto la tensión nerviosa. *Tengo miedo* a las conferencias; (2) el 22.I estaré ocupado aquí, y

⁴³² La declaración del CC del Partido Socialdemócrata de Suiza sobre el aplazamiento del Congreso del partido fue publicada en el núm. 7 de *Volksrecht*, del 9 de enero de 1917 (véase el artículo *Der ausserordentliche Parteitag verschoben* (El Congreso extraordinario del Partido, aplazado)); en el núm. 8, del 10 de enero de 1917, se citaba en un suelto insertado en la sección *Vereine und Versammlungen* (Uniones y reuniones) la resolución de una de las reuniones de distrito del partido en Zurich, la cual exigía que se convocara el Congreso, a más tardar, para la primavera de 1917.

tengo que prepararme para dar una conferencia *en alemán*. Por eso no le prometo que haré el viaje. (Escríbame diciendo qué clase de reunión propone celebrar Guilbeaux, *con qué asistencia*, cuándo? ¿Puedo ser útil? ¿En qué?)

Un fuerte apretón de manos para los dos y muchos saludos.

Suyo, Lenin

*Escrita entre el 10 y el 22 de enero de 1917
Enviada de Zurich a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

416

347

A UN DESTINATARIO DESCONOCIDO

Nobs y Münzenberg me han informado hoy de los siguientes hechos, que no carecen de significación:

El 7.I Münzenberg propuso postergar el congreso *hasta marzo* (con la evidente intención de desenmascarar, mediante

esa propuesta, la falsedad de los argumentos de Grimm + l° socialpatriotas). Rechazado ⁴³³.

Greulich propuso postergarlo *hasta mayo*. Nobs se declaró en favor de ello (optando una vez más por el mal menor y desenmascarando a la misma camarilla). Cuando Nobs dijo que estaba *a favor*, *Greulich* (¡qué individuo!) *retiré* su propuesta (se dio cuenta de su error). Naine declaró entonces que *él* presentaba la propuesta de *Greulich*. *Rechazado*.

Münzenberg propuso que a las direcciones cantonales (a las que ahora se ha pasado la cuestión) se les fijara plazo hasta julio. ¡Rechazado!

¡Estos hechos muestran el descaro inaudito de Grimm cuando dice en su artículo (*Berner Tagwacht* del 9 u 8.I *Parteibeschlüsse* ⁴³⁴) que *tampoco* la izquierda *estaba*, “en principio”, contra la postergación!

Münzenberg ha escrito un artículo para “*Volksrecht*” (Nobs prometió publicarlo mañana o pasado mañana), contra la resolución de la *Partei-Vorstand* ^{*435}.

* Dirección del partido. - Ed.

Después de leer esta carta, envíesela a Olga para que ella la remita a Abramóvich.

*Escrita el 11 o el 12 de enero de 1917 en Zurich
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

⁴³³ Se refiere a la intervención de W. Münzenberg en la reunión de la Dirección del Partido Socialdemócrata de Suiza del 7 de enero de 1917, sobre la postergación del Congreso del partido, que había sido convocado para el 11 de febrero de 1917 en Berna a fin de debatir el problema militar.

⁴³⁴ *Parteibeschlüsse* (Las resoluciones del partido): título del editorial publicado, sin firma, en el núm. 6 de *Berner Tagwacht*, correspondiente al 8 de enero de 1917.

⁴³⁵ El núm. 11 del periódico *Volksrecht*, del 13 de enero de 1917, contiene el artículo *Zur Parteitagverschiebung* (Sobre la postergación del Congreso del partido), firmado “-g”, cuyo autor impugna la disposición de la Dirección del Partido Socialdemócrata de Suiza de aplazar el Congreso *sine die*.

348

A I. F. ARMAND

Querida amiga:

Ayer tuvimos aquí una reunión de los alemanes de izquierda. En su mayoría son obreros, hay jóvenes. Nuestra labor todavía no está bien organizada: tengo una impresión ambigua, marcada por la incertidumbre. Buen elemento está resultando Nobs: un obrero le envió un artículo de filo izquierdista con motivo de la infame decisión de aplazar el congreso. Nobs insertó el artículo con la firma del autor y al día siguiente, uno de otra orientación; ¡además *estropeó* el artículo del obrero *de izquierda*, lo recortó, cosa que descubrí por casualidad en la reunión al criticar *precisamente* aquellos pasajes que Nobs había mutilado!

¡Vaya “gente de izquierda”!

Por cierto que en la reunión salió a relucir que existen contactos con elementos de izquierda de Neuchâtel, que ya se habían pronunciado antes contra los oportunistas. Tampoco estaría mal desplazarse allí con las direcciones (*respective** con cartas de recomendación, que podría conseguir aquí) e instruirlos, darles una pequeña conferencia, establecer contactos, etc.

* O. -Ed.

No sé si le dije a usted en mi carta anterior que Naine había tenido en la reunión de la *Parteivorstand* (7.I.) la honradez de hablar *en contra* de Grimm ¡y de criticarle precisamente en su calidad de “secretario internacional”!

418

Olga me escribe hoy que Guilbeaux ha dado una conferencia sobre el congreso francés, arremetió duramente contra los longuetistas, (“fue más duro que usted”, escribe ella) y se pronunció por la escisión. Eso está bien, pero Guilbeaux no tiene *base*, es un hombre veleidoso, carece de fundamentos, de teoría. Esto es peligroso. Espera que regrese de París su mujer, que está haciendo agitación allí. Guilbeaux y Brilliant han accedido a que se adopte una resolución de protesta contra la postergación del congreso. El 22.1 celebrarán una reunión de delegados para someter a votación dicha resolución.

Nosotros tendremos aquí pasado mañana, domingo, una reunión del buró de la izquierda (Grigori, Rádek y yo) para tratar el tema de la protesta contra Grimm. ¡Ya veremos!

Le estrecho fuertemente, muy fuertemente la mano y una vez más le ruego que vaya a algún sitio aunque sólo por cierto tiempo, aunque sea para dar conferencias o de otra manera, a fin de animarse y meterse de lleno en un trabajo entusiasmante y útil para la gente nueva y lozana. Le aseguro que el trabajo entre los franceses es sumamente necesario y sumamente provechoso.

He recibido el libro y los catálogos. *Merçi*.

Suyo, *Lenin*

Escrita el 13 de enero de 1917
 Enviada de Zurich a Clarens (Suiza)
 Se publica por primera vez, según el manuscrito

349

A I. F. ARMAND

Querida amiga: He recibido su carta y el recorte de "*Russkie Védomosti*"⁴³⁶. Muchas gracias por todo.

419

Querida amiga: Sé que usted ésta pasando un momento muy malo y me gustaría ayudarla en todo lo que pueda. ¿Por qué no prueba de ir a vivir donde tiene amigos y donde podrá conversar ininterrumpidamente sobre los asuntos del Partido, participar de manera permanente en ellos?

Hoy he recibido una carta, bastante breve, de Guilbeaux. Me dice que están preparando un mitin sobre el problema de la paz. Tengo escritos 4 artículos (o capítulos) sobre este tema para "*Novi Mir*" (donde, según dicen, pagan 5 dólares por artículo, los cuales me vendrían igualmente muy bien)⁴³⁷. Se los envío; ¿qué le parece el siguiente plan: yo podría agenciarle otros materiales complementarios, y usted prepararía una conferencia en francés sobre este tema, de gran actualidad, y realizaría una gira por la Suiza francesa? Sería muy provechoso para la causa ya que todos tienen un terrible *lio* pacifista en la cabeza y sólo se podrá desenredar ese lío mediante una influencia persistente, sistemática. En serio, ponga manos a la obra, redacte unas tesis *bien detalladas* para su conferencia (podríamos discutirlos juntos) o escriba incluso toda la conferencia. *No hay nadie* para dar conferencias a los obreros suizos de habla francesa sobre la actitud marxista ante el pacifismo, y *usted* podría hacerlo, proporcionándoles un copioso material de reflexión. Empiece a *prepararse* poco a poco ahora mismo; el trabajo la *embargará* y, créame, ¡un trabajo embargante es esencial para curarse y tranquilizarse! Le mandaré recortes de *Bataille*, textos de resoluciones, textos de *Avanti!* (puedo conseguir viejos núms. de *Avanti!*: usted aprenderá *fácilmente* a leer en italiano; esto también sería de **suma importancia**, pues en Suiza hay muchísimos obreros de habla italiana y tampoco *hay nadie* que pueda enseñarles el marxismo).

Grimm (entre nosotros) convoca para el 23.1 una conferencia de los socialistas de la *Entente* (para discutir la conducta a seguir en la conferencia de los socialistas chovinistas de la *Entente*). Estamos preparando una protesta enérgica contra Grimm (incluyendo la exigencia de que abandone la I. S. K.) por su comportamiento infame en el problema de la postergación del congreso*.

* Véase el presente volumen, págs. 421-422. -Ed.

420

Le recomiendo insistentemente que busque *Volksrecht* (le mandaré el núm. con la

⁴³⁶ *Russkie Védomosti* (Las Noticias Rusas): periódico que interpretaba los intereses de los terratenientes y la burguesía liberales. Desde 1905, órgano de los demócratas constitucionalistas de derecha. Se publicó en Moscú desde 1863 hasta 1918.

⁴³⁷ Lenin se refiere al artículo *Pacifismo burgués y pacifismo socialista*, que pensaba publicar en el periódico *Novi Mir* (Nuevo Mundo), editado en Nueva York por emigrados socialistas rusos. Pero este artículo no se publicó en dicho periódico. Los dos primeros capítulos del mismo aparecieron, con modificaciones, en el último número, el 58, de *Sotsial-Demokrat*, correspondiente al 31 de enero de 1917, con el título *Un viraje en la política mundial* (véase O.C., t. 30, págs. 345-354).

resolú'ción), *Berner Taguacht* (creo que se lo envían desde Berna, ¿no es cierto?; en especial el núm. del 8 o el 9. I) y *Grüllianer* (4. I y 9. I). Volveré a escribirle sobre el particular. La reunión de la Dirección del partido suizo (*Parteivorstand*) del 7. I 1917 ha sido una reunión *histórica*: ¡¡aplazaron por tiempo indefinido un congreso que precisamente había de examinar el *Militärfrage* **!! ¡¡Y Grimm se puso al frente de quienes se pronunciaban *por* la postergación del congreso, junto a los socialpatriotas!! No, esto no se lo perdonaremos. Hoy tenemos aquí una reunión de la izquierda. Grigori y yo hemos escrito a Rádek, le llamamos a él, así como a Roland Holst y a los demás, a protestar contra Grimm. También llamaremos a Guilbeaux, pero él está muy mal preparado para entender el problema, y la conferencia de usted (ya sea pública o, para empezar, en forma de charla en el Grupo de la Izquierda de Ginebra) sería de suma utilidad.

** El problema de la guerra. - Ed.

Olga me ha escrito diciendo que un francés de izquierda viene a entrevistarse con Guilbeaux (y ella le ha metido en la cabeza a Guilbeaux la idea de invitarme a la reunión que tenga con él: para mí eso es violento y molesto; no iré). ¿¿No será el mismo francés que viene para el 23. I?? Si usted fuese a pasar unos días *alrededor* de esa fecha (23. I) en Ginebra y diese allí (o preparase) su conferencia, probablemente podría coincidir también *por casualidad* (y en este caso es importante que sea precisamente una coincidencia casual) con el francés de París y. ayudarle a entender muchas cosas. ¿¿Podría preparar la conferencia o una charla para el 25. I? (y si “ellos” no hubiesen de regresar hasta después del 25, aplácela *posteriormente*, tras la entrevista con Guilbeaux, hasta que estén de vuelta: así podría “cazar” a Guilbeaux y al francés, ¿no le parece?).

En cuanto al viaje para ir a ver a Abramóvich, creo que conviene postergarlo, pues ayer él me escribió diciendo que me *enviaba* los datos de la imprenta. Podemos aguardar a que lleguen.

421

Le estrecho muy fuertemente la mano y le deseo que se dedique de lleno y cuanto antes a la preparación de la conferencia (de todos modos, si no es ahora, le servirá más tarde).

Suyo, Lenin

P. S. Ahora el problema de máxima actualidad es precisamente *el pacifismo*. Y precisamente *aquí*; es decir, en lo que concierne a este problema, hay que enseñar ahora (a Guilbeaux y a los franceses en especial) a plantearlo con enfoque marxista. Contésteme inmediatamente sobre este punto.

Escrita el 14 de enero de 1917
Enviada de Zurich a Clarens (Suiza)

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

Querida amiga: Es sólo hoy, lunes, cuando hemos terminado la reunión iniciada ayer para tratar de la acción en contra de Grimm. Asistió también un alemán, miembro del grupo Die Internationale, totalmente “de izquierda”.

Hemos aprobado una declaración contra Grimm, redactada en términos tan duros (exigiendo su exclusión de la I. S. K.) que Platten la ha calificado de “homicidio político”.

Por ahora esto es rigurosamente confidencial.

Necesitaremos aún una semana o dos para hacerles llegar el texto a Roland Holst y los demás, y recibir su respuesta.

Estoy bastante cansado: había perdido la costumbre de las reuniones.

422

Espero que el que usted no haya contestado a mi propuesta de hacer una gira para dar conferencias en francés no porque esté absolutamente en contra de ella, sino simplemente porque estará meditando mejor sobre este plan con intención de aceptarlo. No le doy prisa y no voy a repetir los argumentos, pero tengo muchas ganas de que usted se anime más, cambie de aires, se vea con nuevos y viejos amigos, tengo muchísimas ganas de poder hablar más tiempo con usted a fin de expresarle mi amistad y reconfortarla hasta que se dedique a un trabajo que la absorba por completo. Un fuerte apretón de manos.

Suyo, *Lenin*

P. S. Creo que la declaración contra Grimm puede surtir efectos bastante buenos.

*Escrita el 15 de enero de 1917
Enviada de Zurich a Clarens (Suiza)*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

351

A V. A. KARPINSKI Y S. N. RAVICH

Queridos amigos: Necesito imperiosamente el *Diskussionni Listok* del OC del POSDR (París, 1910 ó 1911), en el que se publicó mi artículo contra Mártov y Trotski sobre la revolución rusa (con los datos sobre las huelgas y el % de distritos abarcados por el movimiento campesino) *. En total, salieron muy pocos núms. del *Diskussionni Listok*, y ustedes *deben* de tenerlos: no les será difícil encontrar el artículo.

* Véase *El sentido histórico de la lucha en el seno del Partido en Rusia* (O.C., t. 19, págs. 375-395). -Ed.

423

Les ruego que me lo manden inmediatamente. Les devolveré muy pronto este material y lo que me enviaron antes.

Con mis mejores saludos. Suyo, *Lenin*

*Escrita el 15 de enero de 1917
Enviada de Zurich a Ginebra
Publicada por primera vez en ruso en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

352

A I. F. ARMAND

Querida amiga:

Si Suiza se ve arrastrada a la guerra, los franceses ocuparán inmediatamente Ginebra. En tal caso, estar en Ginebra significará estar en Francia y, a través de ella, tener relaciones con Rusia. Por eso pienso entregarle a usted la caja *del partido* (para que la lleve *sobre sí*, en una bolsa cosida con este fin, ya que no podremos sacar dinero del banco en tiempos de guerra). Escribo a Grigori para hablarle de esto. No son más que planes, que por ahora deben quedar entre nosotros.

Creo que seguiremos en Zurich, pues es poco probable que haya guerra.

Mis mejores saludos y un apretón de manos. Suyo, *Lenin*

*Escrita el 16 de enero de 1917
Enviada de Zurich a Clarens (Suiza)*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

353

A I. F. ARMAND

Querida amiga:

Le ruego traduzca al francés la resolución adjunta y me la *devuelva* (después de darla a copiar para el grupo *alemán* de Lausana) ⁴³⁸.

424

La resolución ha sido aprobada aquí por *la izquierda* y circula por toda Suiza.

Hay que hacer todo lo posible por difundirla entre *los miembros* del partido y llevarla a todas las organizaciones del mismo, aun a las más pequeñas.

Si aunque sea *una* de ellas, aunque sea pequeña, aprueba esta resolución, deberá enviarla *oficialmente* a la dirección local y a la Dirección central del partido (Geschäftsleitung der Soz. Partei. Zürich. Volkshaus) *exigiendo* que la publiquen. ¡Mis mejores saludos!

⁴³⁸ Lenin se refiere a la resolución de la izquierda suiza que exigía la celebración de un referéndum sobre la convocatoria del Congreso extraordinario del partido, aplazado *sine die* por disposición de la Dirección del Partido Socialdemócrata de Suiza. El texto de la resolución en alemán, con enmiendas de Lenin, se conserva en el Archivo Central del Partido del Instituto de Marxismo-Leninismo adjunto al CC del PCUS. La resolución de la izquierda sirvió de base para el referéndum convocado después de que las organizaciones locales se pronunciaran por la convocación del Congreso en primavera. El 23 de enero de 1917, el periódico *Volksrecht* publicó en su núm. 19 un llamamiento del grupo de iniciativa para la organización del referéndum, titulado *Das Referendum gegen den Parteworstandsbeschluss ergriffen* (Se ha iniciado el referéndum contra la decisión de la Dirección del partido).

P. S. También envió a razón de un ejemplar a Olga, para Guilbeaux, y a Abramóvich.

Escrita el 19 de enero de 1917
Enviada de Zurich a Clarens (Suiza)

Se publica por primera
según el manuscrito

354

A I. F. ARMAND

Querida amiga:

Acerca de Engels. Si ha caído en sus manos el núm. de "*Die Neue Zeit*" con el relato de Kautsky (y las cartas de Engels) acerca de cómo tergiversaron el prólogo de Engels a *Klassenkämpfe*, sería bueno que lo copiara detalladamente en un cuaderno especial. Si no puede, indíqueme el número exacto de *Die Neue Zeit*, año, tomo y página ⁴³⁹.

Tengo el convencimiento de que los ataques que formula usted contra Engels constituyen el colmo de la afirmación infundada. Perdone mi franqueza; ¡pero antes de escribir así hay que prepararse en forma mucho más seria! De otro modo es muy fácil hacer el ridículo: se lo prevengo *entre nous*, como amigo, en confianza, por si se le ocurriera a usted alguna vez expresarse *de esa manera* en una reunión o en la prensa.

425

¿La huelga belga? En primer lugar, es posible que en esta cuestión concreta, una cuestión aislada, Engels estuviese equivocado. Por supuesto, ello es posible. Hay que reunir todo lo que él escribió acerca de este asunto. Y en segundo lugar, los acontecimientos de estos últimos tiempos *en general*, concretamente 1905, han aportado *nuevos elementos* acerca de la huelga general, que Engels desconocía. Engels se había acostumbrado, durante décadas, a *no* oír con respecto a la "huelga general" *más que* la vacua fraseología de los anarquistas, a quienes él detestaba y despreciaba *legítimamente*. Pero, posteriormente, los acontecimientos *han mostrado* un *nuevo* tipo de "huelga de masas", un tipo *político*, es decir, esencialmente no anarquista. Este aspecto nuevo Engels no lo conocía *aún* ni podía conocerlo.

Esto no debemos olvidarlo.

¿No fue la huelga de Bélgica *una transición* de lo viejo a lo nuevo? ¿Podía Engels *en aquel entonces* (¿1891-1892?? Engels tenía ya 71-72 años; se moría), comprender que no se trataba de un viejo resabio belga (los belgas fueron proudhonistas durante

⁴³⁹ Lenin se refiere al artículo de K. Kautsky *Einige Feststellungen über Marx und Engels* (Algunos datos sobre Marx y Engels), publicado en *Die Neue Zeit*, 1908, núm. 1, 2. Oktober, S. 5-7.

Véase la carta de Engels a Kautsky acerca de cómo tergiversaron su prólogo al trabajo de Marx *Las luchas de clases en Francia de 1848 a 1850*, en C. Marx y F. Engels. *Obras*, t. 39, pág. 373.

mucho tiempo), sino de la transición a algo nuevo? Hay que meditar sobre esto.

Por lo que se refiere a la “defensa de la patria”, cae usted, a mi modo de ver, en la abstracción y la ahistoricidad. Repito lo que ya dije en el artículo contra Yuri: la defensa de la patria = justificación de la participación en *la guerra*. Nada más. Es *ridículo* y soberanamente acientífico generalizar esto y convertirlo en un “principio general”. (Le enviaré el programa norteamericano del SLP*, con esta ridícula generalización.) Las guerras son una cosa extraordinariamente heterogénea, diversa y compleja. No se las puede enfocar con un patrón general.

* Socialist Labour Party. -Ed.

426

(I) Tres tipos principales: la *relación* entre una nación oprimida y la opresora (toda guerra es la continuación de la política, y la política es *la relación* entre naciones, entre clases, etc.). Como regla general, la guerra es legítima por parte de los oprimidos (independientemente de que sea defensiva u ofensiva en el sentido militar).

(II) La relación entre dos naciones opresoras. La lucha por las colonias, por los mercados, etc. (Roma y Cartago; Inglaterra y Alemania en 1914-1917). Como regla general, una guerra de este tipo es saqueo por *ambas* partes; y la actitud de la democracia (y del socialismo) ante ella se atiene a la regla de que “dos ladrones se pelean, que perezcan los dos”...

(III) Tercer tipo. *Un sistema* de naciones con derechos iguales, ¡¡¡Esta cuestión es **mucho más compleja!!!!** Sobre todo cuando junto a naciones civilizadas y relativamente democráticas está el zarismo. Ese fue (aproximadamente) el caso de Europa desde 1815 hasta 1905.

1891. La política colonial de Francia y Alemania *es intrascendente*. Italia, Japón, los Estados Unidos *no tienen ninguna* colonia (ahora sí tienen). En Europa occidental se ha formado *un sistema* (¡¡NB esto!! ¡¡Medita sobre esto!! ¡¡No lo olvide!! Vivimos no sólo en Estados separados, sino también en un determinado *sistema* de Estados; es permisible que los anarquistas ignoren esto; nosotros no somos anarquistas), *un sistema* de Estados, en general constitucionales y nacionales. *Al lado* de ellos está el poderoso y firme zarismo prerrevolucionario, que lleva siglos saqueando y oprimiendo a todos, que ha aplastado las revoluciones de 1849 y 1863.

Alemania (en 1891) es el país de socialismo *avanzado*. ¡Este país está amenazado por el zarismo en alianza con el boulangierismo!

¡¡La situación era muy, muy diferente de la de 1914-1917, en que el zarismo ha sido minado por 1905, mientras que Alemania hace la guerra por alcanzar el dominio mundial!! ¡¡Eso es *otra* cosa!!

Identificar, incluso comparar, la situación internacional de 1891 y la de 1914 es *el colmo* de la ahistoricidad.

427

El tonto de Rádek escribió recientemente en el manifiesto polaco (*Befreiung Polens*)*: que la “*Staalenbau*”** no es el objetivo de la lucha de los socialdemócratas. ¡Esto es una archinecedad! ¡Es semianarquismo, semiidiotismo! No, no, nosotros no somos en absoluto indiferentes a la *Staatenbau*, al *sistema* de Estados, a sus *relaciones reciprocas*.

* (*Liberación de Polonia*). -Ed.

** Construcción del Estado. -Ed.

¿Fue Engels el padre del “radicalismo pasivo”? ¡Falso! ¡Nada de eso! Jamás podría usted demostrarlo. (Bogdánov y Cía. lo intentaron, pero lo único que lograron fue ponerse en ridículo.)

En la guerra *imperialista* de 1914-1917, entre *dos* coaliciones imperialistas, debemos estar contra la “defensa de la patria”, pues (1) el imperialismo es la víspera del socialismo; (2) una guerra imperialista es una guerra de ladrones por el botín; (3) en *ambas* coaliciones existe un proletariado *avanzado*; (4) en ambas *ha madurado* la revolución socialista. *Sólo* por estas razones nos pronunciamos contra la “defensa de la patria”, ¡sólo por estas razones!!

¡Con mis mejores saludos y deseos! Suyo, *Lenin*

He pedido que me manden las direcciones de las organizaciones juveniles. Me las han prometido.

Por lo tanto, en cuanto al plan de publicaciones, *empuje* el asunto. ¿Y su conferencia *sobre el pacifismo*?⁴⁴⁰

P. S. Recibí sus dos últimas cartas al mismo tiempo, pero es evidente que ha sido por culpa mía.

*Escrita el 19 de enero de 1917
Enviada de Zurich a Clarens (Suiza)
Publicada por primera vez en 1949,
en la revista “Bolshevik”, núm. 1*

Se publica según el manuscrito

A V. A. KARPINSKI

Querido amigo: Adjunto una resolución. Léala, por favor,
y trasmítala a Guilbeaux y al grupo alemán.

Esta resolución debe ser aprobada por todas las organizaciones posibles (*aquí* fue adoptada en una reunión de la izquierda)⁴⁴¹ y si es aprobada aunque sólo sea por una *pequeña* organización del *partido*, debe ser enviada *oficialmente* a la dirección local del mismo y a la Dirección central (Geschäftsleitung der sozialistischen Partei. *Zürich*. Volkshaus), exigiendo que sea publicada.

Estoy terriblemente enojado con Guilbeaux —dígaselo— porque *no* me *devuelve* el proyecto de declaración contra Grimm ⁴⁴². (¿Se lo ha mostrado a usted? ¡Debe hacerlo!) Si no quiere firmarlo, que lo devuelva *inmediatamente*.

⁴⁴⁰ Inessa Armand dio la conferencia sobre el pacifismo a la que hace referencia Lenin, el 21 de enero de 1917 (véase el presente volumen, págs. 429-430)

⁴⁴¹ Véase la nota 438.

⁴⁴² Se refiere al proyecto de declaración que exigía la exclusión de Grimm de la I.S.K., aprobado el 15 de enero de 1917 en una reunión de los socialdemócratas de izquierda suizos.

Mis mejores saludos.

Suyo, Lenin

*Escrita el 19 de enero de 1917
Enviada de Zurich a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

356

A I. F. ARMAND

Querida amiga:

Adjunto una carta de Abramóvich (*devuélvamela en seguida*) y una hoja norteamericana (*devuélvamela cuando la haya estudiado: no corre prisa*).

Por la carta de Abramóvich se ve que las cosas van bien (aquí también: ayer se aprobó una resolución que protesta contra el aplazamiento del Congreso y exige un referéndum sobre el mismo ⁴⁴³).

De ello se desprende que debemos darnos mucha prisa en lo que respecta a *nuestra* editorial (de hojas y octavillas). ¡¡Mucha prisa!! (y montar también una editorial en alemán, *nuestra*, a través de los grupos alemanes de La Chaux-de-Fonds y de Lausana).

429

Anticipe unos cuantos días su viaje a La Chaux-de-Fonds, tome los presupuestos de la imprenta, especificados con máxima precisión (no lo haga usted misma, sino a través de Abramóvich) y escíbame lo antes posible. ¿Cuánto dinero puede conseguir usted y en qué plazo: 50 frs.? ¿100 ó 200?

¡Dese prisa! ¡Saludos! Suyo, Lenin

P. S. En lo que respecta a la guerra, *no hay* peligro: se prevé que no habrá movilización general antes de la primavera.

*Escrita el 20 de enero de 1917
Enviada de Zurich a Clarens (Suiza)*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

357

A I. F. ARMAND

⁴⁴³ Se refiere al referéndum sobre la convocatoria del Congreso extraordinario del Partido Socialdemócrata de Suiza, para debatir la cuestión de la actitud ante la guerra. El referéndum, a pesar de la campaña desplegada contra él por los líderes del partido R. Grimm, J. Schmid, F. Schneider, H. Greulich y G. Müller (véase V. I. Lenin, *O. C.*, t. 30, págs. 369-372), encontró caluroso respaldo entre los obreros de la Suiza alemana y francesa.

Querida amiga: Ayer fue su conferencia, y aguardo con impaciencia las noticias acerca de cómo resultó. Cuando el jueves recibí su carta por expreso, fui corriendo al otro extremo de la ciudad a ver a Rádek y recogí algunos recortes. Tenía muchos deseos de escribirle una larga carta sobre el pacifismo (tema, en general, muy importante; uno de los temas fundamentales desde el punto de vista de toda la situación internacional actual, acerca del cual escribí en el artículo * —lo he recibido, *merci!*— y, finalmente, un tema especialmente importante *para Suiza*). Pero no pude hacerlo: el jueves y el viernes tuvimos reuniones de la izquierda.

* Se trata, por lo visto, del artículo *Pacifismo burgués y pacifismo socialista* (O.C., t. 30, págs. 247-268). - Ed.

430

¡Las cosas aquí han ido mal para la izquierda, porque Nobs y Platten se han asustado de una guerra contra Grimm, quien *arremetió furiosamente* contra el referéndum, y asustaron a nuestros jóvenes amigos!! ¡¡Lástima!! En Berna, a juzgar por las cartas de Grigori, las cosas van mejor. A insistencia mía, Rádek ha escrito un pequeño folleto contra el “centro” de aquí y contra Grimm, pero ayer “los de izquierda” frustraron (!! el plan de publicarlo en nombre de la izquierda: están atemorizados por el temor de Nobs y Platten. ¡Valientes guerreros! ¡Qué izquierda!

Creo que tendría que considerar como *un ensayo* su conferencia de ayer y prepararse para *repetirla* en Ginebra y en La Chaux-de-Fonds: vale la pena trabajar a fondo sobre este tema y dar *varias* conferencias sobre el mismo. Será de enorme utilidad para los suizos. Escriba *con el mayor detalle* cómo planteó el problema, *qué* argumentos presentó, qué objeciones encontró, etc.

¿Se tradujeron al francés los proyectos de resoluciones para el congreso suizo sobre la defensa de la patria y el problema de la guerra? Me refiero a la traducción en *la prensa*: *Grütli*ner, *Sentinelle*, etc. ¿O no?

Sería conveniente ocuparse de su traducción, si aún no se ha hecho, y pensar en la agitación y la propaganda.

Probablemente se avance en este terreno a raíz de su visita a La Ch.-de-Fonds. Aguardaré sus noticias.

Abramóvich está trabajando maravillosamente y hay que ayudarle por todos los medios posibles.

¡Muchos saludos! Suyo, *Lenin*

P. S. Hemos recibido una carta estúpida de Trotski: ni la publicaremos, ni le contestaremos.

¿Se ha iniciado en la prensa de la Suiza francesa alguna campaña sobre (1) el referéndum y (2) las resoluciones sobre el problema de la guerra para el congreso? ¿O no se hace *ninguna* campaña? ¿Lee usted *Volksrecht* y *Berner Tagwacht*? ¿Regularmente? Ahora es indispensable hacerlo, debemos ayudar a la izquierda suiza.

431

¿Le escribí que Gilbeaux se negó a firmar la resolución contra Grimm? (¿O quizá ya lo sepa usted por Grigori?) Nuestro Guilbeaux es un gallina: ¡¡teme una guerra con Grimm, teme a Sokólnikov, el cual teme la escisión; teme a Merrheim, quien teme al

“señor” Jouhauxü ¡¡Valientes guerreros!! Quiero escribir a Olga sobre este tema.

Escrita el 22 de enero de 1917

Enviada de Zurich a Clarens (Suiza)

Publicada por primera vez en 1950,

en la 4ª ed. de las Obras de V. I. Lenin, t. 35

Se publica según el manuscrito

358

A I. F. ARMAND

Querida amiga: He recibido la traducción. Muchas gracias. La he retransmitido ⁴⁴⁴.

En cuanto a la censura a que usted sometió mi artículo francés *, estoy francamente sorprendido. Claro está, comoquiera que usted no me mandó el original, y en general difícilmente me hubiese puesto a traducirlo por mi propia cuenta al francés, envié el texto como lo dejó usted, omitiendo el pasaje en que se hacía referencia a Engels.

* Véase *Carta abierta a Boris Souvarine* (O.C., t. 30, págs. 269-279). - Ed.

“Con sólo pensar que defiendo el punto de vista de Engels sobre la guerra y la posición de los alemanes de entonces, se le enciende a usted la sangre y no puede traducir eso...”

¡Vaya! ¡No me esperaba tal cosa! Pues nosotros, tanto yo como Gr., nos remitimos directa o indirectamente, muchas veces, en 1914 y 1915, a estas palabras —que son mucho más que unas palabras: una declaración, unas manifestaciones— de Engels.

432

Pues, inicialmente, Engels escribió eso para los socialistas *franceses* y ellos lo publicaron en *su Almanach du Parti Ouvrier*⁴⁴⁵. Y en aquel entonces los franceses no protestaron, porque, si no entendieron claramente, al menos percibieron intuitivamente que una guerra de Boulanger + Alejandro III contra la Alemania de entonces *sólo* sería antidemocrática por parte de ellos, mientras que por parte de Alemania (¡de cuyo imperialismo en aquellos tiempos *ni siquiera cabía hablar*!!) sería realmente tan sólo un acto de “defensa”, realmente una guerra por la existencia nacional.

De pronto usted suprime —¡y de qué manera!— lo que los propios franceses habían aceptado en 1891 como un planteamiento correcto. Y la víspera, en una reunión de los suizos de izquierda, éstos (son semipacifistas, no hay quien les saque de ahí) se desentendieron, con esa increíble ligereza tan propia de ellos y sólo de ellos, de mi referencia a dicha declaración de Engels.

Tampoco dijo nada usted en relación con mi artículo de respuesta a Kíevski.

El trabajo con la izquierda suiza, lo mismo que la reflexión sobre las cosas absurdas que ha llegado a decir Rádek, me convencen cada vez más de que la *única* posición correcta en el importantísimo problema de *los motivos* en que debe asentarse el rechazo de la defensa de la patria, es la nuestra. ¿Ha leído el núm. 6 de *Jugend-Internationale*, que comenté en *Sb. núm. 2* (¿lo ha recibido?), y *Arbeiterpolitik* núm.

⁴⁴⁴ Véase la nota 438.

⁴⁴⁵ Véase F. Engels. *El socialismo en Alemania* (Obras, t. 22, págs. 255-260).

25?⁴⁴⁶

Me ha llegado una postal de Kámenev. Se la mandaré a usted. Olga escribe que los asuntos de la izquierda van mejorando, que se ha fundado una organización de franceses + italianos (¡esto me causa particular satisfacción!!) + rusos adscritos a la Izquierda de Zimmerwald y que Guilbeaux me escribirá una carta para hablarme de ella (si quiere, se la enviaré). Procuero estar atento a lo que aparece en *Avanti!* y me estoy convenciendo de que Souvarine tiene razón: Turati es un perfecto kautskista y está llevando por ese camino a todo el grupo socialista de la Cámara italiana. Su último discurso (17. I) es un discurso hábil: el de un marrullero del pacifismo burgués, que no tiene nada de socialista.

Un fuerte, muy fuerte apretón de manos,

Suyo, *Lenin*

*Escrita el 22 de enero de 1917
Enviada de a Clarens (Suiza)*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

433

359

A I. F. ARMAND

Querida amiga: Le envío los recortes que obtuve de Rádek (sólo hasta el sábado: devuélvalos (a mí) **inmediatamente** después de la conferencia).

Fíjese en el § en la resolución de la *Internacional* que habla contra el pacifismo (contra la “persuasión”).

La Conferencia de La Haya y declaraciones pacifistas similares y medidas tomadas por los gobiernos y la burguesía, se deben;

(1) a su hipocresía

(2) al deseo de engañar al pueblo

(3) a *la tendencia* del pacifismo burgués que tiene “grandes” nombres y que sueña con *la paz* sin una revolución social. Esta tendencia dispone de *muchísimas* publicaciones (para señoritos, no para el pueblo)

(4) al cálculo: de vez en cuando le resulta conveniente a una u otra potencia “mostrarse” pacífica, ganar tiempo, etc.

Esto es en general. Concretamente, hay que estudiar cada caso particular y cada potencia.

No he conseguido las cifras que usted pedía.

(Las direcciones han sido enviadas: *fuera necesaria* una recomendación, Abramóvich

⁴⁴⁶ La revista *Jugend-Internationale* publicó en su núm. 6, del 1 de diciembre de 1916, el artículo de Bujarin *El Estado bandolero imperialista*, firmado “Nota Bene”. Lenin hizo una crítica de este artículo en su trabajo *La Internacional de la Juventud*, insertado en el núm. 2 de *Sbornik “Sotsial-Demokrata”* (véase O.C., t. 30, págs. 232-236).

En el núm. 25 de *Arbeiterpolitik*, correspondiente al 9 de diciembre de 1916, se publicó algo abreviado ese mismo artículo de Bujarin, con el título *El Estado imperialista*.

y sus amigos son las personas más indicadas para dársela.)

La clave del problema del pacifismo (un problema de suma importancia para Suiza) es la idea de que la guerra *no* está relacionada con el capitalismo, no es *la continuación* de la política de tiempos *de paz*. En eso reside el error teórico; el error práctico es la elusión de *la revolución* social.

¡Tengo mucha prisa! ¡Saludos! Suyo, *Lenin*

Escrita entre el 22 y el 30 de enero de 1917

Enviada de Zurich a Clarens (Suiza)

Publicada por primera vez en 1949, en la revista "Bolshevik", núm. 1

Se publica según el manuscrito

360

A I. F. ARMAND

Querida amiga: Recibí los recortes. *Merci!*

Recientemente hemos recibido la visita de dos prisioneros evadidos. Fue interesante ver a gente "viva", no carcomida por la vida de la emigración. Como tipos: uno es un judío de Besarabia, con experiencia de la vida, un socialdemócrata o casi socialdemócrata, tiene un hermano bundista, etc. Ha rodado, pero como individuo carece de interés porque es común y corriente. El segundo es un campesino de Vorónezh, un hombre de la tierra, de una familia de viejos creyentes. Un hábito de la zona de tierras negras. Fue sumamente interesante observarlo y escucharlo. Pasó un año en un campo de prisioneros alemán (un cúmulo de horrores), con 27.000 *ucranios*. Los alemanes forman campos según el criterio de nacionalidad, y hacen todo lo posible por moverlos a romper con Rusia; a los ucranios les enviaron hábiles conferenciantes de Galitzia. ¿Resultados? ¡¡Después de varios meses de esfuerzos de los agitadores sólo 2.000, según él, se manifestaron en favor de la "*samostiynost*" (independencia en el sentido más de autonomía que de separación)!! Los demás, dice, se ponían furiosos ante la idea de separarse de Rusia y pasarse a los alemanes o los austríacos.

¡Es un hecho significativo! Y debemos creerle. 27.000 es mucha gente. Un año es un plazo largo. Las condiciones para la propaganda de Galitzia eran excepcionalmente favorables. No obstante, ¡se impuso la afinidad con los rusos! Desde luego, de ello *no* se desprende, ni mucho menos, que la "libertad de separación" sea un planteamiento erróneo. Por el contrario. Pero se infiere de ello que quizá la suerte libre a Rusia de un desarrollo de "tipo austríaco".

435

Por lo que respecta a la defensa de la patria, nuestro hombre de Vorónezh es como Troyanovski y Plejánov. Simpatiza con el socialismo, pero "si los alemanes atacan ¿cómo no vamos a defendernos?". No comprende. Está profundamente dolorido (¡tanto él *como el judío*!!) porque los alemanes están dando tremendas palizas a "los nuestros". En cuanto al zar y a Dios, los 27.000, dice, ya no creen en ellos, ni tampoco en los grandes terratenientes. Volverán a Rusia airados y con más conocimientos.

El deseo del hombre de Vorónezh es volver al hogar, a la tierra, a su hacienda. Trabajó en las aldeas alemanas; tuvo los ojos abiertos y aprendió.

Elogian a los franceses como buenos camaradas (en los campos de prisioneros). “Los alemanes maldicen también a su kaiser.” Odian a los ingleses: “son engreídos; no te dan un pedazo de pan si no les lavas el piso” (¡esta es la clase de canalla corrompida por el imperialismo!).

Cambiando el tema: ¡qué grandioso alboroto ha armado el referéndum, especialmente su motivación! ¡¡Una maravilla! ¡Si usted hubiera visto los artículos de Grimm y Cía. en *Berner Tagwacht* y en la prensa socialdemócrata “de provincia”! ¡Una serie interminable de gemidos y aullidos! ¡Hemos golpeado a esos miserables justo donde duele! Hice lo posible por incitar a Rádek (está todavía aquí y mantenemos, cosa que usted jamás habría esperado, una *gran* amistad, como siempre en contra del “centro”, cuando *no hay* base para los rodeos y el juego de Rádek en torno a los “derechos”, etc.) a que escriba un pequeño folleto; caminamos horas enteras por Zurich y yo “dale que dale”. Por fin se sentó y lo escribió. Nuestra gente de “izquierda”, atemorizada por Nobs y Platten (¡¡estos héroes fueron *atemorizados* por Grimm, quien a su vez estaba atemorizado por Greulich y Cía.!!), escuchó la lectura y *lo rechazó* (!!): no debe ser impreso o ellos serán expulsados del Partido (!!). Lo imprimiremos por separado.

436

La situación en estos momentos es tal, que el interés ha crecido y todos los que son *internacionalistas* no solamente de palabra *deben* ayudar a los obreros y a la izquierda suizos. ¡Y los ayudaremos!

Y otro tema más. He estado releendo *Zur Wohnungsfrage* de Engels, con su prólogo de 1887 ⁴⁴⁷. ¿Lo conoce? ¡Maravilloso! Yo sigo “enamorado” de Marx y Engels, y no puedo soportar con calma que nadie los injurie. ¡No; estos eran hombres de verdad! De ellos debemos aprender. No debemos abandonar esta base. De *esta* base se han apartado tanto los socialchovinistas como los kautskistas. (A propósito: ¿ha visto la resolución de Lorient-Rappoport, Saumoneau?⁴⁴⁸ También es kautskista en un 75%. Quiero escribir algo para los franceses, demoler esta resolución y el pacifismo en su conjunto. Le preguntaré a Grisha si lo publicaría. ¡Nb contestó acerca de mi respuesta a Souvarine!*) Bien; le deseo toda clase de venturas; ya he hablado más de la cuenta.

* Véase *Carta abierta a Boris Souvarine* (O. C., t. 30, págs. 269-279) . -Ed.

¡Un apretón de manos! Suyo, *Lenin*

P. S. Confío en que también en la Suiza francesa será muy beneficioso el referéndum. Aguardo noticias de Abramóvich, Olga, etc.

*Escrita el 30 de enero de 1917
Enviada de Zurich a Clarens (Suiza)
Publicada por primera vez en 1949,
en la revista “Bolshevik”, núm. 1*

Se publica según el manuscrito

⁴⁴⁷ Véase F. Engels. *Contribución al problema de la vivienda* (C. Marx y F. Engels. *Obras*, t. 18, págs. 203-284).

⁴⁴⁸ Se refiere al proyecto de resolución sobre el problema de la paz, presentado en diciembre de 1916, en nombre de Lorient, Rappoport y Saumoneau, en el Congreso de la Federación del Sena del Partido Socialista Francés. La correspondiente moción no reunió la mayoría de votos.

361

A I. F. ARMAND

Querida amiga: La reunión de ayer en Olten resultó muy interesante: la no asistencia de los franceses y los italianos brindó a Rádek + Levi + Grigori + Münzenberg la posibilidad de decirle a Grimm toda la verdad en la cara. Rádek me ha contado hoy las incidencias, y a usted seguramente le escribirá Grigori.

437

Por lo que se refiere a *Arbeiterpolitik*, escríbale a Rádek; ya se ha ido (Herrn Sobelsohn, Zur Stelle. *Davos-Dorf*).

¿Cuál es ese “punto central” al que no le he contestado? Yo no puedo adivinarlo.

Esperaré que me lo explique.

Conozco las obras inglesas de Marx; son trabajos especiales, que tendré que leer algún día (compré algunos en Londres y empecé a leerlos, pero sin terminarlos), mas *ahora no tengo tiempo*.

En lo que tiene usted toda la razón del mundo es en eso de que Grimm “no desea un movimiento de masas” o, mejor dicho, no quiere que se haga trabajo revolucionario. En general, su artículo es kautskista, pro “centro” y tramposo de cabo a rabo.

El kautskista y okista bemense Spectator ha publicado en Berna un folleto sobre la *Vaterlands-Verteidigung** (25 cts.), en el que trata de azuzarnos uno contra otro a Rádek y a mí (no he leído aún todo el folleto, sólo he visto esta parte), como también Mártov intentó hacerlo ayer (defendiendo (!!!) a Grimm)⁴⁴⁹. ¡Vanos, absolutamente inútiles intentos!

* ¡Es un asquerosísimo escrito kautskista-okista! ¡Ya verá cómo le contesto! ¡Va a quedar satisfecho!

Un apretón de manos. *Lenin*

Escrita el 2 de febrero de 1917
Enviada de Zurich a Clarens (Suiza)

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

438

362

A I. F. ARMAND

Querida amiga: Su carta me ha alegrado mucho. Me agrada mucho el plan de su conferencia *. Le aconsejo que la repita, sin falta, que lance un reto a H. Droz, que complete la conferencia con una parte sobre la revolución (aunque ¿tal vez la extensión de la conferencia no la permita?), es decir, ¿cómo puede llevarse a cabo la revolución?, ¿qué es la dictadura del proletariado?, ¿por qué es necesaria?, ¿por qué *es imposible* sin armar al proletariado?, ¿por qué es totalmente compatible con la democracia plena y en todos sus aspectos? (pese a la opinión vulgar).

⁴⁴⁹ Se refiere al folleto de Spectator (M. I. Najimón) *Vaterlands-Verteidigung und ausserparteiliche Politik der Sozialdemokratie* (Defensa de la patria y política exterior de la socialdemocracia).

* Se refiere al plan de una conferencia de Inessa Armand sobre el pacifismo. - Ed.

Droz y los demás socialpacifistas suizos *no* lo entieden; *no* han meditado sobre ello, y las condiciones suizas *d'un petit État et de la petite bourgeoisie (d'un petit État* engendran* en todas las formas posibles precisamente el pacifismo pb. (= pequeñoburgués).

* De un pequeño Estado y de la pequeña burguesía de un pequeño Estado. - Ed.

Si usted recibe *Volksrecht* y *Berner Tagwacht* (*es indispensable* leer estos dos periódicos), con ello tiene bastante, en mi opinión, para apreciar la posición del *centro*, que es exactamente la posición de Grimm (¡el canalla! ¡¡Cómo “combate” engañosamente al socialpatriota Huber-Rorschach!!) y hacia la que han descendido (en un 75%) tanto Nobs como Platten. Se equivoca usted de medio a medio si no bromea al hablar de mi “influencia” en Platten. La realidad es la siguiente: él y Nobs “se adscribieron” a la izquierda en Zimmerwald y en Kiental. Decenas de veces intenté atraerlos a las discusiones, al círculo, a las charlas. ¡¡Todo en vano!! Le *tienen miedo* a Grimm y a luchar contra él. Están en un 75% en el “centro”. Están *casi* perdidos. ¿Tal vez un fuerte movimiento de la izquierda los enderece? Pero aun esto es poco probable.

439

Hasta hoy no hemos recibido aún la resolución corregida. La esperamos mañana.

Münzenberg me dijo ayer que el martes realizarían una conferencia de jóvenes de la Suiza alemana, y de la francesa. Para entonces debemos tener *nuestra* resolución sobre el problema de la guerra. (Rádek se encargó de redactar una, pero hasta ahora *no* la ha presentado.) Mi opinión es que usted debería ponerse a trabajar con máximo empeño para que tenga tiempo, *de aquí al* martes, de (1) escribir a Ginebra y Ch-de-F. *, indicándoles que, por el momento, tomen como base *mis* tesis (§§ sobre el problema de la guerra, apartado I); (2) enterarse de quiénes estarán en la reunión de los jóvenes de la Suiza francesa; (3) “prepararlos”, “adoctrinarlos”, para que comprendan qué es lo que realmente nos diferencia (α) del socialpacifismo y (β) del “centro” (= Grimm y Cía.). (Platten no ha comprendido absolutamente nada y no quiere aprender.) Nuestra posición, en general, = K. Liebknecht, la lucha contra el socialpatriotismo y el centro del país *propio*; el nexo indisoluble entre la lucha contra la guerra, la lucha contra el oportunismo y un trabajo *revolucionario general e inmediato en favor* de la revolución socialista.

* La Chaux-de-Fonds. -Ed.

Por cierto que la motivación del referéndum = primer paso de la plataforma de *izquierda* en Suiza. ¡NB esto!

El martes, los jóvenes de la Suiza francesa deben presentar sin falta un proyecto de resolución de la izquierda y lucharán por él. Aún no he visto las correcciones, pero estoy convencido de que *estropea* las cosas (reconciliando, embrollando las divergencias entre la izquierda y los socialpatriotas suizos, en vez de ponerlas al descubierto. En ello reside toda la esencia y toda la infamia de los artículos de Grimm en *Berner Tagwacht* y en *Neues Leben* acerca de la mayoría y la minoría).

440

Trate de hacer amistad con los franceses internados, entablar correspondencia con ellos, establecer contactos y *formar* entre ellos un grupo *de izquierda* (secreto e informal). ¡Esto es muy importante!

La consigna de “un movimiento de masas” no está mal, pero no es del todo correcta,

ya que pasa por alto *la revolución, la conquista del poder y la dictadura del proletariado*. ¡¡NB esto!! Es más correcto: apoyo y desarrollo (inmediato) de toda clase de acciones *revolucionarias* de masas *con el objetivo* de aproximar *la revolución, etc.*

Platten = embrollón. ¿Con Scheidemann o con Liebknecht?, pregunta, sin comprender que lo que hace Grimm es precisamente “reconciliar”, unir y *enmarañar* a los socialpatriotas suizos (Greulich y Cía.) y a la “izquierda” suiza, ¡¡*que es en lo político totalmente in consciente!*!!

Usted tiene razón: lucha revolucionaria *inmediata* contra la carestía, huelga, manifestaciones, etc. Inmediatamente, “ir al pueblo”, es decir, a *las masas*, a *la mayoría* de los oprimidos, predicando *la revolución socialista* (es decir, la toma de los bancos y de *todas* las grandes empresas).

¡Un fuerte apretón de manos! Suyo, *Lema*

*Escrita el 3 de febrero de 1917
Enviada de Zurich a Clarens (Suiza)
Publicada por primera vez en 1950,
en la 4ª ed. de las Obras de V. I. Lenin, t. 35*

Se publica según el manuscrito

363

A K. B. RADEK

Querido Rádek: El folleto de Spectator* es tan absurdo que al principio dudé si valía la pena contestarle. Pero, comoquiera que este pequeño intrigante trata de especular de la manera más infame y más estúpida con nuestras divergencias, considero — sobre todo tomando en consideración que me nombra personalmente a mí, y *sólo* a mí— que contestarle es *mi* derecho y *mi* deber. Haré todo lo posible para que mi respuesta aparezca publicada *no sólo* en ruso.

* Véase el presente volumen, pág. 437. -Ed.

441

Por lo que se refiere a *nuestro* proyecto de resolución contra la defensa de la patria (para Suiza) *, me olvidé de decirle lo siguiente: mi proyecto (los primeros §§ de mis tesis) le satisfizo, es decir que entonces logré expresar nuestro punto de vista común. ¿Por qué no tomarlo como base del proyecto común?

* Se refiere a las *Tesis sobre la actitud del partido socialdemócrata suizo hacia la guerra* (O.C., t. 30, págs. 217-219) . -Ed.

Mis mejores saludos.

Uliánov

P. S. He recibido de los Estados Unidos el núm. 1 del nuevo semanario *El Internacionalista*. En el Manifiesto, los autores proclaman su solidaridad con “la izquierda de Europa”. El editor es Pannekoek, de *Vorbote*. ¿Qué prefiere usted que le mande: el original inglés o la traducción al ruso?

*Escrita el 3 de febrero de 1917
Enviada de Zurich a Datos (Suiza)*

Se publica por primera vez,

364

A I. F. ARMAND

Querida amiga: Hace tiempo que no recibo ni una línea de usted. ¿Qué pasa? Me prometió escribir “mañana” —hace casi una semana— y desde entonces no tengo la menor noticia de usted. ¿Acaso ha interferido algún acontecimiento particular? Si no quiere escribir una carta, mándeme al menos un par de letras, pues ya empiezo a estar preocupado.

Creo haberle escrito brevemente sobre el 1. II.

442

El 3. II. tuvo lugar una reunión (archiprivada) de Grimm con sus amigos + Nobs y Platten. (Münzenberg y Bronski fueron invitados, pero se negaron a reunirse con esos *Zentrumsleute**, y, desde luego, hicieron bien en rehusar la invitación.) Nobs y Platten son hombres sin una pizca de carácter (si no peores) y “temen” a Grimm más que el diablo a la cruz.

* Centristas. -Ed.

Aprobaron ciertas enmiendas a la resolución (por supuesto, Grimm “se las dio con queso” a Nobs y Platten). Aún no he visto esas enmiendas. Mañana (jueves) deben ser publicadas ⁴⁵⁰. En general, la izquierda de aquí, a decir verdad, no vale para nada.

Ayer tuvimos reunión (las reuniones me cansan; no resisten los nervios, me entra dolor de cabeza; me fui antes de que terminara); era una reunión general. Se trataba de elegir a la nueva Dirección de toda la organización de Zurich.

Se eligió, *entre otros*, a Bronski. Pues bien, imagínese la siguiente escena: esos canallas de socialpatriotas (con Baumann a la cabeza) abandonaron la sala y se marcharon**, ¡¡No queremos trabajar con Bronski!!

** Véase O.C., t. 30, pág. 371. -Ed.

¡¡Y Nobs + Platten se tragaron esa bofetada e hicieron que se aprobara la postergación!! ¡¡Es verdaderamente vergonzoso!! ¡¡Y ésa es gente de izquierda!! ¡¡Y los jóvenes “temen” a Nobs y a Platten!!

Dicen que Humbert Droz ha dado ya una conferencia en Ginebra y que está cautivando a la juventud con su estúpido pacifismo. ¡Sería bueno que usted le presentara una serie de batallas en público, mostrándole de manera cortés, pero con firmeza, hasta qué punto es vergonzoso y vulgar el pacifismo ¡y ofreciendo un programa revolucionario!

¡Mis mejores saludos y un apretón de manos!

⁴⁵⁰ Se refiere a las *Propuestas de enmienda a la resolución de la mayoría de la comisión para el problema de la guerra*, que fueron publicadas el 9 de febrero de 1917 en el núm. 34 del periódico *Volksrecht*, con el título *Abänderungsanträge zu der Resolution der Mehrheit der Militärkommission*. (Para más datos sobre este documento, véase el presente volumen, pág. 444.) Entre los firmantes del documento figuraban Grimm, Nobs y Platten.

El proyecto inicial de la mayoría, que rechazaba la “defensa de la patria”, fue publicado el 9 de enero de 1917 en el núm. 7 de *Volksrecht* con las firmas de Affolter, Graber, Naine, Nobs y Schmid.

Escrita el 1 de febrero de 1917
Enviada de Zurich a Clarens (Suiza)

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

443

365

A S. N. RAVICH

Querida camarada Olga:

Muchas gracias por su carta sobre los asuntos de su partido local. A decir verdad, usted no es la única que tiene ataques de “pesimismo”⁴⁵¹. Aquí el partido es completamente oportunista, una sociedad de beneficencia para funcionarios pequeñoburgueses.

Hasta los pretendidos jefes de la izquierda (como Nobs y Platten) no valen *para nada*—, en especial los dos que acabo de nombrar⁴⁵². No se puede hacer nada sin estar en contacto con las masas. Pero, sin abrigar excesivas ilusiones, tampoco debemos caer en el pesimismo: este es un momento importante, y aunque sólo ayudemos *un poco* (un par de hojas, etc.), ya será *algo*, que *no se perderá* sin dejar rastros.

Estoy muy contento de que tenga la intención de ayudar en todo lo posible a la difusión de la hoja⁴⁵³. Por favor, no se olvide de destruir *toda* nuestra correspondencia.

¿Cuándo es el congreso cantonal de ustedes del partidosocialista? Envié a Abramóvich un proyecto de resolución. ¿Se lo transmitió? ¿Sabe algo (aparte de lo que comunicó *Volksrecht*) sobre el congreso del partido de Zurich en Töss?⁴⁵⁴

¿Quién informó sobre la reunión del 1.º en Olten?⁴⁵⁵ ¿Sólo Guilbeaux y Cía.? ¡¡Pero

⁴⁵¹ En su carta a Lenin, S. N. Ráwich hablaba del oportunismo en la organización socialdemócrata de Ginebra, entre cuyos miembros le tocaba hacer labor internacionalista al pequeño grupo bolchevique.

⁴⁵² Se refiere a la posición adoptada por E. Nobs y F. Platten cuando se agudizó la lucha en el seno del Partido Socialdemócrata Suizo en torno al problema del militarismo y a la conducta de los socialdemócratas en el Parlamento en lo concerniente a los créditos militares. Nobs, por ejemplo, estuvo en contra del referéndum que motivadamente organizó la izquierda sobre la convocatoria urgente del Congreso del partido. Ambos (Nobs y Platten) participaron en una reunión privada de centristas celebrada el 3 de febrero de 1917 (véase V. I. Lenin, *O.C.*, t. 30, págs. 369-372).

⁴⁵³ Se refiere a las hojas editadas en Zurich por un grupo de partidarios suizos, alemanes, polacos y rusos de la Izquierda de Zimmerwald. Lenin participó en la redacción de la hoja núm. 1, titulada *Contra la mentira sobre la defensa de la patria*, organizó su traducción a lenguas extranjeras y cooperó por todos los medios a su difusión.

⁴⁵⁴ El Congreso Cantonal de Töss de la organización socialdemócrata de Zurich se celebró los días 11 y 12 de febrero de 1917. El órgano del partido *Volksrecht* (El Derecho del Pueblo), en su núm. 36, del 12 de febrero de 1917, le dedicó un artículo de fondo titulado *Der Parteitag in Töss* (El Congreso de partido en Töss).

En el congreso fueron presentados dos proyectos de resolución: 1) el de la minoría de la comisión para el problema de la guerra, redactado por la derecha en un espíritu socialchovinista, y 2) el proyecto centrista de la mayoría. Por 93 votos contra 65, el congreso aprobó este último. Para evitar que pasara el texto presentado por los socialchovinistas, la izquierda respaldó el proyecto centrista, pero presentó una *Proposición de enmiendas para la resolución sobre el problema de la guerra*, que había sido escrita por Lenin y que el congreso aprobó (véase *O.C.*, t. 30, pág. 368).

⁴⁵⁵ El 1 de febrero de 1917 tuvo lugar en Olten una reunión (parcial) de la Conferencia de Zimmerwald, en la que participaron representantes de las organizaciones que habían sido invitadas a la Conferencia de Socialistas de los Países de la Entente (convocada para marzo de 1917) (véase V. I. Lenin, *O.C.*, t. 30, págs. 370-371).

si ellos se rajaron!! ¡No entendieron la tarea y se asustaron!

No puedo dar la conferencia en francés.

Le estrecho la mano y le deseo toda clase de éxitos. ¡Saludos a Viacheslav Alexéevich!

Suyo, *Lenin*

¿Cómo va el referéndum? ¿Cuántas firmas? ¿Continúan recogiendo?

Escrita después del 12 de febrero de 1917

Enviada de Zurich a Ginebra

Publicada por primera vez en 1929,

en Recopilación Leninista XI

Se publica según el manuscrito

444

366

A I. F. ARMAND

Querida amiga:

Tiene usted razón al enjuiciar la resolución enmendada (del partido suizo) de la “mayoría”: es peor que mala⁴⁵⁶. Es una resolución en todo punto pro “centro”, kautskista; fue Grimm quien la echó a perder, y Nobs y Platten *cedieron*. El domingo se celebró el Congreso del Partido Socialdemócrata cantonal de Zurich; los nuestros (los “jóvenes”) presentaron una resolución de izquierda que habíamos preparado de antemano y que recogió 32 votos. Es un gran éxito.

Abramóvich debía mandarle el texto de mi resolución (cuyo apartado relacionado con la práctica, entró, la mayor parte, en la que se presentó anteayer en el Congreso (ya se enterará de su contenido por los periódicos, si no lo conoce aún))⁴⁵⁷.

Creo que usted debe preparar una conferencia (en francés) sobre las tres tendencias del partido suizo. Material: el referéndum + las tres resoluciones (la derechista, la de Grimm y la de la izquierda). Verdaderamente, vale la pena.

Puesto que Humb.-Droz es tolstoiano, hay que presentarle combate en *toda* la línea. ¡Sin falta!

No es cierto que las acciones revolucionarias de masas sean “imposibles” en Suiza. ¿Y la huelga general de 1912 en Zurich? También las hubo en Ginebra y en La Chaux-de-Fonds. Ahora, en tiempos de guerra, la posibilidad de acciones de masas e incluso de una revolución en Suiza es *mayor aún* (esto tendría importancia para Francia y Alemania).

La base para crear *una tendencia de izquierda* en el partido suizo *existe*. Esto es un hecho. Es un trabajo difícil, pero grato.

¿Dónde encontró usted los documentos sobre el prefacio de Engels a las luchas de clases? ¿En “*Die Neue Zeit*”? Pero ¿sabe que los “líderes” berlineses *tacharon* el final

⁴⁵⁶ Véase la nota 450.

⁴⁵⁷ Se refiere a la *Proposición de enmiendas para la resolución sobre el problema de la guerra*, escrita por Lenin. Véase la nota 454.

revolucionario de este prefacio?

Por lo que refiere a la guerra (del 91), sigo a la espera de que me indique ese "punto central" que, según dice, me pasé por alto.

445

Jaurés, *Disc. parlem.* * El segundo tomo *no está*.

* Jaurés. *Discursos parlamentarios*-Ed.

¿Puede conseguir usted las *Obras* de Fourier y encontrar, para mí, lo que dice acerca de la fusión de las nacionalidades?

Un fuerte apretón de manos.

Lenin

P. S. ¿Logra influir en Beloúsova (pues él es tonto) y en la mujer de Usiévich?

Escrita el 14 de febrero de 1917

Enviada de Zurich a Clarens (Suiza)

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

367

A V. A. KARPINSKI

Querido V. A.: ¿Podría hacerme el favor de enviarme el folleto de *Kautsky "La revolución social"*, editado en Ginebra en 1902 ó 1903 (traducción redactada por Lenin). En realidad, lo que necesito es la segunda parte *Al día siguiente de la revolución social*, pero creo que en ruso las dos partes se publicaron juntas, ¿no?

Abramóvich prometió que le mandaría a usted mi carta sobre los asuntos de aquí, suizos.

Un apretón de manos y mis mejores deseos. Nadia les manda recuerdos a usted y a la camarada Olga.

Suyo, Lenin

Escrita el 15 de febrero de 1917

Enviada de Zurich a Ginebra

*Publicada por primera vez en 1929,
en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

446

368

A A. M. KOLONTAI

17. II. 1917.

Querida A. M.: Hemos recibido hoy su carta, que nos alegró mucho. Durante mucho tiempo estuvimos sin saber que se encontraba en

Norteamérica, y no recibimos cartas de usted, salvo una en que nos decía que partía de Norteamérica.

Le escribí el 7 u 8 de enero (es la fecha en que se le mandó la carta desde Estocolmo; ¡todas las cartas enviadas de aquí a Norteamérica son interceptadas por los franceses!), pero es evidente que esta carta (con un artículo para *Novi Mir*) no la alcanzó a usted en Nueva York.

En la misma medida en que nos resultó grato enterarnos por usted de la victoria lograda por N. Iv. y Pávlov en *Novi Mir* (recibo este periódico en forma endiabladamente irregular; debe ser por culpa del correo y no de los servicios de expedición del mismo periódico), nos disgustó la noticia de que Trotski haya formado un bloque con la derecha para luchar contra N. Iv. ¡Este Trotski es un cerdo: frases de izquierda y un bloque con la derecha contra la Izquierda de Zimmerwald!! ¡Hay que desenmascararlo (usted debería hacerlo), aunque sólo fuese con una breve carta a *Sotsial-Demokrat*!

He recibido ya el núm. 1 de *The Internationalist*, lo cual me alegró mucho. Tengo información incompleta sobre la Conferencia del SLP y el SP del 6 y el 7. I. 1917. Al parecer el SLP abandona todo su programa mínimo (¡jlo que es una tentación y un peligro para Bujarin, que desde 1915, viene tropezando “en ese mismo sitio”!). Es una verdadera pena que yo no pueda reunir todos los documentos sobre el SLP (se lo pedí a Bujarin, pero es evidente que las cartas se pierden). ¿Tiene usted materiales? Podría devolvérselos después de leerlos.

Estoy preparando (ya tengo casi listo el material) un artículo sobre el problema de la actitud del marxismo respecto al Estado ⁴⁵⁸. He llegado a conclusiones todavía más duras contra Kautsky que contra Bujarin (¿ha visto usted su *Nota Bene* en el núm. 6 de *Jugend-Internationale*? ¿y el *Sbórník “Sotsial-Demokratá”* núm. 2?*). El problema es sumamente importante; Bujarin es mucho mejor que Kautsky, pero 106 errores de Bujarin pueden *echar a perder* esta “causa justa” en la lucha contra el kautskismo.

* Véase *La Internacional de la Juventud* (O. C., t. 30, págs. 232-236). - Ed.

Le enviaré mi artículo sobre la autodeterminación contra P. Kíevski. ¡Que lástima que no tengamos dinero! ¡Podríamos publicar *Sbórník “Sotsial-Demokrat”* núm. 3 (todo el material *está listo y espera*) y el núm. 4 (con el artículo de Bujarin sobre el Estado, que en un principio rechazarnos, y mi artículo sobre el Estado)!

A mi modo de ver, la derecha de Zimmerwald ha enterrado ideológicamente a Zimmerwald: Bourderon + Merrheim votaron en París por *el pacifismo*, y también Kautsky el 7.1. 1917 en Berlín, también Turati (¡el 17. XII. 1916!!) y todo el partido italiano. ¡Esta es la muerte de Zimmerwald!! ¡De palabra *condenaron* el “socialpacifismo” (véase la resolución de Kiental), pero en la práctica se volvieron hacia él!!

¡Grimm ha girado vilmente hacia los socialpatriotas dentro del partido suizo (nuestro amigo de Estocolmo le enviará a usted el material acerca de esto), formando un bloque con ellos el 7. I. 1917 (*Parteivorstandssitzung***) *contra la izquierda*, por el aplazamiento del congreso!! Y ahora ataca de manera aún más infame a la izquierda

⁴⁵⁸ Lenin se proponía publicar un artículo sobre la actitud del marxismo ante el Estado en el núm. 3 de *Sbórník “Sotsial-Demokrata”*, pero no llegó a escribirlo. Los materiales reunidos sirvieron de base para su obra *El Estado y la revolución* (O.C., t. 33).

por la *Begründung des Referendums**** (se la enviaremos) y ha redactado una resolución “intermedia”, pro “centro”. ¿¿Ha recibido usted o pued'e conseguir el *Volksrecht* de Zurich?? En caso negativo, le enviaremos algo o trataremos de hacerlo.

** Reunión de la Dirección del partido. -Ed.

*** Motivación del referéndum. - Ed.

Mañana (18. II) es el Congreso del partido sueco. ¿Probablemente se produzca la escisión? Parece que entre los jóvenes hay disensiones y una confusión *tremendas*. ¿Sabe usted sueco? ¿Podría organizar colaboraciones (mías y de otros izquierdistas) para el periódico de los jóvenes suecos?

448

Conteste, por favor, aunque sea brevemente, pero *pronto* y con regularidad, pues es muy importante para nosotros organizar una *buena* correspondencia con usted.

¡Con mis mejores saludos! Suyo, *Lenin*

Enviada de Zurich a Cristianía (Oslo)

Publicada por primera vez en 1924,

en Recopilación Leninista II

Se publica según el manuscrito

369

A I. F. ARMAND

Querida amiga: Le mando el texto de una hoja y la ruego encarecidamente que lo traduzca al francés y al inglés ⁴⁵⁹. Espero que la traducción al alemán me la hagan en Berna.

Me interesa sobremanera la idea de hacer esta clase de propaganda y, en especial, la de la huelga del 1. V.: la propuesta de convocar esta huelga la expuso un elemento de izquierda en Suiza (*Holzarbeiter-Zeitung*, Schweizerische, von 27. I. 1917). Tengo muchas ganas de enviar esta hoja a París: espero que Grisha pueda imprimirla, y más tarde, creo, llegaría también a Alemania.

Por favor, emplee en la traducción un estilo incisivo,

con frases cortas. Haga, por favor, dos copias en papel delgado y con letra clara, para evitar erratas en la composición. Si es posible, que Usiéovich (guardando esto en secreto) saque copia del texto *ruso* para enviárselo a Abramóvich (junto con una copia de la traducción al francés). Y los dos ejemplares en inglés, 1 del texto francés y el mío en ruso, me los devuelve *cuanto antes*: hay que darse prisa, pues, si tenemos en cuenta las dificultades de distribución, no queda mucho tiempo hasta el 1. V, y no olvidemos que hay que empezar a hacer agitación con tiempo.

Un fuerte apretón de manos. Suyo, *Lenin*

449

P. S. Hoy Nadia se siente mejor, aunque todavía guarda cama. Le manda muchos

⁴⁵⁹ Se refiere a la hoja núm. 1, titulada *Gegen die Lüge der Vaterlandsverteidigung* (Contra la mentira sobre la defensa de la patria), que posteriormente fue editada con la firma de “Grupo de zimmerwaldianos de izquierda en Suiza”. Lenin colaboró directamente en la confección y redacción de este boletín. Se incluyeron en él la *Proposición de enmiendas para la resolución sobre el problema de la guerra*, escrita por Lenin, y varios enunciados tomados de otros escritos suyos.

recuerdos. Lea usted el escrito que acompaña a esta carta y remítaselo a Abramóvich junto con el texto ruso y la traducción al francés.

*Escrito entre el 19 y el 27 de febrero de 1917
Enviado de Zurich a Clarens (Suiza)*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

370

A I. F. ARMAND

Querida amiga: Hace unos días recibimos una grata carta de Moscú (pronto le enviaremos copia, aunque el texto carece de interés). Nos escriben que el estado de ánimo de las masas es bueno, que el chovinismo declina a ojos vistas y que, probablemente, llegará nuestro día. La organización, dicen, sufre por el hecho de que los adultos están en el frente, y los que están en las fábricas son jóvenes y mujeres. Pero esto, agregan, no disminuye el espíritu de lucha. Nos envían la copia de una hoja (buena) publicada por el Buró de Moscú del CC ⁴⁶⁰. La publicaremos en el próximo número del OC.

¡Todavía hay vida! Es difícil para la gente vivir, y para nuestro Partido en particular. Pero a pesar de todo viven.

También hay una carta de Kolontái, quien (que esto quede *entre nous*, por el momento) ha regresado de Norteamérica a Noruega. N. Iv. y Pávlov (el letón que estaba en Bruselas, Pável Vasílievich) *conquistaron* “*Novi Mir*”, según dice (yo recibo este periódico muy irregularmente), pero... ¡¡llegó Trotski, y este canalla se entendió en seguida con el ala *derecha* de *Novi Mir* contra los zimmerwaldistas de izquierda!! ¡¡Así como lo oye!! ¡¡Ese es Trotski!! Siempre fiel a sí mismo: da rodeos, hace trampas, toma una pose izquierdista y *ayuda* a la derecha en lo que puede...

Comenta que entre la izquierda de Norteamérica las cosas no marchan mal, aunque Kolontái teme a las corrientes anarcosindicalistas en el SLP (dice ella que N. Iv. no teme a esto). He leído en el órgano del SLP (*Weekly People*)⁴⁶¹, que ellos han echado por la borda su programa mínimo... N. Iv. viene tropezando “en ese mismo lugar” desde 1915. ¡Temo por él! Y el correo con Norteamérica *no* funciona.

450

Ultimamente estoy ocupándome a fondo del problema de la actitud del marxismo hacia *el Estado*—, he reunido abundante material y llegado a conclusiones que a mí me parecen muy interesantes e importantes, *mucho más* contra Kautsky que contra N. Iv. Bujarin (el cual, de todos modos, no tiene razón, aunque *se acerca más* a la verdad que Kautsky). Tengo unas ganas tremendas de escribir sobre esto: publicar quizás el núm. 4 de *Sbórník Sotsial-Demokrata* con el artículo de Bujarin y con mi estudio de sus pequeños errores y los grandes embustes y el adocenamiento del

⁴⁶⁰ El texto de la octavilla del Buró de Moscú mencionada por Lenin no se publicó en *Sotsial-Demokrat*, Órgano Central del Partido, ya que el núm. 58, que salió en enero de 1917, fue el último de este periódico.

Con el nombre de Buró de Moscú del CC se designaba entonces el organismo dirigente de la organización regional de Moscú del Partido Bolchevique. Estaba integrado por R. S. Zemliachka, M. S. Olminski, I. I. Skvortsov-Stepánov y otros.

⁴⁶¹ *Weekly People* (El Semanario del Pueblo): órgano del Partido Obrero Socialista de Norteamérica, fundado en Nueva York en 1891.

marxismo por Kautsky.

Nadia está enferma: agarró una bronquitis y tiene fiebre. Por lo visto tendrá que guardar cama por un tiempo. Hoy llamé a la doctora.

Bueno, ¿y qué hay de su visita a La Chaux-de-Fonds? ¿O ha desechado por completo esta idea y todos sus planes para el trabajo en la Suiza francesa? No debería abandonarlos. Las cosas aquí, como ya he escrito, no van muy bien, pero a pesar de todo hoy hemos terminado *la hoja núm. 1* (“grupo suizo de la Izquierda de Zimmerwald”). ¡Veremos qué pasa!

Si no ahora, alguna vez (es decir, un poco más adelante) lograremos (estoy seguro) —si no nosotros, nuestros sucesores— constituir *una tendencia* de izquierda en Suiza. ¡Hay *base* para ello!

¿Ha leído las propuestas de la izquierda en el Congreso del partido cantonal de Zurich, celebrado en Töss el 11.II.1917? ¿En *Volksrecht*? No está mal, a pesar de todo, ¿verdad?

Le envío mis mejores saludos y un fuerte apretón de manos. Disculpe los garabatos de la última página: me están apurando.

Suyo, *Lenin*

*Escrita el 19 de febrero de 1917
Enviada de Zurich a Clarens (Suiza)
Publicada por primera vez en 1949,
en la revista “Bolshevik”, núm. 1*

Se publica según el manuscrito

371

A I. F. ARMAND

Querida amiga: Le ruego que apresure en la medida de lo posible la traducción de la hoja. Si ésta se ha dilatado, mándeme *inmediatamente* una copia del texto ruso, pues se nos ofrece una oportunidad para llevarlo a Alemania. Es una ocasión tan poco frecuente que debemos saltar sobre ella, y es *para pronto*.

¡Los registros de E. F. en Járkov y el “papel” *han sido investigados* por una comisión!!

Desde Berna, ¡Grigori ha escrito informando de que ayer se obtuvo una gran victoria sobre la Cía. de Grimm! ¡Hurra!

¡Estimule a los jóvenes! ¿Y qué hay de la batalla contra Droz? ¿Y del referéndum?

¿Acaso no hace dos copias de las traducciones de la hoja al francés y al inglés?

Un fuerte apretón de manos. Suyo, *Lenin*

*Escrita el 25 de febrero de 1917
Enviada de Zurich a Clarens (Suiza)*

372

A I. F. ARMAND

Querida amiga: Si usted me manda sus tesis sobre el

problema de la guerra, está claro que para mí será un placer platicar sobre las mismas. Por lo que se refiere a su intervención contra Golay, no entiendo cómo ha podido pasarle por la cabeza la idea de que fue “desafortunada desde el punto de vista ético”. Yo, al contrario, considero que fue muy afortunada y muy provechosa. Precisamente, debemos combatir de manera más directa y con más energía el ridículo pacifismo de los franceses (alcanzar el socialismo sin revolución, etc.) y la ridícula fe en la democracia. A Golay convendría, a mi juicio, fustigarlo expresamente en público por haberse retractado de las valiosas confesiones que hace en su folleto *Le Socialisme (jui meurt**. Creo que este folleto ofrece un excelente material, un boceto para criticar las debilidades y la falta de reflexión de la izquierda francesa.

* “El socialismo que muere”. -Ed.

Recibí la copia, que me mandó usted, del texto ruso de la hoja (me alegra mucho que le haya gustado). ¡Pero aún no he recibido el texto francés!! ¡Y le pedí que hiciera dos copias!!! Me atormenta la idea de que podemos llegar tarde, pues sólo faltan dos meses hasta el 1. V. y las dificultades de comunicación con los países beligerantes son indeciblemente grandes.

En lo que respecta a Usiéovich, usted escribe justamente que es un “baldragas”. Esto quiere decir que lo critiqué con razón (y si le pedí que le enseñara la carta a usted, fue precisamente con el fin de que pudiésemos ponernos de acuerdo en cuanto a los métodos para influir sobre él).

Así pues, si es posible, apresure *al máximo* la traducción de la hoja al francés y al inglés. Si por alguna razón y en contra de lo previsto, no ha podido hacer dos copias, comuníqueme al menos cuándo envió exactamente la hoja (francesa) a Abramóvich.

Celebro mucho que usted haya empezado a intervenir con más frecuencia ante los jóvenes. ¡Es una labor útil! ¡Los jóvenes son los únicos con quienes merece la pena trabajar! Convendría empeñar esfuerzos para destrozarse su pacifismo y su falta de fe en el movimiento de masas (¿y la huelga de Zurich de 1912? ¿Y la de Ginebra de 1900 ó 1902?). Sería bueno que reuniera material sobre las grandes huelgas registradas en la historia del movimiento obrero de la Suiza francesa.

Nadia se ha repuesto.

Un fuerte apretón de manos. Suyo, *Lenin*

P. S. He leído la polémica de Pannekoek con Kautsky en *Neue Zeit* (1912): Kautsky es verdaderamente infame y Pannekoek *casi* tiene razón; adolece sólo de *inexactitudes*,

de pequeños errores. En cuanto a Kautsky, éste es el colmo del oportunismo.

*Escrita el 27 de febrero de 1917
Enviada de Zurich a Clarens (Suiza)*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

373

A S. N. RAVICH

Querida Olga: En mi carta de ayer me olvidé de decirle una cosa: ¿tiene usted el folleto de Bakunin *La Comuna de París y el concepto de Estado*?⁴⁶² ¿En ruso o en francés? Si no lo tiene, ¿podría pedir a los anarquistas que se lo presten por unos días?

¡Mis mejores saludos! Suyo, *Lenin*

*Escrita el 1 de marzo de 1917
Enviada de Zurich a Ginebra
Publicada por primera vez en 1929, en Recopilación Leninista XI*

Se publica según el manuscrito

454

374

A. A. M. KOLONTAI

5. III. 1917.

Querida A. M.: Las noticias de los periódicos hablan de un congreso de jóvenes en Suecia para el 12.V, con el fin de crear un nuevo partido “sobre la base de los principios de Zimmerwald”.

Pues debo reconocer que esta noticia me inquieta e indigna especialmente. ¡“Zimmerwald” está claramente en bancarrota, y de nuevo una palabra hermosa sirve para encubrir la podredumbre! La mayoría de Zimmerwald —Turati y Cía., Kautsky y Ledebour, Merrheim— *todos* se han pasado a la posición del socialpacifismo, condenado tan solemnemente (¡y tan infructuosamente!) en Kiental. El manifiesto de Kautsky y Cía. del 7. I. 1917, una serie de resoluciones del Partido Socialista Italiano y las resoluciones de Merrheim-Jouhaux y Longuet-Bourderon (+ Raffin-Dugens, en *armonía* con Renaudel*): ¿no es esto la bancarrota de Zimmerwald? ¡Y el “centro” de Zimmerwald, R. Grimm, quien el 7.I.1917 selló *una alianza* con los socialpatriotas de Suiza para luchar contra la izquierda!! ¡Ese Grimm que insulta a los socialpatriotas de *todos* los países, *excepto* los suizos, a quienes *encubre*!. *C'est dégoûtant!* ** Estoy verdaderamente indignado, furioso, contra estos canallas: ¡es repugnante escucharlos y oír hablar de ellos, y más repugnante aún

⁴⁶² El folleto de M. Bakunin *La Comuna de París y el concepto de Estado* fue publicado por primera vez en versión del francés (*Fragmento de un manuscrito inédito*) en la revista *Obschina* (La Comunidad), que se editaba en ruso en Ginebra. El folleto se editó también en francés: *La Commune de Paris et la Nation de l'Etat*, París, 1899.

pensar en trabajar con ellos. ¡Son unos farsantes!

* Véase el artículo de Lenin *Pacifismo burgués y pacifismo socialista* (O.C., t. 30, págs. 247-268). -Ed.

** ¡Es repugnante! - Ed.

Nos proponemos reunir para usted documentos sobre esta bancarrota de R. Grimm. Escriba si puede conseguir *Volksrecht* de Zurich. Allí en *la motivación* del referéndum y en la resolución de *la izquierda* en Töss (el 11. II. 1917). etc., etc., encontrará el material *fundamental*.

Pero, *seguramente*, la mayoría de la izquierda sueca es sincera. Esto es evidente. Es necesario a toda costa ayudarla antes del 12.V a comprender *por anticipado* toda la trivialidad del socialpacifismo y el kautskismo, y toda la infamia de la mayoría de Zimmerwald; ayudarla a elaborar un buen programa y la táctica para ellos, para el nuevo partido.

455

Efectivamente, debemos (todos nosotros, la izquierda en Suecia y cuantos puedan ponerse en contacto con ella) unirnos, empeñar esfuerzos, ayudar, ya que se trata de un momento *decisivo* en la vida del partido sueco y del movimiento obrero sueco y *escandinavo*.

y como usted lee sueco (y lo habla también) una buena parte de responsabilidad cae sobre usted, si no entendemos el "internacionalismo" en el sentido de que "eso no va conmigo".

Estoy seguro de que usted hace muchísimo. Convendría reunir y aunar a la izquierda para ayudar a los suecos en un momento tan difícil de su vida. ¿No sería posible organizar, con este fin, en Cristianía, Copenhague y Estocolmo, un grupo de bolcheviques y hombres de izquierda rusos que sepan sueco y puedan ayudar? Podría dividirse el trabajo: reunir los principales documentos y artículos (me han enviado la polémica de Nerman con Mauritz Västberg en *Politiken* del 28. XI. 1916 sobre el tema "primero un programa; después, un nuevo partido"; ¡pero no he podido entenderla!); elaborar nuestras propias tesis para ayudarlos; publicar una serie de artículos para ayudarlos. Podrían también formar parte de este grupo los suecos capaces de *escribir* en alemán, francés o inglés*.

* ¿Qué clase de figura es Lindhagen?, ¿"eserista"?, ¿"populista"?, ¿"radicalsoclista"? ¿Hervé?

¿Qué opina usted? ¿Es un proyecto viable o no? ¿Vale la pena intentarlo?

Mi opinión es que vale la pena, aunque está claro que yo, desde lejos, desde fuera, no puedo juzgar. Sólo veo y sé a ciencia cierta que el problema del programa y la táctica de un *nuevo* socialismo, del marxismo auténticamente revolucionario, y no del podrido kautskismo, *está* a la orden del día *en todas partes*. Así se desprende tanto de los documentos del SLP y *The Internationalist* en Norteamérica, como de los datos sobre Alemania (resolución de la izquierda, del 7. I. 1917) y sobre Francia (el folleto de la izquierda de París titulado *Les socialistes de Zimmerwald et la guerre*), *etc.*

456

En Dinamarca, *Trier* y otros participarían, seguramente, en la tarea de constituir un partido nuevo, *marxista*, en Escandinavia; también parte de la izquierda noruega. La lucha contra Branting y Cía. es un asunto serio: la necesidad *deberá* obligarlos a tratar con más seriedad los problemas de la teoría y la táctica del marxismo revolucionario.

Me parece que habría que impulsar *intensa* y simultáneamente desde *tres* lados, el trabajo de preparación para el 12 de mayo: (1) grupo de ayuda mencionado más

arriba; (2) grupos de la izquierda escandinava: escriba (en los periódicos suecos) un artículo sobre la necesidad de crear *inmediatamente* dichos grupos, para preparar un programa y una táctica para el 12 de mayo.

(3) El tercer punto me interesa especialmente, *no* porque sea el más importante (es más importante la iniciativa desde dentro), sino porque en esto podemos ayudar *nosotros*. Si, por ejemplo, *inmediatamente*, después de estudiar las principales publicaciones de la izquierda y de la derecha de Suecia, pudiera usted esbozar *sobre esa base* tesis con esta orientación:

	divergencias teóricas (programa) y prácticas (tácticas)
	defensa de la patria;
	concepción del imperialismo;
	carácter de la guerra;
	desarme;
	social pacifismo;
+ dictadura del proletariado	{ el problema nacional; revolución; "acciones de masas"; guerra civil; actitud hacia los sindicatos; oportunismo y la lucha contra él, etc.

457

Cada tesis debería incluir: (a) lo que ha dicho sobre el particular (*la "esencia"*) la izquierda sueca; (b) la derecha de ese mismo país.

Sobre esta base, y teniendo en cuenta la posición de la izquierda en Rusia, Alemania y Norteamérica (que son, en este sentido, los países principales), podríamos elaborar nuestras propias tesis y, publicándolas en sueco, *ayudar* a los suecos en sus preparativos para el 12 de mayo.

Para ello habría que traducir al ruso, o al alemán, o al francés o al inglés algunos de los puntos *principales* de las resoluciones y los artículos *más importantes* de la derecha y del ala izquierda en Suecia.

En rigor, todos nosotros somos responsables moral y políticamente por los jóvenes suecos, y debemos ayudarlos.

Usted está en una situación sumamente favorable para prestar esa ayuda. Escriba en seguida, diciendo qué opina de esto.

Tal vez fuera conveniente enviar también esta carta a Liudmila, acompañada de sus propias consideraciones.

Le estrecho fuertemente la mano y le deseo toda clase de éxitos.

Suyo, *Lenin*

Enviada de Zurich a Cristianía (Oslo)

Publicada por primera vez en 1924, en Recopilación Leninista II

Se publica según el manuscrito

A I. F. ARMAND

Querida amiga: Hace tiempo que no recibo noticias de usted. ¿Ha pasado algo?

Aquí, en Zurich, nuestros asuntos con la izquierda *alemana* van muy mal. Tras el paso de Nobs y Platten “atrás, hacia Grimm”, los líderes de los “jóvenes” han seguido sus huellas. ¡¡Münzenberg *ha rechazado* artículos de Rádek contra Grimm; Bucher y otros amigos de Münzenberg repiten las mismas frases sobre el peligro de la “escisión”!! Sería para reír, si no fuese tan repugnante...

458

Estoy tratando de convencer a Grigori para que pruebe de sacar un periódico en alemán (¿le *dan* 300 frs. para editarlo?), pero me parece que este último recurso tampoco surtirá efecto.

Les envidio a usted y a Grigori, porque ustedes pueden dar conferencias públicas. Quieras que no, al dar una conferencia pública, uno tiene ante sí gente *nueva*, obreros, una multitud, y no funcionarios y futuros funcionarios o un puñado de personas atemorizadas por los funcionarios. Al dar una conferencia pública, uno habla a *la masa*, entra en contacto *directo* con ella, la ve, la conoce e *influye a su manera*.

Por lo visto, aquí, en Zurich, *se acabó* el trajín con la izquierda alemana. Los *únicos* frutos son la motivación del referéndum y la resolución de la izquierda en Töss. Por lo demás, no lamento el tiempo perdido (en este momento estoy que trino, pues acabo de regresar de una reunión que *no llegó a celebrarse*’, ¡nuestra gente se ha desperdigado!). No lo lamento porque ahora, además del entendimiento teórico del estado de putrefacción en que se encuentran los partidos europeos, cuento con una comprensión *práctica* del problema, que no deja de ser útil.

Por lo que se refiere a las conferencias públicas, éstas son útiles en cualquier caso, y en ellas hay que combatir abiertamente tanto al “centro” (Grimm y Cía.) como a la “izquierda” (por el estilo de Nobs, Platten, Naine, Graber, Droz, etc.).

¿Quizá le esté costando mucho trabajo la traducción de la hoja al inglés? En tal caso, déjela: enviaré el texto a París tal como está, igual encuentran allí un inglés. ¡Abramóvich merece un aplauso, de él sí que podemos decir que está haciendo un buen trabajo!

Un fuerte apretón de manos. Suyo, *Lenin*

Escrita el 8 de marzo de 1917

Enviada de Zurich a Clarens (Suiza)

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

456

A I. F. ARMAND

Querida amiga: Por lo visto, las explicaciones que me daba a mí mismo acerca de su silencio eran erróneas.

¿No se habrá “enfadado” usted por lo que le escribí en el sentido de que revisara el texto francés? ¡Increíble! (Y digo que es increíble, porque Abramóvich me escribió señalando lo mismo, y, además, ¿¿acaso tiene sentido *enfadarse* por tal cosa?? ¡¡No tiene sentido!!

Por otra parte, su silencio absoluto, por ejemplo, en lo que respecta a la traducción al inglés, es extraño...

Claro que si usted no tiene ganas de contestar, o incluso tiene “ganas” y ha decidido no contestar, yo no voy a importunarla con mis preguntas.

La izquierda en Suiza se ha alejado de nosotros tanto aquí como en Berna. (Abramóvich, y usted también, son los únicos que trabajan con buen resultado, porque tienen acceso *directo* a *la masa* a través de las conferencias, en el caso de usted, y de los contactos personales, en el de Abramóvich.)

Se han ultimado las negociaciones con Yuri y Cía. para que publiquen *ellos*, con la aprobación de la sección del CC en el extranjero, pequeños folletos. *¡Es una grata noticia!*

¡¡No recibimos nada de Rusia, ni siquiera cartas!! Estamos tratando de arreglar el contacto a través de Escandinavia.

Un fuerte apretón de manos.

Suyo, Lenin

P. S. Hoy escribiré a Usiéovich, en respuesta a su carta, en plan de “reconciliación”.

*Escrita el 13 de marzo de 1917
Enviada de Zurich a Clarens (Suiza)*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

Querida amiga: Le adjunto una hoja⁴⁶³ y mis mejores felicitaciones por ella.

Por el momento no se la dé a nadie: sería bueno que nadie supiera que viene *en parte* de los rusos. ¿No se habrá ido de la lengua Usiéovich o alguien de los que le *rodean*?

Que la difusión se haga de parte de los grupos *suizos*.

Hoy en Zurich nos encontramos en un estado de gran agitación, *Post* y *Neue Zürcher Zeitung* publican un telegrama fechado el 15.III, diciendo que en Rusia, el 14.III, *triunfó* la revolución en Petrogrado, después de tres días de lucha, que 12 miembros de la Duma, están en el poder y que *todos* los ministros *han sido detenidos*.

⁴⁶³ Se trata de la hoja *Contra la mentira sobre la defensa de la patria*.

Si los alemanes no mienten, entonces es verdad.

Es indudable que Rusia estaba, estos últimos días, *en vísperas* de la revolución.

¡¡Estoy *furioso* por no poder ir a Escandinavia!! ¡Nunca me perdonaré el no haberme arriesgado a hacer el viaje en 1915!

¡Mis mejores saludos! Suyo, *Lenin*

*Escrita el 15 de marzo de 1917
Enviada de Zurich a Clarens (Suiza)
Publicada por primera vez en 1950,
en la 4ª ed. de las Obras de V. I. Lenin, t. 35*

Se publica según el manuscrito

378

A A. M. KOLONTAI

16.III.1917.

Querida A. M.: Acabamos de recibir la segunda serie de telegramas del gobierno sobre la revolución del 1 (14). III en Petrogrado. ¡¡Una semana de sangrientos combates de los obreros, y acceden al poder Miliukov + Guchkov + Kerenski!! De acuerdo con el “viejo” patrón europeo...

461

¡Bien! Esta “primera etapa de la primera revolución (de las engendradas por la guerra)” no será la última, ni exclusivamente rusa. Por supuesto, nosotros continuaremos estando en contra de la defensa de la patria, en contra de la matanza imperialista, dirigida por Shingariov + Kérenski y Cía.

Todas nuestras consignas siguen siendo las mismas. En el último núm. de *Sotsial-Demokrat* hablábamos claramente de la posibilidad de un gobierno “de Miliukov y Guchkov, si no de Miliukov y Kerenski” *. Ha resultado **lo uno y lo otro**: los tres juntos. ¡Muy bonito! Queda por ver cómo el partido de la libertad del pueblo⁴⁶⁴ (pues tiene mayoría en el nuevo ministerio, ya que Konoválov está casi “más a la izquierda” ¡y Kerenski lo está realmente!) da al pueblo la libertad, el pan y la paz... ¡Ya veremos!

* Véase *Un viraje en la política mundial* (O.C., t. 30, págs. 345-354). -Ed.

Lo principal, ahora, es la prensa y la organización de los obreros en un partido socialdemócrata *revolucionario*. Ahora Chjenkeli tendrá que dar (¡lo prometió!) fondos para la “defensa de la patria”. En cuanto al señor Ghjeídze, aunque pronunció discursos ultraizquierdistas *durante* la revolución o en vísperas de ella (cuando también Efrémov hablaba de manera no menos, r-r-revolucionaria) no merece, por supuesto, *ni un ápice* de confianza, después de toda su “política” con Potrésov y Cía., con Chjenkeli, etc. ¡¡La desgracia más grande sería que ahora los demócratas constitucionalistas prometiesen un partido obrero legal y que nuestra gente aceptase la “unidad” con Chjeídze y Cía.!!

Pero esto no ocurrirá. En primer lugar, los demócratas constitucionalistas no permitirán a nadie que promueva un partido obrero legal, como no sea a los señores

⁴⁶⁴ Se refiere al Partido Demócrata Constitucionalista.

Potréssov y Cía. Y en segundo lugar, si lo permiten, nosotros crearemos, lo mismo que antes, *nuestro* propio partido aparte y combinaremos *indefectiblemente* el trabajo legal con el ilegal.

462

¡De ningún modo volveremos a crear algo del tipo de la II Internacional! ¡De ningún modo con Kautsky! Sin falta, un programa y una táctica *más revolucionarios* (hay elementos para ello en los planteamientos de K. Liebknecht, del SLP de Norteamérica, de los marxistas holandeses, etc.), y sin falta, la combinación del trabajo legal con el ilegal. Propaganda republicana, la lucha contra el imperialismo, *como antes* propaganda, agitación y lucha revolucionarias con miras a una revolución proletaria *internacional* y de la conquista del poder por los Soviets de diputados obreros (y no por los granujas demócratas constitucionalistas).

... ¡Después de la “*great rebellion*” de 1905 la “*glorious revolution*” de 1917!...*

* En inglés en el original. - Ed.

Tenga la bondad de remitir esta carta a Liudmila y escíbame unas líneas diciéndome hasta qué punto estamos de acuerdo o hasta qué punto discrepamos, y también los planes de A. M., etc. Si se les permite volver a nuestros diputados⁴⁶⁵, hay que hacer necesariamente que uno de ellos se traslade por dos semanas a Escandinavia. Un fuerte apretón de manos.

Suyo, Lenin

Enviada de Zurich a Cristianía (Oslo)
Publicada por primera vez el 27 de julio de 1924,
en el periódico “Pravda”, núm. 169

Se publica según el manuscrito

379

A A. M. KOLONTAI

17.III.1917.

Querida A. M.: Acabo de recibir su telegrama, redactado de tal manera que suena casi irónico (¡imagínese, pensar en “directivas” desde aquí, cuando las noticias son muy escasas, mientras que en Petersburgo hay, seguramente, no sólo camaradas de nuestro Partido que dirigen en la práctica, sino también representantes del Comité Central designados y facultados formalmente por él!).

463

Justo acabo de leer un cable de la Agencia Telegráfica de Petersburgo del 17, que da el programa del nuevo gobierno y la noticia de unas declaraciones de Bonar Law según la cual el zar aún no ha abdicado y nadie sabe dónde está.

Ayer todo parecía indicar que el gobierno de Guchkov-Miliukov ya había triunfado totalmente y ya había pactado con la dinastía. ¡Hoy la situación es que la dinastía no existe y que el zar ha huido, preparando evidentemente una contrarrevolución!...

Hemos comenzado a elaborar unas tesis *, que quizá terminaremos esta noche y que,

⁴⁶⁵ Se trata de A. E. Badáev, M. K. Muránov, G. I. Petrovski, F. N. Samóilov y N. R. Shágov, diputados bolcheviques a la IV Duma de Estado.

por supuesto, le enviaremos inmediatamente. Si es posible, esperen estas tesis, que** modifican (*resp*** anulan*) lo que ahora escribo, por el momento sólo a título personal.

* Véase Borrador de las tesis del 4 (17) de marzo de 1917 (O.C., t. 31, págs. 1-7). -Ed.

** En este lugar del manuscrito están tachadas las palabras: "si le da tiempo a usted". -Ed.

*** O bien. -Ed.

— Zinóvievy yo acabamos de redactar un primer proyecto de las tesis, *un borrador*, muy poco satisfactorio en cuanto a la redacción (desde luego, no vamos a publicarlo *tal como está*), pero que espero sirva para dar una idea de lo fundamental.

Le rogamos encarecidamente que lo dé a conocer a Yuri y a Evg. B., y también a Liudmila; y asimismo que nos escriba aunque sólo sea unas letras antes de su partida**** y que se ponga de acuerdo *sin falta*, con alguien *que permanezca* en Noruega, para que retransmita *lo que le enviemos nosotros*, a Rusia, y *lo que llegue de Rusia*, a nosotros. Hágalo, por favor, y pídale al camarada que se quede allí (o bien a un camarada noruego que sepa alemán, francés o inglés) *máxima* formalidad. Enviaremos dinero para los gastos.

**** Lenin se refiere a la partida de A. M. Kolontái y otros bolcheviques para Rusia. - Ed.

464

En mi opinión, lo más importante ahora es no dejarse enmarañar en los necios intentos de "unificación" con los socialpatriotas (o, lo que es todavía más peligroso, con los vacilantes tipo CO, Trotski y Cía.) y proseguir la labor de *nuestro* Partido en un espíritu consecuentemente *internacionalista*.

Lo que ahora está a la orden del día es ampliar el trabajo, organizar a las masas, despertar a nuevos sectores, los sectores atrasados, rurales, servicio doméstico, células en el ejército para el sistemático y detallado *Entlarvung* * del nuevo gobierno y la preparación de la conquista del poder por los *Soviets de diputados obreros*. Sólo este poder *puede* dar pan, paz y libertad.

* Desenmascaramiento. -Ed..

Ahora es necesario rematar a la reacción, *ni un ápice* de confianza o apoyo al nuevo gobierno (ni un ápice de confianza a Kerenski, Gvózdev, Chjenkeli, Chjeídze y Cía.) y *espera armada, preparación armada* de una base más *amplia* para una etapa *superior*.

Si hay libertad de prensa, reeditar (como material para la historia del pasado inmediato) nuestros escritos de aquí y comunicarnos telegráficamente si podemos ayudar, escribiendo desde aquí vía Escandinavia. Tememos que pasará tiempo hasta que logremos abandonar esta maldita Suiza.

Un fuerte apretón de manos. Suyo, *Lenin*

¡Le deseo toda suerte de éxitos!

P. S. Temo que habrá ahora en Petersburgo *una epidemia* de entusiasmo "sin más", sin un trabajo sistemático en un partido de *nuevo* tipo. No debe ser *de ningún modo* un partido *à la* "II Internacional". ¡Más amplio! ¡Despertemos a nuevos sectores! Fomentemos una nueva iniciativa, nuevas organizaciones en todos los sectores y *demostrémosles* que sólo el Soviet armado de diputados obreros, si toma el poder, traerá *la paz*.

Enviada de Zurich a Cristianía (Oslo)

Publicada por primera vez el 27 de julio de 1924,
en el periódico "Pravda", núm. 169

Se publica según el manuscrito

465

380

A LF. ARMAND ⁴⁶⁶

Querida amiga: Estoy de camino: he ido a dar una conferencia. Ayer (sábado) diserté sobre la amnistía ⁴⁶⁷. Todos estamos soñando con el viaje. Si sale para el país, pase primero a vernos. Conversaremos. Me agradaría mucho encargarle a usted que se entere en Inglaterra, quedamente y con certeza, si podría yo hacer el viaje vía este país!

Un apretón de manos.

Suyo, V. U.

Escrita el 18 de marzo de 1917
Enviada a Clarens

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

381

A V. A. KARPINSKI

Querido Viach. AL:

Estoy pensando en todos los medios posibles de realizar el viaje *. Lo que sigue es un secreto absoluto. Le ruego que me conteste en seguida y, quizá, mejor por expreso (no creo que arruinemos el Partido con una decena más de cartas por expreso), para poder estar más seguro de que nadie ha leído la carta.

* Se trata del regreso de Lenin a Rusia desde el exilio. -Ed.

466

Saque a su nombre documentos para viajar a Francia e Inglaterra; y yo *los utilizaré* para viajar, vía Inglaterra (y *Holanda*), a Rusia.

Puedo ponerme una peluca.

Me harán la fotografía *a mi* con peluca, y yo iré al consulado en Berna, con sus documentos y la peluca puesta.

Luego usted tendrá que desaparecer de Ginebra por unas cuantas semanas como mínimo (hasta que llegue mi telegrama desde Escandinavia): durante ese período deberá esconderse con sumo cuidado en algún lugar de la montaña, donde, *claro es*,

⁴⁶⁶ Esta carta (tarjeta postal) a I. F. Armand, que se encontraba en Clarens, fue escrita por Lenin cuando se dirigía de La Chaux-de-Fonds a Zurich. En La Chaux-de-Fonds, importante centro obrero de Suiza, Lenin dio en el local del Club Obrero una conferencia (en alemán) sobre la Comuna de París y las perspectivas de desarrollo de la revolución rusa (*¿Marchará la revolución rusa por el camino de la Comuna de París?*).

⁴⁶⁷ Lenin se refiere a la declaración en que el Gobierno Provisional expuso su programa político, uno de cuyos puntos estipulaba la amnistía total e inmediata para los presos por actividades políticas y religiosas.

sufragaremos sus gastos de pensión.

Si está de acuerdo, inicie *inmediatamente los preparativos* de la manera más activa (y mas secreta), y de cualquier manera escríbame en seguida unas líneas.

Suyo, *Lenin*

Reflexione acerca de todos los pasos prácticos que debe dar *en relación con esto* y escríbame detalladamente. Le escribo a usted porque estoy convencido de que entre nosotros quedará todo *absolutamente* en secreto.

Escrita el 19 de marzo de 1917

Enviada de a Ginebra

*Publicada por primera vez el 22 de abril de 1926,
en el periódico "Pravda", núm. 92*

Se publica según el manuscrito

467

382

A I. F. ARMAND

Querida amiga: Le escribo para contestar a las cartas de usted que he recibido hoy y en relación con nuestra conferencia telefónica.

No puedo ocultarle que estoy muy decepcionado. A mi modo de ver, todos deberían tener ahora una misma idea: salir sin demora, ¡¡Y la gente “está esperando” no se sabe qué!!

Estoy seguro que en Inglaterra, si hago el viaje con mi nombre, me detendrán o simplemente me retendrán, pues es precisamente Inglaterra el país que no sólo secuestró varias cartas mías enviadas a los EE.UU., sino que, en 1915, preguntó (su policía) al viejo * si se carteaba conmigo y si no estaba en contacto a través de mí con los socialistas alemanes.

* M. N. Litvínov. -Ed.

¡Es un hecho! De ahí que, en mi caso personal, no pueda emprender viaje sin tomar medidas muy “especiales”.

Pero ¿y los demás? Estaba seguro de que usted saldría inmediatamente hacia Inglaterra, ya que sólo allí puede enterarse uno del itinerario más adecuado y de si son grandes los riesgos (dicen que el viaje vía Holanda: Londres —Holanda— Escandinavia, no es muy arriesgado), etc.

Ayer le escribí en camino una postal**, pensando que usted, sin duda, tendría ya la idea y habría decidido ir a Berna a ver al cónsul. Y usted me contesta que está vacilando, que quiere recapacitar.

** Véase el presente volumen, pág. 465. -Ed.

Claro es que tengo los nervios de punta. ¡Por supuesto! Tener que esperar, estarme aquí sin poder hacer nada...

Probablemente tenga usted sus razones, tal vez se encuentre mal de salud, etc.

Trataré de convencer a Valia de que haga el viaje (¡el sábado vino corriendo a vernos

después de un año que no pasaba por casa!). Pero ella se interesa poco por la revolución.

468

¡Ah! Casi se me olvida decirle lo que se puede y se debe hacer ahora mismo en Clarens: empezar a buscar pasaportes (α) entre los rusos que aceptarían ceder el suyo a otra persona (sin decirles que es para mí) para que pueda viajar; (β) entre las suizas, o los suizos, que podrían estar dispuestos a cederlo a un ruso.

Hay que obligar a Anna Evg. y Abram a que se presenten *inmediatamente* en la embajada, tomen un salvaconducto (si no se lo dan, que manden una queja *por telégrafo* a Miliukov y Kerenski) y emprendan el viaje o, si no quieren viajar, que nos contesten sobre la base de *los hechos* (y no de lo que dice la gente) cómo dan y cómo se puede obtener un salvaconducto.

Un apretón de manos.

Suyo, *Lenin*

En Clarens (y sus alrededores) hay muchos rusos ricos y socialpatriotas rusos menos acaudalados (Trojanovski, Rubakin y otros) que deberían dirigirse a los alemanes solicitando el permiso de tránsito: un vagón hasta Copenhague para diferentes revolucionarios.

¿Por qué no?

Yo no puedo hacer esto. Yo soy un “derrotista”.

Pero Trojanovski y Rubakin + Cía. sí *pueden* hacerlo. ¡Oh, si pudiese enseñarles a estos canallas e imbéciles

a actuar con inteligencia!...

Usted dirá, quizá, que los alemanes *no* darán el vagón. ¡Apuesto lo que quiera a que lo *darán*!

Desde luego, si se enteran de que la idea es *mía* o de *usted*, no saldrá nada...

¿No habrá en Ginebra tontos que puedan servir con este fin?...

*Escrita el 19 de marzo de 1917
Enviada de Zurich a Clarens (Suiza)*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

469

383

A V. A. KARPINSKI

El plan de Márto⁴⁶⁸ es bueno: *hay que* emprender gestiones para llevarlo a la

⁴⁶⁸ El 6 (19) de marzo de 1917, en una reunión privada de representantes de los centros de partidos políticos de Rusia en Berna, Márto⁴⁶⁸ presentó un plan que contemplaba el tránsito de los emigrados por Alemania a cambio de la repatriación de alemanes internados en Rusia. Este plan fue apoyado por Lenin (véase *O.C.*, t. 31, págs. 126-128).

práctica, pero *nosotros* (y usted) no podemos hacerlas directamente. *Nosotros* inspiraríamos recelos. Es preciso que, además de Márto, se dirijan a los ministros suizos (lo mismo que a personas influyentes, abogados, etc., cosa que también se puede hacer en Ginebra) rusos sin filiación política y patriotas rusos, pidiéndoles que *traten* de ello con el embajador del Gobierno alemán en Berna. Nosotros no podemos participar directa ni indirectamente; nuestra participación lo *arruinará* todo. Pero el plan en sí mismo es *muy* bueno y *muy* acertado.

Escrita después del 19 de marzo de 1917

Enviada de Zurich a Ginebra

Publicada por primera vez en 1930, en Recopilación Leninista XIII

Se publica según el manuscrito

384

A V. A. KARPINSKI

Querido camarada: Muchísimas gracias por la información. No puedo ir ahora a dar una conferencia ni participar en el mitin⁴⁶⁹, pues tengo que escribir diariamente a Petersburgo para *Pravda*.

¡Mis mejores saludos!

Suyo, *Lenin*

Siga teniéndome al corriente de las noticias y de los discursos de las diversas tendencias.

Escrita el 21 de marzo de 1917

Enviada de Zurich a Ginebra

Publicada por primera vez en 1930, en Recopilación Leninista XIII

Se publica según el manuscrito

470

385

A J. S. HANECKI

22/III 1917.

Querido amigo: Acabo de enviar por correo urgente a Cristianía (Vidnes, *Socialdemokraten*, para Kolontái) dos cartas con sendos artículos * para *Pravda* de Petrogrado. Espero que ambas cartas encuentren a Kolontái en Cristianía antes de su partida (sale el 27. III, por la mañana). De lo contrario, le ruego tenga la bondad de, primero, comprobar si funciona bien en Cristianía el aparato de expedición, y segundo, si fuese necesario, que lo enviara todo *usted mismo*. Por ahora utilizo

⁴⁶⁹ V. A. Karpinski había invitado a Lenin a desplazarse a Ginebra y dar una conferencia ante los emigrados rusos y socialistas suizos sobre las tareas del Partido en la revolución.

El mitin de internacionalistas rusos y suizos al que se hace referencia en la carta se realizó el 9 (22) de marzo de 1917. Lenin no asistió a él

solamente una dirección de Petrogrado: Editorial Zhizn i Znanie, Sr. Vlad. Bonch-Bruévich, Fontanka, 38, ap. 19, Petrogrado. Este editor lo transmitirá inmediatamente a *Pravda*.

* Se refiere a *Cartas desde lejos. Primera carta. La primera etapa de la primera revolución. Segunda carta. El nuevo gobierno y el proletariado* (véase O.C., t. 31, págs. 11-37). -Ed.

Espero que usted me remitirá en seguida "*Pravda*" y todos los otros materiales de este tipo, ¿verdad? Le ruego me telegrafe inmediatamente a la recepción de esta carta: "recibí carta, reenvío asegurado".

¡Saludos, un apretón de manos y felicitaciones!

Suyo, VI. Uliánov

P. S. Le ruego encarecidamente me tenga informado.

*Enviada de Zurich a Cristianía (Oslo)
Publicada por primera vez el 21 de enero de 1928,
en el periódico "Pravda", núm. 18*

Se publica según el manuscrito

471

386

A LA REDACCION DEL PERIODICO SUECO "SOCIALDEMOKRATEN"

A la Redacción de *Socialdemokraten*

Estimados camaradas*:

* Las dos primeras líneas son de puño de N. K. Krúpskaya. -Ed.

Ustedes saben que Rusia es escenario de serios acontecimientos revolucionarios. El Comité Central del Partido Obrero Socialdemócrata de Rusia considera, por lo tanto, que es muy importante que los camaradas extranjeros estén informados correctamente sobre este movimiento. El Comité Central del POSDR les recomienda a la camarada A. Kolontái, cuya información merece entero crédito.

Con saludos socialdemócratas, por encargo del CC del POSDR

*Escrita el 22 de mayo de 1917
Enviada de Zurich a Estocolmo
Publicada por primera vez en 1930,
en Recopilación Leninista XIII*

Se publica según el manuscrito

387

TELEGRAMA A J. S. HANECKI

He enviado carta **. El tío desea recibir noticias detalladas. Vía oficial descartada para determinadas personas. Escriba urgentemente Varshavski. Klusweg, 8.

** Lenin se refiere, por lo visto, a su carta del 22 de marzo de 1917 a Hanecki (véase el presente volumen, pág. 470). -Ed.

*Escrito el 23 de marzo de 1917
Enviado de Zurich a Cristianía (Oslo)*

Publicado por primera vez en 1930,
en Recopilación Leninista XIII

Se publica según el manuscrito

472

388

TELEGRAMA A J. S. HANECKI

Para Fürstenberg. Boulevard Hotel. Cristianía. Telegráfíe a *Pravda*, indicando remitente. Acabo de leer extractos del Manifiesto del Comité Central⁴⁷⁰. ¡Mis mejores felicitaciones! ¡Viva la milicia proletaria que prepara la paz y el socialismo!

Uliánov

Estrilo el 23 de marzo de 1917
Enviado de Zurich a Cristianía (Oslo)
Publicado por primera vez en 1930,
en Recopilación Leninista XIII

Se publica según el manuscrito

389

A I. F. ARMAND

Querida amiga: Le envió unas postales de Kámenev. Cuando las haya leído, me las devuelve.

¿Ha leído los fragmentos del Manifiesto del CC en *Frankfurter Zeitung* (y en *Volksrecht*)? ¡Bien escritos! Felicitaciones.

¡Mis mejores saludos! Suyo, *Lenin*

P. S. Compre *Times*: es el que está mejor informado.

A Valia le han dicho que el viaje por Inglaterra es totalmente imposible (en la embajada inglesa).

¡¡Estaría bueno que no nos dejaran pasar *de ningún modo ni* por Inglaterra *ni* por Alemania!!! ¡Y esto es algo que puede ocurrir!

P. S. Lea rápidamente las copias adjuntas de mis artículos *, déselas a leer a Usiévich y mándelas *en seguida* a Ginebra, a los Karpinski, para que ellos también me las

⁴⁷⁰ Se refiere al *Manifiesto del Partido Obrero Socialdemócrata de Rusia a todos los ciudadanos de Rusia*, publicado, con la firma del CC del POSDR, en el suplemento al núm. 1 de *Izvestia Petrográdsкого Soveta*, del 28 de febrero (13 de marzo) de 1917. Lenin leyó extractos del mismo en *Frankfurter Zeitung*, que los publicó en su núm. 80, del 22 de marzo de 1917, con el título *Das Manifest der Sozialrevolutionäre* (El Manifiesto de los socialistas revolucionarios). El Manifiesto proclamaba las reivindicaciones de república democrática, jornada de ocho horas, confiscación de los latifundios en beneficio de los campesinos, confiscación de las existencias de cereales y, como punto principal, cese de la guerra de saqueo. (Sobre la significación de este Manifiesto véase V. I. Lenin, *O.C.*, t. 31, págs. 38 y 80.)

devuelvan *inmediatamente*.

* Se refiere a *Cartas desde lejos* (véase O.C., t. 31, págs. U-37). -Ed.

N. B. Necesito estas copias para el lunes.

Escrita el 23 de marzo de 1917

Enviada de Zurich a Clarens (Suiza)

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

473

390

A V. A. KARPINSKI

Querido camarada: Le he enviado (por conducto de Inessa) copias de dos de mis artículos para "*Pravda*", para información, para coordinar nuestros puntos de vista.

Las necesito de vuelta para *el lunes*: si es necesario, envíelas por expreso y llévelas a la estación.

Sea prudente en cuanto a los bloques con la gente de *Nachalo*⁴⁷¹; nosotros estamos en contra del acercamiento a otros partidos y *por* que se prevenga a los obreros *contra* Chjeídze. ¡Esto es esencial! Es evidente que Chjeídze vacila: vea cómo lo elogian *Temps* del 22 de marzo y muchos otros. Nosotros estamos *por* el CC en Rusia, *por* "*Pravda*", *por* nuestro Partido, *por* la milicia proletaria, que prepara la paz y el socialismo.

¡Saludos! Suyo, *Lenin*

Escrita el 24 de marzo de 1917

Enviada de Zurich a Ginebra

Publicada por primera vez en 1930,

en *Recopilación Leninista XIII*

Se publica según el manuscrito

391

A A. V. LUNACHARSKI ⁴⁷²

Estimado camarada Anatoli Vasílievich:

Con respecto a la reunión, mi opinión *personal* (trasmitiré su carta a Zinóviev) es que ahora sólo sería conveniente entre gente que esté dispuesta a poner en guardia

al proletariado no sólo contra los partidarios de Gvózdev⁴⁷³, sino también contra *las vacilaciones de Chjeidze*,

474

⁴⁷¹ La gente de "*Máchalo*": partidarios de un grupo aglutinado en torno al periódico menchevique-trotskista *Máchalo*, que se publicó en París desde septiembre de 1916 hasta marzo de 1917.

⁴⁷² La presente carta es la respuesta a una de Lunacharski. En marzo de 1917, Lunacharski proyectaba un viaje a Zurich y le propuso a Lenin organizar una reunión de los bolcheviques con los adeptos del grupo Vperiod. Lenin se negó a participar en semejante reunión.

⁴⁷³ *Gvozdevistas*: partidarios del menchevique socialchovinista Gvózdev, que presidió el llamado "grupo de trabajo" adjunto al Comité Central de la Industria de Guerra, creado por la burguesía rusa en 1915.

A mi juicio, éste es el elemento esencial de la situación interna de nuestro Partido y también, valga la expresión, en tomo al Partido.

Y precisamente por esto *no* pierdo el tiempo en ninguna reunión con Márto y Cía.

Independencia y personalidad propia de nuestro Partido, *ningún acercamiento a otros partidos*, son para mí condiciones irrenunciables. Sin ello no se puede ayudar al proletariado a avanzar a través de la revolución *democrática* hacia la *comuna*, y yo no aceptaría ponerme al servicio de otros objetivos.

Personalmente sería *partidario* de una reunión con personas y grupos que estén de acuerdo con este punto fundamental.

Tendría mucho gusto en conversar con usted, sin necesidad de reuniones formales, y lo consideraría *provechoso* para mí personalmente (y para la causa).

Le felicito, a mi vez, de todo corazón, le estrecho fuertemente la mano y envío saludos, de parte de N. K. también, para ustedes dos.

Con saludos de camarada, *Lenin*

Mi dirección:

Wl. Uljanow. Spiegelgasse. 14^{II} (bei Kammerer). Zürich. I.

Escrita antes del 25 de marzo de 1917

Enviada de Zurich a Ginebra

Publicada por primera vez en 1931,

en Recopilación Leninista XXVI

Se publica según el manuscrito

A V. A. KARPINSKI

Querido camarada:

Le he enviado, por conducto de Inessa, copias de mis dos cartas a *Pravda*. Espero que cumpla con mi pedido y que hoy (domingo) o mañana me las devuelva *por expreso*.

Después del martes (el martes por la noche doy una conferencia aquí)⁴⁷⁴ le enviaré la copia de la carta núm. 3 *. Creo que entonces nos será fácil *ponernos de acuerdo* en cuanto a la táctica.

* Véase V. I. Lenin. *O.C.*, t. 31, págs. 38-53. - *Ed.*

Lunacharski me ha escrito proponiéndome una "reunión". Le he contestado: estoy de acuerdo en tener una conversación con usted (Lunacharski) personalmente*. (Vendrá a Zurich.) En cuanto a la reunión, *sólo* estaré de acuerdo a condición de que se ponga en guardia a los obreros *contra* las vacilaciones de Chjeídze. El (Lunacharski) *ha dado la llamada* por respuesta.

* Véase el presente volumen, págs. 473-474. - *Ed.*

⁴⁷⁴ Lenin expuso el tema *Sobre las tareas del POSDR en la revolución rusa* el martes 27 de marzo de 1917 en una reunión de obreros suizos celebrada en la Casa del Pueblo de Zurich (véase *O. C.*, t. 31, págs. 78-84).

Esto quiere decir que nos limitaremos a tener una conversación *personal*.

Es evidente que Chjeídze *vacila*: vea *Le Temps* del 22 de marzo, *elogia* a Chjeídze; mientras que el 24 de marzo, lo *critica*.

¡¡La cosa está clara!!

Por eso me temo que usted se haya apresurado demasiado al redactar una resolución general⁴⁷⁵ (hoy la envié a "*Pravda*" junto con mi artículo, a las señas de Herrn Fürstenberg. Boulevard Hotel. *Kristiania*. Usted puede enviar los artículos allí, especificando que los artículos son para "*Pravda*" y que la dirección se la de yo; en cuanto a los artículos *sobre cuestiones de principio*, sería conveniente que previamente nos pusiéramos de acuerdo).

Es probable que "*Pravda*" **necesite** artículos. Yo, en todo caso, estoy escribiendo y *aconsejo a todos los amigos que escriban*.

476

Temo que usted se apresure también demasiado a unirse con el grupo Vperiod.

El final de su resolución es bueno (sólo he tenido tiempo de examinarlo *rápidamente*, tenía que mandarla), pero el comienzo (sobre la democracia en general) me pareció muy malo.

En cuanto a la unificación con Vperiod. Envié un telegrama a Escandinavia para los miembros de nuestro Partido que se marchan al país:

"Notre tactique: méfiance absolue, aucun soutien nouveau gouvernement, Kerensky surtout soupçonnons, armement prolétariat seule garantie, élection immédiate d'ouma de Petrograd aucun rapprochement autres partis"-*

* "Nuestra táctica: desconfianza absoluta, ningún apoyo nuevo gobierno, sospechamos Kerenski sobre todo; armamento proletariado única garantía, elecciones inmediatas Duma de Petrogrado, *ningún acercamiento otros partidos*". - Ed.

Esta última es *conditio sine qua non*.

No tenemos confianza en Chjeídze.

Nuestros diputados y Kámenev están *ya* en Petrogrado o estarán allí en los próximos días. En Petrogrado hay un CC (*Frankfurter Zeitung* publicó fragmentos de su manifiesto, ¡*maravilloso*!), está "*Pravda*". Estamos *absolutamente* por que se mantenga este partido, contra toda fusión con el CO.

(Probablemente *no haya* CO en Petrogrado, pues *Frankfurter Zeitung* y *Vossische Zeitung* informaron detalladamente sobre el *llamamiento* de Chjeídze y Cía. del 16 de marzo ⁴⁷⁶: y no se dice allí *ni palabra* sobre el CO.)

Precisamente para las elecciones a la Asamblea Constituyente (o para derrocar al gobierno de Guchkov y Miliukov) *necesitamos* un partido con señas de identidad propias, el nuestro, que en mi opinión ha justificado *plenamente* su razón de ser durante los años 1914-1917.

¿Conclusión? ¿Quieren los de Vperiod, *honradamente*, ingresar en este partido?

477

*Bon! **

* ¡Bien! -Ed.

⁴⁷⁵ Se refiere a la resolución del mitin de internacionalistas rusos y suizos celebrado el 22 de marzo de 1917.

⁴⁷⁶ *Llamamiento de Chjeídze*: llamamiento que hizo el Soviet menchevique-eserista de diputados obreros y soldados de Petrogrado, instando a apoyar al Gobierno Provisional.

¿No quieren? Yo no me prestaré a “concesiones” ni a “regateos”.

Converse con ellos, hablándoles *con toda franqueza y más de una vez*, y envíeme unas líneas para que el martes

(a más tardar el miércoles por la mañana) tenga su respuesta. ¿Podría encargarse de copiar a máquina haciendo 2 copias (o una), *por una remuneración no inferior a la de la vez pasada*, un manuscrito mío de 500 páginas (manuscritas en octavo)?* Lo editaría inmediatamente en Petersburgo.

* Se trata del trabajo de Lenin *El programa agrario de la socialdemocracia en la primera revolución rusa de 1905-1907* (véase O.C., t. 16, págs. 201-440). -Ed.

¡Me haría con ello un gran favor!

Conteste.

Un fuerte apretón de manos.

Suyo, Lenin

P. S. Liudmila *ha partido* de Estocolmo. ¡No utilice la dirección de Estocolmo!

P. P. S. ¿Se trasladarían a Rusia usted y Olga, si se ofreciera la posibilidad, y cuándo? ¿Quiénes, además, se irían de Ginebra?

Escrita el 25 de marzo de 1917

Enviada de Zurich a Ginebra

Publicada por primera vez íntegramente en 1930,
en Recopilación Leninista XIII

Se publica según el manuscrito

393

A I. F. ARMAND

Querida amiga:

Usted debe de estar muy nerviosa; esa es mi explicación a una serie de “rarezas” teóricas que aparecen en sus cartas.

478

¿¿No debemos distinguir entre la 1ª revolución y la 2ª o entre la 1ª etapa y la 2ª ??

Precisamente eso es lo que debemos hacer. El marxismo exige que diferenciemos *las clases* que actúan. En Rusia *no es la misma* clase de antes la que está en el poder. Por lo tanto, la revolución que se aproxima es totalmente *distinta*, totalmente.

Mi frase acerca del apoyo de los Miliukov a los obreros tiene (así me pareció) un sentido muy claro: *si* los señores Miliukov hubieran querido de verdad acabar con la monarquía, *tendrían que haber* apoyado a los obreros. ¡Eso es todo!

No hay que convertir la revolución en un “ídolo”. Kerenski es un revolucionario, pero un charlatán, un mentirosillo, un hombre que tima a los obreros. Es casi seguro que *incluso* en el Soviet de diputados obreros y soldados de San Petersburgo *la mayoría* ha sido embaucada por él (con ayuda del vacilante y confusionista Chjeídze). ¿Y qué pasará en el campo?

Es *muy* posible que *por un tiempo* la mayoría de los obreros y de los campesinos

se incline realmente *por* la guerra imperialista (que los Guchkov + los Miliukov presentan como una guerra “en defensa de la República”).

Sería bueno que alguien que tuviera tiempo libre (mejor todavía, un grupo, pero si no existe un grupo, por lo menos una persona) se ocupara de *reunir todos* los telegramas (y en lo posible los artículos) de *todos* los periódicos del extranjero acerca de la revolución rusa.

Hay montañas de material. Es imposible estar al tanto de todo.

¡¡Probablemente *no* podamos llegar a Rusia!! Inglaterra **no nos dejará pasar**. Y el proyecto de tránsito por Alemania no cuaja.

¡Saludos! *Lenin*

*Escrita entre el 25 y el 31 de marzo de 1917
Enviada de Zurich a Clarens (Suiza)
Publicada por primera vez en 1950,
en la 4ª ed. de las Obras de V. I. Lenin, t. 35*

Se publica según el manuscrito

479

394

A V. A. KARPINSKI

Querido Viach. Al.:

Ayer le envié una carta extensa *; *no* puedo darle más detalles acerca de *Pravda*, ni de los temas, *ni* de nada, pues yo mismo no lo sé.

* Véase el presente volumen, págs. 475-477. - Ed.

Mándeme, por favor, *mi* informe sobre el Congreso de Estocolmo de 1906 (un pequeño folleto publicado en Rusia en 1906) y otro trabajo mío, *La victoria de los demócratas constitucionalistas* (marzo de 1906)*, si los tiene.

* *La victoria de los demócratas constitucionalistas y las tareas del partido obrero* se publicó en forma de folleto en abril de 1906 (véase O. C., t. 12, págs. 273-358). El *Informe sobre el Congreso de Unificación del POSDR* apareció en forma de folleto en junio de 1906 (t. 13, págs. 1-71). -Ed.

Si no alcanza a mandármelos esta tarde, le ruego que me los envíe mañana por expreso para que obren en mi poder *antes* de la noche.

¡Mis mejores saludos!

Suyo, *Lenin*

*Escrita el 26 de marzo de 1917
Enviada de Zurich a Ginebra
Publicada por primera vez en 1930, en Recopilación Leninista XIII*

Se publica según el manuscrito

395

A I. F. ARMAND

Querida amiga: Hoy he recibido de Karpinski mi 1ª carta, lo cual quiere decir que usted se la mandó a tiempo. Gracias.

180

No ha llegado la segunda caria. ¿Y eso que usted la recibió, no es cierto?? ¿Dónde está?

Mañana, miércoles, le enviaré mis cartas 3 y 4 a *Pravda*. Le ruego que, cuando las haya leído y se las haya enseñado a Usiéovich, las mande a los Karpinski. Hoy doy una conferencia aquí⁴⁷⁷.

A ver qué dice usted de la carta núm. 3, que guarda relación con nuestras conversaciones.

Un fuerte, muy fuerte apretón de manos. Suyo, *Lenin*

P. S. Pensaba que usted me avisaría, por tarjeta postal del envío de la carta a Karpinski, y ayer escribí a Usiéovich, creyendo que usted se había marchado.

Escrita el 27 de marzo de 1917

Enviada de Zurich a Clarens (Suiza)

Se publica por primera vez, según el manuscrito

396

A S. N. RAVICH

Querida Olga:

Por favor, cuide de que Viach. Al. no haga más historias por lo de la copia*: mañana recibirá el manuscrito, que le manda Grigori. *Hemos convenido* que la remuneración *no será inferior* que la de la otra vez.

* Se trata del encargo de pasar a maquina el manuscrito del libro de Lenin *El programa agrario de la socialdemocracia en la primera revolución rusa de 1905-1907* (véase O.C., t. 16, págs. 201-440) . -Ed.

Hay que hacer *2 copias*, preferiblemente (sin que sea obligatorio) en cuarto.

Su plan de casarse⁴⁷⁸ me parece muy razonable y propondré (en el CC) que le den 100 frs.: ¡50 frs. para darle al abogado y 50 frs. para el “vejete apropiado”* por casarse con usted!

* ¡Cásese con Axelrod!

481

¡No lo dude!! ¡Tener derecho a entrar tanto en Alemania **como** en Rusia!

¡Hurra! ¡Ha tenido una idea formidable!

Mis mejores saludos.

Suyo, *Lenin*

Para las copias de mis cartas a “*Pravda*” utilicen el papel *más delgado*, por favor.

Escrita el 27 de marzo de 1917

Enviada de Zurich a Ginebra

⁴⁷⁷ Véase la nota 474.

⁴⁷⁸ V. A. Karpinski escribió en sus memorias: “También existía, por cierto, el siguiente plan de viaje para algunas camaradas: casarse con un ciudadano suizo y conseguir así el derecho de viajar tanto a Alemania como a Rusia. A Vladímir Ilich le gustó mucho este plan, y aconsejó a la camarada Rávich que se encontrara un “cómodo vejete” y le recomendó con este fin el menchevique P. B. Axelrod (que tenía ciudadanía suiza)”.

397

TELEGRAMA A J. S. HANECKI

La solución Berlín inaceptable para mí. O gobierno suizo obtiene vagón hasta Copenhague*, o gobierno ruso llega acuerdo canje todos emigrados por alemanes internados.

* Las palabras "hasta Copenhague" fueron agregadas por N. K. Krúpskaya. - Ed.

Escrito el 28 de marzo de 1917
Enviado de Zurich a Estocolmo
Publicado por primera vez en 1930,
en *Recopilación Leninista XIII*

Se publica según el manuscrito

398

A J. S. HANECKI ⁴⁷⁹

Le ruego que me comunique con el mayor detalle posible, en primer lugar, si el Gobierno inglés nos dejaría pasar con destino a Rusia a mi y otros varios miembros de nuestro Partido, el POSDR (Comité Central), en las siguientes condiciones: (a) el Gobierno inglés concederá al socialista suizo Fritz Platten el derecho de conducir a través de Inglaterra a cualquier número de personas, independientemente de su orientación política y de sus puntos de vista con respecto a la guerra y la paz; (b) de la composición de los grupos que acompañe como del orden, responderá únicamente Platten, el cual recibirá un vagón que cerrará él mismo (Platten), para el viaje de tránsito por Inglaterra. Nadie podrá entrar en dicho vagón sin el consentimiento de Platten. Dicho vagón gozará del derecho de extraterritorialidad; (c). desde un puerto de Inglaterra, Platten zarpará con el grupo en un barco de un país neutral cualquiera,

⁴⁷⁹ En el manuscrito de Lenin, que se conserva en el Archivo Central del Partido del Instituto de Marxismo-Leninismo adjunto al CC del PCUS, no figura el destinatario. Lo más probable es que esta carta estuviese dirigida a J. S. Hanecki o I. F. Armand. El 18 de marzo de 1917, Lenin escribió a I. F. Armand pidiéndola que averiguara si había posibilidad para él de viajar legalmente a Rusia desde Suiza vía Inglaterra (véase el presente volumen, pág. 465). Pero, el 19 de marzo, Lenin se enteró de que Armand había desistido de ir a Inglaterra. Por eso ya no tenía sentido para Lenin mandarle este documento. En las cartas que le escribió más tarde, no vuelve a formular esa petición.

El manuscrito de Lenin no está fechado. De su contenido se infiere que fue escrito, por lo visto, con posterioridad a las mencionadas cartas a I. F. Armand. Se formulan en él las condiciones del viaje de un grupo de emigrados políticos, organizado por mediación del socialdemócrata suizo F. Platten. Estas condiciones fueron consignadas, con algunas modificaciones, en el documento *Bases de las negociaciones para el regreso de emigrados políticos a Rusia* vía Alemania, suscrito por F. Platten el 4 de abril de 1917.

J. S. Hanecki indica en sus memorias que "después de recibir las primeras noticias de la Revolución de Febrero" propuso a Lenin hacer el viaje a Rusia pasando por Inglaterra. Por eso, lo más probable es que el destinatario del presente documento fuese J. S. Hanecki, miembro del POSDR, que tomó parte activa en la organización de la repatriación de los emigrados políticos rusos desde Suiza. En el presente volumen se publican varias cartas y telegramas enviados a Hanecki en relación con este problema.

Las cartas de Lenin atestiguan que el plan de repatriación vía Inglaterra no fue abandonado definitivamente hasta el 30 de marzo de 1917, cuando se enteró de que el Gobierno inglés había devuelto a Chernov de Inglaterra a Francia (véase el presente tomo, pág. 483-484). Ese mismo día, Lenin envió a Hanecki primero un telegrama y luego una carta en los que rechazaba el plan de viajar vía Inglaterra. No se ha logrado establecer si Hanecki recibió el presente documento.

y se le concederá el derecho de notificar a *todos* los países la fecha y hora de salida de dicho barco; (ch) Platten pagará el viaje de tránsito por ferrocarril según la tarifa, en función del número de plazas ocupadas; (d) el Gobierno inglés se comprometerá a no obstaculizar el fletamiento y salida del barco especial con los exiliados políticos rusos a bordo y a no retener el barco en Inglaterra, permitiendo que el tránsito se realice por el itinerario más rápido posible.

En segundo lugar, en caso de conformidad, qué garantías ofrecería Inglaterra en cuanto al cumplimiento de estas condiciones, y si no está en contra de que se publiquen dichas condiciones.

Si es necesario consultar por telégrafo con Londres, asumiremos los gastos por el telegrama con respuesta

El plazo...

Escrita ante del 30 de marzo de 1917

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

483

399

TELEGRAMA A J. S. HANECKI

Su plan inaceptable. Inglaterra jamás me dejará pasar más probablemente me interne. Miliukov nos engañará. Unica esperanza: envíe alguien a Petrogrado, consiga por medio del Soviet diputados obreros canje por alemanes internados. Telegrafía.

Uliánov

*Escrito el 30 de marzo de 1917
Enviado de Zurich a Estocolmo
Publicado por primera vez en 1924,
en Recopilación Leninista II*

Se publica según el manuscrito

400

A J. S. HANECKI

30. III. 1917.

Querido camarada: Le agradezco de todo corazón el trabajo que usted se toma y su ayuda. No puedo, naturalmente, valirme de los servicios de gente que está en relación con el editor de *Die Glocke*. Hoy le he teleografiado a usted que la única esperanza de salir de aquí es el canje de los emigrados en Suiza por internados alemanes. Inglaterra en modo alguno nos dejará pasar ni a mí ni a ningún internacionalista, ni a Mártov y sus amigos, ni a Natansón y sus amigos. Chernov ha sido devuelto a Francia por los ingleses, ¡¡a pesar de tener todos sus documentos en regla para el tránsito!! Es evidente que la revolución *proletaria* rusa) no tiene peor

enemigo que los imperialistas ingleses. Es evidente que el agente del capital imperialista anglo— francés e imperialista ruso Miliukov (y Cía.) son *capaces de todo*, engaño, traición y cualquier otra cosa, para impedir que los internacionalistas regresen a Rusia. La menor confianza en este sentido, sea en Miliukov o en Kerenski (un charlatán vacuo, agente de la burguesía imperialista rusa, en su papel objetivo), sería verdaderamente funesta para el movimiento obrero y para nuestro Partido, y lindaría con la traición al internacionalismo. La única —sin exageración la única— esperanza que tenemos de volver a Rusia es que se envíe a Rusia, lo antes posible, una persona de confianza para *conseguir* del gobierno mediante presiones del Soviet de diputados obreros, *el canje* de todos los emigrados residentes en Suiza por internados alemanes. Es necesario actuar con la mayor energía, levantando acta de cada paso que se dé, sin escatimar gastos en telegramas, reuniendo documentos contra Miliukov y Cía., quienes son capaces de dar largas al asunto, alimentamos con promesas, engañarnos, etc. Usted puede imaginarse la tortura que supone para todos nosotros estamos aquí sentados en momentos como estos.

484

Además, el envío a Rusia de una persona de confianza es *todavía más necesario* por razones de principio. Las últimas noticias de los periódicos del extranjero indican cada vez con más claridad que el ^gobierno, con la ayuda directa de Kerenski y gr acias a las imperdonables (valga e l eufemismo) vacilaciones de Chjeídze, engaña, y *no sin éxito*, a los obreros, presentando la guerra imperialista como una guerra “defensiva”. A juzgar por el cable de la Agencia Telegráfica de San Petersburgo, del 30. III. 1917, Chjeídze se ha dejado engañar totalmente por esta consigna, adoptada también —si hemos de creer a dicha fuente, que en general no es, naturalmente, muy digna de crédito— por el Soviet de diputados obreros. De todos modos, incluso si esta noticia es falsa, *el peligro* de tal engaño es indudablemente *enorme*. Todos los esfuerzos del Partido deben concentrarse en combatirlo. Si tolerase semejante engaño, nuestro Partido se cubriría para siempre de oprobio, se suicidaría políticamente. A juzgar por un informe, Muránov ha regresado de Kronstadt *junto con Skóbelev*. Si Muránov fue allá *en nombre* del Gobierno Provisional de los Guchkov y Miliukov, le ruego encarecidamente que trasmita (por medio de alguien de confianza) y *publique* que *condeno categóricamente esto*, que cualquier acercamiento a quienes vacilan inclinándose hacia el socialpatriotismo y han tomado la posición socialpacifista y kautskista —profundamente errónea y profundamente dañina— de Chjeídze y Cía., es, de ello estoy convencido en absoluto, *perjudicial* para la clase obrera, *peligroso e inadmisible*.

485

Confío en que habrá recibido mis *Cartas desde lejos*, núms. 1-4*, en las que desarrollo los fundamentos teóricos y políticos de estas ideas. En caso de que dichas cartas se hayan extraviado o no hayan llegado a Petrogrado, le ruego que me telegrafié para enviarle copias.

* Véase O. C., t. 31, págs. 11-62. - Ed.

No cabe duda de que en el Soviet de diputados obreros y soldados de Petrogrado hay numerosos y hasta, por lo visto, mayoría de (1) partidarios de Kerenski, peligrosísimo agente de la burguesía imperialista, que aplica una política imperialista, es decir, la defensa y justificación de una guerra rapaz, de conquista, *por parle de Rusia*, guerra encubierta con un mar de frases altisonantes y promesas huecas; (2) partidarios de Chjeídze, quien revela tremendas vacilaciones inclinándose hacia el socialpatriotismo

y hace suya toda la vulgaridad y toda la necedad del kautskismo. Nuestro Partido tiene el deber de librar contra *ambas* corrientes la lucha más tenaz, más intransigente, más intensa e implacable. Y yo, personalmente, no vacilaré ni un solo segundo en declarar, y en declarar en la prensa, que preferiré incluso una ruptura inmediata con cualquier miembro de nuestro Partido, quienquiera que sea, antes que hacer concesiones al socialpatriotismo de Kerenski y Cía., o al socialpacifismo y al kautskismo de Chjeídze y Cía.

Debo exigir a toda costa la reimpresión en Petrogrado —aunque sea con el título *De la historia de los últimos años del zarismo*— del *Sotsial-Demokrat* publicado aquí, del folleto de Lenin y Zinóviev sobre la guerra y el socialismo ⁴⁸⁰, de *Kommunist* y *Sbórník "Sotsial-Demokrata"*, pero sobre todo y ante todo, de *las tesis* publicadas en el núm. 47 de *Sotsial-Demokrat* (del 13. X. 1915) *. Estas tesis son ahora extraordinariamente importantes.

* Véase V. I. Lenin. *Algunas tesis (De la Redacción)* (O.C., t. 27, págs. 51-54). -Ed.

486

Estas tesis dicen, directamente, con claridad y precisión, cómo debemos actuar ante una revolución en Rusia, y lo dicen 1 año y $\frac{1}{2}$ antes de la revolución.

Estas tesis han sido corroboradas de manera remarcable, al pie de la letra, por la revolución.

La guerra *no* ha dejado de ser imperialista por parte de Rusia *ni puede dejar de serlo*, mientras (1) estén en el poder los terratenientes y los capitalistas, representantes de *la clase* burguesa; (2) mientras estén en el poder agentes directos y servidores de esta burguesía como Kerenski y los demás socialpatriotas; (3) mientras sigan en vigor los tratados concertados por el zarismo con los imperialistas anglo-franceses (el gobierno de Guchkov-Miliukov ha declarado *abiertamente en el extranjero* —no sé si habrá hecho lo mismo en Rusia— que *se mantiene fiel* a dichos tratados). Son tratados rapaces, para la anexión de Galitzia, Armenia, Constantinopla, etc., etc.; (4) mientras no se publiquen y no se deroguen estos tratados; (5) mientras no se rompa en general toda la alianza de Rusia con los gobiernos burgueses, imperialistas, anglo-franceses; (6) mientras el poder del Estado, en Rusia, no pase *de* la burguesía imperialista (las simples promesas y las declaraciones “pacifistas” por mucho crédito que les den esos estúpidos de Kautsky, Chjeídze y Cía., no hacen que la burguesía *deje de ser* burguesía) *a manos* del proletariado, el **único** capaz, a condición de que sea apoyado por los sectores más pobres del campesinado, de romper, *no de palabra*, sino de hecho, con los intereses del capital, con la política imperialista, con el saqueo de otros países, de liberar *por completo* a los pueblos oprimidos por los rusos, de retirar *inmediatamente* las tropas de Armenia y de Galitzia, etc.; (7) sólo el proletariado, si se libra de la influencia de su burguesía nacional, es capaz de ganarse la *verdadera* confianza de los proletarios de *todos* los países beligerantes y de entablar negociaciones de paz *con ellos*; (8) estas condiciones de paz proletarias están expuestas con precisión y claridad tanto en el núm. 47 de “*Sotsial-Demokrat*” como en mi carta núm. 4.

487

De ahí se desprende claramente que la consigna de que *ahora* estamos defendiendo

⁴⁸⁰ El folleto *El socialismo y la guerra (Actitud del POSDR ante la guerra)* se publicó en vísperas de la Conferencia de Zimmerwald y fue distribuido entre los asistentes.

En 1918 lo reeditó el Soviet de diputados obreros y combatientes del Ejército Rojo de Petrogrado (O.C., t. 26, págs. 325-373)

la república en Rusia, *ahora* sostenemos una “guerra defensiva”, guerrearemos contra *Guillermo* y estamos guerreando *por* el derrocamiento de Guillermo, ¡íes el engaño más grande, el mayor timo de que se quiere hacer víctima a los obreros!! Pues Guchkov-Lvov-Miliukov y Cía. son terratenientes y capitalistas, representantes de *la clase* de los terratenientes y capitalistas, *imperialistas*, que luchan por los *mismos* objetivos de rapiña, sobre la base de los mismos tratados de rapiña concertados por el zarismo, en alianza con la *misma* burguesía imperialista y rapaz de Inglaterra, Francia e Italia.

El llamamiento dirigido a los alemanes por la república burguesa e *imperialista* en Rusia —“¡derroquen a Guillermo!”— es la repetición de la falaz consigna de los socialchovinistas franceses, traidores al socialismo, Jules Guesde, Sembat y Cía.

Debemos explicar a los obreros y a los soldados, en términos absolutamente asequibles, muy claramente, sin palabras eruditas, que hay que derrocar no sólo a Guillermo, sino también a los reyes de Inglaterra y de Italia. Esto en primer lugar. En segundo lugar, y *es lo más importante*, hay que derrocar a los gobiernos *burgueses*, *comenzando por Rusia*, ya que de otro modo no podrá obtenerse la paz. Es posible que *no podamos* “derrocar” inmediatamente al gobierno de Guchkov-Miliukov. Puede que sea así. ¡¡Pero eso no es un argumento para *mentir*!! A los obreros hay que decirles *la verdad*. Debemos decir que el gobierno de Guchkov-Miliukov y Cía. es un gobierno imperialista, que los obreros y campesinos deben *primero* (ahora o después de las elecciones a la Asamblea Constituyente, si es que no se engaña sobre este punto al pueblo y no se aplazan las elecciones para después de la guerra; no es posible resolver desde aquí el problema de elegir el momento), primero deben transferir *todo* el poder del Estado a manos de la clase obrera, enemiga del capital, enemiga de la guerra imperialista, y sólo entonces *tendrán derecho* a lanzar llamamientos pidiendo el derrocamiento de *todos* los reyes y de *todos* los gobiernos burgueses.

488

¡Por Dios, trate de hacer llegar todo esto a Petrogrado y a *Pravda*, y a Muránov, Kámenev y demás! Por Dios, haga todo lo posible por enviar esto con una persona de máxima confianza. ¡¡Lo mejor de todo sería que hiciese el viaje un muchacho inteligente y de confianza como Kuba (con ello prestaría un gran servicio a todo el movimiento obrero mundial) y ayudase a nuestros amigos de Petrogrado!! ¡¡Confío que usted asegure esto!! Haga todo lo posible.

Las condiciones en Petrogrado son extraordinariamente difíciles. Los patriotas republicanos movilizan *todas* sus energías. Tratan de cubrir de lodo y de basura a nuestro Partido (“caso” Chemomázov, le envió un documento sobre ello*), etc., etc.

* Se trata del artículo de Lenin *Maniobras de los chovinistas republicanos* (O.C., t. 31, págs. 85-88). -Ed.

No se puede confiar en Chjeídze y Cía., ni en Sujánov, ni en Steklov, y demás. ¡¡Nada de acercarse a otros partidos, a nadie!! ¡¡Ni un ápice de confianza o de apoyo al gobierno de Guchkov-Miliukov y Cía.!! Hacer la más intransigente propaganda del internacionalismo y de la lucha contra el chovinismo republicano y contra el socialchovinismo en todas partes, en la prensa y dentro del Soviet de diputados obreros, organizar *nuestro* Partido: esto es lo esencial. Kámenev debe comprender

que tiene una responsabilidad histórica *mundial*⁴⁸¹.

¡No escatime el dinero para las comunicaciones entre Petrogrado y Estocolmo!!

Le ruego encarecidamente, querido camarada, que me telegrafe confirmando el recibo de esta carta y que, en general, me tenga *au courant** de todos los asuntos. Confío en que los amigos suecos ayudarán también en esto.

* Al corriente. - Ed.

¡Un fuerte apretón de manos! Suyo, *Lenin*

*Enviada de Zurich a Estocolmo
Publicada por primera vez en 1921,
en la revista "Proletárskaya Revoliutsia", núm. 2*

Se publica según el manuscrito

489

401

TELEGRAMA A R. GRIMM⁴⁸²

Al Consejero Nacional Grimm

Nuestro Partido ha decidido aceptar sin reservas la propuesta de que los emigrados rusos viajen a través de Alemania y de organizar inmediatamente este viaje*. Calculamos ya tener más de diez participantes en el viaje.

* Véase V. I. Lenin. *O.C.*, t. 31, págs. 126-128. -Ed.

Declinamos toda responsabilidad por cualquier demora posterior; protestamos enérgicamente contra la misma y partimos solos. Le pedimos encarecidamente que ultime el acuerdo en seguida y, de ser posible, nos comunique la decisión mañana mismo.

Con nuestro agradecimiento, *Lenin**

* El telegrama está firmado también por
G. E. Zinóviev y Uliánova (N. K. Krúpskaya). - Ed.

*Escrito el 31 de marzo de 1917
Enviado de Zurich a Berna
Publicado por primera vez en 1924,
en Recopilación Leninista II*

*Se publica según una copia
hecha a mano
por un desconocido*

490

⁴⁸¹ Lenin recalca la responsabilidad de Kámenev debido a que éste, que regresó a Petrogrado de su lugar de confinamiento el 12 de marzo de 1917, era miembro de la Redacción de *Pravda* y representante del Partido Bolchevique en el Soviet de Petrogrado.

Sin embargo, Kámenev adoptó una posición semimenchevique en los problemas de principio más importantes de la política del Partido. En artículos publicados en *Pravda* propugnaba una política de apoyo condicionado de los bolcheviques al Gobierno Provisional burgués y llamaba a presionar sobre él para obligarlo a entablar inmediatamente negociaciones de paz. En su valoración de la guerra, Kámenev se deslizó hacia las posiciones defensistas. En su artículo *Sobre las tesis de Lenin*, publicado en *Pravda* el 12 de abril de 1917, Kámenev hacía objeciones a las mismas y describía con espíritu oportunista la perspectiva de transición de Rusia a la revolución socialista en el término de varios -decenios. Lenin criticó duramente la posición de Kámenev, en el folleto *Cartas sobre táctica* (*O.C.*, t. 31, págs. 138-152).

⁴⁸² En el borrador manuscrito del telegrama, escrito en alemán de puño de una persona desconocida, Lenin anotó en ruso: "Enviado el sábado 31. III por la tarde y recibido por Grimm en la mañana del 1.IV".

402

A I. F. ARMAND

La cuartilla anterior la escribí anteayer en respuesta a su carta en que me hace varias preguntas; no quería enviarla sin haberla completado.

Pero han sido días de tanto ajetreo, que no he podido sentarme a terminarla hasta esta noche.

Espero que saldremos el miércoles, espero que sea junto con usted.

Grigori ha estado aquí y hemos acordado viajar juntos. Espero que habrá recibido el dinero (100 frs.) que le mandamos esta mañana por expreso.

Tenemos más dinero para el viaje de lo que pensaba; hay bastante para unas 10 ó 12 personas, pues los camaradas de Estocolmo nos han ayudado *mucho*.

Es muy probable que en Petrogrado *la mayoría* de los obreros sean socialpatriotas...

Lucharemos.

Y la guerra hará propaganda en nuestro favor.

Mil saludos. *Au revoir*.

Suyo, Lenin

*Escrita entre el 31 de marzo y el 4 de abril de 1917
Enviada de Zurich a Clarens (Suiza)*

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

491

403

TELEGRAMA A J. S. HANECKI

Asigne dos mil, mejor tres mil, coronas para nuestro viaje. Nos proponemos salir miércoles * mínimo 10 personas. Telegrafía.

* El 4 de abril. - Ed

Uliánov

*Escrito el 1 de abril de 1917
Enviado de Zurich a Estocolmo
Publicado por primera vez en 1930, en Recopilación Leninista XIII*

Se publica según el manuscrito

404

A V. A. KARPINSKI

Queridos amigos:

Así pues, partimos *el miércoles* vía Alemania.

Mañana se decidirá definitivamente el asunto.

Les mandaremos un montón de bultos con nuestros libros, *documentos* y cosas, que les rogamos enviar poco a poco a Estocolmo, para que de allí nos los remitan a Petrogrado.

Les enviaremos también el dinero y las credenciales del CC autorizándoles a mantener toda la correspondencia y asumir la gestión de los asuntos.

Pensamos publicar una octavilla, *Carta de despedida a los obreros suizos**, en alemán, *en francés* y en italiano.

* Véase V. I. Lenin. O.C., t. 31, págs. 93-100. - *Ed.*

Inessa no tendrá tiempo para hacer la traducción al francés; confío en que la hagan y la publiquen ustedes (con Guilbeaux).

Un camarada de aquí (que sabe alemán e italiano), Julius *Mimiola*, me ha prometido hacer la traducción al italiano y publicarla.

492

(Krummgasse. 2.)

Zürich. 4.

Le he dado *su* dirección. Cuando tengan el folleto en alemán, enviénselo (y una carta *en alemán*) y dinero para la publicación.

((Le doy, además, la dirección de un alemán *de izquierda* de aquí, que publicó la hoja núm. 1 de Izquierda de Zimmerwald y que puede ser nuevamente útil para lo de la publicación: Herrn Karl *Schnepf*. Thurwiesenstrasse. 8. *Zürich*. **Le daré a él la dirección de ustedes.**))

Mis mejores saludos y mil deseos.

Un fuerte apretón de manos. De ustedes, *Lenin*

P. S. Esperamos reunir el dinero para el viaje **de unas doce personas**, pues los camaradas de Estocolmo nos han ayudado *mucho*.

P. S. Por favor, hagan 2 ó 3 copias en el papel más delgado posible de mis cartas núm. 1 y núm. 2 a *Pravda* (*Cartas desde lejos*) para enviarlas (para información de los camaradas) a París y a diferentes ciudades de Suiza.

Les pasaremos la correspondencia con París: tendrán que encontrar un encuadernador (archiseguro) para enviar las cartas a París en las encuadernaciones (y aprender a escribir con tinta simpática).

P. P. S. Pónganse *detalladamente* de acuerdo con Abramóvich (notifíquense que debe apresurar sus preparativos para el viaje: salimos el miércoles) acerca de la correspondencia con La Chaux-de-Fonds y la publicación de mi discurso ⁴⁸³.

Escrita el 2 de abril de 1917

Enviada de Zurich a Ginebra

Publicada por primera vez en 1930,

en Recopilación Leninista XIII

Se publica según el manuscrito

⁴⁸³ Lenin se refiere al discurso de saludo que pronunció en nombre del CC del POSDR en el Congreso del Partido Socialdemócrata de Suiza, celebrado en Zurich el 4 de noviembre de 1916 (véase O. C., t. 30, págs. 187-190).

405

A LA SECCION BOLCHEVIQUE DE ZURICH

Queridos amigos:

Acompaño a la presente la resolución del CC de nuestro Partido⁴⁸⁴ (después de haber sacado doble copia, los Karpinski deben devolverme esta resolución *en seguida*). Saquen una copia *inmediatamente (para ustedes)* y envíenla a los Karpinski *por expreso con el primer tren (llévenla a la estación), adjuntando también esta carta mía*.

Informen a Lausana (Gobermán)⁴⁸⁵ especialmente.

Agregaré de mi parte que considero a los mencheviques, que han saboteado la causa común, *unos canallas* de primer orden, “temerosos” de lo que dirá “la opinión pública”, *es decir, ¡¡¡los socialpatriotas!!!*⁴⁸⁶ Yo viajo (también Zinóviev) *en cualquier caso*.

Averigüen exactamente (1) quiénes viajan; (2) cuánto dinero tienen.

Informen de ello inmediatamente a Radomislski. Neufeldstr. 27. Bern.

Ya tenemos para el viaje un fondo de más de 1.000 frs. Pensamos fijar el día de la partida para el miércoles, 4.IV.

Todos deben recoger *inmediatamente* el pasaporte solicitándolo al cónsul ruso en sus respectivos lugares de residencia.

¡Saludos! De ustedes, *Lenin*

Envíen copias en seguida a Abram y su esposa.

P. S. Adjunto los 100 frs. que pidieron prestados a Grigori.

*Escrita el 2 o el 3 de abril de 1917
Publicada por primera vez en 1930,
en Recopilación Leninista XIII*

Se publica según el manuscrito

406

A V. A. KARPINSKI Y S. N. RAVICH

Queridos amigos: Las cosas marchan bien. Se está realizando el plan que el camarada

⁴⁸⁴ El 31 de marzo de 1917, el Colegio del CC del POSDR en el Extranjero aprobó una resolución sobre el regreso inmediato a Rusia de los emigrados, vía Alemania (O. C., t. 31, págs. 89-90).

⁴⁸⁵ *M. Gobermán*: socialdemócrata, bolchevique, miembro de la Sección bolchevique de Lausana; Abram (A. Skovno), mencionado más adelante, también era bolchevique y militaba en una de las secciones bolcheviques en Suiza; ambos regresaron a Rusia junto con Lenin.

⁴⁸⁶ Se trata de la resolución de los mencheviques y socialistas revolucionarios internacionalistas enfilada contra la del Colegio del CC del POSDR en el Extranjero, que había aceptado la propuesta de R. Grimm de viajar inmediatamente a Rusia vía Alemania. Los mencheviques y eseristas proponían aguardar a que el Soviet de Diputados Obreros autorizara el viaje de tránsito por Alemania.

Minin conoce. Platten se encarga de todo. Más abajo encontrarán una copia de las condiciones planteadas por Platten. Por lo visto, serán aceptadas. De lo contrario, no emprenderemos el viaje. Grimm sigue tratando de convencer a los mencheviques, pero nosotros, por supuesto, actuamos con plena independencia. Pensamos que partiremos el viernes, el miércoles o el sábado. Por ahora, quiero pedirles una cosa. Queremos que antes de nuestra partida se levante una acta detallada de todo. Para suscribirla se invitará a Platten, a Levi (en representación de la prensa, por el *Berner Tagwacht*), etc. Sería muy conveniente que participasen también los franceses. N. B. Vayan a hablar en seguida con Guilbeaux, explíquenle la situación, enséñenle la lista de condiciones y, si se muestra solidario, pídasle que, al recibir el correspondiente telegrama de aquí, *acuda* a esta ciudad (sufragaremos los gastos). Su presencia sería muy importante. Es muy probable que invitemos asimismo a Charles Naine (Platten hablará con él por teléfono).

NB Y otra cosa, aún más importante: si Guilbeaux se muestra solidario, vean si podría invitar a Romain Rolland para que también él suscribiese el acta. Esto es *sumamente importante*. en el *Petit Parisien* ha aparecido un suelto, según el cual Miliukov amenaza con entregar a los tribunales a todos los que viajen vía Alemania. Dígaselo a Guilbeaux. En vista de esta noticia, la participación de los franceses adquiere particular importancia. Contesten inmediatamente. Cordiales saludos. 4/1V—1917.

Hemos recibido un telegrama mandado de Perm: “*Salut fraternel Ulianow, Zinowieff. Aujourdhui partons Petrograd etc**”

* Cordiales saludos Ulianow, Zinowieff. Partimos hoy Petrogrado, etc. - Ed.

Firmado: Kámenev, Muránov, Stalin”.

Enviada de Zurich a Ginebra

*Se publica por primera vez *,
según una copia (censura de la
correspondencia)*

* En 1924 se publicó esta carta en Recopilación Leninista II, siendo presentada por equivocación como una carta de Zinóviev. - Ed.

TELEGRAMA A J. S. HANECKI

Sufrimos demora incomprensible*. Los mencheviques piden aprobación Soviet diputados obreros. Envíe alguien inmediatamente a Finlandia o Petrogrado para arreglar asunto con Chjeídze, en lo posible. Conveniente conocer opinión de Belenin⁴⁸⁷. Telegrafíe Casa del Pueblo, Berna.

* Para más detalles sobre las causas por las que se demoró la partida de los emigrados con destino a Rusia, véase la carta de N. K. Krúpskaya a V. M. Kaspárov (Recopilación Leninista XIII, págs. 271-272). - Ed.

Uliánov

*Escrito el 5 de abril de 1917
Enviado de Berna a Estocolmo*

⁴⁸⁷ N. K. Krúpskaya señala en sus memorias que Lenin, en esta ocasión, designaba por “Belenin” al Buró del Comité Central del Partido. El 5 de abril, el Buró del CC indicó por el conducto de Hanecki: “Uliánov debe venir inmediatamente”.

*Publicado por primera vez en 1924,
en la revista "Proletárskaya Revoliutsia", núm. 1*

Se publica según el texto del impreso de telégrafos

408

TELEGRAMA A H. GUILBEAUX

Partimos mañana mediodía Alemania***. Platten acompaña el tren, rogamos venir inmediatamente, cubriremos los gastos. Traiga a Romain Rolland, si él está de acuerdo en principio. Haga todo lo posible traer consigo a Naine o Graber. Telegráfíe Uliánov, Casa del Pueblo.

*** Lenin salió de Suiza con un grupo de emigrados políticos el 9 de abril de 1917 (nuevo calendario). - Ed.

Uliánov

496

*Escrito el 6 de abril de 1917
Enviado de Berna a Ginebra
Publicado por primera vez en francés, en 1923,
en el libro de Henri Guilbeaux
"Wladimir Iljitsch Lenin", Berlín*

Se publica según el texto del libro

409

TELEGRAMA A V. A. KARPINSKI

Salimos mañana mediodía. Acuda. Infórmese permiso correos Suiza*. Pagaremos viaje Mija.

* Véase el siguiente documento. - Ed.

Uliánov

*Escrito el 6 de abril de 1917
Enviado de Berna a Ginebra
Publicado por primera vez en 1930, en Recopilación Leninista XIII*

*Se publica según el texto
del impreso de telégrafos*

410

TELEGRAMA A V. A. KARPINSKI

Debe decir: permiso salida Suiza, en lugar "correos Suiza".

*Escrito el 6 de abril de 1917
Enviado de Berna a Ginebra
Publicado por primera vez en 1930, en Recopilación Leninista XIII
Se publica según el texto del impreso de telégrafos*

411

TELEGRAMA A V. A. KARPINSKI

Absolutamente imposible postergar salida. Acuda sin papeles. Mija, Brendisten* también deben salir necesariamente de Berna 10.40 mañana.

* En el texto del telegrama, esta palabra, por lo visto, ha sido alterada; debe decir: "Bundistas". -Ed.

Uliánov

*Escrito el 6 de abril de 1917
Enviado de Berna a Ginebra
Publicado por primera vez en 1930,
en Recopilación Leninista XIII*

*Se publica según el texto
del impreso de telégrafos*

412

TELEGRAMA A V. A. KARPINSKI

Salimos mañana 10.45 mañana de Berna. Acuda inmediatamente.

Uliánov

*Escrito el 6 de abril de 1917
Enviado de Berna a Ginebra
Publicado por primera vez en 1930,
en Recopilación Leninista XIII*

*Se publica según el texto
del impreso de telégrafos*

413

TELEGRAMA A J. S. HANECKI

Mañana salen 20 personas. Lindhagen y Ström deben esperar sin falta Trelleborg. Llame urgentemente Belenin, Kámenev Finlandia.

Uliánov

*Escrito el 7 de abril de 1917
Enviado de Berna a Estocolmo
Publicado por primera vez en 1924,
en la revista "Proletárskaya Revoliutsia", núm. 1*

*Se publica según el texto
del impreso de telégrafos*

414

TELEGRAMA A J. S. HANECKI

Salida definitiva lunes*. 40 personas. Lindhagen, Ström en Trelleborg sin falta.

* 9 de abril de 1917. - Ed.

Uliánov

Escrito el 7 de abril de 1917

Enviado de Berna a Estocolmo

Publicado por primera vez en 1930, en Recopilación Leninista XIII

*Se publica según el texto
del impreso de telégrafos*

415

TELEGRAMA A M. M. JARITONOV

Platten debe gestionar permiso llevar víveres, informe cumplimiento teléfono 12.II** mañana 12 horas.

** Las cifras corresponden al número de teléfono. - Ed.

Uliánov

Escrito el 7 de abril de 1917

Enviado de Berna a Zurich

*Se publica por primera vez,
según el texto del impreso de telégrafos*

499

416

A V. A. KARPINSKI

Querido V. A.:

Adjunto una carta para usted y *para Guilbeaux*. Controle debidamente que se envíe copia a Grimm y se obtenga respuesta. Rádek envió a Guilbeaux la carta de protesta de Grimm ⁴⁸⁸. El texto ruso de la carta de despedida * se lo mandará a usted Axelrod (su nueva dirección: Ottikerstr. 37).

* Se trata de *Carta de despedida a los obreros suizos* (véase O.C., t. 31, págs. 93-100). -Ed.

Suyo, Lenin

Adjunto el comunicado de Platten ⁴⁸⁹.

Escrita el 9 de abril de 1917

Enviada de Berna a Ginebra

Publicada por primera vez en 1930,

⁴⁸⁸ Se refiere a la carta de R. Grimm del 2 de abril de 1917 al Comité de Organización para la Repatriación de los Emigrados Rusos, en la que protestaba contra la *Resolución del Colegio del CC del POSDR en el Extranjero* (véase V. I. Lenin. O.C., t. 31, págs. 89-90).

⁴⁸⁹ Se refiere al texto de las condiciones por escrito que Platten entregó al enviado alemán el 4 de abril de 1917 y cuyo primer punto decía: "Yo, Fritz Platten, asumo personalmente por entero y en permanencia la responsabilidad del vagón con los emigrados rusos y personas en situación legal, que deseen regresar a Rusia vía Alemania".

417

A V. M. KASPAROV *

* La presente es una nota añadida a una carta de N. K. Krúpskaya. -Ed

Querido Kaspárov: Les estrecho fuertemente, muy fuertemente la mano a usted y a Karl, les deseo ánimos. Hay que tener paciencia. Espero que, pronto, nos veremos en Petrogrado.

Una vez más, mis mejores saludos a los dos.

Suyo, *Lenin*

*Escrita el 9 de abril de 1917
Enviada de Berna a Daños (Suiza)
Publicada por primera vez en 1930,
en Recopilación Leninista XIII*

Se publica según el manuscrito

500

418

TELEGRAMA A M. G. BRONSKI Y K. B. RADEK

Varshavski, Rádek. Klusweg, 8. Zurich.

Hay que traducir inmediatamente todos los documentos⁴⁹⁰. Manden hoy sin falta comienzo, el resto mañana Guilbeaux *. ——— Copia Berna.

* En el reverso del manuscrito está indicada de puño de Lenin la dirección de Guilbeaux: "Guilbeaux. 15. Rue Merle d'Auligne. 15. Genève". - Ed.

*Escrito después de 9 de abril de 1917
Enviado a Zurich durante el viaje
de Suiza a Rusia
Publicado por primera vez en 1930,
en Recopilación Leninista XIII*

Se publica según el manuscrito

419

TELEGRAMA A J. S. HANECKI

Llegamos hoy 6 horas Trelleborg.

Platten, Uliánov

Escrito el 12 de abril de 1917

⁴⁹⁰ Se refiere a las resoluciones y actas relacionadas con el viaje de regreso a Rusia.

*Enviado a Estocolmo durante la travesía
de Sassnitz (Alemania) a Trelleborg (Suecia)
Publicado por primera vez en 1924,
en la revista "Proletárskaya Revoliutsia", núm. 1*

Se publica según el texto del impreso de telégrafos

420

TELEGRAMA A V. A. KARPINSKI

El Gobierno alemán ha amparado lealmente la extra territorialidad de nuestro vagón. Seguimos el viaje. Publiquen la carta de despedida. Saludos.

Uliánov

*Escrito el 11 de abril de 1917
Enviado a Ginebra durante el viaje a Rusia
Publicado por primera vez en 1930,
en Recopilación Leninista XIII*

*Se publica según el texto
del impreso de telégrafos*

501

421

A V. A. KARPINSKI

Querido V. A.: Espero que ya habrá recibido nuestro telegrama* (*lo habrá enviado para que se publique en züricher "Volksrecht"*) y habrá dado a componer la *Carta de despedida*.

* Véase el presente volumen, págs. 500-501. - *Ed.*

Espero asimismo que ya habrá mandado a Rádek (dirección: Fürstenberg, y dentro: para Rádek, Birgerjarlgatan, 8. Stockholm) el documento que le falta para completar las actas, a saber: la resolución de la reunión de mencheviques, de la gente de *Nachalo*, etc., contra el viaje.

¿Le de a usted la dirección de mis familiarses? María Ilínichna Uliánova (para V. I. U.), Petrogrado, calle Shirókaya, 48/9, ap. 24. Mándeme una tarjeta postal a estas señas diciendo si se ha publicado (y en qué idiomas) la *Abschiedsbrief***, si la han enviado a Estocolmo, etc.

** Carta de despedida. - *Ed.*

No olvide ponerse en contacto con Grisha y pedirle los periódicos de oposición franceses e ingleses para Rádek.

¡Saludos! Suyo, *Lenin*

*Escrita el 15 de abril de 1917
Enviada de Haparanda (Suecia) a Ginebra
Publicada por primera vez en 1930,
en Recopilación Leninista XIII*

Se publica según el manuscrito

422

TELEGRAMA A M. I. ULIANOVA Y A. I. ELIZAROVA-ULIANOVA

Llegamos lunes⁴⁹¹, noche, 11. Informen *Pravda*.

Uliánov

*Escrito el 2 (15) de abril de 1917
Enviado de Torneo (Finlandia) a Petrogrado
Publicada por primera vez en 1929
en la revista "Proletárskaya Revoliutsia", núm. 1*

*Se publica según el texto
del impreso de telégrafos*

423

A A. G. SHLIAPNIKOV

A A. Belenin,
miembro del Comité Ejecutivo *

* Se trata del Comité Ejecutivo del Soviet de Petrogrado de diputados obreros y soldados. - Ed.

Acompaño a la presente los recibos de pago por el viaje de nuestro grupo. Recibí un subsidio de 300 coronas suecas del cónsul ruso en *Haparanda* (del fondo de Tatiana*). He pagado, además, 472 rubs. 45 kops. Desearía que el Comité de Ayuda a los Deportados y Exiliados me compensara este dinero, que tuve que pedir prestado.

* Fondo de beneficencia instituido en el extranjero. - Ed.

N. Lenin

*Escrita el 5 (18) de abril de 1917
Publicada por primera vez el 17 de septiembre
Se publica según el manuscrito de 1924,
en el periódico "Leningrádskaya Pravda", núm. 212*

Se publica según el manuscrito

424

A V. A. KARPINSKI

12. IV. 1917.

Querido amigo: Confío en que esta carta llegará a sus manos, a pesar de todo, al igual que los periódicos que le envió. Y digo "a pesar de todo", pues las dificultades para comunicarse con otros países son increíblemente grandes. Nos dejaron entrar, recibiéndonos aquí con una furiosa campaña, pero hasta ahora no hemos recibido libros, ni manuscritos, ni cartas. Evidentemente, la censura militar funciona a maravilla, inclusive con excesivo celo, pues usted sabe, por supuesto, que en ninguno

⁴⁹¹ Lenin llegó a Petrogrado el 3 (16) de abril a las 11 y 10 de la noche.

de nuestros escritos había la menor alusión a la guerra, ni podía haberla.

Por favor, dejen de copiar el manuscrito agrario, pues *he encontrado* aquí un ejemplar ya compuesto. Lo que falta es el final, el final de la “conclusión”⁴⁹², a partir de las palabras:

“Todo el campesinado y todo el proletariado tomaron posición contra ella. El camino reformista de creación de una Rusia burguesa junker presupone necesariamente el mantenimiento de las bases del antiguo régimen de propiedad agraria y su adaptación, lenta...”.

A partir de estas palabras, falta el final de la conclusión.

Me haría usted un gran favor si, *desde estas palabras* y hasta final de la conclusión, sacara 4 ó 5 copias y las enviara: 1) personalmente a mí; 2) a *Pravda*, Moika, 32; 3) a Estocolmo a la dirección que usted tiene. Así, tal vez, reciba al menos una de esas copias.

Envíeme una tarjeta postal dirigida a *Pravda*, o mejor aún a Elizárov, M. T. (para V. I.), Shirókaya, 48/9, ap. 24, Petrogrado, diciéndome si ha recibido esta carta y cuándo envió las copias del final de la conclusión.

Nuestro viaje fue magnífico. Miliukov no dejó entrar a Platten.

El ambiente aquí es de una furiosa campaña de la burguesía contra nosotros. Entre los obreros y *los soldados*— simpatía.

504

Entre los socialdemócratas triunfo del “defensismo revolucionario” (ahora, dicen, ya hay algo que defender: la república contra Guillermo). Chjeídze y Cía. y Steklov (los jefes del Soviet de diputados obreros y soldados de Petrogrado) han caído completamente en el defensismo revolucionario. Chjeídze ha formado un bloque con Potrétsov. Todos gritan y aúllan en favor de la “unidad” de todo el POSDR. Nosotros, naturalmente, estamos en contra.

El 22. IV. 1917 tendrá lugar en Petrogrado la Conferencia de toda Rusia de los bolcheviques (de nuestro Partido)⁴⁹³.

Escriba si se ha publicado nuestra *Carta de despedida*, en qué idiomas y cómo anda la difusión.

Escriba si recibió los periódicos (le envió una colección de *Pravda* y recortes de diferentes periódicos). Mantenga informados a París y a toda Suiza lo mejor posible. Un fuerte apretón de manos.

Suyo, V. Uliánov

Escrita el 12 (25) de abril de 1912

⁴⁹² Se trata de la *Conclusión* del libro de Lenin *El programa agrario de la socialdemocracia en la primera revolución rusa de 1905-1907*. Esta obra fue escrita en noviembre y diciembre de 1907 y se imprimió en 1908, pero cuando todavía se encontraba en la tipografía, la policía secuestró la tirada y la destruyó.

Estando en la emigración, Lenin decidió reeditar el libro a su regreso a Rusia (véase el presente volumen, pág. 477). En la edición de 1917, la *Conclusión* fue publicada sin la parte final. Lenin se limitó a completar la frase que había quedado inconclusa por haberse extraviado una parte del texto, y añadió una frase más, y escribió también el *Epílogo* (véase O. C., t. 16, págs. 439-440). La *Conclusión* fue publicada íntegramente por primera vez tan sólo en 1924 en la revista *Proletárskaya Revoliutsia* (núm. 5, págs. 166-172) después del hallazgo en el Archivo de Ginebra del Partido del manuscrito de Lenin titulado *El problema agrario en la primera revolución rusa (Contribución a la revisión del programa agrario de la socialdemocracia)*, con el texto completo de la *Conclusión*.

⁴⁹³ Se trata de la Séptima Conferencia (Conferencia de Abril) de toda Rusia del POSD(b)R, que tuvo lugar en Petrogrado del 24 al 29 de abril (7-12 de mayo) de 1917 (véase V. I. Lenin. O.C., t. 31, págs. 355-474).

Enviada de Petrogrado a Ginebra
Publicada por primera vez en 1923,
en la revista "Proletárskaya Revoliutsia", núm. 9

Se publica según una copiamecanografiada
(censura de correspondencia)

425

A J. S. HANECKI Y K. B. RADEK *

* Esta carta está escrita en papel con membrete de *Pravda*. -Ed.

A los camaradas Hanecki y Rádek: Herrn Fürstenberg
(Fürstenberg). 8. Birgerjarlsgatan. 8. Stockholm.

12.IV.1917.

505

Queridos amigos: Hasta ahora no hemos recibido nada, absolutamente nada de ustedes: ni cartas, ni paquetes, ni dinero⁴⁹⁴. Sólo dos telegramas de Hanecki. Les enviamos dos colecciones de *Pravda*, una para ustedes y la otra para Karpinski (Mr. Karpinsky. Bibliothéque russe. 7. rue Hugo de Senger. 7. Genève. (Genf) Suisse), y dos juegos de recortes, uno para ustedes y el otro para Karpinski.

Acusen recibo de esta carta y de los periódicos por tarjeta postal (M. T. Elizárov (para V. I.), calle Shirókaya, 48, ap. 24, Petrogrado) o por telegrama.

Shteinberg⁴⁹⁵ ha llegado y promete conseguir los paquetes que fueron enviados. Veremos si lo logra.

Si reciben los periódicos, éstos les darán una idea de toda la situación.

Por si los periódicos no llegan, permítanme exponerla brevemente.

La burguesía (+ Plejánov) han lanzado una furiosa campaña contra nosotros por haber viajado vía Alemania. Tratan de incitar a los soldados contra nosotros. Por el momento no les resulta: tenemos partidarios, y partidarios fieles. Entre los eseristas y los socialdemócratas reina la embriaguez chovinista más frenética, en forma de "defensismo revolucionario" (porque ahora, según dicen, hay algo que defender; es decir, la república contra Guillermo). Se nos hace objeto de una furiosa campaña por oponernos a la unidad", mientras las masas están por la unidad de todos los socialdemócratas. Nosotros estamos en contra.

Chjeídze ha caído *completamente* en el "defensismo revolucionario". Ha formado un bloque con Potrétsov. Están *todos* en favor del empréstito de la libertad⁴⁹⁶. Los únicos en contra somos nosotros + los de *Nashe Slovo* + Larin y un sector muy

⁴⁹⁴ Lenin se refiere, por lo visto, al dinero del CC del POSDR, que quedó en el extranjero.

⁴⁹⁵ S. Shteinberg: emigrado ruso, miembro del Comité de Emigrados en Estocolmo, que se constituyó en 1917, después de la Revolución Democrática Burguesa de Febrero, para prestar ayuda a los exiliados políticos que regresaban a Rusia; sirvió de intermediario para la correspondencia.

Refiriéndose a Shteinberg, Hanecki había escrito en una carta a Lenin del 6 (19) de abril: "El Sr. Shteinberg ha emprendido viaje. Es un hombre que quiere aprovecharse de nuestro comité; aquí se está haciendo muchísima publicidad a sí mismo. Avise al Comité de Figner por el conducto de personas de confianza, de que conviene tener sumo cuidado con él. Vamos a numerar las cartas y los artículos. Confirman siempre telegráficamente: hemos recibido la carta núm. tal... Nuestros telegramas y los suyos deben comenzar así: núm. tal, he recibido el suyo núm. tal".

⁴⁹⁶ El "empréstito de la libertad" fue emitido por el Gobierno Provisional para hacer frente a los gastos de guerra; la suscripción se inició el 6 (19) de abril de 1917.

reducido de los amigos de Mártov.

Para el 22.IV.1917 convocamos una Conferencia de toda Rusia de los bolcheviques.

Esperamos rectificar por completo la línea de *Pravda*, que ha tenido inclinaciones hacia el “kautskismo”⁴⁹⁷.

Escriban para *Pravda* artículos sobre política internacional, muy breves y en el espíritu de *Pravda* (¡es tan pequeña! ¡hay tan poco espacio! trabajamos para agrandarla). Y también, muy brevemente, sobre el movimiento revolucionario alemán y la prensa de izquierda.

506

Escriban una carta diciendo qué ocurre con la izquierda sueca⁴⁹⁸. Hemos oído que el chovinista Branting ataca a Rádek.

Al principio de la revolución el Soviet de diputados obreros y soldados concertó con el Gobierno Provisional *un acuerdo de apoyo* a este último⁴⁹⁹. Existe una “comisión de enlace”: el Soviet “controla” al Gobierno Provisional.

La situación es sumamente compleja y extraordinariamente interesante. Publicamos folletos sobre táctica*. El Soviet quiere un congreso socialista internacional *general*. Nosotros queremos *sólo* un congreso de la izquierda, contra los socialchovinistas y contra el “centro”.

* Se trata del folleto de Lenin *Cartas sobre táctica* (véase O.C., t. 31, págs. 138-152). - Ed.

Un fuerte apretón de manos y mis mejores y más sinceros deseos. Escriban lo más frecuentemente que puedan, tengan mucho cuidado y cautela en sus contactos.

De ustedes, V. Uliánov

⁴⁹⁷ Se refiere a la posición que sustentó *Pravda* en marzo de 1917, antes de que Lenin regresara a Rusia.

A mediados de marzo, en *Pravda* aparecieron artículos de L. Kámenev, a quien el Buró del CC del POSDR había permitido colaborar sin concederle el derecho a firmar sus escritos. En esos artículos, la cuestión del apoyo al Gobierno Provisional se planteaba en consonancia con la fórmula menchevique “según y como”: “hasta que el Gobierno Provisional se haya agotado” se garantizaba el respaldo a cuantos pasos diera “encaminados a erradicar todos los restos del régimen zarista-terrateniente”; se exigía que el Gobierno renunciara a las anexiones, etc., lo cual sembraba ilusiones. El artículo de fondo *Sin diplomacia secreta*, escrito por Kámenev, contenía un llamamiento a continuar la guerra, lo cual estaba en profunda contradicción con la actitud bolchevique ante la guerra imperialista.

Desde las páginas de *Pravda* no se criticaba con suficiente fuerza el espíritu conciliador. En la primera *Carta desde lejos* de Lenin, publicada el 21 y 22 de marzo (3 y 4 de abril), la Redacción hizo muchos cortes en los pasajes que criticaban a la cúspide conciliadora del Soviet de Petrogrado y denunciaban los designios monárquicos del Gobierno Provisional. I. V. Stalin sostuvo la posición errónea de que era necesario presionar al Gobierno Provisional para obligarlo a entablar negociaciones de paz inmediatas.

A su llegada a Petrogrado, Lenin se incorporó a la Redacción, y *Pravda* comenzó la lucha por el plan leninista de transformación de la revolución democrática burguesa en revolución socialista.

⁴⁹⁸ Lenin denominaba partido de los jóvenes o de los izquierdistas de Suecia a la corriente de izquierda de la socialdemocracia sueca. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918), los jóvenes sostuvieron una posición internacionalista y se adhirieron a la Izquierda de Zimmerwald. En mayo de 1917 constituyeron el Partido Socialdemócrata de Izquierda de Suecia, cuyo Congreso decidió en 1919 la adhesión a la Internacional Comunista. En 1921 el ala revolucionaria de este partido adoptó el nombre de Partido Comunista de Suecia.

⁴⁹⁹ Se refiere al acuerdo de constitución del Gobierno Provisional burgués concertado el 1 (14) de marzo de 1917 entre el Comité Provisional de la Duma de Estado y los líderes eseristas y mencheviques del Comité Ejecutivo del Soviet de diputados obreros y soldados de Petrogrado. En virtud de este acuerdo los eseristas y mencheviques entregaron voluntariamente el poder a la burguesía, concediéndole al Comité Provisional de la Duma de Estado el derecho de formar a su albedrío el Gobierno Provisional, que se constituyó el 2 (15) de marzo de 1917. Lo integraron el príncipe Lvov, el líder de los demócratas constitucionalistas Miliukov, el de los octubristas Guchkov y otros representantes de la burguesía y de los terratenientes. En calidad de representante de la “democracia” se incorporó al gobierno el eserista Kerenski.

La “comisión de enlace”, mencionada más adelante, se constituyó en virtud de una resolución del Comité Ejecutivo conciliador del Soviet de Petrogrado, aprobada el 8 (21) de marzo de 1917, al objeto de “influir” y “controlar” la actividad del Gobierno Provisional. La integraron M. I. Skóbelev, Y. M. Steklov, N. N. Sujánov, V. N. Filippovski y N. S. Chjeidze (más tarde se sumaron a ellos V. M. Chernov e I. G. Tsereteli). La comisión de enlace ayudó al Gobierno Provisional a valerse del prestigio del Soviet de Petrogrado para encubrir su política contrarrevolucionaria. Los mencheviques y eseristas confiaban en que con su ayuda podrían contener a las masas apartándolas de la lucha revolucionaria activa por el paso del poder a los Soviets. La comisión de enlace fue disuelta a mediados de abril de 1917 al ser transferidas sus funciones al Buró del Comité Ejecutivo.

*Escrita el 12 (25) de abril de 1917
Enviada de Retrogrado a Estocolmo
Publicada por primera vez en 1923,
en la revista "Proletárskaya Revoliutsia", núm. 9*

Se publica según el manuscrito

426

A J. S. HANECKI

Querido camarada: Hoy, 21/IV (viejo calendario) hemC6 recibido la carta núm. 1 (del 22-23 de abril)...

El dinero (2 mil) de Kozlovski ha llegado. Hasta ahora no hemos recibido los paquetes. Los periódicos de provincia nos llegan de manera muy irregular, de modo que nosotros mismos no tenemos colecciones, sino solamente números salteados. En total aparecen alrededor de 15 periódicos bolcheviques: en Helsingfors, Kronstadt, Jarkov, Kíev, Krasnoyarsk, Samara, Sarátov y otras ciudades. En Moscú se publica diariamente el periódico *Sotsial-Demokrat*. En Járkov, Kronstadt y Helsingfors también tenemos diarios. Mañana se inaugurará la Conferencia de toda Rusia, se espera que participen en ella hasta 300 delegados. Todo Petrogrado está hirviendo; a raíz de la nota del Gobierno, por segundo día consecutivo se están realizando mítines y manifestaciones. Resulta en extremo difícil organizarse en medio de toda esa efervescencia. Todos están tremendamente ocupados. Es difícil poner en marcha el servicio de correos, no obstante adoptaremos todas las medidas pertinentes. Ahora mandamos ex profeso una persona para organizar bien las cosas y esperamos que logre dejarlo todo arreglado. Los telegramas tardan terriblemente, la comunicación telegráfica funciona a trancos y barrancos incluso en el interior del país. En vista del viaje de dicha persona nos hemos abstenido de mandar un telegrama para acusar recibo de la carta núm. 1. Por lo que se refiere a Shteinberg, tomaremos medidas.

Salude de nuestra parte a Rádek. Hoy es un día de tanto ajetreo que no podemos escribir una carta detallada y las resoluciones acerca de la conferencia, etc. Ya se enterarán de todo por *Pravda*, que les mandamos. Los telegramas no llegan. El problema de organizar las comunicaciones telegráficas queda por tanto pendiente de solución. Hay Que organizar los contactos por otra vía. ¿Qué noticias tiene de Platten? ¿Regresó ya? ¿Sin novedad?

Muchos saludos.

Acabamos de recibir noticias que dan cuenta de grandiosas manifestaciones, tiros, etc.

*Escrita el 21 de abril (4 de mayo) de 1917
Enviada de Petrogrado a Estocolmo
Publicada por primera vez en 1923,
la revista "Proletárskaya Revoliutsia", núm. 9*

*Se publica según una copia mecanografiada
(censura de la correspondencia)*

427

A LA PRESIDENCIA DEL CONGRESO DEL FRENTE ⁵⁰⁰

A la presidencia de los delegados
al Congreso del Frente

Queridos camaradas: He recibido su invitación, que les agradezco de todo corazón. Les ruego encarecidamente disculpen la imposibilidad absoluta de acudir al encuentro con ustedes debido a las obligaciones que tengo contraídas ante la Conferencia de toda Rusia de nuestro Partido⁵⁰¹.

La conferencia se ha dilatado, sesionará probablemente toda la noche, y no puedo ausentarme ni un minuto.

Con saludos de camarada,

N. Lenin

*Escrita no más tarde del 29 de abril (12 de mayo) de 1917
Publicada por primera vez en 1958, en el libro "Séptima Conferencia
(Conferencia de Abril) de toda Rusia del POSD(b)R.
Conferencia de la ciudad de Petrogrado del POSD(b)R.
Abril de 1917. Actas", pág. 364, nota 175*

Se publica según el manuscrito

428

A K. B. RADEK ⁵⁰²

Al camarada Rádek

29. V. 1917.

Querido amigo: Le escribo por primera vez (carta núm. 1) y le ruego que me conteste acusando recibo. Procure enviar cuanto antes el boletín núm. 1 (boletín de *Pravda*)⁵⁰³; conteste también acerca de si han tenido respuesta desde Ginebra de Karpinski (le pedí que me enviara el final —la "conclusión"—, del libro sobre el problema agrario, y los dos artículos, el de Yuri, "Piotr Kíevski", así como el mío sobre la autodeterminación).

⁵⁰⁹

Coincido por entero con usted en que Zimmerwald se ha convertido definitivamente en un freno y que debemos romper con él lo antes posible (ya sabe usted que en este punto discrepé de la conferencia)⁵⁰⁴. Hay que empeñar esfuerzos para acelerar la

⁵⁰⁰ El Congreso del Frente de delegados del ejército en campaña tuvo lugar en Petrogrado del 24 de abril al 4 de mayo (7-17 de mayo) de 1917.

⁵⁰¹ Se trata de la Séptima Conferencia (Conferencia de Abril) de toda Rusia del POSD(b)R.

⁵⁰² K. Rádek formaba parte a la sazón del Buró del CC del POSD(b)R en el Extranjero, con sede en Estocolmo.

⁵⁰³ El *Boletín de "Pravda"* en alemán se publicó en Estocolmo desde junio hasta noviembre de 1917 con el título *Russische Korrespondenz "Prawda"* (Correo Ruso de *Pravda*). Era editado por la representación del Comité Central del POSD(b)R en el extranjero. Se insertaban en él artículos sobre las más importantes cuestiones de la revolución en Rusia, documentos y crónicas que informaban de la vida del Partido y del país. El boletín aparecía también en francés.

⁵⁰⁴ Lenin se refiere al punto de la resolución de la Conferencia de Abril de toda Rusia *La situación en la Internacional y las tareas*

celebración de una conferencia de la izquierda, una conferencia internacional y *exclusivamente* de la izquierda. Escribame diciendo lo que puede hacer con este fin: pronto le mandaremos dinero (cierta suma, entre 3.000 y 4.000 rublos).

Si celebrásemos en breve una conferencia internacional de la izquierda, ello supondría fundar la III Internacional.

¿Podemos confiar en las izquierdas escandinavas? ¿Ha ilustrado a Höglung y Cía.? ¿Caben esperanzas de que podremos ganar a nuestra causa a los ingleses y los norteamericanos? ¿No convendría que ustedes tres en Estocolmo publicasen **inmediatamente** en nombre de nuestro CC, más el de los polacos, más en el de *Arbeiterpolitik*, más en el de Höglund y Cía., un llamamiento internacional a celebrar una conferencia con participación *exclusiva* de las fuerzas de izquierda (véase la relación en nuestra resolución) en escala internacional?

Escriba diciendo lo que emprende.

Perdone que le escriba tan de tarde en tarde: estoy terriblemente escaso de tiempo. Espero que ahora le habrán puesto al corriente de todo.

Un fuerte apretón de manos.

Suyo, Lenin

*Escrita el 29 de mayo (11 de junio) de 1917
Enviada de Petrogrado a Estocolmo
Publicada por primera vez en 1932,
en la revista "Krisnaya Létopis", núm. 5-6*

Se publica según el manuscrito

A LA COMISION JURIDICA ⁵⁰⁵

Con relación al memorial transmitido a la Comisión Jurídica por el Comité Ejecutivo de los grupos de la SDPL, ruego a la Comisión tenga en cuenta que el punto de dicho memorial sobre la necesidad de “pedir explicaciones” a Hanecki contiene en sí un

del POSD(b)R, que dice: “Nuestro Partido permanece en el bloque de Zimmerwald, planteándose la tarea de defender en él la táctica de la Izquierda de Zimmerwald, y encomienda al Comité Central que emprenda pasos inmediatos encaminados a la fundación de la III Internacional”. Lenin propuso que en lugar de este punto se incluyera la siguiente fórmula: continuar en Zimmerwald “*silo* con fines de información” (véase *O. C.*, t. 31, pág. 187). La enmienda de Lenin no fue aprobada, y él fue el único que votó en contra de la resolución sobre la Internacional (véase el *Epilogo* del folleto *Las tareas del proletariado en nuestra revolución*, *ibíd.*, pág. 195).

Al final de la carta Lenin se refiere al punto 3 de la resolución *situación en la Internacional y las tareas del POSD(b)R*.

⁵⁰⁵ El Comité Ejecutivo de los grupos de la SDRPL en Rusia había presentado un memorial a la Comisión Jurídica del CC del POSD(b)R con motivo de la campaña de calumnias desatada contra J. S. Hanecki en la prensa burguesa. En el Archivo Central del Partido del Instituto de Marxismo-Leninismo se conserva una copia de dicho documento, en el que se reconoce el carácter irreprochable de la actividad política de J. S. Hanecki, pero hay un punto sobre la necesidad de pedir “a Hanecki y otros camaradas residentes en el extranjero conocedores de la vida privada del camarada Hanecki, explicaciones respecto a la acusación de que es objeto el camarada Hanecki, enfilada contra este aspecto de su vida”.

El Comité Ejecutivo de los grupos de la SDRPL tenía intención de publicar dicho memorial.

Lenin, después de tomar conocimiento de este documento, escribió la presente carta a la Comisión Jurídica.

Después de que Lenin escribiera esta carta, el Comité Ejecutivo de los grupos de la SDRPL publicó el memorial en el núm. 4 del periódico *Trybuna*, del 17 (30) de junio de 1917, excluyendo del mismo el punto en que se pedían explicaciones. En el texto publicado se señalaba que la prensa burguesa estaba desarrollando una campaña de calumnias contra los zimmerwaldistas, en particular, contra J. S. Hanecki, a fin de desacreditar ante los obreros a la socialdemocracia revolucionaria.

J. S. Hanecki, en su calidad de miembro del Buró del CC del POSD(b)R en el Extranjero, se encontraba entonces en Estocolmo.

ataque absolutamente intolerable contra el honor de un camarada que se encuentra ausente (por asuntos *del Partido*) y es, además, delegado del CC.

En general, es inadmisibles que se “pidan explicaciones” sobre la base de las imputaciones de un calumniador manifiesto como es el Sr. Zaslavski, al que más de una vez se le ha llamado calumniador en el periódico, y es particularmente inadmisibles hacerlo en la prensa.

El comportamiento del Sr. Zaslavski es pura y simplemente el de un chismoso. Hay que distinguir de manera precisa, jurídicamente, el concepto de chismoso y calumniador del de denunciador (el cual exige que se comprueben hechos denunciados con precisión).

Hay que establecer el principio de que *el Partido* no debe responder a los chismes y las calumnias (salvo para repetir que los calumniadores son calumniadores) *mientras* no se haya expuesto en la prensa (1) una acusación precisa firmada por una persona determinada, que no sea un calumniador manifiesto, (2) acusación que debe brindar a *ambas* partes la posibilidad de prestar declaración ante un tribunal legal y (3) ser apoyada por organizaciones políticas de carácter serio.

Sin ello sólo cabe admitir una respuesta no del *Partido* sino del *camarada* inculpatado, ya sea mediante un folleto especial (u octavilla: *con documentos*) o bien únicamente en el sentido de barrer con los chismes.

Son particularmente inadmisibles las sospechas, aunque sólo sea una sombra de sospecha, con respecto a la honestidad de un cargo del Partido o la sombra de un intento de entrometerse (“pedir explicaciones”) en su vida privada sin haber interrogado *previamente* a los testigos (Rozánov, Chudnovski, Shter y otros residentes en Copenhague) y estudiado *los documentos*.

511

Ruego a la Comisión Jurídica que examine la presente instancia sobre la absoluta inadmisibilidad —desde el punto de vista de las relaciones entre camaradas y desde el punto de vista del trabajo— de que se publiquen textos (además, ni siquiera emitidos en nombre del CC de los polacos) como el memorial elevado a la Comisión Jurídica.

13. VI. 1917.

N. Lenin

Escrita el 13 (26) de junio de 1917

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

TELEGRAMA AL BURO DEL COMITE CENTRAL EN EL EXTRANJERO

Para domingo convocada manifestación de todas las fuerzas revolucionarias. Nuestras consignas son: abajo la contrarrevolución, la IV Duma, el Consejo de Estado, los imperialistas, que organizan la contrarrevolución. Todo el poder a los Soviets. Viva el control obrero sobre la producción. Armar a todo el pueblo. Ni paz por separado

con Guillermo ni tratados secretos con los gobiernos inglés y francés. Proclamación inmediata por los Soviets de las condiciones de paz verdaderamente justas. Contra la política de ofensiva. Pan, paz, libertad.

*Escrito el 16 (29) junio de 1917
Enviado de Petrogrado a Estocolmo
Publicado por primera vez en 1937,
en: V. I. Lenin, "Obras de 1917" en tres tomos, t. II*

*Se publica según el texto
del impreso de telégrafos*

512

431

A K. B. RADEK

17. VI. 1917.

Querido Rádek: Me he puesto enfermo y estos últimos días no he podido atender a los telegramas. Por eso no tengo una idea muy clara de cómo van los asuntos de Zimmerwald.

Si es cierto que el embrollado y miserable Grimm (¡no sin razón desconfiamos siempre de este canalla ministrable!) ha traspasado todos los asuntos de Zimmerwald a los suecos de izquierda y que estos últimos se proponen convocar dentro de unos días la Conferencia de Zimmerwald, yo —es una advertencia personal (escribo todo esto únicamente en nombre mío)— me *guardaría mucho* de liarme con Zimmerwald.

“Sería bueno hacerse ahora con la Internacional de Zimmerwald”, me ha dicho, hoy Grigori.

A mi juicio, ésta es una táctica archioportunista y perjudicial.

¿“Hacerse” con Zimmerwald? O sea, *cargar* con el lastre del partido italiano (de kautskistas y pacifistas), de los Greulich y Cía. de Suiza, del PS norteamericano (¡que es todavía peor!), de toda clase de Peluso, longuetistas, etc., etc.

Esto significaría echar por la borda todos nuestros principios, olvidarnos de todo lo que hemos escrito y dicho contra el centro, enredarnos y cubrirnos de oprobio nosotros mismos.

No. Si la izquierda sueca ha tomado en sus manos Zimmerwald y tiene ganas de enredarse, hay que presentará un ultimátum: *o bien* proclaman en la Primera Conferencia de Zimmerwald que vaya a celebrarse la disolución de Zimmerwald y fundan la III Internacional, *o bien* nos retiramos.

Sea como sea, hay que enterrar a toda costa el inmundito Zimmerwald (“de Grimm”: con todo, es de Grimm) y fundar una *auténtica* III Internacional integrada *únicamente* por fuerzas de izquierda y *necesariamente contra los kautskistas*. Más vale una abeja sola que mil moscas.

513

Lea esta carta a Orlovski y a Hanecki. Mis mejores saludos.

Perdone que sea breve: estoy enfermo.

La situación de aquí se parece más que nada a la de vísperas de las jornadas de junio de 1848. Los mencheviques y los eseristas han cedido y ceden todo a los demócratas constitucionalistas (= Cavaignac). *Qui vivra verra**.

* Ya veremos. - Ed.

Suyo, Lenin

Escrita el 17 (30) de junio de 1917
Enviada de Petrogrado a Estocolmo
Publicada por primera vez el 7 de noviembre
de 1932, en el periódico "Pravda", núm. 309

Se publica según el manuscrito

432

NOTA A L. B. KAMENEV

Al camarada Kámenev

*Entre nous*** : si me quitan de en medio le pido que publique mi cuaderno *El marxismo acerca del Estado* (ha quedado en Estocolmo⁵⁰⁶). Está encuadernado con tapas azules. Contiene un repertorio de todas las citas de Marx y Engels, así como de Kautsky contra Pannekoek. Hay también una serie de observaciones, notas y formulaciones. Pienso que con una semana de trabajo podría ser publicado. Considero que es importante, porque no sólo Plejánov, sino también Kautsky, han embrollado las cosas. Condición-t ¡que todo esto quede absolutamente *entre nous*!

** En francés en el original. - Ed.

Escrita en julio, no antes de 5 (18)
y no después del 7 (20), de 1917
Publicada por primera vez en 1924,
en el prefacio de la editorial al libro de N. Lenin
"El Estado y la revolución. La doctrina del
marxismo sobre el Estado y las tareas del
proletariado en la revolución", Moscú,
Ed. Krátsnaya Nov

Se publica según el texto del libro

433

AL BURO DEL COMITE EJECUTIVO CENTRAL ⁵⁰⁷

⁵⁰⁶ *El marxismo y el Estado* fue escrito por Lenin en Zurich en enero y febrero de 1917. Este trabajo contiene los principales enunciados de C. Marx y F. Engels sobre el Estado y la dictadura del proletariado, así como citas de artículos y libros de K. Kautsky, A. Pannekoek y E. Bernstein con observaciones, adiciones, generalizaciones y conclusiones de Lenin.

En abril de 1917, al trasladarse de Suiza a Rusia, Lenin dejó en depósito en el extranjero el manuscrito *El marxismo y el Estado* junto con otros materiales.

Después de las jornadas de julio de 1917, cuando se ocultaba en Razliv, pidió que se le hiciera llegar ese cuaderno. Los materiales reunidos en este trabajo fueron utilizados por Lenin en la preparación de su libro *El Estado y la revolución*.

⁵⁰⁷ Lenin escribió esta carta al Buró del Comité Ejecutivo Central del Soviet de diputados obreros y soldados de toda Rusia.

El 7 (20) de julio por la noche, en el domicilio del obrero S. Y. Alilúev, veterano bolchevique, donde en aquellos días se ocultaba Lenin, tuvo lugar una reunión de miembros del CC y varios funcionarios del Partido. Asistieron Lenin, Noguín, Ordzhonikidze, Stalin, Stásova y otros. Los reunidos acordaron que Lenin no debía presentarse en el proceso incoado por el Gobierno Provisional contrarrevolucionario. La reunión ampliada del CC del POSD(b)R celebrada los días 13 y 14 (26-27) de julio de 1917 y, más tarde, el

Justamente ahora, a las 3 ¹/₄ de la tarde del 7 de julio, acabo de enterarme de que la pasada noche se efectuó un registro en mi domicilio, registro que, pese a las protestas de mi esposa, practicaron hombres armados que no presentaron ninguna orden por escrito. Protesto contra este acto y ruego al Buró del CEC que investigue esta clara violación de la ley.

Al propio tiempo considero que es mi deber confirmar oficialmente y por escrito algo de lo que, estoy seguro, no habrá podido dudar ningún miembro del CEC, a saber: que en el caso de que el Gobierno dicte orden de detención contra mí y que el CEC ratifique esta orden, me presentaré en el lugar que me indique el CEC para que se practique el arresto.

Vladímir Ilich Uliánov (N. Lenin),
miembro del CEC

Petrogrado, 7/VII. 1917.

*Escrita el 7 (20) de julio de 1917
Se publica por primera vez,
según una copia mecanografiada*

434

AL BURO DEL COMITE CENTRAL EN EL EXTRANJERO ⁵⁰⁸

17/30 de agosto de 1917. Queridos amigos: Con grandes dificultades y al cabo de largas semanas de interrupción forzosa hemos logrado, parece, reanudar nuestra correspondencia. Claro está que para restablecerla del todo deben ustedes preocuparse muy en serio y realizar, por su parte, el esfuerzo necesario para organizarla.

La vergonzosa campaña de calumnias lanzada por la burguesía sobre el supuesto espionaje o la implicación en él de Hanecki, Kolontái y muchos otros, es, por supuesto, una manera infame de encubrir la campaña contra los internacionalistas por parte de nuestros bravos “republicanos” ansiosos de “emular” al zarismo en su actitud calumniadora.

515

(1) He leído en alguna parte, en los periódicos rusos, que Hanecki y Rádek lo han refutado⁵⁰⁹. No sé si esto es verdad. Pero es indispensable. Lo primero que debe hacer Rádek es escribir a París y obtener las actas del último juicio que le hicieron en París (varios grupos del POSDR). Hace ya tiempo, Lunacharski describió dicho juicio en *Nóvaya Zhizn*⁵¹⁰, denunciando a esos viles calumniadores. Pero eso no basta. Alguien debe tratar de conseguir las actas o, por lo menos, el texto completo del fallo

VI Congreso del Partido aprobaron sendas resoluciones contra la comparecencia de Lenin ante el tribunal (véase el artículo de Lenin *¿Deben los dirigentes bolcheviques comparecer ante los tribunales?*) (O.C., t. 32, págs. 466-467).

⁵⁰⁸ Antes de escribir la carta *Al Buró del Comité Central en el Extranjero*, Lenin elaboró un plan detallado que constaba de diez puntos.

⁵⁰⁹ *Pravda* publicó en su núm. 88, del 22 de junio (5 de julio) de 1917 un telegrama de Hanecki, enviado desde Estocolmo, en el que refutaba los calumniosos ataques del periódico *Den* contra él. En ese mismo número, además del telegrama de Hanecki, se publicó otro firmado por Bronski, Orlovski y Rádek sobre la inocencia de Hanecki.

⁵¹⁰ Se trata de la *Carta a la Redacción* de A. V. Lunacharski, publicada en *Nóvaya Zhizn*, núm. 60, del 28 de junio (11 de julio) de 1917.

del tribunal, y, si no es posible imprimirlo, hacer varias copias a máquina y mandarlas aquí. Si fuese imposible conseguir las actas o la sentencia, sería conveniente obtener, por lo menos, un relato escrito del juicio, hecho por alguno de los parisienses que haya participado en él, y publicar en ruso aunque sea un pequeño folleto (en Cristianía hay una imprenta rusa), con el fin de refutar documentadamente esas viles calumnias. Será posible enviar, por lo menos, algunos ejemplares del folleto, deben aparecer extractos del mismo en *Arbeiterpolitik*, *Politiken*, *Demain*, etc.

(2) Es igualmente necesario que Hanecki desmienta documentadamente a los calumniadores, publicando lo antes posible el informe financiero de su comercio y sus “negocios” con Sumensón (¿quién es esa dama? ¡Es la primera vez que oigo hablar de ella!) y con Kozlovski (sería bueno que el informe fuese verificado, atestiguado y firmado por un notario sueco o por varios socialistas suecos, miembros del Parlamento). También es preciso publicar el texto de los telegramas (en los periódicos rusos, *Rússkaya Volia*, *Bez lishnij slov*⁵¹¹ y otros, ya ha aparecido algo, pero probablemente no el texto completo), y analizar y explicar cada uno de ellos.

Debemos luchar contra esta abominable campaña tipo Dreyfus, contra estas calumnias, mediante la publicación del folleto, y lo antes posible, sin escatimar trabajo, esfuerzos ni dinero, con el fin de marcar a fuego a los calumniadores y, en lo posible, ayudar a quienes han sido detenidos sobre la base de estas viles acusaciones calumniosas.

516

(3) ¿Cuál es la situación financiera del Buró en el Extranjero nombrado por nuestro Comité Central? Después de las persecuciones de julio, es claro que nuestro CC no puede ayudar (por lo menos así pienso yo). Escriban si han conseguido reunir algo por medio de la izquierda sueca y si el Buró podrá seguir funcionando. ¿Qué pasa con el boletín? ¿Cuántos núms. se han publicado y en qué idiomas? ¿Recibió Guilbeaux todos los números? ¿Tienen ustedes la colección de *Demain*? ¿Se ha enviado el boletín a América, a la del Norte y a la del Sur? Escriban acerca de todo esto, con el mayor detalle.

(4) A propósito. No recuerdo quién nos informó, pero parece que en Estocolmo apareció Moor, después de Grimm y sin relación alguna con él. No me sorprende que el canalla de Grimm, como “centrista” kautskista que es, haya podido mantener infames contactos con “su” ministro, pues quien no es capaz de romper resueltamente con los socialchovinistas está siempre expuesto al peligro de caer en esta vil situación. ¿Pero qué clase de hombre es Moor? ¿Está completa y absolutamente probado que es un hombre honesto? ¿Que jamás ha tenido ni tiene ahora trato directo o indirecto con los socialimperialistas alemanes? Si es cierto que Moor está en Estocolmo y ustedes lo conocen, les rogaría, les pediría encarecida e insistentemente que tomasen todas las medidas para comprobar esto del modo más riguroso y documentado. En este punto no cabe, o mejor dicho, no debe haber ni sombra de sospechas, recelos, rumores, etc. ¡Siento mucho que la Comisión de Zimmerwald no haya condenado a Grimm más severamente!⁵¹² ¡Debería haberlo

⁵¹¹ *Bez lishnij slov* (Al grano): semanario con carácter de pasquín, publicado en Petrogrado en julio de 1917 por el ultrarreaccionario Aléxinski.

⁵¹² Durante su estancia en Rusia en la primavera de 1917, el presidente de la Comisión Socialista Internacional (I.S.K.), R. Grimm intercambió con el ministro suizo Hoffmann despachos secretos sobre las condiciones de Alemania para concertar la paz con Rusia por separado, por lo que fue expulsado de Rusia. La investigación del caso de Grimm fue encargada a una comisión *ad hoc*, designada por la I.S.K., la cual dictaminó que las acciones de Grimm estaban en contradicción con el movimiento de Zimmerwald. R. Grimm

hecho más severamente!

(5) Yo estaba y sigo estando incuestionablemente en contra de la participación en la Conferencia de Estocolmo⁵¹³. Debo advertir que escribo esta carta a título personal, ya que no me ha sido posible consultar al CC ni siquiera comunicarme con él. Por lo tanto, cuando me contesten con gran detalle, añadan a su carta su informe oficial, circunstanciado y documentado (de todo el Buró) al CC, yo me encargaré de transmitirlo.

517

Estoy, pues, absolutamente en contra de la participación en la Conferencia de Estocolmo. Considero el colmo de la necedad, si no de la vileza, la declaración de Kámenev⁵¹⁴ (¿han leído ustedes *Nóvaya Zhizn*? Deben suscribirse a él), y ya he escrito acerca de esto al CC y para la prensa. Por suerte, Kámenev hablaba sólo en su nombre y fue desautorizado por otro bolchevique.

Considero como una traición directa la participación en la Conferencia de Estocolmo o en cualquier otra, junto a los ministros (y canallas) Chernov, Tsereteli, Skóbelev y sus partidos, y sostendré esta opinión en la prensa en contra de quienquiera que sea. Está muy bien que en la Comisión de Zimmerwald (a juzgar por el informe del socialchovinista Rozánov) se haya logrado casi rechazar o rechazar a medias la Conferencia de Estocolmo. Sin embargo, esto de “casi” y de “a medias” no sirve para nada, y toda esa Comisión de Zimmerwald, “a medias” socialchovinista, que depende de los italianos y los ledebouristas, que desean la “unidad” con los socialchovinistas, es una institución de lo más perjudicial.

(6) Cometemos el error más grande e imperdonable al aplazar o demorar la convocatoria de una conferencia de la izquierda para crear la III Internacional. Precisamente ahora, cuando Zimmerwald vacila tan vergonzosamente o permanece en una inactividad forzosa; precisamente ahora, *mientras* hay *todavía* en Rusia un partido internacionalista legal (casi legal) de más de 200.000 (240.000) miembros* (como no existe en ninguna otra parte del mundo, en época de guerra); precisamente ahora tenemos la obligación de convocar una conferencia de la izquierda y seríamos unos verdaderos criminales si *tardásemos* en hacerlo (el partido de los bolcheviques en Rusia está siendo confinado cada día más a la clandestinidad).

* 17 diarios; en conjunto 1.415.000 ejemplares semanales; 320.000 por día.

518

Se encontrará el dinero para la conferencia. Existe la posibilidad de publicar varios núms. de su boletín. Hay un centro para ella en Estocolmo. Hay un “apoyo” francés (*Demain*) y uno inglés (el Partido Socialista *Obrero* de Norteamérica; su delegado, Reinshtéin*, ha estado días pasados en Petersburgo e irá, probablemente, a Estocolmo); por lo demás, *aparte* del SLP (el Partido Socialista *Obrero* de Norteamérica), hay también otro apoyo inglés: Tom Mann en Inglaterra, las minorías dentro del British Soc. Party, los socialistas escoceses y *The International* en

fue destituido del cargo de presidente de la I.S.K. La decisión de la comisión investigadora fue ratificada por la Tercera Conferencia de Zimmerwald, celebrada en Estocolmo en septiembre (nuevo calendario) de 1917.

⁵¹³ Se trata de la Conferencia Socialista Internacional que se proyectaba convocar en Estocolmo para el verano de 1917. La convocatoria de la misma había sido planteada por los socialchovinistas de los países neutrales.

⁵¹⁴ El 6 (19) de agosto de 1917, Kámenev intervino en una reunión del Comité Ejecutivo Central en la que se debatía la cuestión de los preparativos para la convocatoria de la Conferencia de Estocolmo, y propugnó la participación en dicha conferencia; declaró que los bolcheviques debían revisar su decisión sobre este problema. El grupo bolchevique del CEC se desaprobó de la intervención de Kámenev.

A raíz de ello Lenin dirigió a la Redacción de *Proletari*, para que la publicara, una carta titulada *A propósito de la intervención de Kámenev en el CEC sobre la Conferencia de Estocolmo* (véase O. C., t. 34, págs. 75-77).

Norteamérica.

Sería simplemente criminal postergar ahora la convocatoria de una conferencia de la izquierda.

Sería una tremenda necedad “aguardar” a un número “mayor” de participantes y “molestarse” por el hecho de que por ahora sean “pocos”. Pues precisamente ahora, una conferencia así será una fuerza *ideológica*, independientemente del número de participantes, en tanto que más tarde podrían *silenciarla*.

Los bolcheviques, el PSD, los holandeses, *Arbeiterpolitik*, *Demain*, constituyen ya *un núcleo* suficiente. A él se sumarán, sin duda, si actuamos con * energía, una parte de los daneses (Trier y otros que han abandonado el partido del canalla Stauning), una parte de los jóvenes suecos (contra quienes estamos pecando *nosotros* al *no conducirlos*, pues hace falta *conducirlos*), algunos de los búlgaros, la izquierda de Austria (“Franz”), algunos de los amigos de Loriot en Francia, parte de la izquierda de Suiza (la Internacional de la Juventud) y de Italia, y, además, los elementos del movimiento anglo-norteamericano a que ya me he referido.

* No tengo la menor idea de qué clase de pájaro es éste. Según los periódicos, ¡¡saludó al “congreso de unificación” de los mencheviques!! Eso quiere decir que es un pájaro sospechoso.

Las resoluciones de la Conferencia de los bolcheviques (24-29. IV. 1917) y de su Congreso (VIL 1917: vean las resoluciones en *Nóvaya Zhizn*) **, el proyecto de nuevo programa de este mismo partido, constituyen ya *una base ideológica* suficiente (a lo que hay que añadir *Vorbote*, *Tribune*, *Arbeiterpolitik* y otros) para poder ofrecer al mundo entero respuestas claras a los problemas planteados por el imperialismo y acusar a los socialchovinistas y los kautskistas.

** Se refiere a las resoluciones de la Séptima Conferencia (Conferencia de Abril) y del VI Congreso del POSD(b)R (véase *El PCUS en las resoluciones y los acuerdos de los congresos, conferencias y plenos del CC*, 7 ed., parte I, 1954, págs. 335-353 y 372-389). -Ed.

519

Hay que convocar *inmediatamente* esta conferencia, crear *su Buró* provisional y publicar en tres idiomas su llamamiento y sus proyectos de resoluciones, para hacerlos llegar a los partidos. Vuelvo a repetir: estoy profundamente convencido de que si no lo realizamos **ahora**, haremos que este trabajo sea terriblemente difícil en el futuro para nosotros y facilitaremos en extraordinaria medida una “amnistía” de los traidores al socialismo.

(7) Hay que aprovechar especialmente el ministerialismo de los mencheviques “zimmerwaldistas” rusos para plantear un ultimátum a Zimmerwald en general: o ruptura con los Branting, los Huysmans y Cía. o nosotros nos retiramos inmediatamente. A propósito: ¿realiza *Arbeiterpolitik* una campaña contra Zetkin y contra el *Volksfreund* de Brunswick, por la forma en que estos miserables, continuando con sus intrigas, han estado encubriendo y apoyando a los mencheviques rusos, Chjeídze y Cía., que han resultado ser una chusma ministrable del tipo Sembat, Renaudel, Thomas y Cía.?

¿Tampoco Mehring ha comprendido aún la vileza de Chjeídze, Tsereteli, Skóbelev y Cía.?

(8) Ustedes deben organizar el envío de sus cartas aquí —confío en recibir en seguida una carta *tan* detallada como la mía (de lo contrario, no estoy de acuerdo en mantener correspondencia)— y también de publicaciones: a partir de mediados de junio, por lo menos las colecciones de *Arbeiterpolitik*, *Demain*, *Kampf* (de Duisburgo),

Weekly People (SLP) *Leipziger Volkszeitung*, *Neue Zeit*, *The Call* y otros. Spartacus, las publicaciones de Lorient y sus amigos, *Avanti!*, etc., etc. Para empezar, envíen siquiera recortes.

(9) Deben enviar aquí, si es posible semanalmente, en primer lugar, artículos para la prensa del Partido, de las provincias y de Petrogrado (reseñas sobre el movimiento de izquierda en el extranjero, hechos, hechos y hechos), y en segundo lugar, textos cortos (de 4-8-16 páginas pequeñas) para publicarlos en pequeños folletos. Resúmenes de *hechos* sobre el hundimiento de la Internacional, sobre la infamia de los socialchovinistas, sobre la infamia de los kautskistas, sobre el crecimiento del movimiento de izquierda, aunque sólo sean 4 folletos de 16 a 32 páginas pequeñas, sobre cada uno de estos temas. **Hechos y hechos**. Hay esperanzas de publicar esto. Contesten en seguida si pueden encargarse de ello. Cuando lo envíen por nuestro método (ni pensar, ahora en la posibilidad de enviarlos legalmente) creo que es *indiferente* el idioma en que estén escritos.

520

(10) Confío en que tendrán la colección de *Pravda* y se habrán suscrito a *Nóvaya Zhizn*. Si no han recibido *Rabochi i Soldat* (clausurado), *Proletárskoe Delo* (Kronstadt) y *Sotsial-Demokrat* (Moscú), escriban en seguida y se los enviaré tan pronto como el nuevo método, que por primera vez ponemos a prueba con esta carta, esté organizado satisfactoriamente.

P. S. 18 de agosto. Acabo de recibir los núms. 1, 2 y 4 del nuevo periódico, *Proletari*: el OC, naturalmente, será clausurado muy pronto. Trataré de hacérselos llegar. Envío los núms. 1-7.

20 de agosto. Aún no he conseguido enviar mi carta, y tal vez por un tiempo no lo logremos. ¡A causa de ello, en vez de una carta, esto se va convirtiendo en una especie de diario! ¡Qué le vamos a hacer! Deben ustedes tener mucha paciencia y perseverancia siempre que quieran comunicarse con los internacionalistas en la “más libre” de las repúblicas imperialistas. Hoy supe por *Izvestia* que en Estocolmo se publican semanalmente *Noticias del Buró de Información en Estocolmo del Soviet de Diputados Obreros y Soldados*. Procuren enviarnos *colecciones* de todas las publicaciones de Estocolmo. *No vemos nada*.

25 de agosto (7 de septiembre). Parece que mañana será posible enviar esta carta. Hagan *todo* el esfuerzo necesario para organizar los envíos hacia acá. Contesten sin falta **en seguida** aunque sea brevemente, a la dirección (en su país) que el camarada portador de esta carta (o su amigo) les comunique. El les hará conocer también una clave; como experimento, escribo algunas palabras en esa clave y les ruego que las contesten empleando la misma clave*.

* Siguen unas cuantas líneas cifradas. - Ed.

521

P. S. Escriban, además, un folleto de 16 ó 32 páginas pequeñas sobre los tratados diplomáticos secretos de Rusia: conciso, preciso, hechos, hechos. Tal tratado, de tal fecha, mes y año, de tal contenido. Una lista de los tratados. Un resumen. Lo más breve y con tantos hechos como sea posible. Contesten si se encargan de hacerlo y cuándo lo enviarán.

Termino: por Dios, inmediatamente una conferencia de la izquierda, un Buró de la

izquierda, un boletín del Buró, y fijen la *segunda* conferencia para dentro de 2 (1 1/2) meses.

¡Saludos! *Lenin*

*Enviada de Helsingfors a Estocolmo
Publicada por primera vez en 1930,
en Recopilación Leninista XIII*

Se publica según el manuscrito

435

A G. ROVIO

Camarada Rovio: tenga la bondad de transmitir a Smilga (en persona, *no* por correo) la carta que acompaña a ésta.

El camarada que le lleva la presente volverá muy pronto: *envíeme con él* los periódicos que quedaron allí *y lo que haya podido recibir* para mí.

¿Envió usted al Norte lo que le di, para que lo transmitiera a los amigos suecos? **
Contésteme por conducto del portador de esta carta.

** Se trata, por lo visto, de la carta de Lenin *Al Buró del Comité Central en el Extranjero* en Estocolmo (véase el presente volumen, págs. 514-521). -Ed.

¡Mis mejores saludos!

Suyo, *K. Ivanov*

*Escrita el 27 de septiembre (10 de octubre) de 1917
Enviada de Viborg a Helsingfors
Publicada por primera vez en 1933,
en Recopilación Leninista XXI*

Se publica según el manuscrito

522

436

A G. ROVIO

Querido camarada Rovio:

Aprovecho esta ocasión para enterarme de si recibió mi carta a la que acompañaba otra dirigida a Smilga* y a se la transmitió.

* Carta a I. T. Smilga, presidente del Comité Regional del Ejército, la Flota y los Obreros de Finlandia (O.C., t. 34, págs. 273-277). -Ed.

El portador de la presente emprenderá el viaje de regreso dentro de un par de días. Tenga la bondad de transmitirle a Smilga esta carta, para que también él sepa que me preocupo por si ha recibido la carta, y espero su respuesta.

¡Saludos! Suyo, *K. Ivanov*

¿Puede enviarme una colección de los números (1) de "*Pribói*"⁵¹⁵ y (2) del "*Sotsialist-*

⁵¹⁵ *Pribói* (La Marejada): diario, órgano del Comité de Helsingfors del POSD(b)R. Se editó en Helsingfors desde el 27 de julio (9 de agosto) de 1917 hasta marzo de 1918, en sustitución del periódico bolchevique *Volná* (La Ola), clausurado por el Gobierno de

Revoliutsioner” correspondientes a la última semana y media?

P. S. ¿Envío a Suecia, a través de los amigos, la carta y los periódicos?

*Escrita después del 27 de septiembre
(10 de octubre) de 1917
Enviada de Viborg a Helsingfors
Publicada por primera vez en 1933,
en Recopilación Leninista XXI*

Se publica según el manuscrito

523

437

NOTA A M. V. FOFANOVA

Voy a donde usted no quería que fuera. Hasta la vista.

Ilich

*Escrita el 24 de octubre
(6 de noviembre) de 1917
Publicada por primera vez en 1934,
en el libro de N. K. Krúpskaya “Recuerdos sobre Lenin”, 3ª parte, Moscú, Partizdat*

Se publica según el texto del libro

níjm

ANEXOS

1

CREDENCIAL ENTREGADA A ARMAND Y EGOROV

Por la presente certifico que los camaradas Inessa y Egórov han sido facultados para asistir a la Conferencia Internacional de Berna en calidad de representantes de las organizaciones juveniles adheridas al CC del POSDR.

Por el CC del POSDR, *N. Lenin*

Berna. 3 de abril de 1915
Publicada por primera vez en alemán
(facsimile) el 7 de julio de 1926,
en el periódico "Die Rote Fahne"
(Berlín), núm. 155
En ruso se publicó por primera vez
el 16 de julio de 1926, en el periódico
"Komomólskaya Pravda", núm. 161

Se publica según el manuscrito

2

A LA BIBLIOTECA NACIONAL DE BERNA

A la Biblioteca Nacional

Pedido

Estimado señor:

Adjunto le remito el libro tomado en su biblioteca.

Le ruego me envíe otro ejemplar (*Baedeker*: Suiza), que puede ser de una edición anterior, en alemán, *francés o inglés*.

Con profundo respeto, *VI. Uliánov*

Spiegelgasse, 12.
 Zürich I.

Escrita el 8 de abril de 1916
Enviada a Berna

Se publica por primera vez,
según el manuscrito

3

DOCUMENTO FIRMADO POR LOS PARTICIPANTES EN EL VIAJE A TRAVÉS DE ALEMANIA

Yo, el abajo firmante, certifico con mi firma:

- 1) que me han sido dadas a conocer las condiciones concertadas por Platten con la embajada alemana;
- 2) que acataré las disposiciones del dirigente del grupo, Platten;
- 3) que he sido puesto en conocimiento de la noticia difundida por *Le Petit Parisien*, según la cual el Gobierno Provisional ruso amenaza con procesar por alta traición a los súbditos rusos que transiten por Alemania;
- 4) que asumo toda la responsabilidad política dimanante de mi viaje;
- 5) que Platten me ha garantizado únicamente el viaje hasta Estocolmo.

9 de abril de 1917

Berna — Zurich

*N. Lenin**

* También firmaron el documento los demás participantes del viaje. - Ed.

*Escrito el 27 de marzo (9 de abril) de 1917
Publicado por primera vez en 1924,
en Recopilación Leninista II*

Se publica según una copia mecanografiada

529

4

TELEGRAMA A Z. HÖGLUND ⁵¹⁶

Para Z. Höglund, miembro del Riksdag

Prisión Preventiva de Lengholm

¡Le deseamos un pronto retomo a la libertad y a la lucha!

En nombre de sus amigos rusos y suecos,

Lenin, Ström

*Escrito el 31 de marzo (13 de abril) de 1917
Publicado por primera vez el 2 (15) de abril
de 1917, en el periódico "Poliliken", núm. 86*

Se publica según el texto del periódico

⁵¹⁶ El 13 de abril de 1917, Lenin, en su ruta de Suiza a Rusia, se detuvo en Estocolmo. Para las 4 de la tarde, tenía proyectado con F. Ström, representante de la izquierda socialdemócrata sueca, ir a visitar al socialdemócrata sueco Z. Höglund, que estaba encarcelado en la isla de Lengholm. Pero tuvo que cancelar la visita por falta de tiempo (el tren salía a las 6 y 37 de la tarde). A Höglund se le envió un telegrama de saludo firmado por Lenin y Ström.

5

MENSAJE DE SALUDO AL CAMARADA HOGLUND

En este día de su excarcelación, el CC del POSDR saluda en su persona a un firme luchador contra la guerra imperialista y abnegado partidario de la III Internacional.

El Comité Central

*Lenin**

* También firmó el mensaje
Zinóviev. - Ed.

*Publicado por primera vez el 23 de abril
(6 de mayo) de 1917,
en el periódico "Pravda", núm. 39*

Se publica según el texto del periódico

530

6

NOTA A UN DESTINATARIO QUE NO HA SIDO IDENTIFICADO

N. Lenin ruega encarecidamente que se le ayude a encontrar los siguientes textos *en alemán* y en ruso, que necesita para un trabajo urgente:

1. Manifiesto Comunista⁵¹⁷

en alem. *no*

en ruso *no*

2. Miseria de la filosofía

en alem. *sí*

en ruso *no*

Escrita en julio o agosto de 1917

*Se publica por primera vez,
según el manuscrito*

⁵¹⁷ Lenin necesitaba el Manifiesto del Partido Comunista y el libro de Marx *Miseria de la filosofía* para escribir el libro *El Estado y la revolución*.

531

RELACION
DE CARTAS DE LENIN
INCLUIDAS EN ANTERIORES TOMOS
DE LA PRESENTE EDICION

*

RELACION
DE CARTAS DE LENIN
NO HALLADAS

*

NOTAS

*

INDICES

533

**RELACION DE CARTAS DE LENIN INCLUIDAS EN ANTERIORES TOMOS DE
LA PRESENTE EDICION**

(agosto de 191+ octubre de 1917)

A LA COMISION SOCIALISTA INTERNACIONAL (I.S.K.). *Septiembre, después del 12*
Tomo 27, págs. 32-38.

AI. SECRETARIO DE LA LIGA PARA LA PROPAGANDA SOCIALISTA. *Entre el 31 de*
octubre y el 9 de noviembre (13 y 22 de noviembre) de 1915.
Tomo 27, págs. 72-78.

LAS TAREAS DE LA OPOSICION EN FRANCIA (*Carta al camarada Safárov*). *10 de*
febrero de 1916.
Tomo 27, págs. 246-250.

CARTA DEL COMITE DE LA ORGANIZACION EN EL EXTRANJERO A LAS SECCIONES DEL
POSDR. *Febrero-marzo de 1916.*
Tomo 27, págs. 288-291.

SALUDO AL CONGRESO DEL PARTIDO SOCIALISTA ITALIANO. *Primera quincena de*
octubre de 1916.
Tomo 30, págs. 153-157.

CARTA ABIERTA A BORIS SOUVARINE. *Segunda quincena de diciembre de 1916.*
Tomo 30, págs. 269-279.

CARTA ABIERTA A CHARLES NAINÉ, MIEMBRO DE LA COMISION SOCIALISTA
INTERNACIONAL EN BERNA. *26-27 de diciembre de 1916 (8-9 de enero de 1917).*
Tomo 30, págs. 293-302.

TELEGRAMA A LOS BOLCHEVIQUES QUE REGRESAN A RUSIA. 6 (19) *de marzo de 1917.*

Tomo 31, pág. 8.

CARTA DE DESPEDIDA A LOS OBREROS SUIZOS. 26 *de marzo (8 de abril) de 1917.*

Tomo 31, págs. 93-100.

CARTA A LA REDACCION. 15 (2) *de mayo de 1917.*

Tomo 32, pág. 8.

534

CARTA ABIERTA A LOS DELEGADOS AL CONGRESO DE DIPUTADOS CAMPESINOS DE TODA RUSIA. 7 (20) *de mayo de 1917.*

Tomo 32, págs. 46-51.

CARTA A LA REDACCION. 18 (31) *de mayo de 1917.*

Tomo 32, pág. 137.

CARTA A LOS COMITES DE DISTRITO DE LA ORGANIZACION DE PETROGRADO DEL POSDR (BOLCHEVIQUE). 31 *de mayo (13 de junio) de 1917.*

Tomo 32, págs. 252-255.

CARTA A LA REDACCION. 26 (13) *de junio de 1917.*

Tomo 32, pág. 358.

CARTA A LA REDACCION DE NOVAYA ZHIZN. 11 (24) *de julio de 1917.*

Tomo 34, págs. 7-9.

CARTA A LA REDACCION DE PROLETARSKOE DELO. 28 (15) *de julio de 1917.*

Tomo 34, págs. 10-11.

A PROPOSITO DE LA INTERVENCION DE KAMENEV EN EL CEC SOBRE LA CONFERENCIA DE ESTOCOLMO. 16 (29) *de agosto de 1917.*

Tomo 34, págs. 75-77.

CARTA CON MOTIVO DE LA PUBLICACION DEL VOLANTE A PROPOSITO DE LA TOMA DE RIGA. Agosto, después del 22 (4 *de septiembre*), de 1917

Tomo 34, págs. 91-93.

AL COMITE CENTRAL DEL POSDR. 30 *de agosto (12 de septiembre) de 1917.*

Tomo 34, págs. 123-125.

LOS BOLCHEVIQUES DEBEN TOMAR EL PODER. *Carta al Comité Central y a los Comités de Petrogrado y de Moscú del POSD(b) de Rusia. 12-14 (25-27) de septiembre de 1917.*

Tomo 34, págs. 247-249.

EL MARXISMO Y LA INSURRECCION. *Carta al Comité Central del POSD(b) de Rusia. 13-14 (26-27) de septiembre de 1917.*

Tomo 34, págs. 250-256.

CARTA A I. T. SMILGA, PRESIDENTE DEL COMITE REGIONAL DEL EJERCITO, LA FLOTA Y LOS OBREROS DE FINLANDIA. 27 *de septiembre (10 de octubre) de 1917.*

Tomo 34, págs. 273-277.

CARTA AL CC, A LOS COMITES DE MOSCU Y PETERSBURGO Y A LOS BOLCHEVIQUES MIEMBROS DE LOS SOVIETS DE PETROGRADO Y MOSCU. 1 (14) *de octubre de 1917.*

Tomo 34, págs. 349-350.

CARTA A LA CONFERENCIA DE LA CIUDAD DE PETROGRADO. *Para ser leída en una sesión a puertas cerradas. 7 (20) de octubre de 1917.*

Tomo 34, págs. 356-359.

535

CARTA A LOS CAMARADAS BOLCHEVIQUES QUE PARTICIPAN EN EL CONGRESO DE LOS SOVIETS DE LA REGION DEL NORTE. *8 (21) de octubre de 1917.*

Tomo 34, págs. 396-402.

CARTA A LOS CAMARADAS. *17 (30) de octubre de 1917.*

Tomo 34, págs. 410-431.

CARTA A LOS MIEMBROS DEL PARTIDO BOLCHEVIQUE *18 (31) de octubre de 1917*

Tomo 34, págs. 432-435.

CARTA AL COMITE CENTRAL DEL POSD(b) DE RUSIA. *19 de octubre (1 de noviembre) de 1917.*

Tomo 34, págs. 436-440.

CARTA A Y. M. SVERDLOV. *22 ó 23 de octubre (4 ó 5 de noviembre) de 1917.*

Tomo 34, pág. 448.

CARTA A LOS MIEMBROS DEL CC. *24 de octubre (6 de noviembre) de 1917*

Tomo 34, págs. 449-450.

RELACION DE CARTAS DE LENIN NO HALLADAS HASTA EL PRESENTE*

* En esta relación se incluyen también las cartas mencionadas entre las obras de Lenin no halladas, en los tomos 26-34 de la presente edición.

(agosto de 1914-octubre de 1917)

1914

TELEGRAMA A LA SECCION DE LAUSANA DEL POSDR

11 de octubre de 1914

Tomo 26, pág. 413.

CARTAS A L. B. KAMENEV

Antes del 21 de octubre de 1914

En una carta a A. G. Shliápnikov, Lenin escribió: “Envíe mis cartas... a quien le dio una nota escrita a lápiz...” (véase el presente volumen, pág. 17).

A A. K. VORONSKI (VALENTIN)

Antes del 31 de octubre de 1914

Tomo 26, pág. 413.

TELEGRAMA A K. H. BRANTING

25 de noviembre de 1914

Tomo 26, pág. 413.

A A. G. SHLIAPNIKOV

Antes del 28 de noviembre de 1914

En su carta a A. G. Shliápnikov del 28 de noviembre de 1914, Lenin le decía: “Escriba si recibió algún dinero prestado; en mi última carta incluí una notita para usted al respecto” (véase el presente volumen, pág. 40).

CARTAS A M. M. LITVINOV

Noviembre de 1914

Durante la Primera Guerra Mundial, Lenin sostuvo una intensa correspondencia con M. M. Litvínov, que residía entonces en Londres. “Me carteo con un camarada de Londres (Mr. Litvinoff)”, decía Lenin, en noviembre de 1914, en una carta dirigida a A. M. Kolontái (véase el presente volumen, pág. 43).

CARTAS A A. G. SHLIAPNIKOV

Finales de diciembre de 1914

Lenin se refiere a estas cartas en la que enviara a A. G. Shliápnikov a finales de diciembre de 1914: “Estoy seguro de que mis cartas a usted se pierden o se demoran: he escrito varias veces a las señas de Kobetski” (véase el presente volumen, págs. 48-

49). Menciona también una de ellas en una carta dirigida a A. M. Kolontái: “Pídale a Alexandr que se presente a Kobetski... y que recoja donde él la carta que le escribí” (ibíd., pág. 48).

SOBRE EL PROBLEMA DE LA ACTITUD ANTE LA CONSIGNA DE “PAZ”

Diciembre de 1914

Tomo 26, pág. 414.

1914-1915

A G. I. SAFAROV

Finales de 1914 o comienzos de 1915

Tomo 26, pág. 414.

CARTAS A S. G. BUACHIDZE

1914-1915

Tomo 26, pág. 414.

CARTAS A G. Y. BELENKI

Finales de 1914 y comienzos de 1915

Tomo 26, pág. 414.

538

CARTAS A S. I. GOPNER

Finales de 1914 y comienzos de 1915

Tomo 26, pág. 415.

CARTAS A L. N. STAL

Finales de 1914 y comienzos de 1915

Tomo 26, pág. 415.

1915

A N. I. BUJARIN

Comienzos de 1915

Tomo 26, pág. 415.

TELEGRAMA A E. B. BOSH

Fines de enero de 1915

E. B. Bosh hace referencia a este telegrama en sus memorias: “A fines de enero de 1915 recibí en Nueva York un telegrama firmado “Lenin” en el que se me informaba de la convocatoria de la conferencia y se me indicaba que debía acudir sin falta a la misma” (*Proletárskaya Revoliutsia*, 1925, núm. 5, pág. 179).

A SAZONOV (MARTIN)
Antes del 25 de febrero de 1915

Tomo 26, pág. 415.

A N. I. BUJARIN
Febrero de 1915

Tomo 26, pág. 415.

A N. I. BUJARIN
Antes del 2 de marzo de 1915

Tomo 26, pág. 415.

A A. G. SHLIAPNIKOV
12 de marzo de 1915

A. G. Shliápnikov acusa recibo de la misma en la carta que escribió a Lenin el 4 de abril de 1915 (Archivo Central del Partido del Instituto de Marxismo-Leninismo adjunto al CC del PCUS).

539

A G. Y. BELENKI
Antes del 4 de mayo de 1915

G. Y. Bélenki acusa recibo de la misma en una carta a Lenin con fecha del 4 de mayo de 1915 (Archivo Central del Partido del Instituto de Marxismo-Leninismo adjunto al CC del PCUS).

A M. N. POKROVSKI
Antes del 27 de mayo de 1915

Tomo 26, pág. 415.

A G. E. ZINOVIEV
Después del 4 de junio de 1915

Lenin menciona esta carta en otra que escribió a I. F. Armand después del 4 de junio de 1915: "Ayer le escribí una carta a Grigori en que le hablo de invitar a Grimm a colaborar en '*Kommunist*' " (véase el presente volumen, pág. 88).

A K. VIIK
6 de junio de 1915

En una carta a A. M. Kolontái fechada el 6 de junio de 1915, N. K. Krúpskaya habla del envío de una carta de Lenin a Viik (Archivo Central del Partido del Instituto de Marxismo-Leninismo adjunto al CC del PCUS).

A K. B. RADEK

Antes del 19 de junio de 1915

En una carta a K. B. Rádek, escrita después del 19 de junio de 1915, Lenin dice: "Al mismo tiempo que usted me escribía a mí, yo le escribía a usted (una postal) y le enviaba la *Recopilación*" (véase el presente volumen, págs. 90-91).

A Y. BOGROVSKI
23 de junio de 1915

Tomo 26, pág. 415.

540

A G. L. PIATAKOV
Antes del 24 de junio de 1915

En una carta a G. E. Zinóviev escrita antes del 24 de junio de 1915, Lenin decía: "A Yuri le envié ayer una postal a las señas de Friedrichstrasse: si no le ha llegado, que la reclame en correos" (véase el presente volumen, pág. 95).

TELEGRAMA A N. V. KRILENKO
Antes del 25 de junio de 1915

N. V. Krilenko habla de este telegrama de Lenin en una carta a G. E. Zinóviev con fecha del 25 de junio de 1915 (Archivo Central del Partido del Instituto de Marxismo-Leninismo adjunto al CC del PCUS).

CARTAS A M. K. ZAX-GLADNEV
Antes del 29 de junio de 1915

Tomo 26, pág. 416.

TELEGRAMA Y CARTA A E. F. ROZMIROVICH
Antes del 5 de julio de 1915

Lenin los menciona en una carta a G. E. Zinóviev escrita antes del 5 de julio de 1915: "He enviado a E. F. un telegrama invitándola a venir aquí y una carta" (véase el presente volumen, pág. 98).

A K. B. RADEK
Después del 5 de julio de 1915

Lenin menciona esta carta en otra que escribió a G. E. Zinóviev después del 5 de julio de 1915: "Le envió una carta de Rádek. Creo que debemos sin falta agarrarnos con las dos manos al plan del folleto. *Voy a escribirle a Rádek*" (véase el presente volumen, pág. 100).

A D. N. BLAGOEV
Después del 11 de julio de 1915

En una carta dirigida a G. E. Zinóviev después del 11 de julio de 1915, Lenin le decía: "Les he escrito a Kolontái y a Blagoev" (véase el presente tomo, pág. 104).

TELEGRAMA A V. A. KARPINSKI

24 de julio de 1915

Lenin se refiere a este telegrama en su carta a V. A. Karpinski del 24 de julio de 1915: "Hoy le he enviado un telegrama para pedirle que sustituyan en el núm. del OC que se está preparando mi artículo *De la situación en la socialdemocracia* por el artículo (de Grigori) sobre el pacifismo" (véase el presente volumen, pág. 116).

A G. E. ZINOVIEV

Después del 16 de agosto de 1915

Se hace mención de esta carta en otra que Lenin escribió a S. N. Rávich después del 16 de agosto de 1915: "Le escribo a Grigori que publico el folleto" (véase el presente volumen, pág. 140).

A E. I. RIVLINA

Después del 19 de agosto de 1915

Lenin menciona esta carta en otra que escribió a E. I. Rívlina después del 19 de agosto de 1915: "El otro día le escribí a propósito de Golay" (véase el presente volumen, pág. 147).

A M. M. LITVINOV

21 de agosto de 1915

Tomo 27, pág. 499.

A S. S. SPANDARIAN

28 de agosto de 1915

En una carta a Lenin del 28 de septiembre de 1915, S. S. Spandarián acusa recibo de la que le envió Lenin con fecha del 28 de agosto de 1915 (Archivo Central del Partido del Instituto de Marxismo-Leninismo adjunto al CC del PCUS).

TELEGRAMA A K. B. RADEK

Antes del 30 de agosto de 1915

Lenin menciona este telegrama en su carta a G. E. Zinóviev del 30 de agosto de 1915: "A estas alturas —lunes por la mañana— ¡¡todavía no he recibido respuesta de Rádek al telegrama pagado que le envié!!" (véase el presente volumen, pág. 156).

A N. I. BUJARIN

Antes del 8 de septiembre de 1915

Tomo 27, pág. 499.

CARTAS A A. G. SHLIAPNIKOV

Antes del 18 de septiembre de 1915

En una carta a Lenin del 18 de septiembre de 1915, Shliápnikov le comunica que ha recibido sus cartas (Archivo Central del Partido del Instituto de Marxismo-Leninismo adjunto al CC del PCUS).

A S. N. RAVICH

Antes del 19 de septiembre de 1915

En una carta a G. E. Zinóviev escrita antes del 19 de septiembre de 1915, Lenin le comunica: “Le he escrito a Olga” (véase el presente volumen, pág. 164).

A POLUBINOV (EGOR)

19 de septiembre de 1915

En su carta a V. A. Karpinski del 19 de septiembre de 1915, Lenin dice: “Adjunto le remito una carta para el eserista ‘Egor’” (véase el presente volumen, pág. 168).

A M. M. LITVINOV

20 de septiembre de 1915

En una carta con fecha del 28 de septiembre de 1915, M. M. Litvínov escribe a Lenin: “He recibido su carta del 20 de septiembre de 1915” (Archivo Central del Partido del Instituto de Marxismo-Leninismo adjunto al CC del PCUS).

A A. G. SHLIAPNIKOV

20 de septiembre de 1915

En una carta dirigida a Lenin y Krúpskaya, del 26 de septiembre de 1915, Shliápnikov acusa recibo de la que le enviaran ellos con fecha del 20 de septiembre de 1915 (Archivo Central del Partido del Instituto de Marxismo-Leninismo adjunto al CC del PCUS).

543

A L. B. KAMENEV

24 de septiembre de 1915

L. B. Kámenev le comunica a Lenin en una carta fechada el 8 de diciembre de 1915 que ha recibido la suya del 24 de septiembre de 1915 (Archivo Central del Partido del Instituto de Marxismo-Leninismo adjunto al CC del PCUS. Véase también el presente volumen, pág. 175).

A A. M. KOLONTAI

Antes del 26 de septiembre de 1915

En una carta a A. G. Shliápnikov escrita después del 26 de septiembre de 1915, Lenin comenta: “El folleto de Kolontái está bien concebido; pero el tema es sumamente complejo; es muy difícil exponerlo a ese nivel de divulgación. Pienso que necesita correcciones. Ya le he escrito al respecto, pidiéndole que dé su consentimiento para esas correcciones” (véase el presente volumen, pág. 177).

A N. I. BUJARIN

Entre el 26 de septiembre y el 5 de octubre de 1915

Lenin habla de esta carta en otra que escribió a G. E. Zinóviev entre el 26 de septiembre y el 5 de octubre de 1915 (véase el presente volumen, pág. 176).

A R. GRIMM

Finales de septiembre u octubre de 1915

Tomo 27, pág. 500.

A A. M. KOLONTAI

Antes del 10 de octubre de 1915

Lenin se refiere a esta carta en la que escribió el 10 de octubre de 1915 a A. G. Shliápnikov: "A. M. envió una crítica del texto alemán, y yo le contesté con una carta detallada a Norteamérica" (véase el presente volumen, pág. 182).

A A. M. KOLONTAI

Después del 13 de octubre de 1915

Lenin habla de esta carta en la que escribió a A. M. Kolontái el 9 de noviembre de 1915: "Todavía no ha recibido usted mi carta (ni los núms. 45-46 y 47 de *Sotsial-Demokrat*) a propósito de Zimmerwald y con todas las respuestas a sus preguntas; y eso que fue escrita hace más de un mes" (véase el presente volumen, pág. 185).

544

A A. SIEFELDT

Comienzos de noviembre de 1915

Tomo 27, pág. 500.

A S. N. RAVICH

Antes del 9 de noviembre de 1915

En una carta a V. A. Karpinski escrita antes del 9 de noviembre de 1915, Lenin escribió: "Ruego encarecidamente a Olga que conteste *con todo detalle* a la postal que le mandé ayer" (véase el presente volumen, pág. 183).

A UN CAMARADA LETON

Antes del 9 de noviembre de 1915

En una carta que escribió a G. L. Shklovski antes del 9 de noviembre de 1915, Lenin le pedía: "Transmita, por favor, la carta adjunta a **aquel letón** (al que le dio usted mis señas entre el 5 y el 8. IX y que me visitó en Sörenberg el 10 o el 11. IX. 1915)" (véase el presente volumen, pág. 185). Se trata, por lo visto, de J. A. Berzin-Ziemelis, que asistió a la Conferencia de Zimmerwald en representación de la Socialdemocracia del País Letón y se adhirió a la Izquierda de Zimmerwald.

A S. G. SHAUMIAN

Antes del 14 de noviembre de 1915

Tomo 27, pág. 500.

A A. M. KOLONTAI

22 de noviembre de 1915

En su carta a A. M. Kolontái del 22 de noviembre de 1915, Lenin escribe: “Por distracción, no terminé la carta que le envié hoy” (véase el presente volumen, pág. 190).

A A. I. ELIZAROVA-ULIANOVA

Otoño de 1915

Tomo 27, pág. 501.

545

A L. B. KAMENEV

24 de noviembre de 1915

Tomo 27, pág. 500.

A M. M. JARITONOV

Diciembre de 1915

M. M. Jaritónov menciona esta carta en la que escribió a Lenin en diciembre de 1915 (Archivo Central del Partido del Instituto de Marxismo-Leninismo adjunto al CC del PCUS).

1916

A M. M. JARITONOV

Enero de 1916

Tomo 27, pág. 501.

CARTAS A A. G. SHLIAPNIKOV

Enero-mayo de 1916

Tomo 27, pág. 501.

TELEGRAMA A G. E. ZINOVIEV

Antes del 9 de marzo de 1916

En una carta a Shklovski del 9 de marzo de 1916, Zinóviev dice que ha recibido un telegrama de Lenin (Archivo Central del Partido del Instituto de Marxismo-Leninismo adjunto al CC del PCUS).

CARTAS A N. I. BUJARIN

Antes del 11 de marzo de 1916

En una carta a A. G. Shliápnikov escrita después del 11 de marzo de 1916, Lenin le

decía: “Pídale a N. Iv. las ‘tesis’ de ellos y mi respuesta a él” (véase el presente volumen, pág. 222). Y más adelante agregaba: “Le adjunto una copia de mi respuesta a N. I. Bujarin sobre la significación de las nuevas ‘discrepancias’” (pág. 224).

A N. I. BUJARIN

Antes del 19 de marzo de 1916

En su carta a A. M. Kolontái del 19 de marzo de 1916, Lenin escribe: “Que Bujarin le haga conocer el contenido de la carta especial que le enviamos a él a propósito de la gente de Zimmerwald, y preocúpese, por favor, de que esto se haga” (véase el presente volumen, pág. 229).

546

A A. I. ELIZAROVA-ULIANOVA

Antes del 25 de marzo de 1916

Tomo 27, págs. 501-502.

CARTAS A A. M. KOLONTAI

Marzo de 1916

De estas cartas de Lenin a Kolontái mandadas a los EE.UU. se tiene noticia por otra que le escribió a ella misma el 19 de marzo de 1916: “Me ha enojado terriblemente el que la ‘noble’ Francia *haya secuestrado* (¡es un hecho!) varias cartas certificadas que le envié a Norteamérica” (véase el presente volumen, pág. 228).

A G. Y. BELENKI

Antes del 12 de abril de 1916

En una carta con fecha del 12 de abril de 1916, Bélenki escribe que ha recibido una carta abierta de Lenin (Archivo Central del Partido del Instituto de Marxismo-Leninismo adjunto al CC del PCUS).

A N. I. BUJARIN

Primavera de 1916

Tomo 27, pág. 502.

A V. A. KARPINSKI

17 de mayo de 1916

En una carta escrita a G. E. Zinóviev el 17 de mayo de 1916, Lenin le decía: “Estoy tan asombrado de su puntualidad que le escribo ex profeso a Minin para hablarle de ella: ¡hurra!” (véase el presente volumen, pág. 259).

A A. I. ELIZAROVA-ULIANOVA

10 de junio de 1916

Tomo 27, pág. 501.

547

A R. V. MALINOVSKI

Antes del 7 de julio de 1916

Lenin escribió, el 7 de julio de 1916, a I. F. Armand: “Las cartas enviadas a los prisioneros acerca de la encuesta *no* han llegado a destino. Le escribí una vez a Malinovski proponiéndole un programa muy sencillo...” (véase el presente volumen, pág. 301).

CARTAS A G. E. ZINOVIEV

Agosto de 1916

En una nota enviada a Zinóviev en agosto, no antes del 27, de 1916, Lenin le pedía: “Devuélvame mis cartas y observaciones a propósito de su artículo”. Se refería al artículo de Zinóviev *La Segunda Internacional y el problema de la guerra*, escrito para *Sbórník “Sotsial-Demokrata”* (Archivo Central del Partido del Instituto de Marxismo-Leninismo adjunto al CC del PCUS).

A A. E. ABRAMOVICH

No antes del 26 de agosto de 1916

Lenin escribió esta carta entre el 26 de agosto y el 18 de diciembre de 1916. Al evocar aquel período, Abramóvich refiere: “... el socialpacifista suizo Humbert-Droz, que había sido llamado a filas, se negó a acudir al ejército y fue detenido. La juventud suiza se puso a ensalzar su conducta y organizó una marcha multitudinaria hacia la cárcel en que se encontraba recluido Humbert-Droz. Este publicó su defensa ante el tribunal, la cual era un modelo de chabacanería pequeñoburguesa. Lenin, indignado, me escribió que era indispensable disipar esa aureola de falso heroísmo” (*Kommunist Sovietskoi Látvii*, Riga, 1961, núm. 4, págs. 38-39).

A M. G. BRONSKI

Antes del 31 de agosto de 1916

En su carta a M. M. Jaritónov del 31 de agosto de 1916, Lenin indica: “Le he escrito a Bronski, pero no contesta” (véase el presente volumen, Pág. 328).

A M. M. LITVINOV

Antes del 14 de septiembre de 1916

Tomo 30, pág. 407.

548

A L. B. KAMENEV

26 de septiembre de 1916

Tomo 30, pág. 407.

CARTAS A G. Y. BELENKI

Septiembre de 1916-febrero de 1917

Tomo 30, pág. 407.

A P. LEVI

Antes del 8 de octubre de 1916

Tomo 30, pág. 407.

A S. G. BUACHIDZE (NOI)

Comienzos de octubre de 1916

Tomo 30, pág. 407.

A N. I. BUJARIN

Octubre de 1916

Tomo 30, pág. 407.

A S. N. RAVICH Y G. E. ZINOVIEV

28 de noviembre de 1916

En su carta a I. F. Armand con fecha del 28 de noviembre de 1916, Lenin le decía: "Voy a escribir a Olga y a Grigori..." (véase el presente volumen, pág. 378).

A A. SINITSIN (ANDREI)

Noviembre de 1916

Tomo 30, pág. 408.

1917

CARTAS A A. E. ABRAMOVICH

Antes del 6 de enero de 1917

En su carta de) 6 de enero de 1917 a I. F. Armand, Lenin indica: "Escribí a Abramóvich... He contestado a Abramóvich" (véase el presente volumen, pág. 405).

549

A H. GUILBEAUX

Antes del 6 de enero de 1917

En su carta a I. F. Armand del 6 de enero de 1917, Lenin le dice: "Le escribí a Guilbeaux y éste me contestó: las tesis son 'excelentes'" (véase el presente volumen, pág. 405)

A K. B. RADEK

Enero de 1917

Tomo 30, pág. 408.

A S. N. RAVICH

Después del 6 de enero de 1917

En una carta enviada a I. F. Armand después del 6 de enero de 1917, Lenin dice: "Escribí a Olga una carta muy acalorada que Karpinski ha calificado de grosera. Parece que ella se ha enfadado. Le escribiré una carta pidiendo disculpas" (véase el presente

volumen, págs. 408-409).

A G. L. PIATAKOV

4 de febrero de 1917

En una carta a Lenin con fecha del 12 de febrero de 1917, G. L. Piatakov escribe: “Con gran alegría hemos leído su carta del 4 de febrero del año en curso...” (Archivo Central del Partido del Instituto de Marxismo-Leninismo adjunto al CC del PCUS).

A T. NERMAN

Antes del 12 de febrero de 1917

Tomo 30, pág. 408.

CARTAS A N. I. BUJARIN

Antes del 17 de febrero de 1917

Tomo 30, pág. 408.

550

TELEGRAMA A G. E. ZINOVIEV

15 ó 16 de marzo de 1917

Tomo 31, pág. 513.

A M. G. TSJAKAYA

Después del 15 de marzo de 1917

Tomo 31, pág. 513.

TELEGRAMA Y NOTA A J. S. HANECKI

Entre el 15 y el 19 de marzo de 1917

Tomo 31, pág. 513.

CARTA ENVIADA A BERNA A UNA PERSONA CUYO NOMBRE SE DESCONOCE HASTA
EL PRESENTE

18 de marzo de 1917

Tomo 31, pág. 514.

A G. A. USIEVICH

26 de marzo de 1917

En su carta a I. F. Armand con fecha del 27 de marzo de 1917,

Lenin le dice: “...ayer escribí a Usiéovich...” (Véase el presente volumen, pág. 480).

A M. M. JARITONOV

6 ó 7 de abril de 1917

Tomo 31, pág. 515.

RADIOGRAMA A J. S. HANECKI, A ESTOCOLMO
12 de abril de 1917

Tomo 31, pág. 515.

TELEGRAMA A N. S. CHJEIDZE, PRESIDENTE DEL SOVIET DE PETROGRADO
13 de abril de 1917

Tomo 31, pág. 515.

551

A J. S. HANECKI
15 de abril de 1917

Tomo 31, pág. 516.

TELEGRAMA AL BURO DEL CC DEL POSD(b)R EN RUSIA
15 de abril de 1917

Tomo 31, pág. 516.

NOTA A L. N. STAL
14 (27) de abril de 1917

Tomo 31, pág. 516.

CARTAS Y NOTAS A N. K. KRUPSKAYA Y A DIRIGENTES DEL PARTIDO
Después del 10 (23) de agosto y hasta el 7 (20) de octubre de 1917

Tomo 34, págs. 464-465.

INDICE ONOMASTICO

A

A: Véase Shliápnikov, A. G.

A. B.: véase Krilenko, N. V.

A. K.: véase Kolontái, A. M.

A. M. -. véase Kolontái, A. M.

A. P. véase Pannekoek, Antoni.

Abram; véase Krilenko, N. V.

Abram: véase Skovno, A. A.

Abramíovich, A. E. (n. en 1888): miembro del POSDR desde 1908. 11 a 1917, emigrado político en Suiza. Participó activamente en el movimiento obrero suizo. Después de la Revolución Democrática Burguesa de Febrero de 1917 regresó a Rusia junto con Lenin; fue responsable de organización del distrito Ojta de Petrogrado y agitador en el Frente Rumano.

Después de la Revolución Socialista de Octubre prestó servicio en el Ejército Rojo y trabajó en la Internacional Comunista (hasta 1931). Desde 1932 trabajó en organismos de partido; posteriormente se dedicó a la labor docente. -215, 300, 313, 363, 366, 373, 390, 392, 405, 406, 407, 417, 420, 424, 428, 429, 430, 433, 436, 443, 444, 445, 448, 452, 458, 459, 492.

Abrámchik: véase Krilenko, N. V.

A-dr, Al-dr, Andr.: véase Shliápnikov, A. G.

Adler Friedrich (1879-1960): líder del ala derecha de la socialdemocracia austríaca. En octubre de 1916 mató a tiros al conde de Stürgkh, Primer Ministro de Austria. Después de la Revolución de 1918 en Austria se pasó abiertamente al campo de la contrarrevolución. Adler fue uno de los organizadores de la Internacional centrista (II y media) (1921-1923) y, luego, uno de los líderes de la llamada Internacional Obrera Socialista. - 359-360, 361.

Adler, Viciar (1852-1918): uno de los organizadores y líderes de la socialdemocracia austríaca. Durante la Primera Guerra Mundial (1918) ocupó una posición centrista, predicó "la paz entre las clases y luchó contra las acciones revolucionarias de la clase obrera. En 1918, tras la instauración de la república burguesa en Austria, desempeñó durante algún tiempo el cargo de ministro de Relaciones Exteriores.

A petición de N. K. Krúpskaya, Adler, que era diputado al Parlamento austríaco, salió fiador de V. I. Lenin, que había sido detenido el 26 de julio (8 de agosto) de 1914 en Nowy Targ (Galitzia) a consecuencia de una falsa denuncia. -2, 80, 100, 361.

Affolter, Hans (1870-1936): socialdemócrata suizo; de profesión, jurista. Desde 1911, consejero nacional. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) se adhirió primero

a los internacionalistas, revelando al mismo tiempo vacilaciones centristas; en 1917 adoptó una posición centrista pacifista y luego se pasó por completo al ala derecha de la socialdemocracia suiza. -413.

Al. Mij.: véase Kolontái, A. M.

Alejandro III (Románov) (1845-1894): emperador de Rusia (1881-1894). 380, 432.

Alexandr: véase Shliápnikov, A. G.

Alexándrovich (Dmitrievski), V. A. (1884-1918): eserista de izquierda. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) mantuvo posiciones internacionalistas. Después de la Revolución Democrática Burguesa de Febrero fue miembro del Comité Ejecutivo del Soviet de Petrogrado.

Después de la Revolución Socialista de Octubre, vicepresidente de la Comisión Extraordinaria de toda Rusia por los eseristas de izquierda. Por indicación del Comité Central de los eseristas de izquierda participó activamente en su revuelta de julio de 1918; fue detenido y fusilado. - 171-173.

Alixinski, G. A. (n. en 1879): al comienzo de su actividad política socialdemócrata. En los años de reacción (1907-1910), otzovista, siendo uno de los organizadores del grupo antipartido Vperiod ("Adelante"). Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918), socialchovinista; colaboró en varios periódicos burgueses. En julio de 1917, habiendo fabricado con los servicios de contraespionaje militar falsos documentos, difundió calumnias contra V. I. Lenin y los bolcheviques. En abril de 1918 huyó al extranjero. En la emigración se adhirió al campo de la ultrarreacción-13, 70, 72, 79, 106, 132, 151-152.

An.: véase Zhordania, N. N.

Anna Evg.: véase Konstantinóvich, A. E.

Antónov: véase Popov, A. V.

Armand, I. F. (Petrova, Inessa) (1874-1920): miembro del Partido Bolchevique desde 1904, revolucionaria profesional, personalidad del movimiento comunista y obrero femenino internacional. Participó activamente en la revolución de 1905-1907. Fue detenida y deportada en varias ocasiones. En 1909 emigró; primero residió en Bruselas y en 1910 se trasladó a París. Fue elegida secretaria del Comité de la Organización del POSDR en el Extranjero. En 1911 participó en el trabajo de la escuela de Partido Bolchevique en Longjumeau. En 1912 regresó ilegalmente a Rusia y, en calidad de representante del CC del partido, realizó en Petersburgo una gran labor relacionada con la preparación para las elecciones a la IV Duma de Estado. Durante la Primera Guerra Mundial participó en la Conferencia Socialista Internacional de Mujeres (1915), la Conferencia Internacional de la Juventud (1915) y las conferencias de internacionalistas de Zimmerwald y Kiental.

Después de la Revolución Socialista de Octubre fue miembro del Comité Provincial de Moscú del Partido, del Comité Ejecutivo del Soviet Provincial de Moscú y presidenta del Consejo Provincial de Moscú de la Economía Nacional. Desde 1918, jefe del Departamento femenino adjunto al CC del PC(b)R. Participó en las labores del II Congreso de la Internacional Comunista-6-7, 36, 57-59, 61-64, 77, 87-90, 102, 104, 118, 160, 164, 192, 197-201, 212, 239-240, 247, 253, 259, 262, 282, 293, 296-297, 300-303, 308, 313, 340, 342, 353, 358-359, 363-364, 366-367, 371-385, 389-393, 395, 396-401,

404-412, 417-422, 423-427, 428-440, 441-442, 444-445, 448-453, 457-460 465, 467-468, 472-473, 475, 477-478, 479-480, 490, 491, 527.

Austerlitz, Friedrich (1862-1931): uno de los líderes del Partido Socialdemócrata Austríaco, director de *Arbeiter-Zeitung* (Periódico Obrero), órgano central del partido; diputado al Parlamento por la circunscripción de Viena. -238.

Avílov, B. V. (1874-1938): socialdemócrata; periodista y especialista en estadística. Delegado del grupo bolchevique de Járkov Vperiod (Adelante) al II Congreso del POSDR, mantuvo en el Congreso una actitud conciliadora hacia los mencheviques. Tomó parte activa en la insurrección armada de 1905 en Járkov. En 1917 abandonó el Partido, colaboró en el periódico semimenchevique *Nóvaya Zhizn* (Vida Nueva) y, más tarde, ingreso en la organización de los socialdemócratas internacionalistas. Desde 1918 se retiró de la actividad política y trabajó de estadista. -342, 351.

Axelrod, P. B. (1850-1928): líder menchevique. En los años de reacción (1907-1910) y de nuevo ascenso revolucionario fue uno de los dirigentes de los liquidadores y formó parte de la Redacción del periódico de los mencheviques liquidadores *Golos Sotsial-Demokrata* (La Voz del Socialdemócrata). Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918), encubriéndose con fraseología centrista, mantuvo de hecho posiciones socialchovinistas. Acogió con hostilidad la Revolución Socialista de Octubre; desde el exilio, hizo propaganda en favor de la intervención armada contra la Rusia Soviética. -6-7, 49, 60, 65, 72, 81, 125, 163, 168, 174, 219, 238, 247, 347, 480.

Axelrod, T. L. -499.

B

B.: véase Bogrovski.

Badáev, A. E. (1883-1951): bolchevique; de profesión, ajustador mecánico; posteriormente, dirigente del Partido y del Estado Soviético. Ingresó en el POSDR en 1904. Diputado a la IV Duma de Estado, formó parte del grupo bolchevique de la misma; además del trabajo parlamentario, realizó una gran labor revolucionaria fuera de la Duma y colaboró en el periódico bolchevique *Pravda*. Fue detenido en noviembre de 1914, junto con los demás diputados bolcheviques, por actividad revolucionaria contra la guerra imperialista y deportado en 1915 a Siberia. Después de la Revolución Socialista de Octubre desempeñó cargos de dirección en el Partido, en los Soviets y en la administración de la economía nacional. -37, 462.

Baedeker, Karl (1801-1859): autor de guías de la región del Rin, del Centro, del Norte y del Sur de Alemania, de Suiza, etc., que se distinguían por su exactitud. Sus hijos prosiguieron la publicación de guías de este tipo. -90, 528.

Bakunin, M. A. (1814-1876): uno de los ideólogos del populismo y el anarquismo. Desde 1840 residió en el extranjero. Se adhirió a la I Internacional, en la que militó como enemigo encarnizado del marxismo. En 1872 fue expulsado de la Internacional por actividad escisionista. -453.

Balabánova, A. 1. (1878-1965): socialdemócrata; participó en el movimiento socialista ruso e italiano. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) mantuvo una posición centrista; participó en las conferencias de Zimmerwald y de Kiental y en la III Conferencia de Zimmerwald; formó parte de la Unión de Zimmerwald. En 1917 volvió a

Rusia e ingresó en el Partido Bolchevique. Asistió con derecho de voz al I Congreso de la Internacional Comunista. En 1924 fue expulsada del PC(b)K por haber readoptado posiciones mencheviques. -109, 189.

Basok: véase Melenevski, M. I.

Bauer, Otto (1882-1938): uno de los líderes del ala derecha de la socialdemocracia austríaca y de la II Internacional. Mantuvo una actitud hostil hacia la Revolución Socialista de Octubre en Rusia. -159.

Baumann, Rudolf (n. en 1872): socialdemócrata de derecha suizo. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918), socialchovinista; en junio de 1916 fue elegido miembro de la Dirección de la organización socialdemócrata de Zurich, cargo que abandonó en febrero de 1917. 442.

Bazárov (Rúdnev) K A. (1874-1939): participante del movimiento socialdemócrata desde 1896. De 1905 a 1907 colaboró en varias publicaciones bolcheviques. En el período de reacción (1907-1910) se apartó de, bolchevismo, hizo propaganda en favor de la “construcción de Dios y el empiriocriticismo y fue uno de los principales exponentes de la revisión machana del marxismo. Se pronunció contra la Revolución Socialista de Octubre. A partir de 1921 trabajó en el Comité de Planificación del Estado de la URSS; en sus últimos años de vida se dedicó a la traducción de obras literarias y filosóficas. - 345, 354.

Bel., Belenin; véase Shliápnikov, A. G.

Bélenki (Grisha, Belinski) G. Y. (1885-1938): miembro del Partido Bolchevique desde 1903. En 1912 emigró a Francia; de 1914 a 1917 fue secretario de la sección bolchevique de París, mantuvo una correspondencia regular con V. I. Lenin y N. K. Krúpskaya y con el Comité de Organizaciones del POSDR en el Extranjero. En mayo de 1917 regresó a Rusia.

Después de la Revolución Socialista de Octubre trabajó en organismos del Partido hasta 1925. En los años de 1925 a 1927 se adhirió a la oposición trotskista, por lo que fue expulsado varias veces del Partido. -98, 193, 197, 292, 293, 299, 301, 308, 314, 324, 338, 350, 351, 352, 362, 375, 436, 448, 501.

Belinski: véase Bélenki, G. Y.

Beloúsova. -445.

Benteli: propietario de una imprenta en Bümpliz, cerca de Berna, en la que se imprimieron algunos números del periódico *Sotsial-Demokrat*, órgano central del Partido. -128, 165, 181, 250, 334, 351.

Bernstein, Eduardo (1850-1932): líder del ala oportunista extrema de la socialdemocracia alemana y de la II Internacional, teórico del revisionismo y del reformismo. Como tarea fundamental del movimiento obrero, proclamó la lucha por reformas orientadas a mejorar la situación económica de los obreros bajo el capitalismo y lanzó la fórmula oportunista de “el movimiento es todo, el objetivo final nada”. En el período de la guerra imperialista mundial sostuvo posiciones centristas, encubriendo el socialchovinismo con frases sobre el internacionalismo. En los años siguientes continuó apoyando la política de la burguesía imperialista y atacó a la Revolución Socialista de Octubre en Rusia y al Estado soviético. -30, 94, 107, 217.

*Berzin (Bersin**, Ziemelis), J. A. (Pávlov, Pável Vasílievich) (1881-1938): veterano del movimiento revolucionario en Letonia. Miembro del Partido Bolchevique desde 1902. Participó en la revolución de 1905-1907. En 1908 emigró; fue miembro del Buró del CC del POSDR en el Extranjero (1910) y del Buró de los Grupos de la Socialdemocracia del País Letón en el Extranjero. Delegado al IV Congreso de la Socialdemocracia Letona (enero de 1914). Después del Congreso, miembro del Comité de la Socialdemocracia del País Letón en el Extranjero y de la Redacción del periódico *Zihna* (Lucha), órgano central de dicho partido. En el verano de 1917 regresó a Petrogrado, donde participó activamente en la Revolución Socialista de Octubre. Posteriormente desempeñó funciones de responsabilidad en la esfera diplomática y organismos del Estado. -148-149, 357, 446, 449.

* Entre paréntesis y en cursiva se indican los apellidos verdaderos.

Bethmann Hollweg, Theobald (1856-1921): estadista reaccionario alemán. De 1909 a 1917, canciller del Imperio Alemán. Aplicó una política de represión del movimiento obrero y desempeñó un activo papel en el desencadenamiento de la Primera Guerra Mundial. En julio de 1917 dimitió y abandonó la actividad política. -93.

Blagoev, Dimitr (1856-1924): personalidad del movimiento revolucionario de Rusia y de Bulgaria. En los años 1883 y 1884 (siendo estudiante de la Universidad de Petersburgo) organizó uno de los primeros grupos socialdemócratas de Rusia, el cual, en 1885, estableció relaciones con el grupo Emancipación del Trabajo. En 1891, bajo su dirección, fue fundado el Partido Socialdemócrata Búlgaro y en 1903 se formó el ala revolucionaria del mismo, el PSB (*tesniakí*). En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) participó activamente en la denuncia de la esencia expoliadora de la conflagración y del papel traicionero de los socialchovinistas de la II Internacional, y se pronunció contra la incorporación de Bulgaria a la contienda. Aplaudió calurosamente la Revolución Socialista de Octubre en Rusia y desempeñó un importante papel en la transformación del Partido de los *tesniakí* en Partido Comunista Búlgaro (1919). -104.

Blanc, Alexandre (1874-1924): socialista francés. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918), diputado al Parlamento, centrista; por influencia de los sentimientos antibelicistas del pueblo francés pasó a ocupar posiciones internacionalistas; en 1916 participó en la Conferencia de Kiental. Después de la guerra ingresó en el Partido Comunista Francés. -254.

Bloch: participante del movimiento de mujeres en Suiza durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918). -372.

Bloch, Joseph (1871-1936): socialdemócrata alemán, revisionista, literato. De 1897 a 1933 fue redactor y editor del principal vocero de los oportunistas alemanes, la revista *Sozialistische Monatshefte* (Cuadernos Mensuales Socialistas). -349.

Bogdánov, A. (Malinovski, A. A.) (1873-1928): socialdemócrata, filósofo, sociólogo y economista; de profesión, médico. Después del II Congreso del POSDR (1903) se adhirió a los bolcheviques. En los años de reacción (1907-1910) y nuevo ascenso revolucionario se puso al frente de los otzovistas y fue líder del grupo antipartido Vperiod. En el terreno de la filosofía intentó crear su propio sistema, al “empiriomonismo”, modalidad de la filosofía subjetiva idealista de Mach, que Lenin criticó duramente en su trabajo *Materialismo y empiriocriticismo*. En junio de 1909, por decisión de una reunión de la Redacción ampliada del periódico *Proletari* (El Proletario) fue expulsado de las filas

bolcheviques.

Después de la Revolución Socialista de Octubre fue uno de los organizadores y dirigentes de Proletkult (Cultura Proletaria). Desde 1926, director del Instituto de Transfusión de Sangre fundado por él. -279, 345, 427.

Bogrovski (B.): socialdemócrata. Durante cierto tiempo fue secretario del grupo bolchevique de Estocolmo, tenía a su cargo el envío de publicaciones a Rusia. En 1916 fue expulsado del Partido por malversación de fondos y vulneración de las normas de clandestinidad. -342.

Bonch-Bruévich, V. D. (1873-1955): bolchevique; historiador y literato. En 1904 tuvo a su cargo el servicio de expedición del Comité Central Y luego organizó la publicación de literatura bolchevique (Editorial V. Bonch-Bruévich y Lenin). En los años siguientes participó activamente en la puesta en marcha de periódicos y revistas bolcheviques y de editoriales del Partido.

Después de la Revolución Socialista de Octubre fue jefe del Servicio Administrativo del Consejo de Comisarios del Pueblo (hasta octubre de 1920) y redactor jefe de la Editorial Zhizn i Znanie (Vida y Saber); posteriormente se dedicó a la labor científica. -348, 470.

Borchardt, Julián (1868-1932): socialdemócrata alemán; economista y publicista. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) encabezó al socialdemócrata de izquierda que se formó en torno a la revista *socialistas Internacionalistas de Alemania*, luchó contra el socialchovinismo y la guerra imperialista; participó en la Conferencia de Zimmerwald y se adhirió a la Izquierda de Zimmerwald. Sin embargo, Borchardt y su grupo no comprendían la necesidad de romper por completo con los socialchovinistas y crear un partido político independiente, de la clase obrera, y hacia el final de la contienda adoptaron posiciones sindicalistas. Después de la guerra, Borchardt se retiró de la actividad política. -132, 133, 134, 173, 174, 381.

Bosh, E. B. (B., Evg. B., Japonesa (la)) (1879-1925): miembro del

Partido Bolchevique desde 1901. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) compartió los criterios antileninistas de Bujarin y Piatakov con respecto al problema nacional y otras cuestiones; creó junto con ellos un grupo antipartido. Después de la Revolución Democrática Burguesa de Febrero fue presidenta del Comité Regional del Partido en Kíev y en octubre de 1917, miembro del Comité Militar Revolucionario de esa misma ciudad. Después de la Revolución Socialista de Octubre, miembro del primer Gobierno Soviético de Ucrania; posteriormente desempeñó cargos en organismos del Partido y del Estado. En 1923 se adhirió a la oposición trotskista. -124, 127, 141, 174, 177, 220, 221-223, 242, 245-246, 254, 228, 261, 262, 263, 264, 267, 268, 274, 276, 279, 280, 282, 284, 285, 287, 290, 291, 321, 346, 382, 383, 384, 390, 398, 463.

Boulanger, Georges Ernest (1837-1891): general francés. En 1886-1887, ministro de Guerra. Movido por su aspiración a la dictadura militar, encabezó el movimiento chovinista en Francia bajo el lema de una guerra revanchista contra Alemania. En 1889, al ser descubiertos sus contactos secretos con los monarquistas, huyó a Bélgica, donde se suicidó. -380, 426, 432.

Bourderon, Albert (n. en 1858): socialista francés, uno de los líderes del ala izquierda

del movimiento sindicalista, secretario del Sindicato de Toneleros. Participó en la Conferencia de Zimmerwald, en la que mantuvo una posición centrista. En el Congreso del Partido Socialista Francés celebrado en diciembre de 1916 votó la resolución centrista que apoyaba la guerra imperialista. Después de romper definitivamente con los zimmerwaldianos, se pasó al campo de los enemigos del movimiento obrero revolucionario. -193, 409, 447, 454.

Branting, Karl Hjalmar (1860-1925): líder del Partido Socialdemócrata de Suecia, uno de los dirigentes de la II Internacional. Sostuvo posiciones oportunistas. De 1887 a 1917 (con intervalos), director del periódico *Socialdemokraten* (El Socialdemócrata), órgano central del partido; de 1897 a 1925, diputado al Riksdag (Parlamento de Suecia). En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918), socialchovinista. En 1917 formó parte del Gobierno de coalición liberal-socialista de Edén y apoyó la intervención militar contra la Rusia Soviética. En 1920, 1921-1923 y 1924-1925 encabezó los gobiernos socialdemócratas--28, 37, 40, 52, 240, 244, 456, 506, 519.

Braun: véase Janson, J. E.

Brendisten: -497.

Briliant: véase Sokólnikov, G. Y.

Brizon, Pierre (1878-1923): socialista francés; publicista. De 1910 a 1919, miembro de la Cámara de Diputados. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) sostuvo posiciones centristas pacifistas. Participó en la Conferencia de Kiental y figuró entre los líderes de los zimmerwaldistas de derecha franceses. Desde 1918 editó el periódico pacifista *La Vague* (La Ola). En 1921 se adhirió al Partido Comunista de Francia, del que se salió poco tiempo después. -254, 299, 301.

Bronski, M. G. (Varshavski) (1882-1941): socialdemócrata polaco, más tarde bolchevique. Miembro de la Socialdemocracia del Reino de Polonia y de Lituania (SDRPL) desde 1902. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918), internacionalista. Representó a la socialdemocracia polaca en la Conferencia de Kiental, se adhirió a la Izquierda de Zimmerwald. Desde junio de 1917 trabajó en Petrogrado como agitador y propagandista del Comité de Petersburgo del POSD(b)R. Después de la Revolución Socialista de Octubre, vicecomisario del pueblo de Comercio e Industria. En 1918 sostuvo las posiciones de los "comunistas de izquierda". Desde 1920, ministro plenipotenciario y representante comercial en Austria; a partir de 1924, miembro de los Colegios de los Comisariados del Pueblo de Hacienda y de Comercio Exterior; más tarde se dedicó a la labor docente y científica. -220, 234, 275, 290, 328, 360, 387-388, 389, 442, 471, 500.

Broutchoux, B.: dirigente sindical francés, anarcosindicalista. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) mantuvo posiciones centristas pacifistas, se alió con la dirección reformista y socialreformista de la Confederación General del Trabajo de Francia. -323, 326.

Buachidze (Noi), S. G. (1882-1918); miembro del POSDR desde 1902, revolucionario profesional, bolchevique. Activo participante de la revolución de 1905-1907 en Georgia. Fue miembro del Comité de Imericia y Mingrelia y de la Unión del Cáucaso del POSDR. De 1915 a 1917 estuvo exiliado en Suiza; militó en la sección bolchevique de Ginebra. Tras regresar de la emigración (abril de 1917), trabajó en organismos del Partido y de

los Soviets en el Cáucaso del Norte; desde marzo de 1918, presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo de la República Popular del Tersk. Fue asesinado por los guardias blancos. -365, 394.

Bucher, Alfred: uno de los dirigentes de la Unión de la Juventud de Suiza, miembro de la organización juvenil de Zurich-Kegelklub durante la guerra imperialista mundial. Murió a comienzos de los años 20. -458. -

Bujarin, N. I. (Dolgolevski N. I., Dolgolewsky, Moses; N. I. B., N. Iv., Nik. Iv.; N. I-ch; Nik. Ivánovich) (1888-1938): afiliado al Partido Bolchevique desde 1906. En 1911 se exilió. En 1915 colaboró en la revista *Kommunist* (El Comunista), sostuvo posiciones no marxistas en las cuestiones del Estado, de la dictadura del proletariado, del derecho de las naciones a la autodeterminación y otras.

Después de la Revolución Socialista de Octubre ocupó varios altos cargos. Se opuso reiteradamente a la política leninista del Partido. Desde 1928 encabezó la oposición de derecha en el PC(b) de la URSS. En 1929 fue destituido de su cargo en el Buró Político del CC y en 1937 fue expulsado del Partido por su actividad contra el mismo. -97, 99, 100, 123, 141, 150, 176, 182, 220, 221-222, 224, 229, 234, 237, 242-246, 252, 255, 265, 266, 267, 268, 272, 283, 284, 285, 287, 290, 292, 299, 304, 310, 3H, 313, 320, 326, 329, 330, 331, 336, 337, 338-399, 341, 342, 348, 352, 353-358, 382, 384, 391, 398, 399, 400, 446, 447, 449-450.

Bulkin (Semiónov), F. A. (n. en 1888): socialdemócrata, menchevique. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918), defensorista.

Después de la Revolución Socialista de Octubre se apartó de los mencheviques y en 1920 fue readmitido en el PC(b)R. Trabajó en organismos económicos y en los sindicatos. En 1922 fue expulsado del Partido por formar parte de la "oposición obrera"; en 1927 reingresó en el PC(b) de la URSS, pero volvió a ser expulsado en 1935 por su actividad antipartido. - 15.

C

Cavaignac, Louis Eugène (1802-1857): general y político reaccionario francés. Participó en la conquista de Argelia (1834-1848), señalándose por los bárbaros medios de conducción de la guerra que empleaba. Después de la Revolución de Febrero de 1848, gobernador de Argelia; desde mayo de 1848, tras su elección a la Asamblea Constituyente de Francia, ministro de Guerra; en junio de 1848 encabezó un régimen de dictadura militar y reprimió con extremada crueldad la insurrección de junio de los obreros de París. Cavaignac, como señalara Marx, era una personificación de "la dictadura de la burguesía por medio del sable" (*Obras*, t. 7, pág. 39). -5'3.

Cazuela: véase Olminski, M. S.

Ch

Chelnokov, M. V. (n. en 1863): gran industrial y propietario de casas, uno de los fundadores del Partido Demócrata Constitucionalista. De 1914 a 1917, alcalde de Moscú, delegado principal de la Unión de Ciudades, copresidente de la Unión de Zemstvos de toda Rusia; partidario acérrimo de la guerra "hasta la victoria final". Después de la Revolución Socialista de Octubre hizo labor contrarrevolucionaria en el Sur de Rusia; más tarde emigró. -391.

Cherevanin, N. (Lipkin, F. A.) (1868-1938): líder menchevique, liquidador. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918), socialchovinista. En 1917, fue uno de los redactores de *Rabóchaya Gazeta* (La Gaceta Obrera), órgano central de los mencheviques, y miembro del Comité Central menchevique. Adoptó una actitud hostil hacia la Revolución Socialista de Octubre. -393.

Chernomázov, M. E. (Mirón) (n. en 1882): provocador, fue miembro del POSDR. Desde mayo de 1913 hasta febrero de 1914 ocupó el cargo de secretario de la Redacción de *Pravda*—, el Comité Central bolchevique lo apartó de toda participación en la labor de partido, por cuanto se sospechaba que era un provocador. En 1917 fue desenmascarado como agente de la policía secreta de Petersburgo en 1913 y 1914. -304, 488.

Chernov, V. M. (1873-1952): uno de los líderes y teóricos del partido eserista. De 1902 a 1905, director del periódico *Revoliutsiónnaya Rossía* (La Rusia Revolucionaria), órgano central del partido eserista. En los años de la Primera Guerra Mundial, encubriéndose con fraseología izquierdista, sostuvo de hecho posiciones socialchovinistas. Desde mayo hasta agosto de 1917 fue ministro de Agricultura en el Gobierno Provisional burgués y aplicó una política de represión brutal contra los campesinos que ocupaban tierras de los terratenientes. Después de la Revolución Socialista de Octubre figuró entre los organizadores de motines antisoviéticos. En 1920 emigró; en el extranjero prosiguió su actividad antisoviética. -483, 517.

Chicherin, G. V. (Ornatski, A.) (1872-1936): estadista y destacado diplomático soviético. De 1904 a 1917 vivió en la emigración, durante la cual, en 1905, ingresó en el POSDR. En el período de reacción fue partidario de los mencheviques; en los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918), internacionalista; a fines de 1917 adoptó las posiciones bolcheviques y en 1918 ingresó en el PC(b)R. De 1918 a 1930, comisario del pueblo de Relaciones Exteriores; encabezó las delegaciones soviéticas a las conferencias internacionales de Génova y Lausana. Fue miembro del Comité Ejecutivo Central de toda Rusia y del Comité Ejecutivo Central de la URSS. En los Congresos XIV y XV del Partido fue elegido miembro del Comité Central. -214.

Chirkin, V. G. (1877-1954): obrero; se incorporó al movimiento revolucionario en 1903. A comienzos de 1905 se adhirió a los mencheviques. Socialchovinista durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918). Después de la Revolución Democrática Burguesa de Febrero de 1917 fue delegado al I Congreso de los Soviets; asistió también como delegado al II Congreso de los Soviets de toda Rusia. En 1918 se apartó de los mencheviques y en 1920 ingresó en el Partido Bolchevique. Desempeñó funciones de responsabilidad en la esfera económica. -15.

Chjeidze, N. S. (1864-1926): líder menchevique. Diputado a la III y a la IV Dumas de Estado por la provincia de Tiflís, encabezó el grupo menchevique de la IV Duma. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918), centrista. Después de Revolución Socialista de Octubre fue presidente de la Asamblea Constituyente de Georgia, gobierno menchevique contrarrevolucionario. En 1921 emigró a París tras instaurarse el Poder soviético en Georgia. -47, 97, 99, 101, 104, 107, 119, 125, 132, 152, 160, 191, 209, 214, 218, 219, 220, 221, 232, 247, 255, 266, 275, 283, 287, 290, 291, 300, 333, 346-347, 461, 464, 473, 474, 475, 476, 478, 484, 485, 486, 488, 495, 504, 505, 519.

Chjenkeli, A. I. (1874-1959): socialdemócrata, menchevique; de profesión, jurista. Diputado a la IV Duma de Estado. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918), centrista. Después de la Revolución Democrática Burguesa de Febrero de 1917 fue representante del Gobierno Provisional burgués en Transcaucasia. De 1918 a 1921, ministro de Relaciones Exteriores del Gobierno menchevique de Georgia; posteriormente, emigrado blanco. -242, 247, 461, 464.

Chudnovski, G. I. (1890-1918): socialdemócrata; al comienzo de su actividad revolucionaria, menchevique. En 1917 se repatrió y en el VI Congreso del POSD(b)R fue admitido en el Partido Bolchevique. Activo participante de la insurrección armada de 1917 en Petrogrado y de la guerra civil. Murió en acción de armas en el frente ucranio. -511.

D

Dan (Gúrvich) F. I. (1871-1947): líder menchevique. En los años de reacción (1907-1910) y de nuevo ascenso revolucionario encabezó en el extranjero el grupo de los liquidadores. Socialchovinista durante la Primera Guerra Mundial. Después de la Revolución Socialista de Octubre luchó contra el Poder Soviético. A comienzos de 1922 fue desterrado al extranjero como enemigo del Estado soviético. -15, 65, 72, 306.

David, Eduard (1863-1930): uno de los líderes del ala derecha de la socialdemocracia alemana, revisionista. En 1903 publicó un libro titulado *El socialismo y la agricultura*, que Lenin calificó de “principal exponente del revisionismo en el problema agrario” (O. C., t. 5, pág. 233).

En 1919 formó parte del primer Gobierno de coalición de la República Alemana; en 1919-1920 fue ministro del Interior. Apoyó las aspiraciones revanchistas del imperialismo alemán y mantuvo una actitud hostil hacia la URSS. -86, 111.

Debs, Eugne Víctor (1855-1926): destacada figura del movimiento obrero de los EE.UU. Fue uno de los organizadores del Partido Socialdemócrata, el cual constituyó el núcleo principal del Partido Socialista, que se formó en los años de 1900 y 1901. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) sostuvo posiciones internacionalistas, condenó la traición de los socialchovinistas e hizo propaganda en contra de la entrada de los EE.UU. en la contienda. Aplaudió el triunfo de la Revolución Socialista de Octubre. Condenado en 1918 a diez años de prisión por su actividad antiimperialista, fue amnistiado en 1921. -186.

Delaisi, Francis (n. en 1873): economista pequeñoburgués, sindicalista y pacifista francés. Denunció en sus trabajos la dominación de la oligarquía financiera y el carácter de la Primera Guerra Mundial como guerra de rapiña. Al propio tiempo, siendo adversario decidido de la lucha de clases y del internacionalismo revolucionario, predicó la teoría de la “solidaridad social” y propugnó un programa utópico de colaboración de clases entre los sindicatos obreros y los sindicatos capitalistas y de creación, sobre esta base, de los “Estados Unidos del Mundo”, como garantía contra la competencia, las crisis y la guerra. En los años 30 se pronunció contra el fascismo y la preparación de la Segunda Guerra Mundial por los imperialistas. -376.

Delevski, Y. (Yudelevski, Y. L.): eserista. En 1900 emigró de Rusia a Argentina. Posteriormente residió en Francia y fue uno de los dirigentes del grupo de la llamada “Minoría Iniciadora”. Autor de trabajos sobre temas histórico-filosóficos. -293.

Desocupado: véase Manuílski, D. Z.

Dimka: véase Smidóvich, I. G.

Dalgolewsky, Moses: véase Bujarin, N. I.

Dómov: véase Pokrovski, M. N.

Domski (Kamenski), C. C. (1883-1937): periodista, afiliado a la Socialdemocracia del Reino de Polonia y de Lituania (SDRPL) desde 1904. En 1906 fue miembro del Comité de Varsovia de la SDRPL, escribió en varias publicaciones socialdemócratas polacas. A partir de 1912 colaboró en las publicaciones bolcheviques *Pravda* y *Prosveschenie* (Ilustración). Desde 1915 fue miembro de la Dirección Territorial de la SDRPL, redactó *Nasha Tribuna* (Nuestra Tribuna) y participó en la Conferencia de Zimmerwald. Desde diciembre de 1918, miembro del CC del Partido Comunista de Polonia. De 1923 a 1928 formó parte de la oposición antipartido trotskista-zinovievista, fue expulsado del partido en 1928 y readmitido en 1930; en 1935 volvió a ser expulsado. -105, 150.

Dreyfus, Alfred (1859-1935): oficial del Estado Mayor General francés, hebreo; en 1894 fue condenado a cadena perpetua sobre la base de una falsa acusación de alta traición. Gracias a la protesta de la clase obrera y de los intelectuales de inspiración progresista, fue amnistiado en 1899 y rehabilitado en 1906. -515.

Droz: véase Humbert-Droz, Jules.

"Dueño", el: véase Gorki, Maxim.

Duncker, Kalhe (1871-1953): destacada figura del movimiento socialista de mujeres de Alemania. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) sostuvo posiciones internacionalistas; en 1915 colaboró en la revista *Die Internationale* (La Internacional), militó en el grupo La Internacional, que poco después tomó el nombre de grupo Espartaco, y más tarde, el de Liga Espartaco. Participó en la creación del Partido Comunista de Alemania y fue miembro de su Comité Central en 1918-1919. Cuando los fascistas

hicieron con el poder en Alemania, emigró. Tras la derrota del fascismo dedicó a la labor científica y docente en la RDA. -134.

E

E. B., Evg. B.: véase Bosh, E. B.

E. F.; véase Rozmiróvich, E. F.

Efrémov, I. N. (n. en 1866): gran terrateniente, diputado a la I, I III y la IV Dumas de Estado. Fue uno de los organizadores del partido "Renovación Pacífica"; posteriormente, líder del partido burgués de los progresistas. Después de la Revolución Democrática Burguesa de Febrero de 1917 fue miembro del Comité Ejecutivo de la Duma de Estado y formó parte del Gobierno Provisional burgués. -461.

Egor: véase Polubínov.

Egórov: véase Safárov, G. I.

Elizárov, M. T. (1862-1919): revolucionario profesional, bolchevique, estadista soviético. Miembro del Partido desde 1894. Activo participante de la primera revolución rusa (1905-1907), uno de los dirigentes de la huelga general de los ferroviarios de 1905.

Fue detenido y deportado en varias ocasiones. Después de la Revolución Socialista de Octubre, comisario del pueblo de Vías de Comunicación, y posteriormente, miembro del Consejo del Comisariado del Pueblo de Comercio e Industria. -34, 503, 505.

Elizárova-Uliánova, A. I. (James) (1864-1935): destacada personalidad del Partido Comunista, hermana mayor de Lenin. Participó en el movimiento revolucionario desde 1886. De 1912 a 1914 colaboró en los órganos bolcheviques *Pravda* (La Verdad), *Prosveschenie* (Ilustración) y *Rabótnitsa* (La Trabajadora). Sufrió varias detenciones. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918), estando en Petrogrado, realizó trabajo de enlace entre las organizaciones bolcheviques de Rusia y su centro en el extranjero y se dedicó a la recaudación de dinero para el Partido. En 1917, secretaria de la Redacción de) periódico *Pravda* y redactora de la revista *Tkach* (El Tejedor). De 1918 a 1921 trabajó en el Comisariado del Pueblo de Instrucción Pública. Participó activamente en la organización del Instituto Lenin, del que fue colaboradora científica. Autora de varios libros de memorias sobre V. I. Lenin y de otras obras literarias. -219-220, 243, 304, 311, 344, 347, 501.

Engels, Federico (1820-1895): uno de los fundadores del comunismo científico, guía y maestro del proletariado internacional, amigo y compañero de lucha de Carlos Marx. -3 1 0, 314, 339, 355, 370, 375, 380, 401, 424, 427, 431, 436, 444, 513.

F

Fabierkietvicz, Zbigniew (Gniewicz) (1882-1919): destacada personalidad del movimiento obrero polaco, miembro de la Socialdemocracia del Reino de Polonia y de Lituania (SDRPL), periodista. En 1916 fue uno de los organizadores del grupo de la SDRPL en Pctrogrado, formó parte de la Redacción del órgano de este grupo, *Tribuna* (La Tribuna), y colaboró en periódicos y revistas bolcheviques rusos. Participó activamente en la Revolución Socialista de Octubre. Murió a manos de un agente de la Polonia blanca a su regreso de la Unión Soviética a la patria. -314, 324.

Fitzgerald, S. V.: secretario de la Liga para la Propaganda Socialista, de EE.UU. -190.

Fofánova, M. V. (1883-1976): participante del movimiento revolucionario. Después de la Revolución Democrática Burguesa de Febrero de 1917 fue diputada al Soviet de Petrogrado y cumplió encargos del Comité distrital de Víborg del Partido. Lenin, durante su último período de clandestinidad, se escondió en el apartamento de Fofánova en Petrogrado (Víborgskaya storoná, c. Serdobólskaya, 1/92, ap. 20).

Después de la Revolución Socialista de Octubre, Fofánova trabajó en el Comisariado del Pueblo de Agricultura y, posteriormente, fue rectora del Instituto Zootécnico de Moscú. Desde 1925 desempeñó funciones administrativas y de otra índole en diversas instituciones. - 190.

Fourier, Charles (1772-1837): gran socialista utópico francés. -445.

Frank, Ludwig (1874-1914): socialdemócrata alemán, uno de los líderes de los revisionistas, socialchovinista; de profesión, abogado. Desde 1907, miembro del Reichstag. En el Parteitag de Magdeburgo (1910) propugnó el voto a favor de los créditos de guerra. A comienzos de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) se alistó en el ejército; murió en el frente. -21, 95.

"*Franz*": véase Koritschoner, Franz.

Fridolin, V. Y. (Varin, Peregrino) (1879-1942): ingresó en el POSDR en 1904. En los años de reacción (1907-1910) se retiró de la vida política. Vivió en la emigración de 1910 a 1917. En el período de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) colaboró en el periódico menchevique-trotskista *Nashe Slovo* (Nuestra Palabra); publicó artículos contra la guerra. Desde 1918 se dedicó a la labor científica y docente en Leningrado. - 105, 106, 123, 128, 255, 267, 291, 292, 293, 300, 303, 310, 326, 330, 338, 340, 350, 351, 352, 362.

Fröhlich, Paul (1884-1953): socialdemócrata alemán, periodista de profesión. De 1912 a 1916, director de *Bremer Bürger-Zeitung* (La Gaceta Ciudadana de Brema), fue uno de los fundadores del semanario bremense *Arbeiterpolitik* (Política Obrera); delegado de la izquierda bremense a la Conferencia de Kiental. De 1919 a 1924 formó parte del Comité Central del PCA; participó en las labores del III Congreso de la Internacional Comunista como delegado del Partido Comunista Unificado de Alemania. En diciembre de 1928 fue expulsado del PCA por actividad fraccional. Durante la dictadura fascista en Alemania y hasta 1950 vivió en la emigración. En los últimos años de su vida residió en la RFA. -247, 267.

Fürstenberg: véase Hanecki J. S.

G

G. Z.: véase Zinóviev, G. E.

Gapón, G. A. (1870-1906): sacerdote, agente de la policía secreta zarista. Promovió con fines provocativos la marcha pacífica de los obreros de Petersburgo para entregar una petición al zar el 9 de enero de 1905, que desembocó en el ametrallamiento de los obreros. Posteriormente fue desenmascarado como provocador y eliminado físicamente. -106, 273.

Georges: véase Safárov G. I.

Glasier, John Bruce (1859-1920): socialista inglés. Miembro del Partido Laborista Independiente desde 1893. Desde 1907 figuró entre los editores del semanario *Labour Leader* (El Líder Obrero), órgano de dicho partido. Miembro del Buró Socialista Internacional. -86.

Gniewicz: véase Fabierkiewicz, Zbigniew.

Gobermán, M. L. (n. en 1891): miembro del Partido Bolchevique desde 1911. Sufrió represalias por parte del Gobierno zarista. En 1913 fue desterrado de Rusia. De 1914 a 1917 vivió en Suiza. A su regreso a Rusia trabajó en el Buró Central de Sindicatos en Moscú. Participante de la Revolución Socialista de Octubre y de la guerra civil. Trabajó en la Sección de Relaciones Internacionales de la Internacional Comunista hasta 1924. Posteriormente trabajó en la economía nacional. -493.

Golay, Paul: socialdemócrata suizo, publicista. Director del periódico socialista de Lausana *Le Grutlién* (El Grutliano). Al comienzo de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) combatió el oportunismo y el socialchovinismo en la II Internacional, pero ya entonces mostró una actitud conciliadora respecto a los oportunistas. Golay no participó en la Conferencia de Zimmerwald, a la que Lenin le había aconsejado acudir, y poco tiempo después se pasó a las posiciones centristas pacifistas. -123, 124, 127, 129, 131, 147, 155-156, 199, 392, 452.

Goldenberg, I. P. (Meshkovski) (1873-1922): socialdemócrata. Después del II

Congreso del POSDR (1903), bolchevique. Durante la revolución de 1905-1907 formó parte de las redacciones de todas las publicaciones bolcheviques. En 1910 entró en el Buró del CC del POSDR en Rusia y tuvo inclinaciones conciliadoras respecto a los liquidadores. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) fue defensorista y adepto de Plejánov. De 1917 a 1919 estuvo adherido al grupo *Nóvaya Zhizn* (Vida Nueva). En 1920 fue readmitido en el Partido Bolchevique. -13, 26.

Gordón, A. I. (n. en 1884): miembro del Bund. En el período de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) estuvo emigrado en Alemania, Suecia, Noruega y Dinamarca. En 1915 se adhirió a los bolcheviques. Desde 1917 realizó trabajo de partido y sindical en Petrogrado. A partir de 1927 trabajó en la comarca del Litoral de los Mares de Azov y Negro como jefe del Departamento Económico del Consejo de Economía Nacional del Don y presidente del comité comarcal de la Sociedad de la Cruz Roja de Rusia. El XV Congreso del PC(b) de la URSS lo expulsó del Partido por haber participado activamente en la oposición trotskista. Readmitido en 1928, volvió a ser expulsado de las filas del Partido en 1935. -240.

Gorki, M. (Péshkov, A. M.), el “dueño, (1868-1936): escritor proletario, fundador del realismo socialista, padre de la literatura soviética. -25, 42, 169, 194, 207-208, 295, 329, 345, 348, 389, 391, 404.

Gorn, B.: véase Croman, V. G.

Gorter, Hermán (1864-1927): socialdemócrata holandés, publicista. En 1907 figuró entre los fundadores del periódico *De Tribune* (La Tribuna), órgano del ala izquierda del Partido Obrero Socialdemócrata Holandés, que en 1909 se constituyó en Partido Socialdemócrata de Holanda (partido de los “tribunistas”). En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) fue internacionalista y partidario de la Izquierda de Zimmerwald. De 1918 a 1921 militó en el Partido Comunista de Holanda y participó en la labor de la Internacional Comunista; mantuvo una posición sectaria, ultraizquierdista. En 1921 abandonó el Partido Comunista y luego se retiró de la vida política activa. -22, 77, 82, 83-84, 99, 105, 110, 117, 118, 131, 145, 208, 216, 217, 223, 370.

Gr.: véase Zinóviev, G. E.

Grabner, Ernest Paul (n. en 1875): socialdemócrata suizo. Al principio de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) se adhirió a los internacionalistas, tomó parte en la labor de la izquierda socialdemócrata suiza y asistió a las conferencias de Zimmerwald y Kiental. De 1915 a 1925, director del periódico socialdemócrata suizo *La Sentinelle* (El Centinela). Desde comienzos de 1917 sostuvo posiciones centristas pacifistas y en 1918 se pasó por completo al ala derecha de la socialdemocracia suiza. En 1919-1921 se opuso a la adhesión del Partido Socialdemócrata de Suiza a la Internacional Comunista y participó en la fundación de la Internacional centrista (II y media). -300, 308, 409, 413, 458, 496.

Greulich, Hermann (1842-1925): uno de los fundadores del Partido Socialdemócrata de Suiza, líder de su ala derecha. Miembro del Consejo Cantonal de Zurich desde 1890 y del Parlamento suizo desde 1902. Durante la Primera Guerra Mundial, socialchovinista; luchó contra la Izquierda de Zimmerwald. -2, 243, 367, 416, 435, 440, 512.

Grey, Edward (1862-1933): diplomático y estadista inglés, uno de los líderes del ala derecha del Partido Liberal de Inglaterra. Desde 1885, miembro del Parlamento. De 1905

a 1916, ministro de Relaciones Exteriores en los gobiernos liberales. Aplicó una política de preparación para la guerra imperialista mundial. En 1915 y 1916 concertó con los aliados de Inglaterra en la guerra imperialista varios acuerdos secretos sobre el reparto del mundo. -93.

Grig., Grigori: véase Zinóviev, G. E.

Grimm, Robert (1881-1958): uno de los líderes del Partido Socialdemócrata de Suiza; de 1909 a 1918 fue secretario del mismo y director del periódico *Berner Tagwacht* (El Centinela de Berna). Desde 1911, miembro del Parlamento suizo. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918), centrista; participó en las conferencias de Zimmerwald y Kiental y presidió la Comisión Socialista Internacional. Figuró entre los organizadores de la Internacional centrista (II y media). En 1945-1946, presidente del Consejo Nacional de Suiza. -57, 88, 91, 98, 104, 109, 125, 141, 147, 150, 156, 164, 165, 173, 175, 174, 176, 186, 191, 215, 217, 225, 232, 236, 246, 247, 248, 307, 309, 311, 314, 327, 332, 366, 367, 371, 372, 373, 384, 409, 410, 411, 413-414, 416, 418, 419, 420, 421, 428, 430, 431, 435, 436-437, 438, 439, 440, 442, 444, 447, 454, 457-458, 489, 494, 499, 512, 516.

Grisha: véase Bélenki, G. Y.

Groman, V. G. (Gorn, V.) (n. en 1874): socialdemócrata, menchevique; en los años de reacción (1907-1910), liquidador. Desde el inicio de la Revolución Democrática Burguesa de Febrero de 1917 tuvo a su cargo el abastecimiento alimenticio de Petrogrado. En 1918 fue presidente de la Junta de Abastos del Norte; posteriormente trabajó en organismos de planificación económica. En 1931 fue condenado por actividad contrarrevolucionaria. -393.

Grumbach, Salomón (Homo) (1884-1952): socialdemócrata de derecha alemán, más tarde miembro del Partido Socialista Francés. Formó parte del Comité Ejecutivo de la II Internacional. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) vivió en Suiza. Colaboró bajo el seudónimo de "Homo" en los periódicos *L' Humanité* (La Humanidad) y *Berner Tagwacht* (El Centinela de Berna), hizo propaganda socialchovinista. Posteriormente se señaló por sus ataques a la Rusia Soviética. -212.

Grünberg, Karl (1861-1940): socialdemócrata austríaco; jurista, economista e historiador. De 1911 a 1929 editó en Leipzig el *Archiv für die Geschichte des Sozialismus und der Arbeiterbewegung* (Archivo de historia del socialismo y del movimiento obrero) en 14 tomos. Autor de varios trabajos sobre historia de las relaciones económicas (fundamentalmente agrarias) y sobre historia del socialismo, el comunismo y el movimiento obrero. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) mantuvo una posición pacifista. Acogió con simpatía la Revolución Socialista de Octubre en Rusia y militó en la Asociación de Amigos de la Unión Soviética. -370.

Guchkov, A. I. (1862-1936): gran capitalista, organizador y líder del partido octubrista. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918), presidente del Comité Central de la Industria de Guerra y miembro del Consejo Especial para la Defensa. Después de la Revolución Democrática Burguesa de Febrero de 1917, ministro de Guerra y Marina en el primer gabinete del Gobierno Provisional burgués. En agosto de 1917 participó en la organización de la sublevación contrarrevolucionaria de Kornílov. Después de la Revolución Socialista de Octubre luchó contra el Poder soviético; emigrado blanco. -391,

460-461, 463, 476, 478, 484, 486, 487, 488.

Guesde, Jules (Bazil, Mathieu) (1845-1922): uno de los organizadores y dirigentes del movimiento socialista francés y de la II Internacional. -3, 26, 487.

Guilbeaux, Henri (1885-1938): socialista francés, periodista. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) editó la revista *Demain* (Mañana) y abogó por el restablecimiento de los vínculos internacionales. En 1916 participó en la Conferencia de Kiental. Desde comienzos de los años 20 vivió en Alemania y fue corresponsal del periódico *L'Humanité* (La Humanidad). Posteriormente se pasó a las posiciones trotskistas y mantuvo una actitud hostil hacia la URSS. - 187, 293, 296, 302, 308, 311, 373, 377, 390, 394, 397, 405, 409, 412, 416, 418, 419, 420, 424, 428, 431, 432, 443, 491, 494, 495-496, 499, 500, 516.

Guillermo II (Hohenzollern) (1859-1941): emperador de Alemania y rey de Prusia (1888-1918). -487, 504, 505, 511.

Gumplowicz, Ludvig (1838-1909): jurista y sociólogo burgués polaco. En sus trabajos sobre el Estado y de sociología trató de velar la lucha de clases proclamando que la fuerza motriz de la historia es la lucha de razas. Llamó a reprimir sin piedad el movimiento revolucionario. Su teoría de la violencia y su prédica del obscurantismo racial fueron ampliamente utilizadas por los fascistas y sus seguidores. -338.

Gurévich, E. L. (Smirnov, E.) (n. en 1865): socialdemócrata, menchevique. En los años de reacción (1907-1910) y nuevo ascenso revolucionario, liquidador; fue uno de los fundadores y colaborador de la revista de los mencheviques liquidadores *Nasha Zariá* (Nuestra Aurora). Posteriormente colaboró en el periódico *Russkie Védomosti* (Las Noticias Rusas). -13, 26.

Gvózdev, K. A. (n. en 1883): menchevique liquidador. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) fue socialchovinista y presidió el grupo de trabajo del Comité Central de la Industria de Guerra. Después de la Revolución Democrática Burguesa de Febrero de 1917 fue miembro del Comité Ejecutivo del Soviet de Petrogrado, viceministro y, luego, ministro del Trabajo del Gobierno Provisional burgués. -464, 474.

H

Haase, Hugo (1863-1919): uno de los líderes de la socialdemocracia alemana, oportunista. En 1911 fue elegido presidente de la Dirección del Partido Socialdemócrata Alemán. Diputado al Reichstag de 1897 a 1907 y de 1912 a 1918. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) sostuvo posiciones centristas. Fue uno de los fundadores del Partido Socialdemócrata Independiente de Alemania en abril de 1917. Durante la Revolución de Noviembre de 1918 en Alemania formó parte del llamado Consejo de los Delegados Populares, que aplicó una política de aplastamiento del movimiento revolucionario. -3, 107, 111.

Haidukiewich. - 73.

Hanecki (Fürstenberg), J. S. (Kuba) (1879-1937): destacada personalidad del movimiento revolucionario polaco y ruso. Afiliado al Partido Socialdemócrata desde 1896. Miembro de la Dirección Principal de la Socialdemocracia del Reino de Polonia y de Lituania (SDRPL). El V Congreso del POSDR lo eligió miembro del Comité Central del Partido. En el VI Congreso de la SDRPL (1908) abandonó la Dirección Principal por

divergencias en varias cuestiones de la vida interna y, tras la escisión de la socialdemocracia polaca en 1912, fue uno de los dirigentes de la llamada oposición “divisionista”, la más próxima a los bolcheviques. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) sostuvo posiciones internacionalistas. En 1917 fue miembro del Buró del Comité Central del POSD(b)R en el Extranjero. Después de la Revolución Socialista de Octubre ocupó varios puestos de responsabilidad. -7-8, 73, 470, 471, 472, 475, 481-489, 491, 495, 497-498, 500, 504-507, 510, 513, 514-515.

Hansen, Arvid Hilbert (n. en 1894): miembro del Partido Comunista de Noruega. De profesión, periodista. Desde 1910 estuvo afiliado al Partido Obrero Noruego, formó parte de su ala izquierda. Desde 1915, director de periódicos provinciales de este partido. A partir de 1917 trabajó como secretario de la Unión de la Juventud Socialista de Noruega. Desde 1923, miembro del Comité Central y del Buró Político del CC del Partido Comunista de Noruega (con intervalos). Miembro suplente del Comité Ejecutivo de la Internacional Comunista desde 1924 y, después del V Congreso, del Presídium del Comité Ejecutivo. Durante la ocupación fascista de Noruega, residió en Suecia hasta el final de la Segunda Guerra Mundial. A su regreso a la patria trabajó como secretario del Comité Central del PCN. -334.

Heme, Gustav (1871-1944): socialista francés; publicista y abogado. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918), socialchovinista. Después de la Revolución Socialista de Octubre en Rusia se pronunció contra el Estado Soviético. En 1918 fue expulsado del Partido Socialista Francés. En la década del 30, partidario del acercamiento de Francia a la Alemania fascista. -87, 455.

Hillquit, Maurice (1869-1933): socialista norteamericano; abogado de profesión. Al principio se adhirió al marxismo, pero luego se deslizó hacia el oportunismo. Fue uno de los fundadores del reformista Partido Socialista en EE.UU. (1901). Desde 1904 formó parte del Buró Socialista Internacional; participó en congresos de la II Internacional. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918), socialchovinista. -187.

Hindenburg, Paul (1847-1934): militar y estadista alemán, feldmariscal, representante de los elementos reaccionarios y chovinistas del imperialismo alemán. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918), comandante en jefe del ejército alemán en el Frente Este, y más tarde, jefe del Listado Mayor General. Fue uno de los organizadores de la intervención armada contra la Rusia Soviética. Participó en el aplastamiento de la Revolución de Noviembre de 1918 en Alemania. Presidente de la República de Weimar desde 1925 hasta 1934. En 1933 encargó a Hitler la formación del Gobierno, transfiriendo así oficialmente a los fascistas la plenitud del Poder. 369.

Höglung, Karl Zeth Konstantin (1884-1956): líder del ala izquierda del movimiento socialdemócrata y del movimiento socialista juvenil de Suecia. De 1908 a 1918 dirigió el periódico *Stormklockan* (El Rebato). En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918), internacionalista; en la Conferencia Socialista de Zimmerwald formó parte del grupo de la Izquierda de Zimmerwald; en 1916 fue procesado por hacer propaganda contra la guerra. De 1917 a 1924 figuró entre los dirigentes del Partido Comunista de Suecia, siendo expulsado del mismo en 1924 por oportunismo y por manifestarse públicamente en contra de las resoluciones del V Congreso de la Internacional Comunista. En 1926 reingresó en el Partido Socialdemócrata. -24, 85, 107, 108, 118, 131, 142, 146, 229, 252, 272. 299, 509, 529.

Homo: véase Grumbach, Salomón.

Huber, Johannes (1879-1948): socialdemócrata de derecha suizo; abogado y publicista. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918), socialchovinista; colaboró activamente en el periódico *Volksstimme* (La Voz del Pueblo), órgano del ala derecha de la socialdemocracia suiza, y luchó contra el movimiento zimmerwaldiano. Después de la guerra actuó como adversario del movimiento comunista. -363, 413, 414, 438.

Hugo, Víctor (1802-1885): eminente escritor demócrata francés. Autor de varias novelas sociales. -89.

Humbert-Droz, Jules (Droz) (n. en 1891): destacada personalidad del movimiento socialdemócrata de Suiza; de profesión, periodista. En el período de la Primera Guerra Mundial, socialpacifista; fue llevado a los tribunales por negarse a prestar el servicio militar.

Afiliado al Partido Comunista de Suiza desde 1921 hasta 1942, delegado a todos los congresos de la Internacional Comunista (a excepción del I Congreso) y secretario de su Comité Ejecutivo. Fue destituido de este cargo por sus acciones oportunistas, y luego, expulsado del partido. En 1943 volvió al Partido Socialdemócrata y de 1947 a 1958 fue secretario del mismo. Activo participante del movimiento de la paz. -390, 392, 438, 442, 444, 451, 458.

Huysmans, Camille (1871-1968): veterano del movimiento obrero belga; profesor de Filología y periodista. De 1904 a 1919, secretario del Buró Socialista Internacional de la II Internacional. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) mantuvo una posición centrista. Formó parte varias veces del Gobierno belga. En los últimos años de su vida se manifestó con frecuencia por el establecimiento de contactos entre los partidos socialistas y el PCUS. -67, 71, 199, 252, 254, 309, 347, 519.

Hyndman, Henri Mayers (1842-1921): socialista inglés, reformista. De 1900 a 1910, miembro del Buró Socialista Internacional. Figuró entre los líderes del Partido Socialista Británico, del que se salió en 1916 después de que la conferencia del partido celebrada en Salford condenara su postura socialchovinista ante la guerra imperialista. Acogió con hostilidad la Revolución Socialista de Octubre en Rusia y se pronunció en favor de la intervención contra la Rusia Soviética. - 309.

I

Ilin, F. N. (1876-1944): miembro del POSDR desde 1897, revolucionario profesional, bolchevique. Fue uno de los organizadores de la insurrección armada de 1905 en Rostov. En 1907 emigró desde su lugar de deportación a Francia y, más tarde, a Suiza. Participó activamente en el trabajo de partido. Después de la Revolución Socialista de Octubre desempeñó cargos de dirección en organismos del Estado soviético y del Partido. Desde 1930, jubilado. -259.

Inessa: véase Armand, I. F.

Iónov (Koiguen, F. M.) (1870-1923): socialdemócrata, uno de los líderes del Bund, posteriormente miembro del Partido Bolchevique. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) formó parte del ala internacionalista del Bund. Después de la Revolución Socialista de Octubre ingresó en el PC(b)R y trabajó en el Comité Regional de Votsk del Partido. - 101.

Lordanski, N. I. (1876-1928): socialdemócrata, menchevique. En los años de reacción (1907-1910) estuvo próximo a los mencheviques partidistas, más tarde se apartó de ellos y se pasó a los liquidadores. En el período de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) fue partidario de la guerra. Después de la Revolución Democrática Burguesa de Febrero de 1917, comisario del Gobierno Provisional burgués en los ejércitos del Frente Sudoeste. En 1921 ingresó en el PC(b)R. Trabajó en las esferas diplomática y editorial. - 42.

Iósif Dgji.: véase Stalin, I. V.

J

James: véase Elizárova-Uliánova, A. I.

Janson, J. E. (Braun) (1872-1917): destacada personalidad del movimiento socialdemócrata de Letonia, publicista y crítico literario. Formó parte del Comité de la Socialdemocracia del País Letón en el Extranjero. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918), internacionalista. Después de la Revolución Democrática Burguesa de Febrero de 1917 pereció durante el viaje de regreso a Rusia. — 129.

Japonesa, la: véase Bosh, E. B.

Japoneses, los: véase Bosh, E. B., Piatakov, G. L.

Jaritónov, M. M. (1887-1948): miembro del POSDR desde 1905, bolchevique. Desde 1912 vivió en Suiza, formó parte de la sección bolchevique de Zurich, fue su secretario y delegado de la misma a la Conferencia de Berna de las secciones bolcheviques en el extranjero (1915). Regresó a Rusia en abril de 1917 y formó parte del Comité de Petersburgo del POSD(b)R. Después de la Revolución Socialista de Octubre trabajó en organismos del Partido, económicos y militares en Petersburgo y, luego, en Kíev. Durante la discusión sobre los sindicatos (1920-1921) apoyó la línea de Trotski. De 1922 a 1925, secretario del Buró de los Urales y de los comités provinciales de Perm y de Sarátov del Partido. En el XIV Congreso del PC(b) de la URSS se adhirió a la “nueva oposición”, más tarde formó parte del bloque trotskista-zinovievista unificado, lo cual motivó su expulsión del Partido por el XV Congreso en 1927. Tras su readmisión en el Partido en 1928, trabajó en la Comisión Central de Control-Comisariado del Pueblo de la Inspección Obrera y Campesina y luego en el Comisariado del Pueblo de Comercio Exterior. - 104, 168, 188-190, 202-203, 204-206, 231, 319-320, 327-328, 372, 498.

Jaurés, Jean (1859-1914): destacada personalidad del movimiento socialista francés c internacional, luchador contra el militarismo y la guerra; historiador. Uno de los fundadores del Partido Socialista Francés, que se unificó con el Partido Socialista de Francia en 1905. Encabezó el ala derecha del Partido Socialista Unificado Francés. En 1904 fundó el periódico *L'Humanité* (La Humanidad), que dirigió hasta su muerte. Lenin criticó las ideas reformistas de Jaurés, que lo empujaban hacia el oportunismo.

Con su lucha por la paz y contra la amenaza de guerra inminente, Jaurés se atrajo el odio de la burguesía imperialista. En vísperas de la guerra imperialista mundial fue asesinado por un mercenario de la reacción. -21, 141, 375, 445.

Jouhaux, León (1879-1954): dirigente reformista del movimiento sindical francés c internacional; uno de los líderes derechistas de la Internacional Sindical de Amsterdam. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918), chovinista. Lenin lo caracterizó

como “uno de los socialtraidores más despreciables” (*O. C.*, t. 40, pág. 136). -409, 431, 454.

Junius: véase Luxemburgo, Rosa.

K

K.: véase Kámenev, L. B.

K. M.: véase Movshóvich, M. I.

K. R.: véase Rádek, K. B.

Kagán, A. P.: director del periódico hebreo socialista *Vorwärts* (Adelante), que se editaba en Nueva York. -357.

Kámenev (Rozenfeld), L. B. (K.) (1883-1936): afiliado a) POSDR desde 1901. Después del II Congreso del POSDR (1903) se adhirió a los bolcheviques. En los años de reacción (1907-1910) mantuvo una posición conciliadora con respecto a los liquidadores, los otzovistas y los trotskistas. Desde comienzos de 1914 trabajó en la Redacción del periódico *Pravda* (La Verdad) y dirigió el grupo bolchevique de la IV Duma de Estado. En 1915 abjuró ante un tribunal zarista de la consigna bolchevique de derrota del Gobierno zarista en la guerra imperialista mundial. Después de la Revolución Democrática Burguesa de Febrero de 1917 se opuso al rumbo del Partido, orientado a la revolución socialista, y se manifestó en contra de la insurrección armada.

Después de la Revolución Socialista de Octubre desempeñó distintos cargos de responsabilidad. En varias ocasiones se mostró vacilante e impugnó la política leninista del Partido. En 1927, el XV Congreso del PC(b) de la URSS lo expulsó del Partido como activo participante de la oposición trotskista; posteriormente, fue readmitido dos veces y volvió a ser expulsado por su actividad antipartido. -17, 25, 40, 99, 175, 201, 257, 304, 410, 432, 472, 476, 488, 495, 498, 513, 517.

Kamenski: véase Domski, G. G.

Karl (m. en 1917): socialdemócrata. - 499.

Karpinski, los: véase Karpinski, V. A., y Rávich, S. N.

Karpinski, V. A. (Minin) (1880-1965): veterano del Partido Comunista de la Unión Soviética, destacado literato-propagandista. Miembro del POSDR desde 1898, bolchevique; fue detenido varias veces. En 1904 emigró, estableciéndose en Ginebra, donde conoció a Lenin. Desde entonces trabajó ininterrumpidamente en organizaciones del Partido en el extranjero, participó en la labor de los periódicos bolcheviques *Vperiod* (Adelante) y *Proletari* (El Proletario) y tuvo a su cargo la biblioteca y el archivo del Comité Central del POSDR en Ginebra. De 1914 a 1917 colaboró en el periódico *Sotsial-Demokrat*, órgano central del Partido, y desarrolló actividades relacionadas con la edición y difusión de publicaciones bolcheviques. En diciembre de 1917 regresó a Rusia; desempeñó cargos de responsabilidad en organismos del Estado Soviético y del Partido. Desde 1937 se dedicó a la labor científica y propagandística. Doctor en Ciencias Económicas. Autor de varios libros sobre Lenin, el leninismo y otros temas. - 3, 5-6, 8-12, 18-21, 30, 33, 35-37, 38-39, 41-42, 43-46, 51, 53-54, 59, 66-67, 74-75, 77-78, 85, 96, 100, 92, .93, 116-117, 126-127, 130, 136-138, 139, 141, 149, 150, 153, 162-163, 166-168, 178-182, 183-184, 187-188, 210, 211, 244, 258, 259, 260, 278-279, 293, 294, 322,

349, 352-353, 365, 393-394, 403, 408-409, 412-414, 415-416, 422-423, 428, 443, 445, 465-466, 469, 472-473, 475-477, 479, 480, 491-492, 494-495, 496, 497, 499, 500-501, 503-504, 505, 508, 509.

Kaspárov, V. M. (1883-1917): miembro del Partido Bolchevique desde 1904. En 1907-1911, miembro del Comité de Bakú. De 1913 a 1914 vivió en Berlín y sirvió de intermediario para la correspondencia clandestina del CC del POSDR con algunas organizaciones de Rusia. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) se trasladó a Berna y participó en la Conferencia de Berna de las secciones del POSD(b)R en el extranjero, siendo elegido miembro de su Comité (COE). -88, 144-145, 214, 227, 343, 499.

Kalin: véase Kalin-Yártsev, V. N.

Kalin-Yártsev, V. N. (Katin) (1876-1928): otorrinolaringólogo. En 1896 y 1897 militó en la Unión de Lucha por la Emancipación de la Clase Obrera, de Petersburgo. Fue detenido junto con Lenin y deportado. Desde 1906 residió en Petersburgo, donde hizo propaganda del marxismo entre los obreros y mantuvo contactos con organizaciones socialdemócratas. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) se adhirió a los mencheviques plejanovistas. - 348.

Katzlerowitch, Trisha (Servio, el) (1879-1964): destacada personalidad del movimiento comunista y obrero yugoslavo e internacional. Revolucionario profesional, uno de los fundadores del Partido Socialdemócrata de Servia. Conoció a Lenin en la Conferencia de Copenhague de la II Internacional (1910). Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918), internacionalista; tras la ocupación de Servia (1915) estuvo emigrado en Suiza; participó en las conferencias de Zimmerwald y Kiental, en las que mantuvo una posición próxima a la de Lenin. Después de la Revolución Socialista de Octubre abogó en defensa de la Rusia Soviética. Desde 1919, a su regreso de la emigración, militó en el Partido Comunista de Yugoslavia, de cuya dirección pasó a formar parte posteriormente. En el V Congreso de la Internacional Comunista fue elegido miembro de su Comité Ejecutivo. -247, 255.

Kautsky, Karl (1854-1938): uno de los líderes de la socialdemocracia alemana y de la II Internacional. Marxista al principio, renegó después del marxismo y se convirtió en ideólogo del centrismo (kautskismo), la variedad más peligrosa y dañina del oportunismo. Dirigió la revista teórica de la socialdemocracia alemana *Die Neue Zeit* (Tiempo Nuevo). Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) sostuvo posiciones centristas, encubriendo el socialchovinismo con frases sobre el internacionalismo. Autor de la teoría reaccionaria del ultraimperialismo. Después de la Revolución Socialista de Octubre se manifestó contra la revolución proletaria y la dictadura de la clase obrera, contra el Partido Bolchevique y el Estado soviético. - 13, 22, 23, 24, 25, 26, 40-41, 43, 49-50, 61, 72, 77, 80, 83, 84, 92, 94, 98, 99, 105, 106, 107, 108, 111, 114, 119, 121, 126, 133, 135, 137, 185, 187, 217, 218, 230, 238, 247, 267, 312, 324, 341, 347, 375, 384, 385, 391, 395, 396, 397, 409, 424, 432, 436, 437, 444, 445, 446-447, 450, 453, 454, 455, 462, 485, 486, 505, 512, 513, 516, 519, 520.

Kédrov, M. S. (1878-1941): miembro del POSDR desde 1901, bolchevique. De 1912 a 1915 vivió en la emigración. Desde mayo de 1917, miembro de la Organización Militar adjunta al POSD(b)R y del Buró de Organizaciones Bolcheviques de toda Rusia; fue uno de los redactores de *Soldátskaya Pravda* (La Verdad de) Soldado).

Después de la Revolución Socialista de Octubre desempeñó cargos de responsabilidad. - 243.

Kerenski, A. F. (1881-1970): eserista. Después de la Revolución Democrática Burguesa de Febrero de 1917 fue ministro de Justicia, ministro de Guerra y Marina y, más tarde, Ministro Presidente del Gobierno Provisional burgués y Jefe Supremo de las Fuerzas Armadas. Triunfante la Revolución Socialista de Octubre, luchó contra el Poder soviético; en 1918 huyó al extranjero. -169, 461, 464, 468, 476, 478, 483-484, 485, 486.

Kerr, Charles: norteamericano, editor de literatura socialista. Por encargo de Lenin, A. M. Kolontái sostuvo negociaciones con él con miras a la edición en inglés del folleto de Lenin *El socialismo y la guerra* (O. C., t. 26, págs. 325-373). -114, 157, 186, 229.

Key, Ellen (1849-1926): escritora sueca, autora de la obra pedagógica *El siglo del niño* (1900), que le granjeó notoriedad a comienzos del siglo XX. Las ideas pedagógicas de Key están impregnadas de misticismo e individualismo. -63.

Kievski, los: véase Bosh, E. B., y Piatakov, G. L.

Kievski, P.; *Kievski, Piolr*; *Ki*: véase Piatakov, G. L.

Kiknadze (Stepkó), N. D. (1885-1951): miembro del Partido Bolchevique desde 1903; revolucionario profesional. De 1906 a 1917 estuvo emigrado en Suiza. Después de la Revolución Socialista de Octubre hizo labor clandestina de partido en Georgia. Desde 1921, al instaurarse el Poder soviético en Georgia, fue redactor de) periódico *Kommunist* (El Comunista), y más tarde, director de la Editorial Estatal Sajelgami y subdirector de la filial en Georgia del Instituto de Marxismo-Leninismo adjunto al CC del PCUS. - 116, 117, 183, 364-366, 367-371, 394.

Kilbom, Karl (n. en 1885): socialdemócrata sueco; periodista. De 1913 a 1917 fue director de la revista *Stormklockan* (El Rebato) y secretario de la Unión de la Juventud Socialdemócrata Sueca, que mantenía posiciones internacionalistas; se adhirió a la Izquierda de Zimmerwald. Miembro del Partido Comunista de Suecia desde su fundación (1917), fue representante del mismo en el Comité Ejecutivo de la Internacional Comunista. En 1929 fue expulsado de) PCS por desviación derechista. -334.

Kinkel: socialdemócrata suizo. -104, 144.

Klötj, Emil (n. en 1877): político socialdemócrata de derecha suizo. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918), socialchovinista. De 1919 a 1930, miembro del Consejo Nacional, que presidió en 1921-1922. Alcalde de Zurich de 1928 a 1942. -413.

KnieJ, Johann (1880-1919): comunista alemán. En el periodo de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) formó parte del grupo 1ª Internacional y fue dirigente de los radicales de izquierda de Brema, que gracias a él mantuvieron contacto directo con Lenin; a fines de 1916 fundó la revista *Arbeiterpolitik* (Política Obrera), que luchó contra los centristas y socialchovinistas desde posiciones marxistas. -381.

Koba: véase Stalin, I. V.

Kobetski, M. V. (Kobezky) (1881-1937): miembro del POSDR desde 1903, bolchevique. Fue detenido y encarcelado varias veces. En 1908 emigró a Dinamarca, donde se ocupó del transporte a Rusia del periódico bolchevique *Proletari* (El Proletario) y del órgano central del POSDR, *Sotsial-Demokrat* (El Socialdemócrata), y organizó la reexpedición de

la correspondencia procedente de Rusia a Lenin.

Después de la Revolución Socialista de Octubre desempeñó funciones de responsabilidad en organismos del partido y de los Soviets y en la esfera diplomática. - 1, 47, 48, 49.

Kolb, Wilhelm (1870-1918): socialdemócrata alemán, mantuvo posiciones oportunistas y revisionistas extremas. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918), socialchovinista. - 141.

Kolontái, A. M. (A. K., A. M., Al. Mij.) (1872-1952): militante del movimiento socialdemócrata desde la década de los 90; participó en la revolución de 1905-1907. De 1906 a 1915 estuvo adherida a los mencheviques; miembro del Partido Bolchevique desde 1915. Desde el inicio de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) mantuvo una posición revolucionaria internacionalista. Por encargo de Lenin participó en la labor orientada a cohesionar a las fuerzas de izquierda, internacionalistas, de la socialdemocracia en los países escandinavos y en Norteamérica. Después de la Revolución Socialista de Octubre ocupó puestos de responsabilidad. -22, 24, 29, 38, 42-43, 47-48, 49, 50, 85-87, 95, 104, 107-108, 115, 121-122, 134-135, 142-143, 146-147, 150, 152, 156, 157-158, 161-162, 171, 177, 182, 184, 185-187, 190-191, 198, 225, 228-230, 234, 240-241, 249, 252, 255, 272-273, 292, 309-310, 311, 343, 345, 446-448, 449, 454-457, 460-465, 470, 471, 515.

Konoválov, A. I. (1875-1948): gran fabricante y terrateniente, uno de los líderes del bloque progresista burgués. Diputado a la IV Duma de Estado. En 1915 y 1916, vicepresidente del Comité Central de la Industria de Guerra. En 1917, ministro de Comercio e Industria en los dos primeros gabinetes del Gobierno Provisional burgués y suplente de Kerenski en el último. Después de la Revolución Socialista de Octubre, emigrado blanco. -461.

Konstantínóvich, A. E. (Anna Evg.) (1866-1939): cunada de I. F. Armand; participó en el movimiento revolucionario desde 1905. Miembro del POSDR desde 1913. En 1908 fue detenida y deportada a la provincia de Vólogda. A partir de 1911 vivió en la emigración. Después de la Revolución Socialista de Octubre trabajó en el Comité de Moscú del Partido, y más tarde, en el aparato del Comité Ejecutivo de la Internacional Comunista. -468, 493.

Koritschoner, Franz (Nadin, "Franz") (1891-1942): uno de los fundadores del Partido Comunista de Austria en 1918, miembro de su Comité Central hasta 1927. Dirigió el periódico *Die Rote Fahne* (Bandera Roja), órgano central del partido. Presidió el Consejo de los Sindicatos Revolucionarios Austríacos y durante cierto tiempo, hasta 1937, trabajó en la Internacional Roja de Sindicatos en Moscú. -329, 336, 342, 356, 359-362, 512.

Kosovski, V. (*Levinsón, M. Y.*) (1870-1941): uno de los fundadores y líderes del Bund, miembro de su Comité Central. Director del periódico *Arbeiderslimme* (La Voz Obrera), órgano central del Bund. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) fue socialchovinista, mantuvo una posición germanófila. Acogió con hostilidad la Revolución Socialista de Octubre y emigró; trabajó en organizaciones bundistas en Polonia. En 1939 se trasladó a EE.UU. -13, 80.

Kozlovski, M. Y. (1876-1927): personalidad del movimiento revolucionario polaco y

ruso. Después de la Revolución Democrática Burguesa de Febrero de 1917, miembro del Comité Ejecutivo del Soviet de Petrogrado y del Comité Ejecutivo Central de la primera legislatura, presidente de la Duma distrital de Víborg. Después de la Revolución Socialista de Octubre, presidente de la Comisión Extraordinaria de Instrucción en Petrogrado, y posteriormente, miembro del Consejo del Comisariado del Pueblo de Justicia y presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo restringido. En 1919, comisario del pueblo de Justicia de la República de Lituania y Bielorrusia. De 1923 a 1927, jurisconsulto principal del Comisariado del Pueblo de Vías de Comunicación. -506, 515.

Krilenko, N. V. (A. B., Abram, Abrámchik) (1885-1938): miembro del Partido Bolchevique desde 1904. En 1907 se apartó de la socialdemocracia. En diciembre de 1913 fue detenido. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) vivió en la emigración (desde julio de 1914 hasta julio de 1915), más tarde se incorporó al servicio militar. Activo participante de la Revolución Socialista de Octubre. Formó parte del primer Gobierno soviético en calidad de miembro del Comité de Guerra y Marina, posteriormente fue jefe supremo del ejército. Desde 1918 trabajó en organismos de la justicia soviética. En los XV y XVI Congresos del Partido fue elegido miembro de la Comisión Central de Control. -100, 105, 117.

Krúpskaya, E. V. (1842-1915): madre de Nadezhda Konstantínovna Krúpskaya, compartió con los Uliánov las penalidades de la deportación y del exilio, participó en la labor revolucionaria, cumplió diversas encargos, guardó en depósito publicaciones clandestinas, ayudó a escribir la correspondencia y llevar paquetes a los detenidos. -2, 3, 4, 5.

Krúpskaya, N. K. (N. K., Nadia, Nadezhda Konstantinovna, Lénina) (1869-1939): destacada personalidad del Partido Comunista y del Estado soviético; esposa y compañera de lucha de V. I. Lenin.

Después del II Congreso del POSDR (1903). secretaria de las redacciones de los periódicos bolcheviques *Vperiod* (Adelante) y *Proletari* (El Proletario). Participó activamente en los preparativos del 111 Congreso del Partido. Paralelamente a sus actividades en el extranjero, sostuvo una amplia correspondencia con organizaciones del Partido en Rusia. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) tuvo una participación activa en el movimiento internacional de mujeres y en la labor de las secciones bolcheviques en el extranjero, fue secretaria de su Comité (COE) y se ocupó de los problemas de la instrucción pública. En los años de reacción (1907-1910) y de nuevo ascenso revolucionario participó intensamente en la lucha contra los liquidadores y los otzovistas.

Después de la Revolución Socialista de Octubre, miembro del Colegio del Comisariado del Pueblo de Instrucción Pública, desde 1921 dirigió el Comité Principal de la Educación Política; desde 1929, vicecomisario del pueblo de Instrucción Pública. Miembro de la Comisión Central de Control desde 1924 y del Comité Central del PC(b) de la URSS desde 1927. -2, 3, 4, 5, 29, 33, 48, 51, 55, 56, 96, 101, 129, 151, 161, 170, 198, 202, 206, 207-208, 209, 210, 214, 241, 256, 257, 260, 272, 277, 282, 283, 285, 286, 294, 296, 299, 300, 301, 309, 310, 319, 325, 328, 329, 332, 340, 343, 358, 364, 371, 445, 449, 450, 453, 474, 489, 514.

Kuba: véase Hanccki, J. S.

Kulisher, A.: demócrata constitucionalista. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) colaboró en el periódico *Rech* (La Palabra), órgano central del Partido Demócrata Constitucionalista. -270.

Kuzmá: véase Liajotski, K.

Kuzmija: véase Liajótskaya.

Kuznetsov, N. I.: véase Sapozhkov, N. I.

L

La Chesnais: socialista francés; publicista. Colaboró en el periódico *L'Humanité* (La Humanidad). -98.

Larin, Y. (Lurié, M. A.) (1882-1932): socialdemócrata, menchevique; en los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) se adhirió a los centristas. Después de la Revolución Democrática Burguesa de Febrero de 1917 encabezó el grupo de los mencheviques internacionalistas. En agosto de 1917 fue admitido en el Partido Bolchevique. Después de la Revolución Socialista de Octubre trabajó en organismos económicos y de los Soviets. - 25, 81, 224, 505.

Laufenberg, Heinrich (Erler, Karl) (1872-1932): socialdemócrata de izquierda alemán; publicista. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) sostuvo posiciones internacionalistas. A raíz de la Revolución de Noviembre de 1918 ingresó en el Partido Comunista de Alemania, en el cual encabezó poco después la oposición “de izquierda”, que predicaba ideas anarcosindicalistas y el programa nacionalista-pequeñoburgués del llamado “bolchevismo nacional”. Después de que la oposición “de izquierda” fuera expulsada de las filas del PCA (octubre de 1919), Laufenberg participó en la fundación del Partido Comunista Obrero de Alemania. A fines de 1920 fue expulsado del PCOA. En lo sucesivo, habiéndose apartado del movimiento obrero, colaboró en revistas anarquistas, en las que escribió sobre cuestiones de la cultura. - 133-134;

Law, Andrew Bonar (1858-1923): político reaccionario inglés, uno de los líderes conservadores. Ministro de Colonias de 1915 a 1916 y de Hacienda de 1916 a 1918. Desde 1919, lord del Sello Privado; participó en la Conferencia de Paz de París y fue miembro del Consejo Supremo de la Entente. De 1922 a 1923, Premier. Figuró entre los inspiradores de política antisoviética del imperialismo inglés. -463.

Ledebour, George (1850-1947): socialdemócrata alemán; miembro del Reichstag por la socialdemocracia alemana de 1900 a 1918. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) propugnó el restablecimiento de los vínculos internacionales, participó en la Conferencia de Zimmerwald y se adhirió a la derecha zimmerwaldiana. En 1916, al escindirse la socialdemocracia alemana, formó parte del “grupo laboral socialdemócrata” del Reichstag, el cual en 1917 constituyó el núcleo del Partido Socialdemócrata Independiente de Alemania, partido centrista que apoyaba a los chovinistas declarados. De 1920 a 1924 encabezó un pequeño grupo independiente en el Reichstag. En 1931 se adhirió al Partido Obrero Socialista. Al asumir Hitler el poder, emigró a Suiza. -158, 173, 217, 247, 454, 515.

Legien, Karl (1861-1920): socialdemócrata derechista alemán, uno de los líderes de los sindicatos, revisionista. Desde 1890, presidente de la Comisión General de los Sindicatos Alemanes. Desde 1903, secretario, y desde 1913, presidente del Secretariado

Sindical Internacional. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) sostuvo posiciones socialchovinistas extremas. De 1919 a 1920, miembro de la Asamblea Nacional de la República de Weimar. Luchó contra el movimiento revolucionario del proletariado. -159, 309.

Lenin, V. I. (Uliánov, V. I., Basile, V. Ilín, K. Ivanov, Ivanovski, V. I., N. Lenin, W. Lenine, N. Lenivtsin, el Tío, V. I. U., V. U., W. U.) (1870-1924): datos biográficos. -2, 3, 4, 5, 7, 8-9, 10, 12, 19, 20, 27-28, 33-35, 37, 53-55, 65-66, 67-71, 72, 73, 77-78, 94-95, 116-117, 120-121, 124-125, 126, 127, 128, 129, 136, 139-140, 143, 144, 148, 153, 154, 155, 157, 159-160, 161, 162-163, 164-165, 166, 168, 179, 183, 184-185, 186, 189, 194, 199-200, 202-203, 204, 205, 209-210, 213-214. 215-216, 222-223, 228, 229, 231-232, 249, 251, 253-254, 256, 258, 273-274, 276-277, 281-282, 287, 294, 302-303, 306, 311, 313, 315-316, 317-318, 319, 321-323, 324, 327, 337, 338-342, 348, 353, 356, 357, 363, 371, 372, 373, 378-379, 388-389, 391, 392, 393, 395-396, 404-405, 414, 415, 435-436, 440-441, 442, 444-445, 447, 465-466, 467-468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476-480, 485, 492, 493, 495-496, 497, 499, 500-502, 503-504, 506-509, 512, 513, 514, 520-521, 522, 523, 527-528, 529, 530.

Lensch, Paul (1873-1926): socialdemócrata alemán. De 1905 a 1913, redactor de *Leiftziger Volkszeitung* (La Gaceta Popular de Leipzig), órgano del ala izquierda del Partido Socialdemócrata Alemán. Al iniciarse la Primera Guerra Mundial (1914-1918) se pasó a las posiciones socialchovinistas. Después de la guerra, redactor jefe del *Deutsche Allgemeine Zeitung* (El Periódico Universal Alemán), órgano de los magnates industriales del Ruhr. En 1922 fue expulsado del Partido Socialdemócrata Alemán a instancias de la base de éste. -313.

Levi (Hartstein), Paul (1883-1930): socialdemócrata alemán; de profesión, abogado. Participó en la Conferencia de Zimmerwald (1915), miembro del grupo suizo de la Izquierda de Zimmerwald, perteneció a la Liga Espartaco. En el Congreso Constituyente del Partido Comunista de Alemania (PCA) fue elegido miembro de su Comité Central. En febrero de 1921 abandonó este cargo y en abril fue expulsado del PCA por haber violado gravemente la disciplina de partido. Posteriormente volvió al Partido Socialdemócrata. -397, 436-437.

Levinski, K (n. en 1880): militante de la socialdemocracia ucraniana en Galitzia. En 1913 y 1914 colaboró en la revista nacionalista burguesa *Dzvin* (La Campana), que se publicaba legalmente. En el periodo de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) se adhirió a los internacionalistas; estando emigrado en Suiza, conoció a Lenin. -215.

Liajólskaya (Kuzmija): esposa de Liajotski, K.. -84, 139, 149, 154, 166, 167, 181.

Liajotski, K. (Kuzmá) (m. en 1917): emigrado de Ucrania. Dueño de una pequeña imprenta de composición en ruso en Ginebra, en la cual, al comienzo de la guerra imperialista mundial, se compusieron varios números del periódico *Sotsial-Demokrat* (El Socialdemócrata), órgano central de los bolcheviques, y el folleto de Lenin *El socialismo y la guerra*. -53, 59, 66, 84, 116, 126, 128, 130, 139, 154-155, 181, 352.

Lial., Lialin, Lialine: véase Piatakov, G. L.

"Libélula" —236.

Liebkecht, Karl (1871-1919): eminente figura del movimiento obrero alemán e internacional, uno de los dirigentes del ala izquierda de la socialdemocracia alemana. En

los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) sostuvo posiciones revolucionarias internacionalistas. En 1916 fue condenado a trabajos forzados por hacer propaganda antimilitarista. En 1918 fue liberado y durante la Revolución de Noviembre en Alemania encabezó, con Rosa Luxemburgo, la vanguardia revolucionaria de los obreros alemanes. Dirigió el periódico *Die Rote Fahne* (La Bandera Roja). Fue uno de los fundadores del Partido Comunista de Alemania. En enero de 1919, después de aplastado el levantamiento de los obreros berlineses, fue asesinado salvajemente por los contrarrevolucionarios. -45, 159, 236, 237, 462.

Lilina, Z. L. (Zina) (1882-1929): miembro del POSDR desde 1902. Tomó parte en el trabajo clandestino en Rusia. En 1908 emigró; colaboró en los periódicos *Zvezdá* (La Estrella) y *Pravda* (La Verdad), y en la revista *Rabótnitsa* (La Trabajadora). Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918), encargada del transporte de propaganda. Fue una de las secretarías de la sección bolchevique de Berna. En abril de 1917 volvió a Rusia. Después de la Revolución Socialista de Octubre trabajó en organismos del Partido y de los Soviets. -103, 115, 231, 259, 260, 262, 286, 287, 294-295, 312, 371.

Lindhagen, Karl (1860-1946): político sueco; desde 1909, socialdemócrata. Diputado al Riksdag (Parlamento de Suecia) desde 1897, alcalde de Estocolmo de 1903 a 1930. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918), internacionalista. En 1917, figuró entre los organizadores del Partido Socialdemócrata de Izquierda de Suecia, que se adhirió a la Internacional Comunista en 1919. En 1921 fue expulsado del Partido Comunista por haberse manifestado contra el II Congreso de la IC y volvió al Partido Socialdemócrata. -455, 498.

Liova: véase Vladímirov, M. K.

Litvinov, M. M. (Litvinoff, Máximovich, el Viejo) (1876-1951): destacada figura del Partido Comunista y del Estado Soviético, diplomático. Miembro del Partido desde 1898. En 1902 emigró. Participó activamente en la difusión del periódico *Iskra* (La Chispa) y la publicación de *Nóvaya Zhizn* (Vida Nueva), el primer periódico bolchevique legal. En 1907 fue delegado y secretario de la delegación de Rusia al Congreso Socialista Internacional de Stuttgart; representante de los bolcheviques en el Buró Socialista Internacional.

Después de la Revolución Socialista de Octubre desempeñó altos cargos diplomáticos. -23, 24, 43, 46, 49, 53, 70, 71, 91, 148, 467.

Liudmila: véase Stal, L. N.

Longuel, Jean (1876-1938): uno de los líderes del Partido Socialista Francés y de la II Internacional; publicista. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) encabezó la minoría centrista pacifista del PSF. Fue uno de los fundadores y redactores del periódico *Le Populaire* (El Popular), órgano de los centristas franceses. Se manifestó en contra de la adhesión del PSF a la Internacional Comunista y la fundación del Partido Comunista de Francia. Desde 1921, miembro del Comité Ejecutivo de la Internacional (II y media) de Viena. Desde 1923, uno de los dirigentes de la llamada Internacional Obrera Socialista.

En los años 30 fue partidario de la unidad de acción de los socialistas y los comunistas contra el fascismo y militó en organizaciones internacionales de lucha contra el fascismo y contra la guerra. -191, 319, 409, 418, 454, 512.

Lore, Ludwig (n. en 1875): socialdemócrata alemán. Desde 1903 vivió en EE.UU., fue secretario de la federación alemana del Partido Socialista. Desde 1919, editor de *New Yorker Volkszeitung* (El Periódico Popular de Nueva York), órgano de la federación alemana del Partido Obrero, de cuya dirección pasó a formar parte en 1922. Pero a mediados de la década del 30 fue expulsado de las filas del partido por su actividad oportunista de derecha. - 184.

Loriot, Ferdinand (1870-1930): socialista francés. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918), internacionalista; en la Conferencia de Kiental (1916) se adhirió a la Izquierda de Zimmerwald. De 1920 a 1927 estuvo afiliado al Partido Comunista de Francia. Delegado al III Congreso de la Internacional Comunista.

En 1927 fue expulsado del PCF como oportunista de derecha. -436, 518, 519.

Lunacharski, A. V. (1875-1933): se incorporó al movimiento revolucionario a comienzos de los años 90. Después del II Congreso del POSDR (1903), bolchevique. Formó parte de las redacciones de los periódicos bolcheviques *Vperiod* (Adelante), *Proletari* (El Proletario) y, posteriormente, *Nóvala Zhizn* (Vida Nueva). En los años de reacción (1907-1910) se alejó del marxismo, formó parte del grupo antipartido *Vperiod* y postuló la unión del marxismo con la religión. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) sostuvo posiciones internacionalistas. En 1917 fue admitido en el Partido en el VI Congreso del POSD(b)R.

Después de la Revolución Socialista de Octubre, destacado estadista soviético, comisario del pueblo de Instrucción Pública hasta 1929, y luego, presidente del Comité Científico adjunto al Comité Ejecutivo Central de la URSS. Autor de varios trabajos sobre arte y literatura. -365, 409, 473-474, 475, 515.

Luteraan, Warend (n. en 1878): socialdemócrata holandés; periodista. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) sostuvo posiciones internacionalistas, de 1911 a 1916 formó parte de la Dirección Central del Partido Socialdemócrata de Holanda. Posteriormente, miembro del Partido Socialista Independiente, y más tarde, del Partido Comunista de Holanda. Después de la Segunda Guerra Mundial, miembro del Partido del Trabajo. - 112.

Luxemburgo Rosa (Junius) (1871-1919): eminente figura del movimiento obrero internacional, uno de los líderes del ala izquierda de la II Internacional. Figuró entre los fundadores y dirigentes del Partido Socialdemócrata de Polonia. A partir de 1897 militó en el movimiento socialdemócrata alemán, luchó contra el bernsteinianismo y el millerandismo. Participó en la primera revolución rusa (en Varsovia). En los años de reacción (1907-1910) y de nuevo ascenso revolucionario tuvo una actitud conciliadora hacia los liquidadores; en 1912 se pronunció contra la llamada "oposición divisionista" de la socialdemocracia polaca, la más próxima a los bolcheviques.

Al iniciarse la Primera Guerra Mundial (1914-1918) adoptó una posición internacionalista. Fue uno de los promotores en Alemania del grupo La Internacional, denominado más tarde grupo Espartaco, y luego, Liga Espartaco. Después de la Revolución de Noviembre de 1918 participó como dirigente en el Congreso Constituyente del Partido Comunista de Alemania. En enero de 1919 fue detenida y asesinada por los contrarrevolucionarios.

Lenin, que tenía un gran concepto de R. Luxemburgo, criticó en varias ocasiones sus

errores ayudándole así a adoptar una posición correcta. — 22, 225, 248, 251, 267, 285, 300, 308, 310, 323, 331, 399.

Lvov, G. E. (1861-1925): príncipe, gran terrateniente; demócrata constitucionalista. En el período de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) presidente de la Unión de los Zemstvos de toda Rusia y, más tarde, copresidente de la Junta Unificada de los Zemstvos y las Ciudades, organizaciones de la burguesía imperialista y los terratenientes. Después de la Revolución Democrática Burguesa de Febrero de 1917, desde marzo hasta julio, presidente del Consejo de Ministros y ministro del Interior del Gobierno Provisional burgués. Fue uno de los promotores de la sangrienta represión contra los obreros y soldados de Petrogrado en julio de 1917. Después de la Revolución Socialista de Octubre, emigrado blanco; participó en la organización de la intervención militar extranjera contra la Rusia Soviética. -391, 487.

M

Maclean, John (1879-1923): destacada personalidad del movimiento obrero inglés; de profesión, maestro. Antes de la Primera Guerra Mundial se adhirió al ala izquierda del Partido Socialista Británico y fue uno de sus líderes en Escocia. Durante la conflagración sostuvo posiciones internacionalistas, hizo activa propaganda revolucionaria en contra de la guerra y figuró entre los organizadores y dirigentes de grandes manifestaciones y huelgas obreras (inclusive en empresas de la industria de guerra), por lo que sufrió persecuciones por parte del Gobierno inglés en repetidas ocasiones. En abril de 1916 fue elegido miembro de la dirección del Partido Socialista Británico. En los últimos años de su vida abandonó la actividad política. -319.

Machinski, V. D. (Mech, V.) (1876-1951): menchevique liquidador; ingeniero. Después de la Revolución Socialista de Octubre, sin partido; trabajó en la esfera científica y docente en escuelas superiores y otras instituciones de Moscú. -393.

"*Makar*": véase Noguín, V. P.

Malinovski, R. K. (1876-1918): provocador, agente de la policía secreta de Moscú. En 1906 se adhirió al movimiento obrero movido por objetivos egoístas, y luego se infiltró en el Partido Bolchevique y su dirección. La policía política zarista le ayudó a ser elegido diputado a la IV Duma de Estado por la curia obrera de la provincia de Moscú. En 1914, ante el peligro de verse desenmascarado, renunció a su acta y huyó al extranjero con la ayuda del Ministerio del Interior. En 1918, de regreso en la Rusia Soviética, fue procesado y fusilado por veredicto del Tribunal Supremo del Comité Ejecutivo Central de toda Rusia. -20, 301, 304, 325, 326.

Mann, Tom (1856-1941): destacada personalidad del movimiento obrero inglés. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) sustentó posiciones internacionalistas. Fue uno de los organizadores de la lucha de los obreros ingleses contra la intervención antisoviética. Miembro del Partido Comunista de Gran Bretaña desde su fundación (1920). Luchó activamente por la unidad del movimiento obrero internacional, contra la reacción imperialista y el fascismo. -518.

Manuïlski, D. (Desocupado) (1883-1959): miembro del POSDR desde 1903. A fines de 1907 emigró. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) sostuvo posiciones internacionalistas, pero al propio tiempo mostró vacilaciones centristas. Colaboró en los periódicos mencheviques *Golas* (La Voz) y *Nashe Slovo* (Nuestra Palabra). Después de la

Revolución Socialista de Octubre desempeñó cargos de responsabilidad en organismos del Partido y en el servicio diplomático. -365.

Marku, Valeriu (n. en 1898): socialdemócrata rumano. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) residió en Suiza y fue miembro de una organización de estudiantes. En 1916, por encargo de Lenin, viajó a París, a Moscú y a Rumania. Después de la guerra vivió en Alemania, se adhirió al PCA por algún tiempo; más tarde se apartó del movimiento revolucionario. -319.

Martínov, A. (Píker, A. S.) (1865-1935): uno de los líderes de los “economistas”, menchevique. En los años de reacción (1907-1910) y de nuevo ascenso revolucionario, liquidador. Formó parte de la Redacción del periódico *Golos Sotsial-Demokrata* (La Voz del Socialdemócrata), órgano de los liquidadores. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) mantuvo una posición centrista.

Después de la Revolución Socialista de Octubre se alejó de los mencheviques. En 1923 fue admitido en el Partido en el XII Congreso del PC(b)R. -6, 60.

Mártov, L. (Tsederbaum, Y. O., Mártushka) (1873-1923): líder menchevique. En los años de reacción (1907-1910) y de nuevo ascenso revolucionario, liquidador, dirigió el periódico *Golos Sotsial-Demokrata* (La Voz del Socialdemócrata), participó en la conferencia antipartido de agosto (1912). Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) mantuvo una posición centrista. Formó parte del Buró del Comité de Organización en el Extranjero. Después de la Revolución Socialista de Octubre combatió el Poder soviético. En 1920 emigró a Alemania y editó en Berlín el periódico menchevique contrarrevolucionario *Sotsialistícheski Véstnik* (El Mensajero Socialista). -13, 16-17, 22, 49, 60, 65, 75, 103-104, 174, 214, 227, 232, 238, 242, 247, 249, 250, 253, 255, 272, 347, 372, 422, 469, 474, 483, 505.

Mártushka: véase Mártov, L.

Marx, Carlos (1818-1883): fundador del comunismo científico, genial pensador, guía y maestro del proletariado internacional. -33, 54, 355, 375, 378-379, 380, 401, 436, 437, 513.

Máslov, P. P. (P. P.) (1867-1946): economista, socialdemócrata, autor de varios trabajos sobre el problema agrario, en los que intentó revisar el marxismo. Después del II Congreso del POSDR (1903) se adhirió a los mencheviques; formuló el programa menchevique de municipalización de la tierra. En los años de reacción (1907-1910) y de nuevo ascenso revolucionario, liquidador. Socialchovinista durante la Primera Guerra Mundial. Después de la Revolución Socialista de Octubre abandono' la actividad política y se dedicó a la labor docente y científica. - 13, 25-26, 47, 69-70, 72, 95, 99, 115, 393.

Maximovich: véase Litvínov, M. M.

Mech, V.: véase Machinski, V. D.

Mehring, Franz (1846-1919): eminente personalidad del movimiento obrero de Alemania, uno de los líderes y teóricos del ala izquierda de la socialdemocracia alemana. Formó parte de la Redacción de la revista *Die Neue Zeit* (Tiempo Nuevo), órgano teórico del partido; más tarde dirigió *Leipziger Volkszeitung* (La Gaceta Popular de Leipzig). Combatió activamente el oportunismo y el revisionismo en el seno de la II Internacional, condenó el kautskismo. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) sostuvo

posiciones internacionalistas. Aplaudió la Revolución Socialista de Octubre en Rusia y desempeñó un señalado papel en la fundación del Partido Comunista de Alemania. -519.

Melenevski, M. I. (Basok) (1879-1938): nacionalista ucranio pequeñoburgués, menchevique, uno de los líderes de la Unión Socialdemócrata de Ucrania *Spilka*. En 1912 participó en la conferencia antipartido de agosto en Viena. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) militó en la Unión de Liberación de Ucrania, organización nacionalista burguesa. Después de la Revolución Socialista de Octubre trabajó en la esfera económica. -54.

Merrheim, Alphonse (1881-1925): dirigente sindical francés, sindicalista. Al iniciarse la Primera Guerra Mundial (1914-1918) fue uno de los dirigentes del ala izquierda del movimiento sindicalista de Francia, opuesta al socialchovinismo y a la guerra imperialista; participó en la Conferencia de Zimmerwald y se adhirió a la derecha zimmerwaldiana. Sus ya entonces manifiestas vacilaciones y el temor a una ruptura total con los socialchovinistas le hicieron adoptar a fines de 1916 posiciones centristas pacifistas, y a comienzos de 1918, francamente socialchovinistas y reformistas. Mantuvo una actitud hostil hacia la URSS-83, 147, 148, 193, 409, 431, 447, 454.

Mescheriakov, N. L. (1865-1942): miembro del POSDR desde 1901, bolchevique. De 1913 a 1917 estuvo confinado en Krasnoyarsk, donde participó en el movimiento cooperativista.

De 1918 a 1922 fue miembro del Consejo de Redacción del periódico *Praoda* (La Verdad), jefe del departamento de redacción y ediciones de la Cooperativa Obrera Central de Moscú y desempeñó otros cargos. De 1927 a 1938, redactor jefe de la Pequeña Enciclopedia Soviética. - 156.

Meshkovski: véase Goldenberg, I. P.

Meyer, Ernst (1887-1930): personalidad del movimiento obrero alemán e internacional. En 1908 ingresó en el Partido Socialista de Alemania. Desde 1913, director político del periódico *Vorwärts* (Adelante). Sufrió represalias por parte del régimen del kaiser por actividades revolucionarias. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) fue representante del grupo La Internacional en las conferencias de Zimmerwald y de Kiental. Aplaudió calurosamente la Revolución Socialista de Octubre en Rusia y tuvo una activa participación en la Revolución de Noviembre en Alemania. Fue uno de los fundadores del Partido Comunista de Alemania y miembro de su Comité Central (con breves intervalos). Delegado del PCA al II y al IV Congresos de la Internacional Comunista. -254, 255.

Mgueladze, V. D. (Tria) (n. en 1868): menchevique; participante de la conferencia antipartido de agosto en Viena (1912). Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) se aproximó a la Unión de Liberación de Ucrania, organización nacionalista burguesa. De 1918 a 1920, miembro del Gobierno contrarrevolucionario menchevique de Georgia; tras la instauración del Poder soviético en Georgia, emigrado blanco-56.

Mija: véase Tsjakaya, M. G.

Miliukov, P. N. (1859-1943): líder del Partido Demócrata Constitucionalista, señalado ideólogo de la burguesía imperialista rusa, historiador y publicista. Desde 1902 colaboró activamente en la revista liberal *Osvobozhdenie* (Liberación), que se editaba en el extranjero. Fue uno de los fundadores del Partido Demócrata Constitucionalista en

octubre de 1905; posteriormente presidió su Comité Central y dirigió el periódico *Rech* (La Palabra), órgano central del partido. Diputado a la III y la IV Dumas de Estado. En 1917 fue ministro de Relaciones Exteriores en el primer gabinete del Gobierno Provisional burgués. Después de la Revolución Socialista de Octubre figuró entre los organizadores de la intervención militar extranjera contra la Rusia Soviética; activo dirigente de los emigrados blancos. -460-461, 463, 468, 476, 478, 483, 484, 486, 487, 488, 494, 503.

Mimiola, Julius (aprox. 1889-aprox. 1959): participante del movimiento socialdemócrata en Suiza, italiano. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) formó parte del Buró Socialista Internacional de la Juventud. En los últimos años de su vida estuvo afiliado al Partido Comunista de Suiza y, luego, al Partido del Trabajo. -491-492.

Minin: véase Karpinski, V. A.

Mirón: véase Chernomázov, M. E.

Monitor: seudónimo con el que, en abril de 1915, un socialdemócrata alemán publicó un artículo en el conservador *Preussische Jahrbücher* (Anuario Prusiano). El autor del artículo elogiaba abiertamente y proponía conservar en adelante, para beneficio de los oportunistas y de la burguesía, el carácter centrista de la socialdemocracia, que permitía a los oportunistas encubrir con fraseología “de izquierda” la política de colaboración de clases con la burguesía. -84.

Moor, Karl (n. en 1853): socialdemócrata alemán. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) prestó concurso a emigrados políticos para la obtención del permiso de residencia en Suiza. En 1917 residió en Estocolmo. Después de la Revolución Socialista de Octubre en Rusia vivió en Moscú. -216, 218, 516.

Morgari, Odino (1865-1929): socialista italiano; periodista. Participó en la fundación y en las actividades del Partido Socialista Italiano, sustentando posiciones centristas. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) propugnó el restablecimiento de los vínculos socialistas internacionales. Participó en la Conferencia de Zimmerwald, en la que mantuvo una posición centrista. De 1919 a 1921, secretario del grupo parlamentario socialista. - 156.

Movshóvich, M. I. (“Volodia”, K. M.) (1876-1937): participante del movimiento revolucionario desde 1896; desde 1903, bolchevique. A partir de 1911 vivió emigrado en Suiza, fue secretario de la sección bolchevique de Lausana y participó en la Conferencia de las secciones del POSDR en el extranjero de 1915. Regresó a Rusia en mayo de 1917. Trabajó en organismos de los sindicatos, de los Soviets y del Partido. Desde 1929, jubilado con pensión por méritos personales. -118, 301.

Müller, Gustav (1860-1921): socialdemócrata suizo; oficial. Socialchovinista durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918), luchó contra el movimiento zimmerwaldiano. En 1918 y 1919, presidente del Partido Socialdemócrata de Suiza. -413.

Münzenberg, Wilhelm (1889-1940): personalidad del movimiento obrero suizo y alemán. De 1914 a 1917 fue dirigente de la Organización Socialdemócrata de la Juventud de Suiza y director de su órgano, *Freie Jugend* (Juventud Libre); de 1915 a 1919, secretario de la Internacional Socialista de la Juventud y director de su órgano, *Jugend-Internationale* (La Internacional de la Juventud). Desde 1916, miembro de la Dirección

del Partido Socialdemócrata de Suiza. A su regreso a Alemania ingresó en el Partido Comunista de Alemania. De 1919 a 1921, secretario de la Internacional Comunista de la Juventud. Fue secretario general del Comité en el extranjero para organizar la ayuda internacional a las víctimas del hambre en la Rusia Soviética. En 1939 fue expulsado del PCA por haber cometido graves errores políticos. -314, 371, 389, 405, 408, 411, 413, 416, 436-437, 439, 442, 457.

Muránov, M. K. (1875-1939): miembro del POSDR desde 1904, bolchevique. Diputado a la IV Duma de Estado, formó parte del grupo bolchevique de la Duma. Fue detenido en noviembre de 1914, junto con los demás diputados bolcheviques, por su actividad revolucionaria contra la guerra imperialista y deportado a Siberia en 1915. De 1917 a 1923 trabajó en el aparato del CC del PC(b)R; en el VI, el VIII y el IX Congresos del Partido fue elegido miembro del Comité Central. De 1922 a 1934, miembro de la Comisión Central de Control del PC(b) de la URSS. -462, 484, 488, 495.

N

N. I., N. 1., N. 1. B., N. Iv., Nik. Iv., N. I-ch, Nik. Ivánovich: véase Bujarin,

N. K., Nadezhda Konstantinovna: véase Krúpskaya N. K.

Nad: seudónimo del autor de varios artículos publicados en periódicos mencheviques. - 226.

Nadia: véase Krúpskaya, N. K.

Nadin: véase Koritschoner, Franz.

Naine, Charles (1874-1926): uno de los líderes del Partido Socialdemócrata de Suiza, abogado de profesión. Dirigió los periódicos socialdemócratas suizos *La Sentinelle* (El Centinela) y *Droit du Peuple* (El Derecho del Pueblo), y fue miembro de la Dirección del PSDS. Al iniciarse la Primera Guerra Mundial (1914-1918) se adhirió a los internacionalistas, participó en la Conferencia de Zimmerwald y formó parte de la Comisión Socialista Internacional. En 1917 se hizo centrista y poco después se pasó por completo al ala derecha de la socialdemocracia suiza. En 1919 propugnó la reconstitución de la II Internacional. De 1919 a 1921 tomó parte en la fundación de la Internacional centrista (II y media). -147, 367, 409, 411, 413, 414, 416, 417-418, 459, 494, 496.

Najimsón, M. I. (Spectator) (1880-1938): economista y publicista. De 1899 a 1921, bundista. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) sostuvo posiciones centristas. En 1935 trabajaba en Moscú en el Instituto Agrario Internacional y en la Academia Comunista. -437, 440.

Nalansbn, M. A. (1850-1919): representante del populismo revolucionario; más tarde, eserista. Participó en el movimiento revolucionario desde 1869. Desde comienzos del siglo, miembro del partido eserista; formó parte de su Comité Central. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) tuvo una posición internacionalista inconsecuente, revelando inclinaciones hacia el centrismo. Después de la Revolución Democrática Burguesa de Febrero de 1917 figuró entre los fundadores del partido de los eseristas de izquierda. En 1918 condenó la revuelta de los eseristas de izquierda contra el Poder soviético. -254, 483.

Nerman, Ture (n. en 1886): socialdemócrata de izquierda sueco; poeta y escritor. En

los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918), internacionalista; se adhirió a la Izquierda de Zimmerwald. De 1916 a 1918, primer director del periódico *Politiken* (Política), órgano de la oposición de izquierda del Partido Socialdemócrata de Suecia. De 1917 a 1929, afiliado al Partido Comunista de Suecia, del que fue expulsado en 1929 por oportunismo de derecha. Posteriormente reingresó en el Partido Socialdemócrata. -158, 455.

Nicolás II (Románov) (1868-1918): último emperador de Rusia, reinó desde 1894 hasta la Revolución Democrática Burguesa de Febrero de 1917. Fusilado en Ekaterimburgo (Sverdlovsk) el 17 de julio de 1918 por disposición del Soviet Regional de Diputados Obreros y Soldados de los Urales. -415, 463.

Nik. Vas.: véase Sapozhkov, N. I.

Nikitin, A. M. (n. en 1876): menchevique; de profesión, jurista. Fue ministro de Correos y Telégrafos después de las jornadas de julio de 1917 y ministro del Interior en el último gabinete del Gobierno Provisional burgués. - 13.

Nikolet, Emile (n. en 1879): socialista suizo. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918), socialpatriota, miembro del Parlamento de Ginebra; figuró algún tiempo como director nominal del periódico *Sotsial-Demokrat* (El Socialdemócrata), órgano central del POSDR. -21.

Nobs, Ernst (1886-1957): uno de los líderes del Partido Socialdemócrata de Suiza. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) se adhirió al principio a los internacionalistas. Desde 1915, redactor jefe del periódico *Volksrecht* (El Derecho del Pueblo), órgano del PSDS. En 1917 adoptó posiciones centristas pacifistas. En la década del 20 se pasó al ala derecha de la socialdemocracia suiza y se manifestó contra el movimiento comunista suizo e internacional. En 1949, presidente de Suiza. -248, 319, 327, 371, 372, 389, 405, 411, 413, 416, 430, 435, 438, 442, 443, 444, 457, 458.

Noguín, V. P. ("Makar") (1878-1924): ingresó en el POSDR en 1898; hizo trabajo de partido en Rusia y en el extranjero. En los años de reacción (1907-1910) tuvo inclinaciones conciliadoras con respecto a los liquidadores. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) trabajó en instituciones de los zemstvos en Moscú y Sarátov, colaboró en la revista menchevique-demócrata-constitucionalista *Moskovski Kooperativ* (La Cooperativa de Moscú) y en otras publicaciones.

Después de la Revolución Socialista de Octubre ocupó puestos de responsabilidad en organismos estatales y económicos. -346.

Noi: véase Buachidze S. G.

O

Olga, Olia: véase Rávich, S. N.

Olminski (Alexándrov, Cazuela), M. S. (1863-1933): veterano del movimiento revolucionario en Rusia. Miembro del POSDR desde 1898, bolchevique. En los años de reacción (1907-1910) hizo trabajo de partido en Bakú. De 1911 a 1914 estuvo vinculado directamente a los periódicos bolcheviques *Zvezdá* (La Estrella) y *Pravda* (La Verdad), así como a la revista *Prosveschenie* (Ilustración). De 1915 a 1917 realizó labor de partido en Sarátov, en Moscú y, luego, en Petrogrado. Activo participante de la Revolución Socialista de Octubre. Posteriormente fue jefe de la Sección de Historia del Partido del

Comité Central del PC(b)R, director de la revista *Proletárskaya Revoliutsia* (La Revolución Proletaria) y miembro de la Dirección del Instituto de Lenin. -220.

Orlovski: véase Vorovski, V. V.

Omalski, A.: véase Chicherin, G. V.

Owens, Michael Joseph (1859-1923): inventor norteamericano de una máquina de hacer botellas; posteriormente, industrial en ese ramo. -302.

P

P. P.: véase Máslov, P. P.

Pannekoek, Antoni (A. P.) (1873-1960): socialdemócrata holandés, profesor de Astronomía de la Universidad de Amsterdam. En 1907 fue uno de los fundadores del periódico *De Tribune* (La Tribuna), órgano del ala izquierda del Partido Obrero Socialdemócrata Holandés. Desde 1910 estuvo estrechamente vinculado a los socialdemócratas de izquierda alemanes y colaboró activamente en sus órganos. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918), internacionalista; participó en la edición de la revista *Vorbote* (El Precursor), órgano teórico de la Izquierda de Zimmerwald. De 1918 a 1921 fue miembro del Partido Comunista de Holanda y participó en las actividades de la Internacional Comunista. Sostuvo una posición ultraizquierdista, sectaria. Lenin criticó duramente las ideas de Pannekoek y otros ultraizquierdistas en su obra *La enfermedad infantil del "izquierdismo" en el comunismo*. En 1921, Pannekoek abandonó las filas del Partido Comunista y poco después se retiró de la vida política activa. -22-23, 25, 83, 110, 118, 119, 124, 125-126, 131, 145, 201, 202, 216, 219, 220, 223, 266, 285, 289, 290, 385, 441, 453, 513.

Parvus (*Guélfand, A. L.*) (1869-1924): a finales del siglo XIX y comienzos del XX trabajó en las filas del Partido Socialdemócrata Alemán, se adhirió a los mencheviques. En el período de la primera revolución rusa (1905-1907) estuvo en Rusia. En los años de reacción (1907-1910) se apartó de la socialdemocracia; durante la Primera Guerra Mundial fue socialchovinista, sirvió de agente del imperialismo alemán y llevó a cabo grandes especulaciones lucrándose al calor de los suministros de guerra. -56.

"Patrona", la: véase Roland Holst, Henrietta.

Pávlov, P. V.: véase Berzin, J. A.

Peluso, Edmondo (1882-1942): socialista italiano, emigrado; de 1898 a 1913 estuvo afiliado, en épocas distintas, a los partidos socialistas y socialdemócratas de varios países. En 1916 participó en la Conferencia de Kiental como delegado del Partido Socialista de Portugal. En 1918-1919 fue miembro de la Liga Espartaco, y luego, del Partido Comunista de Baviera. Desde 1921, miembro del Partido Comunista Italiano (PCI). En 1923 y 1924 fue el representante de este partido en el Comité Ejecutivo de la Internacional Comunista. Desde 1927, emigrado político en la URSS, donde se dedicó a la labor docente-512.

Petrovski, G. I. (1878-1958): veterano del movimiento revolucionario en Rusia. Delegado a la IV Duma de Estado, en la que formó parte del grupo bolchevique. En noviembre de 1914 fue detenido junto con los demás diputados bolcheviques, y en 1915, deportado a Siberia, donde continuó la labor revolucionaria. Después de la Revolución Socialista de Octubre desempeñó funciones de responsabilidad en

organismos del Partido y del Estado. -29, 462.

Peregrino: véase Fridolin, V. Y.

Pflüger, Paul Bernhard (n. en 1865): socialdemócrata derechista suizo. De 1911 a 1917, consejero nacional. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) fue socialchovinista. -413, 414.

Piatakov (Kíevski, P.; Kíevski, Piotr; Ki; Lial, Lialin; Y.; Yur.; Yuri; el japonés), G. L. (1890-1937): afiliado al Partido Bolchevique desde 1910. De 1914 a 1917 estuvo exiliado en Suiza y, luego, en Suecia; participante de la Conferencia de Berna; colaboró en la revista *Kommunist* (El Comunista), se opuso a Lenin en la cuestión del derecho de las naciones a la autodeterminación.

Después de la Revolución Socialista de Octubre formó parte del Gobierno Soviético de Ucrania. Desde 1920 desempeñó diversos cargos en organismos económicos y de los Soviets. En el XII, el XIII, el XIV y el XVI Congresos del Partido fue elegido miembro de su Comité Central. Impugnó repetidas veces la política leninista del Partido, por lo que fue expulsado de sus filas. -95, 100, 101, 102, 105, 106-107, 123, 124, 127, 128, 140, 141, 149, 155, 164, 174, 177, 220, 221, 240, 242, 244, 245-246, 255, 258, 260, 262, 263, 265, 268, 272, 274, 279, 280, 282, 284, 285, 287, 290, 291, 292, 299, 307, 320, 321-322, 324, 325, 331, 333, 335, 336, 338, 344, 346, 350, 351, 352, 356, 368-369, 371, 374, 380, 381-382, 383, 384, 398, 425, 432, 447, 459, 463, 508-509.

Platten, Friedrich (Fritz) (1883-1942): socialdemócrata de izquierda suizo, uno de los organizadores del Partido Comunista de Suiza. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) participó en las conferencias de Zimmerwald y Kiental y formó parte de la Izquierda de Zimmerwald. En abril de 1917 prestó una gran ayuda en la organización del viaje de Lenin de Suiza a Rusia. En 1919 participó en la creación de la III Internacional Comunista, fue miembro de su Buró y colaboró en la revista *La Internacional Comunista*. De 1921 a 1923 fue secretario del Partido Comunista de Suiza. Desde 1923 residió en la URSS. -173, 187-189, 202, 225, 231, 246, 248, 250, 289, 298, 314, 366, 371, 372, 387, 389, 411, 413, 421, 430, 435, 438, 439, 440, 442-444, 457, 458, 482, 494, 495, 498, 499, 500, 503, 507, 528.

Plejánov, G. V. (1856-1918): eminente personalidad del movimiento obrero ruso e internacional, primer propagandista del marxismo en Rusia. En 1883 fundó en Ginebra el grupo Emancipación del Trabajo, la primera organización marxista rusa. Plejánov combatió el populismo y luchó contra el revisionismo en el movimiento obrero internacional. A comienzos de nuestro siglo formó parte de las redacciones del diario *Iskra* (La Chispa) y de la revista *Zariá* (La Aurora).

De 1883 a 1903 escribió varias obras que desempeñaron un importante papel en la defensa y la propaganda de la concepción materialista del mundo. Pero ya en esa época cometió graves errores que fueron el germen de sus posteriores opiniones mencheviques. Después del II Congreso del POSDR (1903) adoptó una posición de conciliación con el oportunismo y luego se adhirió a los mencheviques. En los años de reacción (1907-1910) y de nuevo ascenso revolucionario luchó contra la revisión machana del marxismo y contra el liquidacionismo, encabezó el grupo de los mencheviques partidistas. Durante la Primera Guerra Mundial se pasó a las posiciones chovinistas. Tuvo una actitud negativa ante la Revolución Socialista de Octubre, pero no

participó en la lucha contra el Poder soviético.

Lenin valoró altamente los trabajos filosóficos de Plejánov y el papel que jugó en la propagación del marxismo en Rusia; al propio tiempo criticó duramente a Plejánov por su abandono del marxismo y por los graves errores que cometió en su actividad política-9-10, 13, 26, 36, 41, 47, 49, 60, 65, 70-73, 79, 8), 107, 114, 121, 132, 152, 171, 180, 238, 308, 309,

Pokrovski, M. N. (Dómov) (1868-1932): miembro del Partido Bolchevique desde 1905, destacado estadista, personalidad social e historiador soviético. De 1908 a 1917 vivió en la emigración. En los años de reacción (1907-1910) se adhirió a los otzovistas y a los ultimatistas, y más tarde, al grupo antipartido Vperiod (Adelante), con el que rompería en 1911. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) colaboró en los periódicos centristas *Golos* (La Voz) y *Nashe Slovo* (Nuestra Palabra). En 1917 regresó a Rusia. Desde noviembre de 1917 hasta marzo de 1918 fue presidente del Soviet de Moscú. Durante algún tiempo estuvo adherido al grupo de los “comunistas de izquierda”, impugnó la firma del Tratado de Paz de Brest. Desde 1918, vicecomisario del pueblo de Instrucción Pública de la RSFSR. Dirigió en diferentes años la Academia Comunista, el Instituto de Historia de la AC de la URSS, el Instituto del Profesorado Rojo y otras instituciones. Desde 1929, académico. -237, 281-282, 295-296, 302, 303, 305, 306, 313-315, 317-318, 328-329, 362, 388-389, 395-396, 404, 414-415.

Polúbinov (Egor): eserista, emigrado de Rusia. En septiembre de 1915 dirigió una carta a Lenin en la que proponía dar acceso en el POSDR a los eseristas de izquierda que habían condenado la resolución sobre la defensa de la patria, adoptada por la conferencia del partido de los eseristas en julio de 1915. - 167, 168, 179.

Popov, A. L. (Vorobiov, N.)-71.

Popov (Antónov), *A. V.* (m. en 1914): socialdemócrata, revolucionario profesional. Después del II Congreso del POSDR (1903) se adhirió a los bolcheviques. En 1908 fue deportado con condena a trabajos forzados, poco después se evadió y luego vivió en el extranjero; formó parte de la sección de París del POSDR y fue miembro del Comité de la Organización del POSDR en el Extranjero. Al iniciarse la Primera Guerra Mundial se alistó en el ejército francés y murió en el frente. -13,

Potrésov, A. N. (1869-1934): líder menchevique. En los años de reacción (1907-1910) y de nuevo ascenso revolucionario, ideólogo del liquidacionismo; desempeñó un papel dirigente en las revistas *Vozrozhdenie* (Renacimiento), *Nasha Zariá* (Nuestra Aurora) y otros órganos de los mencheviques liquidadores. Socialchovinista durante la Primera Guerra Mundial. Después de la Revolución Socialista de Octubre emigró; en el extranjero colaboró en el semanario de Kerenski *Dni* (Los Días), lanzando ataques contra la Rusia Soviética. -97, 308, 329, 345, 346, 354, 393, 461, 504, 505.

Proudhon, Pierre-Joseph (1809-1865): publicista, economista y sociólogo francés, ideólogo de la pequeña burguesía, uno de los fundadores del anarquismo. -425.

Q.

Quarck, Max (1860-1930): socialdemócrata de derecha alemán; jurista y publicista. De 1895 a 1917 dirigió el periódico *Volksslimme* (La Voz del Pueblo), órgano de la socialdemocracia alemana, y colaboró activamente en otras varias publicaciones periódicas de la misma, incluidos la revista teórica *Die Neue Zeit* (Tiempo Nuevo) y el

periódico *Vorwärts* (Adelante), órgano central del partido. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) fue socialchovinista y propugnó con vehemencia la política de colaboración de la socialdemocracia con las clases dominantes de Alemania. -128, 129.

R

Rádek, K. B. (K. R.) (1885-1939): participó desde comienzos de siglo en el movimiento socialdemócrata de Galitzia, de Polonia y de Alemania; colaboró en publicaciones de los socialdemócratas de izquierda alemanes. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) sustentó posiciones internacionalistas, revelando, sin embargo, vacilaciones centristas; adoptó una actitud errónea en la cuestión del programa mínimo, en la que se manifestó contra la inclusión de las demandas democráticas.

En 1917 ingresó en el Partido Bolchevique. Durante el debate sobre la Paz de Brest, “comunista de izquierda”. Desde 1923 fue miembro activo de la oposición trotskista, por lo que en 1927 el XV Congreso del PC(b) de la URSS lo expulsó del Partido. Readmitido en 1930, volvió a ser expulsado en 1936 por su actividad antipartido. -83, 88, 90-93, 97, 98, 100, 102, 103, 104, 106, 108-110, 111, 113-114, 117, 128, 131, 132-134, 141, 143-144, 145, 146, 150, 156, 157. 159. 162, 163, 164, 165-166, 174, 175, 176, 188, 199, 200, 201, 202, 207, 214, 215, 216, 218, 220, 222, 223, 227, 232, 234, 241, 243, 247, 248, 249, 251, 253, 256, 257, 262, 263-264, 265, 266, 267, 269, 273, 275, 279, 283, 285, 287, 288, 289, 290, 292, 300, 303, 304 306, 312, 314, 323, 327, 331, 338, 366, 368, 370, 371, 372, 376, 377, 380, 381, 382, 383, 390, 391, 392, 396, 398, 399, 418, 420, 427, 429, 432, 433, 435, 436-437, 439, 440-441, 457-458, 499, 500, 501, 504-505, 507, 508-509, 512-513, 515.

Raffin-Dugens, Jean Pierre (n. en 1861): socialista francés; de profesión, maestro. De 1910 a 1919, miembro de la Cámara de Diputados. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) sostuvo posiciones centristas pacifistas. Participó en la Conferencia de Kiental y figuró entre los líderes de los zimmerwaldianos de derecha franceses. Colaboró activamente en *Le Populaire* (El Popular) y otros órganos de los centristas franceses. En 1916 y 1917 tuvo inclinaciones hacia el bloque con los socialchovinistas declarados. En 1921 entró en el Partido Comunista de Francia. -254, 314, 409, 454.

Rakovski, J. G. (1873-1941): participó desde comienzos de la década del 90 en el movimiento socialdemócrata de Bulgaria, de Rumania, de Suiza y de Francia. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918), centrista. Afiliado al Partido Bolchevique desde 1917.

Después de la Revolución Socialista de Octubre trabajó en organismos del Partido y de los Soviets. Fue expulsado del Partido por su participación activa en la oposición trotskista. -134-135, 238.

Rappoport, Charles (n. en 1865): socialista francés. En 1887 emigró de Rusia, donde había participado desde 1883 en el movimiento revolucionario. En 1902 se adhirió al movimiento socialdemócrata. En 1910 y 1911 colaboró en *Sotsial-Demokrat*, órgano central del POSDR. Autor de varias obras de filosofía y sociología. -150, 279, 436.

Ravesteijn, W. van (n. en 1876): socialista holandés. Desde 1900, miembro del Partido Obrero Socialdemócrata Holandés; se adhirió a su ala izquierda. Fue uno de los fundadores (1907) y redactores del periódico *De Tribune* (La Tribuna), órgano del ala izquierda del partido. En 1909 fue expulsado del POSDH junto con otros “tribunistas”,

después de lo cual participó en la creación del Partido Socialdemócrata revolucionario. Desde 1918, miembro del Partido Comunista de Holanda. Posteriormente se apartó del movimiento comunista y en 1926 fue expulsado del PCH. -118.

Rávich, S. N. (Olga, Olia) (1879-1957): socialdemócrata. En 1903 ingresó en el POSDR. Hizo labor de partido en Jarkov, Petersburgo y en el extranjero. Después de la Revolución Socialista de Octubre trabajó en organismos del Partido y de los Soviets. -3, 35, 36, 76, 84, 96, 117, 128, 139, 149, 154-155, 165, 183, 187-188, 192-193, 209-211, 213, 224-225, 240, 273-274, 277-279, 293-294, 296, 322, 378, 403, 408-409, 415, 417, 418, 420, 422-423, 424, 431, 432, 436, 443, 445, 453, 473, 477, 480-481, 494-495.

Reinshtéin, B. I. (1866-1947): participó en el movimiento revolucionario desde 1884. Después de emigrar a EE.UU., trabajó en el Partido Socialista Obrero de Norteamérica y fue su representante en la II Internacional. Habiendo regresado a Rusia en 1917, se adhirió a los mencheviques internacionalistas. En abril de 1918 fue admitido en el Partido Bolchevique. Trabajó fundamentalmente en la Internacional Comunista y la Internacional Sindical. -518.

Renaudel, Pierre (1871-1935): uno de los líderes reformistas del Partido Socialista Francés. Director del periódico *L'Humanité* (La Humanidad) de 1914 a 1920. De 1914 a 1919 y en 1924, miembro de la Cámara de Diputados. Durante la Primera Guerra Mundial fue socialchovinista. En 1927 se retiró de la dirección del partido y en 1933 fue expulsado del mismo; posteriormente organizó un pequeño grupo neosocialista. -92, 94, 105, 409, 454, 519.

Renner, Karl (1870-1950): político austríaco, líder y teórico de los socialdemócratas de derecha austríacos. Uno de los ideólogos del “austromarxismo”. Socialchovinista durante la Primera Guerra Mundial. Fue canciller (1919-1920) y presidente de Austria (1945-1950). -303.

Riabovski: véase Stark, L. N.

Riazánov (Goldendaj), D. B. (1870-1938): participó en el movimiento socialdemócrata desde la década del 90. Desarrolló su actividad en Odesa, Kishiniov, Petersburgo y en el extranjero. En la emigración fue uno de los fundadores del grupo oportunista Borbá (La Lucha). Después del II Congreso del POSDR (1903) se adhirió a los mencheviques. En 1909 dio conferencias en la escuela antipartido de Capri. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918), centrista; colaboró en los periódicos menchevique-trotskistas *Golos* (La Voz) y *Nashe Slovo* (Nuestra Palabra). En el VI Congreso del POSD(b)R (1917) fue admitido en el Partido.

Después de la Revolución Socialista de Octubre desempeñó funciones dirigentes en los sindicatos; durante el debate sobre los sindicatos (1920-1921) adoptó una posición antipartido y fue separado del trabajo en los mismos. Fue director del Instituto de Marx y Engels. En febrero de 1931 se le expulsó del PC(b) de la URSS por ayudar a los mencheviques en su actividad contrarrevolucionaria. -55-56, 188, 243.

Ribalka: véase Yurkévich, L.

Rivlin, L. S. (1876-1960): miembro del POSDR desde 1899, bolchevique. Desde 1907, emigrado político; residió en Suiza y formó parte de la sección bolchevique de Lausana. Volvió a Rusia en diciembre de 1917: trabajó en organismos del Partido, de los Soviets y económicos en Moscú. -10, 148.

Rivlina, E. I. (1874-1957): miembro del Partido Bolchevique desde 1908. Desde ese mismo año estuvo exiliada en Suiza; fue secretaria de la sección bolchevique de Lausana de 1913 a 1915. Por encargo de Lenin sostuvo conversaciones con los socialistas suizos acerca de la participación de éstos en la I Conferencia de Zimmerwald. Después de la Revolución Socialista de Octubre trabajó en Moscú en organismos del Partido y en la esfera editorial. -147-148.

Robmann, Agnessa: una de los dirigentes de la organización socialdemócrata de Zurich de 1914 a 1917; participó en la Conferencia de Kiental (1916). -267.

Roland Holst, Henrietta ("Patrona", la) (1869-1952): socialista holandesa, escritora. Organizó asociaciones de mujeres, se adhirió al ala izquierda de los socialdemócratas holandeses agrupados desde 1907 en torno al periódico *De Tribune* (La Tribuna) y que constituyeron en 1909 el Partido Socialdemócrata de Holanda. Al iniciarse la Primera Guerra Mundial adoptó una posición centrista, luego se adhirió a los internacionalistas y colaboró en la publicación de la revista *Vorbote* (El Precursor), órgano teórico de la Izquierda de Zimmerwald. De 1918 a 1927 estuvo afiliada al Partido Comunista de Holanda y participó en la labor de la Internacional Comunista. En 1927 abandonó el Partido Comunista y posteriormente se deslizó a las posiciones del socialismo cristiano. -22-23, 119, 134-135, 173, 192-193, 198, 201-202, 215-219, 227, 229, 269, 336, 411, 420, 421.

Rolland, Romain (1866-1944): eminente escritor y hombre público francés. Criticó acremente en sus obras la sociedad burguesa y su cultura decadente. Se manifestó contra la guerra imperialista mundial desde posiciones pacifistas. De 1914 a 1919 escribió su *Diario de los años de guerra*, que fue conservado en la Biblioteca Nacional Lenin de la URSS y publicado en enero de 1955 en cumplimiento del testamento del autor. Después de la Revolución Socialista de Octubre, amigo del País de los Soviets; visitó la Unión Soviética en 1935. Durante la Segunda Guerra Mundial manifestó su apoyo a la Resistencia antifascista francesa. -162, 164, 183, 494, 495-496.

Rotshtein, F. A. (1871-1953): socialdemócrata. En 1890 se vio obligado a exiliarse de Rusia. Después de establecerse en Inglaterra ingresó en la Federación Socialdemócrata y se adhirió a su ala izquierda. En 1901 se afilió al POSDR. Colaboró en la prensa socialista rusa y extranjera. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) mantuvo durante algún tiempo una posición centrista respecto al problema de la ruptura con los socialchovinistas. Participó en la creación del Partido Comunista de Gran Bretaña. En 1920 regresó a la patria. Trabajó en la esfera diplomática de 1921 a 1930, y luego fue director del Instituto de Economía y Política Mundiales. Desde 1939, académico. -83.

Rovio, G. S. (1887-1938): miembro del Partido Bolchevique desde 1905. A partir de 1910 vivió y trabajó en Finlandia. Se afilió al Partido Socialdemócrata de Finlandia; fue secretario del Comité Central de la Unión de la Juventud Socialdemócrata de Finlandia de 1913 a 1915. En abril de 1917, jefe de la milicia de Helsingfors. Lenin estuvo viviendo en su apartamento en los meses de agosto y septiembre de 1917, para escapar a las persecuciones del Gobierno Provisional burgués. Rovio participó activamente en la revolución obrera de 1918 en Finlandia. Posteriormente desempeñó cargos de responsabilidad en organismos del Partido en la URSS. - 521-522.

Rozánov, V. N. (1876-1939): socialdemócrata, menchevique. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) sustentó posiciones internacionalistas. Después de la

Revolución Democrática Burguesa de Febrero de 1917 fue miembro del grupo menchevique del Soviet de Diputados Obreros de Petrogrado; socialchovinista. Acogió la Revolución Socialista de Octubre con hostilidad y participó activamente en la labor de varias organizaciones contrarrevolucionarias; fue condenado en el proceso contra el “centro táctico”. Después de amnistiado se retiró de la actividad política y trabajó en instituciones médicas. -511, 517.

Rozmiróvich, E. F. (E. F.) (1886-1953): miembro del POSDR desde 1904. En repetidas ocasiones sufrió represalias del Gobierno zarista por su actividad revolucionaria. En el exilio cumplió diversos encargos del Buró del Comité Central del POSDR en el Extranjero, fue delegada del Comité Central. A raíz de la Conferencia de Poronin fue enviada a Rusia en calidad de secretaria del grupo bolchevique de la Duma y del Buró del CC del POSDR. Formó parte de la Redacción del periódico *Frauda* (La Verdad), colaboró en las revistas *Prosoeschmie* (Ilustración), *Rabótnitsa* (La Trabajadora) y otras. Después de la Revolución Socialista de Octubre trabajó en organismos del Partido y de los Soviets. -98, 451.

Rubakin, N. A. (1862-19+6): bibliógrafo y escritor, autor de numerosos trabajos de bibliografía e historia del libro en Rusia, ensayos de vulgarización sobre geografía, ciencias naturales, etc. En 1907 emigró a Suiza, donde residió hasta sus últimos días. La principal obra bibliográfica de Rubakin se titula *Entre los libros*. Lenin escribió una reseña del tomo 2 de este trabajo. Tuvo encuentros con Rubakin en el extranjero y utilizó los libros de su biblioteca. Posteriormente Rubakin mantuvo estrechos vínculos con la Unión Soviética y le legó su excepcional colección de libros (cerca de 80.000 volúmenes), que se conservan en la Biblioteca Nacional Lenin de la URSS. -468.

Rühle, Otto (n. en 1874): socialdemócrata de izquierda alemán; publicista y pedagogo. Desde 1912, diputado al Reichstag. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) mantuvo posiciones internacionalistas; votó en el Reichstag contra los créditos de guerra. En 1919 entró en el Partido Comunista de Alemania, donde se adhirió a los líderes de la oposición de izquierda. A comienzos de 1920, tras la escisión de las filas comunistas alemanas, participó en la creación del Partido Comunista Obrero de Alemania. Posteriormente fue expulsado de éste y volvió al Partido Socialdemócrata en el que ya no tuvo tanta influencia política como antes. - 209, 212, 217, 236, 237.

S

Saf., Safárchik: véase Safárov, G. I.

Safárov, G. I. (Egórov, Georges, Saf., Safárchik, Safo-chka, Samovárchik, Zhórzhhik) (1891-1942): afiliado al POSDR desde 1908. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) se adhirió a la Izquierda de Zimmerwald, desarrolló su actividad en Francia y, desde enero de 1916, en Suiza. Después de la Revolución Democrática Burguesa de Febrero de 1917, miembro del Comité de Petersburgo del POSD(b)R. Después de la Revolución Socialista de Octubre trabajó en organismos del Partido y de los Soviets. Durante el debate sobre la Paz de Brest, “comunista de izquierda”. En el XIV Congreso del PC(b) de la URSS se adhirió a la “nueva oposición” y luego formó parte del bloque trotskista-zinovievista. En 1927 el XV Congreso del PC(b) de la URSS lo expulsó del Partido como miembro activo de la oposición trotskista. Readmitido en 1928, fue nuevamente expulsado en 1934 por su actividad antipartido. -239, 248, 267, 291, 292, 300, 307, 308, 311, 324, 334, 337, 349, 527.

Safárova, V. S. (Valia) (n. en 1891): esposa de Safárov, G. I. - 467-468, 472.

Safo-chka: véase Safárov, G. I.

Sahli, Hermán (n. en 1856): doctor en Medicina, profesor de la Universidad de Berna, conocido médico internista. -312.

Samóilov, F. N. (Suegra, la) (1882-1952): bolchevique; de profesión, obrero textilero. Miembro del POSDR desde 1903. Diputado a la IV Duma de Estado, formó parte del grupo bolchevique de la misma. En noviembre de 1914 fue detenido, junto con los demás diputados bolcheviques, por su actividad revolucionaria contra la guerra imperialista, y deportado en 1915 a Siberia. Después de la Revolución Socialista de Octubre trabajó en Ucrania y en Moscú. -4, 37, 462.

Samovárchik: véase Safárov, G. I.

Sapozhkov, N. I. (Kuznetsov, N. V.; Nik. Vas.) (1881-1917): participó en el movimiento revolucionario desde 1904. Sufrió varias veces represalias del Gobierno zarista. A fines del 1911 emigró a París. Durante la Primera Guerra Mundial se alistó en el ejército francés. Murió en el frente. -13.

Saumoneau, Louise (1875-aprox. 1958): socialista francesa. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) mantuvo una posición internacionalista, luchó contra la guerra. En marzo de 1915 participó en la Conferencia Socialista Internacional de Mujeres en Berna. Colaboró durante cierto tiempo en la revista *La Internacional Comunista*, órgano del Comité Ejecutivo de la IC. Posteriormente fue propagandista en el Partido Socialista. Durante la II Guerra Mundial participó en la Resistencia. -436.

Scheidemann, Philipp (1865-1939): uno de los líderes de la extrema derecha, oportunista, de la socialdemocracia alemana. Desde febrero hasta junio de 1919 encabezó el Gobierno de coalición de la República de Weimar; figuró entre los organizadores de la sangrienta represión contra el movimiento obrero alemán en 1918-1921. Posteriormente se retiró de la vida política activa. -133, 440.

Schlüter, Hermann: socialdemócrata alemán; en 1889 emigró a EE.UU., donde participó en el movimiento socialdemócrata; autor de varios trabajos sobre la historia del movimiento obrero inglés y norteamericano. -229.

Schmid, Arthur (n. en 1889): economista burgués suizo. Miembro del Partido Socialista. Durante la Primera Guerra Mundial, profesor de Ciencias Comerciales. Miembro del Consejo Cantonal de Zurich de 1917 a 1920; más tarde fue consejero nacional, secretario de la organización cantonal del Partido Socialista y director del periódico de la misma. Desde 1947, miembro del Consejo Consultivo del Banco Nacional de Suiza. -385-387.

Schmid, Jacques (n. en 1882): socialdemócrata suizo. Director del periódico socialdemócrata suizo *Neue Freie Zeitung* (Nueva Gaceta Libre) desde 1911. Fue miembro de la Dirección del Partido Socialdemócrata de Suiza. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) combatió el socialchovinismo, pero a comienzos de 1917 adoptó posiciones centristas pacifistas y más tarde se pasó por completo al ala derecha de la socialdemocracia suiza, convirtiéndose en enemigo acérrimo de la revolución y la dictadura del proletariado. -413.

Schnepf, Karl: emigrado alemán; de profesión, impresor. En los años de la Primera

Guerra Mundial (1914-1918) participó en el movimiento juvenil, adscrito a la Izquierda de Zimmerwald, en Suiza. -492.

Sege, Johann Friedrich (1867-1928): socialdemócrata alemán, de profesión, sastre. Figuró entre los dirigentes de la organización socialdemócrata de Leipzig y fue director del *Leipziger Volkszeitung* (La Gaceta Popular de Leipzig). Desde 1917, miembro del Partido Socialdemócrata Independiente de Alemania (PSDIA). Durante la Revolución de Noviembre de 1918 fue presidente del Consejo de Obreros y Soldados de Leipzig; desde 1919, miembro de la Asamblea Nacional, y luego, diputado al Reichstag. En 1922, junto con el ala derecha escindida del PSDIA, se reincorporó al Partido Socialdemócrata de Alemania. -349.

Sembat, Marcel (1862-1922): uno de los líderes reformistas del Partido Socialista Francés, periodista. Miembro de la Cámara de Diputados desde 1893. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) fue socialchovinista; desde agosto de 1914 hasta septiembre de 1917, ministro de Obras Públicas en el "Gobierno de Defensa Nacional" imperialista de Francia; en febrero de 1915 participó en la Conferencia Socialista de Londres de los países de la Entente. -309, 487, 519.

Semkov, S. M. (Sioma) (1885-1928): miembro del Partido Bolchevique desde 1903. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) vivió en la emigración. Después de la Revolución Socialista de Octubre trabajó en los servicios de administración militar. Terminada la guerra civil, fue secretario del Consejo de Sindicatos de Moscú, y más tarde, presidente de los Sindicatos de Transcaucasia. En el XIV y el XV Congresos del Partido fue elegido miembro de la Comisión Central de Control; posteriormente trabajó en el Comisariado del Pueblo de la Inspección Obrera y Campesina de la URSS. -19, 44.

Semkovski, S. (Bronshtéin, S. Y. (n. en 1882)): socialdemócrata, menchevique. Formó parte de la Redacción de la *Pravda* de Trotski, editada en Viena, y colaboró en órganos de los mencheviques liquidadores y la prensa socialdemócrata extranjera. Lenin criticó acerbamente en varias obras la posición de Semkovski en el problema nacional y otras cuestiones. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918), centrista; fue miembro del Secretariado del Comité de Organización menchevique en el Extranjero. Tras su regreso a Rusia del exilio en 1917, pasó a formar parte del Comité Central menchevique. En 1920 rompió con los mencheviques. Posteriormente fue profesor en escuelas superiores de Ucrania y escribió varias obras científicas. -60, 211, 327.

Servio, el: véase Katzlerowitch, Trisha.

Shágov, N. R. (1882-1918): activo participante del movimiento revolucionario, bolchevique, diputado a la IV Duma de Estado; de profesión, tejedor. Formó parte del grupo bolchevique en la Duma. Asistió a las reuniones de Cracovia y de Poronin del Comité Central del POSDR con permanentes del Partido. Fue detenido en 1914, junto con los demás miembros del grupo bolchevique de la Duma, y deportado a perpetuidad a Siberia, de donde no regresó hasta 1917. -37, 462.

Shaw-Desmond. — 86.

Shingariov, A. I. (1869-1918): dirigente de los zemstvos; de profesión, médico. Miembro del Comité Central del Partido Demócrata Constitucionalista desde 1907. Diputado a la II, la III y la IV Dumas de Estado, uno de los líderes del grupo demócrata constitucionalista de la Duma. Después de la Revolución Democrática Burguesa de

Febrero de 1917, ministro de Agricultura en el primer gabinete del Gobierno Provisional burgués y ministro de Hacienda en el segundo. -461.

Shklóvskaya, D. É. (1880-1956): esposa de Shklovski, G. L.; sin Filiación política. -4, 319.

Shklovski, G. L. (1875-1937): miembro del POSDR desde 1898. Desde 1909, emigrado político; vivió en Suiza y formó parte de la sección bolchevique de Berna; desde 1915, miembro del Comité de la Organización del POSDR en el Extranjero (COE). Volvió a Rusia después de la Revolución Democrática Burguesa de Febrero de 1917. Trabajó en Nizhni Nóvgorod y en Moscú. De 1918 a 1925, diplomático. En el XIV Congreso del Partido fue elegido miembro de la Comisión Central de Control del PC(b) de la URSS. En 1927 fue excluido de la CCC por participar en la oposición trotskista-zinovievista. Desde 1928 trabajó en una corporación industrial,' y desde 1931, en la Unión de Editoriales Científico-Técnicas. -115, 153, 156, 161-162, 173, 175-176, 184-185, 227, 250-251, 256, 259, 314, 316-317, 318-319, 326-327, 394, 401-402.

Shliápnikov (A., A-dr, Al-dr, Andr., Bel., Alexandr, Belenin), A. G. (1885-1937): afiliado al Partido Bolchevique desde 1901. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) realizó trabajo de partido en Petrogrado y en el exterior e hizo de enlace entre el Buró del Comité Central del POSDR en el Extranjero y la sección rusa del CC. Después de la Revolución Democrática Burguesa de Febrero de 1917 fue miembro del Comité de Petersburgo del POSD(b)R, miembro del Comité Ejecutivo del Soviet de Diputados Obreros y Soldados de Petrogrado y presidente del Sindicato de Metalúrgicos de esta ciudad. Al triunfar la Revolución Socialista de Octubre, desempeñó la cartera del Trabajo en el Consejo de Comisarios del Pueblo; más tarde trabajó en los sindicatos y en organismos económicos. En 1920-1922 fue el organizador y líder del grupo antipartido "Oposición Obrera". En 1933 fue expulsado de las filas del PC(b) de la URSS en el marco de una depuración del Partido-12-17, 21-27, 28-30, 37-38, 40-41, 46, 47, 48-50, 52-53, 57, 60-61, 65, 71-73, 97, 100, 141, 142, 147, 150, 160-161, 169-170, 177-178, 162-163, 219-224, 230, 231, 234, 240, 241, 242, 243, 248, 253, 254-256, 257, 260-261, 262, 264, 268-271, 274-275, 276-277, 279-280, 281, 283-286, 286-291, 309, 312, 320, 326, 330, 334, 340, 343-348, 350, 352, 495, 498, 502.

Shteinberg, S.: exiliado ruso, miembro del comité de emigrados en Estocolmo, constituido en 1917, después de la Revolución Democrática Burguesa de Febrero, al objeto de prestar ayuda a los emigrados políticos que regresaban a Rusia. -505, 507.

Shter. -511.

Siefeldt (Simumiash), A. R. (1889-1938): participante del movimiento revolucionario desde 1906; fue eserista y luego enesista; de 1908 a 1910, anarcosindicalista. Desde 1913 residió en Suiza, conectó durante cierto tiempo con los plejanovistas. Desde 1915, bolchevique. Participó en el VI Congreso del POSD(b)R como delegado de la organización de Odesa.

Después de la Revolución Socialista de Octubre trabajó en el Cáucaso en el ejército, en organismos del Partido y de los Soviets y en la esfera científica-189, 205.

Sigg, Jean: uno de los dirigentes de la organización de Ginebra del Partido Socialdemócrata de Suiza. Diputado al Parlamento Federal. Socialpatriota. - 10, 36.

Sinclair, Upton (1878-1968): escritor norteamericano. Autor de varias novelas

sociales (*La jungla; El rey Carbón, Petróleo* y otras). Por su concepción del mundo, socialista utópico y reformista pequeñoburgués. Desde estas posiciones, censuró la guerra imperialista mundial. -124.

Sisma: véase Semkov, S. M.

Skaret, Ferdinand (1862-1941): socialdemócrata austríaco. Desde 1897 (inclusive durante la Primera Guerra Mundial) ocupó altos puestos en el Partido Socialdemócrata de Austria; formó parte de la Dirección del partido y fue representante del mismo en la II Internacional. Miembro permanente de la Asamblea Nacional de la República Austríaca hasta 1930. -73.

Skóbelev, M. I. (1885-1939): desde 1903 participó en el movimiento socialdemócrata en las filas mencheviques. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918), socialchovinista. Después de la Revolución Democrática Burguesa de Febrero de 1917 fue vicepresidente del Soviet de Petrogrado y del Comité Ejecutivo Central de la primera legislatura; ministro de Trabajo del Gobierno Provisional burgués desde mayo hasta agosto de 1917. Después de la Revolución Socialista de Octubre se apartó de los mencheviques; trabajó en el sistema cooperativista y, más tarde, en el Comisariado del Pueblo de Comercio Exterior. Afiliado al PC(b)R desde 1922, desempeñó funciones de responsabilidad en organismos económicos; en 1936-1937 trabajó en el Comité Estatal de Radiodifusión de la URSS. - 346, 484, 517, 519.

Skovno, A. A. (Abram) (1888-1938): miembro del Partido Bolchevique desde 1903. En 1907 huyó de su lugar de deportación, al extranjero. Desde 1910 vivió en Francia, donde fue miembro de la sección del POSDR de París. Desde 1914 residió en Suiza. Volvió a Rusia junto con Lenin. Después de la Revolución Socialista de Octubre trabajó en Moscú en organismos del Partido y económicos. -6, 7, 214, 493.

Skovno, R. A. (n. en 1883): miembro del POSDR desde 1905, bolchevique. De 1906 a 1917 vivió en Suecia, Dinamarca y Bélgica, trabajó en una empresa tabacalera y en una fábrica de confecciones, formó parte de grupos locales de emigrados socialdemócratas. Regresó a Rusia con el grupo de emigrados conducido por Lenin. Participó en la Revolución Socialista de Octubre (en Moscú). En los años siguientes desempeñó cargos de responsabilidad en la administración económica. -22, 493.

Smidóvich, I. G. (Dimka): socialdemócrata. Desde la fundación de *Iskra* (La Chispa) y hasta la llegada de N. K. Krúpskaya a Ginebra, en abril de 1901, fue secretaria en funciones de la Redacción; más tarde se dedicó al transporte de propaganda al interior. En 1902 fue detenida en Kremenchug y recluida en una cárcel de Kiev; en enero de 1903 se evadió del local de la Dirección de Policía de Kiev y poco después emigró. Participó, del lado de los mencheviques, en el II Congreso de la Liga de la Socialdemocracia Revolucionaria Rusa en el Extranjero y fue secretaria de administración de la Liga. - 188.

Smilga, I. T. (1892-1938): afiliado al Partido Bolchevique desde 1907. Miembro del Comité de Petersburgo del POSD(b)R de 1914 a 1915. Después de la Revolución Democrática Burguesa de Febrero de 1917 formó parte del Comité de Cronstadt del POSD(b)R y presidió el Comité Ejecutivo Regional del Ejército, la Marina y los Obreros de Finlandia. Triunfante la Revolución Socialista de Octubre, fue delegado del Consejo de Comisarios del Pueblo de la RSFSR en Finlandia, miembro del Consejo Militar Revolucionario de la República y vicepresidente del Consejo Superior de Economía

Nacional. En 1920-1921, durante la discusión sobre los sindicatos fue partidario de la plataforma de Trotski. En 1927 el XV Congreso del PC(b) de la URSS lo expulsó del Partido como miembro activo de la oposición trotskista. En 1930 fue readmitido. Posteriormente volvió a ser expulsado por su actividad antipartido. -521.

Smirnov, E.: véase Gurévich, E. L.

Sokolnikov (Briliant), G. Y. (Viktoriónok) (1888-1939): afiliado al Partido Bolchevique desde 1905. De 1909 a 1917 vivió en la emigración; desde 1910 formó parte del grupo de los bolcheviques partidistas; durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) colaboró en el periódico de los mencheviques liquidadores *Nashe Slovo* (Nuestra Palabra).

Después de la Revolución Socialista de Octubre trabajó en organismos de los Soviets y diplomáticos y en el ejército. En 1936 fue expulsado del Partido por su actividad contra éste. -279, 377, 409, 412, 418, 431.

Sokolov, N. D. (1870-1928): socialdemócrata, conocido abogado especializado en procesos políticos. Colaboró en las revistas (*Vida*), *Obrazovanie* (Instrucción) y otras.

Después de la Revolución Socialista de Octubre trabajó de jurisconsulto en diferentes instituciones soviéticas. -13.

Sorokin. - 118.

Souvarine, Boris: socialista francés, periodista. En los años de la Primera Guerra Mundial fue centrista y partidario de Trotski. En 1921 ingresó en el Partido Comunista de Francia, del que fue expulsado en 1924 por su actividad trotskista. Posteriormente fue uno de los líderes de los trotskistas franceses, publicó artículos en la prensa burguesa contra el movimiento comunista y el Estado soviético. -432, 436.

Spectator. véase Najimsón, M. I.

Stal, L. N. (Liudmila) (1872-1939): miembro del POSDR desde 1897. En 1907 emigró y vivió en Francia, en Inglaterra y en Suecia hasta 1917. Trabajó en la organización bolchevique. Después de la Revolución Democrática Burguesa de Febrero de 1917 fue agitadora y organizadora del Comité de Petersburgo; desde agosto de 1917, miembro del Comité de Cronstadt del Partido. Activa participante de la Revolución Socialista de Octubre. Durante la guerra civil desempeñó funciones de dirección política en el ejército. Desde 1921 ocupó puestos de responsabilidad en organismos de los Soviets y del Partido. -103, 104, 150, 175, 242, 333, 457, 462, 463, 477.

Stalin (*Dihugashvili*) I. V. (Iósif Dzh., Roba) (1879-1953): destacada figura del movimiento obrero revolucionario de Rusia e internacional, del Partido Comunista y del Estado soviético. Ingresó en el POSDR en 1898; después del II Congreso del Partido, bolchevique. Realizó trabajo de partido en Tiflís, Batum, Bakú y Petersburgo. En enero de 1912 fue incorporado al Comité Central que había sido elegido en la VI Conferencia (de Praga) del POSDR; participó en la labor de redacción del periódico bolchevique *Pravda*. Durante el período de preparación y realización de la Revolución Socialista de Octubre formó parte del Centro Militar Revolucionario creado por el Comité Central del Partido para preparar la insurrección. En el II Congreso de los Soviets de toda Rusia fue elegido para el Consejo de Comisarios del Pueblo, en el seno del cual encabezó el Comisariado del Pueblo de Asuntos de las Nacionalidades. En el período de la

intervención militar extranjera y la guerra civil fue miembro del Consejo Militar Revolucionario de la República y estuvo en varios frentes.

En 1922 fue elegido secretario general del Comité Central del PC(b)R. Stalin desempeñó un papel importante en la plasmación del plan leninista de industrialización de la URSS y colectivización de la agricultura, en la lucha por la construcción del socialismo, por la independencia del País Soviético, por el fortalecimiento de la paz. Como eminente teórico y organizador, Stalin encabezó, junto con otros dirigentes del Partido, la lucha contra los trotskistas, los oportunistas de derecha y los nacionalistas burgueses y contra las intrigas del entorno imperialista. Con sus trabajos teóricos y su labor práctica, hizo una importante contribución a la lucha ideológica y política contra los enemigos del leninismo. Desde 1941 fue presidente del Consejo de Comisarios del Pueblo, y luego, del Consejo de Ministros de la URSS. En los años de la Gran Guerra Patria (1941-1945), presidente del Comité Estatal de Defensa, comisario del pueblo, de Defensa y Jefe Supremo de las Fuerzas Armadas de la URSS.

En la actividad de Stalin hubo, junto a su aspecto positivo, otro, negativo. En el desempeño de los máximos cargos a nivel del Partido y del Estado, Stalin incurrió en errores teóricos y políticos, graves vulneraciones de los principios leninistas de dirección colectiva y de las normas de vida interna del Partido, la violación de la legalidad socialista e infundadas represalias en masa contra destacados hombres de Estado, políticos y militares de la Unión Soviética y otros soviéticos honrados.

El Partido condenó resueltamente y erradicó el culto a la personalidad de Stalin, fenómeno ajeno al marxismo-leninismo, y sus consecuencias, aprobó la labor realizada por el Comité Central para restablecer y desarrollar los principios leninistas de dirección y las normas de vida partidista en todas las esferas de la labor de partido, estatal e ideológica, y adoptó medidas para evitar semejantes errores y deformaciones en el futuro. -115, 149, 183, 495.

Stark (Riabovski), L. N. (1889-1943): miembro del POSDR desde 1905. En 1912 fue desterrado de Rusia, se adhirió al grupo de Trotski, vivió durante cierto tiempo en Viena y luego en Capri. Fue colaborador de las publicaciones bolcheviques *Zvezdá* (La Estrella), *Pravda* (La Verdad) y *Prosveschenie* (Ilustración) y de la revista menchevique *Sovreménnik* (El Contemporáneo). En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) formó parte de la Comisión Ejecutiva del Comité de Petersburgo del POSDR (1915-1916), colaboró en *Pravda* y en la revista *Lítopis* (Los Anales) y fue secretario de la Editorial Ogní. Después de la Revolución Socialista de Octubre trabajó en la Agencia Telegráfica de Petrogrado y en la de Rusia (ROSTA). De 1919 a 1920 sirvió en el ejército. Desde mayo de 1920 hasta 1937 trabajó en la esfera diplomática. -304.

Stauning, Torwald August Marinus (1873-1942): uno de los líderes de derecha de la socialdemocracia danesa y de la II Internacional, estadista de Dinamarca. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) sostuvo posiciones socialchovinistas. De 1916 a 1920, ministro sin cartera en el Gobierno burgués de Dinamarca. Posteriormente encabezó un Gobierno socialdemócrata y gobiernos de coalición de los radicales burgueses y socialdemócratas de derecha-518.

Steklov, Y. M. (1873-1941): participó en el movimiento socialdemócrata desde 1893. Figuró entre los organizadores del grupo oportunista Borbá (Lucha). Después del II Congreso del POSDR (1903) se adhirió a los bolcheviques. En los años de reacción (1907-

1910) y de nuevo ascenso revolucionario colaboró en el periódico *Sotsial-Demokrat* (El Socialdemócrata), órgano central del POSDR, y en los periódicos bolcheviques *Zvezdá* (La Estrella) y *Pravda* (La Verdad). Después de la Revolución Democrática Burguesa de Febrero de 1917 sostuvo las posiciones del “defensismo revolucionario”. Más tarde se pasó a los bolcheviques.

Después de la Revolución Socialista de Octubre, director del periódico *Izvestia VTsIK* (Noticias del CEC de toda Rusia) y de la revista *Sovétskoe Stroitelstvo* (Construcción Soviética); desde 1929, vicepresidente del Comité Científico adjunto al CEC de la URSS. Autor de varias obras de historia del movimiento revolucionario. -488, 504.

Stepkó. véase Kiknadze, N. D.

Stiopka: hijo de G. E. Zinóviev y Z. I. Lílina. -295.

Stoinov, N. -71.

Ströbel, Heinrich (1869-1945): socialdemócrata alemán, centrista. Al comienzo de la Primera Guerra Mundial se manifestó en contra de la guerra imperialista y se adhirió al grupo La Internacional, en el cual representó una corriente con inclinaciones kautskistas. En 1916 se pasó por completo a las posiciones del kautskismo; en 1917 fue uno de los promotores del Partido Socialdemócrata Independiente de Alemania. Desde 1922, miembro del Reichstag alemán. Lanzó violentos ataques contra el Partido Bolchevique y la URSS. -212, 217.

Ström, Friédrick (1880-1948): socialista de izquierda sueco, escritor y publicista. De 1911 a 1916 fue secretario del Partido Socialdemócrata de Suecia. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918), internacionalista. De 1918 a 1920, director del periódico *Folkets Dagblad Politiken* (Diario Político Popular). De 1921 a 1924, secretario del Partido Comunista de Suecia. En 1924 se adhirió al grupo oportunista de Höglund y abandonó el Partido Comunista; en 1926 reingresó en el Partido Socialdemócrata. Autor del libro *I stormig tid* (Tiempos de tormenta), Estocolmo, 1942, uno de cuyos capítulos titulado *Lenin en Estocolmo* evoca la estancia de Lenin en Estocolmo el 31 de marzo (13 de abril) de 1917 y la entrevista que le concedió-498, 529.

Südekum, Albert (1871-1944): uno de los líderes oportunistas de la socialdemocracia alemana, revisionista. Diputado al Reichstag de 1900 a 1918. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918), socialchovinista. Predicó criterios imperialistas respecto al problema de las colonias y luchó contra el movimiento revolucionario de la clase obrera. De 1918 a 1920, ministro de Hacienda de Prusia. En 1920 se retiró de la vida política activa. -49, 60-61, 93, 107, 108, 111.

Suegra, la: Samóilov, F. N.

Suj-v, N.: véase Sujánov, N.

Sujánov, N. (Guimmer, N. N.: Suj-v, N.) (1882-1940): economista y publicista. Populista al principio, se adhirió luego a los mencheviques y trató de conjugar el populismo con el marxismo. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) se proclamó internacionalista. En 1917 fue elegido miembro del Comité Ejecutivo del Soviet de Petrogrado; colaboró en el periódico semimenchevique *Nóvaya Zhizn* (Vida Nueva) y apoyó activamente al Gobierno Provisional burgués. Después de la Revolución Socialista de Octubre trabajó en instituciones y organismos económicos soviéticos. En

1931 fue condenado como dirigente de una organización menchevique clandestina. - 224, 225, 244, 248, 259, 305, 488.

Sumensón, E. M.: mujer que residía en Petrogrado y no tenía ninguna relación con el movimiento obrero ruso ni con el internacional. El Ministerio fiscal trató de utilizar la correspondencia comercial de Sumensón con Hanecki, que vivía en Estocolmo, en calidad de pieza de convicción contra Lenin, interpretándola como mensajes convenidos y escritos en clave. -515.

Surits, Y. Z. (1882-1952): afiliado al Bund en 1902 y 1903, menchevique de 1903 a 1914. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) sostuvo posiciones internacionalistas; en 1917 ingresó en el Partido Bolchevique.

Después de la Revolución Socialista de Octubre trabajó en la esfera diplomática. - 240.

T

Thalheimer, August (1884-1948): socialdemócrata alemán, publicista. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) sostuvo posiciones internacionalistas; de 1914 a 1916 fue director del periódico socialdemócrata *Volksfreund* (Amigo del Pueblo); formó parte del grupo La Internacional, denominado posteriormente grupo Espartaco y luego Liga Espartaco; de 1916 a 1918 participó en la publicación de *Spartakusbriefe* (Cartas de Espartaco), materiales ilegales de agitación enfilados contra la guerra imperialista y el socialchovinismo. De 1918 a 1923, miembro del Comité Central del Partido Comunista de Alemania y director de *Die Rote Fahne* (La Bandera Roja), órgano central del PCA. En 1921 sustentó posiciones "de izquierda". En 1923, oportunista de derecha. Fue expulsado del partido en 1929. -104.

Thalheimer, Berta (n. en 1883): destacada participante del movimiento socialdemócrata en Alemania. Figuró entre los representantes del grupo La Internacional en las conferencias de Zimmerwald y Kiental, ocupó posiciones centristas. Posteriormente participó en la creación del grupo Espartaco y luego se afilió al Partido Comunista de Alemania, del que fue expulsada en 1929. -133-134, 254.

Thomas, Albert (1878-1932): político socialreformista francés. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918), socialchovinista. Formó parte del Gobierno burgués de Francia en calidad de ministro de Armamentos. Después de la Revolución Democrática Burguesa de Febrero de 1917 visitó Rusia para hacer propaganda en favor de la continuación de la guerra. En 1919 figuró entre los organizadores de la Internacional de Berna. De 1919 a 1932 dirigió la Oficina Internacional del Trabajo aneja a la Sociedad de las Naciones. -519.

Tijomírnov, V. A. (Víktor) (1889-1919): miembro del POSDR desde 1905, bolchevique. Participó en los preparativos para publicar el periódico *Pravda* (La Verdad) y colaboró en él. Durante la Primera Guerra Mundial hizo labor de partido en Petrogrado y en el extranjero; tuvo a su cargo el transporte de propaganda bolchevique, etc. Activo participante de la Revolución Democrática Burguesa de Febrero de 1917, delegado al VI Congreso del POSD(b)R. Después del Congreso fue enviado a Moscú, donde participó en los combates de octubre. Después de la Revolución Socialista de Octubre, miembro del Colegio del Comisariado del Pueblo del Interior. -4, 8.

Tijonov, A. N. (Serebrov, A.) (1880-1956): escritor. En 1915-1916 editó la revista

Létopis (Los Anales) y más tarde, el periódico *Nóvaya Zhizn* (Vida Nueva). -281-282.

Tinski: véase Usiévich, G. A.

Tío, el: véase Lenin, V. I.

Tolstói, León (1828-1910): gran escritor ruso. -386, 438.

Tria: véase Mgucladze, V. D.

Trier, Herson (n. en 1851): uno de los líderes del ala izquierda del Partido Socialdemócrata Dinamarqués; de profesión, maestro. Combatió la política conciliadora de la dirección reformista del partido. Durante la Primera Guerra Mundial sostuvo posiciones internacionalistas; en septiembre de 1916 se manifestó contra el acuerdo del Congreso del Partido Socialdemócrata Dinamarqués de que sus representantes participaran en el Gobierno Burgués de Dinamarca y se dio de baja del partido en señal de protesta. -456, 518.

Troelstra, Pieter Jelles (1860-1930): personalidad del movimiento obrero holandés; socialista de derecha. Figuró entre los fundadores (1894) y líderes del Partido Obrero Socialdemócrata Holandés. Durante la Primera Guerra Mundial, socialchovinista de orientación germanófila. Lenin criticó rudamente en repetidas ocasiones la política oportunista de Troelstra, al que calificó de prototipo del “líder venal, oportunista, que sirve a la burguesía y engaña a los obreros” (O. C., t. 39, pág. 202). -22, 23, 25, 52, 119.

Trotsky (Bronsh téin, Trotzky), L. D. (1879-1940): socialdemócrata, menchevique. En los años de reacción (1907-1910) y de nuevo ascenso revolucionario sostuvo de hecho posiciones liquidacionistas escudándose en el “no fraccionismo”. En 1912 organizó el Bloque antipartido de Agosto. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) mantuvo una posición centrista, vivió en Suiza, en Francia y en Norteamérica, fue colaborador y luego director del periódico de los mencheviques liquidadores *Nashe Slovo* (Nuestra Palabra). A su regreso de la emigración después de la Revolución Democrática Burguesa de Febrero de 1917, formó parte del grupo de los *mezhrayontsi* (interdistritales) y junto con ellos fue admitido en el Partido Bolchevique en el VI Congreso del POSD(b)R. Sin embargo no hizo suyas las posiciones bolcheviques y luchó oculta o abiertamente contra el leninismo, contra la línea del Partido.

Después de la Revolución Socialista de Octubre ocupó varios puestos de responsabilidad. Sostuvo una lucha encarnizada contra la línea general del Partido, contra el programa leninista de construcción del socialismo, y sustentó la imposibilidad de que el socialismo triunfara en la URSS. En 1927 Trotsky fue expulsado del Partido; en 1929, desterrado de la URSS por actividad antisoviética, y en 1932, privado de la ciudadanía soviética. En el extranjero, siendo un enemigo jurado del leninismo, prosiguió la lucha contra el Estado soviético y el Partido Comunista y contra el movimiento comunista internacional. -40, 49, 84, 88, 97, 99, 101, 103, 109, 119, 135, 150, 152, 159, 160, 191, 198, 200, 201, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 236, 255, 266, 269, 304, 333, 346, 393.

Trojanovski, A. A. (1882-1955): miembro del POSDR desde 1907. En 1910 emigró; residió en Suiza, en París y en Viena. Formó parte de la delegación del Comité Central del POSDR al Congreso de Basilea (1912) y participó en las reuniones de Cracovia y Poronin del CC del POSDR con permanentes del Partido. En 1917 regresó a Rusia. De 1917 a 1921, menchevique. Fue readmitido en el PC(b)R en 1923. Después de la

Revolución Socialista de Octubre trabajó en el ejército y en la esfera diplomática. -435, 468.

Ts. -316.

Tsereteli, I. G. (1881-1959): líder menchevique. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) fue centrista. Después de la Revolución Democrática Burguesa de Febrero de 1917, miembro del Comité Ejecutivo del Soviet de Petrogrado y del Comité Ejecutivo Central de los Soviets de la primera legislatura. En mayo de 1917 pasó a formar parte del Gobierno Provisional burgués como ministro de Correos y Telégrafos y, a raíz de los acontecimientos de julio, ministro del Interior, siendo uno de los promotores de las feroces persecuciones contra los bolcheviques. Al triunfar la Revolución Socialista de Octubre, figuró entre los dirigentes del Gobierno menchevique contrarrevolucionario de Georgia. Después de triunfar el Poder soviético en Georgia, emigrado blanco. -517, 519.

Tsjakaya, M. G. (Mija) (1865-1950): se incorporó al movimiento revolucionario en 1880. Desde 1898, miembro del POSDR. Fue uno de los dirigentes del Comité de la Unión del Cáucaso del POSDR y delegado de ésta al III Congreso del Partido. Activo participante de la revolución de 1905-1907. Sufrió varias veces represalias del Gobierno zarista. Desde 1907 hasta marzo de 1917 vivió en la emigración. De 1917 a 1920, miembro del Comité de Tiflís del Partido. Tras el triunfo del Poder soviético en Georgia en 1921, desempeñó altos cargos en organismos del Estado soviético y del Partido. -183, 307, 496, 497.

Turati, Filippo (1857-1932): personalidad del movimiento obrero italiano, uno de los organizadores del Partido Socialista Italiano y líder de su ala derecha, reformista. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) sostuvo posiciones centristas. Acogió con hostilidad la Revolución Socialista de Octubre en Rusia. Después de escindirse el Partido Socialista Italiano (1922), encabezó el reformista Partido Socialista Unitario. En 1926 emigró de la Italia fascista a Francia. -397, 409, 432, 447, 454.

Tyrzka, Jan (*Johiches, Leo*) (1867-1919): destacada figura del movimiento obrero polaco y alemán. Fue uno de los fundadores de la Socialdemocracia del Reino de Polonia y de Lituania y miembro de su Dirección Principal. Durante la Primera Guerra Mundial Participó en la labor de la socialdemocracia alemana y fue uno de los organizadores de la Liga Espartaco. De 1916 a 1918 estuvo encarcelado. Liberado al producirse la Revolución de Noviembre de 1918, participó en la creación del Partido Comunista de Alemania y fue elegido secretario de su Comité Central. En marzo de 1919 fue detenido y luego asesinado en una cárcel de Berlín. -288, 290, 381, 383, 390, 392, 394, 398.

U

Uliánova, M. I. (1878-1937): destacada personalidad del Partido Comunista y del Estado Soviético; hermana menor de V. I. Lenin. Revolucionaria profesional desde 1898. Fue detenida y deportada varias veces por su actividad revolucionaria.

En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) hizo trabajo de propaganda y agitación en Moscú y en Petrogrado, cumplió encargos de Lenin, mantuvo correspondencia con el Buró del CC del POSD(b)R en el Extranjero, etc. Desde marzo de 1917 hasta la primavera de 1929 fue miembro del Colegio de Redacción y secretaria jefe del periódico *Pravda*. Miembro de la Comisión Central de Control desde el XIV Congreso del Partido y de la Comisión de Control Soviético desde el XVII; miembro del Soviet de

Moscú. En 1935 fue elegida miembro del Comité Ejecutivo Central de la URSS. -502.

Usiéovich, E. F. (n. en 1893): hija de F. Y. Kon, destacado dirigente del movimiento obrero internacional. Miembro del POSDR desde 1915, formó parte de la sección bolchevique de Berna. En abril de 1917 llegó a Rusia junto con Lenin. Después de la Revolución Socialista de Octubre hizo labor clandestina de partido en la Ucrania hetmaniana. Desde 1920, trabajó en Moscú en la Comisión Extraordinaria de toda Rusia y en el Consejo Superior de Economía Nacional. Posteriormente se dedicó a la labor editorial y la actividad literaria. Miembro de la Unión de Escritores Soviéticos. -390, 445.

Usiéovich (Tinski, Ussievitsch), *G. A.* (1891-1918): miembro del POSDR, bolchevique desde 1908. En 1914 se evadió al extranjero del lugar en que se hallaba deportado. A partir de 1916 residió en Suiza. Regresó a Rusia junto con Lenin (3 de abril de 1917). Trabajó en Moscú de organizador del Partido, fue miembro del Comité Ejecutivo del Soviet de Moscú. Participó activamente en la Revolución Socialista de Octubre. En 1918 trabajó en Siberia Occidental en la organización del abastecimiento alimenticio. Murió a manos de los checos blancos. -300, 305, 310, 324, 328, 390, 400, 445, 448, 452, 459, 460, 472-473, 480.

V

V. K.: véase Karpinski, V. A.

Valia: véase Safárova, V. S.

Vandervelde, Emite (1866-1938): líder del Partido Obrero de Bélgica, presidente del Buró Socialista Internacional de la II Internacional; sustentó posiciones ultraoportunistas. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) fue socialchovinista y formó parte del gobierno burgués, en el que desempeñó diferentes cargos ministeriales. Acogió con hostilidad la Revolución Socialista de Octubre y cooperó activamente a la intervención armada contra la Rusia Soviética. -3, 11, 12, 14, 16, 18, 23, 26, 38, 93, 139, 140, 146, 267, 347.

Varin: véase Fridolin, V. Y.

Varshavski: véase Bronski, M. G.

Västberg, Johann M. (n. en 1886): socialdemócrata sueco, periodista. De 1904 a 1906 formó parte de la dirección de organizaciones juveniles y colaboró en varios periódicos socialdemócratas de Suecia, siendo director y editor de algunos de ellos. De 1922 a 1940, diputado al Riksdag (Parlamento sueco) y miembro de la Dirección del Partido Socialdemócrata de Suecia (1926-1936). -455.

Viejo, el: véase Litvínov, M. M.

Viktor: véase Tijomírnov, V. A.

Viktoriónok: véase Sokólnikov, G. Y.

Vidnes, Jacob Laurentius (1875-1940): socialdemócrata noruego; periodista. De 1912 a 1918 fue director del periódico *Socialdemokraten* (El Socialdemócrata); formó parte de la Dirección Central del Partido Obrero Noruego, en la que encabezó el ala derecha. De 1919 a 1940, jefe del Departamento de Prensa del Ministerio de Relaciones Exteriores de Noruega. -286, 470.

Vladimirov (Sheinfinkel), M. K. (Liova) (1879-1925): miembro del POSDR desde 1903,

bolchevique. En 1908 se fugó de la deportación, al extranjero. En 1911 se apartó de los bolcheviques, posteriormente formó parte de) grupo plejanovista de París, que editaba el periódico *Za Partiu* (Por el Partido). En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) colaboró en el periódico parisino de Trotski *Nashe Slovo* (Nuestra Palabra). En 1917 regresó a Rusia, en el VI Congreso fue admitido en el Partido Bolchevique.

Después de la Revolución Socialista de Octubre desempeñó varios cargos de responsabilidad. -279, 390.

"*Volodia*": véase Movshóvich, M. I.

Vorovski, V. V. (Orlovski) (1871-1923): destacada figura del Partido Bolchevique, publicista y crítico literario. Fue detenido varias veces por su actividad revolucionaria. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) hizo trabajo de partido en Petrogrado (1914) y luego en Estocolmo, donde en abril de 1917 pasó a formar parte del Buró del Comité Central del POSDR en el Extranjero a propuesta de Lenin.

Después de la Revolución Socialista de Octubre desempeñó altos cargos diplomáticos. El 10 de mayo de 1923 fue asesinado en Lausana por el guardia blanco Konradi. -513.

W

W. U.: véase Lenin, V. I.

Wijnkoop, David (Wynkoop) (1877-1941): socialdemócrata holandés; más tarde, comunista. En 1909 fue uno de los fundadores y el presidente del Partido Socialdemócrata Holandés (partido de los "*tribunistas*"), que en 1918 tomó el nombre de Partido Comunista de Holanda. Durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918) fue internacionalista, colaboró en la revista *Vorbote* (El Precursor), órgano teórico de la Izquierda de Zimmerwald. Siendo uno de los dirigentes del Partido Comunista de Holanda, mantuvo una posición ultraizquierdista, sectaria. -22, 77, 82, 93-95, 102, 104, 109, 110-112, 113-115, 118-121, 122, 130-131, 134, 138, 143, 145-146, 164.

Y

Y., Yur., Yuri: véase Piatakov, G. L.

Yurkivich, L. (Ribalka) (1885-1918): nacionalista ucranio. Miembro del Comité Central del Partido Obrero Socialdemócrata de Ucrania. En 1913 y 1914 fue activo colaborador de la revista nacionalista de orientación menchevique *Dzvin* (La Campana). Durante la Primera Guerra Mundial editó en Lausana el periódico mensual *Borotbá* (La Lucha) y propugnó el aislamiento de los obreros ucranios mediante la constitución de un partido socialdemócrata aparte, la separación de Ucrania de Rusia y la instauración de una monarquía ucraniana de régimen burgués y terrateniente. Lenin criticó acerbamente a Yurkévich, calificándolo de pequeñoburgués nacionalista, representante del "nacionalismo más vil, obtuso y reaccionario" (O. C., t. 24, pág. 139). -215, 253, 273, 342, 352-353.

Z

Zaslavski, D. I. (1880-1965): periodista y literato. Se adhirió al movimiento revolucionario en 1900. En 1903 ingresó en el Bund. Socialchovinista durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918). En 1917 fue elegido miembro del Comité Central del Bund.

En 1917 y 1918 lanzó violentos ataques contra los bolcheviques. En 1919, habiendo reconsiderado sus opiniones políticas y reconocido que estaba equivocado, adoptó una posición de apoyo al Poder soviético. Miembro del PCUS desde 1934. -510.

Zetkin, Clara (1857-1933): destacada personalidad del movimiento obrero y comunista alemán e internacional, escritora de talento y fogosa oradora. Con R. Luxemburgo, F. Mehring y K. Liebknecht, tomó parte activa en la lucha contra Bernstein y otros oportunistas. En los años de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) sostuvo las posiciones del internacionalismo revolucionario y combatió el socialchovinismo. En 1916 formó parte del grupo La Internacional, que poco después cambió de nombre por el de grupo Espartaco y, luego, Liga Espartaco. Figuró entre los fundadores del Partido Comunista de Alemania. En el III Congreso de la Internacional Comunista fue elegida miembro de su Comité Ejecutivo. Encabezó el Secretariado Femenino Internacional de la misma. Desde 1924 presidió de manera permanente el Comité Ejecutivo del Socorro Rojo Internacional. - 43, 108, 110-111, 112, 125, 132, 133, 134, 141, 217, 519.

Zhordania, N. N. (An, Kostrov) (1870-1953): socialdemócrata, uno de los líderes de los mencheviques del Cáucaso. Socialchovinista durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918). De 1918 a 1921 presidió el Gobierno contrarrevolucionario menchevique de Georgia; desde 1924, emigrado blanco. -101, 116, 117.

Zhórzhih: véase Safárov, G. I.

Zina: véase Lílina, Z. I.

Zinóviev (Radomislski), G. E. (G. Z., Gr., Grig., Grigori) (1883-1936): afiliado al POSDR desde 1901. Desde 1908 hasta abril de 1917 estuvo emigrado, formó parte de la Redacción del Órgano Central del Partido, *Sotsial-Demokrat* (El Socialdemócrata), fue miembro del Comité Central. En los años de reacción y nuevo ascenso revolucionario tuvo una actitud conciliadora para con los liquidadores, otzovistas y trotskistas. En el período de preparación y realización de la Revolución Socialista de Octubre manifestó vacilaciones y estuvo en contra de la insurrección armada.

Después de la Revolución Socialista de Octubre ocupó varios cargos de responsabilidad. Se opuso reiteradamente a la política leninista del Partido: en 1925 figuró entre los organizadores de la "nueva oposición" y en 1926, entre los líderes del bloque antipartido trotskista-zinovievista. En noviembre de 1927 fue expulsado del Partido por su actividad fraccional; posteriormente dos veces fue readmitido y nuevamente expulsado por actividad antipartido. -3, 7, 8, 52, 75-76, 85, 88, 91, 95-96, 97-98, 99-107, 110, 115, 116, 117-118, 122-126, 127-129, 130, 134, 136, 140-142, 143, 149-151, 156-157, 158-160, 163-164, 164-165, 167, 174-175, 176-177, 179, 191-192, 201-202, 207, 208-209, 213-215, 216, 225-227, 229, 231-239, 241-244, 246-250, 251, 253-254, 255, 257-258, 258-260, 263-267, 269, 270, 271-272, 276, 280-281, 282, 286, 287, 291-293, 299-300, 301, 303-306, 307-308, 310-313, 314-315, 316, 320-321, 322-326, 327, 329-338, 340-342, 343-344, 349-352, 355, 356, 358, 366, 370, 371, 372, 378, 381, 382, 384, 388-389, 390, 391, 392, 394-395, 398, 405, 418, 420, 423, 430, 431, 436-437, 451, 458, 463, 473, 480, 485-486, 490, 493, 494, 512.

INDICE

VII Prefacio

1914

- 1 1. A M. V. KOBETSKI. *2 de agosto*
- 2 2. TELEGRAMA AL DIRECTOR DE LA POLICIA DE CRACOVIA. *7 de agosto*
- 2 3. A V. ADLER. *5 de septiembre*
- 3 4. A V. A. KARPINSKI. *6 de septiembre*
- 4 5. A V. A. TIJOMIRNOV. *9 de septiembre*
- 4-5 6. AL SECRETARIO DE REDACCION DE LAS EDICIONES GRANAT. *15 de septiembre*
- 5-6 7. A V. A. KARPINSKI. *Después del 27 de septiembre*
- 6-7 8. A I. F. ARMAND. *Antes del 28 de septiembre*
- 7-8 9. A J. S. HANECKI. *28 de septiembre*
- 8-9 10. A V. A. KARPINSKI. *Antes del 11 de octubre*
- 9-10 11. A V. A. KARPINSKI. *11 de octubre*
- 10-11 12. A V. A. KARPINSKI. *Antes del 15 de octubre*
- 11-12 13. A V. A. KARPINSKI. *17 de octubre*
- 12-16 14. A A. G. SHLIAPNIKOV. *17 de octubre*
- 16-17 15. A A. G. SHLIAPNIKOV. *17 y 21 de octubre*
- 18-19 16. A V. A. KARPINSKI. *18 de octubre*
- 19-20 17. A V. A. KARPINSKI. *20 de octubre*
- 20-21 18. A V. A. KARPINSKI. *23 de octubre*
- 21-24 19. A A. G. SHLIAPNIKOV. *27 de octubre*
- 24-27 20. A A. G. SHLIAPNIKOV. *31 de octubre*
- 27 21. A LAS REDACCIONES DE LOS PERIODICOS VORWÄRTS Y WIENER "ARBEITER-ZEITUNG".
Entre el 11 y el 21 de noviembre
- 28-30 22. A A. G. SHLIAPNIKOV. *14 de noviembre*
- 30-33 23. A V. A. KARPINSKI. *14 de noviembre*
- 33-34 24. AL SECRETARIO DE REDACCION DE LA EDITORIAL GRANAT. *17 de noviembre*
- 35 25. A V. A. KARPINSKI y S. N. RAVICH. *18 de noviembre*
- 35 26. A V. A. KARPINSKI. *20 de noviembre*
- 36 27. A V. A. KARPINSKI y S. N. RAVICH. *21 de noviembre*
- 36-37 28. A V. A. KARPINSKI. *22 de noviembre*
- 37 29. A V. A. KARPINSKI. *25 de noviembre*
- 37-38 30. A A. G. SHLIAPNIKOV. *25 de noviembre*
- 38-39 31. A V. A. KARPINSKI. *26 6 27 de noviembre*
- 39 32. A V. A. KARPINSKI. *Antes del 28 de noviembre*
- 40-41 33. A A. G. SHLIAPNIKOV. *28 de noviembre*
- 41-42 34. A V. A. KARPINSKI. *28 de noviembre*
- 42-43 35. A A. M. KOLONTAI. *Entre el 28 de noviembre y el 8 de diciembre*
- 43-44 36. A V. A. KARPINSKI. *1 de diciembre*
- 44-45 37. A V. A. KARPINSKI. *Entre el 5 y el 12 de diciembre*
- 45-46 38. A V. A. KARPINSKI. *9 de diciembre*
- 46 39. A A. G. SHLIAPNIKOV. *11 de diciembre*
- 47 *40. A M. V. KOBETSKI. *Antes del 16 de diciembre*
- 47-48 41. A A. M. KOLONTAI. *Antes del 16 de diciembre*
- 48-50 42. A A. G. SHLIAPNIKOV. *Después del 28 de diciembre*

* Se indican con asterisco los documentos que se publican por primera vez.-Ed.

1915

- 51 43. A V. A. KARPINSKI. *3 de enero*
- 52-53 44. A A. G. SHLIAPNIKOV. *3 de enero*

INDICE

53-54	45. A V. A. KARPINSKI. Entre el 3 y el 9 de enero
54-55	46. AL SECRETARIO DE REDACCION DE LAS EDICIONES GRANAT. 4 de enero
55-56	*47. A D. B. RIAZANOV. 9 de enero
56	48. A BASOK. 12 de enero
57	49. A A. G. SHLIAPNIKOV. Antes del 17 de enero
57-59	50. AI. F. ARMAND. 17 de enero
59	51. A V. A. KARPINSKI. Después del 17 de enero
60-61	52. A A. G. SHLIAPNIKOV. Entre el 20 de enero y el 1 de febrero
61-64	53. A I. F. ARMAND. 24 de enero
65	54. A A. G. SHLIAPNIKOV. 30 6 31 de enero
66	55. A V. A. KARPINSKI. Antes del 1 de febrero
66-67	56. A V. A. KARPINSKI. 3 de febrero
67-70	57. A LA REDACCION DE "NASHE SLOVO". 9 de febrero
71-73	58. A A. G. SHLIAPNIKOV. 11 de febrero
73	*59. A J. S. HANECKI. 17 de febrero
74	60. A V. A. KARPINSKI. Antes del 20 de febrero
74	61. A V. A. KARPINSKI. 20 de febrero
75	62. A V. A. KARPINSKI. 24 de febrero
75-76	*63. A G. E. ZINOVIEV. Entre el 27 de febrero y el 4 de marzo
77	64. A S. N. RAVICH. 9 de marzo
78	65. A D. WIJNKOOP. 12 de marzo
78-79	66. A V. A. KARPINSKI. Antes del 23 de marzo
79	67. A V. A. KARPINSKI. 23 de marzo
80-82	68. A LA REDACCION DE "NASHE SLOVO". 23 de marzo
82	69. A D. WIJNKOOP. 5 de mayo
83-84	70. AH. GORTER. 5 de mayo
84	71. A S. N. RAVICH. 13 de mayo
85	72. A V. A. KARPINSKI. Entre el 13 y el 21 de mayo
85-87	73. A A. M. KOLONTAI. Después del 22 de mayo
87-89	74. A I. F. ARMAND. Después del 4 de junio
89-90	75. A I. F. ARMAND. Después del 4 de junio
90-93	76. A K. B. RADEK. Después del 19 de junio
93-95	77. A D. WIJNKOOP. Entre el 19 de junio y el 13 de julio
95-96	*78. A G. E. ZINOVIEV. Antes del 24 de junio
96	79. A V. A. KARPINSKI. 24 de junio
96-97	*80. A G. E. ZINOVIEV. Después del 24 de junio
97-98	*81. A G. E. ZINOVIEV. Antes del 5 de julio
99-101	*82. A G. E. ZINOVIEV. Después del 5 de julio
101-102	83. A G. E. ZINOVIEV. Antes del 11 de julio
102-103	84. A G. E. ZINOVIEV. Entre el 11 y el 30 de julio
103-105	85. A G. E. ZINOVIEV. Después del 11 de julio
105-107	86. A G. E. ZINOVIEV. Después del 11 de julio
107-108	87. A A. M. KOLONTAI. Después del 11 de julio
108-109	88. A K. B. RADEK. Entre el 12 y el 18 de julio
109-110	89. A K. B. RADEK. 15 de julio
110-112	*90. A D. WIJNKOOP. 15 de julio
112	*91. A V. A. KARPINSKI. Después del 15 de julio
113	92. A V. A. KARPINSKI. 21 de julio
113-115	93. A D. WIJNKOOP. 22 de julio
115	*94. A G. E. ZINOVIEV. Después del 23 de julio
116	95. A V. A. KARPINSKI. Antes del 24 de julio
116-117	96. A V. A. KARPINSKI. 24 de julio
117-118	*97. A G. E. ZINOVIEV. Después del 24 de julio
118-121	98. A D. WIJNKOOP. Después del 24 de julio
121-122	99. A A. M. KOLONTAI. 26 de julio
122-124	*100. A G. E. ZINOVIEV. Después del 26 de julio
124	*101. A G. E. ZINOVIEV. Después del 26 de julio

INDICE

124-125	*102. A G. E. ZINOVIEV. <i>Antes del 28 de julio</i>
125-126	Texto adjunto a la carta
126-127	103. A V. A. KARPINSKI. <i>28 de julio</i>
127-128	*104. A G. E. ZINOVIEV. <i>Después del 28 de julio</i>
128-129	*105. A G. E. ZINOVIEV. <i>Entre el 28 de julio y el 2 de agosto</i>
130	106. A V. A. KARPINSKI. <i>Entre el 28 de julio y el 2 de agosto</i>
130-131	107. A D. WIJNKOOP. <i>30 de julio</i>
132-134	108. A K. B. RADEK. <i>Antes del 4 de agosto</i>
134-135	109. A A. M. KOLONTAI. <i>No antes del 4 de agosto</i>
136	110. A V. A. KARPINSKI. <i>Antes del 10 de agosto</i>
136-137	111. A V. A. KARPINSKI. <i>Antes del 11 de agosto</i>
137-138	112. A V. A. KARPINSKI. <i>11 de agosto</i>
138	113. A D. WIJNKOOP. <i>Después del 15 de agosto</i>
139	114. A S. N. RAVICH. <i>16 de agosto</i>
139-140	115. A S. N. RAVICH. <i>Después del 16 de agosto</i>
140-142	*116. A G. E. ZINOVIEV. <i>Antes del 19 de agosto</i>
142-143	117. A A. M. KOLONTAI. <i>Antes del 19 de agosto</i>
143-144	118. A K. B. RADEK. <i>19 de agosto</i>
144-145	119. A V. M. KASPAROV. <i>19 de agosto</i>
145-146	120. A D. WIJNKOOP. <i>Después del 19 de agosto</i>
146-147	121. A A. M. KOLONTAI. <i>Después del 19 de agosto</i>
147-148	122. A E. I. RIVLINA. <i>Después del 19 de agosto</i>
148-149	123. A Y. A. BERZIN. <i>20 de agosto</i>
149	*124. A V. A. KARPINSKI. <i>21 de agosto</i>
149-151	*125. A G. E. ZINOVIEV. <i>Antes del 23 de agosto</i>
151-152	126. A A. G. SHLIAPNIKOV. <i>23 de agosto</i>
153	127. A V. A. KARPINSKI. <i>Después del 23 de agosto</i>
153	128. A V. A. KARPINSKI. <i>Después del 23 de agosto</i>
154	129. A S. N. RAVICH. <i>Después del 23 de agosto</i>
154-155	130. A S. N. RAVICH. <i>26 de agosto</i>
155	131. A S. N. RAVICH. <i>27 de agosto</i>
155-156	*132. A P. GOLA Y. <i>28 de agosto</i>
156	*133. A G. E. ZINOVIEV. <i>30 de agosto</i>
156-157	*134. A G. E. ZINOVIEV. <i>30 6 31 de agosto</i>
157-158	135. A A. M. KOLONTAI. <i>Entre el 8 y el 13 de septiembre</i>
158-159	*136. A G. E. ZINOVIEV. <i>Después del 8 de septiembre</i>
159-160	137. A G. E. ZINOVIEV. <i>Entre el 11 y el 15 de septiembre</i>
160-161	138. A A. G. SHLIAPNIKOV. <i>Antes del 13 de septiembre</i>
161-162	139. A G. L. SHKLOVSKI. <i>13 de septiembre</i>
162-163	140. A V. A. KARPINSKI. <i>13 de septiembre</i>
163-164	*141. A G. E. ZINOVIEV. <i>18 6 19 de septiembre</i>
164	142. A K. B. RADEK. <i>Antes del 18 de septiembre</i>
164-165	*143. A G. E. ZINOVIEV. <i>Antes del 19 de septiembre</i>
165-166	144. A K. B. RADEK. <i>19 de septiembre</i>
166-167	145. A V. A. KARPINSKI. <i>19 de septiembre</i>
167-168	146. A V. A. KARPINSKI. <i>19 de septiembre</i>
168	147. A M. M. JARITONOV. <i>19 de septiembre</i>
169-170	148. A A. G. SHLIAPNIKOV. <i>19 de septiembre</i>
171-173	*149. A ALEXANDROVICH. <i>19 de septiembre</i>
173	150. A G. L. SHKLOVSKI. <i>Entre el 19 de septiembre y el 11 de octubre</i>
174	151. A K. B. RADEK. <i>Después del 21 de septiembre</i>
174-175	*152. A G. E. ZINOVIEV. <i>Después del 21 de septiembre</i>
175-176	153. A G. L. SHKLOVSKI. <i>26 de septiembre</i>
176-177	*154. A G. E. ZINOVIEV. <i>Entre el 26 de septiembre y el 5 de octubre</i>
177-178	155. A A. G. SHLIAPNIKOV. <i>Después del 26 de septiembre</i>
178	156. A V. A. KARPINSKI. <i>Antes del 6 de octubre</i>
179	157. A V. A. KARPINSKI. <i>Antes del 6 de octubre</i>

INDICE

179-180	158. A V. A. KARPINSKI. <i>Antes del 6 de octubre</i>
180-181	159. A V. A. KARPINSKI. <i>6 de octubre</i>
181-182	160. A V. A. KARPINSKI. <i>7 de octubre</i>
182-183	161. A A. G. SHLIAPNIKOV. <i>10 de octubre</i>
183-184	162. A V. A. KARPINSKI. <i>Antes del 9 de noviembre</i>
184-185	163. A G. L. SHKLOVSKI. <i>Antes del 9 de noviembre</i>
185-187	164. A A. M. KOLONTAL. <i>9 de noviembre</i>
187-188	165. A V. A. KARPINSKI y S. N. RAVICH. <i>Después del 20 de noviembre</i>
188-190	*166. A M. M. JARITONOV. <i>Después del 21 de noviembre</i>
190-191	167. A A. M. KOLONTAL. <i>22 de noviembre</i>
191-192	*168. A G. E. ZINOVIEV. <i>Antes del 27 de noviembre</i>
192-193	169. A S. N. RAVICH. <i>Antes del 16 de diciembre</i>
193	*170. A G. Y. BELENKI. <i>Después del 27 de diciembre</i>

1916

194	171. A A. M. GORKI. <i>11 de enero</i>
197	*172. A I. F. ARMAND. <i>13 de enero</i>
197-198	*173. A I. F. ARMAND. <i>15 de enero</i>
199-200	*174. A I. F. ARMAND. <i>19 de enero</i>
200-201	*175. A I. F. ARMAND. <i>21 de enero</i>
201-202	176. A HENRIETTA ROLAND HOLST. <i>Después del 21 de enero</i>
202-203	177. A M. M. JARITONOV. <i>27 de enero</i>
204	178. A M. M. JARITONOV. <i>29 de enero</i>
204-205	179. A M. M. JARITONOV. <i>29 de enero</i>
205-206	*180. A M. M. JARITONOV. <i>30 de enero</i>
206	181. A M. M. JARITONOV. <i>31 de enero</i>
207	*182. A K. B. RADEK. <i>Después del 1 de febrero</i>
207-208	183. A A. M. GORKI. <i>Antes del 8 de febrero</i>
208-209	*184. A G. E. ZINOVIEV. <i>12 de febrero</i>
209-210	185. A S. N. RAVICH. <i>13 de febrero</i>
210-211	186. A S. N. RAVICH. <i>17 de febrero</i>
211	187. A V. A. KARPINSKI. <i>24 de febrero</i>
212	*188. A I. F. ARMAND. <i>26 de febrero</i>
213	189. A S. N. RAVICH. <i>27 de febrero</i>
213-215	*190. A G. E. ZINOVIEV. <i>Entre el 2y el 25 de marzo</i>
215-219	*191. A HENRIETTA ROLAND HOLST. <i>8 de marzo</i>
219-224	192. A A. G. SHLIAPNIKOV. <i>Después del 11 de marzo</i>
224	193. A Y. LARIN. <i>13 de marzo</i>
224-225	194. A S. N. RAVICH. <i>16 de marzo</i>
225-226	*195. A G. E. ZINOVIEV. <i>Después del 16 de marzo</i>
226-227	*196. A G. E. ZINOVIEV. <i>Antes del 19 de marzo</i>
228-230	197. A A. M. KOLONTAL. <i>19 de marzo</i>
230-231	198. A A. M. KOLONTAL. <i>Después del 19 de marzo</i>
231-232	199. A G. E. ZINOVIEV. <i>Antes del 20 de marzo</i>
232-233	*200. A G. E. ZINOVIEV. <i>20 de marzo</i>
233-235	*201. A G. E. ZINOVIEV. <i>20 ó 21 de marzo</i>
235-236	*202. A G. E. ZINOVIEV. <i>21 de marzo</i>
236	*203. A G. E. ZINOVIEV. <i>Antes del 23 de marzo</i>
237	Texto adjunto a la carta
237-238	*204. A G. E. ZINOVIEV. <i>Entre el 23 y el 25 de marzo</i>
238-239	*205. A G. E. ZINOVIEV. <i>Después del 23 de marzo</i>
239-240	*206. A I. F. ARMAND. <i>31 de marzo</i>
240-241	207. A A. M. KOLONTAL. <i>4 de abril</i>
241-242	*208. A G. E. ZINOVIEV. <i>4 de abril</i>
242-243	*209. A G. E. ZINOVIEV. <i>Después del 4 de abril</i>
243-244	*210. A G. E. ZINOVIEV. <i>10 de abril</i>

INDICE

244	*211. A D. B. RIAZANOV. <i>10 de abril</i>
245-246	*212. A G. L. PIATAKOV, E. B. BOSH y N. I. BUJARIN. <i>Después del 10 de abril</i>
246-247	*213. A G. E. ZINOVIEV. <i>Antes del 18 de abril</i>
248-249	*214. A G. E. ZINOVIEV. <i>Antes del 18 de abril</i>
249-250	*215. A G. E. ZINOVIEV. <i>18 de abril</i>
250-251	216. A G. L. SHKLOVSKI. <i>Después del 18 de abril</i>
251	*217. A G. E. ZINOVIEV. <i>Entre el 18 y el 24 de abril</i>
252	218. A A. M. KOLONTAI. <i>Entre el 19 de abril y el 7 de mayo</i>
253-254	*219. A G. E. ZINOVIEV. <i>Entre el 2 de mayo y el 2 de junio</i>
254-256	220. A A. G. SHLIAPNIKOV. <i>Entre el 6 y el 13 de mayo</i>
256	221. A G. L. SHKLOVSKI. <i>11 de mayo</i>
257	*222. A A. G. SHLIAPNIKOV. <i>16 de mayo</i>
257-258	*223. A G. E. ZINOVIEV. <i>Antes del 17 de mayo</i>
258	224. A V. A. KARPINSKI. <i>17 de mayo</i>
258-260	*225. A G. E. ZINOVIEV. <i>17 de mayo</i>
260-261	*226. A A. G. SHLIAPNIKOV. <i>19 de mayo</i>
261-263	*227. A G. E. ZINOVIEV. <i>19 de mayo</i>
263-267	228. A G. E. ZINOVIEV. <i>21 de mayo</i>
268-271	229. A A. G. SHLIAPNIKOV. <i>23 de mayo</i>
271-272	*230. A G. E. ZINOVIEV. <i>24 de mayo</i>
272-273	231. A A. M. KOLONTAI. <i>Después del 28 de mayo</i>
273-274	232. A S. N. RAVICH. <i>31 de mayo</i>
274-275	233. A A. G. SHLIAPNIKOV. <i>Fines de mayo</i>
276	*234. A G. E. ZINOVIEV. <i>Entre el 2 y el 6 de junio</i>
276-277	*235. A A. G. SHLIAPNIKOV. <i>Entre el 3 y el 6 de junio</i>
277-278	236. A S. N. RAVICH. <i>Después del 3 de junio</i>
278-279	237. A V. A. KARPINSKI y S. N. RAVICH. <i>Después del 4 de junio</i>
279-280	238. A A. G. SHLIAPNIKOV. <i>Después del 4 de junio</i>
280-281	*239. A G. E. ZINOVIEV. <i>6 de junio</i>
281-282	240. A M. N. POKROVSKI. <i>8 de junio</i>
282	*241. A I. F. ARMAND. <i>Mediados de junio</i>
283-286	242. A A. G. SHLIAPNIKOV. <i>Antes del 17 de junio</i>
286	*243. A G. E. ZINOVIEV. <i>17 de junio</i>
286-291	244. A A. G. SHLIAPNIKOV. <i>17 de junio</i>
291-292	*245. A G. E. ZINOVIEV. <i>Entre el 17 y el 25 de junio</i>
292-293	*246. A G. E. ZINOVIEV. <i>Después del 20 de junio</i>
293-294	247. A S. N. RAVICH. <i>27 de junio</i>
294-295	248. A Z. I. LILINA. <i>Después del 27 de junio</i>
295-296	249. A M. N. POKROVSKI. <i>2 de julio</i>
296-299	*250. A I. F. ARMAND. <i>4 de julio</i>
299-300	*251. A G. E. ZINOVIEV. <i>4 de julio</i>
300-301	*252. A I. F. ARMAND. <i>7 de julio</i>
301	*253. A I. F. ARMAND. <i>14 de julio</i>
302	254. A M. N. POKROVSKI. <i>14 de julio</i>
302-303	*255. A I. F. ARMAND. <i>20 de julio</i>
303	*256. A G. E. ZINOVIEV. <i>21 de julio</i>
304	*257. A G. E. ZINOVIEV. <i>Después del 23 de julio</i>
305-306	*258. A G. E. ZINOVIEV. <i>24 de julio</i>
306	259. A M. N. POKROVSKI. <i>24 de julio</i>
307	*260. A M. G. TSJAKAYA. <i>24 de julio</i>
307-308	*261. A G. E. ZINOVIEV. <i>Julio, después del 24</i>
308	*262. A I. F. ARMAND. <i>25 de julio</i>
309-310	263. A A. M. KOLONTAI. <i>25 de julio</i>
310-311	*264. A G. E. ZINOVIEV. <i>Julio, después del 26</i>
311-312	*265. A G. E. ZINOVIEV. <i>Ab antes del 30 de julio</i>
312-313	*266. A G. E. ZINOVIEV. <i>Después del 30 de julio</i>
313	*267. A I. F. ARMAND. <i>1 de agosto.</i>

INDICE

314	*268. A G. E. ZINOVIEV. 2 de agosto.
314-315	*269. A G. E. ZINOVIEV. Entre el 2y el 11 de agosto
315	270. A M. N. POKROVSKI. 5 de agosto
316-317	291. A G. L. SHKLOVSKI. 5 de agosto.
317-318	272. A M. N. POKROVSKI. Entre el 5y el31deagosto
318-319	273. A G. L. SHKLOVSKI. Después del 5 de agosto
319-320	*274. A M. M. JARITONOV. Principios de agosto
320-321	*275. A G. E. ZINOVIEV. Entre el 10 y el 20 de agosto
321-322	*276. A G. L. PIATAKOV. Entre el 10 y el 20 de agosto
322	277. A V. A. KARPINSKI y S. N. RAVICH. 18 de agosto
322-323	*278. A G. E. ZINOVIEV. Antes del 22 de agosto
324-325	*279. A G. E. ZINOVIEV. Después del 22 de agosto
325	*280. A G. E. ZINOVIEV. 23 de agosto
326	281. A G. E. ZINOVIEV. Entre el 27 y el 31 de agosto
326-327	282. A G. L. SHKLOVSKI. Antes del 31 de agosto
327-328	283. A M. M. JARITONOV. 31 de agosto
328-329	284. A M. N. POKROVSKI. 31 de agosto
329-330	285. A G. E. ZINOVIEV. Agosto
330	286. A G. E. ZINOVIEV. Agosto
330-332	287. A G. E. ZINOVIEV. Agosto
332-334	*288. A G. E. ZINOVIEV. Agosto
334-335	*289. A G. E. ZINOVIEV. Agosto
325	*290. A G. E. ZINOVIEV. Agosto
336	291. A G. E. ZINOVIEV. Fines de agosto - principios de septiembre
337	292. A G. E. ZINOVIEV. Fines de agosto - principios de septiembre
338-339	293. A N. I. BUJARIN. Fines de agosto - principios de septiembre
340	*294. A I. F. ARMAND. 15 de septiembre
340	*295. A G. E. ZINOVIEV. 15 de septiembre
341	*296. A G. E. ZINOVIEV. Mediados de septiembre
342	*297. A G. E. ZINOVIEV. Entre el 15 de septiembre y el 5 de octubre
342	*298. A I. F. ARMAND. 26 de septiembre
343	299. A V. M. KASPAROV. 26 de septiembre
343	*300. A A. G. SHLIAPNIKOV. 3 de octubre
343-348	301. A A. G. SHLIAPNIKOV. Después del 3 de octubre
349	302. A V. A. KARPINSKI. Octubre, antes del 5
349-350	*303. A G. E. ZINOVIEV. Octubre, no después del 5
350	*304. A G. E. ZINOVIEV. Octubre, no después del 5
351	*305. A G. E. ZINOVIEV. 5 de octubre
352	*306. AG. E. ZINOVIEV. Entre el 5 y el 14 de octubre
352-353	307. AV. A. KARPINSKI. Octubre, después del 5
353	*308. A I. F. ARMAND. 9 de octubre
353-358	309. AN. I. BUJARIN. 14 de octubre
358-359	*310. A I. F. ARMAND. 21 de octubre
359-362	311. A F. KORITSCHONER. 25 de octubre
362	312. A G. Y. BELENKI. 26 de octubre
363	*313. A I. F. ARMAND. 28 de octubre
363-364	*314. A I. F. ARMAND. 30 de octubre
364	*315. A I. F. ARMAND. 31 de octubre
364-366	316. A N. D. KIKNADZE. Fines de octubre - principios de noviembre
366-367	*317. AI. F. ARMAND. 4 de noviembre
367-371	318. AN. D. KIKNADZE. Noviembre, después del 5
371-372	*319. AI. F. ARMAND. 7 de noviembre
373-375	320. A I. F. ARMAND. 20 de noviembre
374-376	321. A I. F. ARMAND. 25 de noviembre
376	*322. A I. F. ARMAND. Antes del 26 de noviembre
376-377	*323. A I. F. ARMAND. 26 de noviembre
377-378	*324. A I. F. ARMAND. 28 de noviembre

INDICE

378-385	325. A I. F; ARMAND. 30 de noviembre
385-387	326. A A. SCHMID. 1 de diciembre
387-388	327. A M. G. BRONSKI. Principios de diciembre
388-389	328. AM. N. POKROVSKI. 6 de diciembre
389-390	*329. A I. F. ARMAND. 17 de diciembre
391-393	330. A I. F. ARMAND. 18 de diciembre
393-394	331. A V. A. KARPINSKI. 20 de diciembre
394-395	*332. A G. E. ZINOVIEV. Después del 20 de diciembre
395-396	333. A M. N. POKROVSKI. 21 de diciembre
396-397	334. A I. F. ARMAND. Después del 23 de diciembre
398-401	335. A I. F. ARMAND. 25 de diciembre
401-402	336. A G. L. SHKLOVSKI. 26 de diciembre
402	337. A G. L. SHKLOVSKI. Diciembre, después del 26
403	338. A V. A. KARPINSKI y S. N. RAVICH. 31 de diciembre

1917

404	339. A M. N. POKROVSKI. 3 de enero
404-408	*340. A I. F. ARMAND. 6 de enero
408-410	*341. A I. F. ARMAND. Enero, después del 6
410	*342. A I. F. ARMAND. 7 de enero
411-412	343. A I. F. ARMAND. 8 de enero
412-414	344. A V. A. KARPINSKI. 8 de enero
414-415	345. A M. N. POKROVSKI. 8 de enero
415-416	346. A V. A. KARPINSKI. Entre el 10 y el 22 de enero
416-417	347. A UN DESTINATARIO DESCONOCIDO. 11 ó 12 de enero
417-418	*348. A I. F. ARMAND. 13 de enero
418-421	*349. A I. F. ARMAND. 14 de enero
421-422	*350. A I. F. ARMAND. 15 de enero
422-423	351. A V. A. KARPINSKI y S. N. RAVICH. 15 de enero
423	*352. A I. F. ARMAND. 16 de enero
423-424	353. A I. F. ARMAND. 19 de enero
424-427	354. A I. F. ARMAND. 19 de enero
428	355. A V. A. KARPINSKI. 19 de enero
428-429	*356. A I. F. ARMAND. 20 de enero
429-431	357. A I. F. ARMAND. 22 de enero
431-433	*358. A I. F. ARMAND. 22 de enero
433-434	359. A I. F. ARMAND. Entre el 22y el 30 de enero
434-436	360. A I. F. ARMAND. 30 de enero
436-431	*361. A I. F. ARMAND. 2 de febrero
438-440	362. A I. F. ARMAND. 3 de febrero
440-441	*363. A K. B. RADEK. 3 de febrero
441-442	*364. A I. F. ARMAND. 7 de febrero
443	365. A S. N. RAVICH. Después del 12 de febrero
444-44	*366. A I. F. ARMAND. 14 de febrero
445	367. A V. A. KARPINSKI. 15 de febrero
446-448	368. A A. M. KOLONTAI. 17 de febrero
448-449	*369. A I. F. ARMAND. Entre el 19 y el 27 de febrero
449-451	370. A I. F. ARMAND. 19 de febrero
451	*371. A I. F. ARMAND. 25 de febrero
452-453	*372. A I. F. ARMAND. 27 de febrero
453	373. A S. N. RAVICH. 4 de marzo
454-457	374. A A. M. KOLONTAI. 5 de marzo
457-458	*375. A I. F. ARMAND. 8 de marzo
459	*376. A I. F. ARMAND. 13 de marzo
460	377. A I. F. ARMAND. 15 de marzo
460-462	378. A A. M. KOLONTAI. 16 de marzo

INDICE

462-465	379. A A. M. KOLONTAI. <i>17 de marzo</i>
465	*380. A I. F. ARMAND. <i>18 de marzo</i>
465-466	381. A V. A. KARPINSKI. <i>19 de marzo</i>
467-468	*382. A I. F. ARMAND. <i>19 de marzo</i>
469	383. A V. A. KARPINSKI. <i>Después del 19 de marzo</i>
469	384. A V. A. KARPINSKI. <i>21 de marzo</i>
470	385. A J. S. HANECKI. <i>22 de marzo</i>
471	386. A LA REDACCION DEL PERIODICO SUECO "SOCIALDEMOKRATEN". <i>22 de marzo</i>
471	387. TELEGRAMA A J. S. HANECKI. <i>23 de marzo</i>
472	388. TELEGRAMA A J. S. HANECKI. <i>23 de marzo</i>
472-473	*389. A I. F. ARMAND. <i>23 de marzo</i>
473	390. A V. A. KARPINSKI. <i>24 de marzo</i>
473-474	391. A A. V. LUNACHARSKI. <i>Antes del 25 de marzo</i>
474-477	392. A V. A. KARPINSKI. <i>25 de marzo</i>
477-478	393. A I. F. ARMAND. <i>Entre el 25 y el 31 de marzo</i>
479	394. A V. A. KARPINSKI. <i>26 de marzo</i>
479-480	*395. A I. F. ARMAND. <i>27 de marzo</i>
480-481	396. A S. N. RAVICH. <i>27 de marzo</i>
481	397. TELEGRAMA A J. S. HANECKI. <i>28 de marzo</i>
481-482	*398. A J. S. HANECKI. <i>Antes del 30 de marzo</i>
483	399. TELEGRAMA A J. S. HANECKI. <i>30 de marzo</i>
483-489	400. A J. S. HANECKI. <i>30 de marzo</i>
489	401. TELEGRAMA A R. GRIMM. <i>31 de marzo</i>
490	*402. A I. F. ARMAND. <i>Entre el 31 de marzo y el 4 de abril</i>
491	403. TELEGRAMA A J. S. HANECKI. <i>1 de abril</i>
491-492	404. A V. A. KARPINSKI. <i>2 de abril</i>
493	405. A LA SECCION BOLCHEVIQUE DE ZURICH. <i>2 ó 3 de abril</i>
494-495	*406. A V. A. KARPINSKI y S. N. RAVICH. <i>4 de abril</i>
495	407. TELEGRAMA A J. S. HANECKI. <i>5 de abril</i>
495-496	408. TELEGRAMA A H. GUILBEAUX. <i>6 de abril</i>
496	409. TELEGRAMA A V. A. KARPINSKI. <i>6 de abril</i>
496	410. TELEGRAMA A V. A. KARPINSKI. <i>6 de abril</i>
497	411. TELEGRAMA A V. A. KARPINSKI. <i>6 de abril</i>
497	412. TELEGRAMA A V. A. KARPINSKI. <i>6 de abril</i>
497-498	413. TELEGRAMA A J. S. HANECKI. <i>7 de abril</i>
498	414. TELEGRAMA A J. S. HANECKI. <i>7 de abril</i>
498	*415. TELEGRAMA A M. M. JARITONOV. <i>7 de abril</i>
499	416. A V. A. KARPINSKI. <i>9 de abril</i>
499	417. A V. M. KASPAROV. <i>9 de abril</i>
500	418. TELEGRAMA A M. G. BRONSKI y K. B. RADEK. <i>Después del 9 de abril</i>
500	419. TELEGRAMA A J. S. HANECKI. <i>12 de abril</i>
500-501	420. TELEGRAMA A V. A. KARPINSKI. <i>14 de abril</i>
501	421. A V. A. KARPINSKI. <i>15 de abril</i>
502	422. TELEGRAMA A M. I. ULIANOVA y A. I. ELIZAROVA-ULIANOVA. <i>2 (15) de abril</i>
502	423. A A. G. SHLIAPNIKOV. <i>5 (18) de abril</i>
503-504	424. A V. A. KARPINSKI. <i>12 (25) de abril</i>
504-506	425. A J. S. HANECKI y K. B. RADEK. <i>12 (25) de abril</i>
506-507	426. A J. S. HANECKI. <i>21 de abril (4 de mayo)</i>
508	427. A LA PRESIDENCIA DEL CONGRESO DEL FRENTE. <i>No más tarde del 29 de abril (12 de mayo)</i>
508-509	428. A K. B. RADEK. <i>29 de mayo (11 de junio)</i>
510-511	*429. A LA COMISION JURIDICA. <i>13 (26) de junio</i>
511	430. TELEGRAMA AL BURO DEL COMITE CENTRAL EN EL, EXTRANJERO. <i>16 (29) de junio</i>
512-513	431. A K. B. RADEK. <i>17 (30) de junio</i>
513	432. NOTA A L. B. KAMENEV. <i>Julio, no antes del 5 (18) y no después del 7 (20)</i>
514	*433. AL BURO DEL COMITE EJECUTIVO CENTRAL. <i>7 (20) de julio</i>
514-521	434. AL BURO DEL COMITE CENTRAL EN EL EXTRANJERO. <i>17 (30) de agosto-25 de agosto (7 de septiembre)</i>

INDICE

- 521-522 435. A G. ROVIO. *27 de septiembre (10 de octubre)*
522 436. A G. ROVIO. *Después del 27 de septiembre (10 de octubre)*
523 437. NOTA A M. V. FOFANOVA. *24 de octubre (6 de noviembre)*

ANEXOS

- 527 1. CREDENCIAL ENTREGADA A ARMAND Y EGOROV. *3 de abril de 1915*
527-528 *2. A LA BIBLIOTECA NACIONAL DE BERNA. *8 de abril de 1916*
528 3. DOCUMENTO FIRMADO POR LOS PARTICIPANTES EN EL VIAJE A TRAVES DE ALEMANIA. *27 de marzo (9 de abril) de 1917*
529 4. TELEGRAMA A Z. HÜGLUND. *31 de marzo (13 de abril) de 1917*
529 5. MENSAJE DE SALUDO AL CAMARADA HÜGLUND. *23 de abril (6 de mayo) de 1917*
530 *6. NOTA A UN DESTINATARIO QUE NO HA SIDO IDENTIFICADO. *Julio o agosto de 1917*

533-535 Relación de cartas de Lenin incluidas en anteriores tomos de la presente edición (*Agosto de 1914-octubre de 1917*)

536-551 Relación de cartas de Lenin no halladas hasta el presente (*Agosto de 1914-octubre de 1917*)

552-560 Notas

631-678 Índice de obras y fuentes literarias citadas y mencionadas por Lenin

679-743 Índice onomástico

ILUSTRACIONES

- 31 Primera página de la carta de V. I. Lenin al secretario de Redacción de la Editorial Granat, del 17 de noviembre de 1914
195 Primera página de la carta de V. I. Lenin a A. M. Gorki, del 11 de enero de 1916
297-298 Carta de V. I. Lenin a M. N. Pokrovski, del 2 de julio de 1916